

د. أليس كوراني

اللغة والمجتمع عند العرب (الجامع نموذجاً)



م

اللُّغَةُ وَالْمُجْتَمَعُ عِنْدَ الْعَرَبِ
(الْجَاهِظُ نَمُودَجًا)

د. أليس كوراني

اللُّغَةُ وَالْمُجْتَمَعُ عِنْدَ الْعَرَبِ (الجاحِظُ نَمُودَجاً)

جميع الحقوق محفوظة
الطبعة الأولى
1434 هـ - 2013 م

مجد المؤسسة الجامعية للدراسات والنشر والتوزيع

بيروت - الحمراء - شارع إميل إده - بناية سلام - من.ب: 113/6311

تلفون: 01/791123 - فاكس: 01/791124 بيروت - لبنان

بريد إلكتروني: majdpub@terra.net.lb



إهداء

إلى الأيدي التي غَمَرْتَنِي عَطْفاً وَحُبّاً طَوَالَ هَذِهِ
السَّنِينَ...

إلى أبي وأُمِّي اللّٰذَيْنِ عَبْدَا دَرْبَ مَعْرِفَتِي...
إِلَيْهِمَا... أَرْفَعُ عَمَلِي هَذَا.



المُقدِّمة

يَنْظُرِي هَذَا الْكِتَابَ عَلَى دَعْوَةٍ إِلَى تَحْدِيثِ الدِّرَاسَاتِ اللُّغَوِيَّةِ الْعَرَبِيَّةِ، وَرَفْدِهَا بِمَا تَوْصَلَ إِلَيْهِ عُلَمَاءُ اللُّغَةِ فِي الْعَصْرِ الْحَدِيثِ مِنْ مَنَهِجٍ لُّغَوِيٍّ عِلْمِيٍّ جَدِيدَةٍ، سَاعَدَتْ وَتُسَاعِدُ فِي تَطْوِيرِ دِرَاسَةِ الْعَرَبِيَّةِ.

فَمَعَ ظُهُورِ عِلْمِ اللُّغَةِ الْاجْتِمَاعِيِّ وَتَلَوُّرَتِهِ فِي مُنْتَصَفِ الْقَرْنِ الْعِشْرِينَ، ظَهَرَتْ أَطَارِيجُ لُّغَوِيَّةٍ عَرَبِيَّةٍ لَامَسَتْ هَذَا الْمَنْهَجَ، فَكَانَتْ الْكُتُبُ وَالْأَبْحَاثُ فِي ذَلِكَ الْإِطَارِ، إِلَّا أَنَّهَا لَمْ تُوفِّ النُّصُوصَ الْأَدَبِيَّةَ وَاللُّغَوِيَّةَ الْقَدِيمَةَ حَقَّهَا اسْتِغْرَاءً وَوَضْفًا إِلَّا فِيمَا تَلَزَزَ. لِذَلِكَ ارْتَأَيْتُ أَنْ أَتَنَاوَلَ فِي هَذَا الْكِتَابِ نُصُوصًا لِلْجَاحِظِ تَنْدَرُجُ تَحْتَ إِطَارِ عِلْمِ اللُّغَةِ الْاجْتِمَاعِيِّ، مَدْعُومَةً بِأَدِلَّةٍ وَشَوَاهِدٍ مِنْ كِتَابَاتِ أَغْلَامِ آخَرِينَ، تَخْدُمُ الْهَدَفَ.

وَلَا أَزْعُمُ أَنَّي أَحْطْتُ بِكُلِّ مَا لَهُ صِلَةٌ بِهَذَا الْعِلْمِ فِي كِتَابِي هَذَا الَّذِي رَكَّزْتُ فِيهِ، بِشَكْلِ بَارِزٍ، عَلَى رَضْدِ تَأْثِيرِ الْمُعْطِيَّاتِ الْاجْتِمَاعِيَّةِ فِي اللُّغَةِ، مَعَ عَدَمِ إِغْفَالِ جَوَانِبِ اجْتِمَاعِيَّةِ - لُّغَوِيَّةٍ أُخَرَ تَظْهَرُ فِي سِيَاقِ الْكِتَابِ.

وَقَدْ تَوَزَّعَ هَذَا الْكِتَابُ عَلَى أَرْبَعَةِ عَشَرَ فُصْلًا وَمُقَدِّمَةٍ وَخَاتِمَةٍ.

بَحَثْتُ فِي الْفُضْلِ الْأَوَّلِ: «اللُّغَةُ وَالْمُجْتَمَعُ»، الْعِلَاقَةُ الْمَتِينَةُ بَيْنَهُمَا، مَعَ الْإِشَارَةِ إِلَى نُشُوءِ عِلْمِ اللُّغَةِ الْاجْتِمَاعِيِّ، وَالنِّفَاطِ الْعَرَبِ مِنْ قَبْلِ إِلَى عِلَاقَةِ اللُّغَةِ بِالْمُجْتَمَعِ وَتَأْثِيرِهِ فِيهَا.

وَلَمَّا كَانَ عِلْمُ اللُّغَةِ الاجْتِمَاعِيَّةِ يَتَعَرَّضُ لِلِإِطَارِ الْحَضَارِيِّ عِنْدَ
دِرَاسَةِ النُّصُوصِ اللُّغَوِيَّةِ وَالْأَدَبِيَّةِ، فَقَدْ عَرَضْتُ فِي الْفَصْلِ الثَّانِي:
«الْأَوْضَاعُ الْعَامَّةُ فِي الْعَصْرِ الْعَبَّاسِيِّ الْأَوَّلِ»، لَمَحَّةً سَرِيعَةً عَنْ مُجْمَلِ
تِلْكَ الْأَوْضَاعِ.

وَفِي الْفَصْلِ الثَّالِثِ: «الْجَاغِظُ»، تَنَاوَلْتُ حَيَاةَ هَذَا الْأَدِيبِ
وَالظُّرُوفَ الاجْتِمَاعِيَّةَ وَالْفِكْرِيَّةَ الَّتِي سَاعَدَتْ عَلَى تَكْوِينِ شَخْصِيَّتِهِ.

وَمَعَ الْفَصْلِ الرَّابِعِ: «لُغَةُ أَهْلِ الْأَمْصَارِ»، بَاثَرْتُ بِمُعَالَجَةِ الظُّوَاهِرِ
اللُّغَوِيَّةِ - الاجْتِمَاعِيَّةِ، مِنْ خِلَالِ النُّصُوصِ الَّتِي أَظْهَرَتْ الْاِخْتِلَافَاتِ
اللُّغَوِيَّةَ بِاِخْتِلَافِ الْأَمْصَارِ وَالْبُلْدَانِ حَضَارِيًّا وَجُغْرَافِيًّا.

وَأَفَرَدْتُ الْفَصْلَ الْخَامِسَ: «لُغَةُ الْأَعْرَابِ» لِوَضْفِ لُغَتِهِمْ وَبَيَانِ تَأْثِيرِ
بِيئَتِهِمْ فِيهَا.

بَعْدَ ذَلِكَ، قَابَلْتُ بَيْنَ الْمُسْتَوَيَاتِ اللُّغَوِيَّةِ الْعَائِلَةِ لِبَعْضِ الشَّرَائِعِ
الاجْتِمَاعِيَّةِ فِي الْمُجْتَمَعِ الْعَبَّاسِيِّ، قَدَرَسْتُ فِي الْفَصْلِ السَّادِسِ: «لُغَةُ
أَهْلِ الْحُكْمِ»، لُغَةً هَؤُلَاءِ وَمُسَايَرَتَهَا مَوْقِعَهُمُ السِّيَاسِيِّ - الاجْتِمَاعِيِّ.

أَمَّا فِي الْفَصْلِ السَّابِعِ: «لُغَةُ الْأَدْبَاءِ وَالْكَتَّابِ»، فَقَدْ عَالَجْتُ مَكَانَةَ
الْكَتَّابِ وَالْكِتَابَةِ فِي الْمُجْتَمَعِ الْعَبَّاسِيِّ، وَكَيْفَ أَنَّ لُغَةَ الْكَتَّابِ خَضَعَتْ
لِلرَّوَاقِعِ الاجْتِمَاعِيَّةِ وَكَرَسَتْهُ فِي آوٍ وَاحِدٍ.

وَفِي الْفَصْلِ الثَّامِنِ: «لُغَةُ الْفَلَسَافَةِ وَالْمُتَكَلِّمِينَ»، تَعَرَّضْتُ لِلُّغَةِ
أَهْلِ الْفَلَسَفَةِ وَالْكَلَامِ، وَتَنَاوَلْتُ أَثَرَهَا فِي لُغَةِ الْخَوَاصِّ وَالْعَوَامِّ آنَذَاكَ.

وَبَيَّنْتُ فِي الْفَصْلِ الثَّاسِعِ: «لُغَةُ الْأَطْبَاءِ»، تَأْثِيرَ الْأَطْبَاءِ بِمِهْنَتِهِمْ
وَأَنعِكَاسَ ذَلِكَ عَلَى لُغَتِهِمْ.

أما في الفصل العاشر: «لغة الشعراء»، فقد عرّجت على التأثير المتبادل بين لغة الشعراء ومُجمل الأوضاع في الحاضرة العباسية.

ثم انتقلت في الفصل الحادي عشر: «لغة التجار» إلى الحديث عن التجار - أبناء الطبقة الوسطى - وعن لغتهم التي تلوّثت بالأفاظ وتعايير من محيطهم الديني والفني والأدبي في نشاطهم التجاري.

وفي الفصل الثاني عشر: «لغة أصحاب المهن والحرف»، عالجت قضية شغلت بال الجاحظ، وهي تأثير المهن في لغة أربابها.

ثم عرّضت في الفصل الثالث عشر: «لغة العوام»، ما آلت إليه تلك اللغة، وكيف أنّ حكم الخاصة عليها كان على أساس اجتماعي لا لغوي في أغلب الأحيان.

وفي الفصل الرابع عشر: «لغة الجوّاري»، أظهرت تباين مستويات الجوّاري اللغوية بحسب انتماءاتهم الاجتماعية.

وقد اقتصرت في هذا الكتاب على دراسة هذه الشرائح الاجتماعية ومستوياتها اللغوية، وأعرضت عن شرائح أخرى ذكرها الجاحظ، لندرة نصوص خاصة بلغتها تندرج تحت إطار موضوع البحث، ولمنع إثقال الكتاب بنماذج جديدة لا يتسع المقام لها.

وقد اعتمدت في شرح معاني المفردات على مُعجم «لسان العرب»^(١) لابن منظور بشكل أساسي.

(١) ابن منظور، محمد بن مكرم، لسان العرب، نسخة وعلّق عليه ووضع لهارسة علي شيري، دار إحياء التراث العربي، الطبعة الأولى، بيروت، ١٤٠٨ هـ - ١٩٨٨ م.

وَفِي تَرْجَمَةِ الْأَعْلَامِ اعْتَمَدْتُ عَلَى كِتَابِ «الْأَعْلَامِ»^(١) لِخَيْرِ الدِّينِ الزُّرْكَانِيِّ، دُونَ الْإِحَالَةِ عَلَيْهِمَا كُلِّ مَرَّةٍ لِكَثْرَةِ الرَّجُوعِ إِلَيْهِمَا، وَأَشْرَفْتُ إِلَى اسْمِ الْمُضْطَرِّ أَوْ الْمَرْجِعِ عِنْدَ عَدَمِ وُجُودِ الشَّرْحِ فِي «اللُّسَانِ» أَوْ التَّرْجَمَةِ فِي «الْأَعْلَامِ»

وَقَدْ اغْتَرَضْتُ لِي خِلَالَ إِعْدَادِ هَذَا الْبَحْثِ صُعُوبَاتُ، أَمَّهَا حَدَاثَةُ هَذَا الْعِلْمِ وَقِلَّةُ طَارِقِي بَابِهِ مِنَ الْبَاحِثِينَ الْعَرَبِ مِنْ نَاحِيَةِ الْاِسْتِغَالِ عَلَى نُصُوصٍ لُغَوِيَّةٍ وَأَدَبِيَّةٍ قَدِيمَةٍ، الْأَمْرُ الَّذِي دَفَعَنِي فِي غَالِبِ الْأَخْيَانِ إِلَى التَّنْقِيبِ عَنِ النُّصُوصِ الَّتِي تَقِي بِالْغَرَضِ، وَالْعَوَظِ فِيهَا لِاسْتِخْرَاجِ مَا يُشَكِّلُ الرِّكَيزَةَ فِي بَنِيَّةِ هَذَا الْكِتَابِ.

وَبِالنِّسْبَةِ إِلَى الْكُتُبِ الْمُتَرْجَمَةِ فِي الْعُلُومِ اللَّغَوِيَّةِ الْحَدِيثَةِ، فَهِيَ عَلَى ضَالَّتِهَا، تَنْصِفُ غَالِيًا بَرْدَاءَ التَّرْجَمَةِ مَا يُؤَدِّي إِلَى اسْتِغْلَاقِ فَهْمِهَا عَلَى الْبَاحِثِ.



(١) الزُّرْكَانِيُّ، خَيْرِ الدِّينِ، الْأَعْلَامُ - قَامُوسُ تَرَاجُمِ الْأَشْهُارِ الرِّجَالِ وَالنِّسَاءِ مِنَ الْعَرَبِ وَالْمُسْتَعَرَبِينَ وَالْمُسْتَشْرِقِينَ، دَارُ الْعِلْمِ لِلْمَلَايِينِ، الْقُبَّةُ السَّادِسَةُ عَشْرَةَ، بَيْرُوتُ، ٢٠٠٥م.

كَلِمَةُ شُكْرٍ

أُخْصُ بِالشُّكْرِ الْجَزِيلِ وَالْعِرْفَانِ الدُّكْتُورَ عَبْدَ الْفَتَّاحِ الزَّيْنِ عَلَى مَا
بَدَّلَهُ مِنْ مَعُونَةٍ فِي تَوْجِيهِي وَرِعَايَتِي مُنْذُ بَدَايَاتِ هَذَا الْبَحْثِ حَتَّى اكْتِمَالِهِ.
وَالشُّكْرُ لِلدُّكْتُورِ دِيزِيرِه مَقَّالَ عَلَى طَوْلِ أَنْاتِهِ فِي قِرَاءَةِ هَذَا الْبَحْثِ
وَعَلَى الْمُلَاحَظَاتِ الْقَيِّمَةِ الَّتِي رَفَدَنِي بِهَا.

وَنَجِيَّةٌ تَقْدِيرٍ وَوَفَاءٍ لِلْمَرْحُومِ الدُّكْتُورِ عَفِيفِ دِمَشْقِيَّة، شَيْخِ النُّحَاةِ
فِي الْجَامِعَةِ اللَّبْنَانِيَّةِ، الَّذِي أَذْلَى بِمُلَاحَظَاتِهِ الْقَيِّمَةِ عِنْدَمَا كَانَ هَذَا
الْكِتَابُ عَلَى صُورَةِ رِسَالَةٍ جَامِعِيَّةٍ.

وَلِكُلِّ مَنْ أَزَّرَنِي فِي إِنْهَاءِ عَمَلِي هَذَا، خَالِصَ الشُّكْرِ وَالْاِمْتِنَانِ.

د. أليس كوراني

0096170831264

Alice_Kourani@hotmail.com



الفصل الأول

اللغة والمجتمع

تُعَدُّ اللُّغَةُ مِنْ أَسْمَى مَظَاهِرِ الحَضَارَةِ، وَحَلْفَةٌ فِي سِلْسِلَةِ النِّشَاطِ الْإِنْسَانِيِّ، وَتَبْرُزُ أَمَمِيَّتُهَا فِي مَا تُؤَدِّيهِ مِنْ دَوْرٍ فِي حَرَكَةِ الْحَيَاةِ وَالْمُجْتَمَعِ، إِذْ لَا يُمْكِنُ تَصَوُّرُ مُجْتَمَعٍ بِلا لُغَةٍ، وَلَا لُغَةٍ بِلا مُجْتَمَعٍ، «فَلِكُلِّي تَوَجُّدُ اللُّغَةِ لَا بُدَّ مِنْ مَجْمُوعَةٍ نَاطِقَةٍ بِهَا، فَهِيَ وَأَيَّا كَانَتْ لَحْظَتُهَا فَلَا تَوَجُّدَ خَارِجَ الْوَاقِعَةِ الْاجْتِمَاعِيَّةِ»^(١)، وَلَا يَتَحَقَّقُ وُجُودُهَا إِلَّا بِفَضْلِ نَوْعٍ مِنَ التَّعَاقُدِ بَيْنَ أَغْضَاءِ الْمَجْمُوعَةِ الْوَاحِدَةِ^(٢).

فَاللُّغَةُ عِبَارَةٌ عَنِ نِظَامٍ مِنَ الرُّمُوزِ الصُّوَرِيَّةِ الْاِغْتِبَاطِيَّةِ، يَتَفَاعَلُ بِوَسَاطَتِهَا أَفْرَادُ مَجْمُوعَةٍ اِجْتِمَاعِيَّةٍ مَا، وَيَقِيمُونَ عِلَاقَاتٍ فِيمَا بَيْنَهُمْ^(٣). ثُمَّ إِنَّ الْمُتَكَلِّمَ الَّذِي «يَسْتَعْمِلُ لُغَةَ الْمُجْتَمَعِ الَّذِي نَشَأَ فِيهِ يَسْتَعْمِلُ أَصْوَاتَهَا،

(١) سومر، فردينان: محاضرات في الألسنية العامة، ترجمة يوسف غازي ومجيد الناصر، دار نعمان للثقافة، الطبعة الأولى، جونية، لبنان، ١٩٨٤، ص: ٩٩.

(٢) ينظر: المرجع السابق، ص: ٢٦.

(٣) هذا النص هو لـ STURTEVAULT وقد استشهد به LABOV.

W. LABOV, Sociolinguistique, Imprimerie Corbière et Jugain, Les éditions de Minuit, France, 1976, p. 356: «Une langue est un système de symboles vocaux arbitraires au moyen desquels les membres d'un groupe social coopèrent et entretiennent des relations».

وَصِيغَهَا، وَمُفْرَدَاتِهَا، وَتَرَاكِيِبَهَا، حَسَبَ أَصُولِ اسْتِعْمَالِيَّةٍ مُعَيَّنَةٍ، يَحْذِقُهَا بِالمُشَارَكَةِ فِي التَّخَاطُبِ، وَيَمُرُّنَ عَلَيْهَا..»^(١).

وَبِاللُّغَةِ يُعَبِّرُ الْأَفْرَادُ عَنْ حَاجَاتِهِمْ، وَهَذَا مَا أَشَارَ إِلَيْهِ ابْنُ جِنِّي^(٢) حِينَ حَدَّ اللُّغَةَ بِأَنَّهَا «أَصْوَاتٌ يُعَبِّرُ بِهَا كُلُّ قَوْمٍ عَنْ أَغْرَاضِهِمْ»^(٣).

كَمَا رَأَى بَعْضُ الْبَاحِثِينَ، أَمْثَالِ جوزيف فندريس Joseph Vendryes، أَنَّهَا إِخْدَى أَقْوَى الرُّوَاطِطِ الَّتِي تُوَحِّدُ أَوْ تُرْبِطُ الْمُجْتَمَعَ^(٤).

وَإِذَا أَمَعْنَا النَّظَرَ فِي لُغَةٍ مَا، أَكَانَ ذَلِكَ عَبْرَ نُصُوصِهَا الْقَدِيمَةِ، أَمْ عَبْرَ صَوَرَتِهَا الْحَالِيَّةِ، وَجَدْنَا أَنَّ مُفْرَدَاتِهَا «تَتَطَابَقُ تَمَاماً مَعَ الْحَاجَاتِ الْاجْتِمَاعِيَّةِ لِلشَّعْبِ الْمُسْتَعْمَلِ لِتِلْكَ اللُّغَةِ»^(٥).

إِنَّ عِلَاقَةَ اللُّغَةِ بِالمُجْتَمَعَ مَتِينَةٌ وَمُتَدَاخِلَةٌ، فَالنُّظُمُ السِّيَاسِيَّةُ وَالْاجْتِمَاعِيَّةُ، وَالتَّقَالِيدُ الثَّقَافِيَّةُ، وَالْقِيَمُ الْأَخْلَاقِيَّةُ تَتَرُكُ آثَارَهَا فِي اللُّغَةِ الَّتِي تَتَغَذَّى مِنْ صَمِيمِ الثَّقَالِيدِ وَالْأَغْرَافِ وَالْعَقَائِدِ السَّائِدَةِ فِيهِ، لِذَلِكَ

(١) حَسَّان، تمام (دكتور): اللُّغَةُ بَيْنَ الْمَعْيَارِيَّةِ وَالْوَصْفِيَّةِ، مَكْتَبَةُ الْأَنْجَلُو الْمَصْرِيَّةِ، الْقَاهِرَةِ، د. ط. ١٩٥٨م، ص: ٩.

(٢) هُوَ عِثْمَانُ بْنُ جِنِّيٍّ (ابْنُ جِنِّيٍّ) أَبُو الْفَتْحِ (ت ٣٩٢ هـ / ١٠٠٢م): مِنْ أُنَمَّةِ الْأَدَبِ وَالتَّحْوِ، وَلَهُ شِعْرٌ. وَلَدَ بِالْمَوْصِلِ وَتَوَفَّى بِبَغْدَادَ. مِنْ تَصَانِيفِهِ: «الْخَصَائِصُ»، وَ«الْمَحْتَسِبُ»، وَ«الْمَذْكُورُ وَالْمَوْثُ»، وَ«التَّنْبِيهُ» فِي شَرْحِ دِيْوَانِ الْحَمَاسَةِ، وَ«الْمَصْنُفُ» فِي شَرْحِ التَّصْرِيفِ لِلْمَازِنِيِّ، وَ«الْمَقْضَبُ مِنْ كَلَامِ الْعَرَبِ».

(٣) ابْنُ جِنِّيٍّ، أَبُو الْفَتْحِ عِثْمَانُ: الْخَصَائِصُ، تَحْقِيقُ مُحَمَّدٍ عَلِيِّ النَّجَّارِ، الْهَيْئَةُ الْمَصْرِيَّةُ الْعَامَّةُ لِلْكِتَابِ، الطَّبْعَةُ الثَّالِثَةُ، الْقَاهِرَةُ، ١٤٠٦ هـ - ١٩٨٦م، ج: ١، ص: ٣٣.

(٤) يَنْظُرُ: فَنْدْرِيسَ، جُوزِيْفَ: اللُّغَةُ، تَرْجُمَةُ عَبْدِ الْحَمِيدِ الدَّوَاخِلِيِّ وَمُحَمَّدِ الْقَضَّاصِ، مَكْتَبَةُ الْأَنْجَلُو الْمَصْرِيَّةِ، الْقَاهِرَةُ، د. ط. ١٩٥٠م، ص: ٣٥.

(٥) كُونْدِرَاتُوف، أَلَكْسَنْدَرُ: أَصْوَاتٌ وَإِشَارَاتٌ، تَرْجُمَةُ إِدُورِ يُوخْتَا، وَزَارَةُ الثَّقَافَةِ وَمَدِيرِيَّةُ الثَّقَافَةِ الْعَامَّةِ، بَغْدَادَ، د. ط. ١٩٧١م، ص: ٨٢.

رَأَى سَوْسَر Saussure «أَنَّ لِعَادَاتِ أُمَّةٍ مَا تَأْثِيرًا فِي لُغَتِهَا، فَضْلًا عَنْ أَنَّ هَذِهِ اللُّغَةُ هِيَ الَّتِي تَصْنَعُ الْأُمَّةَ إِلَى حَدِّ كَبِيرٍ»^(١).

فَمَا يَمَسُّ الْمُجْتَمَعَ يَمَسُّ اللُّغَةَ أَيْضًا، لِأَنَّهَا «لَيْسَتْ وَإِقَاعًا ذَهْنِيًّا مُجَرَّدًا لَا رَابِطَ يَرْبِطُهُ بِالْوَاقِعِ الْاجْتِمَاعِيِّ»^(٢)، بَلْ إِنَّهَا مَجْمُوعَةٌ عَادَاتٍ، وَتَبَعًا لِهَذِهِ الْعَادَاتِ، فَإِنَّ أَفْرَادَ الْأُمَّةِ يُوَاصِلُونَ الْإِتِّصَالَ فِيمَا بَيْنَهُمْ^(٣). وَيَمْتَدُّ تَأْثِيرُ تِلْكَ الْعَادَاتِ عَلَى مُسْتَوَى الْكَلِمَةِ وَالذَّلَالَةِ وَالسِّيَاقِ اللُّغَوِيِّ.

وَالْتَطَوُّرُ الَّذِي يُصِيبُ الْمُجْتَمَعَ يُصِيبُ اللُّغَةَ أَيْضًا، فَبَعْدَ ظَهْوَرِ الْإِسْلَامِ - مَثَلًا - تَرَكَ النَّاسُ كَلِمَاتٍ اسْتَعْمَلُوهَا فِي الْجَاهِلِيَّةِ^(٤)، مِنْهَا: أُبَيَّتُ اللَّعْنِ، وَالْإِتَاوَةُ، وَالْمَكْسُ^(٥)، وَاسْتَعْمَلُوا أَسْمَاءَ أَوْ كَلِمَاتٍ لِلذَّلَالَةِ

(١) محاضرات في الألسنية العامة، م. م. ص: ٣٥.

(٢) نهر، هادي (دكتور): علم اللغة الاجتماعي عند العرب، دار الغصون، الطبعة الأولى، بيروت ١٩٨٨م، ص: ٦٧.

(٣) W. LABOV, Sociolinguistique, p. 356: «La langue d'une nation est l'ensemble des habitudes en fonction desquelles les membres de cette nation ont continue de communiquer entre eux».

(٤) عن بعض المستجذبات في الدلالات والألفاظ، ينظر:

- الجاحظ، عمرو بن بحر: كتاب الحيوان، تحقيق عبد السلام محمد هارون، دار الفكر للطباعة والنشر والتوزيع ودار الجيل، الطبعة الثانية، بيروت، ١٤٠٨هـ ١٩٨٨م، ج ١: ٣٢٧ - ٣٣٥.

- ابن فارس، أحمد: الصحاحي في فقه اللغة وستن العرب في الكلام، تحقيق مصطفى الشويمي، المكتبة اللغوية العربية ومؤسسة أ. بلدان للطباعة والنشر، بيروت، د. ط. ١٣٨٢هـ - ١٩٦٣م، ص: ٧٩ - ٨١.

- السيوطي، عبد الرحمن (جلال الدين): المزهري في علوم اللغة وأنواعها، تحقيق محمد أحمد جاد المولى وعلي محمد البجاري ومحمد أبو الفضل إبراهيم، دار إحياء الكتب العربية، الطبعة الرابعة، القاهرة، ١٣٧٨هـ - ١٩٥٨م، ج ١: ٣٠٣ - ٣٩٤.

(٥) آبيت اللعن: من تحيات الملوك في الجاهلية. إتاوة: الرشوة والخراج. المكس: دراهم كانت تؤخذ من بائع السلع في الأسواق في الجاهلية.

على أوضاع جديدة، ككَلِمَةِ الْمُخَضَّرِ وَالْمُنَافِقِ^(١)، وأبدلوا معاني
كَلِمَاتٍ بِمعانيٍ أخرى كَالصَّلَاةِ وَالصَّرُورَةِ^(٢)، وَغَيْرِ ذَلِكَ مِنَ الْكَلِمَاتِ أَوْ
الْمَعَانِي الَّتِي تَحْفِلُ بِهَا كُتُبُ اللُّغَةِ.

فَالْأَفْكَارُ وَالْمُتَقَدَّاتُ الَّتِي تَسْوَدُ فِي مُجْتَمَعٍ مَا، وَالْعَلَاقَاتُ
الاجْتِمَاعِيَّةُ وَالصَّنَاعَاتُ وَالْعِدَدُ الْمُتَنَوِّعَةُ تَعْمَلُ عَلَى تَغْيِيرِ الْمُفْرَدَاتِ
وَتَقْضِي عَلَى الْكَلِمَاتِ الْقَدِيمَةِ أَوْ تُحَوِّرُ مَعْنَاهَا وَتَتَطَلَّبُ خَلْقَ كَلِمَاتٍ
جَدِيدَةٍ^(٣).

فَاللُّغَةُ، وَسِيلَةُ التَّوَاصُلِ هَذِهِ، قَدْ وَاكَبَتِ التَّطَوُّرَ الْإِنْسَانِيَّ فِي
مَرَاجِلِ اكْتِمَالِهَا، وَلَمْ نَعْرِفْهَا عَلَى حَالِهَا إِلَّا فِي مَرَحَلَةٍ مُتَقَدِّمَةٍ مِنْ هَذِهِ
الْمَرَاجِلِ، وَتَكُونَتْ فِي أَثْنَاءِ التَّطَوُّرِ الْإِنْسَانِيِّ^(٤). إِنَّهَا تُسَايِرُ الْحَضَارَةَ،
وَتُوَاكِبُ حَرَكَةَ الْحَيَاةِ فِي تَطَوُّرِهَا، وَلَا تَقِفُ بِمَغْزِلٍ عَنِ الْأَخْدَاتِ
وَالْأَوْضَاعِ الْحَاضِرَةِ وَالْمُسْتَجِدَّةِ؛ فَلَوْ نَظَرْنَا إِلَى كَلِمَةِ «قِطَارٍ» فِي الْعَرَبِيَّةِ،
لَوَجَدْنَا مَعْنَاهَا: جِمَالٌ يَسِيرُ بَعْضُهَا خَلْفَ بَعْضٍ، لَكِنْ تَطَوَّرَ مَفْهُومُهَا
لِلدَّلَالَةِ عَلَى «الْقِطَارِ» الْمَعْرُوفِ بِصَوْرَتِهِ الْحَالِيَةِ بَعْدَ ظُهُورِ السُّكَّكِ

(١) المخضرم: الذي أدرك الجاهلية والإسلام. المنافق: الذي رأى بالإسلام وأسرَّ الكفر.

(٢) الصَّلَاةُ: كانت تعني الدعاء، ثم دلت على الصَّلَاةِ بِصَوْرَتِهَا الْحَالِيَةِ. الصَّرُورَةُ: كانت تعني في الجاهلية من كان أرفع الناس في مراتب العبادة، ثم أصبحت تقال - بعد الإسلام - للذي لم يحج بيت الله الحرام.

(٣) اللغة، م. م. ص: ٢٤٧.

(٤) cf. M. COHEN, *Materiaux pour une sociologie du langage*, VI, Maspéro, Imprimerie Corbière et Jugain, Paris, 1978, P37: «Le langage, instrument de communication, que nous ne connaissons que dans un état très développé, s'est constitué au cours de l'évolution humaine».

الْحَدِيدِيَّة. وَلَا يَقْتَصِرُ الْأَمْرُ عَلَى هَذِهِ الْكَلِمَةِ، بَلْ إِنَّ كَثِيرًا مِنَ الْكَلِمَاتِ لَحَقَّهَا التَّغْيِيرُ فِي مَفْهُومِهَا وَدَلَالَتِهَا أَيْضًا^(١).

وَلَوْ قَارَنَّا لُغَةَ الْأَدَابِ الْعَرَبِيَّةِ الَّتِي سَادَتْ فِي الْقُرُونِ الْوُسْطَى بِمَثِيلَتِهَا فِي هَذَا الْعَصْرِ، لَرَأَيْنَا الْاِخْتِلَافَ بَيْنَهُمَا جَلِيًّا: فَفِي الْمَاضِي ظَهَرَتِ الْكُتُبُ الْمُسَهَّبَةُ وَالْمُطَوَّلَةُ كَقِصَصِ أَلْفِ لَيْلَةٍ وَلَيْلَةٍ، وَأَبِي زَيْدِ الْهَلَالِيِّ؛ وَكَانَ يُورِّخُ لِلْحَدَثِ التَّارِيخِي بِكُلِّ تَفَاصِيلِهِ وَكَيْفِيَّاتِهِ، كُنْهِيَّاتِهِ الْأَمَوِيَّةِ، وَنَكْبَةِ الْبَرَامِكَةِ... وَتَعَوَّدُ ذَلِكَ إِلَى حُطَى الْحَيَاةِ الْبَطْنِيَّةِ وَصُعُوبَةِ الْمَوَاصِلَاتِ، إِذْ كَانَتِ الرِّحَالُ الشَّجَارِيَّةُ وَغَيْرُ الشَّجَارِيَّةِ تَسْتَعْرِقُ وَقْتًا طَوِيلًا، كَمَا أَنَّ مُعْظَمَ النَّاسِ آنَذَاكَ لَمْ يَرْتَبِطُوا بِوُظَائِفٍ تُحَدِّدُ عَلَيْهِمْ أَوْقَاتَهُمْ، فَكَانَتْ سَهْرَاتُ الْمُسَامَرَةِ تَطُولُ، وَلَقَطَعَ هَذِهِ الْأَوْقَاتِ الطَّوَالِ فِي السَّفَرِ أَوْ الْإِقَامَةِ، ظَهَرَتْ مِثْلُ تِلْكَ الْكُتُبِ الَّتِي تَفِيضُ بِالْأَحْدَاثِ وَالتَّفَاصِيلِ. أَمَّا الْيَوْمَ، فَلَا يُمَكِّنُ أَنْ يَنْجَحَ هَذَا النَّهْجُ الْقَصَصِيُّ أَوْ الْإِخْبَارِيُّ، أَوْ أَنْ يَسْتَأْثِرَ بِاهْتِمَامِ النَّاسِ، فَالْيَكْفِي الْعَمَلُ وَحُطَى الْحَيَاةِ الْمُسَارِعَةِ، تَفْرُضُ ذَاتَهَا عَلَى اللُّغَةِ، حَتَّى بَاتَ الْمُحَرَّرُ الْإِخْبَارِيُّ التَّاجِعُ هُوَ الَّذِي يُحَرِّرُ الْخَبَرَ بِأَقْلُ الْجَمَلِ، بَلْ بِأَقْلُ الْكَلِمَاتِ فِي الْجُمْلَةِ الْوَاحِدَةِ^(٢).

وَفِي خِصْمِ التَّحَوُّلَاتِ وَالتَّنْطُورَاتِ الْحَضَارِيَّةِ، تَخْتِاجُ اللُّغَةُ إِلَى قِيَصٍ دَائِمٍ مِنَ الْمُضْطَلَحَاتِ لِتَوَاكِبِ عَجَلَةِ التَّقَدُّمِ، إِذْ لَا حَيَاةَ لِلُّغَةِ بِدُونِ

(١) ينظر: أيوب، عبد الرحمن (دكتور): محاضرات في اللغة (القسم الأول)، مطبعة المعارف، بغداد، د. ط. ١٩٦٦م، ص: ٤٣.

(٢) ينظر: ظاظا، حسن (دكتور): اللسان والإنسان، مكتبة الدراسات اللغوية، القاهرة، د. ط. ١٩٧١م، ص: ١١١.

ابتكار ألفاظ جديدة تواجه الزمن ومستحدثات التطور^(١). فاللغة العربية فتحت مضراعيها وما تزال تفتحها لألفاظ أو مضطلحات لم تكن معروفة من قبل في المجتمعات العربية، كالتلغراف والتلفاز والإنترنت. وهذا ما فعلته باقي اللغات الحية، فعلى سبيل المثال، أمّد العالم الروسي «لومونوزوف» Lomonosov اللغة الروسية بفيض من المضطلحات التجريدية، عندما لاحظ أن العلم الروسي يقتصر إلى عدد من الأفكار العملية^(٢).

ثم إن درجة تفوق المجتمعات في الحضارة، تمهد لنمو اللغات الخاصة (اللغة الحقوقية، المضطلحات العلمية الخ...) ^(٣)، فتتو مثل تلك اللغات ظاهرة شائعة في تاريخ اللغة. وكلما انتظم الناس في مجموعات لأغراض تخصصية، جنحوا إلى خلق لغة عربية نوعاً ما عن اللغة التي يتكلمها المجتمع الأكبر الذي يحيطون فيه...^(٤).

ومع إيماننا بأن التغيير الذي يطرأ على بيئة اجتماعية يصيب أيضاً بيئة اللغة، إلا أن ذلك لا يجري بسرعة وفي فترة زمنية واحدة، لأنّ البنات الصرفية للغة معينة يمكن أن تبقى هي دون تغيير، رغم التغييرات الثورية التي تحدث في البنات الاجتماعية التي تتكلم هذه اللغة^(٥).

(١) مذكور، إبراهيم (دكتور): مجمع اللغة العربية في ثلاثين عاماً ١٩٣٢ - ١٩٦٢ - ماضيه وحاضره - الهيئة العامة لشؤون المطابع الأميرية، القاهرة، د. ط. ١٣٨٣هـ - ١٩٦٤م، ص: ٤٢.

(٢) ينظر: أصوات وإشارات، م. م. ص: ٨٣.

(٣) محاضرات في الألسنة العامة، م. م. ص: ١٠٠.

(٤) لويس، م. م. اللغة في المجتمع، ترجمة الدكتور تمام حسان ومراجعة الدكتور إبراهيم أنيس، دار إحياء الكتب العربية، القاهرة، د. ط. ١٩٥٩م، ص: ٧٠.

(٥) هذا القول لـ سوميرفلت SOMMERFELT وقد استشهد به محمد الحناش. ينظر: الحناش، محمد (دكتور): البنائية في اللسانيات (الحلقة الأولى)، دار الرشاد الحديثة، الدار البيضاء، د. ط. ١٤٠١هـ - ١٩٨٠م، ص: ١٤٧.

وَبَرَى سوسر Saussure أَنَّ الزَّمَنَ يُعْطِي الْقُوَى الاجْتِمَاعِيَّةَ
الاسْتِطَاعَةَ كَيْ تَبْدَلَ أَوْ تَقْرَضَ آثارُهَا فِي اللُّغَةِ، وَتَسْمَحُ لِتِلْكَ الْقُوَى
بِتَطْوِيرِ تَأْثِيرَاتِهَا^(١).

فَاللُّغَةُ يُمَكِّنُ أَنْ تُحَافِظَ عَلَى غَالِبِيَّةِ أَلْفَاظِهَا فَيَتَدَاوَلُهَا النَّاسُ فِي كُلِّ
الْأَزْمَنَةِ فِي الْمُحِيطِ الْوَاحِدِ، وَيُمَكِّنُ أَنْ يَغْتَرِبَهَا تَغْيِيرٌ وَفَقَ عَوَامِلَ
اجْتِمَاعِيَّةٍ أَوْ ثَقَافِيَّةٍ أَوْ غَيْرِ ذَلِكَ. وَالْعَامِلُ الْوَاحِدُ الْمُتَغَيِّرُ الَّذِي يُمَكِّنُ
الاعْتِمَادَ عَلَيْهِ فِي مِلَاحَظَةِ التَّغْيِيرَاتِ اللُّغَوِيَّةِ، هُوَ التَّغْيِيرُ الْجَمَاعِيُّ الَّذِي
لَا تَكُونُ تَغْيِيرَاتُهُ اللُّغَوِيَّةُ سِوَى نَتَائِجٍ لَهُ^(٢).

وَاللَّافِتُ أَنَّ اللَّفْظَ قَدْ يَكُونُ «مَأْلُوفًا مُتَدَاوِلًا» اسْتِعْمَالٍ عِنْدَ كُلِّ
قَوْمٍ فِي كُلِّ زَمَنٍ، وَقَدْ يَكُونُ غَرِيبًا مُتَوَحِّشًا فِي زَمَنٍ دُونَ زَمَنٍ، وَقَدْ
يَكُونُ غَرِيبًا مُتَوَحِّشًا عِنْدَ قَوْمٍ، مُسْتَعْمَلًا مَأْلُوفًا عِنْدَ آخَرِينَ^(٣)، وَذَلِكَ
بِحَسَبِ الْعَادَاتِ وَالْأَعْرَافِ الْجَمَاعِيَّةِ الَّتِي تَسُودُ مَوْطِنَ اللُّغَةِ. كَمَا أَنَّ
اسْتِخْدَامَ اللُّغَةِ، وَالِاسْتِعَانَةَ بِأَلْفَاظِهَا وَمَعَانِيهَا، يَجْرِي وَفَقَ تِلْكَ الْعَادَاتِ
وَالْأَعْرَافِ، وَوَفَقَ الظُّرُوفِ الطَّبِيعِيَّةِ وَالْعَوَامِلِ الْمُنَاجِيَّةِ أَيْضًا. وَهَذَا مَا
نُلاحِظُهُ عِنْدَ الشُّعْرَاءِ الَّذِينَ افْتَتَحُوا قِصَائِدَهُمْ بِالنَّسَبِ مُتَأَثِّرِينَ بِالْمُحِيطِ
الَّذِي عَاشُوا فِيهِ، فَتَنَجَّدُ أَنَّ نَسَبَ أَهْلِ الْبَادِيَةِ «ذِكْرُ الرَّحِيلِ وَالِانْتِقَالِ،

(١) ينظر: محاضرات في الألسنية العامة، م. م. ص: ١٠٠.

(٢) cf. A. MELLETT, *Linguistique historique et linguistique générale*, Champion, Paris, 1975, p. 17: «Le seul élément variable auquel on puisse recourir pour rendre compte du changement linguistique est le changement social dont les variations du langage ne sont que les conséquences.»

(٣) القلقشندي، أحمد بن علي: *صبح الأعشى في صناعة الإنشاء*، نسخة مصورة عن
مطبعة الأميرية، وزارة الثقافة والإرشاد القومي والمؤسسة المصرية العامة للتأليف
والترجمة والطباعة، القاهرة، د. ط. د. ت. ج ٢: ٢١٥.

وَتَوْفُّعِ النَّبِيِّ وَالْإِشْفَاقِ مِنْهُ، وَصِفَةِ الطُّلُولِ وَالْحُمُولِ، وَالتَّشَوُّقِ بِحَنِينِ
 الْإِبِلِ وَلَمْعِ الْبُرُوقِ وَمَرِّ النَّسِيمِ، وَذِكْرِ الْمِيَاءِ الَّتِي يَلْتَقُونَ عَلَيْهَا وَالرِّيَاضِ
 الَّتِي يَحُلُونَ بِهَا مِنْ خُزَامَى، وَأَقْحَوَانِ، وَبَهَارِ، وَحَنَوَةٍ، وَظِلَّانِ،
 وَعَرَايَرٍ، وَمَا أَشْبَهَهَا مِنْ زَهْرِ الْبَرِّيَّةِ الَّتِي تَعْرِفُهُ الْعَرَبُ^(١). بِالْمُقَابِلِ أَتَى
 نَعَزْلُ أَهْلِ الْحَاضِرَةِ فِي ذِكْرِ الصُّدُودِ، وَالْهَجْرَانِ، وَالْوَاشِينَ، وَالرَّقَبَاءِ،
 وَمِنَعَةِ الْحَرَسِ وَالْأَبْوَابِ، وَفِي ذِكْرِ الشَّرَابِ وَالتَّدَامَى، وَالْوَزْدِ وَالتَّسْرِينِ
 وَالتَّيْلُوقَرِ، وَمَا شَاكَلَ ذَلِكَ مِنَ النَّوَاوِيرِ الْبَلَدِيَّةِ، وَالرِّيَاحِينَ الْبُسْتَانِيَّةِ، وَفِي
 تَشْبِيهِ الثَّقَاحِ وَالتَّحِيَّةِ بِهِ، وَدَسُّ الْكُتُبِ وَمَا شَاكَلَ ذَلِكَ مِمَّا هُمْ بِهِ
 مُتَفَرِّدُونَ^(٢).

وَهَذَا يَغْنِي أَيْضاً أَنَّنَا نَسْتَطِيعُ التَّعَرُّفَ إِلَى مَلَاحِجِ الْمُجْتَمَعِ الَّذِي
 حَلَّتْ بِهِ اللَّعْنَةُ، لِأَنَّهَا تَعَكِّسُ صُوراً مُهِمَّةً لِمُجْمَلِ الْأَوْضَاعِ الَّتِي سَادَتْ
 وَتَسُودُ فِيهِ. «فَالْمُعْجَمُ اللَّغَوِيُّ لِأُمَّةٍ مَا، هُوَ فِي نَفْسِ الْوَقْتِ صُورَةٌ
 مُلَخَّصَةٌ لِمَا تَعْرِفُهُ هَذِهِ الْأُمَّةُ فِي حَيَاتِهَا الْيَوْمِيَّةِ، وَكَيَانِهَا الْاِقْتِصَادِيَّ
 وَالسِّيَاسِيَّ، وَسُلُوكِهَا الدِّينِيَّ وَالْأَخْلَاقِيَّ، وَتَقَدُّمِهَا الْعِلْمِيَّ وَالْفَنِّيَّ»^(٣).

وَلَا تَنْغَلِقُ اللَّعْنَةُ فِي دَائِرَةِ اجْتِمَاعِيَّةٍ ضَيِّقَةٍ، بَلْ تَسْتَطِيعُ الْاِتِّصَالُ
 بِلُغَاتٍ أُخَرَ مِنْ خِلَالِ التَّلَاقِ الْحَضَارِيِّ أَوْ الْعَلَاqَاتِ التَّجَارِيَّةِ الَّتِي تُقَامُ
 بَيْنَ الْأُمَمِ وَالْمُجْتَمَعَاتِ، فَتُظْهَرُ أَلْفَاظُ فِي مُجْتَمَعٍ مِنْ غَيْرِ اللَّعْنَةِ السَّائِدَةِ
 فِيهِ، «كَاسْتِعْمَالِ أَهْلِ الْبَصْرَةِ بَعْضَ كَلَامِ أَهْلِ فَارِسَ فِي أَشْعَارِهِمْ وَنَوَادِرِ

(١) ابن رشيق، الحسن: العمدة في محاسن الشعر وآدابه ونقده، تحقيق محمد محيي
 الدين عبد الحميد، المكتبة التجارية الكبرى، الطبعة الثانية، القاهرة، ١٣٧٤هـ -

١٩٥٥م، ج ١: ٢٢٥.

(٢) المرجع السابق، ج ١: ٢٢٥.

(٣) اللسان واللسان، م. م. ص: ٩٨.

حِكَايَتِهِمْ^(١). وَفِي كِتَابِ «الْبَيَانِ وَالتَّبْيِينِ»، ذَكَرَ الْجَا حِظُّ عَدَدًا مِنْ
الْأَلْفَاظِ الْأَعْجَمِيَّةِ الَّتِي شَاعَتْ فِي الْمَدِينَةِ وَالْكُوفَةِ^(٢).

كَمَا أَنَّ الْاسْتِعْمَارَ «يَنْقُلُ لُغَةً مَا إِلَى أَوْسَاطٍ مُخْتَلِفَةٍ، مَا يُؤَدِّي إِلَى
تَغْيِيرَاتٍ فِيهَا»^(٣)، وَلَا مَبِيبًا إِذَا تَغَلَّبَتْ لُغَةُ الْغَالِبِ عَلَى لُغَةِ الْمَغْلُوبِ؛ مِنْ
ذَلِكَ أَنَّ الْإِنْكَلِيزَ السَّكْسُونِيِّينَ، حِينَما نَزَحُوا مِنْ أَوَاسِطِ أَوْرُوبَا إِلَى
إِنْكَلِتْرَا، لَمْ تَلْبَثْ لُغَتُهُمْ أَنْ تَغَلَّبَتْ عَلَى اللُّغَاتِ السَّلْتِيَّةِ الَّتِي كَانَ يَتَكَلَّمُ
بِهَا السُّكَّانُ الْأَصْلِيُّونَ، وَكَذَلِكَ نَجَمَ عَنْ فُتُوحِ الرُّومَانِ فِي وَسْطِ أَوْرُوبَا
وَجَنُوبِهَا وَشَرْقِهَا أَنْ تَغَلَّبَتْ لُغَتُهُمُ اللَّاتِينِيَّةُ عَلَى اللُّغَاتِ الْأَصْلِيَّةِ لِإِيطَالِيَا
وَإِسْبَانِيَا وَبِلَادِ الْجَوْلِ La Gaule (فَرَنْسَا وَمَا إِلَيْهَا) وَالْأَلْبِ الْوُسْطَى
Alpes Centrales وَالْإِلِيرِيَا Illyrie وَفِي الْوَقْتِ نَفْسِهِ، تَقْتَسِمُ اللَّغَةُ الْغَالِيَّةُ
مِنْ اللَّغَةِ الْمَغْلُوبَةِ أَلْفَاظًا عَدِيدَةً، وَهَذِهِ الْأَلْفَاظُ يَنَالُهَا كَثِيرٌ مِنَ التَّخْرِيفِ
فِي أَصْوَاتِهَا وَذَلَالَتِهَا وَطَرِيقَةِ نُطْقِهَا، فَتَبْعُدُ فِي جَمِيعِ هَذِهِ النُّوَاحِي عَنْ
صَوَرَتِهَا الْقَدِيمَةِ^(٤).

وَفِي عَصْرِنَا هَذَا، يَجْرِي اسْتِخْدَامُ كَثِيرٍ مِنَ الْأَلْفَاظِ الْإِنْكَلِيزِيَّةِ
وَالْفَرَنْسِيَّةِ فِي الْمُجْتَمَعَاتِ الْعَرَبِيَّةِ، مِثْلُ thank you, Hi, Good bye, وَ
Computer فِي الْإِنْكَلِيزِيَّةِ. وَRadio, Merci, Bonjour فِي الْفَرَنْسِيَّةِ.

هَذَا بِالنِّسْبَةِ إِلَى عِلَاقَةِ اللَّغَةِ بِالْمُجْتَمَعِ إِجْمَالًا، أَمَّا إِذَا أَرَدْنَا

(١) المَعْلَمَةُ فِي مَحَاسِنِ الشُّعْرِ، م. م. ج ١: ٩٣.

(٢) يَنْظُرُ: الْجَا حِظُّ، عَمْرُو بْنُ بَحْرٍ: الْبَيَانُ وَالتَّبْيِينُ، تَحْقِيقُ عَبْدِ السَّلَامِ مُحَمَّدٌ
هَارُونُ، دَارُ الْجَيْلِ، بَيْرُوتَ، د. ط. ١٤١٠ هـ - ١٩٩٠ م، ج ١: ١٩، ٢٠.

(٣) مَحَاضِرَاتُ فِي الْأَسْبَةِ الْعَامَّةِ، م. م. ص: ٣٥.

(٤) لِمَزِيدٍ مِنَ التَّفْصِيلِ وَالتَّوَسُّعِ، يَنْظُرُ: وَافِي، عَلِيٌّ عَبْدُ الْوَاحِدِ (دَكْتُور): عِلْمُ اللَّغَةِ،
مَكْتَبَةُ نَهْضَةِ مِصْرَ، الطَّبْعَةُ الرَّابِعَةُ، الْقَاهِرَةُ، ١٣٧٧ هـ - ١٩٥٧ م، ص: ٢٠٨ - ٢١٤.

تُوصِفُ أَفْرَادَ فِي مُجْتَمَعٍ مُحَدَّدٍ، وَمَعْرِفَةُ طَبَقَاتِهِمِ الْاجْتِمَاعِيَّةِ، وَمَدَى ثِقَافَتِهِمْ، فَلَا بُدَّ مِنَ الْعُزُودَةِ إِلَى لُغَتِهِمْ، إِذْ إِنَّ الْإِمْسَاكَ بِمَقَاصِلِ الْقَوَارِقِ اللَّغَوِيَّةِ، أَوْ دِرَاسَةَ الْمُسْتَوَيَاتِ اللَّغَوِيَّةِ الْمُتَبَايِنَةِ عِنْدَهُمْ، يُسَاعِدُنَا عَلَى الْكَشْفِ عَنِ انْتِمَاءَاتِهِمِ الْاجْتِمَاعِيَّةِ، وَدَرَجَةِ ثِقَافَتِهِمْ أَوْ تَعْلُمِهِمْ؛ «فَفِي الْجَمَاعَةِ الْكَلَامِيَّةِ الْوَاحِدَةِ تَخْتَلِفُ لُغَةُ الْمُتَعَلِّمِينَ عَنْ لُغَةِ الْأَمِيِّينَ، وَالْمُتَعَلِّمُونَ يَخْتَلِفُونَ فِيهَا بَيْنَهُمْ بِاخْتِلَافٍ دَرَجَةِ تَعْلُمِهِمْ، وَبِاخْتِلَافٍ مِهْنَتِهِمْ، وَبِاخْتِلَافٍ دَرَجَةِ ثَرَايِهِمْ وَيَسُودُ ذَلِكَ مِنَ الْأَسْبَابِ»^(١). وَكَذَا الْحَالُ بِالنِّسْبَةِ إِلَى لُغَةِ التَّجَارِ وَالصَّنَاعِ وَأَصْحَابِ الْمِهْنِ وَالْمُوظَّفِينَ فِي الدَّوَائِرِ الرَّسْمِيَّةِ وَغَيْرِهِمْ فِي شَتَى الْقِطَاعَاتِ.

فَالْفَلَّاحُ الَّذِي يَعِيشُ فِي بَيْتَةٍ مُتَعَزِّلَةٍ، وَلَيْسَ لَدَيْهِ نَصِيبٌ وَافِرٌ مِنَ الثَّقَافَةِ، تَكُونُ لُغَتُهُ غَنِيَّةً بِالْمُفْرَدَاتِ الَّتِي تُحَاكِي، عَادَةً، الْأَرْضَ وَالطَّبِيعَةَ وَالْحَيَوَانَ، وَيُوظِّفُهَا فِي حَدِيثِهِ الْيَوْمِيِّ. أَمَّا الْفِيلَسُوفُ الَّذِي انْكَبَّ، طَوَالَ حَيَاتِهِ، عَلَى الْمُطَالَعَةِ وَالْمُنَاطَرَةِ، فَإِنَّ لُغَتَهُ «الْمُتَخَصِّصَةَ» تَظْهَرُ فِي مِيقَاتِ كَلَامِهِ الْعَادِيِّ دُونَ قَضْدٍ. وَكَذَلِكَ الْمُتَسَوِّلُ الَّذِي يَعِيشُ عَلَى مَا يُقَدِّمُهُ الْآخَرُونَ، فَإِنَّهُ يُغْنِي لُغَتُهُ بِالْعِبَارَاتِ أَوْ الْجُمَلِ الَّتِي تُثِيرُ مَشَاعِرَ الْإِحْسَانِ وَالْإِشْفَاقِ، وَهَكَذَا دَوَائِلُكَ...

وَإِذَا كَانَ الْاخْتِلَافُ الطَّبَقِيُّ كَبِيرًا فِي الْمُجْتَمَعِ، عَكَسَ نَفْسَهُ عَلَى لُغَةِ أَفْرَادِهِ بِحَسَبِ انْتِمَاءَاتِهِمِ الطَّبَقِيَّةِ. فَعَلَى سَبِيلِ الْمِثَالِ، اخْتَلَفَتْ لُغَةُ الْأَقَاصِيصِ التَّمْثِيلِيَّةِ الْهِنْدِيَّةِ الْقَدِيمَةِ «بِاخْتِلَافِ الشَّخْصِيَّةِ الَّتِي تَدَوَّرُ عَلَى لِسَانِهَا، فَإِنَّ كَانَ الْمُتَكَلِّمُ إِلَهًا، أَوْ مَلِكًا، أَوْ أَمِيرًا، أَوْ رَجُلًا مِنْ رِجَالِ

(١) الشَّعْرَان، مُحَمَّدٌ (دَكْتُور): اللُّغَةُ وَالْمُجْتَمَعُ - رَأْيٌ وَمَنْهَجٌ - دَارُ الْمَعَارِفِ، الطَّبَعَةُ الثَّانِيَّةُ، الْقَاهِرَةُ، ١٩٦٣م، ص: ٥٨.

الدين، أو أستاذاً لِقَرْنِ الرَّقِصِ، فَلَعْنَةُ السَّنْسَكْرِيتِيَّة Sanskrit، وَإِنْ كَانَ رَبُّ حَانُوتٍ، أَوْ مُوَظَّفاً صَغِيرًا، أَوْ حَارِسَ حَمَامٍ، أَوْ صَيَّادًا، أَوْ امْرَأَةً، فَلَعْنَةُ الباراكْرِيتِيَّة Parakrit^(١).

وَفِي اللُّغَةِ الْقَرْنَسِيَّةِ تَخْتَلِفُ الْمُفْرَدَاتُ الَّتِي تُطْلَقُ عَلَى أَنْوَاعِ الدَّخْلِ وَالْأَجُورِ بِحَسَبِ الْوُظَيْفَةِ وَدَرَجَتِهَا فِي الْمُجْتَمَعِ، فَيَقَالُ:

«Les secours d'un indigent; les gages d'un domestique; la paye d'un journalier; le salaire d'un ouvrier; les feux d'un acteur; les mensualités d'un journaliste; le censual d'un curé; le prêt d'un soldat; le solde d'un officier; les appointements d'un employé; le traitement d'un fonctionnaire; les honoraires d'un medecin ou d'un avocat; les rentes d'un rentier; les dividendes d'un actionnaire; l'indemnité d'un parlementaire... etc»^(٢).

وَبِالرُّغْمِ مِنْ وُجُودِ الطَّبَقِيَّةِ فِي كُلِّ الْمُجْتَمَعَاتِ فِي هَذَا الْعَصْرِ، فَإِنَّ الْعَلَاqَاتِ الْاجْتِمَاعِيَّةَ بَيْنَ الطَّبَقَاتِ تُخَفَّفُ مِنْ جِدَّةِ الْفُرُوقِ اللَّغَوِيَّةِ بَيْنَهَا^(٣).

وَقَدْ سَجَّلَ وَلِيمَ لَابُوف William Labov عَدَدًا مِنَ الْفُرُوقِ اللَّغَوِيَّةِ فِي دِرَاسَةٍ أَجْرَاهَا عَلَى اللُّغَةِ الْإِنْكَلِيزِيَّةِ الْمَحَلِّيَّةِ فِي الْقِسْمِ الْجَنُوبِيِّ لِيُوسَطِ هَارْلَمِ Harlem (فِي وِلَايَةِ نِيُيُورُوكَ) حَيْثُ يَقْطُنُ عَدَدٌ كَبِيرٌ مِنَ السُّودِ. مِنْ تِلْكَ الْفُرُوقِ، أَوْ مِنَ الْأُمُورِ الْمَعْرُوفَةِ فِي لُغَتِهِمْ أَنَّ فِعْلَ «الْكُؤُن» (To Be) قَلِيلًا مَا يَرِدُ فِي تَرَكَيبِهِمِ النَّحْوِيَّةِ^(٤).

(١) جَسْبِرْسِن، أَوْتُو: اللُّغَةُ بَيْنَ الْفَرْدِ وَالْمُجْتَمَعِ، تَرْجَمَةُ وَتَعْلِيقُ الدُّكْتُورِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ مُحَمَّدِ آيُوبَ، مَكْتَبَةُ الْأَنْجَلُو الْمَصْرِيَّةِ، الْقَاهِرَةُ، د. ط. ١٩٥٤م، ص: ١٥٧.

(٢) وَاْفِي، عَلِي عَبْدِ الْوَاحِد (دَكْتُور): اللُّغَةُ وَالْمُجْتَمَعِ، دَارُ إِحْيَاءِ الْكُتُبِ الْعَرَبِيَّةِ، الْقَاهِرَةُ، الثَّانِيَّة، ١٣٧٠هـ - ١٩٥١م، ص: ١٤.

(٣) اللُّغَةُ بَيْنَ الْفَرْدِ وَالْمُجْتَمَعِ، م. م. ص: ١٥٧.

(٤) W. LABOV, Le parler ordinaire, traduit de l'americain par ALAIN KIHM, les éditions de Minuit, Paris, 1978, pp. 10 - 11: «c'est un fait bien connu que be est souvent absent... dans toutes sortes d'environnements syntactiques».

فَمِنْ الْمَعْلُومِ أَنَّ السُّودَ، أَفْرَاداً وَجَمَاعَاتٍ، تَعَرَّضُوا لِأَشَدِّ أَنْوَاعِ
الاضْطِهَادِ وَالْقَهْرِ وَالْجِزْمَانِ، وَسُحِقَتْ شَخْصِيَّتُهُمُ الْمَعْنَوِيَّةُ أَمَامَ
أَسْيَادِهِمْ^(١). وَهَذَا الْإِزْثُ التَّارِيخِي وَالْاجْتِمَاعِي مَا زَالَ مَاثِلاً أَمَامَ
الكَثِيرِينَ مِنْهُمْ، وَلِهَذَا تُخْتَفِي «الْكَيْنُونَةُ» الَّتِي تُحَدِّدُ الذَّاتَ وَالشَّخْصِيَّةَ،
وَالَّتِي يُعَبَّرُ بِهَا لُغَوِيًّا مِنْ خِلَالِ فِعْلِ «الْكُونِ».

وَإِذَا كَانَتِ اللُّغَةُ تَخْضَعُ لِتَأْثِيرِ عَوَامِلِ اجْتِمَاعِيَّةٍ أَوْ اقْتِصَادِيَّةٍ، فَإِنَّ
ثِقَافَةَ الْفَرْدِ تُسَاعِدُهُ عَلَى الْقَفْزِ فَوْقَ طَبَقَتِهِ، فَتُحَرَّرُ لُغَتُهُ مِنْ ذَلِكَ التَّأْثِيرِ،
فَهَذَا وَاصِلُ بْنُ عَطَاءٍ^(٢) - عَلَى سَبِيلِ الْمِثَالِ - كَانَ عَزَّالاً فِي بَادِيءِ أَمْرِهِ،
وَلَمْ تُؤَثِّرْ حِرْفَتُهُ فِي لُغَتِهِ، بَلْ أَصْبَحَ، بِفَضْلِ انْكِبَافِهِ عَلَى الْمُطَالَعَةِ
وَالْمُنَاطَرَةِ، رَأْسَ مُتَكَلِّمِي الْمُعْتَزَلَةِ. أَمَّا شَيْخُنَا الْجَاحِظُ، فَإِنَّهُ اسْتَطَاعَ أَنْ
يَرْقَى بِعِلْمِهِ إِلَى طَبَقَةِ الْخَاصَّةِ فِي الْعَصْرِ الْعَبَّاسِيِّ، عَلَى رُغْمِ مَنْ نَسَبِهِ
الْوَضِيعَ وَقَفَرِهِ فِي مَطْلَعِ حَيَاتِهِ. وَاسْتَطَاعَ الْكَثِيرُونَ تَجَاوُزَ مَوَاقِعِهِمُ الْمِهْنِيَّةِ
وَالْاجْتِمَاعِيَّةِ، وَسَاعَدَهُمْ عَلَى ذَلِكَ عَدَمُ وُجُودِ الْحَوَاجِزِ الطَّبَقِيَّةِ فِي النِّظَامِ
الْإِسْلَامِيِّ الْاجْتِمَاعِيِّ^(٣).

فَاللُّغَةُ تَتَبَايَنُ، إِذَا، بَيْنَ الْأَفْرَادِ بِحَسَبِ مَوَاقِعِهِمْ وَثِقَافَتِهِمْ، كَمَا أَنَّهَا
تَتَبَايَنُ وَفْقَ الْمَوَاقِفِ وَالْأَحْدَاثِ، وَنَخْتَصِرُ ذَلِكَ بِالْقَوْلِ الْمَشْهُورِ: «لِكُلِّ

(١) عَلَى سَبِيلِ الْمِثَالِ، وَاجِع: بَرَوَان، لِينَاكُورِين: تَارِيخُ الزُّنُوجِ فِي أَمِيرْكََا، تَرْجُمَةُ
الدُّكْتُورِ م. عَيْسَى، مَوْسُةٌ سَجَّلَ الْعَرَبَ، الْقَاهِرَةُ، د. ط. د. ت. ص: ٥ - ٧١.

(٢) وَاصِلُ بْنُ عَطَاءٍ الْغَزَّالِ، أَبُو حَلِيفَةَ (ت ١٣١ هـ / ٧٤٨ م): رَأْسُ الْمُعْتَزَلَةِ، وَمِنْ
أَفْئِمَّةِ الْبُلْغَاءِ وَالْمُتَكَلِّمِينَ. وَلَدَ بِالْمَدِينَةِ، وَنَشَأَ بِالْبَصْرَةِ. سَمِيَ أَصْحَابُهُ بِالْمُعْتَزَلَةِ
لَاَعْتَزَالَهُ حَلَقَةَ دَرَسِ الْحَسَنِ الْبَصْرِيِّ. وَهُوَ الَّذِي نَشَرَ مَذْهَبَ «الْإِعْتَزَالِ» فِي
الْأَفَاقِ. مِنْ تَصَانِيفِهِ: «أَصْنَافُ الْمَرْجُئَةِ» وَ«الْمَنْزِلَةُ بَيْنَ الْمَنْزِلَتَيْنِ» وَ«مَعَانِي الْقُرْآنِ».

(٣) يُنْظَرُ: التَّجْمِ، وَدِيعة طه (دكتورة): الْجَاحِظُ وَالْحَاضِرَةُ الْعَبَّاسِيَّةُ، مَطْبَعَةُ الْإِرْشَادِ،
بَغْدَاد، د. ط. ١٩٦٥م، ص: ٥٩.

مَقَامٍ مَقَالٍ». فَالْمَقَامُ «لَيْسَ مُجَرَّدَ مَكَانٍ يُلْقَى فِيهِ الْكَلَامُ، وَإِنَّمَا هُوَ إِطَارٌ
اجْتِمَاعِيٌّ ذُو عُنَاوِينَ مُتَكَامِلَةٍ أَخَذَ بَعْضُهَا بِجَرِّ بَعْضٍ. فَهُنَاكَ الْمَوْقِفُ كُلُّهُ
يَمُنُّ فِيهِ مِنْ مُتَكَلِّمِينَ وَسَامِعِينَ، وَعِلَاقَتُهُمْ بَعْضُهُمْ بِبَعْضٍ، وَهُنَاكَ كَذَلِكَ
مَا فِي الْمَوْقِفِ مِنَ الْأَشْيَاءِ وَالْمَوْضُوعَاتِ الْمُخْتَلِفَةِ الَّتِي قَدْ تُفِيدُ فِي فَهْمِ
الْكَلَامِ وَالْوُقُوفِ عَلَى خَوَاصِدهِ. وَهُنَاكَ كَذَلِكَ الْكَلَامُ نَفْسُهُ، وَهَذَا الْكَلَامُ
فِي حَقِيقَةِ الْأَمْرِ لَيْسَ إِلَّا غُنْصُرًا وَاحِدًا مِنْ عُنَاوِينِ الْمَسْرُوحِ اللَّغَوِيِّ
بِأَكْمَلِهِ، وَلَا يَتِمُّ فَهْمُهُ إِلَّا فِي هَذَا الْإِطَارِ الْعَامِ»^(١).

فَالِإِحَاطَةُ بِالْمَقَامِ تُسَاعِدُنَا عَلَى الْكَشْفِ عَنِ الْمَعْنَى الدَّلَالِيِّ لِلنَّصِّ،
فَلَوْ وَقَفْنَا عَلَى الْمُسْتَوَى الْوُظَيْفِيِّ لِلنَّصِّ (الصَّوْتِيَّ، وَالصَّرْفِيَّ، وَالتَّحْوِيَّ)
وَعَلَى الْمُسْتَوَى الْمُعْجَمِيِّ، بِمَعْزِلٍ عَنْ كُلِّ مَا يُحِيطُ بِالنَّصِّ مِنْ قَرَائِنِ
اجْتِمَاعِيَّةٍ وَتَارِيخِيَّةٍ، لَقَطَرْنَا لَنَا الْمَعْنَى الْحَرْفِيَّ أَوْ مَعْنَى ظَاهِرِ النَّصِّ لِلْمَقَالِ
دُونَ جَلَاءِ الْمَعْنَى الدَّلَالِيِّ^(٢).

وَيَضْرِبُ الدُّكْتُورُ تَمَامٌ حَسَانٌ مَثَلًا عَلَى ذَلِكَ جُمْلَةً: «يَا سَلَامُ».
فَيَقُولُ: «كُلُّنَا قَدْ تَعَلَّمْنَا أَنَّ «يَا» مِنْ حُرُوفِ التَّنَادِ وَأَنَّ كَلِمَةَ «سَلَامُ» اسْمٌ
مِنْ أَشْمَاءِ اللَّهِ تَعَالَى. وَهِيَ كَذَلِكَ ضِدُّ الْحَرْبِ. فَإِذَا أَخَذْنَا الْمَعْنَى
الْوُظَيْفِيَّةَ لِأَهَاءِ التَّنَادِ وَالْمَعْنَى الْمُعْجَمِيَّةَ لِكَلِمَةِ «سَلَامُ» حِينَ تُنَادِي «يَا
سَلَامُ». فَإِنَّ الْمَعْنَى الْحَرْفِيَّةَ أَوْ الْمَقَالِيَّةَ أَوْ ظَاهِرَ النَّصِّ أَتَانَا تُنَادِي اللَّهُ
سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى لَا أَكْثَرَ وَلَا أَقَلَّ. وَلَكِنَّ هَذِهِ الْعِبَارَةَ صَالِحَةٌ لِأَنَّا نَدْخُلُ

(١) بشر، كمال محمد (دكتور): دراسات في علم اللغة (القسم الأول)، دار
المعارف، القاهرة، د. ط. ١٩٦٩م، ص: ٦٥.

(٢) ينظر: حسان، تمام (دكتور): اللغة العربية - معناها ومبناها - الهيئة المصرية
العامة للكتاب، القاهرة، د. ط. ١٩٧٣م، ص: ٣٢٧، ٣٢٨.

في مقامات اجتماعية كثيرة جداً ومع كل مقام منها تختلف النعمة التي تصحب نطق العبارة. فمن الممكن أن يقال هذه العبارة في مقام التأثير وفي مقام التشكيك وفي مقام السخط وفي مقام الطرب وفي مقام التزيخ وفي مقام الإعجاب وفي مقام التلذذ وفي مقامات أخرى كثيرة غير ذلك^(١).

كذلك تصحب المقامات المتباينة أساليب لغوية خاصة بكل منها، فمقام كل من التذكير، والإطلاق، والتقديم، والذكر، يباين مقام خلافه، ومقام الفضل يباين مقام الوصل، ومقام الإيجاز يباين مقام خلافه؛ وكذا خطاب الذكي مع خطاب الغبي. ولكل كلمة مع صاحبها مقام، وارتفاع شأن الكلام في الحسّن والقبول بمطابقته للاعتبار المناسب، وانحطاطه بعدمها؛ فمقتضى الحال هو الاختيار المناسب^(٢). لذلك نجد أن الملك، مثلاً، يتوجه إلى الرعية بلغة تغاير تلك التي يخاطب بها أهله أو حاشيته، إن على مستوى الكلمات أو الدلالات أو طرائق التعبير. كما يختار الكاتب - وكذلك المتحدث - التوجه إلى مجموع الناس، مثقفين، أو ذوي ثقافة عادية، أو حتى متدنية؛ فيستعمل من الصيغ والأشكال اللغوية ما يناسب هذا التوجه^(٣).

وكل هذا يعني أن اللغة مرتبطة ارتباطاً وثيقاً بالمجتمع، وهذه

(١) اللغة العربية - معناها ومناها، م. م. ص: ٣٤٥.

(٢) القزويني، محمد بن عبد الرحمن: التلخيص في علوم البلاغة، ضبطه وشرحه الأستاذ عبد الرحمن البرقوقي، المكتبة التجارية، الطبعة الثانية، القاهرة، ١٣٥٠هـ - ١٩٣٢م، ص: ٣٤، ٣٥.

(٣) لطفي مصطفى: اللغة العربية في إطارها الاجتماعي، معهد الإنماء العربي، الطبعة الأولى، بيروت، ١٩٧٦م، ص: ١٦٣.

العلاقة المتجاذبة بينهما لفتت أنظار الباحثين في حفل اللغة والاجتماع في العصر الحديث، فلاحظوا أنَّ الظواهر اللغوية والاجتماعية تتداخل فيما بينها ولا يمكن فصلها بشكل قاطع، فازداد ارتباط علم اللغة بالعلوم الاجتماعية أكثر فأكثر. ولدت هذه العلوم في المجتمع كما ولدت اللغة أيضاً. فالأخيرة، إذن [إذا]، وجدت وتطورت فيه ولأجله^(١). وتبادل علماء اللغة والاجتماع نتائج بحوثهم، فاستفاد الباحثون في العلوم الاجتماعية من نتائج البحث اللغوي من عدة جوانب، منها أنَّ اللغة أهم مظاهر السلوك الاجتماعي، وأوضح سمات الانتماء الاجتماعي للفرد. وأفاد اللغويون كذلك من الدراسات الاجتماعية، فدراسة الألفاظ ودلالاتها على نحو دقيق لا تتم إلا في إطارها الاجتماعي والحضاري^(٢). كما أنَّ الألفاظ ليست عناصر مستقلة، بل هي علاقات دائمة، وكلُّ علاقة ينظمها «نظام»، ولا يفهم ذلك النظام إلا من خلال انعكاساته على الأنظمة الأخر^(٣).

وقد أتاحت جهود الباحثين وآراؤهم في اللغة أمثال سوسر Saussure ومالينوفسكي Malinowski وفندريس Vendryes وجسبرسن Jespersen وفيرث Firth وهاريس Harris وكاردنر Kardiner وبواس Boas، الإنكازية لبُلوَرة فرع جديد يهتم بدراسة اللغة، أطلق عليه اسم: «علم اللغة

(١) أصوات وإشارات، م. م. ص: ٨٢.

(٢) حجازي، محمود فهمي (دكتور): علم اللغة العربية - مدخل تاريخي مقارنة في ضوء التراث واللغات السامية - وكالة المطبوعات، الطبعة الأولى، الكويت، ١٩٧٣م، ص: ٥١.

(٣) ينظر: مندور، مصطفى (دكتور): اللغة والحضارة، منشأة المعارف بالإسكندرية، مصر، د. ط. ١٩٧٤م، ص: ٢١٨.

الاجتماعي» الذي شيد بناؤه على مداميك تلك الآراء والجهود، فظهر في أوائل الستينات من القرن العشرين، وكان قد سبقه علم اللغة النفسي أوائل الخمسينات، وعلم اللغة الإثنولوجي وأخير الأرتيبنات. «والحق إن هذه الفروع من البحث قد ظهرت مُتَلَرجة بعد دعوة مالفينوسكي سنة ١٩٢٠م إلى ضرورة البحث عن نظرية تجمع اللغة والإثنوجرافيا»^(١).

ومما ساعد على ظهور هذا العلم وتطوره أيضاً، «قناعة تكوّنت لدى عدد من الباحثين، ومُؤازها أن للغة استعمالات متنوعة، فهي وسيلة تعبير علمي وسياسي واقتصادي واجتماعي؛ ما يحتم دراسة خصائص هذه الاستعمالات المختلفة، ومعرفة أبعاد التكيف اللغوي مع مختلف الأغراض والمواقف»^(٢).

وتتناول علم اللغة الاجتماعي «مدى تأثير الأشكال والأساليب اللغوية بالمعطيات الاجتماعية التي تستعمل اللغة ضمنها»^(٣)، كما يهتم هذا العلم «بالخطوط العامة التي تميز المجموعات الاجتماعية من حيث أنها تختلف وتدخل في تناقضات داخل المجموعة اللسانية العامة نفسها، والوقوف على القوانين التي تخضع لها الظاهرة اللغوية في حياتها وتطورها»^(٤).

وبالبحثون في علم اللغة الاجتماعي لا يهتمون بالكلمة، كما كان الحال عند سوسر، ولا بالجملة كما هو الأمر عند تشومسكي chomsky،

(١) الراجحي، عبده (دكتور): اللغة وعلوم المجتمع، القاهرة، د. ط. ١٩٧٧م، ص: ٨.

(٢) اللغة العربية في إطارها الاجتماعي، م. م. ص: ٤٤.

(٣) المرجع السابق.

(٤) علم اللغة الاجتماعي عند العرب، م. م. ص: ٢٥.

بَلْ بِالْحَدِيثِ الْكَلَامِيِّ^(١)، لِأَنَّ ظَاهِرَةَ الْكَلَامِ فِي عِلْمِ اللُّغَةِ الْاجْتِمَاعِيِّ لَا تَعَرَّضُ لِلْمُعْطَايَاتِ اللَّسَانِيَّةِ إِلَّا كَوَسِيلَةٍ اجْتِمَاعِيَّةٍ^(٢).

وَفِي خِصْمِ الْحَدِيثِ عَنْ هَذَا الْعِلْمِ يَتَّبَادِرُ إِلَى أَذْهَانِنَا السُّؤَالُ التَّالِي: هَلْ لَاحَظَ الْعَرَبُ قَدِيمًا الْعِلَاقَةَ الْقَائِمَةَ بَيْنَ اللُّغَةِ وَالْمُجْتَمَعِ؟ وَهَلْ تَحَدَّثُوا عَنْهَا؟

فِي الْوَاقِعِ إِنَّ الْعَرَبَ لَمَسُوا تِلْكَ الْعِلَاقَةَ وَإِنْ لَمْ يُنْذِرْجُوهَا تَحْتَ مُصْطَلَحِ «عِلْمِ اللُّغَةِ الْاجْتِمَاعِيِّ»، فَقَدْ رَسَّوْهُ اللهُ^(٣) أَنَّهُ قَالَ: «إِنَّا مَعَاشِرَ الْأَنْبِيَاءِ نُخَاطِبُ النَّاسَ عَلَى قَدْرِ عُقُولِهِمْ»^(٤).

فَكَانَتْ لُغَتُهُ مَعَ رُعَمَاءِ الْقَبَائِلِ وَالنَّافِلِينَ مِنْ قَوْمِهِ تُغَايِرُ لُغَتَهُ مَعَ الْأَفْرَادِ الْعَادِيِّينَ الَّذِينَ لَا يَمْلِكُونَ حَقًّا وَافِرًا مِنَ الْعِلْمِ وَالْمَعْرِفَةِ، وَكَذَا بِالنِّسْبَةِ إِلَى الْوُفُودِ الَّتِي كَانَتْ تَقْدُ عَلَيْهِ مُسْتَسْمِرَةً عَنِ الدِّينِ الْجَدِيدِ. وَاللُّغَةُ الَّتِي كَانَ يَتَكَلَّمُ بِهَا عَلَى الدَّوَامِ، وَيُخَاطَبُ بِهَا الْخَاصُّ وَالْعَامُّ، لُغَةُ قُرَيْشٍ وَحَاضِرَةِ الْحِجَازِ، إِلَّا أَنَّهُ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أُوتِيَ جَوَامِعَ

(١) اللُّغَةُ وَعِلْمُهَا الْمَجْتَمَعِ، م. م. ص: ١١.

(٢) عِلْمُ اللُّغَةِ الْاجْتِمَاعِيَّةِ عِنْدَ الْعَرَبِ، م. م. ص: ٢٤.

(٣) مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ اللهِ بْنِ عَبْدِ الْمُقْلَبِ بْنِ هَاشِمٍ، مِنْ قُرَيْشٍ، مِنْ عَدْنَانَ، مِنْ أَبْنَاءِ إِسْمَاعِيلَ بْنِ إِبْرَاهِيمَ الْخَلِيلِ (ت ١١ هـ / ٦٣٣ م): النَّبِيُّ الْعَرَبِيُّ، وَبِهِ خَتَمَتِ الرِّسَالَاتُ السَّمَاوِيَّةُ. وَلَدَ بِمَكَّةَ، وَبُعِثَ نَبِيًّا فِي الثَّالِثَةِ وَالْأَرْبَعِينَ مِنْ عَمَرِهِ، فَشَرَعَ يَدْعُو أَهْلَ مَكَّةَ إِلَى الْإِسْلَامِ. وَلَمَّا اشْتَدَّ أَذَى قُرَيْشٍ لِأَصْحَابِهِ، أَذِنَ لَجَمَاعَةٍ مِنْهُمْ بِالْهَجْرَةِ إِلَى الْحَبَشَةِ، وَهَاجَرَ إِلَى يَثْرِبَ (الْمَدِينَةِ)، وَمِنْ هُنَاكَ انْطَلَقَتْ دَعْوَتُهُ وَغَزَوَاتُهُ، حَتَّى اسْتَطَاعَ نَفْعَ مَكَّةَ. بَعَثَ الرِّسَالَ إِلَى الْمُلُوكِ وَالرُّؤَسَاءِ فِي الشَّامِ وَفَارَسَ وَمِصْرَ وَغَيْرِهَا، يَدْعُوهُمْ إِلَى الْإِسْلَامِ. تَوَفِّيَ بِالْمَدِينَةِ بَعْدَمَا أَسَّسَ دَعَائِمَ الدَّوْلَةِ الْإِسْلَامِيَّةِ.

(٤) الْمَجْلِسِيُّ، مُحَمَّدٌ بَاقِرٌ: بَحَارُ الْأَنْوَارِ الْجَامِعَةِ لِلدَّرِّ أَخْبَارِ الْأُمَمِ الْأَطْهَارِ، مُؤَسَّسَةُ الْوَفَاءِ، الطَّبْعَةُ الثَّانِيَّةُ، بَيْرُوتَ، ١٤٠٣هـ - ١٩٨٣م، ج ١: ١٠٦.

الكَلِم، وَجَمَعَ إِلَى سُهولةِ الحَاضِرَةِ جَزَاةَ البَادِيَةِ، فَكَانَ يُخَاطَبُ أَهْلَ
نَجْدٍ وَتِهَامَةٍ وَقَبَائِلَ الِیْمَنِ بِلُغَتِهِمْ، وَيُخَاطَبُهُمْ فِي الكَلَامِ الْجَزْلِ عَلَى قَدْرِ
طَبَقَتِهِمْ^(١).

وَقَدْ مَرَّ مَعَنَا أَنَّ ابْنَ جَنِي حَدَّ اللُّغَةِ «بِأَنَّهَا أَصَوَاتٌ يُعَبَّرُ بِهَا كُلُّ قَوْمٍ
عَنْ أَغْرَاضِهِمْ»^(٢)، وَمَا الْقَوْمُ إِلَّا أَغْضَاءُ الْمُجْتَمَعِ الْوَاحِدِ.

أَمَّا الْجَاحِظُ، فَقَدْ لَمَسَ تِلْكَ الْعَلَاةَ الْمُتَجَاذِبَةَ بَيْنَ اللُّغَةِ
وَالْمُجْتَمَعِ، وَأَشَارَ إِلَيْهَا فِي طَيَّاتِ كُتُبِهِ؛ مِنْ ذَلِكَ قَوْلُهُ:

«إِنَّ أَغْوَنَ الْأَسْبَابِ عَلَى تَعَلُّمِ اللُّغَةِ قَرْطُ الْحَاجَةِ إِلَى ذَلِكَ، وَعَلَى
قَدْرِ الضَّرُورَةِ إِلَيْهَا فِي الْمُعَامَلَةِ يَكُونُ الْبُلُوغُ فِيهَا وَالتَّقْصِيرُ عَنْهَا»^(٣). فَهَذِهِ
حَقِيقَةُ لُغَوِيَّةٍ اجْتِمَاعِيَّةٍ وَاضِحَةٌ، إِذْ إِنَّ حَاجَةَ الْإِنْسَانِ إِلَى لُغَةٍ مَا فِي حَيَاتِهِ
الْيَوْمِيَّةِ مِنْ تِجَارَةٍ، وَسَفَرٍ، وَاطِّلَاعٍ عَلَى عُلُومِ الْآخَرِينَ، تَذْفَعُهُ إِلَى تَعَلُّمِ
تِلْكَ اللُّغَةِ.

وَيَرَى الْجَاحِظُ أَنَّ الْعَلَاةَ الاجْتِمَاعِيَّةَ دَفَعَتْ الْإِنْسَانَ إِلَى خَلْقِ
اللُّغَةِ، وَفِي هَذَا يَقُولُ: «وَلَوْ لَا حَاجَةُ النَّاسِ إِلَى الْمَعَانِي، وَإِلَى التَّعَاوُنِ
وَالْتَّرَافُدِ، لَمَا احْتَاجُوا إِلَى الْأَسْمَاءِ»^(٤).

كَذَلِكَ أَشَارَ أَبُو عُثْمَانَ فِي غَيْرِ مَوْضِعٍ إِلَى ضَرُورَةِ سَوْقِ الكَلَامِ
وَفَقْرِ الْمَقَامِ الْمُنَاسِبِ، مُرَاعَاةً لِمُسْتَوَى السَّامِعِ وَمَنْزِلَتِهِ وَالْمُنَاسِبَةِ الَّتِي مِنْ
أَجْلِهَا يُقَالُ الكَلَامُ، مَذْحَاً، وَهَجَاءً، وَرِثَاءً.

(١) صبح الأعيى، ٢٠٢ ج ٢: ٢٤٣.

(٢) الخصائص، ٢٠٢ ج ١: ٣٣.

(٣) كتاب الحيوان، ٢٠٢ ج ٥: ٢٩٠.

(٤) المرجع السابق، ج ٥: ٢٠١.

وَكثيراً ما تَحَدَّثَ الجاحِظُ عَنِ الخَوَاصِّ وَالْعَوَامِّ، وَأشارَ إلى
 أساليبِهِمُ اللُّغَوِيَّةِ، مُقَرِّراً أَنَّ كَلَامَ النَّاسِ فِي طَبَقَاتٍ كَمَا أَنَّ النَّاسَ
 أَنْفُسَهُمْ فِي طَبَقَاتٍ^(١). وَتَأْتِي لَهُ هَذَا الإِفْرَارُ بَعْدَ مُعَايِنَتِهِ فِتَاتٍ مُتَّوَعَةٍ مِنَ
 النَّاسِ فِي مُجْتَمَعِهِ يَنْتَمُونَ إِلَى شَرَايِحَ اجْتِمَاعِيَّةٍ مُتَبَايِنَةٍ، لِكُلِّ مِنْهَا تَقَالِيدُهَا
 وَأَعْرَافُهَا وَمُسْتَوَاهَا اللُّغَوِيُّ.

وَقَبْلَ الشُّرُوعِ بِمُلاحَظَاتِ الجاحِظِ الدَّقِيقَةِ حَوْلَ قَضَايَا اللُّغَةِ
 وَالْمُجْتَمَعِ، لَا بُدَّ مِنَ الاِطِّلاعِ عَلَى الأَوْضَاعِ العامَّةِ فِي العَصْرِ العَبَّاسِيِّ
 الَّذِي أُنْتَجَجَ الجاحِظُ فِيهِ كُتُبُهُ، ثُمَّ الاِطِّلاعِ عَلَى سِيرَةِ هَذَا الأديبِ.



(١) البيان والتبيين، م. م. ج ١: ١٤٤.

الفصل الثاني

الأوضاع العامة

في العصر العباسي الأول

لَمَّا كَانَتْ الْأَوْضَاعُ السِّيَاسِيَّةُ، وَالْاِفْتِصَادِيَّةُ، وَالْاجْتِمَاعِيَّةُ، وَالثَّقَافِيَّةُ، وَالْقِيَمُ الْأَخْلَاقِيَّةُ، فِي عَصْرِ مُعَيَّنٍ وَبَيِّنَةٍ مُحَدَّدَةٍ، تُلْقَى بِظِلَالِهَا عَلَى اللُّغَةِ وَالْأَدَبِ، كَانَ لَا بُدَّ مِنْ إِلْقَاءِ الْأَصْوَاءِ السَّرِيعَةِ عَلَى أَحْوَالِ الْحَاضِرَةِ الْعَبَّاسِيَّةِ فِي الْعَصْرِ الَّذِي عَاشَ فِيهِ الْجَاحِظُ وَأَنْتَجَ فِيهِ كُتُبُهُ وَرَسَائِلُهُ؛ وَهُوَ الْعَصْرُ الذَّهَبِيُّ لِخِلَافَةِ بَنِي الْعَبَّاسِ مِنْ حَيْثُ الْقُوَّةُ وَالسَّيْطَرَةُ، وَازْدِهَارُ الْأَدَبِ وَاللُّوَانِ الثَّقَافَاتِ. وَتَمْتَدُّ مِنْ خِلَافَةِ أَبِي جَعْفَرِ الْمَنْصُورِ^(١) الْمَوْسِسِ الْفِعْلِيِّ لِلدَّوْلَةِ الْعَبَّاسِيَّةِ عَامَ ١٣٦هـ/٧٥٤م، وَتَنْتَهِي مَعَ مَقْتَلِ الْمُتَوَكِّلِ^(٢) عَامَ ٢٤٧هـ/٨٦١م لِيَبْدَأَ بَعْدَهُ وَهْنُ أَوْصَالِهَا، وَانْجِلَالُهَا.

(١) هو عبد الله بن محمد (المنصور) (ت ١٥٨ هـ / ٧٧٥م): ثاني خلفاء بني العباس، ولي الخلافة بعد وفاة أخيه السفاح سنة ١٣٦هـ بنى مدينة بغداد سنة ١٤٥ هـ وجعلها دار ملكه. مدة خلافته اثنان وعشرون عاماً.

(٢) هو جعفر بن محمد بن هارون الرشيد (ت ٢٤٧ هـ / ٨٦١م): خليفة عباسي. بويع بعد وفاة أخيه الواثق سنة ٢٣٢ هـ. أمر بترك النجف في القرافة. نقل مقره من بغداد إلى دمشق، وبعد شهرين عاد فأقام في سامراء إلى أن اغتيل فيها ليلاً بإغراء ابنه المنصور.

فَمَعَ سُقُوطِ الدَّوْلَةِ الْأُمَوِيَّةِ وَقِيَامِ الدَّوْلَةِ الْعَبَّاسِيَّةِ^(١)، وَانْتِقَالِ
العَاصِمَةِ أَوْ دَارِ الْخِلَافَةِ مِنْ دِمَشْقَ إِلَى بَغْدَادَ، بَدَأَ عَهْدٌ جَدِيدٌ لِلْخِلَافَةِ
الْإِسْلَامِيَّةِ تَخْتَصِرُهُ مُقَارَنَةُ الْجَاظِ لِلدَّوْلَتَيْنِ: فَدَوْلَةُ بَنِي الْعَبَّاسِ «عَجَمِيَّةٌ
خُرَاسَانِيَّةٌ»، وَدَوْلَةُ بَنِي مَرْوَانَ عَرَبِيَّةٌ أُغْرَابِيَّةٌ»^(٢).

فَقَدْ كَانَ اعْتِمَادُ الْعَبَّاسِيِّينَ فِي ثَوَرَتِهِمْ وَقِيَامِ دَوْلَتِهِمْ، عَلَى الْعُنْصَرِ
الْفَارِسِيِّ، مُتَجَنِّبِينَ فِي ذَلِكَ نِزَاعَاتِ الْقَبَائِلِ الْعَرَبِيَّةِ وَالْعَصَبِيَّاتِ الْقَبِيلِيَّةِ الَّتِي
أَجَبَّهَا الْحُكْمُ الْأُمَوِيُّ، فَرَجَّحَتْ كَفَّةَ الْفُرسِ فِي هَذَا الْعَصْرِ، وَتَسَلَّمُوا
مَنَاصِبَ مُهِمَّةٍ فِي الدَّوْلَةِ كَالْوِزَارَةِ - مَثَلًا - وَلَكِنَّ نُفُوزَ الْعَرَبِ لَمْ تَنْعَدِمَ كَمَا
يُحَيَّلُ لِبَعْضِ الدَّارِسِينَ، إِذْ كَانَ لِلْخَلِيفَةِ الْعَرَبِيِّ «قُوَادٌ مِنَ الْعَرَبِ كَمَا كَانَ لَهُ
قُوَادٌ مِنَ الْفُرسِ، وَكَانَ لَهُ وُلَاةٌ مِنَ الْعَرَبِ، وَوُلَاةٌ مِنَ الْفُرسِ»^(٣).

وَكَانَ لِتَلَاقِي الْحَضَارَتَيْنِ الْعَرَبِيَّةِ وَالْفَارِسِيَّةِ فِي ذَلِكَ الْعَصْرِ، الْأَثَرُ
الْكَبِيرُ فِي إِدْخَالِ الدُّوْقِ الْفَارِسِيِّ فِي الْعَادَاتِ وَالتَّقَالِيدِ، مِنْ ذَلِكَ رَغْبَةُ
الْخُلَفَاءِ فِي التَّعَرُّفِ إِلَى «أُسْلُوبِ التَّشْرِيفَاتِ الَّذِي كَانَ مُعْتَمَدًا عِنْدَ

(١) عن نهاية الدولة الأموية وقيام الدولة العباسية، ينظر:

- الطبري، محمد بن جرير: تاريخ الرسل والملوك (تاريخ الطبري)، تحقيق محمد أبو

الفضل إبراهيم، دار المعارف، الطبعة الثانية، القاهرة، ١٩٧٥م، ج ٧: ٤٣٢ - ٤٧١.

- المسعودي، علي بن الحسين: مروج الذهب ومعادن الجوهر، تحقيق محمد

محيي الدين عبد الحميد، المكتبة التجارية الكبرى، الطبعة الثالثة، القاهرة،

١٣٧٧هـ - ١٩٥٨م، ج ٣: ٢٥٢ - ٢٦٦.

- ابن الأثير، علي بن محمد: الكامل في التاريخ، تحقيق عبدالله القاضي ومراجعة

الدكتور محمد الدفا، دار الكتب العلمية، الطبعة الأولى، بيروت، ١٤٠٧هـ -

١٩٨٧، ج ٥: ٦٣ - ٩٩.

(٢) البيان والبيان، م. م. ج ٣: ٣٦٦.

(٣) أمين، أحمد، ضحى الإسلام، دار الكتاب العربي، الطبعة العاشرة، بيروت،

د. ت. ج ١: ٣٥.

السَّاسَانِيَّيْنَ رَغْبَةً فِي مُحَاكَاتِهِ وَتَقْلِيدِهِ^(١). وَبِالْفِعْلِ، فَإِنَّ كَثِيرًا مِنَ
الْأَسَالِيبِ الْفَارِسِيَّةِ حَوَكِيَتْ وَاتَّبِعَتْ «فِي الْبَلَاطِ الَّذِي كَانَ يَبْعُجُ بِأَقَارِبِ
الْخَلِيفَةِ وَعَبِيدِهِ الطَّلَقَاءِ، فَضْلًا عَنْ زَوْجَاتِهِ وَجَوَارِيهِ، إِلَى جَنْبِ صَفِّ
كَبِيرٍ مِنَ الْمُوظَّفِينَ بِحُلِيِّهِمُ الرُّسْمِيَّةِ»^(٢).

وَسَارَ الْعَبَّاسِيُّونَ عَلَى خُطَى الْبِيزَنْطِيِّينَ وَالسَّاسَانِيَّيْنَ فِي مَنَاجِ
الْإِدَارَةِ الَّتِي كَانَتْ تَتَأَلَّفُ مِنْ دَوَابِنَ مُتَلَصِّقَةٍ، أَشْرَفَ عَلَيْهَا مُوظَّفُونَ
إِدَارِيُّونَ، وَعَلَى رَأْسِهِمْ جَمِيعاً الْوَزِيرُ الَّذِي عُمِدَ إِلَيْهِ تَغْيِينُ الْمُوظَّفِينَ
وَالْكُتَبَةِ وَالْعُمَّالِ، وَكَانَ يَقُومُ بِالْمُرَاسَلَاتِ الرُّسْمِيَّةِ بَعْدَ تَوْقِيعِهَا بِخَتَمِ
السُّلْطَانِ، وَنَهَتْهُمُ اهْتِمَاماً شَدِيداً بِدَائِرَةِ جَبَايَةِ الرُّسُومِ وَالْبَرِيدِ، وَبِإِدْوَانِ
الرِّسَالِ، وَكَانَ لَهُ صَلَاحِيَّاتٌ وَاسِعَةٌ، أَثَارَتْ هَوَاجِسَ بَعْضِ الْخُلَفَاءِ
كَهَارُونَ الرَّشِيدِ^(٣) الَّذِي نَكَبَ الْبِرَامِكَةَ^(٤) بَعْدَ ثُبُوتِ قَدِيمِهِمْ فِي الْوِزَارَةِ^(٥).

(١) بروكلمان، كارل: تاريخ الشعوب الإسلامية، ترجمة نبيه أمين فارس ومدير

العلبيكي، دار العلم للملايين، الطبعة الثامنة، بيروت، ١٩٧٩م، ص: ١٧٩.

(٢) نكلسن، نيولد (أستاذ): تاريخ الأدب العباسي، ترجمة وتحقيق الدكتور صفاء

الخلوصي، المكتبة الأهلية، بغداد، د. ط. ١٣٨٧هـ - ١٩٦٧م، ص: ٢٥.

(٣) هارون بن محمد بن عبد الله (هارون الرشيد)، أبو جعفر، (ت ١٩٣هـ/ ٨٠٩م):

أشهر خلفاء بني العباس. بويح بالخلافة بعد وفاة أخيه الهادي سنة ١٧٠هـ.

ازدهرت الدولة في أيامه ونشطت حركة العلوم والثقافة. كانت له وقائع كثيرة مع

ملوك الروم. وكانت له علاقات بملك فرنسا كارلوس الملقب بشارلمان.

(٤) عن نكبة البرامكة، ينظر:

- تاريخ الرسل والملوك، م. م. ج ٨: ٢٨٧ - ٣٠٠.

- مروج الذهب، م. م. ج ٣: ٣٨٧ - ٣٨٩.

- الكامل في التاريخ، م. م. ج ٥: ٣٢٧ - ٣٣٠.

(٥) ينظر: بروي، إدوار (أستاذ): تاريخ الحضارات العام (الجزء الثالث)، ترجمة

فريد داغر وفؤاد أبو ريحان، منشورات عويدات، الطبعة الثانية، بيروت - باريس،

١٩٨٦م، ج ٣: ١٢٧، ١٢٨.

وَأُنْشِئَ فِي هَذَا الْعَصْرِ دِيوَانُ الْمَظَالِمِ، وَعَلَى رَأْسِهِ قَاضٍ «يَنْظُرُ» فِي أُمُورِ التَّجَاوِزَاتِ عَلَى حُقُوقِ الْآخَرِينَ. أَمَّا الْفُقَهَاءُ فَكَانُوا يَعْمَلُونَ بِالتَّعَاوُنِ مَعَ الْقُضَاةِ فِي كُلِّ مَا يُسَاعِدُ عَلَى تَطْيِيقِ أَحْكَامِ الشَّرِيعَةِ^(١).

وَاسْتُخْدِثَتْ دَوَائِرُ لِلشَّرْطَةِ فِي حَوَاضِرِ الْإِلَادِ لِلسَّهْرِ عَلَى الْأَمْنِ^(٢). وَتَسَنَّى لِلْخَلِيفَةِ أَنْ يُرَاقِبَ مَا يَجْرِي فِي الْإِدَارَةِ وَالْوِلَايَاتِ عَنْ طَرِيقِ نِظَامِ الْبَرِيدِ الَّذِي كَانَ أَشْبَهَ بِجِهَازِ اسْتِعْلَامَاتِ أَمَدِ الْخَلِيفَةِ بِكُلِّ صَغِيرَةٍ وَكَبِيرَةٍ^(٣).

وَكَانَتِ الْحُرِّيَّةُ السِّيَاسِيَّةُ مَعْدُومَةً فِي الدَّوْلَةِ الْعَبَّاسِيَّةِ، فَقَدْ بَطَشَ الْعَبَّاسِيُّونَ بِجَمِيعِ حُصُومِهِمْ وَلَا سِيَّمَا الْأُمَوِيِّينَ، وَقَفَّضُوا عَلَى الْخَوَارِجِ، وَنَكَلُوا بِحُلَفَائِهِمُ الْعَلَوِيِّينَ، وَأَبْعَدُوا مُعْظَمَ الَّذِينَ مَدَحُوا الْأُمَوِيِّينَ حَتَّى قَالَ أَبُو عَطَاءٍ السَّنْدِيُّ^(٤): [الكامل]

فَلَيْتَ جَوْرَ بَنِي مَرْوَانَ عَادَ لَنَا وَلَيْتَ عَذْلَ بَنِي الْعَبَّاسِ فِي النَّارِ^(٥)
وَقَدْ لَاحَقُوا كُلَّ مَنْ سَوَّلَتْ لَهُ نَفْسُهُ الْاِغْتِرَاضَ عَلَى حُكْمِهِمْ، أَكَانَ

(١) تاريخ الحضارات العام، م. م. ج ٣: ١٢٨.

(٢) ينظر: المرجع السابق، ج ٣: ١٢٨.

(٣) ينظر: المرجع السابق، ج ٣: ١٢٨؛ تاريخ الشعوب الإسلامية، م. م. ص: ١٨٠.

(٤) هو أفلح (أو مرزوق) بن يسار السندي، أبو عطاء (ت بعد ١٨٠هـ/٧٩٦م): شاعر من مخضرمي الدولتين الأموية والعباسية. كان جيد الشعر مع عجمة فيه. انقطع إلى بني أمية يمدحهم ويهجو أعداءهم.

(٥) ينظر: ابن قتيبة، عبد الله بن مسلم: الشعر والشعراء، تحقيق وشرح أحمد محمد شاكر، دار المعارف، الطبعة الثانية، القاهرة، ١٩٦٦م، ج ٢: ٧٦٩؛ الأصبهاني، علي بن الحسين، أبو الفرج: كتاب الأغاني، المؤسسة المصرية العامة للتأليف والترجمة والطباعة [مصور عن دار الكتب المصرية]، القاهرة، د. ط. ١٣٨٣هـ - ١٩٦٣م، ج ١٧: ٣٣٣.

هَذَا الْاِغْتِرَاضُ طَمَعاً فِي السُّلْطَةِ أَوْ اخْتِجَاجاً عَلَى مُمَارَسَاتِ الْحُكْمِ وَجَوْرِ الْوَلَاةِ. فَكَانَ مِنَ السَّهْلِ عَلَيْهِمْ أَنْ يُلْصِقُوا تَهْمَةَ الزُّنْدَقَةِ^(١) بِالْمُعَارِضِ السِّيَاسِيِّ لِيَكُونَ بَعْدَهُ مَضْلُوباً فَوْقَ الْجُسُورِ، وَفِي السَّاحَاتِ الْعَامَّةِ، أَوْ يَكُونَ رَأْسُهُ فِي النُّطْعِ الْحَاضِرِ قُرْبَ الْعَرْشِ الَّذِي أُعِدَّ لاسْتِقبالِ الرُّؤُوسِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهَا^(٢).

صَحِيحٌ أَنَّ الْخُلَفَاءَ الْعَبَّاسِيِّينَ حَازِبُوا الزُّنَادِقَةَ الَّذِينَ اشْرَأَبَتْ أَغْنَائُهُمْ فِي ذَلِكَ الْعَصْرِ، إِلَّا أَنَّ هَذِهِ التَّهْمَةَ أُلْصِقَتْ بِأَنَاسٍ مُسْلِمِينَ لِمُخَالَفَتِهِمْ أَهْلَ الْحُكْمِ فِي الْمَذْهَبِ أَوْ الرَّأْيِ، وَلِتَغْيِيرِهِمْ عَنْ آرَائِهِمْ فِيمَا يَتَّصِلُ بِالْعَقِيدَةِ وَالْحَيَاةِ، أَمْثَالِ وَالِدِ سَعِيدِ بْنِ حَمِيدٍ^(٣) الَّذِي كَانَ «وَجْهاً مِنْ وَجُوهِ الْمُعْتَزَلَةِ، فَخَالَفَ أَحْمَدَ بْنَ أَبِي دُوَادٍ^(٤) فِي بَغْضِ مَذْهَبِهِ، فَأَغْرَى بِهِ الْمُعْتَصِمَ^(٥)، وَقَالَ: إِنَّهُ شُعُوبِيٌّ زَنْدِيقٌ، فَحَبَسَهُ مُدَّةً طَوِيلَةً^(٦)».

(١) عن الزندقة، ينظر: ضحى الإسلام، م. م. ج ١: ١٥٤.

(٢) ينظر: تاريخ الشعوب الإسلامية، م. م. ص: ١٧٩.

(٣) لم أقف على ترجمة الوالد، أما سعيد بن حميد، أبو عثمان (ت نحو ٢٥٠ هـ / نحو ٦٨٤ م): فهو كاتب مترسل، من الشعراء. كان ينتقل في السكن بين بغداد وسامراء. قلده المستعين العباسي ديوان رسائله. شعره رقيق، أكثر أخباره مناقضات له مع فضل الشاعرة.

(٤) أحمد بن أبي دُوَادٍ بن جرير الإيادي، أبو عبد الله: (ت ٢٤٠ هـ / ٨٥٤ م) أحد القضاة الدعاة من المعتزلة، ورأس فتنه القول بخلق القرآن. اتصل بالأمون، ثم جعله المعتصم قاضي قضاياه، وكان يستشيريه في أمور الدولة كلها. ثم اعتمد الوثائق على رأيه. توفي مفلوجاً ببغداد في خلافة المتوكل.

(٥) محمد بن هارون الرشيد، أبو إسحاق (المعتصم العباسي) (ت ٢٢٧ هـ / ٨٤١ م): خليفة عباسي. بويع بالخلافة سنة ٢١٨ هـ يوم وفاة أخيه المأمون. كره التعليم في صغره، فنشأ ضعيف القراءة. هو فاتح عمورية من بلاد الروم الشرقية. بنى مدينة سامراء سنة ٢٢٢ هـ اتبعه ملكه جلاً. خلافته ثماني سنين وثمانية أشهر.

(٦) الأغاني، م. م. ج ١٨: ١٥٥.

وَاسْتَطَاعَ الْعَبَّاسِيُّونَ أَنْ يُخَمِدُوا كُلَّ الثُّورَاتِ فِي الدَّاخِلِ. أَمَّا فِي
الخَارِجِ، فَقَدْ حَافَظُوا عَلَى جِمَايَةِ حُدُودِ دَوْلَتِهِمُ الَّتِي اتَّسَعَتْ بِفَضْلِ
الْفَتْوحِ، وَقَامُوا بِحِمَايَةِ ضِدِّ الْبِيزَنْطِيِّينَ وَالْأَتْرَاكِ وَالْدِّلِيْمِ وَالْهُنُودِ^(١).
وَحَاوَلُوا إِيجَادَ عِلَاقَاتٍ طَيِّبَةٍ بِالْعَرَبِ الْمَسِيحِيِّ، كَالْعِلَاقَةِ الَّتِي قَامَتْ بَيْنَ
الرُّشِيدِ وَشَارْلَمَانِ Charlemagne^(٢).

أَمَّا الْأَوْضَاعُ الْاِقْتِصَادِيَّةُ وَالْاجْتِمَاعِيَّةُ، فَقَدْ قَفَزَتْ قَفْزَاتٍ سَرِيعَةً
إِلَى الْأَمَامِ؛ فَمَعَ انْتِظَامُ إِدَارَةِ الدَّوْلَةِ، امْتَلَأَتِ الْخَزِينَةُ بِالْأَمْوَالِ الطَّائِلَةِ
الَّتِي أَتَتْهَا بِوَسَاطَةِ نِظَامِ الْخَرَاجِ مِنَ الشَّامِ، وَالْعِرَاقِ، وَجَزِيرَةِ الْعَرَبِ،
وَفَارِسَ، وَبِلَادِ مَا وَرَاءَ النُّهْرِ. وَيَكْفِي أَنْ نَعْلَمَ أَنَّ الْمَنْصُورَ خَلَفَ حِينَ
تَوَلَّى «مِئْمَاةَ أَلْفِ أَلْفِ دِرْهَمٍ وَأَرْبَعَةَ عَشَرَ أَلْفَ أَلْفِ دِينَارٍ»^(٣). وَأَنَّ
الْمَخْمُولَ إِلَى بَيْتِ الْمَالِ فِي عَهْدِ هَارُونَ الرُّشِيدِ تَجَاوَزَ سَبْعَةَ أَلْفِ قَنْطَارٍ
وَحَمْسَمِائَةَ قَنْطَارٍ فِي كُلِّ سَنَةٍ^(٤).

هَذَا، وَإِنَّ اخْتِكَاكَ الْعَرَبِ بِشُعُوبِ الْأُمَمِ الْمَغْلُوبَةِ فِي الْحَاضِرَةِ
الْعَبَّاسِيَّةِ، أَتَى إِلَى اضْطِغَابِ حَيَاتِهِمْ الْاجْتِمَاعِيَّةِ بِكَثِيرٍ مِنْ عَادَاتِ تِلْكَ
الْأُمَمِ وَتَقَالِيدِهَا فِي الْمَأْكَلِ، وَالْمَلْبَسِ، وَالْمَسْكَنِ وَغَيْرِ ذَلِكَ.

(١) ينظر: تاريخ الشعوب الإسلامية، م. م. ص: ١٨١.

(٢) راجع: الدري، عبد العزيز (دكتور): العصر العباسي الأول - دراسة في التاريخ
السياسي والإداري والمالي - منشورات دار المعلمين العالية - ١، بغداد، د. ط.
١٣٦٣هـ - ١٩٤٥م، ص: ١٤٩ - ١٥٦؛ الجومرد، عبد الجبار (دكتور): هارون
الرشد - دراسة تاريخية اجتماعية سياسية - مطبعة دار الكتب، بيروت، د. ط.
١٩٥٦م، ج ٢: ٣٨١ - ٣٨٦.

(٣) مروج الذهب، م. م. ج ٣: ٣١٨.

(٤) ينظر: ابن خلدون، عبد الرحمن بن محمد: المقدمة، تحقيق الأستاذ حجر
عاصي، دار ومكتبة الهلال، د. ط. بيروت، ١٩٨٨م، ص: ١٢٥.

وَنَسْتَطِيعُ أَنْ نَتَلَمَّسَ فِي ذَلِكَ الْعَصْرِ طَبَقَاتٍ أَوْ سَرَائِحَ اجْتِمَاعِيَّةٍ
تَدَاخَلَتْ فِيهَا بَيْنَهَا بِقَوَائِمٍ مُشْتَرِكَةٍ، وَتَمَيَّزَتْ أَيْضاً بِعَادَاتٍ وَهَالَاتٍ
اجْتِمَاعِيَّةٍ أَوْ ثَقَافِيَّةٍ، وَأَسَالِيبَ لُغَوِيَّةٍ خَاصَّةٍ بِكُلِّ مِنْهَا.

وَأَوَّلُ تِلْكَ الطَّبَقَاتِ: الطَّبَقَةُ الْحَاكِمَةُ ذَاتُ التُّفُوذِ السِّيَاسِيِّ
وَالْاِقْتِصَادِيِّ، وَعَلَى رَأْسِهَا الْخُلَفَاءُ الَّذِينَ جَعَلُوا أَمْوَالَ الدَّوْلَةِ زَهَنَ
أَهْوَائِهِمْ، فَتَفَتَّنُوا فِي التَّرَفِّ وَأَخْكَمُوا الصَّنَائِعَ الْمُسْتَعْمَلَةَ فِي وُجُوهِهِ
وَمَذَاهِبِهِ مِنَ الْمَآكِلِ وَالْمَلَابِسِ وَالْأَبْنِيَةِ وَسَائِرِ عَوَائِدِ الْمَنْزِلِ وَأَحْوَالِهِ^(١).
وَعَرِّقُوا فِي نَعِيمِ الدُّنْيَا وَلَذَائِهَا إِلَى حَدِّ الْإِسْرَافِ وَالتَّبْذِيرِ؛ وَنَظَرَةً فِي
مَا يَنْقُلُهُ الطَّبْرِيُّ^(٢) وَالْمَسْعُودِيُّ^(٣) فِي أَغْرَاسِ الْمَأْمُونِ^(٤) بِبُورَانَ بِنْتِ
الْحَسَنِ بْنِ سَهْلٍ^(٥)، تُعَرِّفُنَا إِلَى سَعَةِ هَؤُلَاءِ الْخُلَفَاءِ فِي التَّصَرُّفِ

(١) ينظر: المقدمة لابن خلدون، م. م. ص: ١١٩.

(٢) محمد بن جرير، أبو جعفر (الطبري) (ت ٣١٠ هـ / ٩٢٣ م): المؤرخ المفسر. ولد
في أَمَل طبرستان، واستوطن بغداد وتوفي بها. من كتبه: «أخبار الرسل والملوك»
يعرف بتاريخ الطبري. و«جامع البيان في تفسير القرآن»، يعرف بتفسير الطبري،
و«اختلاف الفقهاء»، و«المسترشد».

(٣) علي بن الحسين، أبو الحسن (المسعودي) (ت ٣٤٦ هـ / ٩٥٧ م): مؤرخ، رحالة،
بَحَّاثٌ، من أهل بغداد. من تصانيفه: «مروج الذهب ومعادن الجوهر»، و«التنبيه
والإشراف»، و«أخبار الخوارج»، و«الاستذكار بما مرَّ في سالف الأعصار»،
و«أخبار الأمم من العرب والعجم».

(٤) عبد الله بن هارون أبو العباس (المأمون) (ت ٢١٨ هـ / ٨٣٣ م): خليفة عباسي،
ولي الخلافة بعد خلع أخيه الأمين سنة ١٩٨ هـ، اهتم بترجمة كتب العلم والفلسفة.
وقرب العلماء والفقهاء والمتكلمين والمحدثين. وأطلق حرية الكلام للباحثين وأهل
الجدل والفلسفة. ولايته عشرون سنة.

(٥) بوران بنت الحسن بن سهل (ت ٢٧١ هـ / ٨٨٤ م): زوجة المأمون العباسي،
كانت أدبية، عاقلة، توفيت في بغداد. وليس في تاريخ العرب زفاف أنفق فيه ما
أنفق في زفافها على المأمون سنة ٢٠٩ هـ.

بِأَمْوَالِ الدَّوْلَةِ وَمُقَدَّرَاتِهَا^(١)، وَقَدْ امْتَدَّ هَذَا الْأَمْرُ إِلَى أُمَّهَاتِهِمْ
وَزَوْجَاتِهِمْ.

وَسَارَ عَلَى خُطَاهُمْ فِي الْبَذْخِ وَالْبَذْلِ، الْوُزَرَاءُ وَكِبَارُ الْوُلَاةِ
وَالْأَمْرَاءُ وَالْقَوَادِ. وَيَحْفَظُ لَنَا التَّارِخُ مَا بَذَلَهُ الْبِرَامِكَةُ عَلَى مُحِبِّيهِمْ
وَالْمُقَرَّبِينَ مِنْهُمْ، حَتَّى قِيلَ إِنَّهُ «لَمْ يَكُنْ يَرَى لِجَلِيسِ خَالِدٍ^(٢) دَارٌ إِلَّا
وَخَالِدٌ بَنَاهَا لَهُ، وَلَا ضَبْعَةَ إِلَّا وَخَالِدٌ ابْتَاعَهَا لَهُ، وَلَا وَلَدٌ إِلَّا وَخَالِدٌ
ابْتَاعَ أُمَّهُ إِنْ كَانَتْ أُمَةً، أَوْ أَدَى مَهْرَهَا إِنْ كَانَتْ حُرَّةً، وَلَا دَابَّةً إِلَّا
وَخَالِدٌ حَمَلَهُ عَلَيْهَا، إِمَّا مِنْ نِتَاجِهِ أَوْ مِنْ غَيْرِ نِتَاجِهِ»^(٣).

ثُمَّ نَجِدُ طَبَقَةَ الْكُتَّابِ وَالْعُلَمَاءِ وَالْأَدْبَاءِ وَالْأَطِبَّاءِ مِنْ جِهَةٍ، وَطَبَقَةَ
الشُّعْرَاءِ وَالْمُعَنِّينَ وَالنَّدَمَاءِ مِنْ جِهَةٍ أُخْرَى. وَأَصَابَتْ الْأَمْوَالُ هَؤُلَاءِ أَيْضًا
حَتَّى بَاتُوا فِي غِنًى وَيُسْرٍ، إِذْ كَانَ يَكْفِي أَنْ يُظَرَّبَ الْحَلِيفَةُ لِمُعْنٍ أَوْ
يَنْتَشِي لِمَلِيحٍ شَاعِرٍ حَتَّى يُقَطَّعَ ضَبْعُهُ أَوْ يَصِلَهُ بِآلَافِ الدَّنَانِيرِ أَوْ
الْأَدْرَاهِمِ^(٤).

= أَمَّا والدما الحسن بن سهل (ت ٢٣٦ هـ / ٨٥١ م) فكان وزير المأمون، وأحد كبار
القادة والولاة في عصره، وأخا ذي الرياستين الفضل بن سهل. اشتهر بالذكاء
المفرط، والأدب والفصاحة وحسن التوقيعات والكرم.

(١) ينظر: تاريخ الرسل والملوك، م. م. ج ٨: ٦٠٦، مروج الذهب، م. م. ج ٤: ٣٠.
(٢) خالد بن برمك بن جباص بن يثناصف (ت ١٦٣ هـ / ٧٨٠ م): أبو البرامكة،
وأول من تمكن منهم في دولة بني العباس. تقلب في الأعمال والدواوين إلى زمن
المهدي العباسي.

(٣) الجهشيارى، محمد بن عبدوس: كتاب الوزراء والكتّاب، تحقيق مصطفى السقا
 وإبراهيم الأبياري وعبد الحفيظ شلبي، مطبعة مصطفى البابي الحلبي، الطبعة
 الأولى، القاهرة، ١٣٥٧هـ - ١٩٣٨م، ص: ١٥٠.

(٤) على سبيل المثال، ينظر عطايا الرشيد لمخارق التي ذكرها الأصفهاني في
 الأغاني، م. م. ج ١٨: ٣٤٩، ٣٥٠.

وَمَا عَطَايَا ابْنِ الزُّيَّاتِ^(١) وَابْنِ أَبِي دُوَادٍ وَإِبْرَاهِيمَ الصُّوْلِيِّ^(٢)
لِلجَاحِظِ لِقَاءَ مَا أَهْدَاهُمْ مِنْ كُتُبٍ إِلَّا رَمَزَ لِلْبُخْبُورَةِ الَّتِي نَعِمَ بِهَا
أَصْحَابُ الْعِلْمِ وَالْأَدَبِ.

وظَهَرَتْ طَبَقَةُ وَسْطَى مِنَ التُّجَّارِ وَالصُّنَّاعِ قَامَتْ عَلَى تَلْيِيَةِ مَطَالِبِ
الْأَغْنِيَاءِ وَأَهْلِ الْيَسَارِ فِي الْحَاضِرَةِ الْعَبَّاسِيَّةِ. فَكَانَ التُّجَّارُ يَجُوبُونَ الْبُلْدَانَ
لِجَلْبِ كُلِّ مَا يَسْتَأْتُرُ بِاهْتِمَامِهِمْ^(٣)، وَأُورِدَ الْجَاحِظُ فِي كِتَابِهِ: «التَّبَصُّرُ
بِالتُّجَّارَةِ» مُعْظَمَ الْوَارِدَاتِ الَّتِي كَانَتْ تُحْمَلُ إِلَى الْمُجْتَمَعِ الْعَبَّاسِيِّ آنَ ذَاكَ،
كَالْأَحْجَارِ الثَّمِينَةِ، وَأَنْوَاعِ الْجَوَارِي، وَالْأَمْتَعَةِ الثَّقِيصَةِ وَغَيْرِ ذَلِكَ^(٤).

وَكَذَلِكَ صَاعُ الصُّنَّاعِ التُّخَفِ وَالْحُلِيِّ الثَّمِينَةِ لِأَهْلِ الْخَاصَّةِ، وَأُفْرِدَ
أَهْلُ كُلِّ صَنْعَةٍ يَسُوقُ، وَكَذَلِكَ التُّجَّارُ^(٥). كَمَا أَنَّ الْيَهُودَ وَالنَّصَارَى مِنْ
هَذِهِ الطَّبَقَةِ تَعَاظُوا الرُّبَا لِزِيَادَةِ رَأْسِ مَالِهِمْ^(٦).

(١) مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ الْمَلِكِ (ابْنُ الزُّيَّاتِ) (ت ٢٣٣هـ/٨٤٧م): وزير المعتصم والوائق
العبَّاسيين، وعالم بالغة والأدب، ومن بلغاء الكتاب والشعراء. لَمَّا مَرَضَ الْوَائِقُ،
عَمِلَ ابْنُ الزُّيَّاتِ عَلَى تَوْلِيَةِ ابْنِهِ وَحَرَمَانَ الْمُتَوَكِّلَ، فَلَمْ يَفْلَحْ، فَمَا كَانَ مِنَ
الْمُتَوَكِّلِ إِلَّا أَنْ نَكَبَهُ وَعَذَبَهُ إِلَى أَنْ مَاتَ بِبَغْدَادَ. لَهُ دِيْوَانُ شَعْرٍ.

(٢) إِبْرَاهِيمُ بْنُ الْعَبَّاسِ بْنِ مُحَمَّدِ بْنِ صَوْلٍ (ت ٢٤٣هـ/٨٥٧م): كَاتِبُ الْعِرَاقِ فِي
عَصْرِهِ. أَصْلُهُ مِنْ خُرَاسَانَ. نَشَأَ فِي بَغْدَادَ وَتَقَرَّبَ مِنَ الْخُلَفَاءِ، فَكَانَ كَاتِبًا لِلْمُعْتَصِمِ
وَالْوَائِقِ وَالْمُتَوَكِّلِ. مَاتَ بِسَامَرَاءَ. لَهُ دِيْوَانُ رِسَائِلَ، وَدِيْوَانُ شَعْرٍ، وَكِتَابُ
الدَّوْلَةِ، وَكِتَابُ الْعَطْرِ، وَكِتَابُ الطَّبِيخِ.

(٣) يَنْظُرُ: ضَيْفٌ، شَوْقِي (دكتور): الْعَصْرُ الْعَبَّاسِيُّ الْأَوَّلُ، دَارُ الْمَعَارِفِ، الطَّبْعَةُ
الْسادسة، الْقَاهِرَةُ، د. ت. ص: ٤٨.

(٤) لِمَزِيدٍ مِنَ التَّفْصِيلِ، يَنْظُرُ: الْجَاحِظُ، عَمْرُو بْنُ بَحْرٍ: التَّبَصُّرُ بِالتُّجَّارَةِ، تَحْقِيقُ
حَسَنِ الْحُسَيْنِيِّ عَبْدِ الْوَهَّابِ، دَارُ الْكِتَابِ الْجَدِيدِ، بَيْرُوتَ، د. ط. ١٩٦٦م،
ص: ٣٣ - ٤٣ (بَابُ مَا يَجْلِبُ مِنَ الْبُلْدَانِ مِنْ طَرَائِفِ السِّلَعِ وَالْأَمْتَعَةِ وَالْجَوَارِي
وَالْأَحْجَارِ وَغَيْرِ ذَلِكَ).

(٥) مَرْوَجُ اللَّحَبِ، م. م. ج ٤: ٥٥.

(٦) يَنْظُرُ: بَلَا، شَارَلُ: الْجَاحِظُ فِي الْبَصْرَةِ وَبَغْدَادَ وَسَامَرَاءَ، تَرْجُمَةُ إِبْرَاهِيمَ الْكِيَالِيِّ،
دَارُ الْيَقِظَةِ، دِمَشْقَ، د. ط. ١٩٦١م، ص: ٣٢٩.

وَكُونَتْ هَذِهِ الطَّبَقَةُ تَرَوَةً لَا بَأْسَ بِهَا قِيَاسًا بِطَبَقَةِ الْعَامَّةِ الَّتِي زَاوَلَتْ
الْمِهْنَ الْبَسِيطَةَ «كَعِمَارَةِ الْبُيُوتِ وَقَضَاءِ حَاجَاتِ السُّكَّانِ مِنَ الْمُؤْنِ وَبَقِيَّةِ
الصَّنَاعَاتِ الثَّانَوِيَّةِ فِي الْإِدَارَةِ الْمَحَلِّيَّةِ»^(١).

وَنَجِدُ فِي صُفُوفِ طَبَقَةِ الْعَوَامِّ الْحِرَفِيِّينَ الَّذِينَ تَخَصَّصُوا بِحِرَفِهِمْ
فَمَهَرُوا فِيهَا، وَيُظْهِرُ تِلْكَ الْمَهَارَةَ جَوَارُ دَارَ بَيْنِ الْجَاحِظِ وَنَجَّارٍ دَعَاهُ أَبُو
عُثْمَانَ لِتَغْلِيْقِ بَابِ ثَمِينٍ، وَطَلَبَ مِنْهُ أَنْ يَثْقُبَ لَهُ مَوْضِعَ حَلْقَةٍ لِيُوجِهُ الْبَابَ
إِذَا أَرَادَ تَضْفِيفَهُ، فَلَمَّا ثَقَّبَهُ النَّجَّارُ وَأَخَذَ حَقَّهُ وَأَرَادَ الْانْصِرَافَ، التَفَتَ
إِلَى الْجَاحِظِ وَقَالَ لَهُ: قَدْ جَوَّدْتُ الثَّقْبَ، وَلَكِنْ انْظُرْ أَيَّ نَجَّارٍ يَدُقُّ فِيهِ
الرُّزَّةَ^(٢)، فَإِنَّهُ إِنْ أَخْطَأَ بِضَرْبَتِهِ وَاحِدَةً شَقَّ الْبَابَ، وَالشُّقُّ عَيْبٌ، فَعَلِمَ
الْجَاحِظُ أَنَّ هَذَا النَّجَّارَ يَهْمُهُ صِنَاعَتُهُ فَهَمًّا تَامًا^(٣).

كَذَلِكَ نَجِدُ بَيْنَ صُفُوفِ هَذِهِ الطَّبَقَةِ - وَلَا سِيَّما فِي الْبَضْرَةِ -
الْقَصَاصِينَ، وَأَصْحَابَ الْكُذْيَةِ، وَالْقَرَّادِينَ وَالرَّاضَةَ الْإِيلِيَّ، وَالرَّعَاءَ،
وَرُؤَاصَ الدَّوَابِّ فِي الْمَرْجِ، وَالسُّوَّاسَ، وَأَصْحَابَ الْقَنْصِ بِالْكِلَابِ
وَالْفُهْرَةِ^(٤). وَنُسِبَ الْمُعَلِّمُونَ إِلَى هَذِهِ الطَّبَقَةِ، فَمِهْنَةُ التَّعْلِيمِ كَانَتْ مِنْ
أَشَدِّ الْمِهَنِ اخْتِقَارًا، لِذَلِكَ وَصِفَ الْمُعَلِّمُونَ، فِي كَثِيرٍ مِنَ الْأَخْيَانِ،
بِالْحُمُقِ وَالْعَبَاوَةِ^(٥).

ثُمَّ نَجِدُ فِي نِهَايَةِ الْهَرَمِ الْاجْتِمَاعِيِّ، الرَّقِيقَ مِنَ الْعِلْمَانِ

(١) الجاحظ في البصرة وبغداد وسامراء، م. م. ص: ٣٢٧.

(٢) الرُّزَّة: الحديدة التي تجعل فيها الحلقة التي تضرب على وجه الباب لإصفاقه.

(٣) ينظر: كتاب الحيوان، م. م. ج ٣: ٢٧٧.

(٤) المرجع السابق، ج ٤: ٢٢.

(٥) ينظر: لغة المعلمين في الفصل الثاني عشر، ص: ٢٠٥ - ٢١٢.

وَالْجَوَارِي، وَكَانَ لِهَؤُلَاءِ دَوْرٌ كَبِيرٌ فِي نَشْرِ شِعْرِ الْخَلَاعَةِ وَالْمُجُونِ،
وَمَا صَحِبَهُ مِنْ انْتِشَارٍ لِلْغِنَاءِ وَاللَّهُوِ فِي الْقُصُورِ، وَفِي نَوَادِي الْخَاصَّةِ
وَالْعَامَّةِ.

وَاللَّافِتُ أَنَّ طَبَقَاتِ الْمُجْتَمَعِ الْعَبَّاسِيِّ لَمْ تَكُنْ كُلُّهَا فِي يُسْرِ
وَرَخَاءٍ، فَالرَّغْدُ كَانَ مِنْ نَصِيبِ الطَّبَقَةِ الْحَاكِمَةِ وَحَاشِيَتِهَا وَأَغْنِيَاءِ التُّجَّارِ
وَالصُّنَّاعِ، أَمَّا عَامَّةُ الشَّعْبِ، فَقَدْ رَزَحَتْ تَحْتَ أَغْيَاءِ الْفَقْرِ وَغَلَاءِ
الْأَسْعَارِ. وَيَخْتَصِرُ ضَيْقُ الْعَامَّةِ قَوْلُ أَبِي الْعَتَاهِيَةِ^(١) إِلَى أَحَدِ الْخُلَفَاءِ:

[مجزوء الرمل]

مَنْ مُبْلَغٌ عَنِّي الْإِمَا	مَنْ نَصَابِحاً مُنَوَالِيَةً
إِنِّي أَرَى الْأَسْعَارَ	أَسْعَارَ الرَّعِيَّةِ خَالِيَةً
وَأَرَى الْمَكَاسِبَ نَزْرَةً	وَأَرَى الضَّرُورَةَ غَاشِيَةً
وَأَرَى غُمُومَ الدَّهْرِ رَا	بِحَةً تُمْرُ وَغَايِيَةً
وَأَرَى الْبِنَامَى وَالْأَرَا	وَلَّ فِي الْبُيُوتِ الْخَالِيَةِ ^(٢)

وَقَدْ أَنْتَجَتِ الْأَوْضَاعُ الْمُسْتَحْجَةُ فِي الْمُجْتَمَعِ الْعَبَّاسِيِّ تَبَارِيزٌ
مُتَضَادِّينَ: تَبَارَ الْمُجُونِ وَاللَّهُوِ الَّذِي تَرَأَسَهُ الشُّعْرَاءُ الْمُجَانُّ، وَالْمُغْتَوَّنُ،
وَالْجَوَارِي، وَكَذَلِكَ الْغُلَمَانُ الَّذِينَ كَانُوا «مَوْضِعَ رَغْبَةٍ أَزْيَابِ الدَّعَاةِ
وَالْانْحِرَافِ»^(٣)، وَسَاعَدَ عَلَى ذَلِكَ مَيْلُ قِسْمٍ كَبِيرٍ مِنَ الْحُكَّامِ إِلَى حَيَاةِ

(١) إسماعيل بن القاسم العنزيّ بالولاء، أبو إسحاق، (أبو العتاهية) (ت ٢١١ هـ /
٨٢٦ م): شاعر من طبقة بشار وأبي نواس وأمثالهما. كان يجيد القول في الزهد
والمديح وأكثر أنواع الشعر في عصره. اتصل بالخلفاء العباسيين وعلت مكانته عندهم.
(٢) شرح ديوان أبي العتاهية، (إسماعيل بن القاسم)، دار الكتب العلمية، بيروت،
لبنان، د. ط. د. ت. ص: ٢٥٨.

(٣) الجاحظ في البصرة وبنفاد وسامراء، م. م. ص: ٣٢٩.

اللَّهُوِ وَالرَّخَاءِ، وَإِحْيَاؤُهُمْ مَجَالِسَهَا؛ وَتَيَّارَ الزُّهْدِ وَالْإِبْتِعَادِ عَنِ
الْمُحَرَّمَاتِ الَّذِي نَادَى بِهِ كَثِيرٌ مِنَ الزُّعَاظِ وَعُلَمَاءِ الدِّينِ وَالزُّهَادِ، مَا أَدَّى
إِلَى «ازدياد أهمية الإسلام في حياة العامة، وتسربت روح دينية قوية في
المجتمع على نطاق واسع، تلك الروح التي وصلت إلى أعلى ما يمكنها
من كمال التعبير في شعر أبي العتاهية التأملي والتعليمي»^(١).

وَسْتَطِيعُ أَنْ نُجَمِّلَ الْقَوْلَ بِأَنَّ الْمَدِينَةَ الْعَبَّاسِيَّةَ لَمْ تَكُنْ كُلُّهَا فُجُورًا
وَلَهْوَاً، بَلْ وَجَدَ فِيهَا «كُلُّ الْمَدِينَاتِ، مَسْجِدٌ وَحَانَةٌ، وَقَارِيءٌ وَزَاوِرٌ،
وَمُتَهَجِّدٌ يَرْتَقِبُ الْقَجَرَ، وَمُضْطَبِّحٌ فِي الْحَدَائِقِ، وَسَاهِرٌ فِي تَهْجِيدِ، وَسَاهِرٌ
فِي طَرْبٍ. وَتُخَمَّةٌ مِنْ غَنَى، وَمَسْكَنَةٌ مِنْ إِتْلَاقٍ. وَشَكٌّ فِي دِينٍ، وَإِيمَانٌ
فِي بَقِيَّةٍ»^(٢). وَكَانَ لِكُلِّ هَذَا انْعِكَاسَاتُهُ عَلَى لُغَةِ الْأَدَبِ وَالشُّعْرِ.

أَمَّا الْحَيَاةُ الْفِكْرِيَّةُ وَالْعَقْلِيَّةُ، فَقَدْ تَجَلَّتْ فِي تَزَاوُجِ ثَقَافَاتِ الْأَمَمِ
الْمُتَبَايِنَةِ فِي الْحَاضِرَةِ الْعَبَّاسِيَّةِ، وَسَهَّلَ ذَلِكَ اهْتِمَامُ الْخُلَفَاءِ الْعَبَّاسِيِّينَ
بِتَرْجَمَةِ مُؤَلَّفَاتِ بَلَدِ الْأَمَمِ؛ فَحَوَى بَيْتُ الْحِكْمَةِ فِي بَغْدَادَ - الَّذِي أَنْشَأَهُ
الرَّشِيدُ وَنَمَاهُ الْمَأْمُونُ - آلاَفَ الْكُتُبِ فِي مُخْتَلَفِ أَلْوَانِ الْعُلُومِ وَالْفُنُونِ.
وَفِي «الْفَهْرِسْت» لِابْنِ النَّدِيمِ^(٣) فَضْلٌ بِأَسْمَاءِ الثَّقَلَانِ مِنَ اللُّغَاتِ إِلَى
الْعَرَبِيَّةِ^(٤).

وَالْحَقُّ، إِنَّ تَطَوُّرَ الْحَضَارَةِ، وَتَعْقِيدَ أُمُورِ الْحَيَاةِ، وَحَثَّ الْإِسْلَامِ

(١) تاريخ الأدب العباسي، م. م. ص: ٦٣.

(٢) ضحى الإسلام، م. م. ج: ١، ١٦٠، ١٦١.

(٣) محمد بن إسحاق بن محمد بن إسحاق (ابن التلهم) (ت ٤٣٨ هـ / ١٠٤٧ م): من
أهل بغداد، صاحب كتاب «الفهرست» الذي يعد من أقدم كتب التراجم ومن
أفضلها. وله كتاب آخر سماه «التشبيهات».

(٤) ينظر: ابن النديم، محمد بن إسحاق: الفهرست، المكتبة التجارية الكبرى،
القاهرة، د. ط. د. ت. ص: ٣٥٤ - ٣٥٦.

عَلَى طَلَبِ الْعِلْمِ، أُمُورٌ دَفَعَتْ أَبْنَاءَ الْحَاضِرَةِ الْعَبَّاسِيَّةِ إِلَى خَوْضِ لُجَجِ
الْبَحْثِ عَنْ كُلِّ مَا اتَّصَلَ بِأُمُورِ دِينِهِمْ وَدُنْيَاهُمْ؛ فَتَشَيَّطَتِ الْعُلُومُ الْعَقْلِيَّةُ مِنْ
جِهَةٍ، وَعُلُومُ الْمَهَنْدَسَةِ وَالطَّبِّ وَالْكِيمْيَاءِ وَالْفَلَكَ وَأَشْبَاهُ ذَلِكَ مِنْ جِهَةٍ
أُخْرَى. «فَتَقَهُمُ الْإِسْلَامُ يَقُومُ أَسَاساً عَلَى تَفْهَمِ الْقُرْآنِ، فَأَذَتْ هَذِهِ الْحَرَكَةُ
إِلَى هَذَا الْفَيْضِ مِنَ التَّفْسِيرِ وَالشَّرْحِ وَالتَّعْلِيقَاتِ، وَتَعَدَّدُ مَجَامِعُ الْأَحَادِيثِ
التَّبَوِّيَّةِ، وَغَرِبَتْهَا وَنَخَلَهَا لَانْتِقَاءُ صَحَاحِهَا، بَعْدَ أَنْ ارْتَابَ كَثِيرُونَ فِي
صِحَّةِ جَانِبٍ كَبِيرٍ مِنْهَا، مَا اقْتَضَى عَدَداً مِنَ الْأَسَانِيدِ، الَّتِي، وَإِنْ لَمْ تُرْضِ
النَّقْدَ الْحَدِيثَ، تَشْهَدُ، أَقْلُهُ، عَلَى هَذَا الْاهْتِمَامِ، وَعَلَى هَذَا الْجِرْصِ
لِتَمْيِيزِ الصَّحِيحِ مِنَ الْمَذْخُولِ أَوْ الْمَنْحُولِ أَوْ الْمَدْسُوسِ مِنْهَا...»^(١).

وَنَشِطَّتِ الْمَدَارِسُ الْفِقْهِيَّةُ عَلَى اخْتِلَافِ الْمَذَاهِبِ، فَجَرَّتِ
الْمُنَاطَرَاتُ الْفِقْهِيَّةُ فِي الْمَسَاجِدِ، وَفِي دَارِ الْخِلَافَةِ، حَيْثُ اخْتَارَ الْخَلِيفَةُ
يَوْماً فِي الْأَسْبُوعِ لِتِلْكَ الْغَايَةِ، كَاخْتِيَارِ الْمَأْمُونِ يَوْمَ الثَّلَاثَةِ لِلْمُنَاطَرَةِ فِي
الْفِقْهِ^(٢).

وَفِي ذَلِكَ الْعَصْرِ، أَظْلَقَ الْعِثَانُ لِلْفَلَسَفَةِ وَعِلْمِ الْكَلَامِ بَعْدَ تَرْجَمَةِ
الْكُتُبِ الْيُونَانِيَّةِ فِي الْفَلَسَفَةِ وَالْمَنْطِقِ، وَلَا سَيِّمًا مُؤَلَّفَاتُ أَرِسْطُو^(٣)،
وَأَفْلَاطُونِ^(٤).

(١) تاريخ الحضارات العام، م. م. ج ٣: ١٣١.

(٢) ينظر: مروج الذهب، م. م. ج ٤: ١٩.

(٣) أرسطو (أرسطوطاليس كما يسميه العرب) (ت ٣٢٢ ق. م): من أكبر فلاسفة
اليونان. ترك أثراً عميقاً في الفكر اليوناني ثم الفكر المسيحي والفكر العربي
الإسلامي. من مؤلفاته: «المقولات»، و«الجلد»، و«النفس». (راجع: الموسوعة
العربية، الصادرة عن هيئة الموسوعة العربية في رئاسة الجمهورية العربية السورية،
الطبعة الأولى، دمشق، ٢٠٠٠م، مج ١: ٨٧٧).

(٤) أفلاطون (ت ٣٤٧ ق. م): فيلسوف يوناني شهير. تلميذ سقراط ومعلم أرسطو. =

وَكَانَتْ الْفَلَسَفَةُ سِلَاحاً قَوِيّاً لِرَدِّ شُبُهَاتِ الْيَهُودِ وَالنَّصَارَى، وَلِصَدِّ الْبِدْعِ الَّتِي أَطْلَتْ إِذْ ذَاكَ^(١).

وَاللَّافِتُ أَنَّ الثَّقَافَةَ الْيُونَانِيَّةَ تَجَلَّتْ فِي الْمَوْلاَفَاتِ الْفَلَسَفِيَّةِ وَالطَّبِيَّةِ، وَاسْتَبْعَدَ الْمُتَرْجِمُونَ الْقَضَايَا التَّارِيخِيَّةَ وَالْأَدَبِيَّةَ^(٢)، وَسَبَبُ ذَلِكَ «أَنَّ الْأَدَبَ الْيُونَانِيَّ وَثْنِيَّ فِيهِ إِلَهَةٌ مُتَعَدِّدَةٌ، وَفِيهِ عِبَادَةٌ أَبْطَالٍ، وَالذَّوْقُ الْعَرَبِيُّ، حِينَ تُرْجِمَتِ الْعُلُومُ، ذَوْقٌ مُسْلِمٌ، لَمْ يَسْتَسْغِ هَذَا النَّوعَ مِنَ الْأَدَبِ الْوَثْنِيِّ»^(٣). إِلَى جَانِبِ الثَّقَافَةِ الْيُونَانِيَّةِ، انْتَشَرَتِ الثَّقَافَةُ الْفَارِسِيَّةُ، فَتُرْجِمَتِ الْكُتُبُ الْفَارِسِيَّةُ فِي الْأَدَبِ وَالتَّارِيخِ وَالسِّيَاسَةِ وَالْحُكْمِ. كَمَا انْتَشَرَتِ الثَّقَافَةُ الْهِنْدِيَّةُ فِي الْفَلَسَفَةِ، وَالتَّعَالِيمِ الرِّيَاضِيَّةِ، وَالْحِكْمِ الْأَدَبِيَّةِ. وَانْتَشَرَ غَيْرُ ذَلِكَ مِنْ ثَقَافَاتِ الْأُمَمِ الْمَغْلُوبَةِ^(٤).

وَهَذِهِ الثَّقَافَاتُ غُبِرَ عَنْهَا بِاللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ الَّتِي اخْتَفَظَتْ بِسُلْطَانِهَا الْمُطْلَقِ فِي الْمُعَامَلَاتِ الرَّسْمِيَّةِ، وَفِي مُجْمَلِ الْحَيَاةِ الْفِكْرِيَّةِ، وَفِي الدِّينِ نَوَاقِظُ كُلِّ شَيْءٍ^(٥).

وَقَدْ أَيْنَعَتْ هَذِهِ اللُّغَةُ وَنَمَتْ بِفَضْلِ حَيَوِيَّتِهَا وَلِيُونَتِهَا وَقُدْرَتِهَا عَلَى

= مَوْسَسِ الْخَطَابِ الْفَلَسَفِيِّ الَّذِي يَعْتَمِدُ عَلَى فِكْرَةِ الْخَبَرِ. مِنْ مَوْلاَفَاتِهِ: «الْجُمْهُورِيَّةُ»، وَ«الْمَحَاوِرَاتُ»، وَ«الْمَادِيَّةُ» وَ«النَّوَامِيْسُ». (رَاجِعِ: الْمَوْسُوعَةُ الْعَرَبِيَّةُ، م. م. ج ٢: ٩٢٩).

(١) تَارِيخُ الْحَضَارَاتِ الْعَامِ، م. م. ج ٣: ١٣٤.

(٢) يَنْظُرُ: الْمَرْجِعُ السَّابِقُ، ج ٣: ١٣٤.

(٣) ضَمَى الْإِسْلَامِ، م. م. ج ١: ٢٨١.

(٤) رَاجِعِ: الْمَرْجِعُ السَّابِقُ، ج ١: ١٦٢ - ٣٧٢؛ وَرَاجِعِ أَيْضاً: الْفَاخُورِيُّ، حَتَّى: الْجَاخِظُ، دَارُ الْمَعَارِفِ، بَيْرُوتَ، د. ط. ١٩٥٦م، ص: ١٣.

(٥) تَارِيخُ الشُّعُوبِ الْإِسْلَامِيَّةِ، م. م. ص: ١٧١.

استيعاب الألفاظ الدخيلة بعد تغريبها^(١)، وأقبل الموالي على تعلّمها وإجادتها لأنها لغة الدين والسلطة، فأجادها منهم إجادة أهلها أمثال سيبويه^(٢)، وموسى بن سيار^(٣) الذي كان يقرأ الآية من كتاب الله ويُفسرها للعرب بالعربية، ثم يحول وجهه إلى الفرس فيفسرها لهم بالفارسية، فلا يدرى بأيّ لسان هو أئبن^(٤).

والى جانب العربية الفصحى، ظهرت لغة «المولدين والبليدين» كما يسميها الجاحظ، وهي العربية العامية التي تغلّغت بين الطبقات الشعبية ولا سيما بين الجماعات اليونانية والقبطية والسريانية، بعد أن أصبحت اللّهجات المحليّة من قبل لدى هذه الطوائف، لا يفهمها إلا رجال الدين^(٥).

وبعد ظهور اللّحن على ألسن الخواص والعوام، أبدى علماء العربية اهتماماً شديداً بحفظ اللغة، فجمعوها وقعدوا قواعدها^(٦)، وبرز

(١) راجع: ضحى الإسلام، م. م. ج ٢: ٢٥٠، ٢٥١.

(٢) عمرو بن عثمان بن قنبر الحارثي بالولاء، أبو بشر، الملقب بسبويه (ت ١٨٠هـ/ ٧٩٦م): إمام النحاة، وأول من بسط علم النحو. ولد في إحدى قرى شيراز، وقدم البصرة، فلزم الخليل بن أحمد ففقهه. وصنّف كتابه المسمّى «كتاب سبويه في النحو».

(٣) موسى بن سيار الأسواري (ت نحو ١٥٠هـ/ نحو ٧٦٧م): أحد القصاص من أهل البصرة. كان فصيحاً بالعربية والفارسية، له رواية ضعيفة للحديث. ويقال إنه كان قلدرياً.

(٤) البيان والتبيين، م. م. ج ١: ٣٦٨.

(٥) ينظر: تاريخ الحضارات العام، م. م. ج ٣: ١٣١.

(٦) راجع: ضحى الإسلام، م. م. ج ٢: ٢٦٣ - ٢٧٢.

مِنْ هَؤُلَاءِ: أَبُو عُبَيْدَةَ^(١) وَأَبُو زَيْدٍ^(٢) وَالْأَصْمَعِيُّ^(٣) فِي اللُّغَةِ، وَسَيِّبُ بْنُ
وَالْأَخْفَشُ^(٤) وَسِوَاهُمَا فِي النَّحْوِ، وَسَاعَدَتْ هَذِهِ الْحَرَكَةُ عَلَى شَرْحِ
الْقُرْآنِ وَتَفْسِيرِهِ. فَتَفْسِيرُ الْقُرْآنِ كَانَ فِي بَدْءِ تَشَايِهِ يَدُورُ عَلَى أَلْسِنَةِ رِجَالِ
اللُّغَةِ. وَالْقِرَاءَاتُ كَانَتْ الْحَقْلَ الَّذِي بَرَزَ فِيهِ الْعَدِيدُ مِنَ اللُّغَوِيِّينَ.
وَالدِّرَاسَاتُ الْبَلَاغِيَّةُ وَالْبَيَانِيَّةُ وَالتَّقْدِيَةُ كَانَتْ كُلُّهَا بَيْنَ أَيْدِي اللُّغَوِيِّينَ
وَالْأَدْبَاءِ مِنْ أَصْحَابِ الْبَيَانِ^(٥).

وَتَشَطَّطِ الْمُنَاطَرَاتِ اللُّغَوِيَّةُ فِي ذَلِكَ الْعَصْرِ^(٦)، كَمُنَاطَرَةِ سَيِّبُ بْنُ

(١) هو معمر بن المثنى التيمي بالولاء، البصري، أبو عبيدة (ت ٢٠٩هـ / ٨٢٤م):
من أئمة العلم بالأدب واللغة. قال الجاحظ: لم يكن في الأرض أعلم بجميع
العلوم منه. له مؤلفات عديدة، منها: «نقائض جرير والفرزدق»، و«مجاز القرآن»،
و«ما تلحن فيه العامة»، و«مآثر العرب»، و«المثالب»، و«الإنسان».

(٢) هو سعيد بن أوس المعروف بأبي زيد الأنصاري (ت ٢١٥هـ / ٨٣٠م): أحد أئمة
الأدب واللغة. من أهل البصرة. من تصانيفه: «كتاب النوادر» في اللغة، و«الهمز»،
و«المطر»، و«المياه»، و«لغات القرآن»، و«غريب الأسماء»، و«الشجر»، و«خلق
الإنسان».

(٣) هو عبد الملك بن قريش الباهلي، المعروف بالأصمعي (ت ٢١٦هـ - ٨٣١م):
أحد أئمة العلم باللغة والأخبار والشعر والملح والنوادر. توفي بالبصرة. من
مؤلفاته: «الإبل»، و«الأضداد»، و«خلق الإنسان»، و«المترادف»، و«التخيل»،
و«الثبات والشجر».

(٤) هو سعيد بن مسعدة، أبو الحسن (الأخفش الأوسط) (ت ٢١٥هـ / ٨٣٠م):
نحوي، وعالم باللغة والأدب. من أهل بلخ. سكن البصرة، وأخذ العربية عن
سيبويه. من مصنفاته: «تفسير معاني القرآن»، و«شرح أبيات المعاني»،
و«الاشتقاق»، و«معاني الشعر»، و«القوافي». زاد في العروض بحر الخيب.

(٥) منطور، مصطفى (دكتور): اللغة بين العقل والمفارقة، منشأة المعارف
بالإسكندرية، مصر، د. ط. د. ت. ص: ٢٤.

(٦) ينظر: الزجاجي، عبد الرحمن بن إسحاق: مجالس العلماء، تحقيق عبد السلام محمّد
هارون، وزارة الإرشاد والأنباء، الطبعة الأولى، الكويت، ١٩٦٢م، ص: ٩، ١٠.

وَالْكَسَائِيُّ^(١) فِي مَجْلِسِ يَحْيَى بْنِ خَالِدِ الْبَرْمَكِيِّ^(٢). وَكَانَتْ الْبَصْرَةُ أَوَّلَ مَدِينَةٍ غُنِيَتْ بِتَلْوِينِ اللَّغَةِ وَاسْتِنْبَاطِ الْقَوَائِدِ لَهَا، ثُمَّ كَانَتْ الْكُوفَةُ. أَمَّا بَغْدَادُ، فَقَدْ جَمَعَتْ آرَاءَ الْمَدْرَسَتَيْنِ الْبَصْرِيَّةِ وَالْكُوفِيَّةِ، وَصَاغَتْ آرَاءَهُمَا أَنْفَرَدَتْ بِهَا فِي النَّحْوِ وَاللُّغَةِ^(٣).

وَفِي خِصْمٍ كُلِّ هَذِهِ التَّحَوُّلَاتِ الْهَائِلَةِ وَالْأَحْدَاثِ الَّتِي شَهِدَهَا الْمُجْتَمَعُ الْعَبَّاسِيُّ، لَمْ تَقِفِ اللَّغَةُ الْعَرَبِيَّةُ مَكْتُوفَةً الْيَدَيْنِ، بَلْ رَافَقَتْ الْحَدَّثَ، وَنَزَلَتْ إِلَى مُعْتَرِكِ الْحَيَاةِ، فَعَكَسَتْ مُجْمَلُ تِلْكَ الْأَوْضَاعِ تَثَرًا وَشِعْرًا، وَقَدْ تَأَثَّرَتْ بِكُلِّ هَذِهِ التَّطَوُّرَاتِ السِّيَاسِيَّةِ وَالْاجْتِمَاعِيَّةِ وَالْثَّقَافِيَّةِ، مَعَ الْبَقَاءِ عَلَى هَيْكَلِهَا الْعَامِّ فِي الْأَصُولِ وَالْجُدُورِ، فَتَرَى أَنَّهَا ارْتَضَتْ وَلَا نَتْ، وَاخْتَارَ النَّاسُ مِنَ الْكَلَامِ أَلْيَنَهُ وَأَسْهَلَهُ، وَعَمَدُوا إِلَى كُلِّ شَيْءٍ ذِي أَسْمَاءٍ كَثِيرَةٍ اخْتَارُوا أَحْسَنَهَا سَمْعًا، وَأَلْظَقَهَا مِنَ الْقَلْبِ مَوْقِعًا؛ وَإِلَى مَا لِلْعَرَبِ فِيهِ لُغَاتٌ فَاقْتَصَرُوا عَلَى أَسْلَسِيهَا وَأَشْرَفِيهَا^(٤)؛ فَاخْتَصَرُوا - عَلَى سَبِيلِ الْإِثَالِ - أَلْفَاظَ الطَّوِيلِ بَعْدَ أَنْ «وَجَدُوا لِلْعَرَبِ فِيهِ نَحْوًا مِنْ سِتِّينَ لَفْظَةً؛ أَكْثَرُهَا بِشَيْعٍ شَيْعٌ؛ كَالْعَشَّطِ وَالْعَنْطَلِطِ وَالْعَشَّشِ، وَالْجَسْرَبِ

(١) عَلِيُّ بْنُ حَمْزَةَ الْأَسَدِيُّ بِالْوَلَاءِ، الْمَعْرُوفُ بِالْكَسَائِيِّ (ت ١٨٩هـ/ ٨٠٤م): إِمَامُ الْكُوفِيِّينَ فِي النَّحْوِ وَاللُّغَةِ، وَاحِدُ الْقُرَّاءِ السَّبْعَةِ. اسْتَوطنَ بَغْدَادَ، وَأَدَبَ وَلَدَ الرَّشِيدِ الْعَبَّاسِيِّ. مِنْ مَوْلَفَاتِهِ: «مَعَانِي الْقُرْآنِ»، وَ«الْحُرُوفُ»، وَ«النُّوَادِرُ»، وَمَخْتَصَرُ فِي النَّحْوِ، وَ«الْمُتَشَابِهُ فِي الْقُرْآنِ»، وَ«مَا يُلْحَنُ فِيهِ الْعُرَامُ».

(٢) يَحْيَى بْنُ خَالِدِ بْنِ بَرْمَكٍ، أَبُو الْفَضْلِ (يَحْيَى الْبَرْمَكِيُّ) (ت ١٩٠هـ/ ٨٠٥م): سَيِّدٌ مِنْ بَنِي بَرْمَكٍ. أَدَبُ الرَّشِيدِ، وَلَمَّا وَلِيَ الرَّشِيدُ الْخِلَافَةَ اسْتَوَزَرَ يَحْيَى، لَكِنَّهُ مَسَّجَنَهُ بَعْدَ نَكْبَةِ الْبِرَامِكَةِ. فَمَاتَ فِي سَجْنِهِ.

(٣) يَنْظُرُ: ضَحَى الْإِسْلَامَ، م. م. ج ٢: ٢٩٧، ٢٩٨.

(٤) الْحَرْجَانِيُّ، عَلِيُّ بْنُ عَبْدِ الْعَزِيزِ: الْوَسَاطَةُ بَيْنَ الْمُتَنَبِّئِ وَخِصْمِهِ، تَحْقِيقُ مُحَمَّدُ أَبُو الْفَضْلِ إِبْرَاهِيمَ وَعَلِيُّ مُحَمَّدُ الْبَجَاوِيُّ، دَارُ إِحْيَاءِ الْكُتُبِ الْعَرَبِيَّةِ، الطَّبْعَةُ الثَّالِثَةُ، الْقَاهِرَةُ، د. ت. ص: ١٨.

وَالشُّؤْبَ وَالسَّلْهَبَ وَالشُّؤْذِبَ، وَالطَّاطِ وَالطُّوْطِ، وَالْقَاقِ وَالْقُوقِ، فَتَبَدَّوْا
جَمِيعَ ذَلِكَ وَتَرَكُوهُ، وَاتَّكَفَوْا بِالطُّوْلِ لِخَفَّتِهِ عَلَى اللِّسَانِ، وَقِلَّةِ نَبْوِ السَّمْعِ
عَنْهُ.

وَاخْتَدَّوْا بِشُعْرِهِمْ هَذَا الْمِثَالَ، وَتَرَقَّقُوا مَا أَمْكَنَ، وَكَسَوْا مَعَانِيَهُمْ
الظَّفَ مَا تَسَنَّحَ مِنَ الْأَلْفَافِ...^(١).

هَذِهِ لَمَحَّةٌ سَرِيعَةٌ عَنْ مُجْمَلِ الْأَوْضَاعِ فِي الْعَصْرِ الْعَبَّاسِيِّ، فَقَدْ
رَأَيْنَا أَنَّ إِدَارَةَ الدَّوْلَةِ انْتَهَكَتْ، وَالْحَيَاةَ الْاِقْتِصَادِيَّةَ انْتَعَشَتْ، إِلَّا أَنَّ سُوءَ
تَوَزِيعِ الثَّرَوَاتِ وَالْأَمْوَالِ أَخَذَتْ حَلَلًا أَوْ عَدَمَ تَوَازُنٍ ااجْتِمَاعِيِّ جَعَلَ فِتْنَةً
تَتَعَمُّ بِالْمَالِ وَأُخْرَى تَشْقَى بِفَقْرِهَا.

وَوَظَّهَرَ فِي ذَلِكَ الْعَصْرِ تَيَّارَانِ: تَيَّارُ الْمُجَوِّنِ وَاللَّهْوِ، وَقَابِلُهُ تَيَّارُ
الْإِيمَانِ وَالزُّهْدِ، وَكَانَ لِكُلِّ مِنْهُمَا رِجَالُهُ وَأَنْصَارُهُ.

وَتَشَبَّطَتِ الْحَيَاةُ الْفِكْرِيَّةُ بَعْدَ تَزَاوُجِ الثَّقَافَاتِ الْمُخْتَلِفَةِ إِثْرَ تَرْجَمَةِ
آدَابِ الْأُمَمِ الْمَغْلُوبَةِ وَعُلُومِهَا. وَكَذَلِكَ نَشِطَّتِ الدِّرَاسَاتُ اللُّغَوِيَّةُ
وَالنَّحْوِيَّةُ، وَأَصْبَحَتِ الْكِتَابَاتُ الْأَدَبِيَّةُ تَعَكُّسُ أَحْوَالِ الْمُجْتَمَعِ وَأَوْضَاعِهِ،
وَأَكْثَرُ مَا نَرَى ذَلِكَ فِي كِتَابَاتِ الْجَاخِظِ الَّتِي عَكَّسَتْ صُورَةَ مُجْتَمَعِهِ، لِذَا
كَانَ لَا بُدَّ مِنَ الْوُقُوفِ عَلَى سِيرَةِ الْجَاخِظِ وَالْاطَّلَاعِ عَلَى مُحِيطِهِ الَّذِي
نَشَأَ فِيهِ وَكَوَّنَ أَبْعَادَ شَخْصِيَّتِهِ ااجْتِمَاعِيَّةِ وَالْفِكْرِيَّةِ وَالْأَدَبِيَّةِ.

(١) الوساطة بين المتنبي وخصومه، م. م. ص: ١٨.

الفصل الثالث

الجاحظ

هُوَ عَمْرُو بْنُ بَخْرٍ بْنِ مَحْبُوبٍ، كُنِّي بِأَبِي عُثْمَانَ، وَلَقَّبَ بِالْجَاحِظِ
لِجُحُوظِ عَيْنَيْهِ، وَلَقَّبَ أَيْضاً بِالْحَدَقِيِّ لِشَوْءِ حَدَقَتَيْهِ. وَكَانَتْ أَلْقَابُهُ تُزَعِّجُهُ
فِي بَادِي الْأَمْرِ، إِلَّا أَنَّهُ أَلْفَهَا وَاسْتَسَاعَهَا بَعْدَ أَنْ ذَاعَ صَيْتُهُ، وَأَصْبَحَ
يُعْرَفُ عَنْ نَفْسِهِ بِهَا، وَلَا سِيَّماً بِلَقَّبِ الْجَاحِظِ^(١).

أَمَّا أَصْلُهُ، فَقَدْ تَضَارَبَتِ الْمَعْلُومَاتُ حَوْلَهُ؛ فَمِنْهُمْ مَنْ يَحْتَقِظُ أَنَّهُ مِنْ
أَصْلِ عَرَبِيٍّ أَصِيلٍ يَنْتَسِبُ إِلَى قَبِيلَةِ مُضَرِّيَّةٍ مِنْ كِنَانَةَ، وَمِنْهُمْ مَنْ يَرَى أَنَّهُ
كَانَ مَوْلىَ لِهَذِهِ الْقَبِيلَةِ^(٢).

لَا نَعْرِفُ شَيْئاً عَنْ أَبِيهِ، وَلَمْ يَأْتِ الْجَاحِظُ عَلَى ذِكْرِهِ، وَكَذَلِكَ
الْأَمْرُ عَنْ أُمِّهِ وَإِخْوَتِهِ. «جَدُّهُ يُقَالُ لَهُ قَزَارَةُ، وَكَانَ أَسْوَدَ اللَّوْنِ يَنْعَمُ
جَمَالاً لِعَمْرُو بْنِ قَلْعِ الْكِنَانِيِّ»^(٣). وَلَمْ نَعْرِفْ لَهُ زَوْجَةً وَلَا أَوْلَادَ.

وُلِدَ الْجَاحِظُ فِي الْبَصْرَةِ، وَاخْتَلَفَ الرِّوَاةُ فِي تَارِيخِ مَوْلِيدِهِ، فَتَرَجَّحَ

(١) ينظر: الحموي، ياقوت بن عبد الله: معجم الألباء، راجعته وزارة المعارف
بمصر، دار المأمون، القاهرة، د. ط. د. ت. ج ١٦: ٨٤.

(٢) ينظر: الجاحظ في البصرة وبغداد وسامراء، م. م. ص: ٩٣.

(٣) معجم الألباء، م. م. ج ١٦: ٧٤.

هَذَا التَّارِيخُ مَا بَيْنَ ١٥٠ و ١٥٩، و ١٦٠، و ١٦٣، و ١٦٥ هـ^(١). وَتُنَسَبُ إِلَى الْجَاحِظِ أَنَّهُ قَالَ: «أَنَا أَسْنُ مِنْ أَبِي نُوَّاسٍ»^(٢) بِسَنَةِ، وَلِدْتُ فِي أَوَّلِ خَمْسِينَ وَمِائَةٍ وَوُلِدَ فِي آخِرِهَا»^(٣).

أَمَّا وَفَاتُهُ، فَكَانَتْ عَامَ ٢٥٥ هـ بِإِجْمَاعِ مُعْظَمِ الْمُؤَرِّخِينَ^(٤).

يُحِيطُ بِنَشْأَةِ الْجَاحِظِ الْغُمُوضُ، إِذْ لَيْسَ سَهْلاً أَنْ تَتَحَدَّثَ عَنْ تِلْكَ النَّشْأَةِ وَعَنِ الظُّرُوفِ الَّتِي أَحَاطَتْ بِطُفُولَتِهِ لِئِنَّهُ الْمَعْلُومَاتُ الَّتِي بَيْنَ أَيْدِينَا؛ يُقَالُ إِنَّهُ نَشَأَ فَقِيراً فِي أَوَّلِ أَمْرِهِ، مَا اضْطَرَّهُ ذَلِكَ إِلَى تَبِعِ السَّمَكِ وَالْخُبْزِ بِسِيحَانٍ^(٥). وَكَانَتْ إِظْلَالَتُهُ الْأُولَى عَلَى عَالَمِ الْقِرَاءَةِ وَالْكِتَابَةِ فِي كُتَابِ حَيِّ بَنِي كِنَانَةَ فِي الْبَصْرَةِ^(٦).

فَفِي الْكُتَابِ كَانَ الصَّبِيُّ يَتَعَلَّمُ مَبَادِيءَ الْقِرَاءَةِ وَالْكِتَابَةِ، وَيَشْدُو شَيْئاً مِنْ قَوَاعِدِ النُّحْوِ وَالصَّرْفِ، وَيَتَنَاوَلُ طَرَفاً مِنْ أَصُولِ الْحِسَابِ، ثُمَّ

(١) الجاحظ في البصرة وبغداد وسامراء، م. م. ص: ٩٠.

(٢) هو الحسن بن هانئ الحكمي بالولاء (أبو نواس) (ت ١٩٨ هـ / ٨١٤ م): شاعر العراق في عصره. ولد في الأهواز ونشأ بالبصرة، ورحل إلى بغداد، فاتصل بالخلفاء من بني العباس. هو أول من نهج للشعر طريقتة الحضريّة وأخرجه من اللهجة البدوية. وقد نظم في جميع أنواع الشعر. وأجود شعره خمرياته.

(٣) معجم الأدباء، م. م. ج ١٦: ٧٤.

(٤) ينظر: المرجع السابق، ج ١٦: ٧٤؛ الجاحظ في البصرة وبغداد وسامراء، م. م. ص: ٩١.

(٥) معجم الأدباء، م. م. ج ١٦: ٧٤. وسيحان نهر بالبصرة كان للميرامكة وهم سقوة سيحان. وقد سمّت العرب كل ماء جار غير منقطع سيحان؛ ينظر: الحموي، ياقوت ابن عبدالله: معجم البلدان، دار صادر ودار بيروت، بيروت، ١٤٠٤ هـ - ١٩٨٤ م، ج ٣: ٢٩٣.

(٦) ينظر: كتاب الحيوان، م. م. ج ٢: ١٤ وفيه يذكر الجاحظ بعض الحوادث التي وقعت في الكتاب.

يَسْتَظْهِرُ كِتَابَ اللَّهِ الْكَرِيمِ اسْتَظْهَاراً تَاماً مُجَوِّداً مُرْتِلاً؛ وَهُوَ فِي خِلَالِ ذَلِكَ يَتَرَدَّدُ مَعَ أَثَرِهِ عَلَى الْقَاصِّ فَيَسْمَعُ مِنْهُ أَخْدَاتِ الْفُتُوحِ، وَأَنْبَاءِ الْمَعَارِكِ، وَأَخْبَارِ الْأَبْطَالِ وَمَقَاتِلِ الْفُرْسَانِ وَمُفَاخِرَاتِ الشُّجْعَانِ، وَسِيرِ الْغَزَاةِ وَالْفَاتِحِينَ، مَمَزُوجاً ذَلِكَ بِالْمَوَاعِظِ وَالْعِبَرِ وَإِيرَادِ أَحْوَالِ الصَّالِحِينَ وَأَطْوَارِ الزُّهَادِ وَالنَّسَاكِ وَالْمُتَّقِينَ^(١).

وَقَدْ أَحَبَّ الْجَا حِظُ الْقِرَاءَةِ وَشَغَفَ بِهَا، فَقِيلَ إِنَّهُ «لَمْ يَقَعْ بِيَدِهِ كِتَابٌ قَطُّ إِلَّا اسْتَوْفَى قِرَاءَتَهُ كَائِناً مَا كَانَ، حَتَّى إِنَّهُ كَانَ يَكْتَرِي دُكَاكِينَ الْوَرَّاقِينَ وَيَتَبَثُّ فِيهَا لِلنَّظَرِ»^(٢).

وَكَانَ أَبُو عُثْمَانَ يَتَرَدَّدُ إِلَى مَسْجِدِ الْبَصْرَةِ الَّذِي عُدَّ مِنَ الْأَمَاكِينِ الْمُهِّمَةِ الَّتِي اجْتَمَعَ فِيهَا الْبَصْرِيُّونَ؛ إِذْ كَانَ مُلْتَقَى الْعُلَمَاءِ، وَالْأَدْبَاءِ، وَالنُّحَاةِ، وَالشُّعْرَاءِ، وَالْمُتَكَلِّمِينَ، وَالْوُعَاظِ. وَكَانَ كَثِيرٌ مِنْ أُنْبَاءِ الْبَصْرَةِ يَجْتَمِعُونَ فِيهِ لِتَعْلُمِ أَصُولِ دِينِهِمْ وَأَحْكَامِهِ، فَكَانُوا يَتَقَلَّبُونَ مَا بَيْنَ خَلْقَاتِ التَّفْسِيرِ وَالْحَدِيثِ وَالْوَعِظِ وَالْأَخْبَارِ، وَيَتَجَادَبُونَ أَطْرَافَ الرَّأْيِ فِي مُخْتَلَفِ الْمَسَائِلِ، وَمِمَّا يَمَسُّ الْأَدَبَ حِيناً، وَيَمَسُّ مَظَاهِرَ الْجَمَاعِ حِيناً آخَرَ...»^(٣).

وَقَدْ لَارَزَمَتْ فِتْنَةٌ مِنْ هَؤُلَاءِ الْمَسْجِدَ فَلَقَّبُوا بِالْمَسْجِدِيِّينَ، وَكَانُوا بَعْدَ انْتِهَاءِ الصَّلَاةِ يُفِيضُونَ فِي الْحَدِيثِ، وَيَذْكُرُونَ مِنَ الشُّعْرِ الشَّاهِدِ

(١) السندويي، حسن: أدب الجاحظ، المكتبة التجارية الكبرى، الطبعة الأولى، القاهرة، ١٣٥٠هـ - ١٩٣١م، ص: ٢٦.

(٢) القهرست، م. م. ص: ١٧٥.

(٣) الحاجري، طه: الجاحظ - حياته وآثاره - دار المعارف، الطبعة الثانية، القاهرة، ١٩٦٩م، ص: ١١١.

وَالْمَثَلُ، وَمِنْ الْحَبْرِ الْأَيَّامَ وَالْمَقَامَاتِ^(١).

وَمِنْهُمْ مَنْ كَانَ يَنْتَحِلُ الْاِفْتِصَادَ فِي النَّفَقَةِ، وَالتَّثْمِيرَ لِلْمَالِ، مِنْ أَصْحَابِ الْجَمْعِ وَالْمَنْعِ. وَقَدْ كَانَ هَذَا الْمَذْهَبُ عِنْدَهُمْ كَالنَّسَبِ الَّذِي يَجْمَعُ عَلَى التُّحَابِ، وَكَالْحِلْفِ الَّذِي يَجْمَعُ عَلَى التَّنَاصُرِ. وَكَانُوا إِذَا التَّقَوَّا فِي خَلْقِهِمْ تَذَاكُرُوا هَذَا الْبَابَ وَتَطَارَحَوْهُ وَتَدَارَسُوهُ^(٢).

وَقَدْ أَمَّ هَذَا الْمَسْجِدَ أَهْلُ الْخَاصَّةِ وَالْعَامَّةِ، فَالْتَقَاهُمُ الْجَاحِظُ، وَاسْتَطَاعَ تَسْجِيلَ مُلَاحَظَاتٍ دَقِيقَةٍ عَنْ عَادَاتِهِمْ، وَتَقَالِيدِهِمْ، وَمُسْتَوَى ثِقَاتِهِمْ وَلُغَتِهِمْ، وَسَاهَمَ ذَلِكَ فِي إِغْنَاءِ مَدَارِكِ أَبِي عُثْمَانَ الْفِكْرِيَّةِ وَالثَّقَايَةِ، وَبَلُورَةِ شَخْصِيَّتِهِ الْاجْتِمَاعِيَّةِ. فَهُنَاكَ تَعَرَّفَ إِلَى كِبَارِ الْمُعْتَزِلَةِ أَمْثَالِ إِبْرَاهِيمَ بْنِ سَيَّارِ النَّظَّامِ^(٣)، وَتَأَثَّرَ بِآرَائِهِ الْكَلَامِيَّةِ كَبِيرِ التَّأَثُّرِ، إِلَّا أَنَّهُ اسْتَطَاعَ أَنْ يَكُونُ رَأْيًا خَاصًّا فِي الْاِغْتِزَالِ، وَأَضْبَحَتْ تُنْسَبُ إِلَيْهِ الْفِرْقَةُ الْمَعْرُوفَةُ بِالْجَاحِظِيَّةِ مِنَ الْمُعْتَزِلَةِ. وَلَمْ يَمْنَعْهُ مَذْهَبُهُ الْاِغْتِزَالِي مِنْ الْاِنْخِمَاسِ فِي اللَّذَاتِ وَسَمَاعِ الْقِيَانِ وَالْمُغْنَيْنِ، وَمُعَاشَرَةِ الْإِمَاءِ وَالْجَوَارِي^(٤).

وَتَعَرَّفَ أَيْضًا إِلَى كِبَارِ عُلَمَاءِ اللُّغَةِ، فَسَمِعَ مِنْ أَبِي عُبَيْدَةَ وَالْأَضْمَعِيِّ وَأَبِي زَيْدِ الْأَنْصَارِيِّ، وَأَخَذَ النَّحْوَ مِنْ أَبِي الْحَسَنِ

(١) الجاحظ، عمرو بن بحر: كتاب البخلاء، تحقيق طه الحاجر، دار المعارف، الطبعة الرابعة، القاهرة، ١٩٧١م، ص: ٢٥١.

(٢) المرجع السابق، ص: ٢٩.

(٣) إبراهيم بن سيار البصري، أبو إسحاق (النظام) (ت ٢٣١ هـ / ٨٤٥م): من أئمة المعتزلة. تبحر في علوم الفلسفة، وانفرد بآراء خاصة تابته فيها فرقة من المعتزلة سُميت «النظامية» نسبة إليه.

(٤) ينظر: البستاني، بطرس: أدباء العرب في العصر العباسي (القسم الثاني)، دار مارون عبود، بيروت، د. ط. ١٩٧٩م، ج ٢: ٢٦٥.

الأخفش^(١). وَحَدَّثَ عَنْ جَمَاعَةٍ مِنَ الْمُفَقَّهَاءِ^(٢).

كَمَا قَصَدَ الْمَرْبُودُ^(٣) لِتَلْقَافِ الْفَصَاحَةِ مِنَ الْأَغْرَابِ الْأَقْحَاحِ، بَعْدَ أَنْ قَسَا اللَّحْنُ فِي الْحَوَاضِرِ عَلَى أَلْسِنِ الْحَوَاصِّ وَالْعَوَامِّ، إِثْرَ اخْتِكَائِهِمْ الْمُسْتَمِرِّ بِالْأَعَاجِمِ بَعْدَ الْفُتُوحِ الْإِسْلَامِيَّةِ الْوَاسِعَةِ. فَكَانَ الْمَرْبُودُ مَقْصِدَ عُلَمَاءِ اللَّغَةِ وَالْأَدْبَاءِ وَالشُّعْرَاءِ لَا مِثْلًا لِكِ نَاصِيَةِ الْعَرَبِيَّةِ الْفُضْحَى، وَالْوُقُوفِ عَلَى بَلَغَتِهَا ثَرًّا وَشِعْرًا.

وَلَمْ يَفْتَصِرِ اجْتِمَاعُ الْبَصْرِيِّينَ عَلَى الْمَسْجِدِ وَالْمَرْبُودِ، بَلْ كَانُوا يَجْتَمِعُونَ أَيْضًا فِي السُّوقِ، وَفِي الْجَبَانَةِ لِيَتَحَدَّثُوا فِي مَوَاضِعَ مُخْتَلِفَةٍ لَا نِهَآيَةَ لَهَا^(٤).

عَاشَرَ الْجَا حِظُّ قِسْمًا مُهِمًّا مِنْ حَيَاتِهِ فِي الْبَصْرَةِ قَبْلَ أَنْ يَنْتَقِلَ إِلَى بَغْدَادَ. وَقَدْ أَثَّرَتِ الْبَصْرَةُ فِي تَكْوِينِ شَخْصِيَّتِهِ الْفِكْرِيَّةِ وَالْأَدَبِيَّةِ، فَفِيهَا دَوَّنَ مَعَارِفَهُ وَاسْتَكْمَلَهَا قَبْلَ شُرُوعِهِ فِي إِنتَاجِ كُتُبِهِ وَمُؤَلَّفَاتِهِ، حَتَّى قِيلَ إِنَّ الْجَا حِظَّ «إِنْتَاجُ صَافٍ لِلْبَصْرَةِ»^(٥)، فَصَلَّتْهُ بِهِذِهِ الْمَدِينَةِ لَمْ تَقْطَعْ طَوَالَ حَيَاتِهِ، وَقَدْ تَرَدَّدَ دَوْمًا إِلَيْهَا وَفِيهَا مَاتَ. لِذَلِكَ كَانَ لَا بُدَّ مِنَ الْوُقُوفِ عَلَى أَحْوَالِ الْبَصْرَةِ قَبْلَ الْحَدِيثِ عَنِ انْتِقَالِ الْجَا حِظِّ إِلَى بَغْدَادَ.

فَالْبَصْرَةُ مَدِينَةٌ تَقَعُ عَلَى الْحَلِيجِ الْفَارِسِيِّ، وَقَدْ قَامَتْ عَلَى مُفْتَرَقِ

(١) ينظر: معجم الأدياء، م. م. ج ١٦: ٧٥.

(٢) ينظر: أدب الجاحظ، م. م. ص: ٢٨، ٢٩.

(٣) مريد البصرة من أشهر محالها، كان فيه سوق الإبل قديماً، ثم صار محلة عظيمة سكنها الناس وبه كانت مفاخرات الشعراء ومجالس الخطباء... (معجم البلدان، م. م. ج ٥: ٩٧).

(٤) ينظر: الجاحظ في البصرة وبغداد وسامراء، م. م. ص: ٣٤٤.

(٥) المرجع السابق، ص: ١١.

طُرِقِ الْمَوَاصِلَاتِ الْبَحْرِيَّةِ وَالنَّهْرِيَّةِ. وَكَانَتْ قَدْ أُنْشِئَتْ عَامَ ١٤هـ
 أَوْ ١٦هـ تَحْتَ إِمْرَةِ الْخَلِيفَةِ الرَّاشِدِيِّ عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ^(١)، أَوْ تَحْتَ إِمْرَةِ
 أَحَدِ وَلَاتِهِ - سَعْدِ بْنِ أَبِي وَقَاصٍ^(٢) - لِأَهْدَافِ عَسْكَرِيَّةٍ، ثُمَّ مَصَرَّهَا
 عُتْبَةُ بْنُ عَزْوَانَ^(٣)، فَأَضْبَحَتْ حَاضِرَةً قَطَنَهَا الْعَرَبُ الْفَاتِحُونَ^(٤)، وَكَذَلِكَ
 الْفُرْسُ، وَالْأَنْبَاطُ، وَالْأَرَامِيُّونَ، وَالزُّنُجُ، وَالزُّطُ، وَالْهُنُودُ، وَالسُّنْدُ،
 وَغَيْرُهُمْ مِمَّنْ جَذَبَهُمْ مَوْقِعُهَا التِّجَارِيُّ، وَمِمَّنْ أَتَتْ بِهِمُ الْفُتُوحُ^(٥). وَكَانَ
 لَهَا شُهْرَةٌ وَاسِعَةٌ قَبْلَ تَأْسِيسِ بَغْدَادَ، فَقَدْ «كَانَتْ مَدِينَةُ الدُّنْيَا وَمَعْدِنَ

(١) عمر بن الخطاب بن نفيل القرشي، أبو حفص (ت ٢٣هـ / ٦٤٤م): ثاني الخلفاء الراشدين. أسلم قبل الهجرة بخمس سنين. بويع بالخلافة يوم وفاة أبي بكر سنة ١٣هـ. ويعهد منه. في أيامه افتتح العراق والشام، وافتتحت القدس والمدائن ومصر والجزيرة. في عهده وضع للعرب التاريخ الهجري. وهو أول من دَوَّن الدواوين في الإسلام على الطريقة الفارسية. قتل غيلة.

(٢) سعد بن أبي وقاص القرشي الزهري، أبو إسحاق (ت ٥٥هـ / ٦٧٥م): صحابي، أمير، فاتح العراق، ومدائن كسرى، وأحد الستة الذين عيَّنه عمر للخلافة. افتتح القادسية، ونزل أرض الكوفة فجعلها خططاً لقبائل العرب، وظلَّ والياً عليها مدة عمر بن الخطاب. وأقره عثمان زمناً، ثم عزله. مات في قصره بالعقيق (على عشرة أميال من المدينة) ودفن بالمدينة.

(٣) عتبة بن عَزْوَانَ بن الحارثي المازني، أبو عبدالله: (ت ١٧هـ / ٦٣٨م): باني مدينة البصرة. صحابي، قديم الاسلام. شهد القادسية مع سعد بن أبي وقاص. وجهه عمر إلى أرض البصرة والياً عليها، فاخضعها ومصرها. مات وهو منصرف من المدينة إلى البصرة.

(٤) راجع: البلاذري، أحمد بن يحيى: فتوح البلدان، تحقيق عبدالله أنيس الطباع وعمر أنيس الطباع، دار النشر للجامعيين، بيروت، ط. ١٣٧٧هـ - ١٩٥٧م، ص: ٤٨٣ - ٥١٩: المقدسي، محمد بن أحمد: أحسن التقاسيم في معرفة الأقاليم، وضع مقدمته وهوامشه وفهارسه الدكتور محمد مخزوم، دار إحياء التراث العربي، الطبعة الأولى، بيروت، ١٤٠٧هـ - ١٩٨٧م، ص: ١٠٥: معجم البلدان، م. م. ج: ١ - ٤٣٠ - ٤٣٣.

(٥) ينظر: الجاحظ في البصرة وبغداد وسامراء، م. م. ص: ٢٦.

تِجَارَتِهَا وَأَمْوَالِهَا»^(١). كَمَا كَانَتْ «مَعْدِنَ اللَّالِئِ وَالْجَوَاهِرِ وَقُرْصَةَ الْبَرِّ وَمَظَرَاحَ الْبَحْرِ»^(٢). وَاشْتَهَرَتْ بِتِجَارَةِ الثُّمُورِ نَظَرًا إِلَى جَوْدَتِهَا، حَتَّى قَالَ هَارُونُ الرَّشِيدُ: «نَظَرْنَا، فَإِذَا كُلُّ ذَهَبٍ وَفِضَّةٍ عَلَى وَجْهِ الْأَرْضِ لَا يَبْلُغُ ثَمَنَ نَخْلِ الْبَصْرَةِ»^(٣). كَذَلِكَ اشْتَهَرَتْ بِصِنَاعَةِ الرَّاسَخْتِ^(٤) وَالزُّنْجُفْرِ^(٥) وَالزُّنْجَارِ^(٦) وَالْمُرْدَاسِنِجِ^(٧).^(٨٧)

(١) البعقوبي، أحمد بن إسحاق: كتاب البلدان، دار إحياء التراث العربي، الطبعة الأولى، بيروت، ١٤٠٨هـ - ١٩٨٨م، ص: ٨٤.

(٢) أحسن التقاسيم في معرفة الأقاليم، م. م. ص: ١١٤.

(٣) معجم البلدان، م. م. ج ١: ٤٣٩.

(٤) الراسخت: الكحل. وقيل أيضاً: معدن يتولد من النحاس تصنع منه الإبر والسكاكين؛ ينظر: الدمشقي، محمد بن أحمد (شيخ الربوة): نخبه الدهر في عجائب البر والبحر، مكتبة المتن، بغداد، د. ط. د. ت. ص ٥٤؛ لسترنج، كي: بلدان الخلافة الشرقية، ترجمة بشير فرنسيس وكوكيس عواد، مؤسسة الرسالة، الطبعة الثانية، بيروت، ١٩٨٥م، ص ١٠٩.

(٥) الزُّنْجُفَرُ، بالضم: صبيغ. وهو أحمرٌ يَكْتَبُ به وَيُصْبِغُ. وهو مَعْدِنٌ وَمُضْنُوعٌ. أما المَعْدِنُ فهو استحالةٌ شَيْءٍ من الكِبْرِيَّتِ إِلَى مَعْدِنِ الزُّبْقِ، وأما المَضْنُوعُ فَأَنْوَاعٌ. ينظر: الزبيدي، محمد مرتضى: تاج العروس من جواهر القاموس (الجزء الحادي عشر)، تحقيق عبد الكريم العزايوي ومراجعة عبد الستار أحمد فراج، وزارة الإعلام، الكويت، ١٣٩٢هـ - ١٩٧٢م، ج ١١: ٤٥٨. وهو معرَّبٌ شَنْجَرَفٌ؛ ينظر: شير، أدري: كتاب الألفاظ الفارسية المعربة، المطبعة الكاثوليكية للآباء اليسوعيين، بيروت، د. ط. ١٩٠٨م، ص: ٨٠.

(٦) الزُّنْجَارُ، بكسر الزاي: المتولد في معادن النحاس. ينظر: تاج العروس من جواهر القاموس، م. م. ج ١١: ٤٥٧. وهو معرَّبٌ مِنْ زَنْكَارٍ؛ ينظر: كتاب الألفاظ الفارسية المعربة، م. م. ص: ٨٠.

(٧) ورد في بعض المعاجم أنه معروف دون شرح. والمرداسنج يعمل من الرصاص، ومنه ما يعمل من الفضة... وهو دواء يجفف كما تجفف جميع الأدوية المعدنية والحجرية والأرضية؛ ينظر: يوسف بن عمر (الملك المظفر): المعتمد في الأدوية المفردة، مطبعة الحلبي، د. ط. القاهرة، ١٣٢٧هـ، ص: ٣٤٢.

(٨) ينظر: أحسن التقاسيم في معرفة الأقاليم، م. م. ص: ١١٤.

وَكَانَ سُكَّانُ الْبَصْرَةِ يَنْدَرِجُونَ تَحْتَ أَرْبَعِ طَبَقَاتٍ أَسَاسِيَّةٍ هِيَ:

أ - الْفَاتِحُونَ الْعَرَبُ وَمَوَالِيَهُمُ الْقُدَامَى.

ب - الْمُسْلِمُونَ الْجَدُّ الَّذِينَ اغْتَنَقُوا الْإِسْلَامَ.

ج - غَيْرُ الْمُسْلِمِينَ.

د - الرَّقِيقُ^(١).

وَمَعَ تَطَوُّرِ الْأَوْضَاعِ السِّيَاسِيَّةِ وَالْاجْتِمَاعِيَّةِ فِي الْحَاضِرَةِ الْعَبَّاسِيَّةِ، امْتَزَجَتْ هَذِهِ الطَّبَقَاتُ فِي الْبَصْرَةِ، وَأَصْبَحَتْ تَضُمُّ:

- أَغْنِيَاءَ الْعَرَبِ الَّذِينَ كَانَ يَبْدِهِمْ مَقَالِيدُ الْإِدَارَةِ، وَالْحِصَّةُ الْكُبْرَى مِنْ الْقَنَائِمِ وَأَمْوَالِ الْجَبَايَةِ، بِالإِضَافَةِ إِلَى أَمْلَاقِهِمْ.

- طَبَقَةُ وَسْطَى مِنْ تُجَّارٍ وَصُنَّاعٍ، وَعَرَبٍ وَعَجَمٍ، مُسْلِمِينَ وَغَيْرِ مُسْلِمِينَ، كَالْيَهُودِ وَالنَّصَارَى.

- عَامَّةُ الشُّعْبِ.

- الرَّقِيقُ الَّذِي غَصَّتْ بِهِ دُورُ الْأَغْنِيَاءِ وَالْمَيْسُورِينَ، وَلَا سِيَّمَا دُورُ الْخُلَفَاءِ^(٢).

وَهَذَا التَّطَوُّرُ الْحَضَارِيُّ الَّذِي عَرَفَتْهُ الْبَصْرَةُ، سَاعَدَ الْقَرَدَ فِي «أَنْ يَتَحَلَّلَ مِنْ نِطَاقِ الْقَبِيلَةِ لِيَنْدِمِجَ فِي طَبَقَةِ اجْتِمَاعِيَّةٍ أَوْسَعَ وَأَكْثَرَ مَرُونَةً، مُتَنَقِّلًا مِنْ إِحْدَاهَا إِلَى أُخْرَى تَبَعًا لِلتَّمَوُّجَاتِ السِّيَاسِيَّةِ الْعَامَّةِ وَالْعَطَامِيحِ وَالْمَصَالِحِ أَوْ النَّجَاحَاتِ الْفَرْدِيَّةِ»^(٣).

(١) الجاحظ في البصرة وبيداد وسامراء، م. م. ص: ٣١٥.

(٢) ينظر: المرجع السابق، ص: ٣٢٧.

(٣) المرجع السابق، ص: ٣١٥.

وَقَدْ نَشِطَتْ فِي الْبَصْرَةِ الْحَيَاةُ السِّيَاسِيَّةُ وَالْفِكْرِيَّةُ، وَبَدَأَتْ اتِّجَاهَاتُهَا تَحُلُّ مَحَلَّ التَّرَاغِبَاتِ الْقَبِيلِيَّةِ، «فَهُنَاكَ الْعُثْمَانِيَّةُ، وَالسَّيْعَةُ، وَبَقِيَّةُ الْخَوَارِجِ، وَالْمَرْجِعَةُ، وَالذَّهْرِيُّونَ، وَالْمُعْتَزِلَةُ، وَالزَّنَادِقَةُ، وَالنَّصَارَى وَالْيَهُودُ، يُقَارِنُونَ بَيْنَ مَذَاهِبِهِمْ وَأَرَائِهِمْ فِي جَوْ مِنْ الْحُرِّيَّةِ النَّسَبِيَّةِ فَيَخْلُقُونَ بِذَلِكَ حَرَكَةً فِكْرِيَّةً سَاعَدَتْ بِصُورَةٍ خَاصَّةٍ عَلَى تَكْوِينِ الْجَاخِظِ»^(١).

وَكَانَ لَامْتِزَاجِ ثَقَافَاتِ الْأَجْنَاسِ الْمُتَعَدِّدَةِ فِي الْبَصْرَةِ، أَنْ نَشِطَتْ الْحَيَاةُ الْعَقْلِيَّةُ فِيهَا نَشَاطًا مُبَكِّرًا، وَأَخَذَ الْمُسْلِمُونَ مِنْ تِلْكَ الثَّقَافَاتِ مَا وَاءَمَ دِينَهُمْ وَعَقِيدَتَهُمْ. وَاسْتَطَاعَتِ الثَّقَافَةُ الْإِسْلَامِيَّةُ اسْتِيعَابَ تِلْكَ الثَّقَافَاتِ، وَمَرْجَحَهَا وَهَضَمَهَا دَاخِلَ مُنْظُومَتِهَا الْفِكْرِيَّةِ، بَعْدَ طَرَحٍ مَا خَالَفَ أَصُولَهَا. وَقَدْ أَتَاخَتِ الْحَرَكَةُ الثَّجَارِيَّةُ لِلْبَصْرِيِّينَ «أَنْ يَنْتَقِلُوا بَيْنَ الْأَقْطَارِ الْمُخْتَلِفَةِ، فَيَتَّصِلُوا بِشَتَّى الثَّقَافَاتِ، وَيَشْهَدُوا مُخْتَلَفَ الْحَضَارَاتِ، فَتَأْتُرُ بِذَلِكَ عُقُولُهُمْ وَأَخِيلَتُهُمْ، وَتَتَّسِعُ بِذَلِكَ مَدَارِكُهُمْ وَمُثُلُهُمْ، وَبِذَلِكَ تَمُّ لِلْبَصْرَةِ ذَلِكَ الْمَزِيجُ الْعَقْلِيُّ الَّذِي يَتَأَلَّفُ مِنْ سَعَةِ الْأَفْقِ وَشِدَّةِ التَّطَلُّعِ وَحُرِّيَّةِ الرَّأْيِ وَسُرْعَةِ الذِّكَاةِ وَصَفَاءِ الْقَرِيحَةِ»^(٢).

وَفِي الْبَصْرَةِ بَرَزَتْ حَرَكَةُ الْاِغْتِزَالِ^(٣)، وَاسْتَعَانَ رِجَالُهَا بِالْفَلَسَفَةِ الْيُونَانِيَّةِ فِي جِدَالِهِمْ وَمُنَاقَشَاتِهِمْ. «أَشْهُرُ سِنِ اسْتِخْدَامِ الْفَلَسَفَةِ فِي ذَلِكَ، أَبُو الْهَذِيلِ الْعَلَّافُ»^(٤).

(١) الجاحظ في البصرة وبيداد وسامراء، م. م. ص: ١٣.

(٢) الجاحظ - حياته وآثاره، م. م. ص: ٢٦، ٢٧.

(٣) عن الاعتزال، ينظر: مروج الذهب، م. م. ج ٣: ٢٣٤؛ ضحى الإسلام، م. م.

ج ٣: ٢٠١ - ٢٠٧؛ أدب الجاحظ، م. م. ص: ٩٢ - ١٠٣.

(٤) هو محمد بن الهليل بن عبد الله بن مكحول العبدي، أبو الهذيل العلاف (ت ٢٣٥هـ / ٨٥٠م): من أئمة المعتزلة. ولد بالبصرة واشتهر بعلم الكلام. له =

وَالنَّظَامُ وَالْجَاحِظُ^(١).

وَسَارَعَتِ الْبَصَرَةُ إِلَى تَذْوِينِ اللَّغَةِ وَسَنِّ الْقَوَاعِدِ لَهَا، وَانْتَبَرَى لِهَذِهِ الْغَايَةِ عَدَدٌ مِنَ الرُّجَالِ، مِنْهُمْ الْخَلِيلُ بْنُ أَحْمَدَ^(٢)، وَسَيِّبُ بْنُ الْأَخْفَشِ فِي الشَّحْوِ، وَأَبُو عُيَيْنَةَ وَالْأَضْمَعِيُّ وَأَبُو زَيْدٍ فِي اللَّغَةِ.

فِي هَذِهِ الْأَجْوَاءِ، نَشَأَ الْجَاحِظُ، وَكَوَّنَ شَخْصِيَّتَهُ الْفِكْرِيَّةَ وَالْثَقَافِيَّةَ، ثُمَّ رَحَلَ إِلَى بَغْدَادَ عَامَ ٢٠٤ هـ فِي عَهْدِ الْمَأمُونِ الَّذِي جَعَلَ هَذِهِ الْعَاصِمَةَ قِبْلَةً لِلْعُلُومِ وَلِلْعُلَمَاءِ الَّذِينَ قَصَدُوهَا لِطَلَبِ الرُّزْقِ وَالشُّهُرَةِ، فَاتَّصَلَ أَبُو عُثْمَانَ بِهِمْ، وَاتَّصَلَ أَيْضاً بِالْمُتَرْجِمِينَ الَّذِينَ نَشِطُوا فِي نَقْلِ الْعُلُومِ وَالْآدَابِ إِلَى اللَّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ، وَاسْتَطَاعَ أَنْ يَكُونَهُ رَأياً فِي التَّرْجَمَةِ^(٣).

وَفِي بَغْدَادَ، اشْتَغَلَ الْجَاحِظُ بِالْكِتَابَةِ وَالتَّأْلِيفِ، وَتَصَدَّرَ لِلْمُنَاطَرَةِ حَتَّى ذَاعَ صَيْتُهُ، فَقَصَّدَهُ الْعُلَمَاءُ وَالْأَدْبَاءُ وَالطُّلَّابُ مِنْ كُلِّ حَذَبٍ وَصُوبٍ، وَكَانُوا يَفْتَخِرُونَ بِإِلْقَائِهِ. وَفِي هَذَا قَالَ سَلَامُ بْنُ زَيْدٍ^(٤)، أَحَدُ

= مقالات في الاعتزال، ومجالس، ومناظرات. من كتبه، كتاب سماء «ميلاس» على اسم مجوسي أسلم على يده.

(١) أمين، أحمد: فجر الإسلام، دار الكتاب العربي، الطبعة الحادية عشرة، بيروت، ١٩٧٩م، ص ٢٩٩.

الجاحظ - حياته وأفكاره، م. م. ص: ٢٦، ٢٧.

(٢) الخليل بن أحمد بن عمرو الفراهيدي، أبو عبد الرحمن (ت ١٧٠ هـ / ٧٨٦ م): من أئمة اللغة والأدب، وواضع علم العروض، أخذه من الموسيقى وكان عارفاً بها. وهو أستاذ سيبويه. له كتاب «العين» في اللغة، وكان قد رتب أبوابه وتوفي قبل أن يحشوه. وله «معاني الحروف»، وكتاب «العروض»، و«النقط والشكل»، و«الأنعم»، و«جملة آلات العرب».

(٣) ينظر: كتاب الحيوان، م. م. ج ١: ٧٥ - ٧٨؛ أدب الجاحظ، م. م. ص ٨٥ - ٨٧.

(٤) في معجم الأدباء، ورد أن كنيته أبو خلف، وأنه كان تلميذاً للجاحظ؛ ينظر: معجم الأدباء، م. م. ج ١٦: ١٩٧.

عَلَمَاءِ الْأَنْدَلُسِ: «كَانَ طَالِبُ الْعِلْمِ بِالْمَشْرِقِ يَشْرَفُ عِنْدَ مُلُوكِنَا بِإِلْقَاءِ أَبِي عُثْمَانَ... فَخَرَجْتُ لَا أَعْرِجُ عَلَى شَيْءٍ حَتَّى قَصَدْتُ بَغْدَادَ، فَسَأَلْتُ عَنْهُ فَقِيلَ: هُوَ بِسُرٍّ مَن رَأَى، فَأَضَعَدْتُ إِلَيْهَا، فَقِيلَ لِي: قَدْ انْحَدَرَ إِلَى الْبَصْرَةِ، فَانْحَدَرْتُ إِلَيْهِ وَسَأَلْتُ عَنْ مَنَزِلِهِ... فَأَقَمْتُ عَلَيْهِ عِشْرِينَ سَنَةً^(١).

وَقَدْ طَبَّقْتُ شُهْرَتَهُ الْآفَاقَ، يَدُلُّنَا عَلَى ذَلِكَ مَا أَجَابَ عَنْهُ أَبُو هَفَانَ^(٢) عِنْدَمَا قِيلَ لَهُ: «لِمَ لَا تَهْجُو الْجَاحِظَ، وَقَدْ تَدَدَ بِكَ وَأَخَذَ بِمُحَنِّقِكَ؟ فَقَالَ: أَمِثْلِي يُخَدِّعُ عَنْ عَقْلِهِ؟ وَاللَّهِ لَوْ وَضَعَ رَسُولٌ فِي أَرْبَعَةِ أَنْفِي، لَمَا أَمَسْتُ إِلَّا بِالصَّيْنِ شَهْرَةً، وَلَوْ قُلْتُ فِيهِ أَلْفَ بَيْتٍ لَمَا طَنَّ مِنْهَا بَيْتٌ فِي أَلْفِ سَنَةٍ^(٣). وَقَدْ أَعْجَبَ الْمَأْمُونُ بِغَزَاةِ عِلْمِهِ وَأَدْبِهِ، فَاسْتَقْدَمَهُ إِلَيْهِ وَصَدَرَهُ دِيْوَانُ الرِّسَائِلِ، غَيْرَ أَنَّ الْجَاحِظَ لَمْ يَمُكِّثْ فِي ذَلِكَ الْمَنْصِبِ سِوَى ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ^(٤). وَكَانَ يَتَقَلَّدُ خِلَافَةَ إِبْرَاهِيمَ بْنِ الْعَبَّاسِ الصُّلُوِّيِّ عَلَى ذَلِكَ الدِّيْوَانِ، عِنْدَمَا كَانَ الصُّلُوِّيُّ يَتَغَيَّبُ فِي شَأْنٍ مِنَ الشُّؤُونِ الْخَاصَّةِ أَوْ الْعَامَّةِ^(٥).

وَبَعْدَ مَوْتِ الْمَأْمُونِ وَانْتِقَالِ الْخِلَافَةِ إِلَى الْمُعْتَصِمِ، تَقَرَّبَ الْجَاحِظُ مِنْ مُحَمَّدِ بْنِ عَبْدِ الْمَلِكِ الرَّيَّاتِ - وَزِيرِ الْخَلِيفَةِ - وَتَوَلَّفَتْ عِلَاقَتُهُ بِهِ، فَأَقَامَ مَعَهُ يَكْتُبُ لَهُ وَيَمْدَحُهُ، وَأَهْدَاهُ كِتَابَ الْحَيَوَانِ^(٦).

(١) معجم الأدباء، م. م. ج ١٦: ١٩٧.

(٢) هو عبد الله بن أحمد بن المهزومي، أبو هفان المهزومي (ت ٢٥٧ هـ / ٨٧١ م): رواية، عالم بالشعر والأدب، من الشعراء، من أهل البصرة، سكن بغداد. وأخذ عن الأصبغى وغيره. وكان متهتكاً، فقيراً. له «أخبار الشعراء»، و«صناعة الشعر»، و«أخبار أبي نواس».

(٣) معجم الأدباء، م. م. ج ١٦: ٩٩.

(٤) ينظر: المرجع السابق، ج ١٦: ٧٨، ٧٩.

(٥) ينظر: أدب الجاحظ، م. م. ص: ٣٥.

(٦) ينظر: معجم الأدباء، م. م. ج ١٦: ١٠٦.

وَلَمَّا تَوَلَّى الْمُتَوَكِّلُ الْخِلَافَةَ، قُبِلَ ابْنُ الرِّيَّاتِ، فَخَافَ الْجَاحِظُ عَلَى نَفْسِهِ، لِأَنَّ هَذَا الْخَلِيفَةَ يَكْرَهُ أَصْحَابَ الْاِغْتِزَالِ، وَلِأَنَّ الْقَاضِيَّ أَحْمَدَ بْنَ أَبِي دُوَادٍ جَدَّ فِي طَلَبِهِ لِتَقْرِيبِهِ مِنَ ابْنِ الرِّيَّاتِ - عَدُوُّ الْقَاضِي - فَجِيءَ بِهِ مَغْلُولَ الْعُنُقِ بِسِلْسِلَةٍ، وَمُقَيَّدَ الرَّجْلَيْنِ، إِلَّا أَنَّهُ اسْتَطَاعَ بِذَكَائِهِ، وَظَلَاقَةِ لِسَانِهِ، وَخِفَةِ رَوْحِهِ، أَنْ يَكْسِبَ وَدَّ الْقَاضِي ^(١)، فَانْقَطَعَ إِلَيْهِ، وَأَمْدَاهُ كِتَابَ الْبَيَانِ وَالْتَبِينَ ^(٢).

وَبَعْدَ أَنْ فُلِحَ ابْنُ أَبِي دُوَادٍ، خَلَفَهُ فِي الْقَضَاءِ ابْنُهُ أَبُو الْوَلِيدِ، فَتَقَرَّبَ مِنْهُ الْجَاحِظُ وَلَزِمَهُ، إِلَّا أَنَّ الْمُتَوَكِّلَ سُرِعَانَ مَا صَرَفَ أَبَا الْوَلِيدِ لِتَوَالِي الشُّكَاوَى عَلَيْهِ. ثُمَّ اتَّصَلَ أَبُو عُثْمَانَ بِوَزِيرِ الْمُتَوَكِّلِ، الْفَتْحِ بْنِ خَاقَانَ ^(٣)، وَقَدَّمَ لَهُ كِتَابًا فِي مَنَاقِبِ التُّرْكِ وَعَامَّةِ جُنْدِ الْخِلَافَةِ. وَحَاوَلَ الْفَتْحُ أَنْ يُقَرَّبَ الْجَاحِظُ مِنَ الْمُتَوَكِّلِ، وَأَنْ يَجْعَلَهُ مُؤَدِّبًا لِأَوْلَادِهِ، وَلَكِنَّ الْمُتَوَكِّلَ لَمَّا رَأَاهُ، اسْتَبْشَعَ مَنَظَرَهُ، فَصَرَفَهُ بَعْدَ أَنْ أَمَرَ لَهُ بِعَشْرَةِ آلَافٍ دِرْهَمٍ ^(٤).

وَيَفْضَلُ مَكَانَتِهِ الْأَدَبِيَّةَ وَالْعِلْمِيَّةَ، وَغَزَارَةَ كُتُبِهِ وَمُؤَلَّفَاتِهِ، اجْتَمَعَ لَهُ

(١) ينظر: معجم الأديباء، م. م. ج ١٦: ٧٩.

(٢) ينظر: المرجع السابق، ج ١٦: ١٠٦.

(٣) الفتح بن خاقان، أبو محمد (ت ٢٤٧ هـ / ٨٦١ م): أديب شاعر، فصيح، فارسي الأصل، كان في نهاية الفطنة والذكاء. اتخذهُ المتوكل أخاً له، واستوزره، وجعله على إمارة الشام على أن ينيب عنه. من كتبه: «اختلاف الملوك»، و«الصيد والجوارح»، و«الروضة والزهر». قتل مع المتوكل.

(٤) ينظر: مروج الذهب، م. م. ج ٤: ١٠ ابن خلكان، أحمد بن محمد: وفيات الأعيان وأنباء أبناء الزمان، تحقيق إحسان عباس، دار صادر، بيروت، د. ط. ١٤١٤ هـ - ١٩٩٤ م، ج ٣: ٤٧١.

المال الوفير، حتى سألَهُ ميمونُ بنُ هارونَ^(١): «ألكِ بالبصرة ضيعة؟»
فَقَبَسَ وَقَالَ: إنما أنا وَجَارِيَّةٌ، وَجَارِيَّةٌ تَخْدُمُهَا وَخَادِمٌ وَجِمَارٌ، أَهْدَيْتُ
كِتَابَ الْحَيَوَانِ إِلَى مُحَمَّدِ بْنِ عَبْدِ الْمَلِكِ الرَّيَّاتِ فَأَعْطَانِي خُمْسَةَ آلَافِ
دِينَارٍ، وَأَهْدَيْتُ كِتَابَ الْبَيَانِ وَالتَّيْبِينَ إِلَى ابْنِ أَبِي دُوَادٍ فَأَعْطَانِي خُمْسَةَ
آلَافِ دِينَارٍ، وَأَهْدَيْتُ كِتَابَ الرَّزْعِ وَالنَّخِيلِ إِلَى إِبْرَاهِيمَ بْنِ الْعَبَّاسِ
الصُّوْلِيِّ فَأَعْطَانِي خُمْسَةَ آلَافِ دِينَارٍ، فَأَنْصَرَفْتُ إِلَى الْبَصْرَةِ وَمَعِيَ ضَيْعَةٌ
لَا تَحْتَاجُ إِلَى تَجْدِيدٍ وَلَا تَسْمِيدٍ^(٢). فَأَتَاكَ لَهُ هَذَا الْمَالُ الْوَفِيرُ السَّكَرَ إِلَى
بَعْضِ الْمُدُنِ وَالْبُلْدَانِ، كَدِمَشْقَ وَأَنْطَاكِيَّةَ فِي سَبِيلِ التَّحْقِيقِ الْعِلْمِيِّ
وَالْبَحْثِ وَالِاسْتِفْرَاءِ^(٣).

كَمَا أَتَاكَ لَهُ عُمْرُهُ الْمَدِيدُ اسْتِكْمَالَ عُلُومِهِ وَمَعَارِفِهِ، وَتَدْوِينِهَا، فَقَدْ
عَاشَ فِي خِلَافَةِ الْمَهْدِيِّ^(٤)، وَالْهَادِي^(٥)، وَالرَّشِيدِ، وَالْمَأْمُونِ،

(١) ميمون بن هارون بن مخلد بن أبان، أبو الفضل (ت ٢٩٧هـ / ٩١٠م): كاتب،
صاحب أخبار وآداب وأشعار. من أهل بغداد. أخذ عن الجاحظ ومعاصريه، وأخذ
عنه جعفر بن قدامة وآخرون.

(٢) ينظر: معجم الأديباء، م. م. ج ١٦: ١٠٦.

(٣) ينظر: كتاب الحيوان، م. م. ج ٥: ٣٧٣؛ أدب الجاحظ، م. م. ص: ٧٩.

(٤) هو محمد بن عبد الله (المنصور)، أبو عبد الله، (المهدي بالله العباسي)
(ت ١٦٩هـ / ٧٨٥م): من خلفاء الدولة العباسية. ولي بعد وفاة أبيه ويعهد منه سنة
١٥٨هـ كان محباً للشعر. مات صريعاً عن دابته في الصيد، وقبل مسموماً. مدة
خلافته عشر سنين وشهراً.

(٥) هو موسى بن محمد بن أبي جعفر المنصور (الهادي العباسي) (ت ١٧٠هـ /
٧٨٦م): خليفة عباسي ولي بعد وفاة أبيه سنة ١٦٩هـ وأراد خلع الرشيد من ولاية
العهد وجعلها لابنه جعفر، فلم تر أمه (الخيزران) ذلك، فزجرها، فأمرت جوارها
أن يقتلنه ففعلنه. مدة خلافته سنة وثلاثة أشهر.

وَالْمُعْتَصِم، وَالْوَائِقِي^(١)، وَالْمُتَوَكِّل، وَالْمُنْتَصِر^(٢)، وَالْمُسْتَعِين^(٣)،
وَالْمُعْتَز^(٤).

وَفِي أَوَاخِرِ عُمُرِهِ فَلَجَّ وَأَصِيبَ بِدَاءِ غُضَالٍ تَسَبَّبَ فِي مَوْتِهِ^(٥). وَقِيلَ
إِنْ مَكْتَبَتُهُ وَقَعَتْ عَلَيْهِ فَمَاتَ^(٦).

أَهَمُّ كُتُبِ الْجَاحِظِ

لَمْ يَدْعِ الْجَاحِظُ بَاباً مِنْ أَبْوَابِ الْمَعْرِفَةِ إِلَّا وَطَرَفَهُ، وَكَانَ أَدِيباً
بَلِيغاً، وَنَاقِداً مُؤْصِوْعِيّاً لِمَا كَانَ يَقْرَأُهُ مِنْ عُلُومٍ وَمَعَارِفٍ، وَكَانَ كَثِيرَ

(١) هو هارون بن محمد بن هارون الرشيد (الوائقي بالله) (ت ٢٣٢هـ/ ٨٤٧م): خليفة
عباسي. ولي الخلافة بعد وفاة أبيه سنة ٢٢٧هـ، فامتحن الناس في خلق القرآن،
وسجن جماعة وقتل آخرين. كان عارفاً بالآداب والأنساب، طروباً عالمياً
بالموسيقى، خلافة خمس سنين وتسعة أيام.

(٢) هو محمد بن جعفر، أبو جعفر (المنتصر العباسي) (ت ٢٤٨هـ/ ٨٦٢م): من
خلفاء الدولة العباسية. بويح بالخلافة بعد أن قتل أباه سنة ٢٤٧هـ في أيامه قويت
سلطة الغلمان، فحرّضوه على خلع أخويه المعتز والمؤيد فخلعهما... قيل مات
مسموماً بمبضع طيب. مدة خلافته ستة أشهر وأيام.

(٣) هو أحمد بن محمد بن المعتصم، أبو العباس (المستعين بالله) (ت ٢٥٢هـ/ ٨٦٦م):
من خلفاء الدولة العباسية، بويح بالخلافة بعد وفاة المنتصر سنة ٢٤٨هـ قامت
الثورات في عصره وانتشرت الفوضى، فخلع نفسه واستسلم للمعتز الذي أطلق
سراحه، ثم رحل بأهله وأهله إلى واسط.

(٤) هو محمد بن جعفر بن محمد (المعتز العباسي) (ت ٢٥٥هـ/ ٨٦٩م): خليفة
عباسي. هو أخو المنتصر. عقد له أبوه البيعة بولاية العهد سنة ٢٣٥هـ سجنه
المستعين بالله سنة ٢٤٨هـ، وأخرجه الأتراك بعد ثورتهم على المستعين، وباعوا له
سنة ٢٥١هـ، فكانت أيامه فتن وشغب. قتل على يد قواده. مدة خلافته ثلاث
سنوات وستة أشهر وأربعة عشر يوماً.

(٥) ينظر: وفيات الأعيان، م. م. ج ٣: ٤٧٣.

(٦) ينظر: أدب الجاحظ، م. م. ص: ١٨٧.

الْبَحْثِ وَالتَّأْلِيفِ، حَتَّى عُدَّ مَوْسُوعَةً مُتَّوَعَةً حَوَتْ مُعْظَمَ ثَقَافَاتِ عَصْرِهِ.

فَقَدْ عَاشَ أَبُو عُثْمَانَ فِي أَوْجِ أَلْطَوَارِ الدَّوْلَةِ الْعَبَّاسِيَّةِ، وَسَمَحَتْ لَهُ الْحُرِّيَّةُ النَّسَبِيَّةُ آنَذَاكَ، وَلَا سِيَّما فِي عَصْرِ الْمَأْمُونِ، أَنْ يَكْتُبَ فِي كُلِّ شَيْءٍ، فَكُتِبَ فِي الْإِلَهِيَّاتِ وَالسِّيَاسَةِ، وَتَطَرَّقَ إِلَى الْمَوْضُوعَاتِ السَّاخِنَةِ فِي عَصْرِهِ، فَكَانَ كِتَابُ الْإِمَامَةِ، وَكِتَابُ الْعَرَبِ وَالْعَجَمِ، وَرِسَالَةٌ فِي فَضْلِ الْأَثَرِ، وَغَيْرُ ذَلِكَ مِنَ الْمُؤَلَّفَاتِ الْفَيْمَةِ^(١).

فَكُتِبَ الْجَاحِظُ الَّتِي «تُعَلِّمُ الْعَقْلَ أَوَّلًا وَالْأَدَبَ ثَانِيًا»^(٢)، تَعَكُّسُ جَوَانِبِ مُهِمَّةٍ مِنَ الْحَيَاةِ الْاجْتِمَاعِيَّةِ وَالثَّقَافِيَّةِ آنَذَاكَ، فَعَلَى سَبِيلِ الْمِثَالِ، نَرَى أَنَّ كِتَابَ الْبُحْلَاءِ يَعْكِسُ أَخْلَاقَ فِتْنَةٍ مِنَ النَّاسِ وَعَادَاتِهَا فِي ظِلِّ تَطَوُّرِ الْحَيَاةِ الْاِقْتِصَادِيَّةِ وَتَعَقُّدِهَا آنَذَاكَ، حَيْثُ بَاءَتْ الْأَزَلَوِيَّةُ لِرَأْسِ الْمَالِ؛ وَيَعْكِسُ كِتَابُ الْحَيَوَانِ ثِقَافَةَ الْعَصْرِ الْعَبَّاسِيِّ الْمُتَعَدِّدَةَ الْأَلْوَانِ، فَفِي هَذَا الْكِتَابِ تَحَدَّثَ الْجَاحِظُ بِدَقَّةٍ وَمَوْضُوعِيَّةٍ عَنِ الْحَيَوَانَاتِ الَّتِي عَاشَتْهَا مُشَاهِدَةٌ أَوْ عَلِمَ بِهَا سَمَاعًا، وَسَاعَدَتْهُ خِبْرَتُهُ الشَّخْصِيَّةُ عَلَى سَبْرِ أَغْوَارِ الْحَيَوَانِ، فَقَدْ جَالَسَ الْمَلَّاحِينَ وَصَائِدِي الْعَصَافِيرِ وَالْحَوَائِثِ^(٣) وَغَيْرَهُمْ يَمُنُّ لَهُمْ عِلَاقَةٌ بِالْحَيَوَانِ. وَعَرَضَ أَيْضًا فِي هَذَا الْكِتَابِ عَدَدًا مِنَ الْمَعَارِفِ الطَّبِيعِيَّةِ وَالطَّبِيَّةِ وَالْفَلَسَفِيَّةِ، وَعَدَدًا آخَرَ مِنَ الْمَسَائِلِ الْفِقْهِيَّةِ، وَالْكَلامِيَّةِ الَّتِي أَخَذَتْ صُورَةَ نِزَاعٍ بَيْنَ صَاحِبِ الْكَلْبِ وَصَاحِبِ الدِّيكِ^(٤). كَذَلِكَ تَطَرَّقَ إِلَى بَعْضِ قَضَايَا التَّارِيخِ وَالْجُغْرَافِيَا وَتَأَثِيرِ الْبَيْئَةِ فِي الْإِنْسَانِ وَالْحَيَوَانِ وَالنَّبَاتِ.

(١) ذكر ياقوت الحموي كل مؤلفات الجاحظ؛ راجع: معجم الأدباء، م. م. ج ١٦: ١٠٦ - ١١٠.

(٢) وفيات الأعيان، م. م. ج ٣: ٤٧٣.

(٣) ينظر: كتاب الحيوان، م. م. ج ٢: ١٢٦، ٣٢٩.

(٤) ينظر: المرجع السابق، ج ١: ٣٥٦، وج ٢: ١٥٣.

وَقَدْ اعْتَمَدَ فِي تَأْلِيفِ هَذَا الْكِتَابِ عَلَى الْقُرْآنِ الْكَرِيمِ، وَالْأَحَادِيثِ النَّبَوِيَّةِ، وَالشُّعْرِ الْعَرَبِيِّ الَّذِي يَزْخَرُ بِالْكَلَامِ عَلَى الْحَيَوَانِ، كَالْإِبِلِ وَالْغَزَالِ وَالْأَسَدِ وَالذُّبِّ وَالثَّغْلِبِ. كَمَا اسْتَعَانَ بِكِتَابِ الْحَيَوَانِ لِأَرِسْطُو مَعَ عَدَمِ قُبُولِهِ كُلِّ مَا ذَكَرَهُ أَرِسْطُو^(١).

أَمَّا كِتَابُ: «الْبَيَانِ وَالتَّبْيِينِ»، فَهُوَ مِنْ أَجْلِ كُتُبِهِ وَأَعْظَمِهَا نَفْعًا، فَقَدْ تَحَدَّثَ فِيهِ أَبُو عُثْمَانَ عَنِ الْبَيَانِ وَالْبَلَاغَةِ، وَضَمَّنَهُ عَدَدًا مِنَ الْأَشْعَارِ وَالْخُطَبِ وَالرِّسَالِ وَالْوَصَايَا، مُبَيِّنًا أَصُولَ الْخُطَابَةِ، وَفُنُونَ الْكِتَابَةِ، وَبَلَاغَةَ الْكَلَامِ نَثْرًا وَشِعْرًا. وَعَرَضَ الْجَا حِظُّ فِي هَذَا الْكِتَابِ طَائِفَةً مِنْ كَلَامِ النَّسَائِكِ، وَالْقَصَاصِينَ، وَالْحَمَقَى، وَالْأَغْرَابِ، ذَاكِرًا نَوَادِرَهُمْ وَأَخْبَارَهُمْ. كَمَا عَرَضَ فِيهِ عَدَدًا مِنَ الْأُمُورِ وَالْقَضَايَا الْأُخْرَى الَّتِي لَا يَتَسَبَّحُ الْمَقَامُ لِسَرْدِهَا كُلِّهَا.

وَفِي كُلِّ كِتَابَاتِهِ، عَرَفَ الْجَا حِظُّ «أَنْ يُوَفَّقَ بَيْنَ مَذْهَبِ الْبَصْرِيِّينَ وَالْكُوفِيِّينَ، كَذَلِكَ عَرَفَ أَنْ يُوَالِمَ بَيْنَ تَعَالِيمِ الْمُتَعَزِّلَةِ وَبَيْنَ مَا تَمَّ لَهُ مِنْ ثِقَافَةِ عَرِيشَةِ، مُتَنَوِّعَةٍ، كُلُّ ذَلِكَ فِي بَيَانِ عَرَبِيٍّ نَاصِحٍ»^(٢).

وَمَعَ الْجَا حِظُّ ارْتَقَى الشَّرُّ الْعَرَبِيُّ وَتَطَوَّرَ حَتَّى أَصْبَحَ مَدْرَسَةً قَائِمَةً بِذَاتِهَا، وَكَانَتْ لَهُ طَرِيقَتُهُ الْخَاصَّةُ فِي الْكِتَابَةِ، فَقَدْ «مَرَّجَ الْعِلْمَ بِالْأَدَبِ، وَلَمْ يَفْتَصِرْ عَلَى ذِكْرِ الْبَرَاهِينِ النَّظَرِيَّةِ، بَلِ اسْتَعَانَ بِالتَّارِيخِ وَبِالشُّعْرِ، وَبِمَا يَعْرِفُ مِنْ أَحْدَاثٍ، وَمَا جَرَّبَ هُوَ نَفْسَهُ مِنْ تَجَارِبِ. وَمَرَّجَ مَا تَعَلَّمَ بِمَا قَرَأَ، بِمَا سَمِعَ، بِمَا شَاهَدَ، بِمَا جَرَّبَ. كَمَا مَرَّجَ الشُّعْرَ الْجَاهِلِيَّ

(١) ينظر: كتاب الحيوان، م. م. ج ١: ١٨٥، وج ٧: ٢٢٨.

(٢) تاريخ الحضارات العام، م. م. ج ٣: ١٣٦.

بِالشُّعْرِ الْإِسْلَامِيِّ، بِعِلْمِ أَرْسَطُو، بِطَبِّ جَالِينُوس^(١). كَمَا مَزَجَ آيَ الْقُرْآنِ الْكَرِيمِ بِأَحَادِيثِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِرَأْيِ الطَّبِيعِيِّينَ وَالذَّهْرِيِّينَ، بِالْيَهُودِيَّةِ وَالنَّصْرَانِيَّةِ، بِرَأْيِ الزُّرْدَشْتِيِّينَ وَالْمَانَوِيِّينَ. وَفِي الْحَقِّ، إِنَّ هَذَا كُلَّهُ مَزِيجٌ غَيْرُ الْهَظْمِ، لَوْلَا مَا حَظِيَ بِهِ مِنْ أُسْلُوبٍ سَمِجٍ قُضْفَاضٍ، وَنَفْسٍ مَرِحَةٍ تُقَدِّرُ كُلَّ التَّقْدِيرِ النَّادِرَةَ الْخُلُوءَ، وَالْفُكَاهَةَ الْعَذْبَةَ^(٢).

وَلِبَعْضِ الْعُلَمَاءِ مَا خَذَ عَلَى كِتَابَةِ الْجَاحِظِ الَّتِي شَابَهَا الْاسْتِظْرَادُ الَّذِي بَعَثَ عَلَى الْمَلِكِ أَحْيَانًا، وَوَصَلَ إِلَى حَدِّ الثَّرَثَةِ، «وَلَكِنَّ هَذَا بِعَيْنِهِ هُوَ مَا كَانَ مَوْضِعَ لَذَّةِ الْمُعْجِبِينَ بِالْجَاحِظِ؛ وَكَانَ يَشْعُرُونَ بِأَنَّهُ إِنْقَادٌ لَهُمْ مِنْ طَرِيقَةِ الْعُلَمَاءِ السَّائِدَةِ إِلَى ذَلِكَ الْحِينِ وَالَّتِي كَانَتْ ثَقِيلَةً لِكَثْرَةِ مَا فِيهَا مِنَ الْجِدِّ وَإِظْهَارِ الْعِلْمِ»^(٣). فَالْإِتْقَالُ مِنْ مَوْضِعٍ إِلَى آخَرٍ أَضْحَى مُحِبًّا إِلَى كِبَارِ الْقُرَاءِ فِي الْعَصْرِ الْعَبَّاسِيِّ.

أَمَّا كِتَابَاتُهُ، فَلَمْ تَكُنْ «زُخْرَفًا خَالِصًا... بَلْ هِيَ مَعَانٍ تُؤَدِّي فِي دَقَّةٍ، تُفَسِّرُ الْوَاقِعَ وَالْأَحْدَاثَ...»^(٤). وَقَدْ ابْتَعَدَ مَا أَمُكِّنَ عَنِ التَّشْبِيهَاتِ

(١) جالينوس (ت ١٩٩م): طبيب يوناني من أشهر الأطباء المعلمين القدماء. له كتب عديدة، من أهمها «علاج التشريح» المعروف بالتشريح الكبير، الذي اعتمد في الحضارتين الغربية والشرق أوسطية. وظلَّ ذا تأثير في ميدانه، حتى العصور الحديثة. توفي في روما. (راجع: الموسوعة العربية، م. م. مج ٧: ٤١٧).

(٢) ضحى الإسلام، م. م. ج ١: ٣٩٠.

(٣) ميتز، آدم: الحضارة الإسلامية في القرن الرابع الهجري، ترجمة محمد عبد الهادي أبو ريده، مكتبة الخانجي بالقاهرة ودار الكتاب العربي ببيروت، الطبعة الرابعة، ١٣٨٧هـ - ١٩٦٧م، ج ١: ٤٤٣.

(٤) ضيف، شوقي (دكتور): الفن ومذاهبه في النثر العربي، دار المعارف، الطبعة الثالثة، القاهرة، ١٩٧١م، ص: ١٦٤.

وَالِاسْتِعَارَاتِ حَتَّى قَالَ بَدِيعُ الزَّمَانِ الْهَمْدَانِيُّ^(١) إِنَّ الْجَاخِظَ بَعِيدُ
الِإِشَارَاتِ، قَلِيلُ الْاسْتِعَارَاتِ، قَرِيبُ الْعِبَارَاتِ، مُنْقَادٌ لِعُرْيَانِ الْكَلَامِ
يَسْتَعْمِلُهُ، نُفُورٌ مِنْ مُغْتَاصِهِ^(٢) يَهْمِلُهُ^(٣).

وَنُجْمِلُ الْقَوْلَ إِنَّ الْجَاخِظَ يُعَدُّ شَيْخَ التَّرْسُلِ وَالْإِنْشَاءِ فِي عَصْرِهِ^(٤).

وَبِالرَّغْمِ مِنْ انْقِطَاعِ الْجَاخِظِ فِي الْكِتَابَةِ إِلَى أَهْلِ الْخَاصَّةِ، فَإِنَّهُ
أَشَارَ فِي طَيَّاتِ كُتُبِهِ وَمُؤَلَّفَاتِهِ الْكَثِيرَةِ إِلَى الْفَنَاتِ الشَّعْبِيَّةِ الَّتِي اتَّصَلَ بِهَا
فِي مُجْتَمَعِهِ؛ وَتَظْهَرُ عِلَاقَتُهُ بِالطَّبَقَاتِ الْاجْتِمَاعِيَّةِ الْمُخْتَلِفَةِ فِي مَا قَالَهُ
ثَابِتُ بْنُ قُرَّةَ^(٥) - وَهُوَ مِنَ الصَّابِئَةِ - فِي الْجَاخِظِ:

(١) هو أحمد بن الحسين الهمداني، أبو الفضل (ت ٣٩٨ هـ / ١١٠٨ م): أحد أئمة
الكتاب، ورتبته في الشعر دون النثر. ولد في همدان وانتقل إلى هراة سنة ٣٨٠ هـ
فسكنها. لم يدع بلدة من بلدان خراسان وسجستان وغزنة إلا دخلها، ولا ملكاً
ولا أميراً إلا فاز بجوائزه. يضرب المثل بحفظه. مات ببغداد. له مقامات مشهورة.

(٢) عريان الكلام: ما كان بادياً لسامعه بجوهره لا تكسوه ثوب الضنعة ولا ينجلي في
حلل التخيل من نسج القريحة. الكلمة العوصاء: الغريبة... وكلام عويص وكلمة
عويصة وعوصاء. وقد اغتاص وأغوص في المنطق: عمّقه.

(٣) الهمداني، أحمد بن الحسين (بديع الزمان): مقامات الهمداني، تقديم وشرح
العلامة الشيخ محمد عبده، دار المشرق، الطبعة السادسة، بيروت، ١٩٦٩ م،
ص: ٧٥، ٧٦.

(٤) عن أسلوب الجاخط في الكتابة، ينظر على سبيل المثال:

- علي، محمد كرد: أمراء البيان، دار الأمانة، الطبعة الثالثة، بيروت، ١٣٨٨ هـ -
١٩٦٩ م، ص: ٣٠٨ - ٣٣٩.

- الفن ومذاهبه في النثر العربي، م. م. ص: ١٦٢ - ١٦٩.

- ضحى الإسلام، م. م. ج ١: ٣٨٨ - ٤٠٣.

- البصير، محمد مهدي: في الأدب العباسي، مطبعة التعمان، الطبعة الثالثة،

التجف الأشرف، ١٩٧٠ م، ص: ٥٤ - ٥٧.

(٥) ثابت بن قرة الحراني الصابئ، أبو الحسن (ت ٢٨٨ هـ / ٩٠١ م): طبيب فيلسوف، =

«الْخُلَفَاءُ تَعْرِفُهُ، وَالْأَمْرَاءُ تُصَافِيهِ وَتُنَادِمُهُ، وَالْعُلَمَاءُ تَأْخُذُ عَنْهُ وَالْخَاصَّةُ تُسَلِّمُ لَهُ، وَالْعَامَّةُ تُعِيبُهُ»^(١).

وَقَالَ الْمَأْمُونُ فِي كِتَابِ الْعَبَاسِيَّةِ لِلجَاحِظِ: «... جَامِعٌ لَا سِتْقَاءَ الْمَعَانِي وَاسْتِيفَاءَ الْحُقُوقِ بِلَفْظٍ جَزَلٍ، وَمَخْرَجٍ سَهْلٍ، سَوِيٍّ مُلُوكِيٍّ خَاصِيٍّ عَامِيٍّ»^(٢).

فَأَدْبَهُ كَانَ أَدَبًا وَاقِعِيًّا، اسْتَمَدَّ لَهُ مِنَ الْمُحِيطِ الْاجْتِمَاعِيِّ مَادَّةٌ غَنِيَّةٌ، وَمَعْلُومَاتٌ مُهِمَّةٌ عَنِ طَبِيعَةِ الْحَيَاةِ الْاجْتِمَاعِيَّةِ الَّتِي انْدَمَجَ بِهَا وَعَايَنَهَا فِي آنٍ، وَاسْتَطَاعَ أَنْ يُسَجِّلَ مُمَاحَظَاتٍ دَقِيقَةً عَنْ كُلِّ مَا أَحَاطَ بِهِ، وَمِنْ جُمْلَتِهَا عِلَاقَةُ اللُّغَةِ بِالْوَاقِعِ الْاجْتِمَاعِيِّ وَالثَّقَافِيِّ، وَكَيْفَ أَنَّ انْتِمَاءَ الْفَرْدِ لَطَبَقَةٍ سِيَاسِيَّةٍ أَوْ اجْتِمَاعِيَّةٍ، أَوْ مَقْدَارَ مَا تَأْتِي لَهُ مِنَ الْعِلْمِ وَالثَّقَافَةِ يُؤَثِّرُ فِي انْتِقَائِهِ مَفْرَدَاتٍ وَتَرَكَيبٍ لُغَوِيَّةٍ تَظْهَرُ فِي سِيَاقِ كَلَامِهِ، وَتُحَاكِي، عَادَةً، رُوحَ تِلْكَ الطَّبَقَةِ.

وَأَكْثَرُ مَا يُهِمُّنَا فِي كِتَابَاتِ الْجَاحِظِ، هُوَ إِشَارَاتُ أَدْبِينَا إِلَى الْوَاقِعِ الْاجْتِمَاعِيِّ - اللَّغَوِيِّ، وَأَوَّلُ الْمَحَاطَاتِ فِي ذَلِكَ: «لُغَةُ أَهْلِ الْأُمُصَارِ» فِي الْفَضْلِ الْقَادِمِ.



= ولد ونشأ في حرّان (بين دجلة والفرات) قصد بغداد، فاشتغل بالفلسفة والطب. كان يحسن السريانية وأكثر اللغات الشائعة في عصره، فترجم عنها كثيراً إلى العربية. وصنف نحو مائة وخمسين كتاباً، منها: «كتاب الهندسة»، و«الذخيرة في علم الطب»، و«مسائل في الموسيقى». توفي في بغداد.

(١) معجم الأدباء، م. م. ج ١٦: ٩٧، ٩٨.

(٢) ابن الفقيه، أحمد بن محمد: مختصر كتاب البلدان، دار إحياء التراث العربي، الطبعة الأولى، بيروت، ١٤٠٨ هـ - ١٩٨٨ م، ص ١٨١.

الفصل الرابع

لُغَةُ أَهْلِ الْأَمْصَارِ

لَمَّا انْصَوَى تَحْتَ لِيَاءِ الْخِلَافَةِ الْإِسْلَامِيَّةِ فِي الْعَصْرِ الْعَبَّاسِيِّ عَدَدَ مِنَ الْأَمْصَارِ وَالْبُلْدَانِ، كَانَ لَا بُدَّ مِنْ إلقاءِ الضَّوءِ عَلَى لُغَاتِهَا بِصِفَةِ عَامَّةٍ، تَارِكِينَ الْإِشَارَةَ إِلَى تَعَدُّدِ الْمُسْتَوَيَاتِ اللَّغَوِيَّةِ فِي الْمُحِيطِ الْوَاحِدِ، عِنْدَ الْحَدِيثِ عَنِ الْعِلَاقَةِ الْمُتَجَاوِزَةِ بَيْنَ الطَّبَقَاتِ الْاجْتِمَاعِيَّةِ وَلُغَاتِ أَفْرَادِهَا الَّتِي عَايَنَهَا الْجَاوِظُ فِي الْمَدِينِ الْكُبْرَى فِي الْحَاضِرَةِ الْعَبَّاسِيَّةِ - فِي الْعِرَاقِ خُصُوصاً - كَالْبَصْرَةِ وَالْكُوفَةِ وَبَغْدَادَ وَسَامُرَاءَ.

فَقَدْ غَلَبَتِ اللَّغَةُ الْعَرَبِيَّةُ مَا عَدَاهَا مِنَ اللُّغَاتِ فِي الْحَاضِرَةِ الْعَبَّاسِيَّةِ، وَأَقْبَلَتِ الشُّعُوبُ عَلَى تَعَلُّمِهَا وَإِجَادَتِهَا لِأَنَّهَا لُغَةُ الدِّينِ وَالسُّلْطَةِ.

وَهَذِهِ اللَّغَةُ اخْتَلَفَتْ بِحَسَبِ اضْطِلَاحَاتِ أَهْلِ الْآفَاقِ، فَلِأَهْلِ الشَّرْقِ وَأَمْصَارِهِ لُغَةٌ غَيْرُ لُغَةِ أَهْلِ الْمَغْرِبِ وَأَمْصَارِهِ، وَتُخَالِفُهُمَا أَيْضاً لُغَةُ أَهْلِ الْأَنْدَلُسِ وَأَمْصَارِهِ^(١).

لَكِنَّ هَذَا الْاِخْتِلَافَ لَمْ يَكُنْ كَبِيراً، فَهُوَ «لِقَلْبِهِ وَتَرَازِيهِ، مُحْتَقَرٌ غَيْرُ

(١) المقدمة لابن خلدون، م. م. ص: ٣٦١.

مُخْتَفِلٌ بِهِ، وَلَا مَعِيَجٌ^(١) عَلَيْهِ، وَإِنَّمَا هُوَ فِي شَيْءٍ مِنَ الْفُرُوعِ يَسِيرُ. فَأَمَّا الْأَصُولُ وَمَا عَلَيْهِ الْعَامَّةُ وَالْجُمْهُورُ، فَلَا خَوْفٌ فِيهِ، وَلَا مَذْهَبٌ لِلطَّاعِينَ بِهِ^(٢).

وَأَكْثَرُ مَا ظَهَرَ هَذَا الْخِلَافُ فِي تَعَدُّدِ لَهْجَاتِ الْقَبَائِلِ الْعَرَبِيَّةِ الَّتِي تَوَزَّعَتْ فِي الْأَمْصَارِ وَالْبُلْدَانِ. وَتَعَدُّدُ اللَّهْجَاتِ فِي أَيِّ لُغَةٍ يَنْجُمُ عَنِ انْخِفَاضِ الْاجْتِكَالِ بَيْنَ الْجَمَاعَاتِ بِسَبَبِ التَّبَاعُدِ الْجُغْرَافِيِّ، أَوِ التَّغَايُرِ الْاجْتِمَاعِيِّ. فَمِنْ الْبَدِيهِيِّ إِذَا، أَنَّ التَّبَاعُدَ الْجُغْرَافِيَّ وَالتَّغَايُرَ الْاجْتِمَاعِيَّ يُسَكِّلَانِ عَامِلَيْنِ تَغْيِيرٍ لُغَوِيٍّ، مُسْتَقِلٍّ أَحَدُهُمَا عَنِ الْآخَرِ اسْتِقْلَالًا تَامًا^(٣)، أَوْ مُتَّحِدٍ مَعَهُ.

وَكُلَّمَا كَانَتْ حَيَاةُ الْجَمَاعَاتِ بِدَائِيَّةً أَيْضًا، تَعَدَّدَتِ اللَّهْجَاتُ فِيهَا^(٤)، فَعَلَى سَبِيلِ الْمِثَالِ، «ذَكَرَ الْأَسْتَاذَانِ جَابِلْتِز (Gabelentz) وَمِير (Meyer) فِي كِتَابَيْهِمَا عَنِ اللُّغَةِ الْمِيلَانِيزِيَّةِ (Melanesian Language) أَنَّ كُلَّ قَرْيَةٍ مِنْ قُرَى سَاحِلِ مَآكِلَاي (شِمَالِ شَرْقِيَّ نِيُو غِينِيَا) تَتَكَلَّمُ لَهْجَةً خَاصَّةً... وَلِهَذَا اضْطُرَّ هَذَانِ الْمُؤَلِّفَانِ أَنْ يَسْتَخْدِمَا ثَلَاثَةً مِنَ الْمُتَرْجِمِينَ فِي رِخْلَةٍ اسْتَمَرَّتْ يَوْمًا وَاحِدًا، وَبَرَى كَبِير (Curr) أَنَّ سُكَّانَ أَسْتِرَالِيَا الْبِدَائِيَّةِينَ، الَّذِينَ لَا يَزِيدُونَ عَدًّا عَنْ مِائَتِي أَلْفٍ نَسَمَةٍ، يَتَكَلَّمُونَ نَحْوًا مِنْ مِائَةِ لَهْجَةٍ»^(٥).

(١) من قولهم: ما عجت من كلامه بشيء أي ما باليت ولا انتضعت.

(٢) الخصائص، م. م. ج ١: ٢٤٥.

(٣) GARMADI, JULIETTE, la sociolinguistique, PUF, Paris, 1981, p. 27: «Il serait cependant simpliste de croire que distance géographique et différenciation social puissent être des facteurs de différenciation linguistique tout a fait indépendants l'un de l'autre».

(٤) راجع: اللغة بين الفرد والمجتمع، م. م. ص: ٥٥.

(٥) المرجع السابق، ص: ٥٥، ٥٦.

وَإِذَا مَا ارْتَقَتْ الْجَمَاعَاتُ وَانْدَرَجَتْ تَحْتَ نِظَامٍ سِيَاسِيٍّ
وَاجْتِمَاعِيٍّ وَثَقَافِيٍّ مُوَحَّدٍ، فَإِنَّ حِدَّةَ الْفُرُوقِ الْاجْتِمَاعِيَّةِ وَالْثَقَافِيَّةِ وَغَيْرِهَا
تَتَحَسَّرُ بَيْنَ الْأَفْرَادِ أَوْ تَضَيِّقُ، وَبِالتَّالِي تَتَحَسَّرُ الْفُرُوقُ اللُّغَوِيَّةُ أَوْ تَقْصُرُ
الْمَسَافَةُ بَيْنَهَا.

وَالْقُرْآنُ الْكَرِيمُ، بِالرُّغْمِ مِنْ اخْتِلَافِهِ عَلَى كَثِيرٍ مِنْ أَلْفَاظِ الْقَبَائِلِ
الْعَرَبِيَّةِ^(١)، إِلَّا أَنَّ الْغَالِبَ عَلَيْهِ لُغَةُ قُرَيْشٍ، وَأَضْحَتْ لُغَةُ الْبَصْرَةِ أَوْ
الْجَمَاعَةِ الَّتِي حَاكَتْ لُغَةَ الْقُرْآنِ أَنْصَحَ مِنْ تِلْكَ الَّتِي خَالَفَتْهَا. وَعَنْ ذَلِكَ
قَالَ الْجَاحِظُ:

«حَدَّثَنِي أَبُو سَعِيدٍ عَبْدُ الْكَرِيمِ بْنُ رَوْحٍ^(٢) قَالَ: قَالَ أَهْلُ مَكَّةَ
لِمُحَمَّدِ بْنِ الْمُنَازِرِ الشَّاعِرِ^(٣): لَيْسَتْ لَكُمْ مَعَاشِرَ أَهْلِ الْبَصْرَةِ لُغَةٌ
فَصِيحَةٌ، إِنَّمَا الْفَصَاحَةُ لَنَا أَهْلُ مَكَّةَ. فَقَالَ ابْنُ الْمُنَازِرِ: أَمَّا أَلْفَاظُنَا
فَأَخَذَ الْأَلْفَاظَ لِلْقُرْآنِ، وَأَكْثَرَهَا لَهُ مُوَافَقَةٌ، فَضَعُوا الْقُرْآنَ بَعْدَ هَذَا حَيْثُ
شِئْتُمْ، أَنْتُمْ تُسَمُّونَ الْقِلْدَرَ بَرْمَةً وَتَجْمَعُونَ الْبَرْمَةَ عَلَى بِرَامٍ، وَنَحْنُ نَقُولُ
قِلْدَرٌ وَتَجْمَعُهَا عَلَى قُدُورٍ، وَقَالَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ: ﴿وَجَعَلْنَا كَلِمَتًا كَلِمَاتٍ وَقُدُورٍ
رَاسِمَاتٍ﴾^(٤) وَأَنْتُمْ تُسَمُّونَ الْبَيْتَ إِذَا كَانَ قَوْفُ الْبَيْتِ عَلَيْهِ، وَتَجْمَعُونَ هَذَا

(١) لمزيد من التفصيل، ينظر: ابن سلام، أبو عبيد القاسم: لغات القبائل الواردة في القرآن الكريم، تحقيق الدكتور عبد الحميد السيد طلب، مطبوعات جامعة الكويت، د. ط. ١٤٠٤هـ - ١٩٨٤م.

(٢) لم أقف على ترجمته.

(٣) محمد بن منافز، (ت ١٩٨هـ / ٨١٣م): شاعر كثير الأخبار والتوارد، ومن العلماء بالأدب واللغة. تفقه وروى الحديث، ثم تزندق، فغلب عليه اللهو والمجون. واتصل بالبرامكة ومدحهم. أخرج من البصرة لهجائه أهلها، فذهب إلى مكة فتشك ثم تهتك ومات فيها.

(٤) سورة سبأ: ١٣.

الاسم على علالي، ونَحْنُ نُسَمِّيها غُرْفَةً وَنَجْمَعُها على غُرُفَاتٍ وَغُرُفٍ.
 وَقَالَ اللَّهُ تَبَارَكَ وَتَعَالَى ﴿غُرُفٌ مِّنْ تَوَقُّفٍ مَّيَّةٌ﴾^(١)، وَقَالَ: ﴿وَهُمْ فِي
 الْغُرُفَاتِ عَامِتُونَ﴾^(٢). وَأَنْتُمْ تُسَمُّونَ الطَّلُعَ الْكَافُورَ وَالْإِغْرِیضَ، وَنَحْنُ
 نُسَمِّيهِ الطَّلُعَ. وَقَالَ اللَّهُ تَبَارَكَ وَتَعَالَى: ﴿وَنَحْلِي طَلْعُهَا هَضِيرٌ﴾^(٣). فَقَدْ
 عَشَرَ كَلِمَاتٍ لَمْ أَحْضَظْ مِنْهَا إِلَّا هَذَا^(٤).

يَتَبَيَّنُ لَنَا أَنَّ الْقِيَاسَ الْبَصْرِيَّ أَثْبَتَهُ الْقُرْآنُ، خِلَافًا لِمَا اعْتَقَدَهُ أَهْلُ
 مَكَّةَ فِي أَنَّ الْقُرْآنَ أَقَرُّ لُغَتَهُمْ دُونَ سِوَاهَا. وَنُشِيرُ إِلَى ذَلِكَ بِوَسَاطَةِ
 الْمُخْطَاطِ التَّالِي:

الْأَلْفَاظُ الْمَكِّيَّةُ	الْأَلْفَاظُ الْبَصْرِيَّةُ	الْأَلْفَاظُ الْقُرْآنِيَّةُ
بِرَامٍ جَمْعُ بَرَمَةٍ	قُدُورٌ جَمْعُ قُدْرٍ	قُدُورٌ
عَلَالِي جَمْعُ عَلِيٍّ	غُرُفَاتٌ وَغُرُفٌ جَمْعُ غُرْفَةٍ	غُرُفٌ؛ غُرُفَاتٌ
الْكَافُورُ	الطَّلُعُ	طَلْعُهَا

وَلَمْ تَقْتَصِرِ الْاِخْتِلَافَاتُ اللَّغَوِيَّةُ عَلَى الْبَصْرَةِ وَمَكَّةَ، بَلِ امْتَدَّتْ ذَلِكَ
 إِلَى الْأَنْصَارِ الَّتِي اخْتَلَفَتْ لُغَاتُهَا بِاِخْتِلَافِ لُغَةِ الْقَبَائِلِ الْعَرَبِيَّةِ الَّتِي حَلَّتْ
 فِيهَا، وَيُؤَكِّدُ الْجَاخِظُ هَذَا الْأَمْرَ بِقَوْلِهِ: «وَأَهْلُ الْأَنْصَارِ إِنَّمَا يَتَكَلَّمُونَ
 عَلَى لُغَةِ النَّازِلَةِ فِيهِمْ مِنَ الْعَرَبِ، وَلِذَلِكَ نَجِدُ الْاِخْتِلَافَ فِي الْأَفَاطِ مِنْ
 الْأَفَاطِ أَهْلِ الْكُوفَةِ وَالْبَصْرَةِ وَالشَّامِ وَمِصْرَ»^(٥). مِنْ ذَلِكَ اِخْتِلَافُ أَهْلِ

(١) سورة الزمر: ٢٠.

(٢) سورة سبا: ٣٧.

(٣) سورة الشعراء: ١٤٨.

(٤) البيان والتبيين، م. م. ج ١: ١٨، ١٩.

(٥) المرجع السابق، ج ١: ١٨.

الكوفة والشام في البر؛ فالكوفة قالت فيه: الحنطة، أما الشام، فقالت: القمح^(١).

إلى جانب الاختلافات الدلالية، وجدت الاختلافات الصرفية والصوتية التي أشارت إليها كُتُبُ اللغة، منها على سبيل المثال، قول أهل مكة: هَدَانُ وَاللَّدَانُ وَهَاتَيْنِ (بالشدة)^(٢). وقول برابرها وسودانها: الشجرة في الشجرة^(٣). كذلك اقتبس العرب عدداً من ألفاظ الجماعات الأعجمية التي نزلت في المدين والحواضر العربية، فترى «أن أهل المدينة لما نزل فيهم ناس من الفرس في قديم الدهر علقوا بألفاظ من ألفاظهم، ولذلك يُسمون البطيخ: الخربز، ويُسمون السميط: الرزق^(٤)، ويُسمون المصوص^(٥): المزور، ويُسمون الشطرنج: الأشرنج، في غير ذلك من الأسماء. وكذلك أهل الكوفة فإنهم يُسمون المسحاة: بال، وبالألف بالفارسية^(٦). فأهل الكوفة اقتبسوا كثيراً من الكلمات الأعجمية، ويذكر

(١) ينظر: البيان والتبيين، م. م. ج ١: ١٧.

(٢) ينظر: ابن خالويه، الحسين بن أحمد: ليس في كلام العرب، تحقيق أحمد عبد الغفور عطار، دار مصر للطباعة، القاهرة، د. ط. ١٣٧٦هـ - ١٩٥٧م، ص: ١٧٠.

(٣) ابن جني، عثمان: المحتسب في تبيين وجوه شواذ القراءات والإيضاح عنها، تحقيق علي التجدي ناصيف والدكتور عبد الحليم التجار والدكتور عبد الفتاح إسماعيل شلبي، المجلس الأعلى للشؤون الإسلامية، القاهرة، د. ط. ١٣٨٦هـ - ١٩٦٦م، ج ١: ٧٣.

(٤) السميط: الأجر القائم بعضه فوق بعض. الرزق، فارسي معرب، وأصله بالفارسية رسته ومعناه السطر المملود والصف من التخل وغيره؛ ينظر: الجواليقي، موهوب ابن أحمد: المعرب من الكلام الأعجمي على حروف المعجم، تحقيق أحمد محمد شاكر، دار الكتب المصرية، القاهرة، ط. د. ١٣٦١هـ، ص: ١٥٧.

(٥) المصوص: لحم يتقع في الخل ويطبخ.

(٦) البيان والتبيين، م. م. ج ١: ١٩.

الجاحِظُ بَعْضُ تِلْكَ الْكَلِمَاتِ أَيْضاً، فَيَقُولُ: «... يُسَمَّى أَهْلُ الْكُوفَةِ الْحَوْكُ»^(١): الْبَادَرُجُ، وَالْبَادَرُجُ بِالْفَارِسِيَّةِ، وَالْحَوْكُ كَلِمَةٌ عَرَبِيَّةٌ. وَأَهْلُ الْبَصْرَةِ إِذَا تَلَقَّتْ أَرْبَعُ طُرُقٍ يُسَمُّونَهَا: مُرْبَعَةً، وَيُسَمِّيَهَا أَهْلُ الْكُوفَةِ: الْجَهَارْسُوكَ. وَالْجَهَارْسُوكَ بِالْفَارِسِيَّةِ. وَيُسَمُّونَ السُّوقَ وَالشُّوبَقَةَ: وَازَارَ، وَالْوَزَارَ بِالْفَارِسِيَّةِ. وَيُسَمُّونَ الْقِثَاءَ: خِيَاراً، وَالْخِيَارَ بِالْفَارِسِيَّةِ، وَيُسَمُّونَ الْمَجْدُومَ: وَيَذِي، بِالْفَارِسِيَّةِ^(٢).

وَيَبِينُ الْمُحَاطَّطُ التَّالِي الْكَلِمَاتِ الْأَعْجَمِيَّةَ الَّتِي تَدَاوَلَهَا أَهْلُ الْمَدِينَةِ وَمَا قَابَلَهَا مِنْ الْكَلِمَاتِ الْعَرَبِيَّةِ:

الكَلِمَاتُ الْعَرَبِيَّةُ	الكَلِمَاتُ الْأَعْجَمِيَّةُ
الْبَطِيخُ	الْخَزِرْبُ
السَّمِيطُ	الرُّزْدَقُ
الْمَصُوصُ	الْمَزُورُ
الشُّطْرَنْجُ ^(٣)	الْأَشْتَرَنْجُ

وَهَذَا مُحَاطَّطٌ آخَرُ لِلْكَلِمَاتِ الْأَعْجَمِيَّةِ الَّتِي تَدَاوَلَهَا أَهْلُ الْكُوفَةِ، وَمَا قَابَلَهَا مِنْ الْكَلِمَاتِ الْعَرَبِيَّةِ:

(١) الحوك: بقلة.

(٢) البيان والتبيين، م. م. ج ١: ٢٠.

(٣) الشطرنج وإن كان معرباً فليس تعرف له العرب اسماً غيره، فقد صار عربياً.

الكَلِمَاتُ الْعَرَبِيَّةُ	الكَلِمَاتُ الْأَعَجَبِيَّةُ
المِسْحَاةُ	بال
الْحَوَاكُ	البَادِرُجُ
مُرَبَّعةٌ	الجهارسوك
السُّوقُ وَالسُّوقَةُ	وازار
الْقِثَاءُ	الغِيَارُ
الْمَجْدُومُ	ويلدي

وَرَى الْجَا حِظُّ أَنَّ هَذَا الْاِفْتِباسَ كَانَ نَتِيجَةً طَبِيعِيَّةً لاختِكَاكِ أَهْلِ الكُوفَةِ بِالْأَعاجِمِ، بِسَبَبِ الْقُرْبِ الْجُغرافيِّ لِلْكُوفَةِ مِنْ بِلَادِ النَّبِطِ، وَبِالتَّالِي نُشُوءِ الْعَلَاقاتِ التَّجَارِيَّةِ أَوْ الْاجْتِمَاعِيَّةِ بَيْنَهُمَا، وَالشَّيْءُ نَفْسُهُ يَكُونُ لِأَهْلِ الْبَصْرَةِ لَوْ ابْتَعَدُوا عَنِ الدِّيَارِ الْعَرَبِيَّةِ، وَهَذَا مَا أَكَّدَهُ الْجَا حِظُّ بِقَوْلِهِ: «وَلَوْ عَلِقَ ذَلِكَ لُغَةً أَهْلُ الْبَصْرَةِ إِذَا نَزَلُوا بِأَذْنَى بِلَادِ فَارِسَ وَأَقْصَى بِلَادِ الْعَرَبِ كَانَ ذَلِكَ أَشْبَهَ، إِذْ كَانَ أَهْلُ الْكُوفَةِ قَدْ نَزَلُوا بِأَذْنَى بِلَادِ النَّبِطِ وَأَقْصَى بِلَادِ الْعَرَبِ»^(١).

وَقَدْ نَشِطَتْ حَرَكَةُ الْاِفْتِباسِ مِنْ لُغَاتِ الْأَعاجِمِ بَعْدَ الْفَتْوحِ الْإِسْلَامِيَّةِ، وَتَرَجَمَتْ عُلُومُ الْأُمَمِ الْمَغْلُوبَةِ وَأَدَابُهَا، وَتَعَدَّ الاختِكَاكُ وَالامْتِزَاجُ الْكَبِيرَيْنِ بَيْنَ الْعَرَبِ وَتِلْكَ الْأُمَمِ دَاخِلِ الْمُجْتَمَعِ الْعَبَّاسِيِّ. وَآدَى ذَلِكَ أَيْضاً إِلَى تَقَشِّي اللَّحْنِ فِي الْحَوَاضِرِ، فَكَانَ .. لِأَهْلِ الْمَدِينَةِ أَلْسُنٌ ذَلِيقَةٌ، وَأَلْفَاظٌ حَسَنَةٌ، وَعِبَارَةٌ جَيِّدَةٌ، وَاللَّحْنُ فِي عَوَامِهِمْ فَاشٍ، وَعَلَى مَنْ لَمْ يَنْظُرْ فِي النَّحْوِ مِنْهُمْ غَالِبٌ»^(٢).

(١) البيان والتبيين، ٢-٢ ج ١: ١٩.

(٢) المرجع السابق، ج ١: ١٤٦.

وَأَضَحَّتْ لُغَةُ الْحَوَاضِرِ آنَذَاكَ مُوسَمَةٌ بِاللَّحْنِ الَّذِي لَمْ يَنْجُ مِنْهُ
النُّحَاةُ أَيْضًا، فَقَدْ حُكِيَ «أَنَّ الْقَرَاءَ»^(١) عَلَى جَلَالَةٍ قَدَرِهِ وَعُلُوِّ مَرْتَبَتِهِ فِي
النُّحُو دَخَلَ عَلَى الرَّشِيدِ فَتَكَلَّمَ بِكَلَامٍ لَحْنٍ فِيهِ؛ فَقَالَ جَعْفَرُ بْنُ يَحْيَى^(٢):
يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ إِنَّهُ قَدْ لَحَنَ. فَقَالَ الرَّشِيدُ لِلْقَرَاءِ: أَتَلَحَّنُ يَا يَحْيَى؟
فَقَالَ: يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ! إِنَّ طِبَاعَ أَهْلِ الْبَدْوِ الْإِعْرَابُ، وَطِبَاعَ أَهْلِ
الْحَضَرِ اللَّحْنُ، فَإِذَا حَفِظْتُ أَوْ كَتَبْتُ لَمْ أَلَحَّنْ، وَإِذَا رَجَعْتُ إِلَى الطَّنِيعِ
لَحَنْتُ، فَاسْتَحَسَنَ الرَّشِيدُ كَلَامَهُ^(٣).

وَبِالرَّغْمِ مِنْ اسْتِطَاعَةِ عَدَدٍ كَبِيرٍ مِنَ الْأَعَاجِمِ إِجَادَةَ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ إِجَادَةً
صَحِيحَةً نَظْقًا وَكِتَابَةً، أَمْثَالِ سَيَبَوَيْهِ وَمُوسَى بْنِ سَبَّارٍ فِي الْحَوَاضِرِ
الْإِسْلَامِيَّةِ، فَإِنَّ كَثِيرًا مِنْهُمْ لَمْ يَتَحَرَّرُوا مِنَ الصِّفَاتِ الصَّوْنِيَّةِ لِللُّغَتِهِمْ
السَّابِقَةِ؛ فَالسُّنْدِيُّ - مَثَلًا - «إِذَا جُلِبَ كَبِيرًا فَإِنَّهُ لَا يَسْتَطِيعُ إِلَّا أَنْ يَجْعَلَ
الْجِيمَ زَايَا وَلَوْ أَقَامَ فِي عُلْيَا تَمِيمٍ، وَفِي سُفْلَى قَيْسٍ، وَبَيْنَ عَجْزٍ هَوَازِنَ،
خَمْسِينَ عَامًا، وَكَذَلِكَ النَّبْطِيُّ الْقُحَّ، خِلَافَ الْمِغْلَاقِ»^(٤)، الَّذِي نَسَأَ فِي
بِلَادِ النَّبْطِ، لِأَنَّ النَّبْطِيَّ الْقُحَّ يَجْعَلُ الزَّايَ سَيْنًا، فَإِذَا أَرَادَ أَنْ يَقُولَ زُورَقٌ
قَالَ: سَوْرَقٌ، وَيَجْعَلُ الْعَيْنَ هَمْزَةً، فَإِذَا أَرَادَ أَنْ يَقُولَ مُشْمِعِلٌ، قَالَ:

(١) يحيى بن زياد بن عبد الله الليثمي، المعروف بالقراء (ت ٢٠٧هـ / ٧٢٢م): إمام
الكوفيين، وأعلمهم بالنحو واللغة وفنون الأدب، أَدَبُ أَوْلَادِ الْمَأْمُونِ. مِنْ كُتُبِهِ:
«الْمَقْصُورُ وَالْمَمْدُودُ»، وَ«الْمَذْكُورُ وَالْمُنْثَى»، وَ«كُتَابُ اللَّغَاتِ»، وَ«الْفَاخِرُ فِي
الْأَمْثَالِ»، وَ«مَا تَلَحَّنَ فِيهِ الْعَامَّةُ».

(٢) جعفر بن يحيى بن خالد البرمكي، أبو الفضل (ت ١٨٧هـ / ٨٠٣م): كاتب بليغ.
رُصِفَ بِفَصَاحَةِ الْمَنْطِقِ وَبِلَاغَةِ الْقَوْلِ وَكِرَمِ الْيَدِ وَالنَّفْسِ. اسْتَوَزَرَهُ هَارُونُ الرَّشِيدِ،
فَكَانَ يَحْكُمُ بِمَا يَشَاءُ إِلَى أَنْ نَقِمَ الرَّشِيدُ عَلَى الْبِرَامِكَةِ، فَقُتِلَ فِي مَقْدَمِهِمْ.

(٣) صبح الأعشى، م. م. ج ١: ١٧٣.

(٤) المنطوق: الذي يستعصي عليه الكلام.

(٥) البيان والنبين، م. م. ج ١: ٧٠.

مُسَمِّلٌ^(١).

يُظْهَرُ أَنَّ الْجِيمَ لَيْسَتْ مَوْجُودَةً فِي لُغَةِ السُّنْدِيِّ، وَعِنْدَمَا تَكَلَّمُ بِالْعَرَبِيَّةِ، أَبْدَلَهَا بِالزَّايِ لِقُرْبِ مَخْرَجِهَا مِنْ مَخْرَجِ الْجِيمِ^(٢)، فَالْجِيمُ أَذْنَى حَكِيَّةً، وَالزَّايُ أَسَنَاءَةً.

وَهَذِهِ الزَّايُ أَبْدَلَهَا التَّبْطِيُّ بِالسِّينِ لِقُرْبِ أَوْ اتِّحَادِ مَخْرَجَيْهِمَا، فَالسِّينُ أَسَنَاءَةً أَيْضاً. وَكَذَلِكَ وَجَدَ صُعُوبَةً فِي نَظْمِ الْعَيْنِ الْعَرَبِيَّةِ، فَأَبْدَلَهَا بِالْهَمْزَةِ لِتَقَارُبِ مَخْرَجَيْهِمَا، فَالْعَيْنُ حَلْقِيَّةٌ وَسَطِيٌّ، وَالْهَاءُ حَنْجَرِيَّةٌ.

وَيُشِيرُ الْمُحَاطُّ التَّالِي إِلَى انْقِلَابِ الصَّوْتِ إِلَى آخَرٍ يُجَاوِرُهُ عِنْدَ السُّنْدِيِّ وَالتَّبْطِيِّ:

الْمُتَكَلِّمُ	الصَّوْتُ	انْقَلَبَ إِلَى
السُّنْدِيُّ	الْجِيمُ	الزَّايُ
التَّبْطِيُّ	الزَّايُ	السِّينُ
التَّبْطِيُّ	الْعَيْنُ	الْهَمْزَةُ

فَهَذِهِ الْعَادَاتُ الصَّوْتِيَّةُ لَمْ يَتَحَرَّزْ مِنْهَا مِثْلُ أَوْلَئِكَ الْأَعَاجِمِ، حَتَّى بَاتَتْ تُعْرَفُ هَوِيَّتُهُمْ عِنْدَمَا يَتَكَلَّمُونَ؛ وَفِي هَذَا قَالَ الْجَاهِظُ: «وَقَدْ يَتَكَلَّمُ الْمِغْلَاقُ الَّذِي نَشَأُ فِي سَوَادِ الْكُوفَةِ بِالْعَرَبِيَّةِ الْمَعْرُوقَةِ، وَيَكُونُ لَفْظُهُ مُتَّخِيراً فَاخِراً، وَمَعْنَاهُ شَرِيفاً كَرِيماً، وَيَعْلَمُ مَعَ ذَلِكَ السَّامِعُ لِكَلَامِهِ وَمَخَارِجِ حُرُوفِهِ أَنَّهُ تَبْطِيٌّ. وَكَذَلِكَ إِذَا تَكَلَّمَ الْخُرَّاسَانِيُّ عَلَى هَذِهِ الصَّفَةِ،

(١) اعتمدنا في كلامنا على مخارج الحروف وصفاتها كتاب الدكتور صبحي الصالح: دراسات في فقه اللغة، دار العلم للملايين، الطبعة العاشرة، بيروت، ١٩٨٣م، ص: ٢٧٥ - ٢٨٤.

فَإِنَّكَ تَعْلَمُ مَعَ إِغْرَابِهِ وَتَخِيرِ أَلْفَاظِهِ فِي مَخْرَجِ كَلَامِهِ، أَنَّهُ خُرَاسَانِيٌّ،
وَكَذَلِكَ إِنْ كَانَ مِنْ كِتَابِ الْأَهْوَازِ^(١).

وَاعْتَرَتْ الانْحِرَافَاتُ الصَّوْتِيَّةُ مَنْ نُشِئَ مِنَ الْعَرَبِ مَعَ الْعَجَمِ^(٢).
فَالْعَادَاتُ الصَّوْتِيَّةُ تُصْبِحُ عِنْدَ بَعْضِ الْمُتَكَلِّمِينَ مِنْ طَبِيعَتِهِ، وَيَضَعُبُ عَلَيْهِ
الانْتِقَالُ إِلَى عَادَاتِ صَوْتِيَّةٍ أُخْرَى، أَوْ التَّخَلُّصُ مِمَّا أَلْفَهُ وَاسْتَسَاغَهُ فِي لُغَتِهِ
الْأُمِّ.

وَاسْتِغْصَامُ الْأَفْرَادِ بِلُغَةٍ مُضِرِّهِمْ أَوْ قَوْمِهِمْ، لَمْ يَفْتَضِرْ عَلَى
الْأَعَاجِمِ، بَلْ تَعَدَّى الْعَرَبُ أَيْضًا. مِنْ ذَلِكَ مَا رَوَاهُ أَبُو حَاتِمٍ^(٣) يَقُولُهُ:
«قَرَأَ عَلَيَّ أَغْرَابِيٌّ بِالْحَرَمِ: طَبِيي «لَهُمْ وَحُسْنُ مَنَاقِبِ»^(٤). فَقُلْتُ: طَوْبِي،
فَقَالَ: طَبِيي، قُلْتُ: طَوْبِي، قَالَ: طَبِيي. فَلَمَّا طَالَ عَلَيَّ قُلْتُ طَوْطُو،
فَقَالَ طَي طَي^(٥)».

وَقَدْ تَسْتَغْلِقُ لُغَةً قَوْمٌ عَلَى آخَرِينَ، مَعَ الْقُرْبِ الشَّدِيدِ بَيْنَ
اللُّغَتَيْنِ، فِي هَذَا قِيلَ إِنَّهُ «اجْتَمَعَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ ابْنُ الْأَغْرَابِيِّ^(٦) وَأَبُو

(١) البيان والتبيين، ٢. ٢. ج ١: ٦٩.

(٢) ينظر: المرجع السابق، ج ١: ٧١.

(٣) هو سهل بن محمد بن عثمان (أبو حاتم السجستاني) (ت ٢٤٨ هـ / ٨٦٢ م): من كبار العلماء باللغة والشعر. من أهل البصرة من كتبه: «المعقرون»، و«التخلة»، و«ما تلحن فيه العامة»، و«الأضداد»، و«الوحوش»، و«الحشرات»، و«المختصر» في النحو على مذهب الأخفش وسيبويه.

(٤) سورة الرعد: ٢٩ وفيها طوبى بدل طيبى.

(٥) الخصائص، ٢. ٢. ج ١: ٣٨٥.

(٦) محمد بن زياد، أبو عبدالله (ابن الأغرابي) (ت ٢٣١ هـ / ٨٤٥ م): راوية، ناسب، علامة باللغة، من أهل الكوفة. لم ير أحد من علم الشعر أغزر منه. له تصانيف كثيرة منها: «أسماء الخيل وفرسانها»، و«تاريخ القبائل»، و«التواجر» في الأدب، و«شعر الأخطل»، و«تفسير الأمثال»، و«معاني الشعر».

زِيَادُ الْكَلَابِيِّ^(١) عَلَى الْجِسْرِ بِبَغْدَادَ، فَسَأَلَ أَبُو زِيَادُ أَبَا عَبْدِ اللَّهِ عَنْ
قَوْلِ التَّابِغَةِ الذُّيَّانِي^(٢):

عَلَى ظَهْرِ مِبْنَاءٍ^(٣)...

فَقَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ: النَّطْعُ، فَقَالَ أَبُو زِيَادٍ: لَا أَعْرِفُهُ، فَقَالَ:
النَّطْعُ، فَقَالَ أَبُو زِيَادٍ: نَعَمْ. أَفَلَا تَرَى كَيْفَ أَنْكَرَ غَيْرَ لَعْنَتِهِ عَلَى قُرْبٍ
بَيْنَهُمَا^(٤).

وَهَذِهِ الْقَضِيَّةُ تُعَانِتُهَا فِي هَذَا الْعَصْرِ، فَأَهْلُ الْمُدُنِ يَضَعُ بَعْضُ عَلَيْهِمْ
مَعْرِفَةً دَلَالَةً كَثِيرٍ مِنَ الْكَلِمَاتِ الْعَامِيَّةِ الْمُتَدَاوِلَةِ فِي الْأَرْيَافِ عَلَى قُرْبِهَا
مِنَ الْمُدُنِ فِي بَلَدٍ صَغِيرٍ كَلْبَنَانٍ، مَثَلًا، مِنْ ذَلِكَ قَوْلُ أَهْلِ يَاطَرٍ^(٥): «بِنتُ
بَشُوشَةٍ، يَقْصِدُونَ بِذَلِكَ فَتَاةً مَكْشُوفَةَ الرَّأْسِ أَوْ قَوْلُهُمْ: «شَرِيدُنْ دَخَلَ»
أَيُّ كُلِّ مَنْ دَخَلَ.

(١) يزيد بن عبد الله من بني كلاب بن ربيعة (أبو زياد الكلابي) (ت نحو ٢٠٠هـ/ نحو
٨١٥م) عالم بالأدب، له شعر جيد. دخل بغداد في أيام المهدي العباسي أتياً من
بادية العراق. من كتبه: «التوادر»، و«الفروق»، و«الإبل» و«خلق الإنسان».

(٢) زياد بن معاوية اللبباني الغطفاني، أبو أمامة، (التابغة اللبباني) (ت نحو ١٨ ق. هـ/
نحو ٦٠٤م): شاعر جاهلي، من الطبقة الأولى. قصده الشعراء في سوق عكاظ
وعرضوا عليه أشعارهم. وكان حظياً عند النعمان بن المنذر. وكان أحسن شعراء
العرب ديباجة. جمع ما وجد من شعره في ديوان.

(٣) ينظر: ديوان التابغة اللبباني، تحقيق وشرح كرم البستاني، دار صادر ودار
بيروت، بيروت، د. ط. ١٣٧٩هـ - ١٩٦٠م، ص: ٧٩. وهو من قوله: [الطويل]
كَأَنَّ مَجَرَّ الرَّاسَاتِ ذُبُولَهَا،
عَلَيْهِ، خَصِيرٌ، نَمَقْنَةُ الصَّوَانِغِ
عَلَى ظَهْرِ مِبْنَاءٍ جَدِيدٍ شُبُورَهَا،
يَطْلُوفُ بِهَا، وَسَطُ اللَّطِيمَةِ، بَائِعٌ
وَالْمِبْنَاءُ، يَفْتَحُ الْمِيمَ وَكُسْرَهَا: تتخذ من الجلد يضع عليه التاجر أمتعه.

(٤) الخصائص، م. م. ج ١: ٣٨٤.

(٥) ياطر: قرية في جنوب لبنان، تابعة لقضاء بنت جليل.

وَاخْتَلَفَتِ اللَّغَةُ ضِمْنَ الْجَمَاعَةِ الْوَاحِدَةِ فِي الْمُحِيطِ نَفْسِهِ، فَقَدْ رَوَى ابْنُ السَّكَيْتِ^(١) فِي إِصْلَاحِ الْمَنْطِقِ قَائِلًا: «... حَضَرَنِي أَغْرَابِيَانِ مِنْ بَنِي كِلَابٍ، فَقَالَ أَحَدُهُمَا انْفَحَةً، وَقَالَ الْآخَرُ مَنَفَحَةً^(٢)، ثُمَّ افْتَرَقَا عَلَى أَنْ يَسْأَلَا جَمَاعَةَ الْأَشْيَاحِ مِنْ بَنِي كِلَابٍ، فَاتَّفَقَ جَمَاعَةٌ عَلَى قَوْلِ ذَا، وَجَمَاعَةٌ عَلَى قَوْلِ ذَا...»^(٣).

كَذَلِكَ وَجِدْتُ كَلِمَاتٍ فِي الْأَمْصَارِ، اشْتَرَكْتُ فِي الْمَعْنَى، وَاخْتَلَفْتُ فِي اللَّفْظِ عَلَى مُسْتَوَى الْحُرُوفِ إِطْبَاقًا أَوْ هَمْسًا أَوْ جَهْرًا، مِنْ ذَلِكَ مَا يُرَوَى مِنْ أَنَّهُ «اخْتَلَفَ رَجُلَانِ فِي الصَّفْرِ، فَقَالَ أَحَدُهُمَا الصَّفْرُ بِالصَّادِ [الْمُطَبَقَةِ]، وَقَالَ الْآخَرُ: السَّفْرُ بِالسِّينِ [الْمَرْقُفَةِ الْمَهْمُوسَةِ]؛ فَتَرَاضِيَا بِأَوَّلٍ وَارِدٍ عَلَيْهِمَا، فَحَكَمَا لَهُ مَا هُمَا فِيهِ. فَقَالَ: لَا أَقُولُ كَمَا قُلْتُمَا، إِنَّمَا هُوَ الرَّقْرُ [بِالزَّايِ الْمَجْهُورَةِ]»^(٤).

فِي حِينِ اشْتَرَكْتُ بَعْضُ الْكَلِمَاتِ فِي اللَّفْظِ دُونَ الْمَعْنَى. وَأَبَيَّنُ مِثَالٍ عَلَى ذَلِكَ مَا رَوَاهُ ابْنُ جَنِّي عَنِ الْأَضْمَعِيِّ مِنْ «أَنَّ رَجُلًا دَخَلَ عَلَى مَلِكٍ ظَفَارٍ - وَهِيَ مَدِينَةٌ لَهُمْ يَجِيءُ مِنْهَا الْجَزْعُ الظَّفَارِيُّ - فَقَالَ لَهُ الْمَلِكُ: ثِبْ، وَثِبْ بِالْحَمِيرِيَّةِ، اجْلِسْ، فَوَثِبَ الرَّجُلُ فَانْدَقَتْ رِجْلَاهُ،

(١) يعقوب بن إسحاق، أبو يوسف (ابن السكيت) (ت ٢٤٤هـ / ٨٥٨م): إمام في اللغة والأدب. أصله من خوزستان. أدب أولاد المتوكل، وكان من ندمائه ثم قتله، من كتبه «إصلاح المنطق»، و«الألفاظ»، و«الأصداد»، و«القلب والإبدال»، و«شرح ديوان عروة بن الورد»، و«الأجناس»، و«سراقات الشعراء».

(٢) أنفحة ومنفحة: كرش الحمل أو الجدي ما لم يأكل.

(٣) ابن السكيت، يعقوب بن إسحاق: إصلاح المنطق، شرح وتحقيق أحمد محمد شاكر وعبد السلام محمد هارون، دار المعارف، الطبعة الثانية، القاهرة، ١٣٧٥هـ - ١٩٥٦م، ص: ١٧٥، ١٧٦.

(٤) الخصائص، م. م. ج ١: ٣٧٥.

فَصَحَّحَ الْمَلِكُ، وَقَالَ: لَيْسَ عِنْدَنَا عَرَبِيَّةٌ^(١) مَنْ دَخَلَ ظَفَارِ حَمَرٍ، أَيْ تَكَلَّمَ بِكَلَامِ حِمِيرٍ^(٢).

وَكَانَ كَلَامُ أَهْلِ حَضْرَمَوْتَ وَمَا جَاوَزَهَا مِنَ الْيَمَنِ وَمَخَالِفِ الْحِجَازِ، يُخَالِفُ كَلَامَ أَهْلِ مَكَّةَ وَكَلَامَ قُرَيْشِ الَّذِينَ نَزَلَ الْقُرْآنُ بِلُغَتِهِمْ^(٣).

وَيَغُضُّ الْكَلِمَاتِ اسْتُعْمِلَتْ فِي مِضْرٍ دُونَ آخَرَ، أَوْ تَدَاوَلَتْهَا جَمَاعَةٌ دُونَ أُخْرَى، مِنْ ذَلِكَ قَوْلُ حِمِيرٍ لِلذُّبِّ: الْقَلُوبُ؛ وَلِلصَّدِيقِ: الْخِلْمُ^(٤). وَيُسَمَّى وَلَدُ الصَّبْعِ الْهَنْبَرِ فِي لُغَةِ بَنِي قُرَازَةَ^(٥).

وَمَا تَسَاقَطَ مِنَ الْكَرَمِ مِنْ رَدِيءِ الْعَنْبِ يُسَمَّى الْهَرْهَوْرَ، وَالْهَرْهَوْرُ لَفْظَةٌ يَمَانِيَّةٌ^(٦).

وَلَمْ يَمْنَعْ هَذَا مِنْ تَعَرُّفِ أَهْلِ كُلِّ مِضْرٍ إِلَى لُغَةِ غَيْرِهِمْ وَاسْتِعْمَالِهَا، وَلَا سِيَّما بَعْدَ الْاِخْتِكَافِ الْاجْتِمَاعِيِّ وَالْاِقْتِصَادِيِّ بَيْنَ

(١) فِي لِسَانِ الْعَرَبِ، (مَادَّةُ وَثَب)، ج ١٥: ٢١٠... وَقَوْلُهُ: عَرَبِيَّةٌ، يُرِيدُ الْعَرَبِيَّةَ، فَرُفِقَ عَلَى الْهَاءِ بِالتَّاءِ. وَكَذَلِكَ لُغَتُهُمْ، وَرَوَاهُ بَعْضُهُمْ: لَيْسَ عِنْدَنَا عَرَبِيَّةٌ كَعَرَبِيَّتِكُمْ. قَالَ ابْنُ سَيِّدِهِ: وَهُوَ الصَّوَابُ عِنْدِي، لِأَنَّ الْمَلِكَ لَمْ يَكُنْ لِيُخْرِجَ نَفْسَهُ مِنَ الْعَرَبِ، وَالْفَعْلُ كَالْفَعْلِ، وَالْوَثَابُ: الْفَرَّاشُ، بِلُغَتِهِمْ.

(٢) الْخِصَالُص، م. م. ج ٢: ٣٠.

(٣) صَبْحُ الْأَعْمَى، م. م. ج ٢: ٢٤٣.

(٤) يَنْظُرُ: الصَّاحِبِيُّ فِي قَهِّ اللُّغَةِ، م. م. ص: ٥٥.

(٥) يَنْظُرُ: الصَّفْدِيُّ، خَلِيلُ بْنُ أَبِيكَ: قَوَامُصُ الصَّحَاحِ، تَحْقِيقُ عَبْدِ الْإِلَهِ نَبْهَانَ، مَنَشُورَاتُ مَعْهَدِ الْمَخْطُوطَاتِ الْعَرَبِيَّةِ، الطَّبْعَةُ الْأُولَى، الْقَاهِرَةُ، ١٤٠٦هـ - ١٩٨٥م، ص: ٢٢٥.

(٦) يَنْظُرُ: ابْنُ دَرِيدٍ، مُحَمَّدُ بْنُ الْحَسَنِ: الْاِشْتِقَاقُ، تَحْقِيقُ عَبْدِ السَّلَامِ مُحَمَّدُ هَارُونَ، مُؤَسَّسَةُ الْخَانَجِي، د. ط. مِصْرَ، ١٣٧٨هـ - ١٩٥٨م، ص: ٥٠٣.

الأمصار، وأنصواؤها تَحْتَ الْخِلَافَةِ الْإِسْلَامِيَّةِ. كَمَا أَنَّ الْقُرْآنَ الْكَرِيمَ لَمْ يُلْغِ لُغَاتِ الْقَبَائِلِ أَوْ الْأَمْصَارِ، مَعَ أَنَّ السَّمَّةَ الْبَارِزَةَ فِيهِ هِيَ لُغَةُ قُرَيْشٍ.

وَهُنَا لَا بَأْسَ بِإِيرَادِ جُمْلَةٍ مِنَ الْأَلْفَاظِ الَّتِي وَرَدَتْ فِيهِ، وَالَّتِي لَا نَعُودُ إِلَى لُغَةِ قُرَيْشٍ.

الآيَةُ	السُّورَةُ وَرَقْمُ الْآيَةِ	مَعْنَاهَا
﴿كَلَّا ءَإِنَّمِنَ الشَّقَاقَةُ﴾	البقرة: ١٣	الشَّقَاقَةُ: الْجُهْلَاءُ، يُلْغَوُ كِتَابَتَهُ
﴿الْمُتَوَقِّعَةُ﴾	البقرة: ٥٥	الْمَوْتَةُ، يُلْغَوُ عُمَانَ
﴿لَا شَيْبَةَ فِيهَا﴾	البقرة: ٧١	لَا وَضَحَ، يُلْغَوُ أَزْوَاجَهُ
﴿قَبَائِلُ﴾	البقرة: ٩٠	اسْتَوْجَبُوا، يُلْغَوُ جُزْمَهُم
﴿وَسَيِّدًا وَحَمُولًا﴾	آل عمران: ٣٩	السَّيِّدُ: الْحَلِيمُ يُلْغَوُ حَمِيرَ. وَالْحَمُولُ الَّذِي لَا حَاجَةَ لَهُ فِي النِّسَاءِ، يُلْغَوُ كِتَابَتَهُ
﴿رِيثُونَ﴾	آل عمران: ١٤٦	رِجَالٌ، يُلْغَوُ حَضَرَمَوْتَ
﴿وَمِيلُوا مِيلًا﴾	النساء: ٢٧	تُخْطِئُوا خَطَأً بَيْنًا، يُلْغَوُ سَبِيًّا
﴿حَصْرَتْ﴾	النساء: ٩٠	ضَاقَتْ، يُلْغَوُ الْيَمَامَةَ
﴿وَمَلَيْكًا﴾	الأعراف: ٢٢	عَمَدًا، يُلْغَوُ عَسَانَ ^(١)

بَقِيَ أَنْ نُشِيرَ إِلَى أَنَّ لُغَاتِ الْأَمْصَارِ تَأَثَّرَتْ بِالْبَيْئَةِ الْحَضَارِيَّةِ
وَالْمُعْطَيَاتِ الْاجْتِمَاعِيَّةِ الْجَدِيدَةِ. فَكَانَ أَهْلُ الْحَضَرِ يَأْلَفُونَ «السَّهْلَ مِنْ

(١) ينظر: لغات القبائل الواردة في القرآن الكريم، م. م. ص: ٤٥ - ١٠١.

الْكَلَامِ، وَيَسْتَعْمِلُونَ الْأَلْفَاظَ الرَّقِيقَةَ، وَلَا يَسْتَعْمِلُونَ الْغَرِيبَ إِلَّا فِي
التَّائِيدِ^(١).

وَكَذَلِكَ كَانُوا يَعْتَنُونَ بِنُطْقِ «كُلِّ صَوْتٍ دُونَ التَّدَاخُلِ بَيْنَ
الْأَصْوَاتِ، فَالْمَجْهُورُ يَظَلُّ مَجْهُورًا، وَالْمَهْمُوسُ يُحَافِظُ عَلَى هَمْسِهِ، لِأَنَّ
مِنْ مَظَاهِرِ التَّحْضِيرِ اللَّبَاقَةَ فِي الْقَوْلِ وَحُسْنَ النُّطْقِ وَمُرَاعَاةَ قَوَاعِيدِهِ^(٢).

فِي حِينٍ، كَانَ أَهْلُ الْبَوَادِي «يَأْلَفُونَ اللَّفْظَ الْجَزَلَ وَيَعْمِلُونَ إِلَى
اسْتِعْمَالِ الْغَرِيبِ^(٣)، وَمَالُوا أَيْضًا إِلَى الْأَصْوَاتِ الْمَجْهُورَةِ وَالشَّدِيدَةِ
لِمَلَأَمَتِهَا طَبِيعَةُ عَيْنِيهِمْ وَخُشُونَةُ حَيَاتِهِمْ.

وَكَثِيرًا مَا أَتَى كَلَامُ الْأَفْرَادِ مُنْسَجِمًا مَعَ طَبِيعَةِ الْمَضِرِّ، أَوْ مَعَ
أَعْرَافِهِ وَتَقَالِيدِهِ. يَظْهَرُ ذَلِكَ فِي وَصْفِ أَشْخَاصِ الْمَطَرِ وَمَا سَبَّبَهُ؛ فَقَدْ
سَأَلَ الْحَجَّاجُ^(٤) رَجُلًا قَدِيمًا مِنَ الْحِجَازِ عَنِ الْمَطَرِ، فَقَالَ: تَنَابَعَتْ عَلَيْنَا
الْأَسْمِيَّةُ^(٥) حَتَّى مَنَعَتِ السُّقَارَ^(٦)، وَتَنَظَّالَمَتِ الْمِعْزَى^(٧)، وَاخْتَلَيْتِ الدُّرَّةُ
بِالْجِرَّةِ^(٨)،^(٩).

(١) صبح الأعشى، م. م. ج ٢: ٢٤٣.

(٢) أنيس، إبراهيم (دكتور): في اللهجات العربية، لجنة البيان العربي، الطبعة الثانية،
القاهرة، ١٩٥٢م، ص: ٢٥.

(٣) صبح الأعشى، م. م. ج ٢: ٢٤٣.

(٤) الحجَّاج بن يوسف بن الحكم (الحجَّاج الثقفي) (ت ٩٥ هـ/٧١٤م): قائد،
دامية، سفاك، خطيب. ولَّاه عبد الملك بن مروان مكة والمدينة والظائف، ثم
أضاف إليه العراق، فقمع الثورة فيه. وثبت له الإمارة عشرين سنة.

(٥) الأسمية: جمع سماء، وهو المطر.

(٦) السُّقَار: جمع سافر، وهو المسافر.

(٧) تنظالمت المعزى: سمعت وأشرت فتظالمت.

(٨) أي أن المواشي تملأ ثم تترك أو تريض فلا تزال تجتر حتى تحلب.

(٩) البيان والتبيين، م. م. ج ٢: ١٦٢؛ وينظر: ثعلب، أحمد بن يحيى: مجالس.

وَسَأَلَ الْحَجَّاجُ رَجُلًا مِنْ بَنِي سُلَيْمٍ عَنِ الْمَطَرِ فَقَالَ: «أَصَابَتْنا
سَحَابٌ ثَلَاثٌ: سَحَابَةٌ بِحُورَانٍ^(١) يَقْطُرُ صِغَارٍ وَقَطَرٍ كِبَارٍ، فَكَانَ الصُّغَارُ
لِلْكِبَارِ لُحْمَةً. ثُمَّ أَصَابَتْنا الثَّانِيَةُ بِسُوءٍ^(٢) فَلَبَّدَتِ الدَّمَائِ^(٣) وَدَحَضَتِ
الْعَرَازَ^(٤) وَصَدَعَتِ الْكَمَاءَ عَنْ أَمَاكِنِهَا. ثُمَّ أَصَابَتْنا الثَّالِثَةُ بِالْقَرِيَّتَيْنِ^(٥)
فَمَلَأَتِ الْإِخَاذَ^(٦)، وَأَفْعَمَتِ كُلَّ وادٍ، وَأَقْبَلْنَا فِي مَاءٍ يَجْرُ الضَّبِيعَ
وَيَسْتَخْرِجُهَا مِنْ وَجَارِهَا^(٧)»^(٨).

وَسَأَلَ الْحَجَّاجُ رَجُلًا مِنْ أَهْلِ الشَّامِ عَنِ الْمَطَرِ أَيْضًا، فَقَالَ:
«... أَصَابَنِي مَطَرٌ أَسَالَ الْإِكَامَ^(٩)، وَأَذْحَضَ الثَّلَاغَ^(١٠)، وَخَرَّقَ
الرُّجْعَ^(١١)، فَجِثَّتْكَ فِي مِثْلِ مَجَرِّ الضَّبِيعِ^(١٢)»^(١٣).

= ثعلب، تحقيق عبد السلام محمد هارون، دار المعارف، الطبعة الثانية، القاهرة،
١٩٦٠م، ص: ٢٨١. وفيه «سقتني» بدل «تنابت علينا»؛ «فغيبت الشفارة» بدل
«منعت الشُّقَّارة»؛ وزيادة «أطفئت النار، وتشكَّت النساء».

- (١) حوران: كورة واسعة من أعمال دمشق. (معجم البلدان، م. م. ج ٢: ٣١٧).
- (٢) سُوء، بالضم والمدّ واد بالحجاز... وقد ذكر في سُوء اسم ماء لبهاء من ناحية
السماء (معجم البلدان، م. م. ج ٣: ٢٧١).
- (٣) الدَّمَائِ، جمع دم: السهول من الأرض.
- (٤) العراز: ما غلظ من الأرض وأسرع سيل مطره. دحضته: جعلته مزلفة.
- (٥) القريةتان: هما قرية عبدالله بن عامر بن كرز، وجعفر بن سليمان، قريةتان من
التَّبَاج، في طريق مكة من البصرة. وقيل: القريةتان: قرية كبيرة من أعمال حمص.
- (راجع: معجم البلدان، م. م. ج ٤: ٣٣٦).
- (٦) الإخاذ، بالكسر، جمع إخذ وإخذة: ما حفرته كهية الحوض.
- (٧) الوجار، بفتح الواو وكسرها: حجر الضبيع.
- (٨) البيان والتبيين، م. م. ج ٢: ١٦٤، ١٦٥.
- (٩) الإكام: الروابي.
- (١٠) التلّاع: جمع تلعة: مجرى الماء من أعلى الوادي إلى بطون الأرض.
- (١١) الرجّع: ممسك الماء وفوق التلعة.
- (١٢) يقصد أن السيل خرق الأرض فكان الضبيع جرت فيه.
- (١٣) مجالس ثعلب، م. م. ص: ٢٨١.

أَجْمَلْنَا فِي هَذَا الْفَصْلِ الْحَدِيثَ عَنْ لُغَاتِ الْأَمْصَارِ فِي الْعَصْرِ
الْعَبَّاسِيِّ، فَرَأَيْنَا أَنَّ الْفَصَاحَةَ قِيسَتْ بِلُغَةِ الْقُرْآنِ، وَبِالرَّغْمِ مِنْ أَنَّ الْعَرَبِيَّةَ
سَادَتْ آنَذَاكَ، فَإِنَّ اقْتِيَّاسَ أَهْلِ الْأَمْصَارِ مِنْ لُغَاتِ الْأَعَاجِمِ لَمْ يَتَوَقَّفْ
بِسَبَبِ التَّزَاوُجِ الثَّقَافِيِّ وَالاجْتِمَاعِيِّ فِي الْحَاضِرَةِ الْعَبَّاسِيَّةِ. وَرَأَيْنَا أَنَّ
بَعْضَ الْأَعَاجِمِ وَالْأَغْرَابِ لَمْ يَتَحَرَّرُوا مِنْ عَادَاتِ صَوْتِيَّةٍ اكْتَسَبُوهَا مِنْ
لُغَتِهِمُ الْأُمِّ فِي مَوَاطِنِهِمْ، وَأَنَّ اللَّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ اخْتَلَفَتْ بِاخْتِلَافِ الْأَقْوَامِ أَوْ
الْأَمْصَارِ، وَأَخْيَانًا اخْتَلَفَتْ فِي الْمُحِيطِ نَفْسِهِ وَبَيْنَ الْجَمَاعَةِ ذَاتِهَا، كَمَا
أَنَّهَا وَافَقَتْ طَبِيعَةَ الْمِصْرِ الَّذِي حَلَّتْ فِيهِ، وَوَافَقَتْ عَادَاتِ أَهْلِهِ
وَتَقَالِيدَهُمْ.

وَوَقَفَ الْعَرَبُ عَلَى الْاخْتِلَافَاتِ اللَّغَوِيَّةِ فِي لُغَتِهِمْ بَعْدَ الْاخْتِكَائِ
الْكَبِيرِ بَيْنَهُمْ إِثْرَ قِيَامِ الْخِلَافَةِ الْإِسْلَامِيَّةِ. وَلَمَّا فَسَا اللَّحْنُ فِي الْحَوَاضِرِ،
سَارَعَ الْمُهِتَمُونَ بِاللُّغَةِ وَالْأَدَبِ وَالشُّعْرِ إِلَى الْأَغْرَابِ - أَهْلِ الْفَصَاحَةِ -
وَقَدْ اعْتَنَى الْجَاحِظُ بِالْحَدِيثِ عَنْهُمْ، لِأَنَّهُمْ شَرِيحَةُ اجْتِمَاعِيَّةٍ مُهِمَّةٌ
حَافِظَتْ عَلَى اللَّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ، كَمَا يَتَبَيَّنُ لَنَا فِي الْفَصْلِ التَّالِي.



الفصل الخامس

لغة الأعراب

كَانَ الْأَعْرَابُ مَقْصَدَ عُلَمَاءِ الْعَرَبِيَّةِ وَالْأَدْبَاءِ، وَالشُّعْرَاءِ، يَتَلَقَّفُونَ
الْفَصَاحَةَ مِنْهُمْ، وَيُدَوِّنُونَ مَا يَنْطِقُونَ.

وَأَوَّلَى هَؤُلَاءِ الْعُلَمَاءِ لُغَتُهُمْ عِنَايَةً كَبِيرَةً، لِيُعْطِيَهُمْ عَنِ الْحَوَاضِرِ الَّتِي
عَبَّثَ بِالْمَوَالِي وَالْأَعَاجِمِ الَّذِينَ فَشَا اللَّحْنُ عَلَى أَلْسِنَتِهِمْ. وَالْجَاحِظُ نَفْسُهُ
ذَهَبَ إِلَى الْمَزِيدِ لِمُحَادَثَتِهِمْ وَالِاسْتِمَاعِ إِلَيْهِمْ، وَسَجَّلَ إِعْجَابَهُ بِلُغَتِهِمْ،
وَقَرَّرَ أَنَّهُ «لَيْسَ فِي الْأَرْضِ كَلَامٌ هُوَ أَمْتَعُ وَلَا أَتْقَى، وَلَا أَلَدُّ فِي
الْأَسْمَاعِ، وَلَا أَشَدُّ اتِّصَالًا بِالْعُقُولِ السَّلِيمَةِ، وَلَا أَفْتَقُ لِلْسَّانِ، وَلَا أَجْوَدُ
تَقْوِيماً لِلْبَيَانِ، مِنْ طَوْلِ اسْتِمَاعِ حَدِيثِ الْأَعْرَابِ الْعُقَلَاءِ الْفُصَحَاءِ،
وَالْعُلَمَاءِ الْبُلْغَاءِ...»^(١).

وَكَاثَتْ خُطْبُ الْأَعْرَابِ مَوْضِعَ إِعْجَابِ أَهْلِ الْخَاصَّةِ، لِأَنَّهُمْ لَمْ
يَجِدُوا فِيهَا «أَلْفَاظاً مَسْخُوطَةً، وَلَا مَعَانِي مَذْخُولَةً، وَلَا طَبْعاً رَدِيئاً وَلَا
قَوْلًا مُسْتَكْرَهاً»^(٢).

(١) البيان والتبيين، م. م. ج ١: ١٤٥.

(٢) المرجع السابق، ج ٢: ٨.

وَأَعْجِبُوا أَيْضاً بِدُعَائِهِمْ لِحَلَاوَةِ كَلِمَاتِهِ وَسَلَاسَةِ أَسْلُوبِهِ، حَتَّى قِيلَ:
«إِذَا أَرَدْتَ أَنْ تَتَعَلَّمَ الدُّعَاءَ فَاسْمَعْ دُعَاءَ الْأَغْرَابِ»^(١).

وَالْتَذُّ الْقَوْمُ بِذِكْرِ نَوَادِرِهِمْ وَمُلَحِّهِمْ، فَأَوْصَاهُمُ الْجَاحِظُ بِأَلَّا يَلْعَنُوا
فِي إِغْرَابِهَا، لِأَنَّهَا صَدَرَتْ عَنِ الْأَغْرَابِ مُغْرَبَةً؛ فَقَالَ: «... مَتَى سَمِعْتَ
- حَفِظَكَ اللَّهُ - بِنَادِرَةٍ مِنْ كَلَامِ الْأَغْرَابِ، فَإِنَّكَ أَنْ تَحْكِيَهَا إِلَّا مَعَ
إِغْرَابِهَا وَمَخَارِجِ أَلْفَاطِهَا؛ فَإِنَّكَ إِنْ غَيَّرْتَهَا بِأَنْ تَلْحَنَ فِي إِغْرَابِهَا
وَأَخْرَجْتَهَا مَخَارِجَ كَلَامِ الْمُؤَلِّدِينَ وَالْبَلَدِيِّينَ، خَرَجْتَ مِنْ تِلْكَ الْحِكَايَةِ
وَعَلَيْكَ فَضْلٌ كَبِيرٌ»^(٢).

فَقَدْ رَأَى الْجَاحِظُ ضَرُورَةَ مُرَاعَاةِ الْإِغْرَابِ فِي رِوَايَةِ نَوَادِرِ الْأَغْرَابِ
وَمُلَحِّهِمْ، خِلَافاً لِمَا أَوْصَى بِهِ فِي سَرِّدِ نَوَادِرِ الْعَوَامِّ وَمُلَحِّهِمْ^(٣)، لِأَنَّ
الْإِغْرَابَ كَانَ سِمَةً بَارِزَةً فِي لُغَةِ الْأَغْرَابِ، بَيْنَمَا تَحَرَّرَتْ لُغَةُ الْعَوَامِّ مِنْ
تِلْكَ الظَّاهِرَةِ فِي زَمَنِ بَاكِرٍ مِنْ اسْتِثْقَارِ النَّاسِ فِي الْحَوَاضِرِ^(٤)، وَتَسْتَشْفِئُ
ذَلِكَ مِنْ حَدِيثِ الْجَاحِظِ عَنْ مَهْدِيِّ بْنِ هُلَيْلٍ الَّذِي كَانَ يَقُولُ: «حَدَّثَنَا
هِشَامٌ، مَخْزُومَةٌ؛ ثُمَّ يَقُولُ ابْنُ وَبَجْرُمَةُ؛ ثُمَّ يَقُولُ حَسَّانُ وَبَجْرُمَةُ؛ لِأَنَّهُ
حِينَ لَمْ يَكُنْ نَحْوِيّاً رَأَى السَّلَامَةَ فِي الْوَقْفِ»^(٥).

وَكَانَ الْأَغْرَابُ يَتَكَلَّمُونَ بِالْكَلَامِ الْعَرَبِيِّ الْفَصِيحِ عَلَى السَّلِيلَةِ
وَاللُّزِيَّةِ، وَعَاجَبُوا مِنْ تَعْقِيدَاتِ النُّحَوِيِّينَ وَمَشْرُوحِ اللَّغَوِيِّينَ؛ فِي هَذَا قِيلَ
إِنَّ أَغْرَابِيّاً «وَقَفَ عَلَى مَجْلِسِ الْأَخْفَشِ فَسَمِعَ كَلَامَ أَهْلِهِ فِي النُّحُوِّ وَمَا

(١) البيان والتبيين، م. م. ج ٢: ١٦٤.

(٢) المرجع السابق، ج ١: ١٤٥، ١٤٦.

(٣) ينظر: المرجع السابق، ج ١: ١٤٦.

(٤) ينظر: الجاحظ والحاضرة العباسية، م. م. ص: ٢٠٤.

(٥) البيان والتبيين، م. م. ج ٢: ٢٢١.

يَدْخُلُ مَعَهُ، فَحَارَ وَعَجِبَ، وَأَطْرَقَ وَوَسَّوَسَ، فَقَالَ لَهُ الْأَخْفَشُ: مَا تَسْمَعُ يَا أَخَا الْعَرَبِ؟ قَالَ: أَرَأَيْكُمْ تَتَكَلَّمُونَ بِكَلَامِنَا فِي كَلَامِنَا بِمَا لَيْسَ مِنَّا؟^(١)

وَعَنْ مَدَى تَمَكُّنِهِمْ مِنَ الْعَرَبِيَّةِ الْفُضْحَى، قِيلَ إِنَّ أَعْرَابِيًّا سَمِعَ رَجُلًا يَسْقُرُ: ﴿وَحَمَلْتُهُ عَلَى ذَاتِ الْوَجْهِ وَدُمِرَ * تَجَرَى بِأَعْيُنِنَا جَزَاءُ لِمَنْ كَانَ كُفْرًا﴾^(٢)، قَالَهَا يَفْتَحِ الْكَافِ، فَقَالَ الْأَعْرَابِيُّ: لَا يَكُونُ. فَقَرَأَ عَلَيْهِ بِضَمِّ الْكَافِ وَكَسْرِ الْفَاءِ. فَقَالَ الْأَعْرَابِيُّ يَكُونُ^(٣).

فَهَذَا الْأَعْرَابِيُّ اكْتَشَفَ الْخَطَأَ فِي قِرَاءَةِ الرَّجُلِ، مِنْ غَيْرِ أَنْ يَنْظُرَ فِي الْقُرْآنِ، أَوْ يَعُودَ إِلَى كُتُبِ النُّحُو. وَفِي هَذَا أَيْضًا قِيلَ إِنَّ أَعْرَابِيًّا «سَمِعَ مُؤَدَّنًا يَقُولُ: «أَشْهَدُ أَنْ مُحَمَّدًا رَسُولُ اللَّهِ. قَالَ: يَفْعَلُ مَاذَا؟»^(٤)، ذَلِكَ لِأَنَّ الْجُمْلَةَ بِحَاجَةٍ إِلَى خَبَرٍ لِيَكْتَمِلَ مَعْنَاهَا، إِلَّا أَنَّ الْمُؤَدَّنَ نَصَبَ «رَسُولَ»، فَاخْتَلَّ الْمَعْنَى.

وَرَبَّمَا تَعَدَّرَ عَلَى الْأَعْرَابِ فَهَمُّ كَلَامِ الْبَلَدِيِّينَ وَالْقُرَوِيِّينَ الَّذِينَ عَلَبَ اللَّحْنَ عَلَى لُغَتِهِمْ، فَقَدْ رَوَى الْجَاهِظُ «أَنَّ رَجُلًا مِنَ الْبَلَدِيِّينَ قَالَ لِأَعْرَابِيٍّ: «كَيْفَ أَهْلُكَ» قَالَهَا بِكَسْرِ اللَّامِ. قَالَ الْأَعْرَابِيُّ: صَلْبًا. لِأَنَّهُ أَجَابَهُ عَلَى فَهْمِهِ، وَلَمْ يَعْلَمْ أَنَّهُ أَرَادَ الْمَسْأَلَةَ عَنْ أَهْلِهِ وَعِيَالِهِ»^(٥).

(١) التوحيدى، أبو حيان، علي بن محمد: الإمتاع والمؤانسة، تحقيق أحمد أمين وأحمد الزين، المكتبة المصرية، بيروت - ضيعة، د. ط. ١٣٧٣هـ - ١٩٥٣م، ج ٢: ١٩٣.

(٢) سورة القمر: ١٣، ١٤.

(٣) البيان والتبيين، م. م. ج ٢: ٣٢٧.

(٤) المرجع السابق، ج ٢: ٣٣٩.

(٥) المرجع السابق، ج ١: ١٦٣.

وَبِالْمُقَابِلِ عَرَفُوا الْعَرَبِ وَالْوَحْشِيَّ^(١) مِنَ الْكَلَامِ، وَرَأَى الْجَاحِظُ
تَجَبُّبَ ذَلِكَ إِلَّا أَنْ يَكُونَ بَيْنَ الْأَغْرَابِ الْبُدَاةِ، لِأَنَّ «الْوَحْشِيَّ» مِنَ الْكَلَامِ
يَفْهَمُهُ الْوَحْشِيُّ مِنَ النَّاسِ^(٢)، وَيَسْتَعْصِي فَهْمُهُ عَلَى الْعَامَّةِ.

فَالْكَلِمَاتُ الْعَرَبِيَّةُ الْوَحْشِيَّةُ الَّتِي كَانَتْ بَعِيدَةً عَنِ الِاسْتِعْمَالِ الْيَوْمِيِّ
فِي الْمُجْتَمَعِ الْعَبَّاسِيِّ، اقْتَصَرَ مَعْرِفَتُهَا عَلَى الْأَغْرَابِ الْأَفْجَاحِ وَعُلَمَاءِ
اللُّغَةِ الَّذِينَ دَأَّبُوا عَلَى جَمْعِهَا مِنْ أَفْوَاهِهِمْ. فَلَاغْرَابُ هُمْ أَكْثَرُ مَنْ أَحَاطَ
بِمَعَانِي الْكَلِمَاتِ الْعَرَبِيَّةِ وَدَلَالَاتِهَا، لِذَلِكَ اسْتَعِينَ بِهِمْ لِمَعْرِفَةِ مَا تَعَسَّرَ
مِنْهَا. فَعِنْدَمَا تَأَخَّرَ الْخَلِيفَةُ الْعَبَّاسِيُّ «الْهَادِي» عَنِ الْمَظَالِمِ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ قَبْلَ
لَهُ: «يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ إِنَّ الْعَامَّةَ لَا تَحْتَمِلُ هَذَا. فَقَالَ لِعَلِيِّ بْنِ صَالِحٍ^(٣):
إِيذَنْ لِلنَّاسِ عَلَيَّ بِالْجَفَلَى، لَا بِالنَّقَرَى^(٤)، فَخَرَجَ مِنْ عِنْدِهِ وَلَمْ يَفْهَمْ
قَوْلَهُ، وَلَمْ يَجْسُرْ عَلَى مُرَاجَعَتِهِ، فَأَخْضَرَ أَعْرَابِيًّا فَسَأَلَهُ عَنْ ذَلِكَ، فَقَالَ:
الْجَفَلَى أَنْ تَأْذَنَ لِعَامَّةِ النَّاسِ، فَأَذِنَ لَهُمْ^(٥).

وَكَانَ عُلَمَاءُ اللَّغَةِ، وَحَتَّى الْأَدَبَاءُ أَيْضًا، أَمْثَالُ الْجَاحِظِ، يَشْرَحُونَ
لُغَةَ الْأَغْرَابِ بَعْدَ أَنْ اسْتَعْصَى فَهْمُهَا عَلَى الْخَوَاصِّ وَالْعَوَامِّ، بِالرُّغْمِ مِنْ
قُرْبِ الْمَسَافَةِ الْمَكَانِيَّةِ بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ الْأَغْرَابِ قِيَاسًا بِالْمَصُورِ اللَّاحِقَةِ.
فَعَلَى سَبِيلِ الْمِثَالِ، أَوْزَدَ الْجَاحِظُ فِي الْبَيَانِ وَالتَّبْيِينِ أَنَّ أَعْرَابِيًّا

(١) (إذا كانت اللفظة حسنة مستغربة لا يعلمها إلا العالم المبرز والأعرابي القح فذلك وحشية). ينظر: المزهري في علوم اللغة، م. م. ج ١: ٢٣٣، ٢٣٤.

(٢) البيان والتبيين، م. م. ج ١: ١٤٤.

(٣) لم أقف على ترجمته.

(٤) النقري: يقصد هنا أهل الخاصة. في اللسان يقال: دعاهم النقري إذا دعا بعضاً دون بعض؛ ودعوتهم النقري: أي دعوة خاصة.

(٥) الكامل في التاريخ، م. م. ج ٥: ٢٧٤.

وَصَفَّ أَرْضاً أَحْمَدَهَا فَقَالَ: «خَلَعَ شَيْخُهَا، وَأَبْقَلَ رِمْتُهَا، وَخَضَبَ عَرْفُجُهَا، وَاتَّسَقَ نَبْتُهَا، وَاخْضَرَّتْ قُرَيَانُهَا»^(١)، وَأَخْوَصَتْ بَطْنَانُهَا^(٢)، وَاسْتَحْلَسَتْ أَكَامُهَا^(٣)، وَاعْتَمَ نَبْتُ جَرَانِيَمِهَا^(٤)، وَأَجَرَتْ بَقْلَتُهَا وَدُرَقَتُهَا وَخُبَارَتُهَا، وَاخْوَرَّتْ خَوَاصِرُ إِيْلِهَا، وَشَكَرَتْ حَلَوْبَتُهَا، وَسَمِنَتْ قَتَوْبَتُهَا وَعَمِدَ ثَرَاهَا، وَعَقِدَتْ تَنَاهِيَهَا، وَأَمَاهَتْ إِمَادُهَا^(٥)، وَوَثِقَ النَّاسُ بِصَابِرَتِهَا^(٦).

ثُمَّ شَرَحَ الْعَاجِظُ مَا جَاءَ فِي ذَلِكَ الرَّصْفِ فَقَالَ:

«يُقَالُ: خَلَعَ الشَّيْخُ، إِذَا أَوْرَقَ. وَالْخَالِيعُ مِنَ الْعِضَاءِ: الَّذِي لَا يَسْقُطُ وَرَقُهُ أَبَدًا كَالسُّدْرِ، فَإِنَّهُ لَا يَتَجَرَّدُ، وَكُلُّ شَجَرٍ لَهُ شَوْكٌ فَهُوَ عِضَاءٌ، وَالْوَاحِدُ عِضَّةٌ، إِلَّا الْقَتَادَ، وَلَا يُعِيلُ إِلَّا الْأَرْطَى. وَأَخْوَصَتْ بَطْنَانُهَا، إِذَا نَبَتْ فِيهِ قُضْبَانٌ دِقَاقٌ. وَخَضَبَ عَرْفُجُهَا، يَقُولُ: اسْوَدَّ. وَأَخْوَصَ الشَّجَرُ، وَهُوَ الَّذِي لَا شَوْكَ لَهُ. وَمِنَ الْعِضَاءِ قِشْرُهُ وَقَصْدُهُ. فَإِذَا يَبَسَتْ فِيهِ عُوْدٌ. وَاتَّسَقَ نَبْتُهَا، أَيِ تَنَامَ. وَأَجَرَتْ بَقْلَتُهَا، أَيِ نَبَتْ فِيهَا مِثْلُ الْجِرَاءِ. وَالْعُلْفَةُ ثَمَرَةُ الطَّلْحِ، وَالْحُبْلَةُ لِلسَّلَمِ. وَاخْوَرَّتْ خَوَاصِرُ إِيْلِهَا، يَقُولُ: اسْتَرْخَتْ عَنْ كَثْرَةِ الرُّغْيِ. وَشَكَرَتْ حَلَوْبَتُهَا، يَقُولُ عَزَزَتْ، يُقَالُ: شَكَرَتْ الْإِبِلُ وَالْعَنَمُ، إِذَا تَمَلَّاثَ مِنَ الرَّبِيعِ، وَهِيَ إِبِلٌ شَكَارَى، وَيُقَالُ ضَرَّةٌ شَكَرَى

(١) القريان، بضم القاف، جمع قَرِيٍّ: مجرى الماء في الروض.

(٢) البطنان، بضم الباء، جمع بطن: ما غمض من الأرض واطمان. وقيل قراز الماء ومستنقه في بطون الأرض.

(٣) استحلست: اخضرت واستوى نبتها.

(٤) اعتم النبت: التفت. الجرائيم: أماكن مرتفعة عن الأرض متجمدة، من تراب وطين.

(٥) اللرق، جمع ذرقة: نبت مثل الكراث الجبلي.

(٦) البيان والتبيين، م. م. ج ٢: ١٥٣، ١٥٤.

إِذَا امْتَلَأَتْ مِنَ اللَّبَنِ، وَالضَّرَّةُ: أَضْلُ الضَّرْعِ. وَقَوْلُهُ: عَمِدَ ثَرَاهَا، وَذَلِكَ إِذَا قَبِضَتْ مِنْهُ عَلَى شَيْءٍ فَتَقَعَّدَ وَاجْتَمَعَ مِنْ نُدُوتِهِ. يُقَالُ عَمِدَ الثَّرَى يَعْمِدُ عَمِداً، وَهُوَ ثَرَى عَمِدٍ. فَالْعَمْدُ: أَنْ يُجَاوِزَ الثَّرَى الْمَنْكِبَ، وَهُوَ أَنْ يَقِيسَ السَّمَاءَ بِالْمِرْقَاقِ فَيَقُولَ: بَلَغْتُ وَضَحَ الْكَفِّ، ثُمَّ الرُّسْعُ، ثُمَّ الْعِظْمَةُ^(١)، ثُمَّ الْمِرْقَقُ، ثُمَّ يَنْصُفُ الْعِضْدَ، ثُمَّ يَبْلُغُ الْمَنْكِبَ. فَإِذَا بَلَغَ الْمَنْكِبَ قِيلَ عَمِدَ الثَّرَى، فَيُقَالُ إِنَّ ذَلِكَ حَيَا سَنِينَ. وَالتَّنَاهِي، وَاحِدَتُهَا تَنْهِيَةٌ، وَهِيَ مُسْتَقَرُّ السَّيْلِ وَحَيْثُ يَنْتَهِي الْمَاءُ. وَعَقْدُهَا: أَنْ يَمُرَّ السَّيْلُ مُقْبِلاً حَتَّى إِذَا انْتَهَى مُنْتَهَاهُ دَارَ بِالْأَبَاطِحِ، حَتَّى يَلْتَقِيَ طَرَفَا السَّيْلِ. وَالصَّائِرَةُ: الْكَلَاءُ وَالْمَاءُ^(٢).

فَهَذَا النَّصُّ يَكْشِفُ عَنْ مَدَى تَمَكُّنِ الْأَعْرَابِ مِنَ الْعَرَبِيَّةِ، وَاسْتِعَانَتِهِمْ بِالْفَاطِظِ وَمَعَانِ لَهَا صِلَةً وَثِيقَةً بِمُحِيطِهِمْ، كَمَا يَكْشِفُ عَنْ ذَابِ الْعُلَمَاءِ وَالْأَدَبَاءِ عَلَى شَرْحِ مَا غَمَضَ مِنْ لُغَتِهِمْ وَصَعُبَ فَهْمُهُ.

فَالْأَعْرَابُ طَلَبُوا عَلَى الْعَرَبِيَّةِ الْفُضْحَى تَثَرّاً وَشِعْراً، وَلَكِنْ بَعْضُهُمْ أَدْخَلَ مُفْرَدَاتٍ فَارِسِيَّةً فِي شِعْرِهِ عَلَى وَجْهِ التَّمْلِيحِ، وَهَؤُلَاءِ هُمُ الَّذِينَ عَاشُوا فِي الْمُدُنِ وَاحْتَكُوا بِأَهْلِهَا، فَوَقَعُوا عَلَى تِلْكَ الْمَفْرَدَاتِ، وَوَقَّفُوهَا فِي أَشْعَارِهِمْ اسْتِمْلَاحاً لَهَا، مِنْ ذَلِكَ قَوْلُ الْعُمَانِيِّ^(٣) لِلرَّشِيدِ فِي قَصِيدَةٍ مَدَحَهُ فِيهَا: [الرجز]

(١) المعروف أن العظمة ما يلي المرفق الذي فيه العضلة، فحقه التأخير من المرفق. (هامش البيان والتبيين، ٢: ١٥٥ ج ٢).

(٢) البيان والتبيين، ٢: ١٥٤، ١٥٥ ج ٢.

(٣) هو محمد بن ذؤيب أبو العباس، (العماني) (ت نحو ٢٢٨هـ / نحو ٨٤٣م): راجز من بني تميم ثم من بني فقيم. من شعراء الدولة العباسية له أخبار مع المهدي والرشد. كان شاعراً راجزاً متوسطاً. أفاد بشعره أموالاً كثيرة.

مَنْ يَلْقَهُ مِنْ بَطْلٍ مُسَرَّنٍ^(١) فِي زَغَفَةٍ مُخَكَّمَةٍ بِالسَّرْدِ^(٢)
تَجُولُ بَيْنَ رَأْسِهِ وَالْكُرْدِ^(٣)

يَعْنِي الْمُتَّقَنُ. وَفِيهَا يَقُولُ أَيْضاً: [الرجز]

لَمَّا هَوَى بَيْنَ غِيَاضِ الْأَسَدِ وَصَارَ فِي كَفِّ الْهَزْزِ الْوَرْدِ^(٤)
أَلَى يَدَوْقِ الدُّفْرِ آبِ سَرْدِ^(٥)

وَكَقُولِ الْآخَرِ: [الطويل]

وَدَلَّهْنِي وَقْعُ الْأَسِنَّةِ وَالْقَنَا وَكَافِرِ كَوَابِ لَهَا عُجْرٌ قُفْدُ^(٦)
يَأْبُدِي رِجَالِ مَا كَلَامِي كَلَامُهُمْ يَسُومُونَنِي مَرْدًا وَمَا أَنَا وَالْمَرْدُ^(٧)،^(٨)

فَإِذَا خَالَ مِثْلَ هَذِهِ الْأَلْفَاظِ فِي أَشْعَارِهِمْ كَانَ عَلَى سَبِيلِ التَّطَرُّفِ
وَالْتَّمَلُّحِ، كَمَا رَأَيْنَا، أَمَّا عَامَّةُ كَلَامِهِمْ فَكَانَ عَرَبِيًّا فَصِيحًا، اخْتَارُوا لَهُ
الْأَلْفَاظَ الْجَزَلَةَ وَالْمَعَانِي الْفَحْمَةَ. وَهَذَا نَمُودَجٌ مِنْ كَلَامِهِمْ، يَصِفُ فِيهِ
أَعْرَابِيٌّ بَنِيهِ، بَعْدَ مَا سُئِلَ عَنْهُمْ، وَهُمْ: جَهُمٌ وَقَسْمَشْمٌ وَعَشْرَبٌ:

-
- (١) المسرندي: الذي يغلب ويعلو.
(٢) الزغفة: الدرع اللينة الواسعة المحككة. والسرد: الحلق، وقيل هو أن لا يجعل
المسمار غليظاً والذهب دقيقاً فيفصم الحلق.
(٣) الكرد هو بالفارسية كردن. ينظر: المعرّب من الكلام الأعجمي، م. م. ص: ٢٧٩.
(٤) الهزّز: من أسماء الأسد.
(٥) آب سرد: آب: الماء؛ ينظر: كتاب الألفاظ الفارسية المعربة، م. م. ص: ١٠٧.
(٦) المدله: السامي القلب الذاهب العقل. كافر كواب: المقرعة (هامش البيان
والتبيين، م. م. ج ١: ١٤٢) والعجر، جمع عجرة: العقلة في الخشبة ونحوها.
والققد، جمع أققد: وهو في أصله الغليظ المتق.
(٧) سامه الشيء: كلّفه إيّاه، وجشمه وأراده عليه. المرد: رجل. ينظر: المعرّب من
الكلام الأعجمي، م. م. ص: ١٦٩.
(٨) البيان والتبيين، م. م. ج ١: ١٤٢.

جَهَنَّمُ وَمَا جَهَنَّمُ! يُنْضِي الْوَهْمُ^(١). وَيَصُدُّ الدَّهْمُ^(٢)، وَيَفْرِي^(٣)
الْصُّفُوفَ، وَيَعْلُ السُّيُوفَ^(٤)؛ ... عَشْمَشْمُ وَمَا عَشْمَشْمُ! مَالُهُ مُقَسَّمٌ، وَقَرْنُهُ
مُجَرَّجَمٌ^(٥)؛ جِذْلُ حِكَاكِ^(٦)، وَمِذْرَةُ لِكَاكِ^(٧)؛ ... عَشْرَبٌ وَمَا عَشْرَبٌ!
لَيْتَ مُحَرَّبٌ^(٨)، وَسِمَامٌ مُقَشَّبٌ^(٩)؛ ذِكْرُهُ بَاهِرٌ^(١٠)، وَخَصْمُهُ عَائِرٌ؛ وَفَنَاءُهُ
رُحَابٌ، وَدَاعِيهِ مُجَابٌ^(١١).

ثُمَّ وَصَفَ نَفْسَهُ فَقَالَ: «لَيْتَ أَبُو رِيَابِلٍ^(١٢)، رَكَّابٌ مَعَاضِلٍ^(١٣)،
عَسَافٌ^(١٤) مَجَاهِلٍ، حَمَالٌ أَغْيَاءٌ، نَهَاضٌ بِيَزْلَاءٍ^(١٥)»^(١٦).

(١) ينضي: يهزل، والتضو: المهزول. الوهم: الضخم العظيم من الإبل.

(٢) الدهم: العدد الكثير.

(٣) يفري: يشق. يقال فريت الشيء إذا شققته للإصلاح. وأفريته إذا قطعت للإفساد.

(٤) يعل: يوردها الدماء ثانية. مأخوذ من العَلَل في الشرب.

(٥) القرن، بكسر القاف: الكفه والتظير في الشجاعة والحرب. المجرجم: المصروع.

(٦) الجِذْل: أصل الشجرة، وذلك لأن الإبل الجرب تحتك به فتجذ له لذّة. وإنما

قال: جذل حكاك، أي إنه ممن يستشفى به في الأمور بمنزلة ذاك الجزل الذي
يستشفى به الإبل.

(٧) المِذْرَةُ: هو رأس القرم والدافع عنهم. لكاك: زحام. يقال التك القوم على الماء
إذا ازدحموا.

(٨) المحرَّب: المغضب الذي قد اشتد غضبه واحتدّ.

(٩) سمَام، جمع سُم. ويُسمى كلّ مسموم مقشَّب، فالقشْب خلط السم وإصلاحه حتى
ينجع في البدن ويعمل.

(١٠) بَاهِر: غالب.

(١١) القالي، إسماعيل بن القاسم: كتاب الأمالي، المكتبة التجارية الكبرى، الطبعة
الثالثة، القاهرة، ١٣٧٣ هـ - ١٩٥٣ م، ج ١: ٥١، ٥٢.

(١٢) رِيَابِل، جمع رِيَال، وهو الأسد.

(١٣) المَعَاضِل: النواهي.

(١٤) العَسَاف: الذي يركب الطريق على غير هداية.

(١٥) نهاض بيزلاء: أي مطيق على الشناعات ضابط لها.

(١٦) كتاب الأمالي، م. م. ج ١: ٥٣. ويتظر في المصدر نفسه، ج ١: ١١٣ (كلام
أعرابي في المسجد الحرام).

قَالَ أَلْفَاظُ فِي لُغَةِ الْأَعْرَابِ وَافَقَتْ الْمَعَانِي الْمُسْتَمَدَّةَ مِنْ حَيَاتِهِمْ وَقِيمِهِمْ وَمَثَلِهِمْ، كَالْقُوَّةَ وَالشَّجَاعَةَ وَالْفَخْرَ، وَبَذَلَ الْمَالِ وَسَفَكَ الدَّمَاءَ عِنْدَ الضَّرُورَةِ. وَفِي مُعْظَمِ الْأَخْيَانِ كَانَتْ مُفْرَدَاتُهُمُ اللَّعْوِيَّةُ تَنْطَلِقُ مِنْ مُحِيطِهِمُ الَّذِي أَرْقَدَهُمْ بِالْأَفَاظِ أَوْ مَعَانٍ حَاكَتْ بَيْنَهُمُ الْحَيَوَانِيَّةَ، وَالنَّبَاتِيَّةَ، وَالْمَنَاخِيَّةَ، بِالإِضَافَةِ إِلَى الْأَعْرَابِ الْاجْتِمَاعِيَّةِ السَّائِدَةِ بَيْنَهُمْ، وَقَدْ أَشَارَ الْجَاحِظُ فِي الْبَيَانِ وَالتَّبْيِينِ إِلَى مِثْلِ هَذَا الْأَمْرِ غَيْرَ مَرَّةٍ، وَهَذَا نَمَاجُجٌ مِنْ ذَلِكَ:

• قَالَ الْأَصْمَعِيُّ: سَمِعْتُ أَعْرَابِيًّا يَقُولُ: مَنْ وَلَدَ الْخَيْرَ نَتَجَ لَهُ فِرَاحًا تَطِيرُ بِالسُّرُورِ، وَمَنْ وَلَدَ الشَّرَّ أَنْبَتَ لَهُ نَبَاتًا مُرًّا مَذَاقُهُ، فُضْبَانُهُ الْعَيْظُ، وَتَمَرُهُ النَّدَمُ^(١).

فَفِي هَذِهِ الْمُقَابَلَةِ بَيْنَ الْخَيْرِ وَالشَّرِّ، اسْتَعَارَ الْأَعْرَابِيُّ صُورًا مِنْ بَادِيَّتِهِ، هِيَ الْفِرَاحُ، وَالنَّبَاتُ الْمُرُّ الْمَذَاقِ.

• قَالَ أَعْرَابِيٌّ لِحَضِيصِهِ: «لَيْتَ هَمَلَجْتُ إِلَى الْبَاطِلِ إِنَّكَ لَقَطُوفٌ إِلَى الْحَقِّ»^(٢).

فَالْهَمَلَجَةُ، حُسْنُ سَيْرِ الدَّابَّةِ فِي سُرْعَةٍ، وَالْقِطَافُ، بِالْكَسْرِ: تَقَارُبُ الْخَطْوِ فِي بَطْءٍ.

نَجِدُ هُنَا اسْتِعَارَةَ الْأَعْرَابِيِّ بِحَرَكََةِ الدَّوَابِّ عَلَى وَصْفِ الْحَضَمِ أَوْ التَّعَرُّضِ لَهُ. ذَلِكَ لِأَنَّهَا - أَيِ الدَّوَابِّ - كَانَتْ عُنْصُرًا أَسَاسِيًّا فِي حَيَاةِ الْأَعْرَابِ، فَجَرَى ذِكْرُهَا فِي غَيْرِ مَقَامٍ. وَقَدْ رَوَى أَبُو حَبِيبٍ

(١) البَيَانُ وَالتَّبْيِينُ، م. م. ج ٢: ٣٠٤.

(٢) الْمَرْجِعُ السَّابِقُ، م. م. ج ٢: ٢٩٧.

التَّوْحِيدِيَّ^(١) أَنَّهُ قِيلَ لِأَعْرَابِيٍّ: «صِفِ الزَّلْزَلَةَ؟» فَقَالَ: كَأَنَّهَا قَرَسٌ
انْتَقَضَ ثُمَّ تَرَجَّعَ^(٢). فَلِأَعْرَابِيٍّ لَازِمَ الْخَيْلِ فِي السَّلَامِ وَالْحَرْبِ، وَفِي
الإِقَامَةِ وَالسَّفَرِ حَتَّى بَاتَ يَعْلَمُ جَمِيعَ مَا يَتَعَلَّقُ بِسُلُوكِهَا، وَمِنْ هُنَا جَاءَ
وَصْفُ الزَّلْزَلَةِ بِحَرَكَةٍ مِنْ حَرَكَاتِهَا.

• قِيلَ إِنَّ أَعْرَابِيَّةً حَجَّتْ، «فَلَمَّا صَارَتْ بِالمَوْقِفِ قَالَتْ: أَسْأَلُكَ
الصُّحْبَةَ، يَا كَرِيمَ الصُّحْبَةِ، وَأَسْأَلُكَ سِتْرَكَ الَّذِي لَا تُزِيلُهُ الرِّيحُ، وَلَا
تُخَرِّقُهُ الرَّمَاخُ»^(٣).

لَيْسَ غَرِيباً أَنْ تَدْعُو هَذِهِ الْأَعْرَابِيَّةُ مِثْلَ هَذَا الدُّعَاءِ، فَلَطَالَمَا عَانَى
الْأَعْرَابُ فِي الصَّخْرَاءِ هُبُوبَ الرِّيحِ الَّتِي آذَتْهُمْ، كَتَهْدِيدِهَا إِيَّاهُمْ بِقُلْعِ
خِيَامِهِمْ، وَعَانَوْا نَسْفَ الرَّمَالِ الَّتِي أَرْبَكَتْ حَرَكَتَهُمْ. أَمَّا الرَّمَاخُ، فَكَانَتْ
سِلَاحاً، بِهَا قَاتَلُوا وَقُتِلُوا، وَكَثِيراً مَا كَانَتْ سَبَباً فِي هَتِكِ أَسْتَارِ النِّسَاءِ
المَادِيَةِ وَالْمَعْنَوِيَّةِ، مِنْ خِلَالِ انْكِشَافِهَا عَلَى الْعُرْيَاءِ وَالْأَعْدَاءِ بَعْدَ تَمْزِيقِ
الخِيَامِ وَتَعَرُّضِهَا لِلسَّنَنِ.

هَذَا عَلَى مُسْتَوَى الدَّلَالَاتِ فِي لُغَةِ الْأَعْرَابِ، أَمَّا عَلَى مُسْتَوَى

(١) علي بن محمد بن العباس (أبو حيان التوحيدى) (ت نحو ٤٠٠هـ / نحو ١٠١٠م): فيلسوف، متصوف معتزلي. ولد في شيراز (أو نيسابور) وأقام مدة في بغداد وانتقل إلى الري، فصحب ابن العميد والصاحب بن عباد، فلم يحمدا ولاهما. وشي به إلى الوزير المهلبى فطلبه، فاستتر منه ومات في استتاره. من كتبه: «البصائر والذخائر»، و«الإمتاع والمؤانسة»، و«مثالب الوزيرين» ابن العميد وابن عباد.

(٢) التوحيدى، علي بن محمد، (أبو حيان التوحيدى): البصائر والذخائر، تحقيق الدكتور إبراهيم الكيالي، مكتبة أطلس ومطبعة الإنشاء، دمشق، د. ط. ١٩٦٤م، ج ٢: ٢٩.

(٣) البيان والبيان، م. م. ج ٣: ٢٧٤.

صِفَاتِهَا، قَالَ لَفْتُ أَنَّ لُغَةَ الْأَغْرَابِ الْفُصْحَاءِ الَّذِينَ عَاشُوا فِي صَحْرَاءِ
الْجَزِيرَةِ وَبَادِيَتِهَا، وَلَمْ يَدْخُلُوا الْحَوَاضِرَ إِلَّا لِحَاجَةٍ، خَالَفْتُ فِي بَعْضِ
صِفَاتِهَا لُغَةَ الْأَغْرَابِ الَّذِينَ اتَّصَلُوا بِالْبَيْتَةِ الْحَضَرِيَّةِ وَعَاشُوا فِي الْمُدُنِ
الْكُبْرَى فِي الْحِجَازِ وَالْيَمَنِ وَالْعِرَاقِ أَوْ بِالْقُرْبِ مِنْهَا.

فَفِي لُغَةِ الْأَغْرَابِ الْبُدَاةِ، شَاعَتِ الْأَصْوَاتُ الشَّدِيدَةُ، انْسِجَاماً مَعَ
خُشُونَةِ حَيَاتِهِمْ، وَرُبَّمَا قَلِبَتِ الْأَصْوَاتُ الرَّخْوَةُ أَصْوَاتاً شَدِيدَةً^(١)، وَمِثْلُ
قَوْلِ بَنِي خَفَاجَةَ مِنْ بَنِي عُقَيْلٍ: عُكُوبُ الطَّيْرِ فِي عُكُوفِ الطَّيْرِ؛ مِنْ ذَلِكَ
قَوْلُ مُزَاحِمِ الْعُقَيْلِيِّ^(٢): [الطَّوِيل]

تَظَلُّ نَسُورٌ مِنْ شَمَامٍ عَلَيْهِمْ عُكُوباً مَعَ الْعُقْبَانِ، عُقْبَانٌ يَذُبُّ^(٣)
قَالَ بَاءٌ صَوْتٌ مَجْهُورٌ وَشَدِيدٌ، يَبْنِمَا الْفَاءُ صَوْتٌ مَهْمُوسٌ وَرَخْوٌ،
فَقَبِيلَةُ عُقَيْلٍ مِنْ قَبَائِلِ الْبَدْوِ الَّتِي عَاشَتْ بِالْقُرْبِ مِنْ تَمِيمٍ، الَّتِي أَثَرَتْ
الْأَصْوَاتَ الْمَجْهُورَةَ^(٤) وَالشَّدِيدَةَ، فَتَأَثَّرَتْ بِهَا^(٥). فَلَا أَصْوَاتَ الْمَجْهُورَةِ
ظَهَرَتْ فِي لُغَتِهِمْ، لِحَاجَتِهِمْ إِلَى تَوْضِيحِ الْأَصْوَاتِ فِي أُذُنِ السَّامِعِ نَظْراً

(١) الأصوات الرخوة: ث، ح، خ، ذ، ز، س، ش، ص: ض، ظ، ع، ف، هـ،
و، ي، أ.

الأصوات الشديدة: أ، ب، ت، ج، د، ط، ق، ك.

(٢) مزاحم بن الحارث، (أو مزاحم بن عمرو) العقيلي (ت نحو ١٢٠ هـ/نحو ٧٣٨ م):
شاعر غزل، بدوي، من الشجعان. كان في زمن جرير والفرزدق اللذين أقرّا بجودة
شعره، وأورد البغدادي والجمحي بعض محاسن شعره.

(٣) شعر مزاحم العقيلي، تحقيق الدكتور نوري حمودي القيسي وخاتم صالح
الضامن، مركز جمعة الماجد للثقافة والتراث، دبي، د. ط. د. ت. ص: ١١٥.

(٤) الأصوات المجهورة: أ، ب، ج، د، ذ، ر، ز، ض، ط، ظ، ع، غ، ق، ل،
م، ن، و، ي.

(٥) ينظر: في اللهجات العربية، م. م. ص: ٩٠.

إلى بُعْدِ الْمَسَافَاتِ فِي الصَّحَارِي وَالْبَوَادِي. وَلَعَلَّ الْعَنَنَةَ (قَوْلُ: «عَنْ» فِي «أَنْ») عِنْدَ قَبَائِلِ تَمِيمٍ وَقَيْسِ عَيْلَانَ، هِيَ الْمَيْلُ إِلَى الْجَهْرِ بِالصَّوْتِ^(١). فَالْعَيْنُ صَوْتُ مَجْهُورٌ، بَيْنَمَا هَمْزَةُ الْقَطْعِ لَا هِيَ بِالْمَجْهُورَةِ وَلَا هِيَ بِالْمَهْمُوسَةِ^(٢)، وَقَدْ عَدَّهَا الْقَدَمَاءُ صَوْتًا مَجْهُورًا.

كَذَلِكَ شَاعَتْ أَحْرُفُ الْإِطْبَاقِ^(٣)، فِي لُغَةِ الْأَغْرَابِ الْبُدَاةِ، وَهِيَ أَصْوَاتٌ مُفَخَّمَةٌ تُلَاوِمُ غِلْظَةَ الْبَدْوِ، كَقَوْلِهِمْ «صَحَرَ لَكُمْ» فِي «سَحَرَ لَكُمْ». وَ«الصَّاقُ» فِي «السَّاقِ». فَالْصَّادُ صَوْتُ مَجْهُورٌ وَمُطْبِقٌ وَمُسْتَعْلٍ، بَيْنَمَا السَّيْنُ صَوْتُ مَهْمُوسٌ وَمُسْتَفْتَحٌ وَمُسْتَقْلٍ. وَمَا الْعَجَجَةُ (قَلْبُ الْيَاءِ جِيمًا فِي آخِرِ الْكَلِمَةِ) عِنْدَ جُهَيْنَةَ وَجُرْمِ الْبَدَوِيَّتَيْنِ إِلَّا الْمَيْلُ إِلَى أَصْوَاتِ التَّفْخِيمِ. فَالْيَاءُ صَوْتُ مُتَوَسِّطٌ لَيْسَ شَدِيدًا وَلَا رِخْوًا، وَعِنْدَ انْقِلَابِهَا إِلَى الْجِيمِ الْقَدِيمَةِ «g»، تَنْقَلِبُ إِلَى صَوْتِ أَمِيلٍ إِلَى الشَّدَّةِ مِنْهُ إِلَى الرَّخَاةِ، وَإِلَى الاسْتِعْلَاءِ مِنْهُ إِلَى الْاسْتِفْهَالِ^(٤).

وظَهَرَ عِنْدَ الْقَبَائِلِ الْبَدَوِيَّةِ الْمَيْلُ إِلَى الضَّمِّ لِأَنَّهُ مَظْهَرٌ مِنْ مَظَاهِيرِ الْحُسُونَةِ الْبَدَوِيَّةِ^(٥). فِي حِينٍ نَجِدُ أَنَّ أَغْرَابَ الْبَيْتَةِ الْحَضَرِيَّةِ تَأَثَّرُوا بِتِلْكَ الْبَيْتَةِ الَّتِي مَالَ قَاطِنُهَا إِلَى «الْكَسْرِ»، لِمَا تُمَثِّلُهُ الْكَسْرَةُ مِنْ رِقَّةٍ وَسَلَاسَةٍ. وَمَالُوا أَيْضًا إِلَى الْأَصْوَاتِ الرُّخْوَةِ، كَقَوْلِهِمْ: عَدَوْقَةٌ فِي عَدَوْقَةٍ. فِي هَذَا

(١) ينظر: فِي اللَّهْجَاتِ الْعَرَبِيَّةِ، م. م. ، ص: ٩٦.

(٢) السعمران، محمود (دكتور): علم اللُّغَةِ - مقدمة للقارئ العربي، دار النهضة العربية، بيروت، د. ط. د. ت. ص: ١٥٧.

(٣) أحرف الإطباق: ص، ض، ط، ظ.

(٤) ينظر: فِي اللَّهْجَاتِ الْعَرَبِيَّةِ، م. م. ، ص: ١١٤.

(٥) ينظر: المرجع السابق، ص: ٨١.

قِيلَ إِنَّ أَبَا عَمْرٍو الشَّيْبَانِيَّ^(١) كَانَ عِنْدَ يَزِيدَ بْنِ مَرْزُوقٍ^(٢) فَأَنْشَدَهُ بَيْتَ قَيْسِ
ابْنِ زُهَيْرٍ^(٣): [الكامل]

وَمُجَنَّبَاتٍ مَا يَذْفُقْنَ عَدْوْفَةً يَفْزُقْنَ بِالمُهَرَّاتِ وَالْأَمْهَارِ^(٤)
فَقَالَ لَهُ يَزِيدُ: صَحَّفْتَ أَبَا عَمْرٍو، إِنَّمَا هِيَ عَدْوْفَةٌ بِالدَّالِ، فَقَالَ
لَهُ: لَمْ أَصَحَّفْ أَنَا وَلَا أَنْتَ، تَقُولُ رَبِيعَةٌ هَذَا الْحَرْفُ بِالدَّالِ وَسَائِرُ
العَرَبِ بِالدَّالِ^(٥).

فَالدَّالُ صَوْتُ رِخْوٍ، بَيْنَمَا الدَّالُ صَوْتُ شَدِيدٍ. فَقَبِيلَةُ رَبِيعَةَ الْبَدَوِيَّةُ
وُجِدَ فِيهَا مَنْ تَأَثَّرَ بِحَضَرِ الْحِجْرَةِ كَلِيَادٍ وَالتَّمْرِ^(٦).
وَشَاعَتْ فِي الْبَيْتَاتِ الْحَضَرِيَّةِ الْأَصْوَاتُ الْمَهْمُوسَةُ^(٧)، بَعْدَ أَنْ
دَعَتْ آدَابُ الْإِسْلَامِ إِلَى خَفْضِ الْأَصْوَاتِ^(٨).

(١) إسحاق بن مزار الشَّيْبَانِيَّ بالولاء، المعروف بابن عمرو الشَّيْبَانِيَّ (ت ٢٠٦ هـ /
٨٢١ م): لغويٌّ أديبٌ من الكوفة. سكن بغداد ومات بها. جمع أشعار نيف
وثمانين قبيلة في مجلّد وجعلها في مسجد الكوفة. من تصانيفه: «كتاب اللّغات»،
و«كتاب الخيل»، و«التّوارد» المعروف ب«كتاب الجيم»، و«غريب الحديث».

(٢) يزيد بن مزيّد بن زائدة الشَّيْبَانِيَّ (ت ١٨٥ هـ / ٨٠١ م): أمير، من القادة الشجعان.
كان والياً بأرمينية وأذربيجان. أخبأ وشجاعته كثيرة. توفي في بردعة (من بلاد
أذربيجان) ورثاه شعراء كثيرون.

(٣) قيس بن زهير بن جليمة بن راحة العبسيّ، أبو هند (ت ١٠ هـ / ٦٣١ م): أمير
عبس، وداهيتها، وأحد السادة القادة في عرب العراق، كان خطيباً وشاعراً،
وحكمته في مآثور الكلام مستفيضة. وخطبه غير قليلة وشعره جيد فحل. رحل
زاهداً إلى عمان وفيها مات.

(٤) شعر قيس بن زهير، تحقيق عادل البيّاتي، مطبعة الآداب، النجف، ١٩٧٢ م،
ص: ٣٢. وينسب إلى الربيع بن زياد؛ راجع: الأغاني، م. م. ج ١٧: ١٩٧.

(٥) ينظر: لسان العرب، (مادة عذف)، ج ٩: ٨٢.

(٦) ينظر: في اللّهجات العربيّة، م. م. ص: ٩٠.

(٧) الأصوات المهموسة: ت، ث، ح، خ، س، ش، ص، ف، ك، هـ.

(٨) ينظر: في اللّهجات العربيّة، م. م. ص: ٩٦. ولمزيد من التوسّع في لهجات
القبائل العربيّة ينظر المرجع نفسه، ص: ٨٠ - ١٤٤.

كَمَا شَاعَ فِيهَا اللَّحْنُ لِوُجُودِ الْأَعَاجِمِ، فَكَانَ لَا يُخْتَفَلُ بِلُغَةِ
الْأَعْرَابِ النَّازِلِينَ عَلَى طَرِيقِ السَّابِلَةِ وَيَقْرَبُ مَجَامِعَ الْأَسْوَاقِ لِقُبْحِ
لَحْنِهِمْ^(١). وَكَذَلِكَ لَمْ يُخْتَفَلْ بِلُغَةِ الْأَعْرَابِ الَّذِينَ أَوْطَنُوا الْحَوَاضِرَ.
فَعِنْدَمَا أَجَازَ الْأَعْرَابِيُّ أَبُو خَيْرَةَ - نَهْشَلُ بْنُ زَيْدٍ - قَوْلَ اسْتَأْصَلَ اللَّهُ
عِرْقَاتَهُمْ^(٢) (بفتح التاء) قَالَ لَهُ أَبُو عَمْرٍو بْنُ الْعَلَاءِ^(٣): لَانَ جِلْدُكَ يَا أَبَا
خَيْرَةَ، ظَنَّا مِنْهُ أَنَّ لُغَتَهُ أَصَابَهَا اللَّحْنُ لِوُجُودِهِ بَيْنَ الْحَضَرِ^(٤).

تَخْلُصُ إِلَى الْقَوْلِ إِنَّ الْأَعْرَابَ شَكَلُوا شَرِيعَةَ اجْتِمَاعِيَّةٍ أَدَّتْ خِدْمَةَ
جَلِيلَةً إِلَى الْعَرَبِيَّةِ الْفُضْحَى، وَذَلِكَ بِمُحَافَظَتِهَا عَلَيْهَا مِنْ خِلَالِ رَفْدِ عُلَمَاءِ
اللُّغَةِ وَالْمُهْتَمِّينَ بِشُؤْنِهَا بِكُلِّ مَا اتَّصَلَ بِهَا عَلَى مُسْتَوَى الْأَلْفَاظِ
وَالْمَعَانِي وَالْاِخْتِلَافَاتِ اللَّغَوِيَّةِ بَيْنَ الْقَبَائِلِ الْعَرَبِيَّةِ.

وَأَوَّلُ سِمَاتِ لُغَتِهِمْ ظَاهِرَةُ الْإِعْرَابِ، خِلَافاً لِلُّغَةِ الْعَوَامِّ الَّتِي
أَصَابَهَا اللَّحْنُ، ثُمَّ مَعْرِفَتُهُمُ الْوَحْشِيُّ أَوْ الْعَرِيبُ مِنَ الْكَلَامِ لِاتِّصَالِهِ
بِجَنَّتِهِمُ الْبَدَوِيَّةِ، وَاخْتِيَارُهُمُ الْأَلْفَاظَ الْحَزَلَةَ وَالْمَعَانِي الْفُخْمَةَ الَّتِي حَاكَتْ
مُحِيطَهُمُ الطَّبِيعِيَّ وَالْاجْتِمَاعِيَّ.

(١) ينظر: البيان والتبيين، م. م. ج ١: ١٤٦.

(٢) من قال عرقاتهم بالكسر، جعله جمع عرق، ومن نصبه جعله بمنزلة سقالة وعلقة.
ينظر: مجالس العلماء، م. م. ص: ٦.

(٣) زَبَانُ بْنُ عَمَّارٍ التَّمِيمِيُّ الْبَصْرِيُّ الْمَعْرُوفُ بِأَبِي عَمْرٍو بْنِ الْعَلَاءِ (ت ١٥٤ هـ / ٧٧١ م):
من أئمة اللغة والأدب، وأحد القراء السبعة. ولد بمكة، ونشأ بالبصرة، ومات
بالكوفة. له أخبار وكلمات مأثورة. وكانت عاقبة أخباره عن أعراب أدركوا الجاهلية.

(٤) ينظر: مجالس العلماء، م. م. ص: ٥، ٦.

أبو خيرة، نهشل بن زيد: من الأعراب الفصحاء الذين أخذ عنهم علماء اللغة.

كَمَا اتَّصَفَتْ لُغَةُ الْأَعْرَابِ بِصِفَاتٍ صَوْتِيَّةٍ خَاصَّةٍ بِهَا، كَالْمَيْلِ إِلَى
الضَّمِّ وَالْأَضْوَاتِ الْمَجْهُورَةِ وَالشَّدِيدَةِ وَالْمُطَبَّقَةِ وَالْمُسْتَعْلِيَةِ.
وَنُظِرَ إِلَى لُغَةِ الْأَعْرَابِ بِلِحَاطٍ بَعْدِيهِمْ عَنِ الْحَوَاضِرِ أَوْ قُرْبِهِمْ مِنْهَا،
فَكَانَ يُعْتَدُّ بِلُغَةِ الْأَبَاعِدِ مِنْهُمْ لِسَلَامَتِهَا مِنَ اللَّحْنِ الَّذِي شَاعَ فِي
الْحَوَاضِرِ.

أَخِيرًا، نُشِيرُ إِلَى أَنَّ مَكَانَةَ الْأَعْرَابِ الْاجْتِمَاعِيَّةَ وَالْاِقْتِسَادِيَّةَ كَانَتْ
مُتَوَاضِعَةً بِالنَّظَرِ إِلَى طَبَقَاتِ الْمُجْتَمَعِ الْعَبَّاسِيِّ الْمَيَسُورَةِ، وَلَا سَيِّمًا طَبَقَةُ
أَهْلِ الْحُكْمِ الَّذِينَ سَتَنَاولُ لُغَتَهُمْ فِي الْفَصْلِ التَّالِي.



الفصل السادس

لغة أهل الحكم

كَانَ الْحُكْمُ الْعَبَّاسِيُّ أَشْبَهَ بِالْحُكْمِ الْمَلِكِيِّ مِنْ حَيْثُ تَدَاوُلَ بَنِي الْعَبَّاسِ السُّلْطَةَ، وَمِنْ حَيْثُ مُحَاكَاتُهُمُ الْأَسَالِيبَ وَالتَّقَالِيدَ الَّتِي كَانَتْ لِمُلُوكِ الْأُمَمِ الْأُخْرَى وَلَا سِيَّما الْفُرسُ.

وَقَدْ أَشْهَبَ التَّارِخُ فِي الْحَدِيثِ عَنْهُمْ، وَعَنِ الْوُزَرَاءِ، وَالْأَمْرَاءِ، وَالْقَوَادِ، لِأَنَّهُمْ أَصْحَابُ السُّلْطَةِ وَالتَّنْفُذِ، كَمَا أَنَّ كَثِيرًا مِنَ الْأَعْمَالِ الْكِتَابِيَّةِ، مِنْ أَدَبٍ وَشِعْرِ، رَاعَتْ أَذْوَاقَهُمْ عَلَى مُسْتَوَى اللَّفْظِ وَالْمَعْنَى، وَهَذَا يُسَاعِدُنَا فِي الْكَشْفِ عَنْ مَدَى تَأَثُّرِ لُغَتِهِمْ بِمَوْقِعِهِمُ السِّيَاسِيِّ وَالْاجْتِمَاعِيِّ.

وَلَمَّا كَانَ الْخُلَفَاءُ الْعَبَّاسِيُّونَ رَمْزًا لِأَهْلِ الْحُكْمِ، كَانَ عِمَادُنَا الْأَبْرَزُ، فِي هَذَا الْفَصْلِ، تَسْلِيطُ الضُّوءِ عَلَى شُؤْنِهِمْ لِتَبْيَانِ أَحْوَالِهِمْ وَتَصَرُّفَاتِهِمْ، وَعِلَاقَتِهَا بِأَسَالِيِبِهِمُ اللَّغَوِيَّةِ.

فَقَدْ حَكَمَ هَؤُلَاءِ بِاسْمِ الدِّينِ، وَعَدُّوا أَنْفُسَهُمْ خُلَفَاءَ اللَّهِ عَلَى الْأَرْضِ، لِذَا كَانَ لَا بُدَّ لَهُمْ مِنَ الْاهْتِمَامِ بِاللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ - لُغَةُ الْقُرْآنِ - الَّتِي لَا تَنْفَصِلُ عَنِ الْإِسْلَامِ وَشُعَائِرِهِ، فَاجْتَنَبُوا مَا اسْتَطَاعُوا اللَّحْنَ وَالْحَطَأَ فِي الْمَحَافِلِ الْخَاصَّةِ وَالْعَامَّةِ، حِفَظًا عَلَى هَيِّئَتِهِمْ وَشَرْعِيَّةِ

مَنْصِبِهِمْ، وَلِذَلِكَ «قَالَ الْمَأْمُونُ لِأَحَدِ أَوْلَادِهِ - وَقَدْ سَمِعَ مِنْهُ لَحْناً - مَا عَلَى أَحَدِكُمْ أَنْ يَتَعَلَّمَ الْعَرَبِيَّةَ فَيَقِيمَ بِهَا أَوْدَةً، وَيُزَيِّنَ بِهَا مَشْهَدَهُ، وَيَقُلَّ بِهَا حُجَجَ حُصْمِهِ بِمُسْكِنَاتِ حُكْمِهِ، وَيَمْلِكَ مَجْلِسَ سُلْطَانِهِ بِظَاهِرِ بَيَانِهِ. أَوْ يَسُرَّ أَحَدَكُمْ أَنْ يَكُونَ لِسَانُهُ كَلِيسَانَ عَبْدِهِ أَوْ أُمَّتِهِ، فَلَا يَزَالِ الدَّهْرُ أَسِيرَ كَلِمَتِهِ...»^(١).

فَكَانَتِ اللَّغَةُ الْعَرَبِيَّةُ الْفُضْحَى إِخْدَى دَعَائِمِ الْحُكْمِ، وَأَدَاةَ لِرَسْمِ حُدُودِ تَفْصِيلُهُمْ عَنِ الْعَوَامِّ أَوْ الطَّبَقَاتِ الدُّنْيَا، الْأَمْرُ الَّذِي حَدَاهُمْ أَنْ يَغْتَدُوا بِتَأْدِيبِ أَوْلَادِهِمْ إِلَى كِبَارِ اللَّغَوِيِّينَ وَالنَّحْوِيِّينَ، كَالْكَسَائِيِّ وَالْيَزِيدِيِّ^(٢) وَسَيِّوِيهِ، لِيَضْمِنُوا سَلَامَةَ لُغَتِهِمْ، وَتَأَلَّقَ مَوْقِعِهِمِ الْاجْتِمَاعِي، إِذْ كَانَ «اللَّحْنُ هُجْنَةً عَلَى الشَّرِيفِ»^(٣)، كَمَا كَانَ «أَقْبَحُ مِنْ أَثَارِ الْجُدَرِيِّ فِي الْوَجْهِ»^(٤).

وَقَدْ كَرِهَ الْخُلَفَاءُ الْاسْتِمَاعَ إِلَى لُغَةٍ عَرَبِيَّةٍ مَلْحُونَةٍ، لِأَنَّ ذَلِكَ يُفْسِدُ ذَائِقَتَهُمُ اللَّغَوِيَّةَ. فَالرَّشِيدُ - مَثَلًا - وَعَلَى الرَّعْمِ مِنْ إِعْجَابِهِ بِغِنَاءِ الْمَلَّاحِينَ

(١) القرطبي، يوسف بن عبد الله: بهجة المجالس وأنس المجالس وشهد الزاهن والهاجس، تحقيق محمد مرسي الخولي ومراجعة الدكتور عبد القادر قط، الدار المصرية للتأليف والترجمة، ودار الكتاب العربي، القاهرة، د. ط. د. ت. ج ١: ٦٤. وينظر أيضاً: صبح الأعيى، م. م. ج ١: ١٦٨ وفيه: «قال الرشيد يوماً لبنينه ما ضرَّ أحدكم لو تعلم من العربية ما يصلح به لسانه أيسرَ أحدكم أن يكون لسانه كلسان عبده أو أمته».

(٢) يحيى بن المبارك العلوي (اليزديدي) (ت ٢٠٢/٨١٨م): عالم بالعربية والأدب. صاحب يزيد بن منصور الحميري في بغداد، فنسب إليه. أديب المأمون. من كتبه: «النوادر» في اللغة، و«المقصود والممدود»، و«مناقب بني العباس». له نظم جيد في ديوان.

(٣) البيان والتبيين، م. م. ج ٢: ٢١٦.

(٤) المرجع السابق، ج ٢: ٢١٦.

عِنْدَمَا كَانَ يَرْكَبُ السُّفْنَ وَالْحَرَاقَاتِ^(١)، فَإِنَّهُ كَانَ يَتَأَذَى بِلُغَتِهِم
الْمَلْحُونَةِ، فَكَانَ يَطْلُبُ مِمَّنْ مَعَهُ مِنَ الشُّعْرَاءِ أَنْ يَعْمَلُوا لَهُؤُلَاءِ شِعْراً
يَعْتُونُ فِيهِ^(٢).

وَكَانَ الْمُعْتَنِي يُعْنَفُ إِذَا لَحَنَ بَيْنَ يَدَيِ الْخَلِيفَةِ، وَهَذَا مَا حَدَّثَ
لِمُخَارِقٍ^(٣) حِينَ غَنَّى بَيْنَ يَدَيِ الرَّشِيدِ أُنْبَاءً مِنْ قَصِيدَةِ النَّابِغَةِ الذُّبْيَانِي «يَا
دَارَ مَيَّةَ»:

سَرَتْ عَلَيْهِ مِنَ الْجُزْأِ سَارِيَّةٌ

فَلَمَّا بَلَغَ إِلَى قَوْلِهِ:

فَارْتَاعَ مِنْ صَوْتِ كَلَابٍ قَبَاتَ لَهُ^(٤)

قَالَ: فَارْتَاعَ (بِضْمِ الْعَيْنِ)؛ فَقِيلَ لَهُ: وَبِئْسَ مُخَارِقُ! أَتَعْنِي بِمِثْلِ
هَذَا الْخَطِّ الْقَبِيحِ لِسُوقَةٍ فَضْلاً عَنِ الْمُلُوكِ^(٥).

وَقَدْ تَوَجَّهَ الْخُلَفَاءُ إِلَى الرَّعِيَّةِ فِي حُطْبِهِمْ بِلُغَةٍ عَرَبِيَّةٍ جَمِيلَةٍ،

(١) الْحَرَاقَةُ بِالْفَتْحِ وَالتَّشْدِيدِ: ضَرْبٌ مِنَ السُّفَنِ فِيهَا مَرَامِي نِيرَانٍ يُرْمَى بِهَا الْعَدُوُّ فِي
الْبَحْرِ.

(٢) يَنْظُرُ: الْأَغَانِي، م. م. ج ٤: ١٠٢.

(٣) مُخَارِقُ، أَبُو الْمَهْنَبِ بْنِ يَحْيَى الْجَزَارِ (ت ٢٣١ هـ / ٨٤٥ م): إِمَامٌ عَصَرَهُ فِي فَنِّ
الْغَنَاءِ. كَانَ مَمْلُوكاً لِمَاتِكَةَ بِنْتِ شَهْدَةَ بِالْكُوفَةِ، وَهِيَ الَّتِي عَلِمَتْهُ الْغَنَاءُ وَالضَّرْبُ
عَلَى الْعُودِ. وَبَاعَتْهُ، فَصَارَ إِلَى الرَّشِيدِ، وَاتَّصَلَ بَعْدَ ذَلِكَ بِالْمَأْمُونِ. تَوَفَّى بِسَرٍّ مِنْ
رَأْيِ أَحْبَابِهِ كَثِيرَةٍ جَدّاً.

(٤) يَنْظُرُ: هَيَوَانُهُ، ص: ٣١، ٣٢ وَهُوَ مِنْ قَوْلِهِ: [الْبَسِيطُ]

سَرَتْ عَلَيْهِ مِنَ الْجُزْأِ سَارِيَّةٌ تَرْجِي عَلَيْهِ السَّمَاءَ جَامِدَ الْبَرَدِ

فَارْتَاعَ مِنْ صَوْتِ كَلَابٍ قَبَاتَ لَهُ طَلَعَ السَّوَابِغُ مِنْ خَوْفِ رِيحِ صَرَدِ

(٥) يَنْظُرُ: الْأَغَانِي، م. م. ج ١١: ٣٥.

تَحَلَّلَهَا الْحَكَمُ وَالْمَوَاعِظُ الدِّينِيَّةُ وَالآيَاتُ الْقُرْآنِيَّةُ، مِنْ تِلْكَ الْخُطَبِ،
خُطْبَةٌ لِلْمَأْمُونِ بِمُنَاسَبَةِ عِيدِ الْفِطْرِ أَلْقَاهَا فِي جَمْعٍ غَفِيرٍ فِي إِحْدَى سَنَوَاتِ
حُكْمِهِ، وَمِمَّا جَاءَ فِيهَا:

«إِنَّ يَوْمَكُمْ هَذَا يَوْمٌ عِيدٌ وَسُنَّةٌ وَابْتِهَالٌ وَرَغَبَةٌ، يَوْمٌ خَتَمَ اللَّهُ بِهِ
صِيَامَ شَهْرِ رَمَضَانَ، وَافْتَتَحَ بِهِ حَجَّ بَيْتِهِ الْحَرَامِ، فَجَعَلَهُ خَاتِمَةَ الشَّهْرِ
وَأَوَّلَ أَيَّامِ شُهُورِ الْحَجِّ، وَجَعَلَهُ مُعَقِّباً لِمَفْرُوضِ صِيَامِكُمْ وَمُتَقَلِّ قِيَامِكُمْ،
أَحَلَّ فِيهِ الطَّعَامَ لَكُمْ وَحَرَّمَ فِيهِ الصِّيَامَ عَلَيْكُمْ، فَاطْلُبُوا إِلَى اللَّهِ حَوَائِجَكُمْ
وَاسْتَغْفِرُوهُ لِتَفْرِيطِكُمْ، فَإِنَّهُ يُقَالُ: لَا كَبِيرَ مَعَ اسْتِغْفَارٍ، وَلَا صَغِيرَ مَعَ
إِضْرَارٍ...»^(١)، ثُمَّ يُتَابِعُ الْخُطْبَةَ وَيَسْتَشْهَدُ فِيهَا بِآيَاتِ قُرْآنِيَّةٍ، مِنْهَا: «وَوَضَعَ
الْكِتَابَ فَقَرَأَ الْمُتَرَمِّمِينَ مُشْفِقِينَ مِمَّا فِيهِ»^(٢)، «وَوَضَعَ الْمَوَازِينَ الْقِسْطَ يَوْمَ
الْقِيَامَةِ»^(٣)، «فَلَا تَفْرَقْكُمْ الْجِزَّةُ الدُّنْيَا وَلَا يَفْرَقْكُمْ بِاللَّهِ الْفَرُودُ»^(٤)،
«إِنَّمَا لِلْجِزَّةِ الدُّنْيَا لَوْبٌ وَلَهُوَ»^(٥).

يَتَبَدَّى الْأُسْلُوبُ الْجَمِيلُ فِي هَذِهِ الْخُطْبَةِ مِنْ خِلَالِ الْمَوَازَاةِ بَيْنَ
الْجُمْلِ وَتَقْطِيعِهَا تَقْطِيعاً مُتَسَاوِياً، وَاعْتِمَادِ السَّجْعِ مِنْ دُونِ لِيغَالٍ فِيهِ،
وَهُوَ أُسْلُوبٌ وَاضِحٌ تَأَثَّرَهُ بِالْبَيَانِ الْقُرْآنِيِّ.

أَمَّا مَضَامِينُ تِلْكَ الْخُطَبِ، فَقَدْ خَالَفَتِ الْكَثِيرَ أَوْ الْأَعَمَّ مِنْ

(١) ابن قتيبة، عبد الله بن مسلم: حيون الأخبار، نسخة مصورة عن طبعة دار الكتب،
وزارة الثقافة والإرشاد القومي والمؤسسة المصرية العامة للتأليف والترجمة
والطباعة والنشر، القاهرة، د. ط. ١٣٨٣ هـ - ١٩٦٣ م، ج ٢: ٢٥٥.

(٢) سورة الكهف: ٤٩.

(٣) سورة الأنبياء: ٤٧.

(٤) سورة لقمان: ٣٣؛ سورة طاهر: ٥.

(٥) سورة محمد: ٣٦.

(٦) ينظر: حيون الأخبار، ج ٢، م ٢، ج ٢: ٢٥٥.

سِيرَتِهِمْ، إِذْ إِنَّهُمْ انْعَمَسُوا فِي مَلَأْدُ الْحَيَاةِ، وَلَمْ يَتَوَرَّعُوا عَنِ انْتِهَاكَ الْحَرَمِ، وَانْحَرَفُوا عَنْ تَعَالِيمِ الْإِسْلَامِ فِي الْمُسَاوَاةِ وَالتَّوَاضُّعِ وَغَيْرِ ذَلِكَ، الْأَمْرُ الَّذِي آدَى إِلَى انْحِرَافِ أَسَالِيِبِهِمُ اللَّغَوِيَّةِ أَيْضاً، فَظَهَرَ فِيهَا خِطَابُ الْمُفْرَدِ بِضَمِيرِ الْجَمْعِ، وَأُجْرِيَ الْخِطَابُ فِي صِيغَةِ الْإِخْبَارِ عَنِ الْغَائِبِ وَمَا إِلَى ذَلِكَ^(١).

فَالْمُلُوكُ فِي ذَلِكَ الْعَصْرِ لَمْ تَعُدْ تُخَاطَبُ بِأَسْمَائِهَا «إِغْظَاماً لَهَا» إِذْ كَانَ الْأَسْمُ دَلِيلَ الْمَعْنَى، وَجَارِياً فِي أَكْثَرِ الْأَسْتِعْمَالِ مَجْرَءَهُ، حَتَّى دَعَا ذَاكَ قَوْماً إِلَى أَنْ زَعَمُوا أَنَّ الْأَسْمَ هُوَ الْمُسَمَّى، فَلَمَّا أَرَادُوا إِغْظَامَ الْمُلُوكِ وَإِكْبَارَهُمْ تَجَافَوْا وَتَجَانَّفُوا عَنِ ابْتِدَالِ أَسْمَائِهِمُ الَّتِي هِيَ شَوَاهِدُهُمْ، وَأَدَلَّةٌ عَلَيْهِمْ، إِلَى الْكِتَابَةِ بِلَفْظِ الْغَيْبَةِ، فَقَالُوا: إِنْ رَأَى الْمَلِكُ أَدَامَ اللَّهِ عُلُوَّهُ، وَنَسَأَلُهُ، حَرَسَ اللَّهُ مُلْكَهُ، وَنَحْوَ ذَلِكَ^(٢).

وَهَذَا الْأَمْرُ لَا نَجِدُهُ فِي لَفْظِ الْقُرْآنِ الْكَرِيمِ، فَاللَّهُ تَعَالَى هُوَ عَلَى عُلُوِّ شَأْنِهِ، وَبَسْطَةِ مُلْكِهِ، وَقُدْرَتِهِ عَلَى جَمِيعِ خَلْقِهِ - يُوَاجَهُ بِالنَّاءِ وَالْكَافِ، وَلَوْ كَانَ فِي الْكِتَابَةِ بِالِهَاءِ رِفْعَةً وَجَلَالاً وَقُدْرَةً وَرُبَّةً وَتَقْدِيسٌ وَتَمَجِيدٌ لَكَانَ اللَّهُ أَحَقَّ بِذَلِكَ وَمُقَدِّماً فِيهِ، وَكَذَلِكَ رَسُولُهُ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - وَالْأَنْبِيَاءُ قَبْلَهُ - عَلَيْهِمُ السَّلَامُ - وَأَصْحَابُهُ - رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ - وَالتَّابِعُونَ لَهُمْ بِإِحْسَانٍ - رَحِمَهُ اللَّهُ عَلَيْهِمْ - وَهَكَذَا الْخُلَفَاءُ، فَقَدْ كَانَ يُقَالُ لِلْخَلِيفَةِ: يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ أَعَزَّكَ اللَّهُ، وَيَا عُمَرُ أَصْلَحَكَ اللَّهُ، وَمَا عَابَ هَذَا أَحَدٌ، وَمَا أُنْفَ مِنْهُ حَسِيبٌ وَلَا نَسِيبٌ، وَلَا أَبَاهُ كَبِيرٌ وَلَا شَرِيفٌ^(٣).

فَهَذَا التَّبْجِيلُ أَوْ التَّعْظِيمُ لِلْسَادَةِ وَالْكَبَرَاءِ نَجِدُهُ فِي آدَابِ الْأَمَمِ

(١) ينظر: اللغة والمجتمع، م. م. ص: ١٢، ١٣.

(٢) الخصائص، م. م. ج: ٢، ١٩٠.

(٣) الإمتاع والمؤانسة، م. م. ج: ١، ٢١.

الأخرى آنذاك، فالخطيب عند الهنود - مثلاً - كان «لا يكلمُ سيّد الأُمّة بكلام الأُمّة، ولا الملوك بكلام السوقة»^(١). فكانت اللغة الواحدة تختلف باختلاف المتكلم ومستواه العقلي والاجتماعي، كما كانت تختلف باختلاف المستوى العقلي والاجتماعي للسامع أيضاً^(٢).

وقد روعيّت عدّة قواعد اجتماعيّة - لغويّة عند مخاطبة الحكّام والكبراء، كعدم السؤال عن حالهم، لأنّ «مسألة الملوك عن حالهم من تجيئة التوكى وتقرب الحمقى»^(٣).

فكان السؤال عنهم ينقلب من معنى الاستفهام إلى معنى الدعاء، وفي هذا قال الفضل بن الربيع^(٤): «إذا أردت أن تقول: كيف أصبح الأمير، فقل: صبح الله الأمير بالكرامة والتّعمة! وإذا أردت أن تقول: كيف يجد الأمير نفسه، فقل: أنزل الله على الأمير الشفاء والرحمة! والمسألة توجب الجواب، فإن لم يجبك اشتدّ عليك، وإن أجابك اشتدّ عليه»^(٥).

ونجّية الحكّام تكليفهم جواب التّسميت^(٦)، والتّهنئة، والسؤال والتّعزية^(٧). وفي هذا أنشد يحيى بن خالد البرمكي: [الرجز]

(١) البيان والتبيين، م. م. ج ١: ٩٢.

(٢) ينظر: اللغة بين الفرد والمجتمع، م. م. ص: ١٥٨.

(٣) البيان والتبيين، م. م. ج ٣: ٢٧٥.

(٤) الفضل بن الربيع (ت ٢٠٨هـ/٨٢٤م): وزير، أديب، حازم. استحجه المنصور. كان من كبار خصوم البرامكة، حتى قيل إن نكبتهم كانت على يديه. وقد ولي الوزارة من بعدهم، وأقره الأمين على ذلك، فعمل على مقاومة المأمون الذي عفا عنه بعد انتصاره على الأمين، ولكنه أهمله بقية حياته.

(٥) البيان والتبيين، م. م. ج ٢: ٢٥٦.

(٦) تسميت العاطس: الدعاء له بالخير.

(٧) ينظر: حيون الأخبار، م. م. ج ١: ٢١.

إِنَّ الْمُلُوكَ لَا يُخَاطَبُونَا وَلَا إِذَا مَلُّوا يُعَاثَبُونَا
وَفِي الْمَقَالِ لَا يُنَازَعُونَا وَفِي الْعُطَاسِ لَا يُشْمَتُونَا
وَفِي الْخُطَابِ لَا يُكَيِّفُونَا يُثْنِي عَلَيْهِمْ وَيُبَجِّلُونَا
فَأَفْهَمَ وَصَاتِي لَا تَكُنْ مَجْنُونًا^(١)

وَكَانَ عَلَى مَنْ دَخَلَ عَلَى الْخُلَفَاءِ وَالْأَمْرَاءِ وَالسَّادَةِ، أَنْ يُخَفِّفَ
السَّلَامَ، وَيَقْلِلَ الْكَلَامَ، وَيُعَجِّلَ الْقِيَامَ^(٢).

وَأَقْتَصَرَ السَّلَامُ عَلَى الْخَلِيفَةِ دُونَ الْحَاضِرِينَ فِي مَجْلِسِهِ مَهْمَا كَانَتْ
مَكَانَتُهُمْ وَمَنْزِلَتُهُمْ، فَعِنْدَمَا دَخَلَ أَبُو مُسْلِمٍ الْخُرَّاسَانِيُّ^(٣) عَلَى أَبِي الْعَبَّاسِ
السَّفَّاحِ^(٤)، وَعِنْدَهُ أَبُو جَعْفَرٍ الْمَنْصُورُ، سَلَّمَ عَلَى أَبِي الْعَبَّاسِ الَّذِي
سُرَّعَانَ مَا قَالَ لَهُ: يَا أَبَا مُسْلِمٍ، هَذَا أَبُو جَعْفَرٍ فَقَالَ: يَا أَمِيرَ
الْمُؤْمِنِينَ، هَذَا مَوْضِعٌ لَا يَقْضَى فِيهِ إِلَّا حَقُّكَ^(٥).

(١) ابن عبد ربّه، أحمد بن محمّد: العقد الفريد، تحقيق أحمد أمين وأحمد الزين
وإبراهيم الأبياري، مطبعة لجنة التأليف والترجمة والنشر، الطبعة الثانية، القاهرة،
١٣٧٥هـ - ١٩٥٦م، ج ٢: ١٢٤.

(٢) ينظر: الثعالبي، عبد الملك بن محمّد: لطائف اللطف، تحقيق الدكتور عمر
الأسعد، دار المسيرة، الطبعة الثانية، بيروت، ١٤٠٧هـ - ١٩٨٧م، ص: ٧٢.

(٣) عبد الرحمن بن مسلم (أبو مسلم الخراساني) (ت ١٣٧هـ / ٧٥٥م): قائد داهية مهّد
لقيام الدولة العباسيّة. أقام في خراسان، واستمال أهلها. وقد رأى المنصور
العباسيّ منه ما أخافه أن يطبع بالملك، فقتله. وكان أبو مسلم فصيحاً بالعربيّة
والفارسيّة.

(٤) عبد الله بن محمّد (أبو العباس السّفّاح) (ت ١٣٦هـ / ٧٥٤م): أوّل خلفاء الدولة
العباسيّة، وأحد الدعاة من ملوك العرب. بوع بالخلافة جهراً في الكوفة سنة ١٣٢هـ.
لقّب بالسّفّاح لكثرة ما سفع من دماء الأمويّين. بنى مدينة الهاشميّة وجعلها مقرّاً
خلافته. وصف بالفصاحة والعلم والأدب، توفي شاباً بالأنيار.

(٥) ينظر: حيون الأخبار، م. ج ١: ٢١؛ العقد الفريد، م. ج ١: ١٧.

فَهَذِهِ السَّنَةُ لَمْ تَكُنْ مَعْرُوفَةً مِنْ قَبْلُ، وَإِنَّمَا اسْتَنْهَازَ ابْنُ أَبِيهِ^(١) الَّذِي لَمْ يُسَلِّمْ عَلَى عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَبَّاسٍ^(٢) الْوَافِدِ عَلَى مُعَاوِيَةَ^(٣)، فَاسْتَعْرَبَ ابْنُ عَبَّاسٍ الْأَمْرَ، وَسَأَلَهُ عَنْ ذَلِكَ، فَقَالَ لَهُ زِيَادٌ: لَا يُسَلِّمُ عَلَى قَادِمٍ بَيْنَ يَدَيَّ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ! فَانْكَرَ ذَلِكَ ابْنُ عَبَّاسٍ لِأَنَّ النَّاسَ مَا تَرَكُوا التَّحِيَّةَ بَيْنَ يَدَيَّ أُمَرَائِهِمْ^(٤).

وَبِالإِضَافَةِ إِلَى اقْتِصَارِ السَّلَامِ عَلَى الْحَلِيفَةِ، لَمْ يَكُنْ أَحَدٌ يُكْنَى فِي مَجْلِسِهِ، بِإِلْحَاطِ أَنَّ الْكُنْيَةَ دَلِيلُ الْإِحْتِرَامِ وَالتَّجَبُّلِ، وَهَذَا لَا يَكُونُ إِلَّا لِلْحَلِيفَةِ وَنُظَرَائِهِ وَفَاقَ الْقَوَاعِدِ الْاجْتِمَاعِيَّةِ الَّتِي اضْطَنَعَتْهَا الطَّبَقَةُ الْحَاكِمَةُ؛ فَفِي هَذَا رُويَ أَنَّ الشَّعْبِيَّ^(٥) قَالَ: «أَخْطَأْتُ عِنْدَ عَبْدِ الْمَلِكِ ابْنَ مَرْوَانَ^(٦) فِي أَرْبَعٍ: حَدَّثَنِي بِحَدِيثٍ يَوْمًا فَقُلْتُ: أَعِدُّهُ عَلَيَّ. فَقَالَ:

(١) زياد ابن أبيه (ت ٥٣ هـ / ٦٧٣ م): أمير، من الدهاة، والقادة الفاتحين. اختلفوا في اسم أبيه. أنه سمية. أسلم في عهد أبي بكر. وألحقه معاوية بنسبه سنة ٤٤ هـ، فكان عضده الأقوى، وولاه البصرة والكوفة وسائر العراق، فلم يزل في ولايته إلى أن توفي.

(٢) عبد الله بن عباس القرشي (ت ٦٨ هـ / ٦٨٧ م): صحابي لازم الرسول (ص) وروى عنه الأحاديث الضحيجة. كان ناس يأتونه في الشعر والأنساب، وناس يأتونه لأيام العرب ووقائعهم، وناس يأتونه للفق والعلم. ينسب إليه كتاب في «تفسير القرآن». أخباره كثيرة.

(٣) معاوية بن أبي سفيان صخر بن حرب القرشي: (ت ٦٠ هـ / ٦٨٠ م): مؤسس الدولة الأموية في الشام وأحد دعاة العرب. جعله عمر والياً على الأردن ثم دمشق، وجمع له عثمان الديار الشامية كلها. ولما ولي عليّ أمر بعزله، فنشبت الحروب بينهما وانتهى الأمر بإمامة عليّ في العراق وولاية معاوية في الشام.

(٤) ينظر: العقد الفريد، م. م. ج ١: ١٦، ١٧.

(٥) حامر بن شراحيل الشعبي، أبو عمرو (ت ١٠٣ هـ / ٧٢٤ م): رواية، من التابعين، كان قتيهاً وشاعراً وافر العلم وضرب المثل بحفظه. ولد بالكوفة وتوفي فيها. كان نديم عبد الملك بن مروان ورسوله إلى ملك الروم. خرج مع ابن الأشعث على الحجاج وشهد دير الجماجم، ثم عفا عنه الحجاج.

(٦) عبد الملك بن مروان بن الحكم (ت ٨٦ هـ / ٧٠٥ م): من أعظم الخلفاء الأمويين =

أما عَلِمْتُ أَنْ أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ لَا يُسْتَعَادُ. وَقُلْتُ لَهُ حِينَ أَذِنَ لِي عَلَيْهِ: أَنَا الشَّعْبِيُّ. فَقَالَ: مَا أَذْخَلْنَاكَ حَتَّى عَرَفْنَاكَ. وَكَثِثْتُ عِنْدَهُ رَجُلًا، فَقَالَ: أَمَا عَلِمْتُ أَنَّهُ لَا يُكْنَى أَحَدٌ عِنْدَ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ. وَحَدَّثَنِي بِحَدِيثٍ فَسَأَلْتُهُ أَنْ يَكْتُبَهُ. فَقَالَ: إِنَّا نَكْتُبُ وَلَا نَكْتُبُ^(١).

والمُلاحَظُ في هَذَا الجَوَارِ أَيْضًا، أَنَّ لُغَةَ الحُكَّامِ اتَّصَفَتْ بِالتَّعَالِي، فَبَرَزَ فِيهَا اسْتِعْمَالُ «نَا» الضَّمِيرِ، وَنَوْنِ الْمُضَارِعِ الدَّالِّينِ عَلَى الجَمْعِ، كَقَوْلِهِ: عَرَفْنَاكَ؛ أَذْخَلْنَاكَ؛ نَكْتُبُ، لَا نَكْتُبُ.

وَكَذَلِكَ اسْتَفْحِجَ الدُّعَاءَ لِغَيْرِهِ فِي حَضَرَتِهِ؛ يَظْهَرُ ذَلِكَ فِيمَا رَوَاهُ الجَا حِظُّ بِقَوْلِهِ: «حَدَّثَنِي إِبْرَاهِيمُ بْنُ السُّنْدِيِّ^(٢) عَنْ أَبِيهِ قَالَ: دَخَلَ شَابٌّ مِنْ بَنِي هَاشِمٍ عَلَى الْمَنْصُورِ، فَسَأَلَهُ عَنْ وَفَاةِ أَبِيهِ فَقَالَ: مَرِضَ أَبِي رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ يَوْمَ كَذَا، وَمَاتَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ يَوْمَ كَذَا، وَتَرَكَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ مِنَ المَالِ كَذَا، وَمِنَ الوَلَدِ كَذَا. فَانْتَهَرَهُ الرُّبِيعُ^(٣) وَقَالَ: بَيْنَ يَدَيَّ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ ثَوَالِي بِالدُّعَاءِ لِأَيِّكَ؟^(٤)».

وَلَمْ تَكُنْ تِلْكَ القَوَاعِدُ وَاجِبَةً عَلَى فِتْنَةٍ دُونَ أُخْرَى فِي المُجْتَمَعِ

= ودعاتهم. انتقلت إليه الخلافة بموت أبيه (سنة ٦٥ هـ) فضبط أمورها وظهر بمظهر القوة. نقلت في أيامه الدواوين من الفارسية والرومية إلى العربية. هو أول صكّ الدنانير في الإسلام، وأول من نقش بالعربية على الدراهم.

(١) بهجة المجالس، م. م. ج ١: ٣٤٢.

(٢) إبراهيم السُّنْدِيُّ: (... - ...) أبوه السُّنْدِيُّ بن شاهك، كان يلي الجسرين ببغداد للرشد. كان إبراهيم من المتكلمين المعتزلة، روى عنه الجاحظ غير مرة.

(٣) الربيع بن يونس بن محمد بن أبي فروة كيسان، من موالي بني العباس (ت ١٦٩ هـ/ ٧٨٦ م): وزير، من العقلاء الموصوفين بالحزم. اتخذه المنصور العباسي حاجباً ثم استوزره، فأحسن إدارة الشؤون. عاش إلى خلافة المهدي وحظي عنده، ثم صرفه الهادي عن الوزارة وأقره على دواوين الأمانة، حتى وفاته.

(٤) البيان والتبيين، م. م. ج ٢: ٣٢٨، ٣٢٩.

العباسي، بل اتبعتها أيضاً المقرَّبون من الحكام، وراعوا مسائل عديدة في علاقاتهم بهم. فكان على المقرَّب من السلطان ألا يلزم الدعاء له في كل كلمة، لأن ذلك الأمر يُشعرهم بالوخشة والانقباض^(١)، وألا يرُدَّ عليه الخطأ في مجلسه، فإذا أراد مناصحته فعليه أن يرفقه بكلامه، ولا يواجهه بعينه، بل يُخبره بعين غيره ويضرب له الأمثال حتى يتنبه لخطئه وعيبه^(٢). وهذا ما كان يفعلُه يحيى البرمكي، فإن رأى من الرشيد شيئاً يُنكره لم يستقبله بالإنكار، وضرب له أمثالا، وحكى له عن الملوك والخلفاء ما يوجب مفارقة ما أنكره، ويقول في النهي إغراء، وهو من الخلفاء أخرى، إن لم تقصد إغراءه، إذا نهيته أغريته^(٣).

ووجب على المقرَّب من السلطان أيضاً أن يكلمه في المجالس العامة بما يفهمه حتى لا تهتز صورته أمام الرعية، وفي هذا قيل إن الأضمعي دخل على الرشيد بعد غيبة، فقال له الرشيد: «يا أضمعي كيف كنت بعدي؟» فقال: ما لاقتني بعدك أرض. فتبسّم الرشيد. فلما خرج الناس قال له: ما معنى قولك ما لاقتني أرض؟ قال: ما استقرت بي أرض، كما يقال فلان لا يليق شيئاً أي لا يستقر معه شيء. فقال له: هذا حسن، ولكن لا ينبغي أن تكلمني بين يدي الناس إلا بما أفهمه، فإذا خلوت فعلمني، فإنه يفتح بالسلطان أن لا يكون عالماً، إما أن

(١) ينظر: العقد الفريد، م. م. ج ١: ١٢؛ وينظر أيضاً: الأبشيهي، محمد بن أحمد: المستطرف في كل فن مستظرف، دار الأمم، بيروت، د. ط. د. ت. ج ١: ٨٩ وفيه: «ولا تكثر الدعاء له عند كل كلمة فإن ذلك شبه بالوخشة والغربة».

(٢) ينظر: العقد الفريد، م. م. ج ١: ١٧.

(٣) كتاب الوزراء والكتاب، م. م. ج ٢: ٢٠٣.

أَسْكُتَ فَيَعْلَمَ النَّاسُ إِنِّي لَا أَفْهَمُ إِذَا لَمْ أَجِبْ، وَإِنَّمَا أَنْ أَجِيبَ بِغَيْرِ
جَوَابٍ فَيَعْلَمَ مَنْ حَوْلِي أَنِّي لَمْ أَفْهَمُ مَا قُلْتُ»^(١).

وَقَدْ التَفَتَ قُدَامَةُ بْنُ جَعْفَرٍ^(٢) إِلَى ذَلِكَ فَأَكَّدَ حَاجَةَ الْمُلُوكِ إِلَى
التَّمَهُّرِ فِي الْعُلُومِ، وَمُجَالَسَةِ أَهْلِ الْأَدَابِ وَالْحُلُومِ وَالْحِذْقِ بِالمُحَاجَّةِ،
وَمُقَاوَمَةِ ذَوِي الْجَدَلِ عِنْدَ الْمُخَاصَمَةِ^(٣). لِأَنَّ ذَلِكَ يَزِيدُ فِي قُوَّتِهِمْ
وَهَيْبَتِهِمْ، فَكُلَّمَا أَزْدَادَ الْخُلَفَاءُ مَعْرِفَةَ، أَزْدَادُوا مَهَابَةً فِي أَغْيُنِ النَّاسِ،
وَلَا سِيَّمًا إِذَا كَانَ الْأَمْرُ مُتَعَلِّقًا بِمَعْرِفَةِ أَلْفَاظِ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ وَمَعَانِيهَا، نَظَرًا
إِلَى سُلْطَانِهَا آنَ ذَاكَ. فَفِي هَذَا يُرَوَى أَنَّ الرَّشِيدَ سَأَلَ عَبْدَ الْمَلِكِ بْنَ
صَالِحٍ^(٤) بِحُضُورِ سُلَيْمَانَ بْنِ أَبِي جَعْفَرٍ^(٥) وَعَيْسَى بْنِ جَعْفَرٍ^(٦): كَيْفَ
رَأَيْتَ أَرْضَ كَذَا وَكَذَا؟ قَالَ: مَسَافِي رِيحٍ، وَمَنَابِتُ شَيْخٍ. قَالَ: فَأَرْضُ

(١) السِّيرَافِي، الْحَسَنُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ: كِتَابُ أَخْبَارِ التَّحَوُّيِّينَ الْبَصَرِيِّينَ، تَحْقِيقُ فَرِيَسْ
كِرْنَكُو، نَشْرَاتُ مَعْهَدِ الْمُبَاحَثِ الشَّرْقِيَّةِ بِالْجَزَائِرِ، الْمَطْبَعَةُ الْكَاثُولِيكِيَّةُ فِي بِيْرُوتَ
وَيُولُ كَنْزٍ فِي بَارِيْسَ، د. ط. ١٩٣٦م، ص: ٦٣، ٦٤.

(٢) قُدَامَةُ بْنُ جَعْفَرِ الْبَغْدَادِيِّ (ت ٢٣٧هـ/٩٤٨م): كَاتِبٌ مِنَ الْبُلْغَاءِ الْفَصَحَاءِ
الْمُتَقَدِّمِينَ فِي عِلْمِ الْمَنْطِقِ وَالْفَلَسَفَةِ، يَضْرِبُ بِهِ الْمَثَلَ فِي الْبَلَاغَةِ. مِنْ كُتُبِهِ: «نَقْدُ
الشَّعْرِ» وَ«الْخِرَاجُ»، وَ«جَوْهَرُ الْأَلْفَاظِ»، وَ«السِّيَاسَةُ»، رَافِزَةُ الْقُلُوبِ.

(٣) يَنْظُرُ: ابْنُ جَعْفَرٍ، قُدَامَةُ: السِّيَاسَةُ مِنْ كِتَابِ الْخِرَاجِ وَصِنَاعَةِ الْكُتَابَةِ، تَحْقِيقُ الدُّكْتُورِ
مُصْطَفَى الْحَيَارَى، الْجَامِعَةُ الْعُمَانِيَّةُ، الطَّبْعَةُ الْأُولَى، الْأُرْدُنْ، ١٩٨١م، ص: ٩٢.

(٤) عَبْدُ الْمَلِكِ بْنُ صَالِحِ بْنِ عَلِيٍّ (ت ١٩٦هـ/٨١١م): أَمِيرٌ مِنْ بَنِي الْعَبَّاسِ، كَانَ
مِنْ أَفْصَحِ النَّاسِ وَأَخْطَبِهِمْ. تَقَلَّبَ فِي وَلايَةِ دِمَشْقَ وَالشَّامِ وَالْجَزِيرَةِ زَمَنَ الْهَادِي
وَالرَّشِيدِ وَالْأَمِينِ. تَوَفَّى بِالرَّقَّةِ.

(٥) سُلَيْمَانُ بْنُ أَبِي جَعْفَرِ الْمَنْصُورِ الْعَبَّاسِيِّ (ت ١٩٩هـ/٨١٤م): أَمِيرُ دِمَشْقَ. وَلِيَهَا
لِلرَّشِيدِ ثُمَّ لِلْأَمِينِ، مَرَّتَيْنِ، وَوَلِيَ إِمْرَةَ الْبَصْرَةِ مَرَّتَيْنِ أَيْضًا. كَانَ حَازِمًا عَاقِلًا جَوَادًا.

(٦) عَيْسَى بْنُ جَعْفَرِ بْنِ الْمَنْصُورِ الْعَبَّاسِيِّ (ت نَحْوَ ١٨٥هـ/٨٠٠م): أَمِيرُ عَبَّاسِيٍّ
وَهُوَ أَخُو زَيْبِدَةَ. بَعَثَهُ الرَّشِيدُ عَامِلًا عَلَى حُمَانَ، فَقَاتَلَهُ إِمَامُ الْأَزْدِ الْوَارِثُ
الْخُرُوصِيُّ، فَأَسْرَ ثُمَّ قُتِلَ فِي السِّجْنِ.

كَذَا وَكَذَا؟ قَالَ: هِضَابٌ حُمْرٌ وَبِرَاثٌ عُفْرٌ^(١). حَتَّى أَتَى عَلَى جَمِيعِ مَا أَرَادَ. فَقَالَ عِيسَى لِسُلَيْمَانَ: وَاللَّهِ مَا يَنْبَغِي لَنَا أَنْ نَرُضَى لِأَنْفُسِنَا بِالذُّونِ مِنَ الْكَلَامِ^(٢).

وَقَدْ اهْتَمَّ الْخُلَفَاءُ بِالْأَدَبِ، وَاخْتَلَفَتْ رَغَبَتُهُمْ فِي جَوَانِبِهِ وَقُنُونِهِ، فَتَنَسَّطَ طَالِبُو الْحُظُوتِ عِنْدَهُمْ فِي امْتِلَاكِ نَوَاصِيهِ بِحَسَبِ رَغَبَتِهِمْ تِلْكَ، وَهَذَا مَا أَكَدَّهُ أُسَامَةُ بْنُ مَعْقِلٍ^(٣) يَقُولُ: «كَانَ السَّقَاحُ رَاغِباً فِي الْخُطْبِ وَالرَّسَائِلِ، يَضْطَنِعُ أَهْلُهَا وَيُتَبِّهُهُمْ عَلَيْهَا، فَحَفِظْتُ أَلْفَ رِسَالَةٍ وَأَلْفَ خُطْبَةٍ طَلَباً لِلْحُظُوتِ عِنْدَهُ فَنِلْتُهَا؛ وَكَانَ الْمَنْصُورُ بَعْدَهُ مَعِيناً بِالْأَسْمَارِ وَالْأَخْبَارِ وَأَيَّامِ الْعَرَبِ، يُذْنِي أَهْلُهَا وَيُجِيزُهُمْ عَلَيْهَا. فَلَمْ يَبْقَ شَيْءٌ مِنَ الْأَسْمَارِ وَالْأَخْبَارِ إِلَّا حَفِظْتُهُ طَلَباً لِلْقُرْبَةِ مِنْهُ، فَظَفَرْتُ بِهَا، وَكَانَ مُوسَى [الهادي العباسي] مُغْرَماً بِالشَّعْرِ يَسْتَخْلِصُ أَهْلَهُ، فَمَا تَرَكْتُ بَيْتاً نَادِراً، وَلَا شِعْراً فَاجِراً وَلَا نَسِيباً إِلَّا حَفِظْتُهُ، وَأَعَانَنِي عَلَى ذَلِكَ طَلَبُ الْهِمَّةِ فِي عُلُوِّ الْحَالِ، وَلَمْ أَرْ شَيْئاً أَدْعَى إِلَى تَعَلُّمِ الْآدَابِ مِنْ رَغْبَةِ الْمُلُوكِ فِي أَهْلِهَا وَصِلَاتِهِمْ عَلَيْهَا، ثُمَّ زَهَدَ هَارُونُ الرَّشِيدُ فِي هَذِهِ الْأَرْبَعَةِ وَأَنْسَبْتُهَا حَتَّى كَأَنِّي لَمْ أَخْفِظْ مِنْهَا شَيْئاً»^(٤).

وَكُلُّ تِلْكَ الْآدَابِ ثَلَاثٌ بَيْنَ يَدَيِ الْخَلِيفَةِ بِلُغَةٍ سَلِيمَةٍ غَايَرَتْ لُغَةَ الْعَوَامِّ عَلَى مُسْتَوَى اللَّفْظِ وَالْمَعْنَى. فَأَهْلُ الْخَاصَّةِ، وَلَا سِيَّما الْحُكَّامُ، نَظَرُوا بِهَرَانٍ إِلَى الْعَوَامِّ، وَإِلَى أَسَالِيهِهِمُ اللَّغَوِيَّةِ الَّتِي رَفَضُوهَا فِي

(١) البراث: جمع برث: الأماكن اللينة السهلة. وقوله عُفْر، أي حمرتها كحمررة التراب.

(٢) ينظر: البيان والتبيين، م. م. ج ١: ٣٣٤.

(٣) لم أقف على ترجمته.

(٤) مختصر كتاب البلدان، م. م. ص: ٥، ٦.

مَجَالِسِهِمْ؛ فِي ذَلِكَ قِيلَ إِنَّ إِبْرَاهِيمَ بْنَ السُّنْدِيِّ قَالَ: «بَيْنَا الْحَسَنُ
اللُّؤْلُؤِيُّ»^(١) يُحَدِّثُ الْمَأْمُونَ لَيْلًا وَهُوَ بِالرَّقَّةِ، وَهُوَ يَوْمَئِذٍ وَلِيُّ عَهْدٍ،
وَأَطَالَ الْحَسَنُ الْحَدِيثَ حَتَّى نَعَسَ الْمَأْمُونَ، فَقَالَ الْحَسَنُ: نَعَسْتُ أَيُّهَا
الْأَمِيرُ! فَفَتَحَ عَيْنَيْهِ وَقَالَ: سَوْفِي وَرَبِّ الْكَعْبَةِ! يَا غُلَامُ خُذْ يَدَيْهِ»^(٢).

فَمُخَاطَبَةُ أَهْلِ الْخَاصَّةِ، وَلَا سَيِّمَا الْخُلَفَاءَ وَالْوُزَرَءَ وَأَشْبَاهَهُمْ
ارْتَبَطَتْ بِمَعَايِرِ اجْتِمَاعِيَّةٍ قَرَضَتْ نَفْسَهَا عَلَى اللَّغَةِ، وَأَكْثَرُ مَا يُظْهِرُ ذَلِكَ،
رِوَايَةُ أُخْرَى لِإِبْرَاهِيمَ بْنِ السُّنْدِيِّ قَالَ فِيهَا: «... كُنَّا يَوْمًا عِنْدَ زِيَادِ بْنِ
مُحَمَّدٍ بْنِ مَنْصُورٍ بْنِ زِيَادٍ»^(٣)، وَقَدْ هَيَّا لَنَا الْفَضْلُ بْنُ مُحَمَّدٍ^(٤) طَعَامًا،
وَمَعَنَا فِي الْمَجْلِسِ خَادِمٌ كَانَ لِأَبِيهِمْ، فَجَاءَ رَسُولُ الْفَضْلِ إِلَى زِيَادٍ
فَقَالَ: يَقُولُ لَكَ أَخُوكَ: قَدْ أَذْرَكَ طَعَامُنَا فَتَحَوَّلُوا، وَمَعَنَا فِي الْمَجْلِسِ
إِبْرَاهِيمُ النَّظَّامُ، وَأَحْمَدُ بْنُ يَوْسُفَ»^(٥)، وَقَطْرُبُ النَّحْوِيِّ^(٦)، فِي رِجَالٍ مِنْ

(١) الحسن بن زياد الكوفي (الحسن اللؤلؤي) (ت ٢٠٤ هـ / ٨١٩ م): قاض، فقيه، من أصحاب أبي حنيفة. ولي القضاء بالكوفة سنة ١٩٤ هـ ثم استعفى. علماء الحديث يطعنون في روايته. من كتبه: «أدب القاضي»، و«معاني الإيمان»، و«التفقات»، و«الخراج».

(٢) البيان والتبيين، م. م. ج ٣: ٣٧٨. والخبر موجود في المصدر ذاته، ج ٢: ٣٣٠. «... فقال اللؤلؤي: نمت أيها الأمير؟ ففتح المأمون عينه وقال: سوقي والله، خذ يا غلام يديه».

(٣) لم أقف على ترجمته، أما أبوه فكان كاتباً عند البرامكة.

(٤) هو أخو زياد بن محمد.

(٥) أحمد بن يوسف العجليّ بالولاء، المعروف بالكاتب (ت ٢١٣ هـ / ٨٢٨ م): وزير من كبار الكتاب، ولي ديوان الرسائل للمأمون، ثم استوزره بعد أحمد بن أبي خالد الأحوال. له شعر جيد ورسائل مدونة.

(٦) محمد بن المستنير بن أحمد، المعروف بقطرب (ت ٢٠٦ هـ / ٨٢١ م) نحوي عالم بالأدب واللغة، من أهل البصرة. ألقب أولاد أبي ذلف العجليّ من كتبه: «معاني القرآن»، و«التواثر في اللغة»، و«الآزمنة»، و«الأضداد»، و«خلق الإنسان».

أَدْبَاءِ النَّاسِ وَعُلَمَائِهِمْ، فَمَا مِنَّا أَحَدٌ فَظَنَ لِخَطَا الرَّسُولِ، فَأَقْبَلَ عَلَيْهِ مُبَشِّرُ الْخَادِمِ، فَقَالَ: يَا بَنَ اللَّخْنَاءِ، تَقِفْ عَلَى رَأْسِ سَيِّدِكَ فَتَسْتَفْتِحْ الْكَلَامَ كَمَا تَسْتَفْتِحُهُ لِرَجُلٍ مِنْ غُرَضِ النَّاسِ، أَلَا تَقُولُ: يَا سَيِّدِي، يَقُولُ لَكَ أَخوكَ: تَرَى أَنْ تَصِيرَ إِلَيْنَا بِإِخْوَانِكَ فَقَدْ تَهَيَّأَ أَمْرُنَا؟^(١)

فَلَوْ قَابَلْنَا بَيْنَ جُمْلَةِ رَسُولِ الْفَضْلِ يَقُولُ لَكَ أَخوكَ: قَدْ أَدْرَكَ طَعَامُنَا فَتَحَوَّلُوا»، وَبَيْنَ جُمْلَةِ مُبَشِّرِ الْخَادِمِ: «يَا سَيِّدِي، يَقُولُ لَكَ أَخوكَ: تَرَى أَنْ تَصِيرَ إِلَيْنَا بِإِخْوَانِكَ فَقَدْ تَهَيَّأَ أَمْرُنَا؟» لَوَجَدْنَا أَنَّ الْأُولَى جَاءَتْ بِصِغَةِ الْأَمْرِ عَلَى وَجْهِ الِاسْتِغْلَاءِ وَالْإِلْزَامِ، بَيْنَمَا جَاءَتْ الثَّانِيَةُ بِصِغَةِ الِاسْتِفْهَامِ عَلَى وَجْهِ الِالْتِمَاسِ الرَّقِيقِ، فَمُبَشِّرٌ هَذَا كَانَ قَدْ اعْتَادَ كَلَامَ أَهْلِ الْخَاصَّةِ، وَطَرَائِقَ تَعَابِيرِهِمْ، وَوَسَائِلَ مُخَاطَبَتِهِمْ، فَمِنْ غَيْرِ الْمَقُولِ أَنْ يُلْمَرُوا وَهُمْ السَّادَةُ الْآيِرُونَ.

وَقَدْ تَنَبَّهَ الشُّعْرَاءُ لِتِلْكَ الْمَعَابِيرِ الْاجْتِمَاعِيَّةِ - اللَّغَوِيَّةِ، فَتَجَنَّبُوا الْأَلْفَاظَ الْمُبْتَدَلَةَ وَالسَّوْقِيَّةَ عِنْدَ مَذْحِ الْخُلَفَاءِ، وَجَعَلُوا مَعَانِيَهُمْ جَزَلَةً وَأَلْفَاظَهُمْ نَفِيَّةً^(٢). وَتَجَنَّبُوا أَيْضاً ذِكْرَ الْمَوْتِ عِنْدَ الْخُلَفَاءِ، لِأَنَّهُ لَا يُوَافِقُ حَيَاةَ التَّرَفِّ وَاللَّهُوِ الَّتِي أَحَبُّوهَا؛ فِي هَذَا قِيلَ إِنَّ «بَعْضَ الْمُلُوكِ قَالَ لِأَحَدِ الشُّعْرَاءِ وَقَدْ أَوْرَدَ بَيْنَا ذِكْرَ فِيهِ «لَوْ خُلِدَ أَحَدُكُمْ بِكْرَمٍ لَكُنْتُ مُخْلِداً بِكْرَمِكَ» وَقَالَ كَلَاماً نَحْوَ هَذَا، فَقَالَ الْمَلِكُ: إِنَّ الْمَوْتَ حَقٌّ، وَإِنَّ لَنَا مِنْهُ نَصيباً، غَيْرَ أَنَّ الْمُلُوكَ تَكْرَهُ ذِكْرَ مَا يُنْكَدُ عَيْشَهَا، وَيَنْعُصُ لَذَّتَهَا، فَلَا تَأْتِي بِشَيْءٍ مِنْهَا نَكْرَهُ ذِكْرَهُ»^(٣).

(١) البيان والتبيين، ٢: ٢٣٠.

(٢) ينظر: المعلة، ٢: ١٢٨.

(٣) المرجع السابق، ج ١: ٣٢٢.

وَقِيلَ إِنَّ أَبَا الْعَتَاهِيَّةِ كَانَ فِي السَّجْنِ، فَأَرَادَ أَنْ يُغَيِّظَ الرَّشِيدَ لِأَنَّهُ
لَمْ يَأْمُرْ بِإِفْلَاقِهِ، بَلْ أَرْسَلَ إِلَيْهِ أَنْ يَعْمَلَ شِغْراً يُغْنِيهِ الْمَلَا حُونَ حِينَ
يَرْكَبُ الشَّفْنَ، فَتَنَّمَ لَهُ شِغْراً، ضَمَّنَهُ ذِكْرَ الْمَوْتِ وَعَلَنَ الدَّهْرَ. وَمِمَّا جَاءَ
فِيهِ: [مجزوء الرمل]

كَمْ رَأَيْنَا مِنْ عَزِيزٍ	ظَلَمْتُ عَنْهُ الْكُشُوحُ
صَاحٍ مِنْهُ بِرَحِيلٍ	صَائِخُ الدَّهْرِ الصَّدُوحُ
مَوْتُ بَعْضِ النَّاسِ فِي الْأَرْ	ضٍ عَلَى قَوْمٍ نُثُوحُ
سَيَصِيرُ الْمَرْءُ يَوْمًا	جَسَدًا مَا فِيهِ رُوحُ
بَيْنَ عَيْنَيْ كُلِّ حَيٍّ	عَلِمَ الْمَوْتُ يَلُوحُ
كُلُّنَا فِي غَفْلَةٍ وَالـ	مَوْتُ يَفْقِدُو وَيَرُوحُ
لِبَنِي الدُّنْيَا مِنَ الدُّنْ	يَا عَبُوقُ وَصَبُوحُ ^(١)
رُحْنٍ فِي الْوُشْيِ وَأَضْبَحُ	نَ عَلَيْهِنَ الْمُسُوحُ
كُلُّ نَطَّاحٍ مِنَ الدُّ	رِلَةِ يَوْمٍ نَطُوحُ
نُحٍ عَلَى نَفْسِكَ يَا مَسْ	كِينُ إِنْ كُنْتَ تَنُوحُ
لَتَمُوتَنَّ وَإِنْ عُمِّرْتَ مَا عُمِّرَ نُوحُ ^(٢)	

وَمَا إِنْ سَمِعَ الرَّشِيدُ هَذِهِ الْأَيَّاتِ فِي غِنَاءِ الْمَلَا حِينَ حَتَّى جَعَلَ
يَتَكَبَّرُ وَيَتَجَبَّبُ^(٣).

(١) الغبوق: ما شرب أو أكل آخر النهار، ويقال له الصبوح وهو ما أكل أو شرب أول النهار.

(٢) حيوانه، ص: ٦٠ (وفيه «البعض» بدل «قوم»؛ «الست» بالباقي ولو» بدل «لتموتن وإن» مع الإشارة إلى رواية «لتموتن» في الهامش) وسقطت عبارة: «من الدنيا» في البيت السابع علماً أن رواية هذه القصيدة في الديوان استلقت إلى كتاب الأغاني.

(٣) ينظر: الأغاني، م. م. ج: ٤، ١٠٣، ١٠٤.

وَكَرَّةَ الْخُلَفَاءِ تَذَكِيرُهُمْ بِمَا مَضَى مِنْ مُدَّةٍ خِلَافَتِهِمْ، «لِأَنَّ فِيهِ نَعْيًا لَهُمْ إِلَى أَنْفُسِهِمْ، وَإِنْ دَارًا إِيَّاهُمْ لِمَجِيءِ آجَالِهِمْ»^(١)؛ ذُكِرَ أَنَّ الرَّشِيدَ عَادَ الْفَضْلَ بْنِ الرَّيِّعِ، فَرَأَاهُ عَبْدُ الْمَلِكِ بْنِ هِلَالٍ^(٢) وَقَالَ لَهُ: «الْحَمْدُ لِلَّهِ يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ إِذْ خَصَّكَ بِطَوِيلِ الْبَقَاءِ، وَأَجَارَكَ مَيْدَانَ الْخُلَفَاءِ»^(٣). فَتَغَيَّرَ وَجْهُ الرَّشِيدِ وَدَخَلَ، فَخَرَجَ بِعَقِبِ ذَلِكَ الْقَاسِمُ بْنُ الرَّيِّعِ يَسْتَشْئِرُ عَبْدَ الْمَلِكِ بْنِ هِلَالٍ وَيَقُولُ لَهُ: مَنْ حَمَلَكَ أَنْ تَذْكُرَ لِأَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ مَا مَضَى مِنْ مُدَّةٍ خِلَافَتِهِ وَاللَّهِ لَيَعِيشَنَّ بَعْدَهَا أَرْبَعِينَ سَنَةً، فَمَا عَاشَ بَعْدَهَا إِلَّا أَقَلُّ مِنْ سَنَةٍ»^(٤).

فَمِنْ أَجْلِ إِرْضَاءِ رَغْبَةِ الْخُلَفَاءِ فِي الْعُمُرِ الْمَدِيدِ وَالْعَيْشِ الْهَنِيِّ، أَكْثَرَ الشُّعْرَاءِ وَالْوَافِدُونَ عَلَيْهِمْ مِنَ الدُّعَاءِ لَهُمْ، فَكَانَ يُقَالُ لِلْخَلِيفَةِ: «عِشْ أَبَدًا، وَاسْلَمْ مَدَى الدَّهْرِ، وَابْقَ بَقَاءَ الزَّمَانِ وَدُمَ مُدَّةَ الْأَيَّامِ»^(٥)، وَأَشْبَاهُ ذَلِكَ مِنَ الدُّعَاءِ بِطَوِيلِ الْعُمُرِ وَالْخُلُودِ.

وَعَالِيًا مَا رَفَضَ الْخُلَفَاءُ لُغَةَ الْمُزَاحِ، لِأَنَّ «الْمُزَاحَ يُذْهِبُ الْمَهَابَةَ وَيُورِثُ الضَّغِينَةَ وَالْمَهَانَةَ»^(٦)، وَلِأَنَّهُ يَنْمَحُو الْحُدُودَ الْقَائِمَةَ بَيْنَ الْحَاكِمِ

(١) الثعالبي، عبد الملك بن محمد: ثمار القلوب في المضاف والمنسوب، تحقيق محمد أبو الفضل إبراهيم، دار نهضة مصر، القاهرة، د. ط. ١٣٨٤هـ - ١٩٦٥م، ص: ١٨٨.

(٢) لم أقف على ترجمته.

(٣) ميلان الخلفاء: هو عند أصحاب الأخبار عشرون سنة إلى أربع وعشرين، وهي دوران المشتري، فكانت كناية عن أتم مدة الخلافة؛ ينظر: ثمار القلوب، م. م. ص: ١٨٧.

(٤) المرجع السابق، م. م. ص: ١٨٧.

(٥) العملة، م. م. ج ١: ٢٢٤.

(٦) الثعالبي، عبد الملك بن محمد: اللطائف والظرائف في الأضداد واليواقيت في بعض المواقيت، جمعها أحمد بن عبد الرزاق المقدسي، المطبعة العامرة الشرفية، القاهرة، د. ط. ١٣٢٥هـ، ص: ٥٩.

وَالرَّعِيَّةَ؛ فَعَن رَفَضِهِمْ تِلْكَ اللَّغَةَ، قِيلَ إِنَّ الْوَائِقَ كَانَ قَدْ أَذِنَ لِجُلَسَائِهِ أَلَّا
يَرُدُّ أَحَدٌ نَادِرَةً عَنْ أَحَدٍ يُلَاعِبُهُ، فَعَنَى الْوَائِقُ يَوْمًا: [الطَّوِيلُ]
نَظَرْتُ كَأَنِّي مِنْ وَرَاءِ رُجَاجَةٍ إِلَى الدَّارِ مِنْ مَاءِ الصَّبَابَةِ أَنْظُرُ^(١)
وَكَانَ النَّبِيدُ قَدْ عَمِلَ فِيهِ وَفِي الْجُلَسَاءِ، فَأَنْبَعَثَ إِلَيْهِ الْمَسْدُودُ^(٢)
فَقَالَ: أَنْتَ تَنْظُرُ أَبَدًا مِنْ وَرَاءِ رُجَاجَةٍ، إِنْ كَانَ فِي عَيْنِكَ مَاءٌ صَبَابَةٌ أَوْ
لَمْ يَكُنْ، فَغَضِبَ الْوَائِقُ مِنْ ذَلِكَ وَكَانَ فِي عَيْنَيْهِ بَيَاضٌ، فَتَفَاهَ إِلَى
عُمَانَ، وَتَعَدَّ سَنَةً اشْتَقَاقَ إِلَيْهِ فَأَرْسَلَ فِي طَلَبِهِ، وَلَمَّا وَصَلَ اغْتَلَزَ مِنْ
هَفْوَتِهِ، فَقَالَ لَهُ الْوَائِقُ: قَبَّحَكَ اللَّهُ مَا أَجْهَلُكَ! وَتِلْكَ لَا تُعَاوِذُ بَعْدَهَا
مُؤَاوِجَةَ خَلِيفَةٍ وَإِنْ أَذِنَ لَكَ فِي ذَلِكَ، فَلَيْسَ كُلُّ أَحَدٍ يَحْضُرُهُ جِلْمُهُ كَمَا
حَضَرَنِي فِيكَ^(٣).

يُسْتَشْفَى مِنْ هَذَا النَّصْرِ، إِلَى جَانِبِ مَا تَقَدَّمَ، مَجْمُوعَةٌ مِنْ
الضُّوَابِطِ الْاجْتِمَاعِيَّةِ الَّتِي حَكَمَتْ لُغَةً مُخَاطَبَةَ الْحُكَّامِ، مِنْهَا اخْتِرَامُ
الْمَوْجِعِ السِّيَاسِيِّ وَالْاجْتِمَاعِيِّ لِأَوْلِيكَ الْحُكَّامِ، وَعَدَمُ تَجَاوُزِهِ حَتَّى فِي

(١) البيت لأبي حية النميري وقيل لغيره؛ ينظر: أبو عبد البكري، عبد الله بن عبد
العزیز: سبط اللآلي في شرح أمالي القاضي، تحقيق عبد العزيز الميمني، [مصور
عن الطبعة المصرية ١٣٥٤هـ - ١٩٣٦م]، دار الكتب العلمية، د. ط. د. ت.
مج ١: ٢٦٥. وهو في ديوانه، ينظر: شعر أبي حية النميري، جمعه وحققه الدكتور
يحيى الجبوري، منشورات وزارة الثقافة والإرشاد القومي، الطبعة الأولى،
دمشق، ١٩٧٥م، ص: ١٤٧.

(٢) المسدود (... - ...) مغم من أهل بغداد، كان من أشجى الناس صوتاً وأحضرهم
ناحرة. قيل إن اسمه الحسن، وكنيته أبو علي. كان مسدود فرد متبحر ومفتوح
الآخر، وكان يقول: لو كان متبحري الآخر مفتوحاً لأذهلت بغنائي أهل الحلوم
وذوي الألباب، يوشغلت من سمعه عن أمر دينه ودنياه ومعايشه ومعاذه.

(٣) ينظر: الأغاني، م. م. ج ٢٠: ٢٨٩، ٢٩٠.

مَجَالِسِ اللَّهْوِ، وَالْامْتِنَاعُ عَنْ مُمَارَاحَتِهِمُ الَّتِي قَدْ تُخْصِرُ الْفَاعِلَ حَيَاتَهُ؛
وَلِذَا كَانَ أَهْلُ الْعَقْلِ وَالْحِكْمَةِ يُوصُونَ قَائِلِينَ: «لَا تُمَارِخْ لَبِيًّا أَوْ سَفِيهًا،
فَإِنَّ اللَّيْبَ يَحْقِدُ عَلَيْكَ وَالسَّفِيَّةُ يَتَجَرَّأُ عَلَيْكَ»^(١).

نَسْتَنْتِجُ مِنَّا مَرَّ أَنْ لُغَةَ الْقَوْمِ فِي مُقَابِلِ لُغَةِ السُّلَاطِينِ كَانَتْ لُغَةً
سَالِيَةً، إِنْ صَحَّ التَّغْيِيرُ، وَمُخَكِّمَةً بِأَذْوَابِ الطَّبَقَةِ الْحَاكِمَةِ وَأَعْرَافِهَا،
خَاضِعَةً لَهَا بِخُضُوعٍ مُتَّكِلِمِهَا لِلْحُكَامِ، وَمَعَ هَذَا اسْتَطَاعَ عَدَدٌ كَبِيرٌ مِنَ
الْأَفْرَادِ أَنْ يَكْسِرُوا الْقِيُودَ الْمَفْرُوضَةَ عَلَى لُغَتِهِمْ، فَحَرَّرُوهَا مِنْ غِلِّ
الْأَعْرَافِ وَالتَّقَالِيدِ الَّتِي فُرِضَتْ عَلَيْهَا، فَانْطَلَقُوا يُجَابِهُونَ الْحُلَفَاءَ
وَنُظَرَاءَهُمْ بِلُغَةٍ جَرِيئَةٍ خَالَفَتْ الْمُتَعَارَفَ عَلَيْهِ مِنَ الْأَسَالِبِ اللَّغَوِيَّةِ الَّتِي
سَادَتْ فِي مَجَالِسِهِمْ. وَظَهَرَ جَلِيًّا اسْتِعَانَتُهُمْ بِلُغَةِ الْقُرْآنِ الْكَرِيمِ الَّتِي
تَغْلَعَتْ بَيْنَ كُلِّ الطَّبَقَاتِ وَالْفِئَاتِ الْاجْتِمَاعِيَّةِ، وَهُنَا نَمَازِجٌ لِمِثْلِ هَؤُلَاءِ
الْأَفْرَادِ وَمُخَاطَبَتِهِمُ السُّلَاطِينَ:

قِيلَ إِنَّ هَارُونَ الرَّشِيدَ كَانَ يَخْطُبُ بِمَكَّةَ، فَقَامَ إِلَيْهِ رَجُلٌ وَقَالَ:
﴿كَبِّرْ مَقْنَا عِنْدَ اللَّهِ أَنْ تَقُولُوا مَا لَا تَقْعَلُونَ﴾^(٢).

فَهَذَا الرَّجُلُ لَمْ يَقُلْ شَيْئًا سِوَى آيَةٍ مِنْ كِتَابِ اللَّهِ، وَلَكِنَّ الرَّشِيدَ
فَهِمَ مَغْزَى كَلَامِهِ، وَهُوَ التَّغْرِیْضُ بِأَفْعَالِ الْخَلِيفَةِ الَّتِي خَالَفَتْ أَقْوَالَهُ؛
وَلَمَّا كَانَ الْحُكْمُ جَائِزاً أَمَرَ بِالرَّجُلِ فَضْرَبَ مِثَّةَ مَوْظُوطٍ^(٣).

وَيُزَوَّى أَنَّهُ «وُصِفَ لِلْمَأْمُونِ عَلِيَّانِ الْمَجْنُونُ قَامَرَ بِإِخْضَارِهِ، فَلَمَّا
مَثَلَ بَيْنَ يَدَيْهِ أَرْقَاهُ وَأَمَرَ أَنْ يَجْلِسَ فِي مَجْلِسِ الْعَامَّةِ ثُمَّ قَالَ لَهُ: مَا

(١) ينظر: المستطرف، م. م. ج ١: ١٢٢.

(٢) سورة الصف: ٣.

(٣) العقد الفريد، م. م. ج ١: ٥٣؛ وينظر في المصدر نفسه، ج ١: ٥٤، ٥٥ (ما دار
بين المنصور وابن طاروس).

اسْمُكَ؟ قَالَ: اسْمِي عَلَيَّانُ. فَصَحَّكَ مِنْهُ، فَقَالَ لَهُ عَلَيَّانُ: يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ! قَالَ اللَّهُ فِي كِتَابِهِ الْعَزِيزِ: ﴿إِنْ تَسْخَرُوا مِنَّا فَإِنَّا نَسْخَرُ مِنْكُمْ كَمَا تَسْخَرُونَ﴾ * فَسَوْفَ تَقْلُبُونَ مَنْ يَأْتِيهِ عَذَابٌ يُخْزِيهِ وَيَحِلُّ عَلَيْهِ عَذَابٌ مُثْقِلٌ ﴿١﴾. فَهَابَهُ الْمَأْمُونُ وَرَفَعَ مَنْزِلَتَهُ ﴿٢﴾.

وَقِيلَ إِنَّ عَقِيلَ بْنَ أَبِي طَالِبٍ ^(٣) كَانَ عِنْدَ مُعَاوِيَةَ، فَقَالَ مُعَاوِيَةُ: يَا أَهْلَ الشَّامِ، هَلْ سَمِعْتُمْ قَوْلَ اللَّهِ تَبَارَكَ وَتَعَالَى فِي كِتَابِهِ: ﴿تَبَّتْ يُدَا أَيْ لَهَبٍ وَتَبَّ﴾ ^(٤)؟ قَالُوا: نَعَمْ. قَالَ: فَإِنَّ أَبَا لَهَبٍ ^(٥) عَمُّهُ. فَقَالَ عَقِيلٌ: فَهَلْ سَمِعْتُمْ قَوْلَ اللَّهِ: ﴿وَأَمْرَأَتُهُ حَمَّالَةَ الْحَطَبِ﴾ ^(٦)؟ قَالُوا: نَعَمْ. قَالَ: فَإِنَّهَا عَمَّتُهُ ^(٧)، ^(٨).

وَيُرْوَى أَنَّ رَجُلًا وَرَدَّ عَلَى الْحَجَّاجِ بْنِ يَوْسُفَ وَقَالَ لَهُ: «أُضْلَحَ اللَّهُ الْأَمِيرَ، أَرَعِنِي سَمْعَكَ، وَاغْضُضْ عَنِّي بَصْرَكَ، وَانْكَفُفْ عَنِّي غُرْبَكَ، فَإِنْ سَمِعْتَ خَطَأً أَوْ زَلَلًا فَدُونَكَ وَالْعُقُوبَةُ. قَالَ: قُلْ. فَقَالَ: عَصَى عَاصٍ مِنْ عُرْضِ الْعَشِيرَةِ فَحُلِّقْ عَنِ اسْمِي، وَهَلِّمْ مَنْزِلِي، وَخَرِّمْتُ عَطَائِي. قَالَ: هَيْهَاتَ! أَوْ مَا سَمِعْتَ قَوْلَ الشَّاعِرِ: [الكامل]

(١) سورة هود: ٣٨، ٣٩.

(٢) المكي، عباس بن علي: نزهة المجلس ومنية الأديب الأنيس، منشورات المطبعة الحيدرية في النجف، العراق، ١٣٨٧هـ - ١٩٦٧م، ج ١: ٥٩١.

(٣) عقيل بن أبي طالب (عبد مناف) بن عبد المطلب (ت ٦٠هـ / ٥٨٠م): آخر الإمام علي وجعفر لأبيهما. كان أعلم قریش بأيامها ومآثرها ومثالبها وأنسابها. فارق أخاه عليًا في خلافته، فوفد إلى معاوية في دين لحقه، وتوفي أيام يزيد بن معاوية.

(٤) سورة المسد: ١.

(٥) هو عبد العزى بن عبد المطلب (ت ٢هـ / ٦٢٤م) كان من أشد الناس عداوة للمسلمين مات بعد وقعة بدر بأيام ولم يشهدنها. (كان أحمر الوجه مشرقاً، فلقب في الجاهلية بأبي لهب).

(٦) سورة المسد: ٤.

(٧) أي عمة معاوية أم جميل بنت حرب بن أمية.

(٨) البيان والتهيين، م. ٢، ج ٢: ٣٢٦، ٣٢٧.

جَانِيكَ مَنْ يَجْنِي عَلَيْكَ وَقَدْ تُغْدِي الصُّحَاخَ مَبَارِكَ الْجَرْبِ
وَلَرُبَّ مَا خُوذَ بِذَنْبٍ عَشِيرَةٍ وَنَجَا الْمُقَارِفُ صَاحِبُ الذَّنْبِ^(١)

فَقَالَ: أَضْلَحَ اللَّهُ الْأَمِيرَ، إِنِّي سَمِعْتُ اللَّهَ عَزَّ وَجَلَّ يَقُولُ غَيْرَ هَذَا.
قَالَ: وَمَا ذَاكَ؟ قَالَ: قَالَ اللَّهُ تَعَالَى: ﴿قَالُوا يَكْفُؤُا إِلَيْهَا الْعَزِيزُ إِنَّ لَهُ أَبَا شَيْخًا
كَبِيرًا فَخُذْ أَحَدَنَا مَكَانَهُ إِنَّا نَرَاكَ مِنَ الْمُحْسِنِينَ * قَالَ مَعَاذَ اللَّهِ أَنْ نَأْخُذَ
إِلَّا مَنْ وَجَدْنَا مَتَّعْنَا عَنْدَهُ إِنَّا إِذَا نَظَرْنَا لَهُمْ﴾^(٢).

قَالَ الْحَجَّاجُ: عَلِيُّ بْنُ يَزِيدَ بْنِ أَبِي مُسْلِمٍ^(٣) فَمَثَلَ بَيْنَ يَدَيْهِ. فَقَالَ
افْكُكْ لِهَذَا عَنِ اسْمِهِ، وَاضْكُكْ لَهُ بِعَطَائِهِ، وَإِنَّ لَهُ مَنْزِلَهُ، وَمُرْ مُنَادِيًا
يُنَادِي: صَدَقَ اللَّهُ وَكَذَّبَ الشَّاعِرُ^(٤).

يَتَضَحُّ لَنَا أَنَّ الْخُلَفَاءَ وَنُظَرَاءَهُمْ فِي الْحُكْمِ حَرَصُوا عَلَى سَلَامَةِ
لُغَتِهِمْ مِنَ اللَّحْنِ لِأَسْبَابٍ اجْتِمَاعِيَّةٍ وَسِيَاسِيَّةٍ، أَتَبَرَّزُهَا تَمَيُّزُ أَنْفُسِهِمْ عَنْ
سَائِرِ الطَّبَقَاتِ، وَلَا سِيَّمَا الطَّبَقَاتِ الدُّنْيَا، وَتَكْرِيسُ مَهَابَتِهِمْ وَسُلْطَانِهِمْ.

(١) من أبيات قالها ذؤيب بن كعب بن عمرو بن تميم، وتمثل بهما الحجاج؛ راجع:
المفضل بن محمد الضبي: أمثال العرب، قدم له وعلق عليه الدكتور إحسان
عبَّاس، دار الراشد العربي، الطبعة الأولى، بيروت، ١٤٠١هـ - ١٩٨١م، ص: ٨١
(باختلاف). وجاء مبارك بالنصب على التمييز، ويروى مبارك الجرب على الإقواء.

(٢) سورة يوسف: ٧٨، ٧٩.

(٣) هو يزيد بن دينار الثقفي، أبو العلاء (ت ١٠٢ هـ / ٧٢٠ م): وال من الدهاء،
جعله الحجاج كاتباً له، واستخلفه على الخراج بالعراق. ولي إمارة إفريقية سنة
١٠١ هـ ليزيد بن عبد الملك، فقتله جماعة من أهلها بعدما عزم أن يسير بهم بسيرة
الحجاج. (تاريخ الرسل والملوك، م. م. ج ٦: ٦١٧، أحداث سنة ١٠٢ هـ).

(٤) العقد الفريد، م. م. ج ١: ٣٠، ٣١.

وَاتَّصَفَتْ أَسَالِيَهُمُ اللَّغَوِيَّةُ بِالتَّعَالِي مُنْسَجِمَةً فِي ذَلِكَ مَعَ مَا أَذْخَلَتْهُ
الْأُمَمُ الْمَعْلُوبَةُ مِنْ عَادَاتٍ وَتَقَالِيدَ كَرُمَتْ تَبْجِيلَ الْخَلِيفَةِ وَتَعْظِيمَهُ،
فَاسْتَجَابَ لِهَذَا الْوَاقِعِ اللَّغَوِيُّ - الْاجْتِمَاعِيُّ جُمْهُورٌ مِنَ النَّاسِ، فِي حِينٍ
عَارِضُهُ آخَرُونَ.

وَمِثْلَمَا كَانَ لِأَهْلِ الْحُكْمِ لُغَةٌ خَاصَّةٌ، كَانَ لِلْكِتَابِ لُغَةٌ لَهَا ضَوَائِبُهَا
وَأَوْصَافُهَا كَمَا سَيَبَيِّنُ لَنَا فِي الْفَضْلِ الْآتِي.





الفصل السابع

لغة الكتاب والأدباء

عُدَّ الكتابُ والأدباءُ من أهلِ الخاصَّةِ في العصرِ العباسيِّ، وكانتْ لَهُمْ مَكَائِدُ مَرْمُوقَةٌ أَشَارَ إِلَيْهَا الْجَاحِظُ فِي سِيَاقِ حَدِيثِهِ عَنْ خَادِمٍ «كَانَ قَدْ خَدَمَ أَهْلَ الثَّرْوَةِ وَالْيَسَارِ، وَأَشْبَاهَ الْمُلُوكِ، فَمَرَّ بِهِ خَادِمٌ مِنْ مَعَارِفِهِ وَمَعْنَى قَدْ خَدَمَ الْمُلُوكَ فَقَالَ لَهُ: إِنَّ الْأَدِيبَ وَإِنْ لَمْ يَكُنْ مَلِكاً فَقَدْ يَجِبُ عَلَى الْخَادِمِ أَنْ يَخْدُمَهُ خِدْمَةُ الْمُلُوكِ، فَاَنْظُرْ أَنْ تَخْدُمَهُ خِدْمَةً تَامَةً»^(١).

وَقَدْ أَطْلَقَ الْأَدْبَاءُ أَعِنَّةَ أَقْلَائِهِمْ فِي الْكِتَابَةِ وَالتَّأْلِيفِ، بَعْدَ أَنْ أَخَذُوا طَرَفاً مِنْ كُلِّ فَنٍّ^(٢)، فَبَاتُوا أَشْبَهَ بِمَوْسُوعَةٍ تَعَكِّسُ مُجْمَلَ الْأَوْضَاعِ فِي الْعَصْرِ الْعَبَّاسِيِّ، وَأَفْضَلُ كَاتِبِ اثْبَرَى لِلْكِتَابَةِ الْوَاقِعِيَّةِ وَالْمَوْضُوعِيَّةِ، هُوَ الْجَاحِظُ الَّذِي تُعَدُّ مَوْلَفَاتُهُ مَضْطَرِئاً مُهِمّاً يُضِيءُ لَنَا أَحْوََالَ ذَلِكَ الْعَصْرِ.

(١) البيان والتبيين، م. م. ج ٢: ٣٣١.

(٢) ينظر: الأصبهاني، الحسين بن محمد (الراغب): محاضرات الأدباء ومحاورات الشعراء والبلغاء، منشورات دار مكتبة الحياة، بيروت، د. ط. ١٩٦١م، ج ١: ٥١ «... إذا أردت أن تكون عالماً فاقصد فتاً واحداً، وإذا أردت أن تكون أديباً فخذ طرفاً من كل فن».

وَقَدْ أَشَارَ الْجَاحِظُ إِلَى أَهَمِّيَّةِ الْقَلَمِ، وَهُوَ مِنْ عُدَّةِ الْكَاتِبِ، وَإِلَى مَنَافِعِ الْكِتَابِ، فَقَالَ: «فَمِمَّا ذَكَرَ اللَّهُ تَبَارَكَ وَتَعَالَى فِي كِتَابِهِ مِنْ فَضِيلَةِ الْحِطِّ وَالْإِنْعَامِ بِمَنَافِعِ الْكِتَابِ قَوْلُهُ لِنَبِيِّهِ ﴿اقْرَأْ وَرَبُّكَ الْأَكْرَمُ * الَّذِي عَلَّمَ بِالْقَلَمِ * عَلَّمَ الْإِنْسَانَ مَا لَمْ يَعْلَمْ﴾^(١) وَأَقْسَمَ بِهِ فِي كِتَابِهِ الْمُنْزَلِ عَلَى نَبِيِّهِ الْمُرْسَلِ حَيْثُ قَالَ: ﴿تَوَّابٌ عَلِيمٌ * وَالْقَلَمِ وَمَا يَسْطُرُونَ﴾^(٢). وَلِلَّذَلِكَ قَالُوا: الْقَلَمُ أَحَدُ اللَّسَانَيْنِ... وَقَالُوا الْقَلَمُ أَبْقَى أَثَرًا وَاللِّسَانُ أَكْثَرُ هَذَا... وَقَالُوا اللَّسَانُ مَقْصُورٌ عَلَى الْقَرِيبِ الْحَاضِرِ، وَالْقَلَمُ مُطْلَقٌ فِي الشَّاهِدِ وَالْغَائِبِ، وَهُوَ لِلْغَائِبِ الْحَاضِرِ^(٣) مِثْلُهُ لِلْقَائِمِ الرَّاهِنِ.

وَالْكِتَابُ يُقْرَأُ بِكُلِّ مَكَانٍ، وَيُذَرَسُ فِي كُلِّ زَمَانٍ، وَاللِّسَانُ لَا يَغْدُو سَامِعُهُ وَلَا يَتَجَاوَزُهُ إِلَى غَيْرِهِ^(٤).

وَقَلَّمَا نَجِدُ أَدِيبًا لَمْ يَتَوَلَّ الْكِتَابَةَ الرَّسْمِيَّةَ فِي دَوَائِمِ الدَّوَلَةِ الْعَبَّاسِيَّةِ. فَقَدْ كَانَتْ هَذِهِ الْوُظَيْفَةُ جَلِيلَةً وَخَطِيرَةً، وَوُصِفَتْ بِأَنَّهَا «أَسُّ الْمُلْكِ، وَعِمَادُ الْمَمْلَكَةِ، وَأَغْصَانُ مُتَفَرِّعَةٍ مِنْ شَجَرَةٍ وَاحِدَةٍ، وَهِيَ قُطْبُ الْأَدَبِ، وَقَلْبُ الْحِكْمَةِ، وَلِسَانُ نَاطِقٍ، وَهِيَ نُورُ الْعِلْمِ، وَتَذْكِيَةُ الْعُقُولِ، وَمِيدَانُ الْفَضْلِ وَالْعَدْلِ، وَهِيَ زِينَةُ وَجْهِةٍ، وَلِبَاسُ وَجْهٍ وَهَيْئَةٍ، وَرُوحُ جَارٍ فِي أَحْكَامٍ مُتَفَرِّقَةٍ»^(٥).

(١) سورة الملئق: ٣، ٤، ٥.

(٢) سورة القلم: ١.

(٣) الحائث: الهالك.

(٤) البيان والتبيين، م. م. ج ١: ٧٩، ٨٠.

(٥) النحاس، أحمد بن محمد: صناعة الكتاب، تحقيق الدكتور أحمد ضيف، دار العلوم العربية، الطبعة الأولى، بيروت، ١٤١٠ هـ - ١٩٩٠ م، ص: ٢٧٠.

فَالكِتَابَةُ عُدَّتْ مِنْ أَعْلَى الصُّنَاعَاتِ وَأَكْرَمِهَا وَأَسَمَقِهَا بِأَصْحَابِهَا
إِلَى مَعَالِي الْأُمُورِ وَشَرَائِفِ الرُّتَبِ^(١).

وَكَانَ جُلُّ كُتَّابِ الدَّوْلَةِ الْعَبَّاسِيَّةِ مِنْ أَصْلِ فَارِسِيٍّ، وَتَوَلَّى كَثِيرٌ مِنْ
الْوُزَرَاءِ الْكِتَابَةَ بِأَنْفُسِهِمْ لِأَنَّ «مِنْ شُرُوطِ الْوَزِيرِ أَنْ يَكُونَ عَالِمًا مُطَّلِعًا
كَاتِبًا بَلِيغًا»^(٢).

وَمَعَ تَنْظِيمِ إِدَارَةِ الدَّوْلَةِ وَسَعَةِ أَرَاضِهَا، أَضْحَى الْكُتَّابُ عَلَى خَمْسَةِ
أَصْنَافٍ: «فَكَاتِبُ رَسَائِلَ يَحْتَاجُ إِلَى أَنْ يَعْرِفَ الْفَضْلَ مِنَ الْوَضْلِ،
وَالصُّدُورَ، وَالتَّهَانِيَّ، وَالتَّعَازِيَّ، وَالتَّرْغِيبَ، وَالتَّرْهِيْبَ، وَالْمَقْصُورَ
وَالْمَمْدُودَ، وَجُمْلًا مِنَ الْعَرَبِيَّةِ؛ وَكَاتِبُ خَرَجٍ يَحْتَاجُ إِلَى أَنْ يَعْرِفَ الزَّرْعَ
وَالْمِسَاحَةَ، وَالْأَشْوَالَ»^(٣) وَالطُّسُوقَ^(٤)، وَالتَّنْقِيسَ، وَالْحِسَابَ؛ وَكَاتِبُ
جُنْدٍ يَحْتَاجُ إِلَى أَنْ يَعْرِفَ مَعَ الْحِسَابِ الْأَطْمَاعَ^(٥)، وَشِيَاتِ الدَّوَابِّ،
وَحُلِيِّ^(٦) النَّاسِ؛ وَكَاتِبُ قَاضٍ يَحْتَاجُ إِلَى أَنْ يَكُونَ عَالِمًا بِالشُّرُوطِ
وَالْأَحْكَامِ وَالْفُرُوعِ وَالتَّاسِيخِ وَالْمَنْسُوخِ وَالْحَلَالِ وَالْحَرَامِ وَالْمَوَارِيثِ؛

(١) الهمداني، عبد الرحمن بن عيسى: كتاب الألفاظ الكتابية، ضبطه الأب لويس
شيخو اليسوعي، مطبعة الآباء اليسوعيين، الطبعة الثامنة، بيروت، ١٩١١م، مقدمة
الكتاب، ص: ٤. وعن مكانة الكتاب أيضاً، ينظر: العقد الفريد، م. م. ج ٤: ٧٩.

(٢) ضحى الإسلام، م. م. ج ١: ١٦٦.

(٣) الشول: بقية الماء في السقاء والذلول، وقيل: هو الماء القليل الذي يكون في
أسفل القرية والمزادة، والجمع أشوال.

(٤) الطسوق، جمع طسق: ما يوضع من الوظيفة على الجريان من الخراج المقرّر على
الأرض. وقيل مكيال أعجمي معرب؛ ينظر: كتاب الألفاظ الفارسية المعربة، م.
م. ص: ١١٣.

(٥) الأطماع: الرواتب الجارية على الجند في الأوقات التي يستحقونها على ما
يقتضيه كل زمن.

(٦) حلّي، بضم الحاء وكسر اللام وتشديد الياء، جمع حلية: الصنعة.

وَكَاتِبُ شُرْطَةٍ يَخْتِاجُ إِلَى أَنْ يَكُونَ عَالِماً بِالْجُرُوحِ وَالْقِصَاصِ وَالْعُقُولِ^(١)
وَالذِّيَابِ^(٢)، وَكَانُوا جَمِيعاً يُؤَلَّفُونَ وَحْدَةً عَلَى رَأْسِهَا الْوَزِيرُ^(٣).

وَلِدِيَانِ الرِّسَالِ أَهْمِيَّةٌ بِاللَّغَةِ لِأَنَّهُ «مِنْ أَهَمِّ مَا يَدُورُ عَلَيْهِ مَخَوَرُ
السِّيَاسَةِ الْعَامَّةِ لِلدَّوْلَةِ»^(٤)، وَقَدْ أَسْنَدَ هَذَا الدِّيَوَانَ إِلَى الْجَاحِظِ بَعْدَ أَنْ
رَأَى الْمَأْمُونُ غَزَارَةَ عِلْمِهِ وَتِلَاغَةَ كِتَابَاتِهِ، لَكِنَّهُ لَمْ يَمُكِّثْ فِيهِ سِوَى ثَلَاثَةِ
أَيَّامٍ، وَآثَرَ الْكِتَابَةَ وَالتَّأْلِيفَ دُونَ التَّقْيِيدِ بِوُضُفِيَّةٍ رَسْمِيَّةٍ تُحَدِّدُ لَهُ طَبِيعَةَ
الْمُكَاتَّبَاتِ.

عَلَى أَنَّ الْكُتَّابَ تَنَافَسُوا فِي تَوَلَّى هَذَا الْمَنْصِبِ، لِمَوْقِعِهِ
الاجْتِمَاعِيِّ الْمُتَقَدِّمِ، فَكَانُوا «يَتَبَارَعُونَ عَلَى اقْتِنَاءِ الْفَضِيلَةِ. وَيَتَرَفَّعُونَ عَلَى
أَنْ يَغْلِقَ بِهِمْ مِنَ الْجَهْلِ أَدْنَى رَذِيلَةٍ. وَيَجْهَدُونَ فِي مَعْرِفَةٍ مَا يُحَسِّنُ
أَلْفَاظَهُمْ، وَيُزَيِّنُ مُكَاتَّبَاتِهِمْ، لِيَنَالُوا بِذَلِكَ أَزْفَعَ رُتْبَةٍ، وَيَتَفَوَّزُوا بِأَعْظَمِ
مَنْزِلَةٍ»^(٥)، أَيْ أَنَّ الْخُلُقَ الْقَوِيمَ، وَالْكَمَّ الْمَعْرِفِيَّ، وَاللُّغَةَ السَّلِيمَةَ
مُقَوِّمَاتٌ شَكَّلَتْ مِعْجَاجاً عَرَّجَ فِيهِ الْكَاتِبُ لِيَصِلَ إِلَى مَكَانَةِ اجْتِمَاعِيَّةٍ
عُلْيَا، وَقَدْ نَجَحَ كَثِيرٌ مِنَ الْكُتَّابِ فِي ذَلِكَ، حَتَّى قَالَتِ الْمُلُوكُ فِيهِمْ:
«هُمْ نِظَامُ الْأُمُورِ، وَكِمَالُ الْمُلْكِ، وَبَهَاءُ السُّلْطَانِ، وَهُمْ الْأَلْسِنَةُ النَّاطِقَةُ
عَنِ الْمُلُوكِ، وَخَزَانُ أَمْوَالِهِمْ، وَأَمْنَاؤُهُمْ عَلَى رَعِيَّتِهِمْ وَبِلَادِهِمْ»^(٦).

(١) العقول، جمع عقال: صدقة عام.

(٢) المقعد الفريد، م. م. ج ٤: ١٧٦، ١٧٧؛ صبح الأعشى، م. م. ج ١: ١٤٢، ١٤٣.
(مع اختلاف فيه).

(٣) ينظر: ضحى الإسلام، م. م. ج ١: ١٦٨.

(٤) أدب الجاحظ، م. م. ص: ٣٥.

(٥) صبح الأعشى، م. م. ج ١: ٥٠.

(٦) كتاب الوزراء والكتّاب، م. م. ص: ٤.

وَأَشْهُرُ هَؤُلَاءِ فِي الْعَصْرِ الْعَبَّاسِيِّ، عَبْدُ اللَّهِ بْنُ الْمُقَفِّعِ^(١)، وَيَحْيَى
ابْنُ خَالِدٍ، وَجَعْفَرُ بْنُ يَحْيَى، وَالْفَضْلُ بْنُ سَهْلٍ^(٢)، وَالْحَسَنُ بْنُ سَهْلٍ،
وَأَحْمَدُ بْنُ يَوْسُفَ، وَعَمْرُو بْنُ مَسْعَدَةَ^(٣)، وَابْنُ الزِّيَّاتِ، وَالْحَسَنُ بْنُ
وَهْبٍ^(٤)، وَإِبْرَاهِيمُ بْنُ الْعَبَّاسِ الصُّولِيِّ.

وَكَانَتْ كِتَابَاتُ الْكُتَّابِ الْحُذَّاقِ مِثَالاً لِلْبَلَاغَةِ، وَقُدُورَةً لِلْمُبْتَدِئِينَ فِي
هَذِهِ الصَّنَاعَةِ، حَتَّى قَالَ الْجَاهِلُ إِنَّهُ لَمْ يَرَ «أَمَثَلَ طَرِيقَةٍ فِي الْبَلَاغَةِ مِنْ
الْكِتَابِ؛ فَإِنَّهُمْ اتَّمَسُوا مِنَ الْأَلْفَاظِ مَا لَمْ يَكُنْ مُتَوَعَّراً وَخَشِيباً، وَلَا
سَاقِطاً سَوْقِيّاً»^(٥).

فَجَعْفَرُ بْنُ يَحْيَى - عَلَى سَبِيلِ الْمِثَالِ - «كَانَ أَنْطَقَ النَّاسِ، قَدْ جَمَعَ
الْهُدُوءَ وَالتَّمَهُّلَ، وَالْجَزَالَ وَالْحَلَاوَةَ، وَإِفْهَاماً يُغْنِيهِ عَنِ الْإِعَادَةِ»^(٦)،
وَكَانَتْ كِتَابَاتُهُ مِثَالاً لِلْبَلَاغَةِ حَتَّى إِنَّ تَوْفِيعَاتِهِ تُسَخِّتُ وَبَلَاغَاتِهِ كُدرَسَتْ^(٧)،

(١) عبد الله بن المقفع (ت ١٤٢ هـ / ٧٥٩ م): من أئمة الكتاب، فارسي الأصل، أول
من عني في الإسلام بترجمة كتب المنطق. ولي كتابة الديوان للمنصور وترجم له
كتاباً في المنطق، وترجم كتاب كليله ودمته. وله رسائل غاية في الإبداع، منها
«الأدب الصغير والأدب الكبير»، ورسالة الصحابة. اتهم بالزندقة قتل.

(٢) الفضل بن سهل السرخسي (ت ٢٠٢ هـ / ٨١٨ م): وزير المأمون وقائد جيشه،
وكان يلقب بلدي الرياستين (الحرب والسياسة). كان حازماً فصيحاً. مولده ووفاته
في سرخس (بخراسان) قتل غيلة.

(٣) عمرو بن مسعدة، أبو الفضل الصولي (ت ٢١٧ هـ / ٨٣٢ م): وزير المأمون الذي
رفع مكانته وأغناه، وأحد الكتاب البلغاء، وفي كتب الأدب كثير من رسائله
وتوقيعاته. وكان جواداً نبلاً. توفي في أذنة (أطنة) بتركية.

(٤) الحسن بن وهب الحارثي (ت نحو ٢٥٠ هـ / نحو ٨٦٥ م): كاتب من الشعراء.
استكتبه الخلفاء العباسيون، مدحه أبو تمام، ولما مات رثاه البحري.

(٥) البيان والتبيين، م. ج ١: ١٣٧.

(٦) المزمع السابق، ج ١: ١٠٥، ١٠٦.

(٧) ينظر: كتاب الوزراء والكتاب، م. م. ص: ٢٠٤.

وَعِنْدَمَا سُئِلَ عَنِ الْبَيَانِ قَالَ: أَنْ يَكُونَ الْأَسْمُ يُحِيطُ بِمَعْنَاكَ، وَيُجَلِّي عَنْ مَعْرَاكَ، وَتُخْرِجُهُ مِنَ الشَّرَكَةِ، وَلَا تَسْتَعِينُ عَلَيْهِ بِالْفِكْرَةِ. وَالَّذِي لَا بُدَّ مِنْهُ أَنْ يَكُونَ سَلِيمًا مِنَ التَّكْلِيفِ، بَعِيدًا مِنَ الصَّنْعَةِ، بَرِيئًا مِنَ التَّعَقُّدِ، غَنِيًّا عَنِ الثَّأْوِيلِ^(١).

وَفِي مُقَابِلِ هَؤُلَاءِ الْكِتَابِ، وَجَدَ مَنْ تَصَدَّرَ لِلكِتَابَةِ وَلَمْ يَكُنْ أَهْلًا لِلذِّكْرِ، فَلَا زَمَهُمْ هِجَاءُ الشُّعْرَاءِ وَسُخْرِيَةُ الْأَدْبَاءِ^(٢).

وَلِلْجَاحِظِ رِسَالَةٌ فِي «دَمِ أَخْلَاقِ الْكِتَابِ» تَعَرَّضَ فِيهَا لِلَّذِينَ قَصُرُوا فِي صِنَاعَتِهِمْ، فَانْتَقَدَ الْكَاتِبُ الَّذِي لَمْ يَجْعَلِ «الْقُرْآنَ سَمِيرَةً، وَلَا عِلْمَهُ تَفْسِيرَةً، وَلَا التَّفَقُّهَ فِي الدِّينِ شِعَارَةً، وَلَا الْحِفْظَ لِلسُّنَنِ وَالْآثَارِ عِمَادَةً، فَإِنْ وَجَدَ الْوَاحِدُ مِنْهُمْ ذَاكِرًا شَيْئًا مِنْ ذَلِكَ لَمْ يَكُنْ لِدَوْرَانِ فَكَيْهِ بِهِ طَلَاقَةً، وَلَا لِمَجِيئِهِ مِنْ خِلَافَةٍ»^(٣). وَكَذَلِكَ انْتَقَدَ الْكَاتِبُ الَّذِي «رَجَعَ بِذِكْرِ السُّنَنِ إِلَى الْمَعْقُولِ، وَمُحَكِّمِ الْقُرْآنِ إِلَى الْمَنْسُوخِ، وَنَفَى مَا لَا يُدْرِكُ بِالْعَيَانِ، وَشَبَّهَ بِالشَّاهِدِ الْغَائِبِ، لَا يَرْتَضِي مِنَ الْكُتُبِ إِلَّا الْمُنَظَّقِ»^(٤).

مِنْ خِلَالِ مَا قَالَهُ الْجَاحِظُ فِي الْكِتَابِ، نَسْتَطِيعُ أَنْ نَسْتَشِفَّ مَدَامِيكَ الثَّقَافَةِ الَّتِي وَجَبَ عَلَى الْكَاتِبِ أَنْ يَبْنِي عَلَيْهَا بُنْيَانَ كِتَابَاتِهِ، وَهِيَ: عُلُومُ الْقُرْآنِ، وَالْفِقْهُ، وَحِفْظُ الْأَحَادِيثِ النَّبَوِيَّةِ وَالْأَخْدَاتِ

(١) البيان والبيان، م. م. ج ١: ١٠٦.

(٢) على سبيل المثال، ينظر: صبح الأعشى، م. م. ج ١: ٤٧؛ أيضاً: العقد الفريد، م. م. ج ٤: ١٧١.

(٣) الجاحظ، عمرو بن بحر: رسائل الجاحظ، تحقيق عبد السلام محمد هارون، مكتبة الخانجي، القاهرة، د. ط. ١٣٨٤ هـ - ١٩٦٤ م، ج ١: ١٩٤.

(٤) المرجع السابق، ج ١: ١٩٤.

التاريخية، ثم صياغة كل ذلك بأسلوب بليغ. وكانت اللغة السليمة ترجحان تلك العلوم، وقد قصر جماعة من الكتاب في ذلك، الأمر الذي دفع ببعض الأدباء أن يصنفوا كتباً ورسائل حول صناعة الكتابة، كإبن قتيبة^(١) الذي ألف كتاباً عنوانه: «أدب الكاتب» لإعانة الكتاب في صناعتهم.

بعد ذلك توسع الأدباء في تفصيل ما يحتاج إليه الكاتب من علوم وآداب^(٢)، كما تطرقوا إلى صفات الكاتب الجسمانية وشيجه الأخلاقية، وإلى عدة الكتابة من أقلام وأوراق وغير ذلك^(٣).

ولم يكتف الكتاب في العصر العباسي بنصائح الأدباء وأهل الخبرة في الكتابة في زمانهم، بل اختلوا حدو السابقين أيضاً، إذ كان «... لا غنى بالكاتب البليغ ولا الشاعر المقلق ولا الخطيب المضجع عن الاقتداء بالأوليين، والاقتباس من المتقدمين، واختلاء مثال السابقين فيما اخترعوه من معانيهم وسلكوه من طرقهم»^(٤).

(١) عبد الله بن مسلم بن قتيبة الدينوري (إبن قتيبة) (ت ٢٧٦هـ/ ٨٨٩م): من أئمة الأدب، ومن المصنفين الكثيرين. ولد ببغداد وسكن الكوفة. ولي قضاء دينور مدة فنسب إليها. من كتبه: «أدب الكاتب»، و«عيون الأخبار» و«الشعر والشعراء»، و«تفسير غريب القرآن».

(٢) على سبيل المثال، ينظر: صناعة الكتاب، م. م. ص: ٣١٥ - ٣٢٢، صبح الأعشى، م. م. ج ١: ١٧٣ - ٤١١، النويري، أحمد بن عبد الوهاب، نهاية الأرب في فنون الأدب، طبعة دار الكتب المصرية، الطبعة الأولى، القاهرة، ١٣٤٢هـ - ١٩٢٣م، ج ٧: ٢٧ - ٣٧. (الجزء السابع صدر ١٣٤٧هـ - ١٩٢٩م).

(٣) العقد الفريد، م. م. ج ٤: ١٧١ - ١٧٥، صبح الأعشى، م. م. ج ١: ٦١ - ٨٩.

(٤) كتاب الألفاظ الكتابية، م. م. مقلمة الكتاب، ص: ٨، ٩.

فَكَانَتْ رَسَائِلُ عَبْدِ الْحَمِيدِ الْكَاتِبِ^(١) وَوَصِيَّتُهُ لِلْكِتَابِ أَسَاساً مُهِمّاً
 انْطَلَقَ مِنْهَا الْكِتَابُ فِي صِنَاعَتِهِمْ. وَمِمَّا جَاءَ فِي تِلْكَ الْوَصِيَّةِ «... فَإِنَّ
 الْكَاتِبَ يَخْتِاجُ مِنْ نَفْسِهِ وَيَخْتِاجُ مِنْ صَاحِبِهِ الَّذِي يَثِقُ بِهِ فِي مُهِمَّاتِ
 أُمُورِهِ، أَنْ يَكُونَ حَلِيمًا فِي مَوْضِعِ الْجَلَمِ، فَقِيهًا فِي مَوْضِعِ الْحُكْمِ،
 مُقْدَمًا فِي مَوْضِعِ الْإِقْدَامِ، مُخْجِماً فِي مَوْضِعِ الْإِخْجَامِ، لَيِّنًا فِي مَوْضِعِ
 اللَّيْنِ، شَدِيدًا فِي مَوْضِعِ الشَّدَّةِ، مُؤَثِّرًا لِلْعَفَافِ وَالْعَدْلِ وَالْإِنْصَافِ، كَثُومًا
 لِلْأَسْرَارِ، وَفِيًّا عِنْدَ الشَّدَائِدِ، عَالِمًا بِمَا يَأْتِي وَيَذُرُّ، وَيَضَعُ الْأُمُورَ فِي
 مَوَاضِعِهَا، قَدْ نَظَرَ فِي كُلِّ صِنْفٍ مِنْ صُنُوفِ الْعِلْمِ فَأَحْكَمَهُ، فَإِنْ لَمْ
 يُحْكَمْهُ شَدَا مِنْهُ شَدُوا يَنْكَسِي بِهِ...»^(٢).

ثُمَّ حَدَّدَ لَهُمُ الْعُلُومَ اللَّازِمَةَ فِي صِنَاعَةِ الْكِتَابَةِ، فَقَالَ: «... فَانْفِسُوا
 مَعَشَرَ الْكِتَابِ فِي صُنُوفِ الْعِلْمِ وَالْأَدَبِ، وَتَفَقَّهُوا فِي الدِّينِ، وَابْدَأُوا
 بِعِلْمِ كِتَابِ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ وَالْفَرَائِضِ، ثُمَّ الْعَرَبِيَّةِ فَإِنَّهَا ثِقَافُ أَلْسِنَتِكُمْ،
 وَأَجِيدُوا الْخَطَّ فَإِنَّهُ حَلِيَّةُ كُتُبِكُمْ، وَارْوُوا الْأَشْعَارَ وَاعْرِفُوا غَرِيبَهَا
 وَمَعَانِيَهَا، وَأَيَّامَ الْعَرَبِ وَالْعَجَمِ وَأَحَادِيثَهَا وَسِيرَهَا، فَإِنَّ ذَلِكَ مُعِينٌ لَكُمْ
 عَلَى مَا تَسْمُونَ إِلَيْهِ بِهَمِّكُمْ، وَلَا يَضَعُفُنْ نَظَرُكُمْ فِي الْحِسَابِ، فَإِنَّهُ قِوَامُ
 كِتَابِ الْخَرَاجِ مِنْكُمْ...»^(٣).

(١) عبد الحميد بن يحيى العامريّ بالولاء، المعروف بالكاتب (ت ١٣٢ هـ / ٧٥٠ م):
 عالم بالأدب، من أئمة الكتاب. عنه أخذ المثرسلون. اختص بمروان بن محمد
 آخر ملوك بني أمية في المشرق وقتل معه في بوضير بمصر. له رسائل تقع في نحو
 ألف ورقة. طبع بعضها.

(٢) ابن حملون، محمد بن الحسن: التذكرة الحمدونية، تحقيق إحسان عباس ويكر
 عباس، دار صادر، الطبعة الأولى، بيروت، ١٩٩٦ م، ج ١: ٣٤٣.

(٣) المصدر السابق، م ٢ - ج ١: ٣٤٣.

وَقَدْ ذَابَ الْكِتَابُ عَلَى حِفْظِ الْقُرْآنِ وَمَعْرِفَةِ عُلُومِهِ مِنْذُ عَهْدِهِمْ فِي
الْكِتَابَةِ، وَذَابُوا أَيْضاً عَلَى حِفْظِ الْأَشْعَارِ وَتَرْعُوعِهَا فِي ذَلِكَ، حَتَّى قَالَ
الْجَاحِظُ: «ظَلَبْتُ عِلْمَ الشُّعْرِ عِنْدَ الْأَضْمَعِيِّ فَوَجَدْتُهُ لَا يَعْرِفُ إِلَّا غَرِيبَهُ،
فَسَأَلْتُ الْأَخْفَشَ فَلَمْ يَعْرِفْ إِلَّا إِغْرَابَهُ، فَسَأَلْتُ أَبَا عُبَيْدَةَ فَرَأَيْتُهُ لَا يَنْفَعُ
إِلَّا فِيمَا اتَّصَلَ بِالْأَخْبَارِ، وَلَمْ أَظْفَرْ بِمَا أَرَدْتُ إِلَّا عِنْدَ أَدْبَاءِ الْكِتَابِ
كَالْحَسَنِ بْنِ وَهَبٍ^(١)»^(٢).

وَقَدْ رَاعَتْ لُغَةُ الْأَدْبَاءِ وَالْكِتَابِ الْأَعْرَافَ وَالْقَوَاعِدَ الْاجْتِمَاعِيَّةَ
أَنْذَاكَ، فَكَانَتْ مَقُولَةُ الْجَاحِظِ: «يَتَّبِعِي لِلْكَاتِبِ أَنْ يَكُونَ رَقِيقَ حَوَاشِي
اللُّسَانِ، عَذَبَ يَتَابِعِ الْبَيَانَ، إِذَا حَاوَرَ سَدَّ سَهْمَ الصَّوَابِ إِلَى غَرَضِ
الْمَعْنَى، لَا يُكَلِّمُ الْعَامَّةَ بِكَلَامِ الْخَاصَّةِ، وَلَا الْخَاصَّةَ بِكَلَامِ الْعَامَّةِ»^(٣)،
أَمَاساً فِي كِتَابَاتِ الْكِتَابِ، وَظَهَرَ ذَلِكَ جَلِيّاً فِي رِسَالَتِهِمْ وَمُؤَلَّفَاتِهِمْ وَفِي
وَصَايَا كِبَارِ الْكِتَابِ وَالْأَدْبَاءِ؛ مِنْ ذَلِكَ وَصِيَّةُ ابْنِ قُتَيْبَةَ لِلْكَاتِبِ بِأَنْ «يُنْزِلَ
أَلْفَاظَهُ فِي كُتُبِهِ؛ فَيَجْعَلُهَا عَلَى قَدْرِ الْكَاتِبِ وَالْمَكْتُوبِ إِلَيْهِ، وَأَنْ لَا يُعْطِيَ
خُسَيْسَ النَّاسِ رَفِيعَ الْكَلَامِ، وَلَا رَفِيعَ النَّاسِ وَضِيعَ الْكَلَامِ»^(٤).

(١) الحسن بن وهب، أبو علي (ت نحو ٢٥٠هـ / ٨٦٥م) كاتب من الشعراء استكتبه
الخلفاء، وهو أخو سليمان (وزير المعتز والمعتدي).

(٢) عبد البديع، لطفي (دكتور): التركيب اللغوي للأدب - بحث في فلسفة اللغة
والإستطيقا - مكتبة النهضة المصرية، الطبعة الأولى، القاهرة، ١٩٧٠م،
ص: ٢، ٣. (لم أجد رأيه هذا في كتبه التي بين يدي).

(٣) لم أجد العبارة بألفاظها في كتب الجاحظ، وقد وردت في عدة مصادر منها:
أماشي المرتضى، للمرتضى، علي بن الحسين، تحقيق محمد أبو الفضل إبراهيم،
دار الكتاب العربي، الطبعة الثانية، بيروت، ١٣٨٧هـ - ١٩٦٧م، ج ١: ١٩٦،
معجم الأدباء، م. م. ج ١٦: ٨٧.

(٤) ابن قتيبة، عبد الله بن مسلم: أدب الكاتب، تحقيق محمد محيي الدين عبد الحميد،
المكتبة التجارية الكبرى، الطبعة الثالثة، القاهرة، ١٣٧٧هـ - ١٩٥٨م، ص: ١٤.

وَتَظْهَرُ تِلْكَ الْقَوَاعِدُ الْاجْتِمَاعِيَّةُ - اللَّغَوِيَّةُ أَيْضاً فِي وَصِيَّةِ إِبْرَاهِيمَ ابْنِ مُحَمَّدٍ الشَّيْبَانِيِّ^(١)، حَيْثُ يَقُولُ: «... إِذَا اخْتَجَّتْ إِلَى مُخَاطَبَةِ الْمُلُوكِ وَالْوُزَرَاءِ وَالْعُلَمَاءِ وَالْكَتَّابِ وَالْخُطَبَاءِ وَالشُّعْرَاءِ وَأَوْسَاطِ النَّاسِ وَسُوقَتِهِمْ، فَخَاطَبْتُ كُتْلًا عَلَى قَلْبِ أَيْهَتِهِ وَجَلَالَتِهِ، وَعُلُوِّهِ وَارْتِفَاعِهِ، وَفُظُنَّتِهِ وَانْتِيَاهِهِ»^(٢).

وَفِي مَوْضِعٍ آخَرَ يَقُولُ:

«وَلِكُلِّ طَبَقَةٍ مِنْ هَذِهِ الطَّبَقَاتِ مَعَانٍ وَمَذَاهِبُ يَجِبُ عَلَيْكَ أَنْ تَرَعَاهَا فِي مُرَاسَلَتِكَ لِإِيَّاهُمْ فِي كُتُبِكَ، فَتَزِنَ كَلَامَكَ فِي مُخَاطَبَتِهِمْ بِمِيزَانِهِ، وَتُعْطِيَهُ قِسْمَتَهُ وَتَوْفِيَهُ نَصِيئَهُ»^(٣).

كَمَا أَنَّ لُغَةَ الْكِتَابِ سَايَرَتْ مَكَانَةَ الْمُخَاطَبِ دَاخِلَ الطَّبَقَةِ الْوَاحِدَةِ، مِنْ ذَلِكَ مُخَاطَبَةُ كُلِّ مِنْ أَمْرَاءِ ثُغُورِ الْخُلَفَاءِ وَقُوَادِ عَسْكَرِهِمْ، «عَلَى قَدْرِهِ وَمَوْضِعِهِ وَحَظِّهِ وَغَنَائِهِ وَإِجْزَائِهِ، وَاضْطِلَاجِهِ بِمَا حَمَلَ مِنْ أَغْبَاءِ أُمُورِهِمْ وَجَلَائِلِ أَعْمَالِهِمْ»^(٤).

وَتَجَنَّبَ الْكِتَابُ فِي مَكَاتِبِهِ أَهْلَ الْخَاصَّةِ الْأَلْفَاظِ السَّرُوقِيَّةِ وَالْكَلِمَاتِ الْمُبْتَدَلَةِ، وَنَزَلُوا عِنْدَ رَغْبَتِهِمْ فِي أَنْ تَخْتَلِفَ رَسَائِلُهُمْ عَنْ تِلْكَ الَّتِي

(١) إِبْرَاهِيمُ بْنُ مُحَمَّدٍ الشَّيْبَانِيُّ: وَيَعْرِفُ بِالرِّيَاضِيِّ الْكَاتِبِ (ت ٢٩٨ هـ / ٩١١ م): أَدِيبٌ، أَصْلُهُ مِنْ بَغْدَادَ، اسْتَقَرَّ فِي الْقَيْرَوَانِ، فَتَرَأَسَ دِيْوَانَ الْإِنشَاءِ لِبَنِي الْأَغْلَبِ ثُمَّ لِلْفَاطِمِيِّينَ إِلَى أَنْ تَوَفَّى. مِنْ كُتُبِهِ «سِرَاجُ الْهُدَى» فِي مَعَانِي الْقُرْآنِ وَإِعْرَابِهِ، وَ«قَلْبُ الْأَدَبِ»، وَ«لَقَطُ الْمَرْجَانِ» فِي الْأَدَبِ.

(٢) الْعَقْدُ الْفَرِيدُ، ج ٢، ٤: ١٨٠.

(٣) الْمَرْجِعُ السَّابِقُ، ج ٤: ١٨٠.

(٤) الْمَرْجِعُ السَّابِقُ، ج ٤: ١٨٠.

للعوام، وكان الوليد بن عبد الملك^(١) قد أمر ألا يُكاتِبَ النَّاسُ بِمِثْلِ مَا يُكَاتِبُ بَعْضُهُمْ بَعْضاً، وَنَهَجَ خُلَفَاءُ بَنِي الْعَبَّاسِ وَكُتُبَاءُ الْقَوْمِ هَذَا الْمِنْهَاجَ أَيْضاً^(٢).

فَكَانَ عَلَى الْكَاتِبِ أَنْ يَنْتَقِيَ الْأَلْفَاظَ الَّتِي تُنَاسِبُ الْمَعَانِيَ اللَّائِقَةَ بِأَهْلِ الْخَاصَّةِ، لِأَنَّ الْإِبَّاسَ «الْمَعْنَى»، وَإِنْ صَحَّ وَشُرِفَ، لَفْظاً مُتَحَلِّفاً عَنْ قَدْرِ الْمَكْتُوبِ إِلَيْهِ، نَقَصَ مِمَّا يَجِبُ لَهُ^(٣).

وَهَذَا كُلُّهُ يَغْنِي إِخْضَاعَ اللُّغَةِ لِلوَاقِعِ الْاجْتِمَاعِيِّ - الطَّبَقِيِّ، وَتَكْرِيسَهَا إِيَّاهُ فِي آتٍ وَاحِدٍ. فَالْكِتَابُ أَلْزَمُوا مُلَاحَظَةَ الْفَوَارِقِ الْاجْتِمَاعِيَّةِ وَالْاِقْتِصَادِيَّةِ وَالْتِقَافِيَّةِ فِي مُخَاطَبَتِهِمْ أَوْ مُرَاسَلَتِهِمْ الْفَنَاتِ الشَّعْبِيَّةِ الْمُتَنَوِّعَةَ فِي مُجْتَمَعِهِمْ. مِثَالاً عَلَى ذَلِكَ، وَجَبَ عَلَيْهِمُ التَّفْرِيقُ «بَيْنَ مَنْ يُكْتَبُ إِلَيْهِ «فَرَأَيْتَكَ فِي كَذَا» وَبَيْنَ مَنْ يُكْتَبُ إِلَيْهِ «فَإِنْ رَأَيْتَ كَذَا»، وَ«رَأَيْتَكَ» إِنَّمَا يُكْتَبُ بِهَا إِلَى الْأَكْفَاءِ وَالْمُسَاوِينَ، لَا يَجُوزُ أَنْ يُكْتَبَ بِهَا إِلَى الرُّؤَسَاءِ وَالْأَسْتَادِينَ؛ لِأَنَّ فِيهَا مَعْنَى الْأَمْرِ وَلِذَلِكَ نُصِبَتْ»^(٤).

وَوَجَبَ التَّفْرِيقُ «بَيْنَ مَنْ يُكْتَبُ إِلَيْهِ «وَأَنَا فَعَلْتُ ذَلِكَ» وَبَيْنَ مَنْ يُكْتَبُ إِلَيْهِ «وَنَحْنُ فَعَلْنَا ذَلِكَ»، وَ«نَحْنُ» لَا يُكْتَبُ بِهَا عَنْ نَفْسِهِ إِلَّا أَمْرٌ أَوْ نَاوٍ، لِأَنَّهَا مِنْ كَلَامِ الْمُلُوكِ وَالْعُظَمَاءِ»^(٥).

(١) الوليد بن عبد الملك، أبو العباس (ت ٩٦هـ / ٧١٥م): خليفة أموي. ولي بعد وفاة أبيه سنة ٨٦هـ كان ولوعاً بالبناء والعمارة. بنى مسجد فمشق الكبير المعروف بالجامع الأموي، وأنهى أخوه سليمان. مدة خلافته تسع سنين وثمانية أشهر.

(٢) ينظر: العقد الفريد، ج ٤: ١٥٨.

(٣) المصدر السابق، ج ٤: ١٨١.

(٤) أدب الكاتب، م. م. ص: ١٤، ١٥.

(٥) المرجع السابق، ص: ١٥.

كَذَلِكَ «لَا يَتَّبِعِي فِي الرِّسَالِ أَنْ يُصَغَّرَ الْاسْمُ فِي مَوْضِعِ التَّعْظِيمِ، وَإِنْ كَانَ ذَلِكَ جَائِزاً، مِثْلُ قَوْلِهِمْ: دُونِيَّةٌ، تَصْغِيرُ دَاهِيَةٍ. وَجَذَلٌ، تَصْغِيرُ جَذَلٍ. وَعُذِيْقٌ، تَصْغِيرُ عَذِيْقٍ»^(١).

وَكِرَّةُ الْخَاصَّةِ عِبَارَاتٌ مِثْلُ: أَبْقَاكَ اللَّهُ، وَأَمْتَعَ بِكَ، مَعَ أَنْ الْجَاحِظَ افْتَتَحَ رِسَالَتَهُ فِي ذَمِّ أَخْلَاقِ الْكِتَابِ بِقَوْلٍ: «حَفِظْتُكَ اللَّهُ وَأَبْقَاكَ وَأَمْتَعَ بِكَ»؛ وَرَأَوْا أَنَّهُ يَتَّبِعِي اسْتِخْدَامَ ذَلِكَ فِي الْإِنِّ وَالْخَادِمِ الْمُتَنَطِّعِ لِمَسِيدِهِ. وَلِذَلِكَ عَاتَبَ عَبْدُ الصَّمَدِ بْنُ الْمُعَدَّلِ^(٢) صَدِيقاً لَهُ لَاسْتِخْدَامِهِ تِلْكَ الْعِبَارَةَ فِي رِسَالَةٍ وَجَّهَهَا إِلَيْهِ، فَقَالَ لَهُ: [المنسرح]

أَحْلَتَ عَمَّا عَهَدْتُ مِنْ أَدَبِكَ أَمْ نِلْتَ مُلْكاً فَتَهْتَ فِي كُتُبِكَ؟
أَمْ هَلْ تَرَى أَنَّ فِي مُكَاتَبَتِي أَل إِخْوَانُ نَقْصاً عَلَيْكَ فِي حَسَبِكَ؟
إِنْ جَفَاءَ كِتَابٌ ذِي أَدَبٍ يَكُونُ فِي صَدْرِهِ وَأَمْتَعَ بِكَ
أَتَعَبْتُ كَفِّيكَ فِي مُكَاتَبَتِي حَسْبُكَ وَمَا يَزِيدُ فِي تَعْبِكَ!^(٣)
فَأَجَابَهُ صَدِيقُهُ: [المنسرح]

كَيْفَ يَحُولُ الْإِخَاءُ يَا أَمْلِي وَكُلُّ خَيْرٍ أَنَا لِي فِي سَبَبِكَ

(١) العقد الفريد، م. م. ج ٤: ١٨٥.

(٢) عبد الصمد بن المعدل، من بني عبد القيس (ت نحو ٢٤٠هـ/ نحو ٨٥٤م): من شعراء العصر العباسي. ولد ونشأ في البصرة. كان هجاءً شديد العارضة.

(٣) راجع: الأغاني، م. م. ج ١٣: ٢٣٩. وفي بعض المصادر، الأبيات لعبد الله بن الطاهر يرد على يحيى بن سليمان بن معاذ؛ راجع: الزجاجي، عبد الرحمن بن إسحاق: أخبار أبي القاسم الزجاجي، تحقيق الدكتور عبد الحسين بن المبارك، دار الرشيد، [الطبعة الأولى]، بغداد، ١٩٨٠، ص: ٢٣ (ببعض الاختلاف)، وقيل يرد فيها على عبد الملك الزيات؛ راجع: العقد الفريد، م. م. ج ٤: ١٨٢ (ببعض الاختلاف).

إِنْ كَانَ ذَنْباً جَنَاهُ ذُو ثِقَةٍ قُمْتُ بِفَضْلِ عَلَيْنِكَ مِنْ أَدَبِكَ
فَاغْتُ قَدْ تَكَ الثُّفُوسُ عَنْ رَجُلٍ يَمِيشُ حَتَّى الْمَمَاتِ فِي كَنْفِكَ^(١)

وَعِنْدَ مُكَاتَبَةِ الْأَمْرَاءِ، كَانَ الْكِتَابُ يُكْتَفَوْنَ فِي عُنْوَانِ الرِّسَالِ بِذِكْرِ
الاسْمِ وَالتَّامِيرِ بِغَيْرِ دُعَاءٍ وَكُنْيَةٍ، تُشَبِّهُا بِمُكَاتَبَةِ الْخُلَفَاءِ، إِذْ كَانَ الْاسْمُ
مَعَ التَّامِيرِ أَجَلٌ مِنَ الْكُنْيَةِ^(٢). وَمِنْ أَجْلِ أَنْ يُفَرَّقُوا بَيْنَ الْإِمَامِ وَوَلِيِّ
الْعَهْدِ، كَتَبُوا «فِي التَّصْدِيرِ لِلْإِمَامِ «لِعَبْدَاللَّهِ فُلَانٍ الْإِمَامِ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ»
وَلِوَلِيِّ الْعَهْدِ «لِلْأَمِيرِ أَبِي فُلَانٍ فُلَانِ بْنِ فُلَانٍ...»^(٣).

وَفَرَّقَ بَعْضُ الْكِتَابِ بَيْنَ اللَّامِ الدَّاخِلَةِ عَلَى الْاسْمِ، كَقَوْلِهِمْ
«لِفُلَانٍ»، وَبَيْنَ «إِلَى» حَرْفِ الْجَرِّ، كَقَوْلِهِمْ «إِلَى فُلَانٍ»، وَعَلَّلُوا ذَلِكَ بِأَنَّ
«اللَّامَ» لِمُخَاطَبَةِ الْجَلِيلِ، وَ«إِلَى» لِمُخَاطَبَةِ الْأَدْنَى، فَالْأَجَلُ يُكْتَبُ مِنْ
فُلَانِ بْنِ فُلَانٍ إِلَى فُلَانِ بْنِ فُلَانٍ^(٤).

وَكَانَ يُعَابُ عَلَى الْكَاتِبِ أَنْ يَجْتَلِبَ الشُّعْرَ فِي كُتُبِ الْخُلَفَاءِ،
«إِلَّا أَنْ يَكُونَ الْكَاتِبُ هُوَ الْقَارِضُ لِلشُّعْرِ وَالصَّانِعُ لَهُ، فَإِنَّ ذَلِكَ يَزِيدُ
فِي أَهْبَهِهِ»^(٥). فَكَانَ أَحْمَدُ بْنُ يَوْسُفَ الْكَاتِبِ يُعَنُونُ رِسَالَتَهُ بِشُعْرِ هُوَ

(١) من مصادر الآيات: الصولي، محمد بن يحيى: أدب الكتاب، تحقيق محمد
بهجة الأثري، المطبعة السلفية، القاهرة، د. ط. ١٣٤١هـ، ص: ١٦٢؛ الأغاني،
م. م. ج ١٣: ٢٣٩ (بعض الاختلاف)؛ المعقد الفريد، م. م. ج ٤: ١٨٢ (بعض
الاختلاف).

(٢) ينظر: أدب الكتاب، م. م. ص: ١٤٥.

(٣) المرجع السابق، ص: ١٤٥.

(٤) ينظر: المرجع السابق، ص: ١٤٥، ١٤٦.

(٥) المعقد الفريد، م. م. ج ٤: ١٧٥.

قَائِلُهُ، مِنْ ذَلِكَ كِتَابُهُ إِلَى طَاهِرِ بْنِ الْحُسَيْنِ^(١)، وَقَدْ قَدَّمَهُ بِهَذَا الْعُتْوَانِ:
[الرجز]

لِأَمِيرِ الْمُتَهَذِّبِ الْمُكَنَّى بِطَيْبِ
ذِي الْيَمِينِ طَاهِرِ بْنِ الْحُسَيْنِ بْنِ مُصْعَبِ^(٢)

أَمَّا السَّلَامُ فِي الرِّسَائِلِ، فَقَدْ اخْتَلَفَتْ وَتَفَاوَتْ بِاخْتِلَافِ الْمُرْسَلِ
إِلَيْهِ، فَكَانَ يُكْتَبُ لِلْإِمَامِ وَلِوَلِيِّ الْعَهْدِ فِي صَدْرِ الرِّسَالَةِ وَفِي الدُّعَاءِ
الْأَخِيرِ: «سَلَامٌ عَلَى أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ» وَلَمْ يَقُولُوا لِلْوَزِيرِ
«وَبَرَكَاتُهُ» لِيُقَرَّقُوا بَيْنَ الْمَكَاتِينِ^(٣).

وَإِذَا كَانَ كَاتِبُ الْخَلِيفَةِ وَزِيْرًا، وَجَبَ عَلَيْهِ إِنْغَاءُ تَاءِ الْمُخَاطَبِ
وَنَوْنِ الْجَمْعِ فِي الْكُتُبِ النَّافِذَةِ عَنِ الْخَلِيفَةِ، فَلَا يَقُولُ: «فَعَلْتُ كَذَا أَوْ
فَعَلْنَا كَذَا» بَلْ يَقُولُ فِي كُتُبِهِ عَنْهُ وَتَوْقِيعَاتِهِ «فَعَلَ أَمِيرُ الْمُؤْمِنِينَ كَذَا فَاُمْتِثِلْ
مَا أَمَرَ بِهِ أَمِيرُ الْمُؤْمِنِينَ». وَعَلَيْهِ أَيْضًا أَنْ يُكَاتِبَ النَّاسَ عَلَى مَقَادِيرِهِمْ
وَرُتَبِهِمْ فِي السَّيْفِ وَالْقَلَمِ وَمَنَازِلِهِمْ، فِدَعَاؤُهُ لِلْأَمْرَاءِ الْأَقَالِيمِ كَدُعَاءِ النَّظِيرِ
إِذَا نَقَصَ قَلِيلًا فِي صُدُورِ كُتُبِهِ وَيَخْتِمُهَا بِمِثْلِ ذَلِكَ، وَلَا بَأْسَ عِنْدَهُمْ إِنْ
ذُكِرَ فِيهَا تَفْدِيَةٌ؛ مِنْ تِلْكَ الْأَذْعِيَّةِ: «أَطَالَ اللَّهُ بَقَاءَكَ»؛ وَ«أَدَامَ عِزَّكَ»؛
وَ«أَدَامَ اللَّهُ عِزَّكَ وَأَطَالَ بَقَاءَكَ» ثُمَّ يَتَدَرَّجُ الدُّعَاءُ فَيُضْبِحُ إِلَى دُونَ هَؤُلَاءِ
الْأَمْرَاءِ: «أَعَزَّكَ اللَّهُ وَأَمَدَّ فِي عُمْرِكَ»؛ ثُمَّ إِلَى دُونَ هَؤُلَاءِ: «مَدَّ اللَّهُ فِي

(١) طاهر بن الحسين بن مصعب الخزازي، أبو الطيب (٢٠٧هـ / ٨٢٢م): من كبار
الوزراء والقواد. هو الذي وُعد الملك للمأمون العباسي الذي لقبه بذي اليمين
لأنه ضرب رجلاً بشماله، فقلده نصفين، أو لأنه ولي العراق وخراسان. ولد في
بوشنج (من أعمال خراسان) وسكن بغداد، وقتل بخراسان.

(٢) ينظر: أدب الكتاب، م. م. ص: ١٤٦.

(٣) ينظر: المرجع السابق، ص: ٣٩.

عُمُرِكَ وَأَكْرَمَكَ وَأَبْقَاكَ؛ وَإِلَى دُونِ هَؤُلَاءِ: «أَبْقَاكَ اللَّهُ وَحَفِظَكَ»^(١). وَلَمَّا كَانَ لِكُلِّ مَقَامٍ مَقَالٌ، وَجَبَ عَلَى الْكَاتِبِ الْقَطْنُ أَنْ يَتَّبِعَهُ لِذَلِكَ، فَيُخَيِّمَ فُصُولَ رَسَائِلِهِ بِمَا يُنَاسِبُ الْمَقَامَ، فَيَكْتُبُ، مَثَلًا: «فِي مَوْضِعِ ذِكْرِ الْبَلْوَى بِمِثْلِ: نَسَأُ اللَّهُ دَفَعَ الْمَحْذُورِ، وَصَرَفَ الْمَكْرُوهِ، وَأَشْبَاهَ هَذَا؛ وَفِي مَوْضِعِ ذِكْرِ الْمُصِيبَةِ: إِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ؛ وَفِي مَوْضِعِ ذِكْرِ النِّعْمَةِ: الْحَمْدُ لِلَّهِ خَالِصًا وَالشُّكْرُ لِلَّهِ وَاجِبًا»^(٢). كَمَا كَانَ عَلَيْهِ اخْتِيَارُ مَا سَهَّلَ مِنَ الْكَلَامِ، وَعَدَمُ تَكْلُفِ الْبَلَاغَةِ، وَالِابْتِعَادُ عَنِ الْمُفْرَدَاتِ الْغَرِيبَةِ وَالْوَحْشِيَّةِ، اَنْسِجَامًا مَعَ رُوحِ الْعَصْرِ الْعَبَّاسِيِّ الَّذِي نَعِمَ بِتَطَوُّرٍ حَضَارِيِّ، فَانْسَلَخَتْ الْحَيَاةُ فِي أَكْثَرِ وُجُوهِهَا عَنْ صُورِ الْبَدَاوَةِ وَالْحُشُونَةِ، وَعَنِ بِدَائِيَّةِ الْعُمُرَانِ وَطَرَائِقِ الْعَيْشِ السَّادِجِ قَبْلَ ذَلِكَ الْعَصْرِ. لِذَا، نَصَحَ الْجَا حِظُّ الْأَدِيبِ أَوْ الْمُتَكَلِّمُ قَائِلًا: «... فَالْقَصْدُ فِي ذَلِكَ أَنْ تَجْتَنِبَ السُّوقِيَّ وَالْوَحْشِيَّ، وَلَا تَجْعَلَ هَمَّكَ فِي تَهْذِيبِ الْأَلْفَاظِ، وَشُغْلَكَ فِي التَّخْلِصِ إِلَى غَرَائِبِ الْمَعَانِي. وَفِي الْاِقْتِصَادِ بِلَاغٌ، وَفِي التَّوَسُّطِ مُجَانِبَةٌ لِلزُّعُورَةِ، وَخُرُوجٌ مِنْ سَبِيلٍ مَنْ لَا يُحَاسِبُ نَفْسَهُ»^(٣). وَقَالَ ذَلِكَ بَعْدَمَا عَرَضَ آراءَ بَعْضِ الْعُلَمَاءِ (مِنَ الْأَدْبَاءِ وَأَهْلِ الْمَعْرِقَةِ مِنَ الْبُلْغَاءِ وَمَنْ يَكْرَهُ التَّشَادُقَ وَالتَّعَمُّقَ وَيُبْغِضُ الْإِغْرَاقَ فِي الْقَوْلِ، وَالتَّكْلُفَ وَالْاجْتِلَابَ)^(٤)، وَيَعْرِفُ أَكْثَرَ أَذْوَاءِ الْكَلَامِ وَذَوَائِهِ»^(٥). فَعَلَى الرَّغْمِ مِنْ مَيْلِ الْقَوْمِ إِلَى الْأَلْفَاظِ الشَّرِيفَةِ، وَالْمَعَانِي الْجَزَلَةِ، فَإِنَّهُمْ كَرِهُوا التَّشَادُقَ فِي الْكَلَامِ، وَإِفْحَامَ كَلِمَاتٍ مُتَكَلِّفَةٍ فِي الْكُتُبِ

(١) ينظر: أدب الكتاب، م. م. ص: ١٥٠، ١٥١.

(٢) العقد الفريد، م. م. ج ٤: ١٨٤.

(٣) البيان والتبيين، م. م. ج ١: ٢٥٥.

(٤) الاجتلاب: أن يجتلب معاني سواء لفقره في معانيه.

(٥) البيان والتبيين، م. م. ج ١: ٢٥٤.

لِإِظْهَارِ الْبَلَاغَةِ، مَنْ ذَلِكَ مَا يُرَوَى مِنْ «أَنْ بَغَضَ الْكِتَابُ عَادَ بَغَضَ
الْمُلُوكِ فَوَجَدَهُ يَبِينُ مِنْ عِلَّةٍ، فَخَرَجَ عَنْهُ وَمَرَّ بِبَابِ الطَّاقِ»^(١)، فَإِذَا بَطْنِيرُ
يُدْعَى الشَّفَانِينَ^(٢)، فَاشْتَرَاهُ وَبَعَثَ بِهِ إِلَيْهِ، وَكَتَبَ كِتَابًا وَتَنَطَّعَ فِي بَلَاغَتِهِ:
وَتَذَكَّرَ أَنَّهُ يُقَالُ لَهُ شَفَانِينَ، أَرْجُو أَنْ يَكُونَ شِفَاءً مِنْ أَنْبَنِ. فَوَقَّعَ فِي أَسْفَلِ
الْكِتَابِ: وَاللَّهُ لَوْ عَطَسْتَ ضَبًّا مَا كُنْتُ عِنْدَنَا إِلَّا نَبْطِيًّا، فَأَقْصِرْ عَنْ
تَنْطُطِكَ، وَسَهِّلْ كَلَامَكَ»^(٣). يُقْصَدُ بِذَلِكَ أَنَّهُ لَمْ يَلْحَقْ بِالْأَغْرَابِ - أَكِلِي
الضُّبَابِ - فَصَاحَةً وَإِحَاطَةً بِاللُّغَةِ.

هَذِهِ نَتَفَتْ مِنْ مُسَايَرَةِ اللُّغَةِ الْوَاقِعِ الْاجْتِمَاعِيِّ وَالْأَغْرَافِ الْاجْتِمَاعِيَّةِ
الَّتِي سَادَتْ آنَذَاكَ فِي الْحَاضِرَةِ الْعَبَّاسِيَّةِ، حَيْثُ كَانَ لِكُلِّ طَبَقَةٍ خِطَابٌ أَوْ
كَلَامٌ خَاصٌّ بِهَا وَافَقَ مَوْقِعَهَا فِي الْهَرَمِ الْاجْتِمَاعِيِّ.

بَقِيَ أَنْ نُشِيرَ إِلَى أَنَّ مِهْنَةَ الْكِتَابَةِ تَرَكَّتْ آثارَهَا فِي لُغَةٍ أَصْحَابِهَا؛
فَالْكِتَابُ - كَعَنِيَرِهِمْ مِنْ أَبْنَاءِ مُجْتَمَعِهِمْ - تَأَثَّرَتْ لُغَتُهُمْ بِمَوْقِعِهِمْ وَبِطَبِيعَةِ
مِهْنَتِهِمْ، وَتَلَحَّظَ ذَلِكَ عِنْدَمَا هَجَا كَاتِبٌ رَجُلًا فَقَالَ: «فُلَانٌ أَثْقَلُ مِنْ
شَجَرَةِ الْقَلَمِ»^(٤). فَاسْتَخْدَمَ فِي هِجَايِهِ الْقَلَمَ الَّذِي عُذٌّ مِنْ أَهَمِّ أَدَوَاتِ
الْكِتَابَةِ، وَكَانَ مَحَلُّهُ مِنَ الْكَاتِبِ كَمَحَلِّ الرُّمَحِ مِنَ الْفَارِسِ^(٥).

وَعِنْدَمَا اسْتَسَلَّمَ كَاتِبٌ لِحُظَاةِ الْحَيَاةِ وَصُعُوبَةِ الْعَيْشِ، ضَمَّنَ شِغْرَةَ
الْقَلَمِ أَيْضًا عَلَى سَبِيلِ الْاسْتِعَارَةِ، فَقَالَ: [الوافر]

(١) باب الطَّاق: محلة كبيرة بين بلاد الجانب الشرقي. (معجم البلدان، م. م. ج ١: ٣٠٨).

(٢) الشفانين: ضرب من الحمام؛ ينظر: كتاب الحيوان، م. م. ج ٣: ١٤٦. وفيه
(الشفين بدل الشفانين).

(٣) العقد الفريد، م. م. ج ٤: ١٨٧.

(٤) الثعالبى، عبد الملك بن محمد: خاص الخاص، مطبعة السعادة، الطبعة الأولى،
القاهرة، ١٣٢٦ هـ - ١٨٠٩ م، ص: ٥٨.

(٥) ينظر: نهاية الأرب في فنون الأدب، م. م. ج ٧: ١٩.

«جَرَى قَلَمُ الْقَضَاءِ بِمَا يَكُونُ فَسَبَّانِ الشَّحْرُكَ وَالسُّكُونُ
جُنُونٌ مِنْكَ أَنْ تَسْعَى لِرِزْقِي وَتُرْزَقُ فِي غِشَاوَتِهِ الْجَنِينُ»^(١)

أما آيات القرآن التي كانت إحدَى دَعَائِمِ صِنَاعَةِ الْكِتَابَةِ، فَقَدْ اسْتَشْهَدَ بِهَا الْكِتَابُ أَيْضاً خَارِجَ نِطَاقِ الْكِتَابَةِ، مِنْ ذَلِكَ أَنَّ بَعْضَ الْعُمَالِ صَوَّرَ وَقُدِّمَ كَاتِبُهُ لِمُصَادَرَةٍ، فَقَالَ الْكَاتِبُ: «إِنَّ الْقُرْآنَ نَاطِقٌ بِأَنَّهُ لَا تَحِلُّ مُصَادَرَةُ الْكِتَابِ. فَقَالَ: كَيْفَ وَأَيْنَ؟ فَقَالَ: حَيْثُ يَقُولُ ﴿وَلَا يُنْكَرُ كَاتِبُ وَلَا شَهِيدٌ﴾»^(٢) فَضَحِكَ مِنْهُ وَأَغْفَاهُ»^(٣).

وَكَذَلِكَ لَهَجَ الْكِتَابُ بِكُلِّ مَا لَهُ صِلَةٌ بِصِنَاعَةِ الْكِتَابَةِ، وَفِي النَّصِّ التَّالِي، يَسْتَحْدِثُ كَاتِبُ أَحْرَفَ الْهَجَاءِ - الَّتِي هِيَ مَدَامِيكُ الْعِبَارَاتِ وَالْأَلْفَاظِ - فِي الرَّدِّ عَلَى وَرَاقٍ ضَجَرَ مِنْ عَمَلِهِ.
قَالَ الْوَرَّاقُ:

«مَا خَلَقَ اللَّهُ أَشَقَى مِنَ الْوَرَّاقِ وَلَا أَشْأَمَ مِنَ الْوِرَاقَةِ. فَلَا أَلِفَ آفَةٍ؛
وَالْبَاءُ بَخْسٍ؛ وَالتَّاءُ تَعَسٍّ؛ وَالثَّاءُ ثَلَمٌ؛ وَالجِيمُ جَحْدٌ؛ وَالْحَاءُ حُرْقَةٌ؛
وَالخَاءُ خَوْفٌ؛ وَالدَّالُّ دَاءٌ؛ وَالدَّالُّ ذُلٌّ؛ وَالرَّاءُ رَيْبٌ؛ وَالزَّايُ زَجْرٌ؛
وَالسِّينُ سُمْ؛ وَالشِّينُ شَيْنٌ؛ وَالصَّادُ صَدٌّ؛ وَالضَّادُ ضَرْ؛ وَالظَّاءُ ظَرْ؛
وَالْقَاءُ ظَلَامٌ؛ وَالْعَيْنُ عَيْبٌ؛ وَالْغَيْنُ غَمٌّ؛ وَالْكَافُ كُفْرٌ؛ وَالْفَاءُ فَقْرٌ؛
وَالْقَافُ قَبْرٌ؛ وَاللَّامُ لَوْمٌ؛ وَالْمِيمُ مَرْقٌ؛ وَالتَّوْنُ نَوْحٌ؛ وَالْوَاوُ وَئِلٌ؛ وَالْهَاءُ
هُوَانٌ؛ وَالْيَاءُ يَأْسٌ.

(١) القائل هو أبو الفرج بن هندو (علي بن الحسين، توفي ٤٢٠هـ / ١٠٢٩م)؛ راجع: خاص الخاص، م. م. ص: ٥٩. ونسبهما ابن خلكان إلى أبي الخير الكاتب الواسطي؛ راجع: وفيات الأعيان، م. م. ج ٣: ٢٨٣؛ ج ٦: ١٧٢.

(٢) سورة البقرة: ٢٨٢.

(٣) خاص الخاص، م. م. ص: ٥٩.

وَنَاقَضَهُ أَبُو الْحُسَيْنِ أَحْمَدُ بْنُ سَعْدِ الْكَاتِبِ^(١) بِقَوْلِهِ:

الْأَلِفُ أَمْنٌ؛ وَالْبَاءُ بَهْجَةٌ؛ وَالتَّاءُ تَوْبَةٌ؛ وَالنَّاءُ نَرْوَةٌ؛ وَالْجِيمُ
جَمَالٌ؛ وَالْحَاءُ حَلَاوَةٌ؛ وَالْخَاءُ خَيْرٌ؛ وَالذَّالُ دَوَاءٌ؛ وَالذَّالُ ذِكْرٌ؛ وَالرَّاءُ
رَاحَةٌ؛ وَالزَّايُ زِيَادَةٌ؛ وَالسِّينُ سُورٌ؛ وَالشِّينُ شِفَاءٌ؛ وَالضَّادُ ضَلَاحٌ؛
وَالضَّادُ ضِيَاءٌ؛ وَالظَّاءُ طَيْبٌ؛ وَالظَّاءُ ظِلٌّ؛ وَالْعَيْنُ عِزٌّ؛ وَالْعَيْنُ غِنَى؛
وَالْفَاءُ فَرْحٌ؛ وَالْقَافُ قُدْرَةٌ؛ وَالْكَافُ كِفَايَةٌ؛ وَاللَّامُ لَذَّةٌ؛ وَالْمِيمُ مُلْكٌ؛
وَالتَّوْنُ نِعْمَةٌ؛ وَالْوَاوُ وَقَايَةٌ؛ وَالْهَاءُ هِدَايَةٌ؛ وَالْيَاءُ يُسْرٌ^(٢).

رَأَيْنَا أَنَّ مَكَانَةَ الْكِتَابِ كَانَتْ رَفِيعَةً فِي الْمُجْتَمَعِ الْعَبَّاسِيِّ، لِأَهَمِّيَّةِ
صِنَاعَةِ الْكِتَابَةِ آنَ ذَاكَ، وَقَدْ أُلْقِيَ الْكُتُبُ لِمُسَاعَدَتِهِمْ فِي صِنَاعَتِهِمْ تِلْكَ،
فَظَهَرَتْ أَسُسُهَا وَقَوَاعِدُهَا.

وَمِنَ الْكِتَابِ مَنْ بَرَعَ فِي تِلْكَ الْمِهْنَةِ، وَمِنْهُمْ مَنْ أَخْفَقَ فِي ذَلِكَ،
وَتَوَجَّبَ عَلَيْهِمْ اتِّبَاعُ قَوَاعِدَ لُغَوِيَّةٍ - اجْتِمَاعِيَّةٍ فِي مَكَاتِبَاتِهِمْ وَمُرَاسَلَاتِهِمْ
الشَّرَائِعِ الاجْتِمَاعِيَّةِ الْمُتَنَوِّعَةِ آنَ ذَاكَ، مَعَ الْأَخْذِ بِعَيْنِ الْإِغْتِبَارِ مَا قَرَضَتْهُ
مَدَنِيَّتُهُمُ الْجَدِيدَةُ مِنْ أَسَالِيبِ بِلَاغِيَّةٍ فِي الْكِتَابَةِ.

وَتَأَثَّرَ الْكِتَابُ بِمِهْنَتِهِمْ، فَاسْتَحْدَمُوا فِي كَلَامِهِمْ وَأَحَادِيثِهِمْ مَا يَدُورُ
فِي فَلَكِ الْكِتَابَةِ، وَلَمْ يَكُنِ الْكِتَابُ وَحْدَهُمُ الَّذِينَ تَأَثَّرُوا بِمِهْنَتِهِمْ فِي
الْمُجْتَمَعِ الْعَبَّاسِيِّ، فَالْفَلَسَافَةُ وَأَهْلُ الْكَلَامِ أَيْضاً تَأَثَّرُوا بِعُلُومِهِمْ
وَمُنَاطَرَاتِهِمْ، كَمَا سَيَبَيِّنُ لَنَا فِي الْفَصْلِ الْآتِي.

(١) لم أفت على ترجمته.

(٢) خاصن الخاصن، م. م. ص: ٥٩.

الفصل الثامن

لغة الفلاسفة والمتكلمين

كَانَ لِلْفَلَّاسِفَةِ وَالْمُتَكَلِّمِينَ مَوْقِعٌ بَارِزٌ فِي الْمُجْتَمَعِ الْعَبَّاسِيِّ بِالرَّغْمِ مِنْ مُطَارَدَةِ بَعْضِ الْخُلَفَاءِ الْكَثِيرِ مِنْهُمْ وَمُضَادَّتِهِمْ حُرِّيَّةَ آرَائِهِمْ^(١).

وَكَانَ لَهُمْ صَوْلَاتٌ وَجَوَلَاتٌ فِي مَجَالِسِ الْخُلَفَاءِ وَالْوُزَرَاءِ وَأَهْلِ الْخَاصَّةِ مِنْ أَصْطَلَحَ بِأُمُورِ الدِّينِ وَالْفَلَسَفَةِ. وَمِنْ الطَّبِيعِيِّ أَنْ تَكُونَ لَهُمْ لُغَةٌ خَاصَّةٌ بِالْمُضْطَلَحَاتِ وَالْمَفَاهِيمِ الْفَلَسَفِيَّةِ وَالْكَلَامِيَّةِ الَّتِي تَزْخُرُ بِهَا كُتُبُ الْفَلَسَفَةِ وَالْمَنْطِقِ. وَقَدْ وَجَدْتُ تِلْكَ اللَّغَةَ بَعْدَ تَرْجُمَةِ الْمُؤَلَّفَاتِ الْفَلَسَفِيَّةِ مِنَ الْيُونَانِيَّةِ، وَأَصْطِلَاحِ الْمُتَكَلِّمِينَ عَلَى تَسْمِيَةِ مَا لَمْ يَكُنْ لَهُ فِي لُغَةِ الْعَرَبِ اسْمٌ، فَصَارُوا فِي ذَلِكَ سَلَفًا لِكُلِّ خَلْفٍ، وَقُدُوةً لِكُلِّ تَابِعٍ، وَلِلذَلِكَ قَالُوا: الْعَرَضُ وَالْجَوْهَرُ، وَأَيْسُ وَلَيْسُ، وَفَرَّقُوا بَيْنَ الْبُطْلَانِ وَالْتِلَاشِي، وَذَكَرُوا الْهَلْدِيَّةَ وَالْهُوَيَّةَ^(٢).

(١) راجع: مروج الذهب، م. م. ج ٤: ٨٦؛ الأغانى، م. م. ج ١٨: ١٥٥؛ الهملاني، عبد الجبار بن أحمد: فرق وطبقات المعتزلة، تحقيق الدكتور علي سامي النشار والأستاذ عصام الدين محمد علي، دار المطبوعات الجامعية، القاهرة، د. ط. ١٩٧٢م، ص: ٦٥.

(٢) على سبيل المثال، حذد العلماء العرب العرض، فقالوا: «هو الموجود الذي يحتاج في وجوده إلى «موضع» يقوم به، كاللون المحتاج في وجوده إلى جسم يحله ويقوم به. بمعنى آخر، العرض ما لا يقوم بذاته وهو الحال في الموضوع» =

وَأَشْبَاهَ ذَلِكَ»^(١).

وَسَتَقَوَّفُ عِنْدَ هَذِهِ اللَّعَةِ الْمُتَخَصُّصَةَ بِمِقْدَارِ مَا يَخُذُمُ الْكَلَامَ هَذَا
الْفَضْلَ.

إِنَّ بِلْكَ الْأَلْفَاظَ وَالْمَعَانِيَ كَانَتْ مُنَاطَةً بِأَهْلِهَا، وَبِالْمَقَامَاتِ الْخَاصَّةِ
بِهَا، وَصَعِبَ عَلَى غَيْرِ الْمُتَكَلِّمِينَ وَالْفَلَاسِيفَةِ فَهْمُهَا. فَلَوْ أَرَادَ فَيْلَسُوفٌ أَوْ
مُتَكَلِّمٌ أَنْ يَقْرَأَ كِتَابَ الْمَنْطِقِ «عَلَى جَمِيعِ خُطَبَاءِ الْأُمُصَارِ وَيُلْغَاءِ
الْأَغْرَابِ، لَمَا فَهَمُوا أَكْثَرَهُ»^(٢).

فَلَعَةُ الْفَلَاسِيفَةِ وَالْمُتَكَلِّمِينَ اسْتَعْلَقَتْ حَتَّى عَلَى عُلَمَاءِ الْعَرَبِيَّةِ
وَالْخُطَبَاءِ وَالْبُلْغَاءِ، لِأَنَّهُمْ لَمْ يَخُوضُوا فِي الْفَلَسَفَةِ وَعِلْمِ الْكَلَامِ عَلَى نَحْوِ
كَبِيرٍ، فَعِنْدَمَا دَخَلَ رَجُلَانِ عَلَى الْكِسَائِيِّ - بِنَاءً عَلَى طَلَبِ الرَّشِيدِ -
وَتَكَلَّمَا وَبَلَّغَا إِلَى مُوَضِّعٍ لَا يَعْرِفُهُ، قَالَ: زَنْدِيقَانِ يُقْتَلَانِ^(٣)؛ وَمَا حُكْمُهُ
هَذَا إِلَّا لِجَهْلِهِ الْمُفْرَدَاتِ أَوْ الْمَعَانِيَ الْفَلَسَفِيَّةِ وَالْكَلَامِيَّةِ.

= ينظر: الموسوعة الفلسفية العربية، معهد الإنماء العربي، الطبعة الأولى، بيروت،
١٩٨٦م، ج ١: ٧٨٥.

والجوهر: هو الموجود الذي يقوم بذاته، ويقابله العرض، وله أسماء بحسب
مقاماته، منها: الصورة والهيولى، والجسم، والنفس أو العقل؛ ينظر: صليبا،
جميل: المعجم الفلسفي، دار الكتاب اللبناني، بيروت، د. ط. ١٩٧٨م، ج ١: ٣٢٤.
ولفظ «أيس» يدلّ عند الفلاسفة على الوجود أو الموجود، وهو ضد «ليس» الدالّ
على العلم أو المعلوم. ينظر: المعجم الفلسفي لصليبا، م. م. ج ١: ١٨٤.
والهوية: هو ما دلّ على ما به الشيء هو بوصفه وجوداً منفرداً عن غيره؛ ينظر:
الموسوعة الفلسفية العربية، م. م. ج ١: ٨٢١.

والهذية: اسم مشتق من هذا، ويطلق على ما به يكون الشيء هذا الشيء لا غيره؛
ينظر: المعجم الفلسفي لصليبا، م. م. ج ٢: ٥١٩.

(١) البيان والتبيين، م. م. ج ١: ١٣٩.

(٢) كتاب الحيوان، م. م. ج ١: ٩٠.

(٣) ينظر: فرق وطبقات المعتزلة، م. م. ص: ٦٥.

وَقَدْ تَرَكَ عِلْمُ الْكَلَامِ، وَالْفَلَسَفَةُ آثارَهُمَا فِي سِيَاقِ كِتَابَاتِ الْفَلَاسِفَةِ
وَالْمُتَكَلِّمِينَ وَأَحَادِيثِهِمْ، أَكَانَتْ فِي نِطاقِ ذَلِكَ الْعِلْمِ أَوْ خَارِجَهُ، وَهَذَا
أَمْرٌ طَبِيعِيٌّ، فَأَلْفَاظُهُمْ نَبَعَتْ مِنْ مُحِيطِ عُلُومِهِمْ وَدَائِرَةِ مَعَارِفِهِمْ،
فَاسْتَحْدَمُوهَا بِشَكْلِ عَفْوِيٍّ، وَهُمْ فِي ذَلِكَ كَبَقِيَّةِ الْعُلَمَاءِ وَالْأَدْبَاءِ
وَالشُّعْرَاءِ. وَيُؤَكِّدُ الْجَا حِظُّ ذَلِكَ بِقَوْلِهِ: «لِكُلِّ قَوْمٍ أَلْفَاظٌ حُطِّيتْ عَنْدهُمْ
وَكَذَلِكَ كُلُّ بَلِيغٍ فِي الْأَرْضِ وَصَاحِبُ كَلَامٍ مَنْشُورٍ، وَكُلُّ شَاعِرٍ فِي
الْأَرْضِ وَصَاحِبُ كَلَامٍ مَوْزُونٍ، فَلَا بُدَّ مِنْ أَنْ يَكُونَ قَدْ لَهَجَ وَأَلْفَ
أَلْفَاظًا بِأَغْيَانِهَا، لِيُدِيرَهَا فِي كَلَامِهِ، وَإِنْ كَانَ وَاسِعَ الْعِلْمِ غَزِيرَ الْمَعَانِي،
كَثِيرَ اللَّفْظِ. فَصَارَ حِظُّ الزُّنَادِقَةِ مِنَ الْأَلْفَاظِ الَّتِي سَبَقَتْ إِلَى قُلُوبِهِمْ،
وَاتَّصَلَتْ بِطَبَائِعِهِمْ، وَجَرَتْ عَلَى أَلْسِنَتِهِمْ، الثَّنَائِحُ، وَالتَّنَائِجُ، وَالْمِزَاجُ
وَالنُّورُ وَالظُّلْمَةُ، وَالْذِّقَاعُ وَالْمَتَاعُ، وَالسَّائِرُ وَالْغَائِرُ، وَالْمُنْحَلُّ،
وَالْبُطْلَانُ، وَالْوِجْدَانُ، وَالْأَثِيرُ وَالصُّدِيقُ وَعَمُودُ السَّبْحِ^(١)، وَأَشْكَالًا مِنْ

- (١) على سبيل المثال، المزاج: هو ذلك الخليط الذي خلق منه هذا العالم بحسب معتقداتهم؛ ينظر: الفهرست، م. م. ص: ٤٧٣.
- والتور والظلمة: كونان هما عندهم مبدأ العالم، وكل واحد منهما متفصل عن الآخر؛ ينظر: المرجع السابق، ص: ٤٧٢.
- والوجدان: بمعنى النفس وقواها الباطنة، أو على الأدق، القوى الباطنة للنفس؛ ينظر: الموسوعة الفلسفية العربية، ج ١: ٨٢٣.
- والأثير: لفظ معرَّب من اليونانية either يدل في العلم القديم على مادة الأجرام السماوية. وقد كان المعتقد أنها مادة لطيفة للغاية لا تكون ولا تفسد...؛ ينظر: وهبة، مراد؛ المعجم الفلسفي، دار قباء الحديثة، الطبعة الخامسة، القاهرة، ٢٠٠٧م، ص: ٢٢.
- والصديق، جمعها صديقون: وهم أبناء الغيب ذور الإيمان الخالص. ينظر: الفهرست، م. م. ص: ٤٧٩.
- وعمود السبح: هو ممر إلى فلك القمر يعرج فيه الصديق مع ما يرتفع من التسايح والتقايس والكلام الطيب وأعمال البر؛ ينظر: المرجع السابق، ص: ٤٧٥.

هَذَا الْكَلَامَ، فَصَارُوا وَإِنْ كَانَ غَرِيباً مَرْفُوضاً عِنْدَ أَهْلِ بِلْتِنَا وَدَعَوَتِنَا، وَكَذَلِكَ هُوَ عِنْدَ عَوَامِّنَا وَجُمْهُورِنَا، وَلَا يَسْتَعْمِلُهُ إِلَّا الْخَوَاصُّ وَإِلَّا الْمُتَكَلِّمُونَ»^(١).

وَقَدْ حَاوَلَ الْمُتَكَلِّمُونَ وَالْفَلَاسِفَةُ، قَدَّرَ الْإِمْكَانَ، اجْتَنَابَ لَعْنَتِهِمُ الْمُتَخَصِّصَةَ خَارِجَ مَقَامَاتِهَا، فَكَانَ بِشَرِّ بَنِي الْمُعْتَمِرِ الْمُعْتَرِلِي^(٢) يُوصِي الْمُتَكَلِّمَ بِأَلَّا يَأْتِيَ بِهَا إِلَّا إِذَا خَاصَّ فِي صِنَاعَةِ الْكَلَامِ. وَمِمَّا قَالَهُ فِي ذَلِكَ: «يَنْبَغِي لِلْمُتَكَلِّمِ أَنْ يَعْرِفَ أَقْدَارَ الْمَعَانِي، وَيُوزِنَ بَيْنَهَا وَيَبَيِّنَ أَقْدَارَ الْمُسْتَمْعِينَ وَيَبَيِّنَ أَقْدَارَ الْحَالَاتِ، فَيَجْعَلَ لِكُلِّ طَبَقَةٍ مِنْ ذَلِكَ كَلَاماً، وَلِكُلِّ حَالَةٍ مِنْ ذَلِكَ مَقَاماً، حَتَّى يُقَسِّمَ أَقْدَارَ الْكَلَامِ عَلَى أَقْدَارِ الْمَعَانِي، وَيُقَسِّمَ أَقْدَارَ الْمَعَانِي عَلَى أَقْدَارِ الْمَقَامَاتِ، وَأَقْدَارَ الْمُسْتَمْعِينَ عَلَى أَقْدَارِ تِلْكَ الْحَالَاتِ، فَإِنْ كَانَ الْخَطِيبُ مُتَكَلِّماً تَجَبَّبَ أَلْفَاظَ الْمُتَكَلِّمِينَ، كَمَا أَنَّهُ إِنْ عَمَّرَ عَنْ شَيْءٍ مِنْ صِنَاعَةِ الْكَلَامِ وَاصِفاً أَوْ مُجِيباً أَوْ سَائِلاً، كَانَ أَوْلَى الْأَلْفَاظِ بِهِ أَلْفَاظَ الْمُتَكَلِّمِينَ؛ إِذْ كَانُوا لِنِيتِكَ الْعِبَارَاتِ أَفْهَمَ، وَإِلَى تِلْكَ الْأَلْفَاظِ أَمِيلٌ، وَإِلَيْهَا أَحَنٌّ وَبِهَا أَشْعَفُ...»^(٣).

وَوَافَقَهُ عَلَى رَأْيِهِ الْجَاحِظُ قَائِلاً: «وَأَرَى أَنْ أَلْفِظَ بِالْأَلْفَاظِ الْمُتَكَلِّمِينَ مَا دُمْتُ خَائِضاً فِي صِنَاعَةِ الْكَلَامِ مَعَ خَوَاصِّ أَهْلِ الْكَلَامِ؛ فَإِنَّ ذَلِكَ أَفْهَمُ لَهُمْ عَنِّي، وَأَخَفُ لِمَوَوَنَتِهِمْ عَلَيَّ»^(٤).

(١) كتاب الحيوان، م. م. ج ٣: ٣٦٦، ٣٦٧.

(٢) بشر بن المعتمر الهلالي البغدادي (ت ٢١٠ هـ / ٨٢٥ م): فقيه معتزلي مناظر، تنسب إليه الطائفة البشرية من المعتزلة. له مصنفات في الاعتزال، منها قصيدة في أربعين ألف بيت رد فيها على جميع المخالفين.

(٣) البيان والتبيين، م. م. ج ١: ١٣٨، ١٣٩.

(٤) كتاب الحيوان، م. م. ج ٢: ٣٦٨.

كَمَا عَابَ عَلَى الْمُتَكَلِّمِ «أَنْ يَفْتَقَرَ إِلَى أَلْفَاظِ الْمُتَكَلِّمِينَ فِي خُطْبَتِهِ، أَوْ رِسَالَتِهِ، أَوْ فِي مُخَاطَبَةِ الْعَوَامِّ وَالتَّجَارِ، أَوْ فِي مُخَاطَبَةِ أَهْلِهِ وَعَبْدِهِ وَأَمَتِهِ، أَوْ فِي حَدِيثِهِ إِذَا تَحَدَّثَ، أَوْ خَبَرَهُ إِذَا أَخْبَرَ. وَكَذَلِكَ فَإِنَّهُ مِنْ الْخَطَأِ أَنْ يَجْلُبَ أَلْفَاظُ الْأَغْرَابِ، وَأَلْفَاظُ الْعَوَامِّ وَهُوَ فِي صِنَاعَةِ الْكَلَامِ دَاخِلٌ، وَلِكُلِّ مَقَامٍ مَقَالٌ، وَلِكُلِّ صِنَاعَةٍ شَكْلٌ»^(١).

وَلَمْ تُسْتَحْسَنْ تِلْكَ اللَّغَةُ أَيْضاً فِي مَقَامَاتٍ مُخْتَلِفَةٍ ذَكَرَهَا الْجَاحِظُ فَقَالَ: «... وَقَبِيحٌ بِالْخُطْبَةِ أَنْ يَقُومَ بِخُطْبَةِ الْعِيدِ أَوْ يَوْمِ السُّمَاطِينَ، أَوْ عَلَى مِنْبَرٍ جَمَاعَةٍ، أَوْ فِي سُدَّةِ دَارِ الْخِلَافَةِ، أَوْ فِي يَوْمِ جَمْعٍ وَحَفْلٍ، إِمَّا فِي إِضْلَاحِ بَيْنِ الْعَشَائِرِ، وَاحْتِمَالِ دِمَاءِ الْقَبَائِلِ، وَاسْتِلَالِ الصُّغَائِرِ وَالسَّخَائِمِ»^(٢)، فَيَتَحَدَّثُ بِلُغَةِ الْمُتَكَلِّمِينَ وَالْفَلَاسِيفَةِ.

وَبِالرُّغْمِ مِنْ حِرْصِ الْفَلَاسِيفَةِ وَالْمُتَكَلِّمِينَ عَلَى حَضَرِ لُغَتِهِمُ الْخَاصَّةِ فِي دَائِرَةِ صِنَاعَتِهِمْ، فَإِنَّ أَلْفَاظَهُمْ ظَهَرَتْ فِي كَلَامِهِمْ، وَفِي مَسَائِلَ عَالَجُوهَا لَمْ تَكُنْ فِلَسْفِيَّةً أَوْ كَلَامِيَّةً بِرُمْتِهَا، وَهَذَا مَا نَرَاهُ فِي لُغَةِ الْفِيلَسُوفِ يَعْقُوبَ بْنِ إِسْحَاقَ الْكِنْدِيِّ^(٣) فِي رِسَالَتِهِ: «فِي الْجِيلَةِ لِدَفْعِ الْأَخْزَانِ»، وَمِمَّا جَاءَ فِيهَا:

«... فَإِنَّهُ لَيْسَ بِمُمْكِنٍ أَنْ يَنَالَ أَحَدٌ جَمِيعَ مَظْلُوبَاتِهِ، وَلَا يَسْلَمَ مِنْ فَقْدِ جَمِيعِ مَحْبُوبَاتِهِ، لِأَنَّ الثَّبَاتَ وَالِدَوَامَ مَعْدُومٌ فِي عَالَمِ الْكُؤْنِ وَالْفَسَادِ

(١) كتاب الحيوان، م. م. ج ٣: ٣٦٨، ٣٦٩.

(٢) البيان والتبيين، م. م. ج ١: ١٤٠.

(٣) يعقوب بن إسحاق الكندي، أبو يوسف (ت نحو ٨٢٦٠/٨٧٣م): فيلسوف العرب والإسلام في عصره، وأحد أبناء ملوك كندة. نشأ في البصرة وانتقل إلى بغداد، واشتهر بالطب والفلسفة والموسيقى والهندسة والفلك. من كتبه: «رسالة في التنجيم»، و«اختيارات الأيام»، و«الهيئات أرسطو».

الَّذِي نَحْنُ فِيهِ، وَإِنَّمَا الثَّبَاتُ وَالِدَوَامُ مَوْجُودَانِ اضْطِرَاراً فِي عَالَمِ الْعَقْلِ
الَّذِي هُوَ مُمَكِّنٌ لَنَا مُشَاهَدَتَهُ^(١).

فَهَذَا النَّصُّ غَنِيٌّ بِالمُضْطَلَحَاتِ الفَلَسَفِيَّةِ: مُمَكِّنٌ؛ مَعْدُومٌ؛ فِي عَالَمِ
الْكُونِ وَالْفَسَادِ؛ فِي عَالَمِ الْعَقْلِ. فَعَلَى سَبِيلِ الْمَثَالِ، الْمُمَكِّنُ هُوَ الَّذِي
يَتَسَاوَى فِيهِ الوجودُ وَالْعَدَمُ، وَيُقَابِلُهُ الْمُتَنَبِّعُ وَالضَّرُورِيُّ^(٢).

وَكَذَلِكَ اسْتُخْدِمَ شَيْخُ الْمُعْتَزِلَةِ إِبْرَاهِيمُ النَّظَّامُ أَلْفَاظَ الْمُتَكَلِّمِينَ فِي
أَبْيَاتِ شِعْرِيَّةٍ قَالَهَا فِي الْجَاحِظِ: [السريع]

حُبِّي لِعَمْرٍو جَوْهَرٌ ثَابِتٌ وَحُبُّهُ لِي عَرَضٌ زَائِلٌ
بِهِ جِهَاتِي السُّتُ مَشْفُولَةٌ وَهُوَ إِلَى غَيْرِي مَائِلٌ^(٣)
فَالجَوْهَرُ وَالْعَرَضُ وَالْجِهَاتُ أَلْفَاظٌ خَاصَّةٌ يَعْلَمُ الْكَلَامُ وَالْفَلَسَفَةُ.

أَمَّا الْجَاحِظُ، وَمَعَ كَوْنِهِ أَدْبَاءً، فَإِنَّهُ اشْتَغَلَ بِعِلْمِ الْكَلَامِ، وَأَلَّفَ كُتُباً
فِي الْإِغْتِزَالِ وَفِي مَسَائِلَ كَلَامِيَّةٍ عَدِيدَةٍ، مِنْ تِلْكَ الْكُتُبِ: «فَضِيلَةُ
الْمُعْتَزِلَةِ»، وَ«الرَّدُّ عَلَى الْمُشَبِّهَةِ»، وَ«الاسْتِطَاعَةُ وَخَلْقُ الْأَفْعَالِ»، وَ«الرَّدُّ
عَلَى مَنْ زَعَمَ أَنَّ الْإِنْسَانَ جُزْءٌ لَا يَتَجَرَّأُ»، وَغَيْرُ ذَلِكَ مِنَ الْكُتُبِ الَّتِي
أَتْلَفَتْ أَوْ أَضَاعَهَا الزَّمَنُ^(٤). وَنَجِدُ آثَارَ ذَلِكَ الْعِلْمِ فِي طَيَّاتِ كُتُبِهِ الْأَدَبِيَّةِ
الَّتِي بَيَّنَّ أَيْدِينَا، فِي رِسَالَةِ الْقِيَانِ يَقُولُ: «وَالْمُقَيَّنُ يَأْخُذُ الْجَوْهَرَ وَيُعْطِي

(١) رسالتي للفلسفة (الكندي؛ الفارابي؛ ابن باجة؛ ابن عربي)، تحقيق الدكتور عبد
الرحمن بدوي، دار الأندلس، الطبعة الثالثة، بيروت، ١٩٨٣م، ص: ٧.

(٢) ينظر: المعجم الفلسفي لصليبا، م. م. ج ٢: ٤٢٤.

(٣) خاصص الخاصص، م. م. ص: ٥٧. ونسب ابن خلكان البيهتين لابن التلميذ الطيب،
هبة الله بن صاعد، الملقب بأمين الدولة البغدادي، يقولهما في ولده سعيد؛
راجع: وفيات الأعيان، م. م. ج ٦: ٧٣ (وفيه: «حتى سعيداً» بدل «حتى لعمرو»).

(٤) ينظر: معجم الأبياء، م. م. ج ١٦: ١٠٧، ١٠٨.

الْعَرَضُ^(١). فَلَقَطْنَا «الْجَوْهَرُ وَالْعَرَضُ» كَانَتَا شَائِعَتَيْنِ فِي عِلْمِ الْكَلَامِ وَالْفَلَسَفَةِ.

وَفِي مَعْرِضِ حَدِيثِهِ عَنِ الْكَلْبِ فِي كِتَابِ الْحَيَوَانِ يَقُولُ: «فَالْكَلْبُ سَبْعٌ وَإِنْ كَانَ بِالنَّاسِ أَنْيَسًا، وَلَا تُخْرِجُهُ الْخُضْلَةُ أَوْ الْخُضْلَتَانِ مِمَّا قَارَبَ بَعْضُ طِبَائِعِ النَّاسِ، إِلَى أَنْ يُخْرِجَهُ مِنَ الْكَلْبِيَّةِ»^(٢). فَقَدْ اسْتَعْمَلَ هُنَا مَعْنَى مُجَرَّدًا (كَلْبِيَّةً) لِلدَّلَالَةِ عَلَى جَوْهَرِ الْكَلْبِ.

أَمَّا فِي حَدِيثِهِ عَنْ عَلِيٍّ قَتَلَ السُّمَّ، فَيَقُولُ: «وَالسُّمُّ يَقْتُلُ بِالْكَمِّ وَالْكَئِيفِ وَالْجِنْسِ»^(٣) ثُمَّ يَشْرَحُ ذَلِكَ بِقَوْلِهِ: «وَالْكَمُّ الْمِقْدَارُ. وَالْكَئِيفُ: الْحَدُّ. وَالْجِنْسُ: عَيْنُ الْجَوْهَرِ وَذَاتُهُ»^(٤).

فَالْمَبَاحِثُ وَالْأَلْفَاظُ الْكَلَامِيَّةُ شَاعَتْ فِي كَثِيرٍ وَمُؤَلَّفَاتِهِ، وَفِي كِتَابِ الْحَيَوَانِ عَدَدٌ كَبِيرٌ مِنْهَا^(٥).

وَلَمْ يَكُنِ الْفَلَاسِيفَةُ وَالْمُتَكَلِّمُونَ وَخَلَهُمْ مِنْ اسْتِخْدَامِ تِلْكَ اللَّغَةِ الْمُتَخَصَّصَةِ خَارِجَ نِطَاقِهَا، بَلْ تَعَدَّى الْأَمْرُ إِلَى فِئَاتٍ عَدِيدَةٍ تَأَثَّرَتْ بِالْمُنَظَرَاتِ أَوْ الْمُنَاقَشَاتِ الْفَلَسَافِيَّةِ وَالْكَلَامِيَّةِ الَّتِي شَاعَتْ فِي الْمُجْتَمَعِ الْعَبَّاسِيِّ. فَعَلَى مَسِيلِ الْمِثَالِ، اسْتَعَانَ بَعْضُ الْخُطَبَاءِ بِالْفَظِّ الْمُتَكَلِّمِينَ، ظَنًّا مِنْهُمْ أَنَّ ذَلِكَ سَيُعْظِمُهُمْ فِي أَعْيُنِ الْحَاضِرِينَ نَظْرًا إِلَى مَوْجِعِ الْفَلَاسِيفَةِ وَالْمُتَكَلِّمِينَ الْمُتَقَدِّمِ، وَجَلَالَةِ عُلُومِهِمْ. وَفِي هَذَا يُرَوَى أَنَّ خُطْبِيًّا «خُطِبَ

(١) رسائل الجاحظ، م. م. ج ٢: ١٧٨.

(٢) كتاب الحيوان، م. م. ج ١: ٢١٥.

(٣) المصدر السابق، ج ٤: ٣١٩.

(٤) المصدر السابق، ج ٤: ٣١٩.

(٥) ينظر: المصدر السابق، (فهرس المباحث الكلامية)، ج ٨: ٣٠٦ - ٣١٠.

على مَنبَرِ صَخْرٍ الشَّانِ، رَفِيعِ الْمَكَانِ [فَقَالَ]: ثُمَّ إِنَّ اللَّهَ عَزَّ وَجَلَّ بَعْدَ أَنْ
أَنْشَأَ الْخَلْقَ وَسَوَّاهُمْ وَمَكَّنَّ لَهُمْ، لَأَسَاهُمْ فَتَلَّاشُوا.

وَحَطَبَ آخَرُ فِي وَسْطِ دَارِ الْخِلَافَةِ، فَقَالَ فِي حُطْبَتِهِ: وَأَخْرَجَهُ مِنْ
بَابِ اللَّيْثِيَّةِ، فَأَذْخَلَهُ فِي بَابِ الْأَيْسِيَّةِ. وَقَالَ مَرَّةً أُخْرَى فِي حُطْبَتِهِ لَهُ:
هَذَا فَرْقٌ مَا بَيْنَ السَّارِّ وَالضَّارِّ، وَالذَّفَّاعِ وَالنَّفَّاعِ. وَقَالَ مَرَّةً أُخْرَى: فَذَلَّ
سَائِرُهُ عَلَى غَامِرِهِ، وَذَلَّ غَامِرُهُ عَلَى مُنَحَلِّهِ.

فَكَادَ إِبْرَاهِيمُ بْنُ السُّنْدِيِّ يَطِيرُ شِفَقًا^(١)، وَيَنْقُذُ غَيْظًا^(٢). هَذَا
وِإِبْرَاهِيمُ مِنَ الْمُتَكَلِّمِينَ، وَالْحَطِيبُ لَمْ يَكُنْ مِنَ الْمُتَكَلِّمِينَ^(٣).

فَقَدْ اسْتَقْبَحَ الْمُتَكَلِّمُونَ اسْتِعَانَةَ الْحُطْبَاءِ بِمِثْلِ تِلْكَ الْأَلْفَافِ الْكَلَامِيَّةِ
فِي غَيْرِ مَقَامَاتِهَا، وَرَأَوْا أَنَّهَا جَارَتْ فِي صِنَاعَةِ الْكَلَامِ حِينَ عَجَزَتْ
الْأَسْمَاءُ عَنِ اتِّسَاعِ الْمَعَانِي^(٤).

وَكَذَلِكَ أَتَى بِهَا بَعْضُ الشُّعْرَاءِ «عَلَى وَجْهِ التَّظَرُّفِ وَالتَّمْلُحِ، كَقَوْلِ
أَبِي نُوَّاسٍ: [الْمَجْتَثُ]

وَذَاتِ خَسَدٍ مُوَرَّدٍ	قُوْهِيةُ الْمُتَجَرِّدِ ^(٥)
تَأْمَلُ الْعَيْنُ مِنْهَا	مَحَاسِنًا لَيْسَ تَنْقُذُ
فَبَغْضُهَا قَدْ تَنَامَى	وَبَغْضُهَا يَقْوَلُذُ

(١) هذه عبارة للدليل على المبالغة في الغضب والغيط.

(٢) ينقذ: ينشق.

(٣) البيان والبيان، م. م. ج. ١: ١٤٠، ١٤١.

(٤) المرجع السابق، ج. ١: ١٤١.

(٥) القُوْهِية: ضَرْبٌ مِنَ الثِّيَابِ الْبَيْضَاءِ مَنْسُوبَةٌ إِلَى قُوْهِسَانَ.

وَالْحُسْنُ فِي كُلِّ عَضْوٍ مِنْهَا مُمَادٌّ مُرَدَّدٌ^(١)

وَقَوْلُهُ: [المجتث]

يَا عَاقِدَ الْقَلْبِ مِنِّي مَلَأْتَ ذِكْرَكَ خَلَا
تَرَكْتَ مِنِّي قَلِيلًا مِنْ الْقَلِيلِ أَقْلًا
يَكْغَادُ لَا يَنْجِرُ أَقْلٌ فِي اللَّفْظِ مِنْ لَا^{(٢)(٣)}

فَمَحَاسِنُ مَحْبُوبَتِهِ لَا تَنْفَدُ، فَهِيَ فِي حَالِ تَوَلُّدٍ دَائِمٍ، يَتَنَاهَى
بَعْضُهَا، ثُمَّ يَتَوَلَّدُ وَيُعَادُ. وَفِي الْفَلَسَفَةِ يُسْتَخْدَمُ التَّنَاهِي وَاللَّاتِنَاهِي فِي
مَيَادِينِ نَظَرِيَّةِ الْوُجُودِ وَنَظَرِيَّةِ الْمَعْرِفَةِ وَنَظَرِيَّةِ الْإِنْسَانِ؛ فَفِي نَظَرِيَّةِ الْوُجُودِ
- مَثَلًا - يَكُونُ التَّنَاهِي وَاللَّاتِنَاهِي إِمَّا بِصَدْدِ الْمَكَانِ أَوْ بِصَدْدِ الزَّمَانِ أَوْ
بِصَدْدِ طَبِيعَةِ الْإِلَهِ^(٤).

وَفِي الْبَيْتِ الْأَخِيرِ اسْتِعَارَةٌ مِنْ مَسْأَلَةِ الْجُزْءِ الَّذِي لَا يَنْجِرُ النَّيِّ
شَعَلَتِ الْمُتَكَلِّمِينَ وَالْفَلَاسِيفَةَ، فَالْجُزْءُ الَّذِي لَا يَنْجِرُ، جَوْهَرٌ ذُو وَضْعٍ،
لَا يَقْبَلُ الْقِسْمَةَ أَضْلًا، وَلَا قِطْعًا، وَلَا كَسْرًا، وَلَا وَهْمًا، وَلَا فَرْصًا.
تَتَأَلَّفُ الْأَجْسَامُ مِنْ آحَادِهِ بِانْضِمَامِ بَعْضِهَا إِلَى بَعْضٍ، أَثْبَتَهُ الْمُتَكَلِّمُونَ
وَنَفَاهُ الْفَلَاسِيفَةُ^(٥).

(١) هذه الآيات قالها أبو نواس في معشوقته جنان؛ ينظر: ديوان أبي نواس، الحسن

ابن هانئ، تحقيق أحمد عبد المجيد الغزالي، دار الكتاب العربي، بيروت، د. ط.

١٣٧٢هـ - ١٩٥٣م، ص: ٢٣٢ (وفيه: «فتانة» بدل «قوة»؛ «الناس» بدل

«العين»؛ «في انتهاء» بدل «قد تناهى»؛ «جزء» بدل «عضو»).

(٢) ديوانه، ص: ٣٨٠ (وفيه: «جسمي» بدل «متي قليلًا»).

(٣) البيان والتبيين، م. م. ج ١: ١٤١.

(٤) ينظر: الموسوعة الفلسفية العربية، م. م. ج ١: ٣٠٥.

(٥) ينظر: المعجم الفلسفي لصليبا، م. م. ج ١: ٤٠٠.

أما القاضي يونس الجرجاني^(١)، فأنشد: [الطويل]

وَلَمَّا تَنَاءَتْ بِالْأَحْبَةِ دَارُهُمْ وَصِرْنَا جَمِيعاً مِنْ عِيَانِ إِلَى وَهْمٍ
تَمَكَّنَ مِنِّي الشُّوقُ غَيْرُ مُسَامِحٍ كَمُعْتَزِلِيٍّ قَدْ تَمَكَّنَ مِنْ خَصْمٍ^(٢)

فَالْعِيَانُ أَوِ الْعَيْنِيُّ عِنْدَ الْفَلَسَفَةِ، يُقَابِلُ الْمُجَرَّدَ، وَهُوَ الْمُتْرَكُ
مُبَاشَرَةً، أَوِ الْمُغْطَى فِي الْإِدْرَاكِ الْحِسِّيِّ^(٣). أَمَّا الْوَهْمُ، فَلَفْظَةٌ فَلَسَفِيَّةٌ
تَدُلُّ عَلَى خَطَأِ الْإِدْرَاكِ الْحِسِّيِّ. فَالْوَهْمُ لَيْسَ فِي الْحُكْمِ أَوْ الْاسْتِدْلَالِ،
بَلْ إِنَّهُ فِي الْإِدْرَاكِ الْحِسِّيِّ^(٤).

وَنَجِدُ أَيْضاً أَنَّ الْعَوَامَّ خَاضُوا فِي عِلْمِ الْفَلَسَفَةِ وَالْكَلَامِ وَأَقْحَمُوا
أَنْفُسَهُمْ فِيهِ دُونَ امْتِلَاكِ أَصُولِ ذَلِكَ الْعِلْمِ وَقَوَاعِيدِهِ، وَانْتَصَرُوا لِهَذَا الرَّأْيِ
أَوْ ذَاكَ تَبَعاً لِأَفْوَاهِهِمْ وَمَذَاهِبِهِمْ. وَفِي هَذَا قَالَ الْجَاحِظُ: «... وَلَوْ بَرَزَ
عَالِمٌ عَلَى جَادَةِ مَنْهَجٍ وَقَارِعَةِ طَرِيقٍ، فَنَارَعَ فِي النَّحْوِ وَاجْتَجَعَ فِي
الْعَرُوضِ، وَخَاضَ فِي الْفُثَيَا، وَذَكَرَ النُّجُومَ وَالْحِسَابَ، وَالطَّبَّ
وَالْهَنْدَسَةَ، وَأَبْوَابَ الصَّنَاعَاتِ، لَمْ يَعْزِضْ لَهُ وَلَمْ يُفَاتِحْهُ إِلَّا أَهْلُ هَذِهِ
الطَّبَقَاتِ. وَلَوْ نَطَقَ بِحَرْفٍ فِي الْقَدْرِ حَتَّى يَذْكُرَ الْعِلْمَ وَالْمَشِيشَةَ،
وَالْإِسْتِطَاعَةَ وَالتَّكْلِيفَ، وَهَلْ خَلَقَ اللَّهُ الْكُفْرَ وَقَلْبَرَهُ؟ أَوْ لَمْ يَقْدِرْهُ، لَمْ
يَبْقَ حَمَّالٌ أَغْثَرُ^(٥)... وَلَا خَامِلٌ غُفْلٌ، وَلَا غَيْبِيٌّ كَهَامٌ^(٦)، وَلَا جَاهِلٌ
سَفِيهٌ إِلَّا وَقَفَ عَلَيْهِ وَلَا حَاةٌ، وَصَوْبُهُ وَخَطَاةٌ، ثُمَّ لَمْ يَرْضَ حَتَّى يَتَوَلَّى مَنْ

(١) لم أقف على ترجمته.

(٢) خاصّ الخاصّ، م. م. ص: ٥٧.

(٣) ينظر: الموسوعة الفلسفية العربية، م. م. ج ١: ٦٢٧.

(٤) ينظر: المرجع السابق، ج ١: ٨٣٣.

(٥) أعثر: أحمق.

(٦) كهام: يقال رجل كهام وكهيم: قليل مُسنِ ثور لا غناء عنده.

أَرْضَاهُ، وَيَكْفُرَ مَنْ يُخَالِفُ هَوَاهُ^(١). وَلَمْ يَكْتَفِ الْعَوَامُ بِذَلِكَ، بَلْ إِنَّهُمْ رَدُّوا أَلْفَاظَ الْمُتَكَلِّمِينَ وَالْفَلَاسِيفَةَ مَعَ جَهْلِهِمْ بِمَعَانِيهَا، كَأَبِي لُقْمَانَ الْمَمْرُورِ الَّذِي سَأَلَهُ بَعْضُ أَصْحَابِ الْجَاحِظِ عَنِ الْجُزْءِ الَّذِي لَا يَتَجَزَّأُ، فَقَالَ: «الْجُزْءُ الَّذِي لَا يَتَجَزَّأُ هُوَ عَلِيٌّ بْنُ أَبِي طَالِبٍ^(٢) عَلَيْهِ السَّلَامُ. فَقَالَ لَهُ أَبُو الْعَيْنَاءِ مُحَمَّدٌ^(٣): أَفَلَيْسَ فِي الْأَرْضِ جُزْءٌ لَا يَتَجَزَّأُ غَيْرُهُ؟ قَالَ: بَلَى، حَمَزَةٌ^(٤) جُزْءٌ لَا يَتَجَزَّأُ، وَجَعْفَرٌ^(٥) جُزْءٌ لَا يَتَجَزَّأُ! قَالَ: فَمَا تَقُولُ فِي الْعَبَّاسِ^(٦)؟ قَالَ: جُزْءٌ لَا يَتَجَزَّأُ. قَالَ: فَمَا تَقُولُ فِي أَبِي

(١) الجاحظ، عمرو بن بحر: كتاب العثمانية، تحقيق عبد السلام محمد هارون، دار الكتاب العربي، القاهرة، ١٣٤٧ هـ - ١٩٥٥ م، ص: ٢٥٤.

(٢) علي بن بن أبي طالب عبد مناف بن عبد المطلب الهاشمي القرشي، أبو الحسن (ت ٤٠ هـ / ٦٦١ م): رابع الخلفاء الراشدين، وابن عم النبي وصهره، وأحد الشجعان الأبطال. من أكابر الخطباء والعلماء بالقضاء. ولي الخلافة سنة ٣٥ هـ. نشبت الفتن في عصره. وكانت الكوفة دار خلافته، وفيها قتلته عبد الرحمن بن ملجم المرادي غيلة في مؤامرة ١٧ رمضان المشهورة. جمعت خطبه وأقواله ورسائله في كتاب سمي «نهج البلاغة».

(٣) محمد بن القاسم بن خلاد الهاشمي، بالولاء، أبو العيئة (ت ٢٨٣ هـ / ٨٩٦ م): أديب فصيح. كان ظريفاً، ومن أسرع الناس جواباً. اشتهر بنوادره ولطائفه. مولده بالأهواز، ومنشأه ووفاته بالبصرة.

(٤) حمزة بن عبد المطلب بن هاشم القرشي، أبو حمارة، (ت ٣ هـ / ٦٢٥ م): عم النبي (ص)، وأحد صناديد قريش وساداتهم في الجاهلية والإسلام. أسلم قبل الهجرة. واستشهد يوم أحد، ودفن في المدينة.

(٥) جعفر بن أبي طالب عبد مناف بن عبد المطلب القرشي (جعفر الطيار) (ت ٨ هـ / ٦٢٩ م): صحابي من الأوائل. أخو الإمام علي. هاجر إلى الحبشة في الهجرة الثانية، ثم دخل المدينة بعد هجرة النبي إليها، واستشهد بغزوة مؤتة وكان أحد أمرائها.

(٦) العباس بن عبد المطلب بن هاشم بن عبد مناف، أبو الفضل: (ت ٣٢ هـ / ٦٥٣ م): من أكابر قريش في الجاهلية والإسلام. هو عم النبي وجد الخلفاء العباسيين. أسلم قبل الهجرة وشهد فتح مكة. توفي في المدينة.

بَكْرٍ^(١) وَعُمَرَ؟ قَالَ: أَبُو بَكْرٍ يَتَجَرَّأُ، وَعُمَرُ يَتَجَرَّأُ. قَالَ: فَمَا تَقُولُ فِي عُثْمَانَ^(٢)؟ قَالَ: يَتَجَرَّأُ مَرَّتَيْنِ، وَالزُّبَيْرُ^(٣) يَتَجَرَّأُ مَرَّتَيْنِ. قَالَ: فَأَيُّ شَيْءٍ تَقُولُ فِي مُعَاوِيَةَ؟ قَالَ: لَا يَتَجَرَّأُ [وَلَا لَا يَتَجَرَّأُ]^(٤).

يُعَلِّقُ الْجَاحِظُ عَلَى ذَلِكَ قَائِلًا: «... كَانَ أَبُو لُقْمَانَ إِذَا سَمِعَ الْمُتَكَلِّمِينَ يَذْكُرُونَ الْجُزْءَ الَّذِي لَا يَتَجَرَّأُ، هَالَهُ ذَلِكَ وَكَبَّرَ فِي صَدْرِهِ، وَتَوَهَّمَ أَنَّهُ الْبَابُ الْأَكْبَرُ مِنْ عِلْمِ الْفَلَسَفَةِ، وَأَنَّ الشَّيْءَ إِذَا عَظُمَ خَطَرُهُ سَمُوهُ بِالْجُزْءِ الَّذِي لَا يَتَجَرَّأُ»^(٥).

وَيَظْهَرُ وَلَعُ الْعَامَّةِ بِالْمُضْطَلَحَاتِ الْفَلَسَفِيَّةِ وَالْكَلَامِيَّةِ فِي كِتَابِ الْبُخْلَاءِ لِلْجَاحِظِ، إِذْ نَجِدُ بَيْنَ أَوْلَئِكَ الْبُخْلَاءِ مَنْ اسْتَحْدَمَ مِثْلَ ذَلِكَ الْمُضْطَلَحَاتِ، وَرُبَّمَا أَدْخَلَهَا الْجَاحِظُ عَلَى أَلْسِنَتِهِمْ عَلَى سَبِيلِ الْإِمْتِنَاعِ

(١) عبد الله بن أبي قحافة عثمان التميمي القرشي (أبو بكر الصليقي) (ت ١٣هـ / ٦٣٤م). أول الخلفاء الراشدين. كان عالماً بأنساب القبائل وأخبارها. بويح بالخلافة يوم وفاة الرسول (ص) سنة ١١هـ حارب المرتدين والممتنعين عن دفع الزكاة. وافتتحت في أيامه بلاد الشام وقسم كبير من العراق. مدة خلافته سنتان وثلاثة أشهر ونصف.

(٢) عثمان بن عفان بن أبي العاص بن أمية القرشي (ت ٣٥هـ / ٦٥٦م): ثالث الخلفاء الراشدين. افتتحت في أيامه أرمينية والقوقاز وخراسان وكرمان وسجستان وأفريقية وقبرص. في عهده أنجز جمع القرآن. نقم عليه الناس لاختصاصه أقرابه من بني أمية بالولايات والأعمال. وبعد أن امتنع عن خلع نفسه، تمسّور عليه بعضهم الجدار فقتلوه صبيحة عيد الأضحى.

(٣) الزبير بن العوام بن خويلد الأسدي القرشي، أبو عبد الله (ت ٣٦هـ / ٦٥٦م): ابن عمّة النبي (ص). شهد معه معارك عدّة وجعله عمر فيمن يصلح للخلافة من بعده. قتل ابن جرموز غيلة يوم الجمل بوادي السباع.

(٤) كتاب الحيوان، م. ٣، ج ٣: ٣٧، ٣٨.

(٥) المرجع السابق، ج ٣: ٣٨.

وَالْإِضْحَاكِ. مِنْ ذَلِكَ أَنَّ أَبَا كَعْبٍ ^(١) تَنَاوَلَ قَلِيلاً مِنَ الطَّعَامِ أَوْ الْحَلْوَاءِ فِي مَنْزِلِ مُوسَى بْنِ جَنَاحٍ - وَكَانَ مُوسَى بِخَيْلًا - فَتَعَرَّضَ لَهُ قَائِلاً: أَجْرُشْ يَا أَبَا كَعْبٍ أَجْرُشْ. فَقَالَ لَهُ أَبُو كَعْبٍ: وَنَظَرْتُ! أَمَا تَتَّقِي اللَّهَ! كَيْفَ أَجْرُشُ جُزْءاً لَا يَتَجَزَّأُ؟ ^(٢)

وَهَذَا عَلِيُّ الْأَسْوَارِيُّ الَّذِي خَطَفَ لُقْمَةَ الْأَمِيرِ عِيسَى بْنِ سُلَيْمَانَ بْنِ عَلِيٍّ ^(٣)، وَلَمْ يَكُنْ بَيْنَهُمَا مُوَانَسَةٌ وَلَا مُمَارَحَةٌ، قَالَ حِينَ عَابَهُ الْحَاضِرُونَ عَلَى ذَلِكَ: «لَمْ يَكُنِ الْأَمْرُ كَذَلِكَ، وَكَذَبَ مَنْ قَالَ ذَلِكَ، وَلَكِنَّا أَهْوَيْنَا أَيْدِينَا مَعاً، فَوَقَعَتْ يَدِي فِي مُقَدِّمِ الشَّحْمَةِ، وَوَقَعَتْ يَدُهُ فِي مُؤَخَّرِ الشَّحْمَةِ، مَعاً، وَالشَّحْمُ مُلْتَبَسٌ بِالْأَمْعَاءِ، فَلَمَّا رَفَعْنَا أَيْدِينَا مَعاً، كُنْتُ أَنَا أَسْرَعَ حَرَكَةً، وَكَانَتِ الْأَمْعَاءُ مُتَّصِلَةً غَيْرَ مُتَبَايِنَةٍ، فَتَحَوَّلَ كُلُّ شَيْءٍ كَانَ فِي لُقْمَتِهِ بِتِلْكَ الْجَذْبَةِ إِلَى لُقْمَتِي، لِاتِّصَالِ الْجِنْسِ بِالْجِنْسِ وَالْجَوْهَرِ بِالْجَوْهَرِ» ^(٤).

وَكَانَ الْمَكِّيُّ ^(٥) مَوْلِعاً بِعَرَضِ أَلْفَاظِ الْمُتَكَلِّمِينَ فِي مَبَاقِ رِوَايَاتِهِ وَأَحَادِيثِهِ الَّتِي أَوْرَدَهَا أَبُو عُثْمَانَ فِي كِتَابِ الْبُخْلَاءِ، مِنْ ذَلِكَ قِصَّةُ يَرْوِيهَا الْمَكِّيُّ قَائِلاً: «كُنْتُ عِنْدَ الْعَنْبَرِيِّ» ^(٦)، إِذْ جَاءَتْ جَارِيَةُ أُمِّهِ، وَمَعَهَا كَوْزٌ

(١) لم أقف على ترجمته. ورد في كتاب البخلاء أنه أبو كعب الصوفي.

(٢) كتاب البخلاء، م. م. ص: ١٢٨.

(٣) لم أقف على ترجمته سوى أنه ابن سليمان بن عليٍّ من بني العبَّاس المتقدمة ترجمته.

(٤) كتاب البخلاء، م. م. ص: ٦٩.

(٥) هو محمد المكي. من أصحاب الجاحظ الذين ذكرت نواذرهم في كتاب البخلاء. وكان كاتب أبي محمد الحزامي عبد الله بن كاسب كما يظهر في ذلك الكتاب.

(٦) لم أقف على ترجمته.

فَارْعُ، فَقَالَتْ: قَالَتْ أُمَّكَ: بَلَّغْنِي أَنَّ عِنْدَكَ مُزْمَلَةٌ^(١)، وَيَوْمَنَا يَوْمٌ حَارٌّ،
فَانْبَعَثَ إِلَيَّ بِشَرِيَّةٍ مِنْهَا فِي هَذَا الْكَوْرِ. قَالَ: كَذَبْتَ! أُمِّي أَعْقَلُ مِنْ أَنْ
تَبْعَثَ بِكَوْرِ فَارْعٍ وَتَرُدَّهُ مَلَانًا! اذْهَبِي فَاْمَلْتِيهِ مِنْ مَاءِ حُبُّكُمْ^(٢) وَفَرَّغِيهِ فِي
حُبَّتَا، ثُمَّ اْمَلْتِيهِ مِنْ مَاءِ مُزْمَلَتِنَا، حَتَّى يَكُونَ شَيْءٌ بِشِيءٍ.

قَالَ الْمَكِّيُّ: فَإِذَا هُوَ يُرِيدُ أَنْ تَذْفَعَ جَوْهَرًا بِجَوْهَرٍ وَعَرَضًا بِعَرَضٍ،
حَتَّى لَا تَرْتَحَ أُمُّهُ إِلَّا صَرَفَ مَا بَيْنَ الْعَرَضَيْنِ الَّذِي هُوَ الْبَرْدُ وَالْحَرُّ، فَأَمَّا
عِنْدَ الْجَوَاهِرِ وَالْأَعْرَاضِ، فَمِثْلًا بِمِثْلِ^(٣).

نَسْتَنْتِجُ مِنْ هَذَا الْفَضْلِ أَنَّهُ كَانَ لِلْفَلَّاسِفَةِ وَالْمُتَكَلِّمِينَ لُغَةٌ مُتَخَصِّصَةٌ
بِعُلُومِهِمْ، وَقَدْ حَرَصُوا أَنْ يَتَحَدَّثُوا بِهَا فِي الْمَحَافِلِ الْخَاصَّةِ بِهِمْ،
مُتَّبِعِينَ بِهَا عَنْ كُلِّ مَا لَيْسَ لَهُ صِلَةٌ بِالْفَلْسَفَةِ وَعِلْمِ الْكَلَامِ، كَخُطْبِ الْعِيدِ
وَيَوْمِ السَّمَاطِينَ أَوْ عَلَى مِنْبَرِ جَمَاعَةٍ، أَوْ فِي سُدَّةِ دَارِ الْخِلَافَةِ، أَوْ فِي
يَوْمِ جَمْعٍ وَحَقْلٍ، أَوْ فِي مُخَاطَبَةِ الْعَوَامِّ وَالتَّجَارِ، أَوْ فِي مُخَاطَبَةِ الْأَهْلِ
وَالْعَبِيدِ وَالْإِمَاءِ، وَفِي غَيْرِ ذَلِكَ مِنَ الْمَقَامَاتِ الَّتِي لَا تَضِلُّحُ لَهَا تِلْكَ
اللُّغَةُ، إِلَّا أَنْ عُلُومَهُمُ الَّتِي شَكَّلَتْ دَائِرَةَ اهْتِمَائِهِمْ وَأُفُقَ مَعَارِفِهِمْ، تَرَكَّتْ
أَثَارَهَا فِي سِيَاقِ كَلَامِهِمْ وَأَحَادِيثِهِمْ وَكِتَابَاتِهِمْ وَإِنْ لَمْ تَكُنْ فِلْسَفِيَّةً.

(١) لم يرد شرحها في اللسان وذكرها الزبيدي في تاج العروس بقوله: «وَالْمُزْمَلَةُ،
كُمُعْظَمَةٍ: الَّتِي يُبْرَدُ فِيهَا الْمَاءُ، مِنْ جَرَّةٍ، أَوْ خَاطِيَةِ خَضِرَاءَ، قَالَهُ الْمُطَرِّزِيُّ، فِي
شَرْحِ الْمَقَامَاتِ، وَهِيَ لُغَةٌ عِرَاقِيَّةٌ يَسْتَعْمِلُهَا أَهْلُ بَغْدَادَ»؛ ينظر: تاج العروس من
جواهر القاموس، م. م. ج ٢٩: ١٤١.

(٢) الْحُبُّ: الْحَجَرَةُ الْكَبِيرَةُ أَوْ الْخَاطِيَّةُ.

(٣) كِتَابُ الْبُخْلَاءِ، م. م. ص: ١١٣.

وَقَدْ خَاصَّتِ الْفَنَاءُ الشَّعْبِيَّةُ الْمُتَنَوِّعَةُ فِي ذَلِكَ الْبَحْرِ الْمُتَلَاظِمِ مِنَ
الْأَرَءِ وَالْأَقْوَالِ الْكَلَامِيَّةِ وَالْفَلَسَفِيَّةِ، إِذْ كَانَتْ الْمُجَادَلَاتُ وَالْمُنَاطَرَاتُ
فِي تِلْكَ الْعُلُومِ كَثِيرَةً وَنَشِيطَةً، فَامْتَأَثَرَ هَذَا الْفَرْعُ مِنْ فُرُوعِ الْمَعْرِفَةِ
بِاهْتِمَامِ الْحَوَاصِّ، وَكَذَلِكَ بِاهْتِمَامِ الْعَوَامِّ الَّذِينَ جَهِلُوا أَصُولَهُ، وَلَا
عَجَبَ أَنْ يَتَلَوَّنَ لِسَانُهُمْ بِعَدَدٍ مِنَ الْأَلْفَاظِ أَوْ الْعِبَارَاتِ الْفَلَسَفِيَّةِ وَالْكَلَامِيَّةِ.
وَلَا بُدَّ مِنَ الْإِشَارَةِ إِلَى أَنَّ الْأَطِبَّاءَ فِي ذَلِكَ الْعَصْرِ، نَظَرُوا فِي
الْفَلَسَفَةِ وَأَخَذُوا قِسْطاً وَافِراً مِنْ عُلُومِهَا، وَقَدْ قَارَيْتْ مَكَانَتُهُمُ الْاجْتِمَاعِيَّةُ
مَكَانَةَ الْفَلَاسِفَةِ آنَذَاكَ، وَكَانَتْ لَهُمْ أَسَالِيْبُهُمُ اللَّغَوِيَّةُ الَّتِي يُظْهِرُهَا الْفَضْلُ
التَّالِي.





الفصل التاسع

لغة الأطباء

ازْدَهَرَ الطَّبُّ فِي الْمُجْتَمَعِ الْعَبَّاسِيِّ، وَارْتَفَعَتْ مَكَانَةُ الْأَطِبَّاءِ فِيهِ. وَكَانَ مِنْ بَيْنِ الْأَطِبَّاءِ مَنْ لَازَمَ بِلَاطَ الْخُلَفَاءِ، وَأَضْبَحَ طَبِيبَ الْخَلِيفَةِ الْخَاصِّ، يُصَاحِبُهُ فِي السَّلَامِ وَالْحَرْبِ^(١).

وَاللَّافِتُ أَنَّ مُعْظَمَهُمْ تَعَاظَرُوا الْفَلَسَفَةَ يَوْمَئِذٍ، لِأَنَّ الْعَادَّةَ جَرَتْ بِأَن يَكُونَ الطَّبِيبُ فَيْلَسُوفًا^(٢).

وَالجَاحِظُ يَرَى أَنَّ عَلَى الْأَطِبَّاءِ أَنْ يَكُونُوا مُتَكَلِّمِينَ، لِأَنَّ الطَّبَّ لَوْ كَانَ مِنْ نَتَائِجِ حُذَاقِ الْمُتَكَلِّمِينَ وَمِنْ تَلْفِيحِهِمْ لَهُ، لَمَا وُجِدَ فِي الْأَصُولِ الَّتِي يَنْبَغُ عَلَيْهَا خَلَلٌ^(٣).

(١) راجع: ابن أبي أصيبعة، أحمد بن القاسم: هيون الأنباء في طبقات الأطباء، تحقيق الدكتور نزار رضا، دار مكتبة الحياة، د. ط. بيروت، ١٩٦٥م، الباب الثامن، ص: ١٨٣ - ٢٧٨ (طبقات الأطباء السريانيين الذين كانوا ابتداء ظهور دولة بني العباس)؛ الباب العاشر، ص: ٢٨٥ - ٤١٢ (طبقات الأطباء العراقيين وأطباء الجزيرة وديار بكر).

(٢) ينظر: ابن جلجل، سليمان بن حسان: طبقات الأطباء والحكماء، تحقيق فؤاد سيّد، المعهد العلمي الفرنسي للآثار الشرقية بالقاهرة، د. ط. ١٣٧٤هـ - ١٩٥٥م، ص: ١٧.

(٣) ينظر: كتاب الحيوان، م. م. ج ٥: ٥٩.

وَمِنْهُمْ مَنْ بَرَعَ أَيْضاً فِي عِلْمِ الْحِسَابِ وَالنُّجُومِ وَغَيْرِ ذَلِكَ، وَاخْتِيرَ مِنْهُمْ نَفَرٌ لِتَرْجَمَةَ الْكُتُبِ الْيُونَانِيَّةِ^(١).

وَنَجِدُ فِي طَيَّاتِ الْكُتُبِ التَّارِيخِيَّةِ وَالْأَدَبِيَّةِ وَكُتُبِ التَّرَاجِمِ، نُصُوصاً تَتَحَدَّثُ عَنْ أَحْوَالِهِمْ: أَنْسَابِهِمْ، وَمَكَانَتِهِمْ وَعُلُومِهِمْ، وَتُظْهِرُ هَذِهِ النُّصُوصُ أَنَّهُمْ نَعُمُوا بِالْمَالِ الْوَفِيرِ، بَعْدَمَا أَغْدَقَ عَلَيْهِمُ الْخُلَفَاءُ الْمَالِ وَالْهَبَاتِ؛ فَجَبْرَائِيلُ بْنُ بَخْتِشُوعَ^(٢) - مَثَلاً - عَالَجَ جَارِيَةً كَانَتْ فِي قَصْرِ الرَّشِيدِ، فَنَالَ خَمْسِمِئَةِ أَلْفِ دِرْهَمٍ مُقَابِلَ ذَلِكَ، وَقِيلَ إِنَّهُ حَصَلَ مِنْ الْأَمْوَالِ مَا لَمْ يَخْصُلْهُ غَيْرُهُ مِنَ الْأَطِبَّاءِ^(٣).

وَقَدْ بَرَعَ عَدَدٌ مِنَ الْأَطِبَّاءِ فِي مِهْنَتِهِمْ وَحَذَقُوا عَمَلَهُمْ، فِي حِينٍ أَخْفَقَ آخَرُونَ فِي ذَلِكَ حَتَّى صَارَ الَّذِي يَمُوتُ عَلَى أَيْدِيهِمْ مِنَ الْمَرْضَى أَضْعَافَ مَنْ يَعِيشُ وَيَتَقَى^(٤). وَلَا عَجَبَ أَنْ يَتْرَكَ رَجُلٌ مُصَوِّرٌ^(٥) التَّصَوُّرَ وَيَتَنَطَّبَّ، لِأَنَّ الْخَطَأَ فِي التَّصْوِيرِ تَذْرُكُهُ الْعْيُونُ، وَخَطَأُ الطَّيِّبِ ثَوَارِيهِ الْقُبُورِ^(٦).

وَيَهْمُنَا فِي هَذَا الْمَقَامِ تَأَثُّرُ لُغَةِ الْأَطِبَّاءِ بِطَبِيعَةِ مِهْنَتِهِمْ؛ مِنْ ذَلِكَ مَا جَاءَ فِي رِسَالَةِ الْجَاحِظِ الَّتِي وَجَّهَهَا إِلَى الْمُعْتَصِمِ بَعْدَ عَوْدَتِهِ مِنْ بِلَادِ

(١) ينظر: حيون الأبناء في طبقات الأطباء، م. م. ص: ٢٧٩ - ٢٨٤.

(٢) جبرائيل بن بختيشوع بن جرجس (ت ٢١٣ هـ / ٨٢٨ م): طبيب هارون الرشيد وجليسه وخليفه. خدم الأمين والمأمون. من تصانيفه: «المدخل إلى صناعة المنطق». وله رسالة في «المطعم والمشرب»، وكتاب في صناعة البخور.

(٣) ينظر: حيون الأبناء في طبقات الأطباء، م. م. ص: ١٨٧، ١٨٨.

(٤) الخوارزمي، محمد بن العباس: رسائل الخوارزمي، دار مكتبة الحياة، بيروت، د. ط. ١٩٧٠ م، ص: ٢٤٠.

(٥) المقصود بالمصوِّر هنا التُّخَات، لأنَّ التَّصَاوِيرَ فِي اللُّغَةِ تَعْنِي التَّمَاثِيلَ.

(٦) ينظر: بهجة المجالس، م. م. ج ٢: ٢٠٠.

الرَّومَ، وَفِيهَا أَنَّ أَبَا عُثْمَانَ سَأَلَ بَخْتِشُوعَ^(١) الطَّبِيبَ عَنِ الْمَعْرَكَةِ الَّتِي شَهِدَهَا مَعَ الْخَلِيفَةِ، فَقَالَ:

«لَقَيْنَاهُمْ فِي مِقْدَارِ صَحْنِ التَّيْمَارِستانِ^(٢)، فَمَا كَانَ يَقْدِرُ مَا يَخْتَلِفُ الرَّجُلُ مَقْعَدَيْنِ^(٣) حَتَّى تَرَكْنَاهُمْ فِي أَضْيَقٍ مِنْ مِخْفَنَةٍ، فَقَتَلْنَاهُمْ، فَلَوْ طَرَحْتَ مِئْضَعاً مَا سَقَطَ إِلَّا عَلَى أَكْحَلِ رَجُلٍ^(٤). وَعَمِلَ أَبْيَاتاً فِي الْغَزْلِ فَكَانَتْ: [الخفيف]

شَرِبَ الْوَضْلَ دَسْتَجَ^(٥) الْهَجَرَ فَاسْتَقَطَ
لَقَ بَطْنَ الْوَصَالِ بِالإِسْهَالِ
وَدَمَانِي حُبِّي بِثَوْلَنْجِ بَيْنِ
مُذْهِلٍ عَنْ مَلَامَةِ الْمُذَالِ
فَقَوَّادُ الْحَبِيبِ يَنْحُلُهُ السُّ
لُ وَقُلُوبِي مُعَذَّبٌ بِالْمَلَالِ
وَقَوَّادِي مُبَرَّسَمٌ^(٦) ذُو سِقَامِ
يَا بَنَ مَا سُوءُ^(٧) ضَلَّ عَنِي اخْتِيَالِي

(١) بختيشوع بن جبرائيل (ت ٢٥٦ هـ / ٨٧٠ م): طبيب من أسرة سريانية مارس أكثر رجالها الطب والترجمة. قرّبه الخلفاء العباسيون، واشتهر في زمن الواثق والمتوكل والمستعين المهتدي والمعتمد. صنّف كتاباً في الحجامة على طريقة السؤال والجواب.

(٢) التيمارستان: مكان للاستشفاء في ذلك العصر.

(٣) يختلف الرجل مقعدين: يذهب إلى المترطاً إذا أخذه بطنه.

(٤) الأكحل: عرق في اليد إذا قطع لم يرقأ الدم.

(٥) دسج: آنية تحوّل باليد. ينظر: كتاب الألفاظ الفارسية المعربة، م. م. ص: ٦٣.

(٦) مبرسم: أصيب بداء البرسام.

(٧) ابن ماسويه، أبو زكريا (ت ٢٤٣ هـ / ٨٥٧ م): من علماء الأطباء سرياني الأصل. نشأ ببغداد، وترجم للرشد ما وجد من كتب الطب القديمة، في أنقرة =

لَوْ بِبُقْرَاطٍ^(١) كَانَ مَا بِي وَجَالِبُ

خَوْسَ بَاتَا مِنْهُ بِأَكْسَفِ بَالٍ^(٢)

فَفِي هَذَا النَّصِّ وَصَفَ بِخَتِيشُوعِ الْمَعْرَكَةَ وَضَفَا حَيَاتًا، فَاسْتَمَدَّ صُورَهَا مِنَ الْأَجْسَامِ وَأَمْرَاضِهَا، وَمِنْ عِدَّةِ الطَّبِيبِ فِي الْعِلَاجِ، وَمِمَّا لَهُ صِلَةٌ بِعَالِمِ الطَّبِّ: صَحْنُ الْيِمَارَسْتَانِ؛ يَخْتَلِفُ الرَّجُلُ مَقْعَدَيْنِ؛ مُحَقَّقَةٌ؛ مَبْضَعٌ؛ أَكْثَلُ رَجُلٍ.

كَمَا جَاءَتْ أَبْيَانُهُ الْعَزَلِيَّةُ مُتَأَثِّرَةٌ بِمُهَنْتِهِ كَطَبِيبٍ، وَقَدْ أَغْنَاهَا بِصُورِ الْأَمْرَاضِ: فَاسْتَظْلَقَ بَطْنَ الْوِصَالِ بِالْإِسْهَالِ؛ قَوْلُنْجُ؛ الشَّلُّ، مُبْرَسَمٌ؛ ذُو مِقَامٍ. وَضَمَّنَهَا أَشْمَاءَ أَطِبَاءَ كَانَ لَهُمْ الْبَاغُ الطَّوِيلُ فِي الطَّبِّ، وَهُمْ: ابْنُ مَاسُوهِ (ابْنُ مَاسُوِيَه)، وَيُقْرَاطُ، وَجَالِينُوسُ.

وَعِنْدَمَا سُئِلَ بِخَتِيشُوعِ هَذَا مَنْ أَشْعَرَ الشُّعْرَاءِ؟ قَالَ: «الَّذِي يَقُولُ^(٣)»: [الخفيف]

أَحْمَدُ قَالَ لِي وَلَمْ يَذِرْ مَا بِي: أَتُحِبُّ الْمَدَاءَ عُثْبَةً حَقًّا؟

= وعمورية وغيرهما من بلاد الروم، ثم خلد المأمون والمتوكل. له نحو أربعين كتاباً معظمها رسائل، منها: «البرهان»، و«النوادر الطبية»، و«خواص الأغذية والبقول»، و«معرفة العين وطبقاتها». توفي بيسامراء.

(١) أبقراط (ت ٣٧٧ ق. م): أكثر أطباء اليونان تجديداً وشهرة في زمانه. لقّب بأبي الطب. حرّر الطب من السحر والشعوذة. يقسم الأطباء بقسم أبقراط الذي يؤكد على أخلاقيّة الطب والطبيب. (راجع: الموسوعة العربية، م. م. مج ١: ١٠١).

(٢) رسائل الجاحظ، م. م. ج ١: ٣٨٣.

(٣) القائل هو أبو العتاهية، والآيات غير موجودة في ديوانه المعتمد، ذكر المسعودي الأول والثاني منها في مروج الذهب ونسبهما إليه؛ ينظر: مروج الذهب، م. م. ج ٤: ٣٧. وكذلك نسبها إليه أبو الفرج؛ ينظر: الأغاني، م. م. ج ٤: ١٠٢ (وفيه «لو تجسّين يا عتية قلبي» بدل «لو تجسّين يا ضفّية روعي»).

فَتَنَقَّسْتُ ثُمَّ قُلْتُ: نَعَمْ! حُبُّ أَا جَرَى فِي الْعُرُوقِ عِرْقًا فِعْرَقًا
لَوْ تَجُسَّسِينَ يَا صَفِيَّةُ رُوحِي لَوَجَدْتِ الْفُؤَادَ قَرْحًا تَفَقًّا

وَلِئَمَا صَارَ أَشْعَرَ النَّاسِ عِنْدَهُ لِلذِّكْرِ الْعُرُوقَ وَالْجَسْنَ وَالْقَرْحَ^(١).

وَلَمَّا أَرَادَ هَذَا الطَّبِيبُ أَنْ يَنْصَحَ الْمَأْمُونُ بِعَدَمِ مُجَالَسَةِ الثُّقَلَاءِ قَالَ
لَهُ: «لَا تُجَالِسِ الثُّقَلَاءَ، فَإِنَّا نَجِدُ فِي كُتُبِ الطَّبِّ أَنَّ مُجَالَسَةَ الثَّقِيلِ
حُمَى الرُّوحِ»^(٢).

قَالَ حُمَى شَكَّلَتْ خَطَرًا كَبِيرًا عَلَى الْمَرِيضِ، فَاسْتَخْدَمَهَا بِخَتْمِ شَوْعٍ
فِي هِجَاءِ الثُّقَلَاءِ، فَهِيَ تَفْتِكُ بِالْجَسَدِ، وَهُمْ يَفْتِكُونَ بِالرَّوحِ، وَالتَّيَجَّةُ
عِنْدَهُ وَاحِدَةٌ.

وَقَدْ هُجِيَ وَزِيرٌ فَقِيلَ فِي وَصْفِهِ: «دَمَوِي الْمِزَاجِ، صَفْرَاوِي الذِّكَاةِ،
سَوْدَاوِي الرَّأْيِ، وَلَوْ لَا مَا فِي لَفْظَةِ الْبَلْغَمِ مِنَ الْكِرَاهَةِ لَقُلْتُ بَلْغَمِي
الْأَنَاءُ»^(٣).

لَعَلَّ الْمَقْصُودَ بِدَمَوِي الْمِزَاجِ أَنَّهُ سَرِيعُ الْغَضَبِ. أَمَّا صَفْرَاوِي
الذِّكَاةِ، فَمَاخُودٌ مِنَ الصُّفْرَاءِ، وَهِيَ مِنَ الْمِرْرِ، سُمِّيَتْ بِذَلِكَ لِلْوُضْءِ،
وَمَا الصُّفْرُ إِلَّا دَاءٌ فِي الْبَطْنِ يَضْفَرُ مِنْهُ الْوَجْهُ^(٤). وَالسَّوْدَاوِي مَاخُودٌ
مِنَ السَّوْدَاءِ وَهِيَ مِنَ الْمِرْرِ أَيْضًا. وَالْبَلْغَمُ مَعْرُوفٌ. فَفِي هَذَا الْوَصْفِ

(١) خاصّ الخاصّ، م. م. ص: ٦١.

(٢) حيون الأخبار، م. م. ١: ٣٠٩، خاصّ الخاصّ، م. م. ص: ٦١؛ لطائف
اللطيف، م. م. ص: ٩٤؛ البيهقي، إبراهيم بن محمد: المحاسن والمساوئ،
تحقيق محمد أبو الفضل إبراهيم، مكتبة نهضة مصر، القاهرة، د. ط. ١٣٨٠ هـ -
١٩٦١ م، ج ٢: ٤٢٥ (باختلاف طفيف في هذا الخبر بين هذه المصادر).

(٣) خاصّ الخاصّ، م. م. ص: ٦٠.

(٤) ينظر: لسان العرب، (مادة صفر)، ج ٧: ٣٥٨.

وَرَدَ مَا أُسِّسَ عَلَيْهِ مِزَاجُ الْبَدَنِ - عِنْدَ الْقُلَمَاءِ - مِنَ الدِّمِّ وَالْمِرَّتَيْنِ
وَالْبَلْغَمِ^(١).

وَقَدْ اسْتَحْوَذَتْ الْأَمْرَاضُ عَلَى اهْتِمَامِ الْأَطِبَّاءِ وَذَآبُوا عَلَى
اسْتِثْصَالِهَا، وَقَدْ جَرَى ذِكْرُهَا أَيْضاً عَلَى أَلْسِنِ مَنْ حَوْلَهُمْ، فَيَصِفُ أَبُو
الْفَتْحِ الْبُسْتِي^(٢) أَخْلَاقَ الْجَهُولِ بِالسُّعَالِ قَائِلاً: [الكامل]

«إِنَّ الْجَهُولَ تَضُرُّنِي أَخْلَاقُهُ ضَرَرَ السُّعَالِ لِمَنْ بِهِ اسْتِسْقَاءٌ»^(٣)
وَلَهُ أَيْضاً آيَاتٌ لَطِيفَةٌ أَذْرَجَ فِيهَا الزُّكَّامَ. فَقَالَ: [الخفيف]

«لَا يَغُرُّكَ أَنْنِي لَيْنُ اللَّحْمِ مَنْ قَعَزَنِي إِذَا انْتَضَيْتُ حُسَامُ
أَنَا كَالْوَرْدِ فِيهِ رَاحَةٌ قَوْمٌ ثُمَّ فِيهِ لَأَخْرِسُ زُكَّامُ»^(٤)

وَمِمَّا قَالَهُ فِي عَدَمِ مُطَابَقَةِ بَاطِنِ بَعْضِ النَّاسِ لِظَاهِرِهِمْ: [المتقارب]
«فَقَدْ يَكْتَسِي الْمَرْءُ خَرَّ الثِّيَابِ وَمِنْ دُونِهَا حَالَةٌ مُضْزِيبَةٌ
كَمَنْ يَكْتَسِي خُدَّهُ حُمْرَةً وَصَلُّهُ وَدَمٌّ فِي الرَّيَّةِ»^(٥)
وَلِلْأَطِبَّاءِ وَصَايَا فِي الطَّبِّ أَذْرَجُوهَا فِي قِصَائِدِ شِعْرِيَّةٍ، مِنْ ذَلِكَ

(١) ينظر: لسان العرب، (مادة مزج)، ج ١٣: ٩٢.

(٢) علي بن محمد بن الحسين البستي، (أبو الفتح البستي) (ت ٤٠٠هـ / ١٠١٠م):
شاعر عصره وكتابه. كان من كتاب الدولة السامانية في خراسان، ارتفعت مكانته
عند الأمير سبكتكين، لكن ابن السلطان محمود طرده، فمات غريباً ببخارى. له
ديوان شعر، وفي كتب الأدب كثير من نظمه غير مدون.

(٣) ديوان أبي الفتح البستي؛ تحقيق الأستاذين دريَّة الخطيب ولطفي الصَّقَّال،
مطبوعات مجمع اللغة العربيَّة بدمشق، الطبعة الأولى، دمشق، ١٤١٠هـ -
١٩٨٩م، ص: ٢٢.

(٤) ديوانه، ص: ١٦٩.

(٥) ديوانه، ص: ٣٠٩.

قَصِيدَةُ أَبِي الْمُؤَيَّدِ مُحَمَّدِ بْنِ الْمُجَلِّي بْنِ الصَّائِفِ الْمَعْرُوفِ بِالْعَتَرِيِّ^(١).
وَمِمَّا جَاءَ فِيهَا: [الكامل]

«وَأَجْعَلْ طَعَامَكَ كُلَّ يَوْمٍ مَرَّةً وَاخْذَرْ طَعَاماً قَبْلَ هَضْمِ الطَّعَامِ
وَلَا تَخْوِرِ الْمَرَضَ الْيَسِيرَ فَإِنَّهُ كَالنَّارِ يُضْبِحُ وَهِيَ ذَاتُ ضِرَامٍ»^(٢)
وَوَصَلَ الْأَمْرُ بِبَعْضِ الْأَطْبَاءِ أَنْ اسْتَحْدَمُوا التَّعَابِيرَ الْخَاصَّةَ بِالطَّبِّ
وَعَمَلَ الطَّبِيبُ، فِي دُعَائِهِمْ وَمُنَاجَاتِهِمْ. فَقَدْ قِيلَ إِنَّ أَبَا أَيُّوبَ الطَّبِيبَ^(٣)
«كَانَ يَقْرَأُ الْقُرْآنَ، فَكَانَ أَغْلَبُ الْأَذْعِيَّةِ عَلَى لِسَانِهِ: اللَّهُمَّ اسْقِنَا مِنْ
رَحْمَتِكَ شَرِبَةً تُسَهِّلُ عَلَيْنَا ذُنُوبَنَا، إِنَّكَ أَنْتَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ»^(٤). فَالطَّبِيبُ
يَلْجَأُ فِي بَعْضِ الْحَالَاتِ إِلَى إِعْطَاءِ الْمَرِيضِ دَوَاءً لِيُفْرَغَ مَا فِي بَطْنِهِ
لِعِلَاجِهِ، فَاِسْتَعَارَ أَبُو أَيُّوبَ هَذِهِ الصُّورَةَ فِي دُعَائِهِ لِحَاجَتِهِ إِلَى رَحْمَةِ
إِلَهِيَّةٍ تُخَلِّصُهُ مِنْ ذُنُوبِهِ، تَمَاماً كَمَا تَفْعَلُ الشَّرِبَةُ بِبَطْنِ الْمَرِيضِ.

كَذَلِكَ اسْتَعَانَ الْأَطْبَاءُ بِلُغَتِهِمُ الطَّبِيبِيَّةَ الْمُتَخَصُّصَةَ فِي صَوْنِ أَمْثَالِهِمْ
وَحِكْمِهِمْ. مِنْ ذَلِكَ:

• «الْعَاقِلُ يَتْرُكُ مَا يُحِبُّ لِيَسْتَغْنِيَ عَنِ الْعِلَاجِ بِمَا يَكْرَهُ»^(٥).

(١) مُحَمَّدُ بْنُ الْمُجَلِّيِّ بْنِ الصَّائِفِ الْجَزَرِيُّ، أَبُو الْمُؤَيَّدِ الْعَتَرِيُّ (ت نحو ٥٧٠هـ / ١١٧٥م): طَبِيبٌ، عَالِمٌ بِالْحِكْمَةِ وَالْفَلَسَفَةِ، أَدِيبٌ، جَيِّدُ الشَّعْرِ. مِنْ أَهْلِ الْجَزِيرَةِ (بَيْنَ دَجْلَةِ وَالْفَرَاتِ). كَانَ فِي أَوَّلِ أَمْرِهِ يَكْتُبُ أَخْبَارَ عَنَتَرَةِ الْعَبْسِيِّ فَاشْتَهَرَ بِنَسَبِهِ إِلَيْهِ. صَنَفَ كِتَاباً، مِنْهَا: «النُّورُ الْمَجْتَنِّي» فِي الْأَدَبِ وَالْأَخْبَارِ، وَ«الْجَمَانَةُ» فِي الْعِلْمِ الطَّبِيعِيِّ وَالْإِلَهِيِّ، وَ«الْعَشْقُ الْإِلَهِيُّ وَالطَّبِيعِيُّ».

(٢) صِيُونُ الْأَنْبِيَاءِ فِي طَبَقَاتِ الْأَطْبَاءِ، م. م. ص: ٣٩٠.

(٣) لَمْ أَقِفْ عَلَى تَرْجُمَتِهِ.

(٤) لَطَائِفُ اللَّطْفِ، م. م. ص: ٩٥؛ وَفِي خَاصِّ الْخَاصِّ، م. م. ص: ٦٠ «اللَّهُمَّ اسْقِنَا شَرِبَةً مِنْ حَبِّكَ تُسَهِّلُ ذُنُوبَنَا».

(٥) الثَّعَالِبِيُّ، عَبْدِ الْمَلِكِ بْنُ مُحَمَّدٍ: التَّمَثِيلُ وَالْمَحَاضِرَةُ، تَحْقِيقُ عَبْدِ الْفَتَّاحِ مُحَمَّدٍ الْحَلَوِيِّ، دَارُ إِحْيَاءِ الْكُتُبِ الْعَرَبِيَّةِ، د. ط. الْقَاهِرَةُ، ١٣٨١هـ - ١٩٦١م، ص: ٨٠؛ خَاصُّ الْخَاصِّ، م. م. ص: ٦١.

دَلَّلُوا بِهَذَا الْقَوْلِ عَلَى أَصْحَابِ الْعُقُولِ الرَّشِيدَةِ الَّذِينَ يُقَاوِمُونَ مَا تَشْتَهِي أَهْوَاؤُهُمْ، وَهُمْ فِي ذَلِكَ كَالْمَرءِ الَّذِي يَخَذِرُ مَا يَضُرُّ صِحَّتَهُ كَيْ لَا يَخْتِاجَ إِلَى الْعِلَاجِ الَّذِي يَكُونُ، عَادَةً، صَغْبًا وَشَاقًّا عَلَى النَّفْسِ وَالْجَسَدِ، لِأَنَّ «أَكْثَرَ الْأَذْوِيَةِ الْجَالِيَةِ لِلصُّحَّةِ مُرَّةٌ مُسْتَبِيعَةٌ»^(١).

• «الكَرْمُ عِنْدَ أَهْلِ اللَّؤْمِ كَالْمَاءِ فِي الْمَحْمُومِ»^(٢).

فَالْمَاءُ مَضَرُّ الْحَيَاةِ، لِكَيْتَهُ - بِاعْتِقَادِ الْأَطْبَاءِ آنَذَاكَ وَعِلَاجِهِمْ - لَا يَنْفَعُ الْمَحْمُومَ بَلْ يَضُرُّهُ. وَكَذَلِكَ الْكَرْمُ، فَإِنَّهُ لَا يُجْدِي نَفْعًا عِنْدَ اللَّثَامِ.

• «الْبِظَنَةُ تُذْهِبُ الْفِظَنَةَ»^(٣).

فَالْبِظَنَةُ امْتِلَاءُ الْبَطْنِ مِنَ الطَّعَامِ، مَا يُسَبِّبُ كَسَلًا وَخُمُولًا.

• «الْحُزْنُ مَرَضُ الرُّوحِ، كَمَا أَنَّ الْأَلَمَ مَرَضُ الْبَدَنِ»^(٤).

فَالْحُزْنُ مَضَرٌّ لِكَثِيرٍ مِنَ الْأَمْرَاضِ النَّفْسِيَّةِ الَّتِي يَشْعُرُ بِهَا الْمَرءُ شُعُورَهُ بِالْمَرَضِ الْجِسْمَانِيِّ.

رَأَيْنَا فِي هَذَا الْفَضْلِ أَنَّ الْأَطِبَاءَ تَمَتَّعُوا بِمَنْزِلَةٍ رَفِيعَةٍ فِي الْمُجْتَمَعِ الْعَبَاسِيِّ، وَقَدْ تَأَثَّرَتْ لِعُتْمَتِهِمْ بِمِهْنَةِ الطَّبِّ بِالرَّغْمِ مِنَ إِمَامٍ عَلِيٍّ كَبِيرٍ مِنْهُمْ بِالْفَلَسَفَةِ، وَالْحِسَابِ وَالنُّجُومِ، وَغَيْرِ ذَلِكَ، وَاشْتَغَالِ الْكَثِيرِينَ مِنْهُمْ بِتَرْجَمَةِ الْكُتُبِ إِلَى الْعَرَبِيَّةِ، فَظَهَرَ ذَلِكَ التَّأَثُّرُ فِي وَصْفِهِمِ الْأَخْدَاتِ

(١) بهجة المجالس، م. م. ج ٢: ٢٠٠.

(٢) خاصن الخاصن، م. م. ص: ٦١.

(٣) التمثيل والمعاصرة، م. م. ص: ١٨٠.

(٤) المرجع السابق، ص: ١٨١.

وَالْأَشْخَاصَ، وَفِي التَّغْيِيرِ، نَثْرًا وَشِعْرًا، عَمَّا اخْتَلَجَتْ بِهِ نُفُوسُهُمْ، وَفِي
صَوْنِ نَصَائِحِهِمْ وَأَمْثَالِهِمْ وَحِكْمِهِمْ.

وَقَبْلَ الْإِنْتِقَالِ إِلَى الْحَدِيثِ عَنِ الثُّجَارِ - أَبْنَاءِ الطَّبَقَةِ الْوُسْطَى - لَا
بَدُ مِنْ الْوُقُوفِ عَلَى لُغَةِ الشُّعْرَاءِ، لِإِنِّمَاءِ عَدَدٍ كَبِيرٍ مِنْهُمْ إِلَى الْخَوَاصِّ
وَالْعَوَامِّ فِي الْمُجْتَمَعِ الْعَبَّاسِيِّ.



الفصلُ العاشرُ

لُغَةُ الشُّعْرَاءِ

اسْتَأْثَرَ الشُّعْرُ بِاهْتِمَامِ الْخَاصَّةِ وَالْعَامَّةِ فِي الْعَصْرِ الْعَبَّاسِيِّ، وَكَانَ بِمَنْزِلَةِ الصَّحِيفَةِ الْيَوْمِيَّةِ الَّتِي يَتَدَاوَلُهَا كُلُّ النَّاسِ، فَفِي «الْبَيَانِ وَالتَّبْيِينِ» وَحْدَهُ اسْتَشْهَدَ الْجَاحِظُ بِمَا يُقَارِبُ أَلْفَ بَيْتٍ مِنَ الشُّعْرِ الْجَاهِلِيِّ وَالْإِسْلَامِيِّ وَالْأُمَوِيِّ وَالْعَبَّاسِيِّ، وَيَعْدِدُ غَيْرَ قَلِيلٍ مِنَ الْأَرْجَازِ.

وَكَانَ الشُّعْرَاءُ يَنْتَمُونَ إِلَى كُلِّ طَبَقَاتِ الْمُجْتَمَعِ الْعَبَّاسِيِّ. وَاسْتَطَاعَ الَّذِينَ تَقَرَّبُوا بِشِعْرِهِمْ إِلَى السُّلَاطِينِ امْتِلَاكَ الْمَالِ الْوَفِيرِ، وَالتَّنَعُّمَ بِمِلَادِ الْحَيَاةِ، وَمُحَاكَاةَ أَهْلِ الْخَاصَّةِ فِي الْعَيْشِ وَالرَّفَاهِيَةِ، إِلَّا أَنَّ مَكَانَةَ الشُّعْرَاءِ الْاجْتِمَاعِيَّةَ كَانَتْ دُونَ مَكَانَةِ الْخُطَبَاءِ وَالْكَتَّابِ^(١).

هَذَا وَلَمْ يَعُدِ الشَّاعِرُ الْعَبَّاسِيُّ رَجُلًا أَمِيًّا يَتَّكِلُ عَلَى «شَيْطَانِ شِعْرِهِ» فِي نَظْمِ الْقَصِيدَةِ فَحَسْبِ، بَلْ بَاتَ رَجُلًا مُتَّقِفًا بِثِقَافَةِ عَصْرِهِ، فَهُوَ قَدْ دَهَبَ إِلَى الْكُتَّابِ وَالْمُرَبِّدِ وَالْمَسْجِدِ، وَجَالَسَ عُلَمَاءَ اللُّغَةِ وَالنَّحْوِ وَالتَّفْسِيرِ وَالْحَدِيثِ وَالْكَلَامِ وَالْفِقْهِ، وَحَضَرَ الْمُنَاطَرَاتِ وَالْمُنَاقَشَاتِ فِي تِلْكَ الْعُلُومِ وَسِوَاهَا. كَمَا سَاعَدَتْهُ الْكُتُبُ الْمَوْضُوعَةُ وَالْمُتَرَجِّمَةُ عَلَى نَهْلِ الْأَدَابِ وَالْمَعَارِفِ وَالْعُلُومِ، فَأَبْرَ نُوَاسٍ - مَثَلًا - وَبِالرَّغْمِ مِنْ مُجُونِهِ

(١) ينظر: البيان والتبيين، ٢-٣، ج ١: ٢٤١، ج ٢: ٢٤١.

وَلَهُوَ، فَإِنَّهُ كَانَ فَقِيهاً، عارِفاً بِالْأَحْكامِ وَالْفُتُيا، بصيراً بِالْاِخْتِلافِ،
صاحِبَ حِفْظٍ وَنَظَرٍ وَمَعْرِفَةٍ بِطُرُقِ الْحَدِيثِ، وَيَعْرِفُ ناسِخَ الْقُرْآنِ
وَمَنْسُوخَهُ، وَمُحْكَمَهُ وَمُتَشابِهَهُ... وَكَانَ أَحْفَظَ لِأَشْعارِ الْقُدَماءِ
وَالْمُحَضَّرِمينَ وَأَوائلِ الْإِسْلامِيتينَ وَالْمُحَدَّثينَ^(١).

وَكَانَ - كَثيرُهُ مِنَ الشُّعراءِ - يَسْتَلْهِمُ مِنْ تِلْكَ الْعُلُومِ مادَّةً لِشِعْرِهِ إِذا
اِقْتَضَى الْمَقامُ ذَلِكَ، كَتَوْظِيْفِهِ آياتِ الْقُرْآنِ الْكَرِيمِ وَالْأَحاديثِ النَّبَوِيَّةِ فِي
شِعْرِهِ؛ يُروى أَنَّهُ كانَ فِي مَجْلِسٍ مَعَ جَماعَةٍ مِنَ الشُّعراءِ، فَقالَ بَعْضُهُمْ:
أَيُّكُمْ يَأْتِينِي بِشِعْرِ فِيهِ آيَةٌ مِنَ الْقُرْآنِ وَلَهُ حُكْمُهُ؟ فَأَخَذُوا يُفَكِّرونَ فِيهِ
فَبَادَرَ أَبُو نُواسٍ فَقالَ: [الرجز]

وَفَنِيَّةٌ فِي مَجْلِسٍ وَجُوهُهُمْ رَنَحانُهُمْ قَدْ آمَنُوا الثُّقيلَا
دَانِبَةً عَلَيْهِمْ ظِلالُها وَذُلْتُ قُطُوفُها تَذليلًا،^(٢)

فَفي الْيَتِّ الْآخِرِ اسْتَشْهَدَ بِالآيَةِ الرَّابِعَةِ عَشْرَةَ مِنْ سورَةِ الْإِنسانِ.

وَقِيلَ إِنَّهُ كانَ مَعَ بَعْضِ أَصْحابِهِ عِنْدَ اسْتِناذِهِمْ عَبْدِ الْوَاحِدِ بْنِ زِيادٍ
الْمُحَدَّثِ^(٣)، فَقالَ لَهُمُ الْأُسْتاذُ لِيَسْأَلْ كُلُّ مِنْكُمْ حاجَتَهُ. فَقالَ أَبُو نُواسٍ
[مجزوء الرمل]:

وَلَقَدْ كُنَّا رَوْنًا عَنْ سَعِيدِ بْنِ قَنادَةَ

(١) ابن المعتز، عبد الله بن محمد: طبقات الشعراء، تحقيق عبد الستار أحمد فراج،
دار المعارف، الطبعة الثانية، القاهرة، ١٩٦٨م، ص: ٢٠١.

(٢) المرجع السابق، ص: ٢٠٧. والبيتان غير مثبتين في ديوانه المعتمد.

(٣) عبد الواحد بن زياد (ت ١٧٧هـ / ٧٩٣م): من علماء الحديث من أهل البصرة
وحديثه مُخرَّجٌ فِي الصَّحاحِ. (الذهبي، محمد بن أحمد: سير أعلام النبلاء،
تحقيق مجموعة من المحققين بإشراف الشيخ شعيب الأرنؤوط، مؤسسة الرِّسالة،
الطبعة الثالثة، بيروت، ١٤٠٥ هـ - ١٩٨٥م، ج ٩: ٧).

عَنْ سَعِيدِ بْنِ الْمُسَيَّبِ بِ أَنْ سَعْدَ بْنَ عُبَادَةَ
 قَالَ مَنْ مَاتَ مُحِبًّا فَلَهُ أَجْرُ الشَّهَادَةِ
 قَالَتْقَتْ إِلَيْهِ عَبْدُ الْوَاحِدِ بْنُ زِيَادٍ وَقَالَ: اغْرُبْ يَا حَبِيبُ، وَاللَّهِ لَا
 حَدَّثْتُكَ بِشَيْءٍ...^(١) .

كَذَلِكَ التَّمَسُّ الشُّعْرَاءُ عِبَارَاتِ أَهْلِ الْكَلَامِ وَالْفَلَسَفَةِ^(٢)، فَأَبُو
 تَمَّامٍ^(٣)، مَثَلًا، قَالَ فِي إِحْدَى مَدَائِحِهِ: [الخفيف]
 فَلَنْ يَنَالَ الْعُلَى خُصُوصًا مِنَ الْفَيْدِ بَيَانٌ مَنْ لَمْ يَكُنْ نَدَاهُ عُمُومًا^(٤)
 فَالْعُمُومُ وَالْخُصُوصُ مِنْ كَلَامِ أَهْلِ الْمُنَظَرِ.

وَمَعَ التَّوَسُّعِ فِي دِرَاسَةِ مُخْتَلَفِ الْعُلُومِ وَالْآدَابِ، ظَهَرَ الشُّعْرُ
 التَّعْلِيمِيُّ، فَتَنَظَّمَ الشُّعْرَاءُ فِي النُّحْوِ وَالْفِقْهِ وَالتَّارِيخِ وَقَضَايَا كَلَامِيَّةٍ وَغَيْرِ
 ذَلِكَ^(٥).

وَأَكْثَرُ مَا يُهْمُنَا فِي هَذَا الْمَقَامِ هُوَ تَأَثُّرُ الشُّعْرَاءِ بِالْأَوْضَاعِ الْمُسْتَجِدَّةِ
 فِي الْحَاضِرَةِ الْعَبَّاسِيَّةِ، وَأَنْعِكَاسُ ذَلِكَ عَلَى أَشْعَارِهِمْ. فَقَدْ كَانَتْ الْقَصَائِدُ
 الَّتِي تَوَجَّهَتْ بِهَا الشُّعْرَاءُ إِلَى الْحُكَّامِ - وَلَا سِيَّمَا إِلَى الْخُلَفَاءِ - تُسَايِرُ

(١) البغدادي، أحمد بن علي (الخطيب البغدادي): تاريخ بغداد، تحقيق الدكتور بشار
 عواد معروف، دار الكتاب العربي، الطبعة الأولى، بيروت، ١٤٢٢هـ - ٢٠٠١م،
 ج ٨: ٤٧٨. والآيات غير مثبتة في ديوانه المعتمد.

(٢) ينظر: البيان والتبيين، م. م. ج ١: ١٤١.

(٣) حبيب بن أوس الطائي (أبو تمام) (٢٣١ هـ/ ٨٤٦ م): الشاعر والأديب. قمت
 بالمعتمصم على شعراء وقته. له تصانيف منها: «فحول الشعراء»، و«ديوان
 الحماسة»، و«الوحشيات»، و«نقاوض جرير والأخطل»، و«ديوان شعر».

(٤) ديوان أبي تمام، شرح الخطيب التبريزي: تحقيق محمد عبده عزّام، دار
 المعارف، القاهرة، د. ط. ١٩٦٤م، ج ٣: ٢٢٥.

(٥) ينظر: كتاب الحيوان، م. م. ج ٦: ٢٨٤-٢٩٧؛ البيان والتبيين، م. م. ج ١: ٢٧-٢٩.

القَصِيدَةُ الجَاهِلِيَّةُ فِي الْوُقُوفِ عَلَى الْأَطْلَالِ، وَوَصْفِ التَّوْقِ، وَالرُّحَلَةِ إِلَى الْحَلِيقَةِ، وَفِي اعْتِمَادِ الْمَعَانِي الْجَزَلَةِ وَالْأَوْزَانِ الطَّوِيلَةِ. وَالشُّعْرَاءُ فِي ذَلِكَ نَزَلُوا عِنْدَ ذَوَيْ عُلَمَاءِ اللُّغَةِ - قُضَاةِ الشُّعْرِ - ^(١) وَرَغْبَةِ مُعْظَمِ الْحُكَّامِ بِمَنْهَجِ الْجَاهِلِيِّينَ فِي الشُّعْرِ، بِاسْتِثْنَاءِ عَدَدٍ قَلِيلٍ مِنْهُمْ، كَالْمَنْصُورِ الَّذِي رَفَضَ أَنْ يُنْذَحَ عَلَى الطَّرِيقَةِ الْقَدِيمَةِ بِأَنْ يُشَبَّهَ بِالْأَسَدِ أَوْ الْبَحْرِ أَوْ مَا شَابَهُ ذَلِكَ ^(٢).

وَنَجِدُ أَنَّ كَثِيرًا مِنَ الشُّعْرَاءِ فِي الْعَصْرِ الْعَبَّاسِيِّ رَفَضُوا الصُّورَ الْمُتَعَلِّقَةَ بِالْبَادِيَةِ لِإِعْطَائِهَا عَنِ الْحَيَاةِ الْجَدِيدَةِ، وَثَارُوا عَلَى ذَلِكَ التَّنْهَجِ التَّقْلِيدِيِّ بِالرَّغْمِ مِنْ اتِّبَاعِهِمْ لِإِتَاهِ بَيْنَ يَدَيِ الْخُلَفَاءِ ^(٣). فَأَبُو نُوَاسٍ رَفَضَ حَيَاةَ الْبَدَاوَةِ، وَمِمَّا قَالَهُ فِي ذَلِكَ: [الوافر]

دَعِ الْأَطْلَالَ تَسْفِيهَا الْجَنُوبُ	وَتُبْلِي عَهْدَ جِدَّتِهَا الْخُطُوبُ
وَحُلِّ لِرَاكِبِ الْوُجُنَاءِ أَرْضًا	تَحُبُّ بِهَا النَّجِيبَةَ وَالنَّجِيبُ
وَلَا تَأْخُذْ عَنِ الْأَعْرَابِ لَهْوًا	وَلَا عَيْشًا فَعَيْشُهُمْ جَدِيبُ
دَعِ الْأَلْبَانَ بِشَرُّهَا رِجَالًا	رَقِيقُ الْعَيْشِ بَيْنَهُمْ غَرِيبُ
بِلَادَ نَبَتْهَا عُشْرٌ وَطَلَحَ	وَأَكْثَرُ صَبِيحًا ضَبْعٌ وَفَيْبُ ^(٤)

وَمَعَ كَثْرَةِ بِنَاءِ الْقُصُورِ وَالتَّقْنِ فِي زَخْرَفَتِهَا، وَإِنْشَاءِ التَّافُورَاتِ وَالْبَرَكِ، وَالْإِعْتِنَاءِ بِالرِّيَاضِ وَالْبَسَاتِينِ وَمَا شَابَهُ هَذَا، اسْتَهْلَ الشُّعْرَاءُ قَصَائِدَهُمْ فِي كَثِيرٍ مِنَ الْأَخْيَانِ بِوَصْفِ تِلْكَ الْمَظَاهِرِ، دُونَ الْاسْتِهْلَالِ

(١) عن الحكم على القصائد، ينظر على سبيل المثال: الأغانى، م. م. ج ١٠: ٨٧، ٨٨ ج ١٨: ١٧٤.

(٢) ينظر: تاريخ الأدب العباسي، م. م. ص: ١٤.

(٣) راجع ديوانه، ص: ٤٠٢ - ٤٠٤ (ما قاله أبو نواس في المهدي والرشيدي).

(٤) ديوانه، ص: ١١.

بِالصُّورِ الْجَاهِلِيَّةِ الْمَعْرُوفَةِ. فَعِنْدَمَا مَدَحَ أَبُو تَمَامٍ مُحَمَّدَ بْنَ الْهَيْثَمِ بْنَ شُبَّانَةَ^(١)، افْتَتَحَ قَصِيدَتَهُ بِوَصْفِ سَحَابَةِ الْمَطَرِ قَائِلًا: [الخفيف]

«دِيمَةً سَمَحَةً الْقِيَادِ سُكُوبٌ مُسْتَعْنِثٌ بِهَا الثَّرَى الْمَكْرُوبُ»^(٢)
أَمَّا مُسْلِمُ بْنُ الْوَلِيدِ^(٣)، فَوَصَفَ الرِّيَاضَ قَائِلًا: [الطويل]

«وَوَحْضَرَاءَ يَذْغُصُو شَجَرًا مُكْبِيَهَا
إِذَا نَسَفَتْهَا الرِّيحُ رِنَحَانُهَا شُفْلُ»^(٤)
سَقَاها الثَّرَى مَاءَ التَّدْيِ وَأَسْرَهَا
مِنَ الْقَيْظِ حَتَّى أَمْرَعَ السَّارِحَ الرِّتْلُ»^(٥)،

وَفِي النَّسِيبِ، كَانَتْ رَغْبَةُ الْقَوْمِ بِأَدْيَاءِ الْأَمْرِ فِي نَسِيبِ الْعَبَّاسِ بْنِ الْأَخْتَفِ^(٦)، ثُمَّ نَسِيبِ الْأَغْرَابِ^(٧). وَبَعْدَ انْتِشَارِ الْغُلَمَانِ وَالْجَوَارِي، وَلَا

(١) لم أقف على ترجمته.

(٢) ديوانه، ج ١: ٢٩١.

(٣) مسلم بن الوليد المعروف بصريع الغواني (ت ٢٠٨هـ / ٨٢٣م): شاعر غزل، أكثر من البديع، وتبعه الشعراء فيه. مدح الرشيد، والبرامكة وذا الرياستين، الذي قلده مظالم جرجان. له ديوان شعر.

(٤) ريحانها شعل: مشتعل الرائحة.

(٥) أَمْرَعَ المكان: أكلًا وأخصب بكثرة الكلأ. السارح: العاشية، أو القوم الذين لهم السرح؛ وقيل الراعي. الرتل: ضروب من الشجر؛ وقيل ورق يتغير في آخر القيظ بعد الهيج يبرد الليل من غير مطر.

(٦) من قصيدة يمدح فيها الفضل بن جعفر البرمكي؛ ينظر: ديوان صريع الغواني (مسلم بن الوليد الأنصاري)، تحقيق الدكتور سامي الدعان، دار المعارف، الطبعة الثانية، القاهرة، ١٩٧٠م، ص: ٢٦١.

(٧) العباس بن الأختف بن الأسود اليمامي، أبو الفضل (ت ١٩٢هـ / ٨٠٨م): شاعر غزل رقيق. أصله من اليمامة. هو خال إبراهيم بن العباس الصولي. خالف الشعراء في طريقتهم، فلم يمدح ولم يهيج، بل كان شعره كله غزلًا وتشبيهاً.

(٨) ينظر: البيان والتبيين، م. م. ج ٤: ٢٣.

سِيَّما فِي دَوْرِ الْخُلَفَاءِ، تَوَجَّهَ الشُّعْرَاءُ إِلَى التَّسْبِيحِ الْمُؤَنَّثِ وَالْمَذْكُورِ،
وَمِنْهُمْ مَنْ تَجَرَّأَ عَلَى وَضْفِ الْعِلْمَانِ وَعَلَاقَتِهِ بِهِمْ بَعْدَ أَنْ رَأَى عَدَدًا مِنْ
حُكَّامِهِ يَهْوَى هَذَا الصَّنُفَ مِنَ الرَّقِيقِ، كَالْأَمِينِ^(١) وَسِوَاهُ^(٢). وَلِلشُّعْرَاءِ
الْمُبْجَانِ آيَاتٌ عِلْمَانِيَّةٌ مَاجِنَةٌ، مِنْ ذَلِكَ قَوْلُ أَبِي نُوَّاسٍ: [المنسرح]

«أَحْسَنُ مِنْ وَفْقَةٍ عَلَى طَلَلٍ كَأْسُ عُقَّارٍ، تَجْرِي عَلَى ثَوَلٍ
بُدِيرُهَا أَحْوَرٌ، بِوَهَبٍ مُغْتَدِلُ الْخَلْقِ، رَاجِعُ الْكَفْلِ»^(٣)

وَفِي ذَلِكَ الْعَصْرِ، لَمْ يَعُدْ لِلشُّعْرِ الْعَزَلِيِّ حُدُودٌ، لِمُخَالَطَةِ الْقَوْمِ
الْجَوَارِي وَالْقِيَانِ اللَّوَاتِي تَحَلَّلْنَ مِنَ الْجِسْمَةِ وَالْأَخْلَاقِ؛ فَفِي كِتَابِ
الْأَغَانِي لِأَبِي الْفَرَجِ الْأَصْبَهَانِيِّ^(٤)، كَمْ هَائِلٌ مِنَ الْأَشْعَارِ الْعَزَلِيَّةِ الَّتِي
تَعَكِّسُ أَجْوَاءَ الطَّبَقَاتِ الْحَاكِمَةِ وَالْفَنَاتِ الْعَابِثَةِ وَالْمَاجِنَةِ فِي الْمُجْتَمَعِ
الْعَبَّاسِيِّ، حَيْثُ كَانَ الْفَسَادُ الْخُلُقِيُّ وَالتَّحَلُّلُ الدِّينِيُّ سَيِّدِي الْمَوْقِفِ.

أَمَّا وَضْفُ الْخَمْرَةِ، وَمَعَ وُجُودِهِ فِي أَشْعَارِ الْعَرَبِ مِنْ قَبْلُ، فَقَدْ
بَوَلَّغَ فِيهِ، وَأَصْبَحَتِ الْخَمْرِيَّاتُ قَنَّا شِعْرِيًّا قَائِمًا بِذَاتِهِ، وَسَاعَدَ الشُّعْرَاءُ

(١) مُحَمَّدُ بْنُ هَارُونَ الرَّشِيدُ (الْأَمِينُ الْعَبَّاسِيُّ) (١٧٠هـ/٨١٣ م): خَلِيفَةُ عَبَّاسِيٍّ، بَويعَ
بِالْخِلَافَةِ بَعْدَ وَفَاةِ أَبِيهِ سَنَةَ ١٩٢هـ بِعَهْدِ مَنْتَه. وَكَانَ الْمَأمُونُ وَلِيَّ الْعَهْدِ مِنْ بَعْدِهِ.
وَفِي سَنَةِ ١٩٥هـ أَعْلَنَ الْأَمِينُ خُلْعَ الْمَأمُونِ مِنْ وِلَايَةِ الْعَهْدِ، فَتَشَبَّهَ الْحَرْبُ
بَيْنَهُمَا وَانْتَهَتْ بِمَقْتَلِ الْأَمِينِ.

(٢) يَنْظُرُ: تَارِيخُ الرُّسُلِ وَالْمُلُوكِ، م. م. ج ٨: ٥٠٨.

(٣) حَيَوَاتِهِ، ص: ١٤٧.

(٤) هُوَ عَلِيُّ بْنُ الْحُسَيْنِ بْنِ مُحَمَّدٍ، (أَبُو الْفَرَجِ الْأَصْبَهَانِيُّ) (ت ٣٥٦هـ/٩٦٧ م): مِنْ
أَتَمَّةِ الْأَدَبِ، الْأَعْلَامِ فِي مَعْرِفَةِ التَّارِيخِ وَالْأَنْسَابِ وَالسِّيَرِ وَالْأَنَارِ وَاللُّغَةِ
وَالْمَغَازِي. وَلَدَ فِي أَصْبَهَانَ، وَنَشَأَ وَتَوَفَّى بِبَغْدَادَ. مِنْ كُتُبِهِ: «الْأَغَانِي»، جَمَعَهُ فِي
خَمْسِينَ سَنَةً، وَ«مَقَاتِلُ الطَّالِبِينَ»، وَ«نَسَبُ بَنِي عَبْدِ شَمْسٍ»، وَ«الْإِمَاءُ الشُّوَاعِرُ»،
وَ«أَيَّامُ الْعَرَبِ».

عَلَى ذَلِكَ اتِّعْقَادُ مَجَالِسِ الْخَمْرِ فِي دَوْرِ الْخُلَفَاءِ، وَانْتِشَارُ الْحَانَاتِ
وَالْحَمَّارَاتِ فِي أَنْحَاءِ مُتَفَرِّقَةٍ مِنَ الْحَاضِرَةِ الْعَبَّاسِيَّةِ، وَلَا سِيَّما فِي
الْأَذْيِرَةِ، وَقَدْ أَلْهَمَتْ هَذِهِ الْحَانَاتُ الشُّعْرَاءَ رِثَاءَهَا، فَرَتْنَا أَبُو نُوَّاسٍ حَانَةً
كِسْرَوِيَّةً مَهْجُورَةً فِي الْمَدَائِنِ، عَاصِمَةَ الْأَكَاكِسَةِ، بِقَصِيدَةٍ مَظْلَعُهَا:
[الطويل]

«وَدَارِ نَدَامَى عَطَّلُوها، وَأَذْلَجُوا بِهَا آثَرَ مِنْهُمْ جَدِيدٌ وَدَارِسٌ»^(١)
وَمَعَ وَلُوحِ الْخُلَفَاءِ وَعَلِيَّةِ الْقَوْمِ بِالصَّيْدِ، ظَهَرَ شِعْرُ الْقَرْدِ^(٢)، وَهَذَا
الْفَنُّ الشُّعْرِيُّ ارْتَبَطَ «ارْتِبَاطاً وَثِيقاً بِحَيَاةِ التَّرَفِّ وَالْغِنَى وَالنُّعْمَى، فَلَيْسَ
كُلُّ النَّاسِ قَادِرِينَ عَلَى الصَّيْدِ وَالْقَنْصِ لِمَا يَتَكَبَّلُهُ مِنْ نَقَفَاتٍ بَاهِظَةٍ مِنْ
خَيْلٍ وَخِيَامٍ وَخَدَمٍ، وَلِمَا يَخْتَاجُهُ مِنْ وَقْتٍ لِلسَّفَرِ وَالانْتِقَالِ إِلَى أَمَاكِنِ
الصَّيْدِ، وَلِمَا يَتَكَلَّفُهُ مِنْ اقْتِنَاءِ حَيَوَانَ الصَّيْدِ وَطُيُورِهِ، مِنْ فَهْوٍ وَكِلَابٍ
وَعُقْبَانٍ وَصُقُورٍ وَبَوَازٍ...»^(٣).

وَفِي خِصْمِ التَّحَوُّلَاتِ الْحَضَارِيَّةِ الْكُبْرَى الَّتِي شَهِدَهَا الْمُجْتَمَعُ
الْعَبَّاسِيُّ، وَتُرُوزُ الْاِخْتِلَافِ الْاِقْتِصَادِيِّ بَيْنَ الطَّبَقَاتِ، انْبَرَى شُعْرَاءُ
الطَّبَقَاتِ الدُّنْيَا، الْمَخْرُومَةِ مِنْ أَذْنَى مُقَرَّمَاتِ الْعَيْشِ، يَصِفُونَ فَقْرَهُمْ
وَشَقَاءَهُمْ، وَمَا تُعَانِيهِ عِيَالُهُمْ، وَيَخْتَصِرُ تِلْكَ الْحَالِ قَوْلُ الشَّاعِرِ:
[السريع]

(١) حيوانه، ص: ٣٧.

(٢) القرد: مزاوله الصيد. ومن شعر القرد، ينظر على سبيل المثال:

كتاب الحيوان، م. م. ج ٢: ٢٧ - ٦٦.

حيوان أبي نواس، م. م. (باب القرديات)، ص: ٦٣٩ - ٦٧٣.

(٣) الشكعة، مصطفى (دكتور): رحلة الشعر من الأموية إلى العباسية، دار النهضة،
بيروت، د. ط. ١٩٧٣م، ص: ٢٣١.

«مَنْ كَانَتْ الدُّنْيَا لَهُ شَارَةً^(١) فَنَحْنُ مِنْ نَظَارَةِ الدُّنْيَا
نَرْقُبُهَا مِنْ كَثِبٍ حَسِرَةٍ كَأَنَّنا لَفَظٌ بِلا مَعْنَى»^(٢)

وَكَثِيرًا مَا وَصَفَ هَؤُلَاءِ الشُّعْرَاءِ حَالَ أَوْلَادِهِمْ وَيُوسَهُمْ، وَمَا عَانُوهُ
مِنْ فَقْرٍ وَإِمْلَاقٍ، فَأَبُو الشَّيْمَقِ^(٣) قَالَ فِي بَنِيهِ أُنْيَاتًا كِنَايَةً عَنْ حَالِ كُلِّ
أَوْلَادِ الْفُقَرَاءِ وَالْبَائِسِينَ فِي مُجْتَمَعِهِ: [السريع]

«مَا جَمَعَ النَّاسُ لِدُنْيَاهُمْ أَنْفَعَ فِي الْبَيْتِ مِنَ الْخُبْزِ
وَالْخُبْزُ بِاللُّخْمِ إِذَا نَلْتُهُ فَأَنْتَ فِي أَمْنٍ مِنَ التَّرْزِ»^(٤)
وَالْقَلَزُ مِنْ بَعْدُ عَلَى إِثَرِهِ فَلِنَّمَا اللَّذَاتُ فِي الْقَلَزِ^(٥)
وَقَدْ ذَنَا الْوُظُرُ وَصَبَّيَانَنَا لَبَسُوا بِذِي تَمَرٍ وَلَا أَرْزِ
وَذَاكَ أَنَّ الدَّمْرَ عَادَاهُمْ عَدَاوَةَ الشَّاهِينَ لِلْوَزِ
كَانَتْ لَهُمْ عَنَرٌ فَأَوْدَى بِهَا وَأَجْدَبُوا مِنْ لَبَنِ الْعَنْزِ

(١) شارة: اللباس وحسن الهيئة بسبب السمن.

(٢) ابن الجراح، محمد بن داود: كتاب الورقة، تحقيق الدكتور عبد الوهاب عزّام
وعبد الستار أحمد فراج، دار المعارف، الطبعة الثالثة، القاهرة، د. ت. ص: ٦١.
(نسب البيتان إلى عمرو الخاركي)؛ المحاسن والمساوي، م. م. ج ١: ٤٤٩ (نسباً
إلى إسماعيل بن إبراهيم بن حمدويه، وباختلاف بعض المفردات: «أخا ثروة»
بدل «شارة». «من كذب هكذا» بدل «من كذب حسرة»؛ الأغاني، م. م.
ج ٢٠: ٣٣٧ (نسباً إلى سعيد بن وهب، ويزيادة بيت)؛ محاضرات الأدياء، م. م.
ج ٢: ٥٠٥ (نسباً إلى الخاركي، دون تحديد أهو عمرو أم أحمد).

(٣) مروان بن محمد، الملقب بأبي الشيمق (ت نحو ٢٠٠ هـ/ نحو ٨١٥ م): شاعر
هجاء، من أهل البصرة. خراساني الأصل، من موالي بني أمية. زار بغداد في أول
خلافة الرشيد العباسي. له أخبار مع شعراء عصره، كبشار وأبي العتاهية وأبي
نواس وابن أبي حفصة.

(٤) الترز: الهلاك.

(٥) القلز: ضرب من الشرب، والقلز: النشاط والوثوب.

فَلَوْ رَأَوْا خُبْرًا عَلَى شَاهِدِي لَأَسْرَعُوا لِلْخُبْرِ بِالْجَمْرِ^(١)
وَلَوْ أَطَاعُوا الْقَفْرَ مَا فَاتَهُمْ وَكَيْفَ لِلْجَائِعِ بِالْقَفْرِ^(٢)

لا يَتَمَنَّى هَذَا الشَّاعِرُ غَيْرَ الْقَلِيلِ مِنَ الْخُبْرِ وَاللَّحْمِ، إِلَّا أَنَّهُ حُرِمَ
هُوَ وَأَوْلَادُهُ ذَلِكَ، فَتَمَكَّنَ الْجَوْعُ مِنْ أَوْلِيكَ الصُّغَارِ، فَأَضْنَاهُمْ وَأَذْعَبَ
قُوَّتَهُمْ .

وَمِمَّا قَالَهُ أَيْضًا لِلدَّلَالَةِ عَلَى فَقْرِ أَسْرَرِيهِ وَحَاجَّتِهَا إِلَى الطَّعَامِ:

[الخفيف]

فِي بُيُوتٍ مِنَ الْغَضَارَةِ^(٣) قَفْرِ
عَطَلَتْهُ الْجِرْدَانُ مِنْ قِلَّةِ الْخَبْرِ
هَارِيَاتٍ مِنْهُ إِلَى كُلِّ خَضْبٍ
وَأَقَامَ السَّنُورُ نَبِيْوِ بَشَرٍ
أَنْ يَرَى قَارَةً فَلَمْ يَرْ شَيْعًا
قُلْتُ لَمَّا رَأَيْتُهُ نَاكِسَ الرَّأْ
قُلْتُ صَبْرًا يَا نَازُ^(٤) رَأْسَ السَّنَانِيدِ
قَالَ: لَا صَبْرَ لِي وَكَيْفَ مَقَامِي
لَيْسَ فِيهِ إِلَّا النُّوْيُ وَالتَّخَالَةُ
وَطَارَ اللَّبَابُ نَحْوَ رُبَالَةٍ^(٥)
حِينَ لَمْ يَرْتَجِبْنِ مِنْهُ بِلَالَةٍ^(٥)
يَسْأَلُ اللَّهَ ذَا الْعُلَا وَالْجَلَالَةَ
نَاكِسًا رَأْسَهُ لِيَطُولَ الْمَلَالَةُ
مِنْ كُنْهِيَا يَنْمُشِي عَلَى شَرِّ حَالَةٍ
رِ، وَعَلَّلَتْهُ بِحُسْنِ مَقَالَةٍ
فِي قِفَارٍ كَمُفْلٍ بِبِدِ ثَبَالَةٍ^(٦)

(١) الجمز: العدو ليس بالسريع.

(٢) طبقات الشعراء، م. م. ص: ١٢٧، ١٢٨.

(٣) الغضارة: الطين الحر، وقيل الطين اللازب الأخضر.

(٤) رُبَالَةٌ، بضم أوله: منزل معروف بطريق مكة من الكوفة، وهي قرية عامرة بها أسواق بين واقصة والتملية. (معجم البلدان، م. م. ج ٢: ١٢٩).

(٥) بلالة: الندوة.

(٦) ناز: اسم للسور بالفارسية. (هامش كتاب الحيوان، م. م. ج ٥: ٢٦٦).

(٧) بيد، جمع يبداء. تباله بالفتح: موضع يبلاد اليمن. (معجم البلدان، م. م. ج ٢: ٩).

لا أرى فيه قأرة أنفض الرأ س ومشي في البيت مشي خياله^(١)

تظهر هذه الأبيات أن ثبوت الفقراء كانت شبة خالية من أهم مقومات الحياة، أي من الطعام والشراب، فلم يكن فيها سوى النوى والنخالة. وقد كنى الشاعر عن ذلك بهجران الفئران والذباب من دأبه إلى أماكن أكثر خضبا، وبشكاية سنوره عدم الظفر بفريسة في هذا البيت المقفر.

وكان الرغيف - الرمز لضرورات الحياة - مادة حيوية في شعر أولئك الشعراء، فجرى ذكره على لسانهم. وفيه قال عاذر بن شاكر^(٢):

[الكامل]

جائبت وضل الغايات	وصحوت عن وضي اللواتي
نومت بهن عيون من	واصلنه حتى الممات
قدح الطلول لجاهل	يبكي الثيار الخاليات
ودع المديح لأمرد	ولخادم ولغانيات
وامدح رغيفا زانه	حرف يجل عن الصفات
يدع الحلیم مذلها	خيران يغلط في الصلاة
وكأنما نقتش الرغب	ف نجوم لبيل طالعات
منع الرغيف سقامة	ترك ^(٣) الرغيف من الهبات ^(٤)

(١) كتاب الحيوان، م. م. ج ٥: ٢٦٦.

(٢) حافر بن شاكر أبو المخفف (ت ٢١٨ هـ / ٨٣٣ م): شاعر عباسي، كان أيتام المأمون. كان ظريفا طيبا، وكان يركب حمارا وتركب جارية له حمارا آخر - وتحتها خرج - ويدور ببغداد، ولا يمر بذي سلطان ولا تاجر ولا صانع إلا أخذ منه شيئا يسرا. (كتاب الورقة، م. م. ص: ١٢٣).

(٣) لعلها بذل.

(٤) كتاب الورقة، م. م. ص: ١٢٣، ١٢٤.

فَهَذَا الشَّاعِرُ لَا يُبْهِمُ صَبَابَةً بِالْجَوَارِي وَالْقِيَانِ، وَلَا يَبْكِي الْأَطْلَالَ
الْخَالِيَاتِ، وَلَا يَمْدَحُ الْغُلَمَانَ وَالْحِسَانَ الَّذِينَ شُغِلَ بِهِمْ الْمُجَانُّ، بَلْ
يَمْدَحُ الرَّغِيفَ وَيَأْمُلُ الْحُصُولَ عَلَيْهِ.

وَلَمْ يَشْتِكِ هَؤُلَاءِ الشُّعْرَاءُ قِلَّةَ الطَّعَامِ فَحَسِبُ، بَلْ اشْتَكَوْا أَيْضاً قِلَّةَ
الْثِيَابِ الَّتِي تَقِيهِمْ بَرْدَ الشِّتَاءِ، فَكَانَتْ أَشْعَارُهُمْ تَعَكِّسُ أَحْوَالَ الطَّبَقَاتِ
الْفَقِيرَةِ مُقَارَنَةً بِتِلْكَ الَّتِي نَعِمَتْ بِالْمَالِ وَالْغِنَى. وَتَتَجَلَّى مُعَانَتُهُمْ فِي
قَصِيدَةٍ وَصَفَ فِيهَا أَبُو فِرْعَوْنَ السَّاسِي^(١) أَوْلَادَهُ؛ وَمِنْ جُمْلَةِ مَا قَالَهُ
فِيهِمْ: [الرجز]

«وَصَبَبَةٌ مِثْلُ صِفَارِ الدَّرِّ مُوَدُّ الْوُجُوهِ كَسَوَادِ الْقَدْرِ
جَاءَهُمُ الْبَرْدُ وَهُمْ بِشَرٍّ يَغْنِرُ قُطْفٌ وَيَغْنِرُ دُثْرُ
تَرَاهُمْ بَعْدَ صَلَاةِ الْعَصْرِ بَغَضُهُمْ مُلْتَصِقٌ بِصُدْرِي
وَأَخْرَمَ مُلْتَصِقٌ بِظَهْرِي إِذَا بَكُوا عَلَّلْتُهُمْ بِالْفَجْرِ»^(٢)

إِلَى آخِرِ الْقَصِيدَةِ الَّتِي تُظْهِرُ مَدَى مُعَانَةِ هَؤُلَاءِ بِسَبَبِ الضَّائِقَةِ الَّتِي
أَلَمَتْ بِهِمْ، وَتُظْهِرُ أَيْضاً عَجْزَ الْفُقَرَاءِ عَنْ تَأْمِينِ الْمَأْكَلِ وَالْمَلْبَسِ، وَسَوْءَ
مَا أَوْصَلَهُ إِلَيْهِمُ الْاِخْتِلَالُ الْاِقْتِصَادِيُّ وَالطَّبِيعِيُّ فِي مُجْتَمَعِهِمْ.

(١) أَبُو فِرْعَوْنَ السَّاسِي (.... - ...) شَاعِرٌ عِبَّاسِيٌّ، يَنْسَبُ إِلَى قَرْيَةِ السَّاسِ أَسْفَلَ
وَاسِطَ، وَفِي بَعْضِ الْكُتُبِ الشَّاشِيٌّ. وَهُوَ مِنْ أَبْنَاءِ أَوَاخِرِ الْمِائَةِ الثَّانِيَةِ، أَصْرَابِيٌّ
بِدَوِيِّ، فَصِيحُ اللِّسَانِ قَدِمُ الْبَصْرَةِ. شِعْرُهُ مَعْظَمُهُ رَجَزٌ، وَأَغْرَاضُ شِعْرِهِ لَا تَخْرُجُ
مِنْ ذِكْرِ الْفَقْرِ وَتَصَارِيفِهِ. يَذْكُرُ ابْنُ التَّنِيمِ لَهُ دِيْوَاناً بِثَلَاثِينَ رُقْعَةً ضَاعَ أَكْثَرُهُ.
(كِتَابُ الْوَرُقَّةِ، م. م. ص: ٥٦؛ طَبَقَاتُ الشُّعْرَاءِ، م. م. ص: ٣٧٦؛ الْفَهْرَسْتُ،
م. م. ص: ١٨٧)

(٢) كِتَابُ الْوَرُقَّةِ، م. م. ص: ٥٧؛ طَبَقَاتُ الشُّعْرَاءِ، م. م. ص: ٣٧٦ (وَفِيهِ:
«الشِّتَاءُ» بِدَلِّ «بَرْدٍ»؛ «قَمَصٌ وَأَزْرٌ» بِدَلِّ «قُطْفٌ وَدُثْرٌ»؛ «مَنْحَجَرٌ» بِدَلِّ «مُلْتَصِقٌ».
وَاخْتَلَفَ أَيْضاً تَرْتِيبُ الْأَيَّاتِ).

وَمِثْلَمَا افْتَقَدَ هَؤُلَاءِ الطَّعَامَ وَاللِّبَاسَ، افْتَقَدُوا أَيْضاً أُنَاقَ الْمَنْزِلِ،
فَمَنَازِلُهُمْ كَانَتْ شِبْهَ خَالِيَةٍ، وَلِهَذَا كَانَ أَبُو فِرْعَوْنَ السَّاسِيُّ يُحَكِّمُ إِغْلَاقَ
بَابِ بَيْتِهِ لِكَلَّا يَفْتَضِّحَ بَيْنَ النَّاسِ، وَفِي هَذَا قَالَ: [الرملة]

لَيْسَ إِغْلَاقِي لِبَابِي أَنْ لِي فِيهِ مَا أَخْشَى عَلَيْهِ السَّرِقَا
إِنَّمَا أَغْلَقْتُهُ كَيْ لَا يَرَى سُوءَ حَالِي مَنْ يَجُوبُ الطَّرِيقَا
مَنْزِلُ أَوْطَانِهِ الْفَقْرُ قَلَوُ دَخَلَ السَّارِقُ فِيهِ سُورَا
لَا تَرَانِي كَاذِباً فِي وَضْفِهِ لَوْ تَرَاهُ قُلْتَ لِي: قَدْ صَدَقَا^(١)

وَنَظَّمَ هَؤُلَاءِ الشُّعْرَاءُ قَصَائِدَهُمْ بِلُغَةٍ سَهْلَةٍ وَقَرِيبَةٍ مِنْ لُغَةِ الْعَوَامِّ
اتِّسَاجاً مَعَ اتِّمَاءَاتِهِمُ الْاجْتِمَاعِيَّةِ، فَكَانَتْ بَعِيدَةً عَنِ التَّكَلُّفِ، خَالِيَةً مِنْ
الْأَلْفَاظِ الْجَزَلَةِ وَالْمَعَانِي الْفُخْمَةِ، وَكَانَتْ تَكْشِفُ عَنْ أَوْضَاعِهِمُ
الْاِقْتِسَادِيَّةِ وَالْاجْتِمَاعِيَّةِ بِسَهُولَةٍ وَتُسْرٍ.

وَقَدْ تَوَجَّهُوا فِي مَدَائِحِهِمْ إِلَى الْكُتَّابِ وَالْعُمَمَالِ وَبَعْضِ أُنْبَاءِ
الِهَاشِمِيِّينَ، وَحِيلَ بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ مَدْحِ الْخُلَفَاءِ وَأَكْثَرِ الْوُزَرَاءِ الَّذِينَ لَمْ
يَفْسَحُوا لَهُمْ فِي مَجَالِهِمْ، وَلَمْ يَرْتَضَوْا مَدَائِحَهُمْ لِأَنَّ أَكْثَرَهَا أُفْرِدَ
لِلشُّكْوَى وَالْاِسْتِغْثَافِ^(٢)، كَقَوْلِ أَبِي فِرْعَوْنَ السَّاسِيِّ إِلَى بَعْضِ قُضَاةِ
الْبَصْرَةِ طَالِيَا الْمَعُونَةَ: [الرجز]

يَا قَاضِيَ الْبَصْرَةِ ذَا الْوَجْهِ الْأَعْرَ إِلَيْكَ أَشْكُو مَا مَضَى وَمَا عَبَّرَ

(١) طبقات الشعراء، م. م. ص: ٣٧٧؛ المحاسن والمساوي، م. م. ج ١: ٤٥١
(وفيه: يمرّ بدل يوجب؛ داخله بدل أوطنه) وفيه أيضاً:

ليس لي في سوى بارية وبلى أخلفت لبدأ خلقا.

(٢) ينظر: عطوان، حسين (دكتور): الشعراء الضعاليك في العصر العبّاسي الأول،
دار القليعة، بيروت، د. ط. ١٩٧٢م، ص: ١٥٣، ١٥٤.

عَفَا زَمَانٌ وَثِنَاءٌ قَدْ حَضَرَ إِنَّ أَبَا عَمْرٍاءَ^(١) فِي بَيْتِي أَنْجَحَرَ
يَضْرِبُ بِالسَّفْ وَإِنْ شَاءَ زَمَرُ فَاظْرُدُّهُ عَنِّي بِدَقِيقِي يَنْتَظِرُ^(٢)

وهكذا يَتَبَيَّنُ لَنَا أَنَّ الشُّعْرَ عَكَسَ صُوراً اجْتِمَاعِيَّةً وَاقْتِصَادِيَّةً فِي
الْمُجْتَمَعِ الْعَبَّاسِيِّ، فَعَكَسَ شِعْرُ أَبِي نُوَّاسٍ وَأَضْرَابِهِ «صُورَةَ مُفْرَعَةَ
لِلْمُجْتَمَعِ مُتَّفَسِّخٍ وَطَائِشٍ عَاكِفٍ عَلَى الْمَلَاذَةِ»^(٣)، أَمَا شِعْرُ الْعَوَّامِ فَعَكَسَ
سُوءَ أَحْوَالِهِمِ الْاِقْتِصَادِيَّةِ.

كَذَلِكَ نَسْتَشِفُّ مِنْ خِلَالِ شِعْرِ أَبِي الْعَتَاهِيَةِ «بَعْضَ الشَّيْءِ عَنِ
الْمَشَاعِرِ وَالْمُعْتَقَدَاتِ الدِّينِيَّةِ الَّتِي طَعَتْ عَلَى الطَّبَقَتَيْنِ الْوُسْطَى وَالذُّنْيَا
وَالَّتِي أَقْضَتْ بِهِمَا أَنْ يَتَّخِذَا وَجْهَةً نَظَرٍ أَكْثَرَ سُمُوءاً عَنِ الْحَيَاةِ»^(٤).

فَأَبُو الْعَتَاهِيَةِ وَغَيْرُهُ مِنْ شُعْرَاءِ الزُّهْدِ وَالْحِكْمَةِ، أَوْجَدُوا تَيَّاراً
شِعْرِيّاً فِي مُقَابِلِ تَيَّارِ الْمُجَوِّنِ وَالْعَبَثِ وَاللَّهْوِ. وَقَدْ امْتَعَنُوا بِلُغَةِ الْقُرْآنِ
الْكَرِيمِ لِيُكْسِبُوا شِعْرَهُمْ مَهَابَةً وَقُوَّةً، كَقَوْلِ أَبِي الْعَتَاهِيَةِ: [المنسرح]

مَا أَنْتَ إِلَّا مِنْ السَّوَادِ وَإِنْ أَضْبَحْتَ فِي إِمْرَةٍ وَفِي حُطَرِ
الْمُلْكِ لَلَّوْ لَا شَرِيكَ لَهُ تَجْرِي الْقَضَايَا مِنْهُ عَلَى قَدَرِ^(٥)

وَلَهُ: [الخفيف]

قَدْ رَأَيْتُ الدُّنْيَا إِلَى مَا تَصِيرُ كُلُّ شَيْءٍ مِنْهَا صَغِيرٌ حَقِيرُ
إِنَّا فِي حَبْلَةٍ التَّخْلُصِ مِنْهَا وَعَلَى ذَلِكَ الْإِلَهُ قَدِيرُ

(١) اسم للجوج.

(٢) الإمتاع والمؤانسة، م. م. ج ٣: ٣٤.

(٣) تاريخ الأدب العباسي، م. م. ص: ٨٧.

(٤) المرجع السابق، ص: ٨٧.

(٥) ديوانه، ص: ٩٩.

هُوَ رَبِّي وَحَسْبِيَ اللَّهُ رَبِّي فَلَنُغَمَّ الْمَوْلَى وَنُغَمَّ النَّصِيرُ^(١)

وَاسْتَعَانَ هَؤُلَاءِ الشُّعْرَاءُ أَيْضاً بِالْأَمْثَالِ الْعَرَبِيَّةِ وَالْمُقْتَبَسَةِ مِنْ آدَابِ الْأَمَمِ الْأُخَرِ، كَالَّذِي نَجِدُهُ فِي أَشْعَارِ صَالِحِ بْنِ عَبْدِ الْقُدُوسِ^(٢)، حَتَّى قِيلَ إِنَّهُ اجْتَمَعَ فِي دِيْوَانِهِ أَلْفٌ مَثَلٍ لِلْعَرَبِ وَأَلْفٌ مَثَلٌ لِلْعَجَمِ^(٣).

وَلَمْ يَنْأُ الشُّعْرَاءُ فِي ذَلِكَ الْبَعْضِ عَنِ الْأَحْدَاثِ الَّتِي عَصَفَتْ بِمُحِيطِهِمْ، فَوَصَفُوا مَا جَرَى حَوْلَهُمْ، كَأَبِي يَعْقُوبَ الْخُرَيْمِيَّ^(٤) الَّذِي وَصَفَ بَغْدَادَ فِي قَصِيدَةٍ طَوِيلَةٍ فِي أَثْنَاءِ الْفِتْنَةِ بَيْنَ الْأَمِينِ وَالْمَأْمُونِ، فَمِمَّا قَالَهُ فِي الْقَتْلِ: [المنسرح]

«وَهَلْ رَأَيْتَ الْفُتَيَانَ فِي بَاخَةِ الدَّ
كُلُّ قَتْلٍ مَاتَ حَقِيقَتُهُ
مَعْرَكَ مَغْفُورَةٍ مَنَاخِرُهَا
يَشْقَى فِي الْوَعَى مَسَاعِرُهَا
بَاتَتْ عَلَيْهِ الْكِلَابُ تَنْهَشُهُ
مَخْضُوبَةٌ مِنْ دَمٍ أَظْفَرُهَا»^(٥)

(١) ديوانه، ص: ٩٠.

(٢) صالح بن عبد القدوس الأزدي الجذامي، بالولاء، أبو الفضل (ت نحو ١٦٠ هـ / نحو ٧٧٧م): شاعر حكيم، متكلم، كان يعظ الناس في البصرة، شعره كله أمثال وحكم وآداب. أتهم عند المهدي العباسي بالزندقة، فقتله ببغداد.

(٣) ينظر: الخطيب، عبدالله: صالح بن عبد القدوس، منشورات البصري، بغداد - البصرة، د. ط. ١٩٦٧م، ص: ٦٥.

(٤) هو إسحاق بن حسان بن قوهي، (أبو يعقوب الخريمي) (ت ٢١٢ هـ / ٨٢٧م): شاعر مطبوع، خراساني الأصل من أبناء السند. ولد في الجزيرة الفراتية، وسكن بغداد. واتصل بخريم (الناعم) فنسب إليه، أو كان اتصاله بابنه عثمان بن خريم. أدركه الجاحظ وسمع منه.

(٥) كتاب الحيوان، م. م. ج ١: ٢٢٥؛ تاريخ الرسل والملوك، م. م. ج ٨: ٤٤٨ وفي القصيدة بكاملها وأحوال بغداد آنذاك.

وَكَذَلِكَ وَصَفَهَا فِي تِلْكَ الْمَرْحَلَةِ عَمْرُو بْنُ عَبْدِ الْمَلِكِ الْوَرَّاقُ^(١)،
فَمَا قَالَ: [السريع]

«النَّاسُ فِي الْهَذَمِ وَفِي الْأَنْتِقَالِ قَدْ عَرَّضَ النَّاسُ بِقَبْلِ وَقَالَ
يَا أَيُّهَا السَّائِلُ عَنْ شَأْنِهِمْ عَيْنُكَ تَكْفِيكَ مَكَانَ السُّؤَالِ»^(٢)
وَرُبَّمَا جِيءَ بِالْأَشْعَارِ لِإِخْبَارِ الْخَلِيفَةِ بِمَا جَرَى مِنْ أَحْدَاثٍ؛ فَعِنْدَمَا
نَقَضَ نَقْفُورُ^(٣) الْعَهْدَ الَّذِي كَانَ بَيْنَهُ وَبَيْنَ هَارُونَ الرَّشِيدِ، وَلَمْ يَجْرُؤْ أَحَدٌ
عَلَى إِخْبَارِ الْخَلِيفَةِ بِذَلِكَ، جِيءَ بِالْحَجَّاجِ بْنِ يَوْسُفَ التِّيمِيِّ^(٤)، وَمِمَّا
قَالَ: [الكامل]

«نَقَضَ الَّذِي أُعْطِيَتْهُ نَقْفُورُ وَعَلَيْهِ دَائِرَةُ الْبَوَارِ تَدْوُرُ
أَبْشِرُ أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ فَلِئِنَّهُ عُنْمُ أَتَاكَ بِهِ الْإِلَهَ كَبِيرُهُ»^(٥)

(١) عمرو بن المبارك بن عبد الملك العنزي، بالولاء، وُسِّمَ عمرو بن عبد الملك
الورَّاق (ت نحو ٢٠٠ هـ/ نحو ٨١٥ م): شاعر ماجن خليج. أصله من البصرة. له
أخبار مع أبي نواس. اشتهر في أيام الرشيد. نظم شعراً كثيراً في حرب الأمين
والمأمون.

(٢) تاريخ الرسل والملوك، م. م. ج ٨: ٤٦٠.

(٣) هو نقفورس الأول Nikephoros (ت ٨١١ م) إمبراطور بيزنطية. خلع الإمبراطورة
إيرينا التي كانت تدفع الجزية للرشيد الذي ما لبث أن هزمه. هلك وجيشه في
حرب البلغار. (ديورانت، ول: قصة الحضارة، ترجمة محمد بدران، دار الجيل،
بيروت، د. ط. ١٤٠٨ هـ - ١٩٨٨ م، ج ١٤: ١٦٢).

(٤) لم أقف على ترجمة الحجَّاج بن يوسف التيمي، وقيل إنَّ الذي قال الشعر هو
عبد الله بن يوسف، أبو محمد، وكان شاعراً مُجَبِّلاً استقله يحيى بن خالد البرمكي
وأعطاه مئة ألف درهم لإخبار الخليفة بما أقدم عليه نقفور من نقض العهد.
(العسكري، الحسن بن عبد الله: الأوائل، تحقيق الدكتور محمد سيد الوكيل، دار
البشير للثقافة والعلوم الإسلامية، الطبعة الأولى، القاهرة، ١٤٠٨ هـ - ١٩٨٧ م،
ص: ٢٦٥ (شاعر من أهل جنة)؛ تاريخ الرسل والملوك، م. م. ج ٨: ٣٠٨
(ذكر الاحتمالان)؛ نهاية الأرب في فنون الأدب، م. م. ج ٢٢: ١٠٥).

(٥) تاريخ الرسل والملوك، م. م. ج ٨: ٣٠٨.

وَقَدْ جَرَى وَصَفُ الْمَعَارِكِ وَالْفُتُوحِ الَّتِي قَادَهَا الْخُلَفَاءُ وَكِبَارُ الْقَوَادِ
عَلَى لِسَانِ الشُّعْرَاءِ، كَقَصِيدَةِ أَبِي تَمَامٍ يَمْدُحُ فِيهَا الْمُعْتَصِمَ، وَيَذْكُرُ فَتْحَ
عُمُورِيَّةَ وَحَرِيقَهَا، وَمَظْلَعُهَا: [البسيط]

«السَّيْفُ أَصْدَقُ أَنْبَاءٍ مِنَ الْكُتُبِ» فِي حَدِّهِ الْحَدُّ بَيْنَ الْحَدِّ وَاللُّوْبِ،^(١)
وَكَذَلِكَ خَاصُّ الشُّعْرَاءِ فِي السِّيَاسَةِ، وَتَجَلَّى الشُّعْرُ السِّيَاسِيُّ فِي
الْخُصُومَةِ بَيْنَ الْعَبَّاسِيِّينَ وَالْعَلَوِيِّينَ، فَكَانَ أَبُو دُلَامَةَ^(٢) وَسَلَّمَ الْخَاسِرُ^(٣)
وَمَرْوَانَ بْنَ أَبِي حَفْصَةَ^(٤)، أَشْهَرَ شُعْرَاءِ الدَّعْوَةِ الْعَبَّاسِيَّةِ، وَقَابَلَهُمْ مِنْ
شُعْرَاءِ الشِّيْعَةِ: السَّيِّدُ الْحَمِيرِيُّ^(٥) وَمَنْصُورُ التَّمَرِيِّ^(٦) وَدُعْبِلُ الْخَزَاعِيِّ^(٧).

(١) ديوانه، ج ١: ٤٠.

(٢) هو زُند بن الجون الأسديّ بالولاء (أبو دلامة) (ت ١٦٦ هـ / ٧٧٨ م): شاعر
مطبوع، من أهل الظرف والدعابة. مدح بعض خلفاء بني العباس، فأغدقوا عليه
صلاهم. أخباره كثيرة.

(٣) سلم بن عمرو بن حماد (سلم الخاسر) (ت ١٨٦ هـ / ٨٠٢ م): شاعر خليع،
ماجن، من أهل البصرة، من الموالي. سكن بغداد. له مدائح في المهدي
والرشيد، وأخبار مع يشار بن برد وأبي العتاهية. شعره رفيق رصين. قيل: سمي
الخاسر، لانه باع مصحفاً واشترى بثمانه طنبوراً.

(٤) مروان بن سليمان (مروان بن أبي حفصة) (ت ١٨٢ هـ / ٧٩٨ م): شاعر أدرك
الدولة الأموية وزمناً من العهد العباسي. قدم بغداد فمدح المهدي والرشيد ومعن
ابن زائدة، فجمع من ثروة واسعة.

(٥) إسماعيل بن محمد (السيد الحميري) (ت ١٧٣ هـ / ٧٨٩ م): شاعر إمامي متقدم.
ولد في نعمان (واد قريب من الفرات على أرض الشام) ونشأ بالبصرة مترقداً بينها
وبين الكوفة ومات ببغداد. كان يتعصب تعصباً شديداً لبني هاشم، وأكثر شعره في
مدحهم ودفن غيرهم ممن هو عنه ضد لهم.

(٦) منصور بن الزبرقان، أبو القاسم (منصور التمرى) (ت نحو ١٩٠ هـ / نحو ٨٠٥ م):
شاعر من أهل الجزيرة القراتية. تقرب من الفضل بن يحيى ومدح هارون الرشيد
وقاز بعطاياه، ولما علم الرشيد بتشيعه وتحريضه على الخليفة غضب عليه فأرسل
من يجيئه برأسه من بلدته رأس العين في الجزيرة، فوصل الرسول في اليوم الذي
مات فيه التمرى.

(٧) دعبل بن علي، أبو علي (دعبل الخزاعي) (ت ٢٤٦ هـ / ٨٦٠ م): شاعر أصله من =

وَمَثَلُ شِعْرِ الْمَدِيحِ الرَّسْمِيِّ، إِنَّ جَارَ التَّعْبِيرِ، الْمُوَالَاةَ لِلْحُكْمِ،
وَكَانَ بِمُعْظَمِهِ كَذِبًا وَنِفَاقًا وَتَزَلُّفًا. وَمُقَابِلَ شِعْرِ الْمَدِيحِ الرَّسْمِيِّ، شَاعَ
شِعْرُ هِجَاءِ أَهْلِ الْحُكْمِ عَلَى لِسَانِ شُعْرَاءِ الْمُعَارَضَةِ السِّيَاسِيَّةِ.

وَكَذَلِكَ تَجَلَّى الشَّعْرُ السِّيَاسِيُّ فِي الصَّرَاحِ بَيْنَ الْعَرَبِ وَالْعَجَمِ، بَعْدَ
أَنْ كَانَ مُفَاخِرَاتٍ بَيْنَ الْقَبَائِلِ الْعَرَبِيَّةِ فِي الْعَصْرِ الْأُمَوِيِّ. فَفِي الْعَصْرِ
الْعَبَّاسِيِّ قَوِيَّتِ الشُّعُوبِيَّةُ الَّتِي فَضَّلَتْ غَيْرَ الْعَرَبِ عَلَى الْعَرَبِ، «وَالظَّاهِرُ
أَنَّ اللُّجُوءَ إِلَى هَذِهِ الْمُفَاضَلَةِ وَإِلَى الدَّعْوَى الْعَرِيضَةِ مَنَشُؤُهُ الشُّعُورُ
بِمُرْكَبِ النِّقْصِ وَمُحَاوَلَةُ إِيجَادِ مَكَانَةِ اجْتِمَاعِيَّةٍ لِلْمُسْلِمِينَ مِنْ غَيْرِ الْعَرَبِ
فِي الْمُجْتَمَعِ الْجَدِيدِ»^(١). فَظَهَرَتْ مُفَاخِرَاتُهُمْ وَاعْتِزَاؤُهُمْ بِأَنْسَابِهِمِ
الْأَعْجَمِيَّةِ، وَالتَّيْلُ مِنَ الْعَرَبِ فِي أَشْعَارِهِمْ، كَقَوْلِ أَبِي يَنْقُوبَ الْخُرَيْمِيِّ
يَفْخَرُ بِنَسَبِهِ الْفَارِسِيِّ: [البسيط]

إِنِّي امْرُؤٌ مِنْ سُرَاةِ الصُّفْدِ أَلْبَسَنِي

عِرْقُ الْأَهَاجِمِ جِلْدًا طَيِّبَ الْخَبَرِ^(٢)

وَتَجَرَّأَ أَبُو نُوَّاسٍ عَلَى الْعَرَبِ، فَقَالَ مِنْهُمْ وَمَدَحَ الْفُرْسَ، كَقَوْلِهِ فِي
قَصِيدَةٍ: [المنسرح]

أَلْبَسْتُ بِدَارٍ عَفَتْ وَغَيَّرَهَا ضَرْبَانِ مِنْ قَطْرِهَا وَخَاصِصِهَا^{(٣)(٤)}

= الكوفة أقام ببغداد وهجا الرشيد والمأمون والمعتصم والواثق. صنف كتاباً في
طبقات الشعر. له ديوان شعر.

(١) تاريخ الأدب العباسي، م. م. ص: ٧.

(٢) الشعر والشعراء، م. م. ج ٢: ٨٥٣.

(٣) القطر: المطر؛ الحاصب: الريح الديلة تحمل التراب؛ وقيل هو ما تثار من دقاق
الثلج أو البرد.

(٤) ديوانه، ص: ٥٠٦.

وَفِي هَذِهِ الْقَصِيدَةِ يَقُولُ:

«وَنَحْنُ إِذْ فَارِسٌ تُدَافِعُ بَهْرَامَ قَسَطْنَا عَلَى مَرَايِبِهَا^(١)
بِالْحَبْلِ شُغْنًا عَلَى لَوَاحِقٍ كَالسِّ بَدَانٍ تُعْطِي مَدَى مَذَاهِبِهَا^(٢)»^(٣)

هَذَا بِالنِّسْبَةِ إِلَى مُجْمَلِ الْمَوْضُوعَاتِ فِي الشَّعْرِ، أَمَّا الْأَوْزَانُ، فَقَدْ حَافَظَتْ الْقَصِيدَةُ عَلَى الْأَوْزَانِ الْجَاهِلِيَّةِ فِي الْقَصَائِدِ الطَّوَالِ، وَلَا سِيَّمَا عِنْدَ مَذْحِ الْخُلَفَاءِ، وَلَكِنْ مَعَ شُيُوعِ الْغِنَاءِ وَالْمَيْلِ إِلَى حَيَاةِ التَّرَفِ وَالرِّخَاءِ، نَظَّمَ الشُّعْرَاءُ أَشْعَارَهُمْ «عَلَى الْأَوْزَانِ الْقَصِيرَةِ وَالْمَجْزُوءَةِ، وَتَقَدَّوْا إِلَى اكْتِشَافِ أَوْزَانِ الْمَضَارِعِ وَالْمُقْتَضِبِ وَالْمُتَدَارِكِ أَوْ الْخَبَبِ، وَإِلَى أَوْزَانٍ أُخَرَ لَمْ يَسْتَخْدِمْنَهَا الْعَرَبُ قَبْلَهُمْ، غَيْرَ أَنَّهُ لَمْ يُكْتَبْ لَهَا الشُّيُوعُ لِنَقْصِ أَنْغَامِهَا بِالْقِيَاسِ إِلَى الْأَوْزَانِ الْمَوْرُوثَةِ، وَعَرَفُوا وَزْنَ شُعْبِيًّا هُوَ وَزْنُ الْمَوَالِيَا، وَجَدَّدُوا تَجْدِيدًا وَاسِعًا فِي الْقَوَافِي وَنَمِطِ الْقَصِيدَةِ، فَاسْتَخْدَثُوا الْمَزْدُوجَاتِ وَالرُّبَاعِيَّاتِ وَالْمُسَمَّطَاتِ»^(٤).

أَمَّا لُغَةُ الشَّعْرِ، فَقَدْ رُكِّتْ وَسَلِسَتْ بِفِعْلِ الْعَوَامِلِ الْحَضَارِيَّةِ الَّتِي دَفَعَتْ «شُعْرَاءَ الْعَصْرِ الْعَبَّاسِيِّ الْأَوَّلِ إِلَى اسْتِخْدَادِ أُسْلُوبٍ جَدِيدٍ، هُوَ أُسْلُوبٌ كَانَ يَغْتَمِدُ عَلَى الْأَلْفَاظِ الْوَسِيطَةِ بَيْنَ لُغَةِ الْبَدْوِ الرَّاحِرَةِ بِالْكَلِمَاتِ الْوَحْشِيَّةِ وَلُغَةِ الْعَامَّةِ الرَّاهِرَةِ بِالْكَلِمَاتِ الْمُبْتَذَلَةِ»^(٥).

وَرَأَى بَعْضُ الدَّارِسِينَ أَنَّ الْفُرْسَ فِي الْمُجْتَمَعِ الْعَبَّاسِيِّ أَثَرُوا فِي

(١) تدافع بهرام: تقاتله وتلقفه. قسطنا: جرتنا. المزراب: رؤساء الفرس.

(٢) اللواحق: المطايا. السيدان، جمع السيد: الأسد أو الذئب. مدى مذاهبا: آخر مسالكها.

(٣) حيوانه، ص: ٥٠٦، ٥٠٧.

(٤) العصر العباسي الأول، م. م. ص: ٥٦٧.

(٥) المرجع السابق، ص: ١٤٦.

الشعر العربي بإدخالهم الأملوب الفخم في القصائد، والحققة أن ما أدخلوه ليس الأملوب الفخم بل الخيال الحي الرشيق وأناقة اللفظ وعمق الشعور وطراوته وذخيرة فنية من الأفكار^(١).

أخيراً كان الشاعر ينتقي ألفاظ قصيدته ومعانيها وفق المقام المناسب، فإن كان في مقام مدح الطبقة الحاكمة، أثر الجزالة والفخامة وقوة السبك، وإن كان في غير ذلك لم يجد بأساً في اعتماد الألفاظ السهلة والمعاني البسيطة. فبشار بن برز^(٢) - على سبيل المثال - قال قصيدة في سلم بن قتيبة^(٣) وأكثر فيها من الغريب، لأن سلماً كان يتباصر بالغريب.

ومن هذه القصيدة: [الخفيف]

بكرًا صاحبني قبل الهجير إن ذاك النجاح في التكبير^(٤)

ولما سئل عن قوله: «إن ذاك النجاح في التكبير» وعدم ميله إلى تركيب آخر «بكرًا فالنجاح في التكبير» قال: بنيتها أغرابية وخشية، فقلت «إن ذاك النجاح» كما يقول الأغراب البدويون، ولو قلت «بكرًا فالنجاح»

(١) تاريخ الأدب العباسي، م. م. ص: ٦٣.

(٢) بشار بن برد العقيلي بالولاء، أبو معاذ (ت ١٦٧ هـ / ٧٨٤ م): أشعر المولدين على الإطلاق. أصله من طخارستان. كان ضريباً. أدرك الدولتين الأموية والعباسية. قال الجاحظ: كان شاعراً شجاعاً، خطيباً، صاحب منشور ومزدوج، له رسائل معروفة. اتهم بالزندقة فمات ضرباً بالسياط. ودفن بالبصرة.

(٣) سلم بن قتيبة الباهلي الخراساني، أبو عبد الله (ت ١٤٩ هـ / ٧٦٦ م): أمير، ولي البصرة ليزيد بن عمر بن هبيرة في أيام مروان بن محمد، ثم ولبها في أيام المنصور العباسي. وكان من عقلاء الأمراء. مات بالري.

(٤) ديوان بشار بن برد، جمع وتحقيق وشرح العلامة محمد الطاهر بن عاشور، وزارة الثقافة بالجزائر، د. ط. ٢٠٠٧ م، ج ٣: ٢٠٣.

كَانَ مِنْ كَلَامِ الْمُؤَلِّدِينَ وَلَا يُشْبِهُ ذَلِكَ الْكَلَامَ وَلَا يَدْخُلُ فِي مَعْنَى الْقَصِيدَةِ^(١).

وَفِي حِينٍ يَقُولُ شِعْراً يُثِيرُ بِهِ النَّفْعَ وَيَخْلَعُ بِهِ الْقُلُوبَ، كَقَوْلِهِ:
[الطويل]

إِذَا مَا غَضِبْنَا غَضْبَةً مُضَرَّةً
هَتَكْنَا حِجَابَ الشَّمْسِ أَوْ تُغَطِّرُ الدِّمَا^(٢)
يَقُولُ فِي مُقَابِلِ ذَلِكَ آيَاتاً سَهْلَةً وَيَسِيطَةً فِي جَارِيَةِ رَبَابَةٍ: [مجزوء
الوافر]

رَبَابَةٌ رَأَتْ الْبَنَاتِ نَضْبُ الْحُلِّ فِي الزَّيْتِ
لَهَا عَشْرُ دَجَاجَاتٍ وَدَبْكٌ حَسَنُ الصَّوْتِ^(٣)
وَعِنْدَمَا يُسْأَلُ عَنْ تِلْكَ الْمَفَارِقَةِ فِي شِعْرِهِ، يَقُولُ: لِكُلِّ وَجْهٍ
وَمَوْضِعٍ، فَالْقَوْلُ الْأَوَّلُ جِدٌّ، وَهَذَا مَا قُلْتُهُ فِي رَبَابَةٍ جَارِيَتِي. قَرَابَةٌ تُفَضَّلُ
هَلِهِ الْآيَاتُ فِيهَا عَلَى قَوْلٍ:

قِفَا تَبْكُ مِنْ ذِكْرِي حَبِيبٍ وَمَنْزِلِ^{(٤)(٥)}

(١) ينظر: الأغاني، م. م. ج ٣: ١٩٠.

(٢) حيوانه، ج ٤: ١٦٣.

(٣) حيوانه، ج ٤: ٢٧، ٢٨.

(٤) صدر البيت [بحر الطويل] من معلقة امرئ القيس المشهورة؛ ينظر: حيوان امرئ القيس، شرح أبي سعيد السكري، تحقيق الدكتورين أنور أبو سليمان ومحمد الشوابكة، مركز زايد للتراث والتاريخ، الطبعة الأولى، الإمارات العربية المتحدة، ١٤٢١ هـ - ٢٠٠٠ م، ص: ١٦٤.

(٥) ينظر: الأغاني، م. م. ج ٣: ١٦٢، ١٦٣.

فَالشَّاعِرُ، عَادَةً، كَانَ يُخَاطَبُ مَمْدُوحَهُ بِحَسَبِ مَوْقِعِهِ وَمَكَانَتِهِ، وَرُبَّمَا أَخْطَأَ بَعْضُهُمْ فِي هَذَا الْأَمْرِ، وَلِذَلِكَ أَوْصَى قُدَامَةُ بْنُ جَعْفَرٍ الشُّعْرَاءَ أَنْ يَقْسِمُوا مَدَائِحَهُمْ «أَقْسَاماً بِحَسَبِ الْمَمْدُوحِينَ مِنْ أَصْنَافِ النَّاسِ فِي الِازْتِفَاعِ وَالِاتِّضَاعِ، وَضُرُوبِ الصَّنَاعَاتِ، وَالتَّجَدِّيِّ وَالتَّحْضِيرِ...»^(١). فَكَانَ لِكُلِّ مِنَ الْمُلُوكِ وَالْوُزَرَاءِ وَالْكَتَّابِ وَالْقَوَادِ وَالسُّوْقَةِ وَجْهٌ مِنَ الْمَدِيحِ وَافَقَ مَوْقِعَهُ الْاجْتِمَاعِيُّ آنَذَاكَ.

هَذِهِ نَبْذَةٌ مُوجِزَةٌ عَنْ حَالِ الشُّعْرَاءِ وَلُغَتِهِمْ فِي الْعَصْرِ الْعَبَّاسِيِّ. رَأَيْنَا أَنَّ هَؤُلَاءِ تَأَثَّرُوا بِتَطَوُّرَاتِ عَصْرِهِمْ. وَقَدْ عَكَسَ شِغْرُهُمْ مُجْمَلَ الْأَوْضَاعِ الثَّقَافِيَّةِ وَالِاجْتِمَاعِيَّةِ وَالِاِقْتِصَادِيَّةِ وَالسِّيَاسِيَّةِ، وَتَأَثَّرَتْ لُغَتُهُمْ بِالْعَوَامِلِ الْحَضَارِيَّةِ، فَرَقَّتْ وَسَلِسَتْ، وَلِكِنَّهَا حَافِظَتْ عَلَى قُوَّةِ السَّبْكِ فِي مَقَامِ مَدْحِ الْخُلَفَاءِ وَالْحُكَّامِ، وَاخْتَلَفَتْ الْمَدَائِحُ بِاخْتِلَافِ مَوَاقِعِ الْمَمْدُوحِينَ الْاجْتِمَاعِيَّةِ وَالسِّيَاسِيَّةِ. وَلَمْ تُؤَثِّرْ تِلْكَ الْأَوْضَاعُ فِي الشُّعْرَاءِ فَحَسَبَ، بَلْ إِنَّ التَّجَارَ تَأَثَّرُوا أَيْضاً بِسَيْرِ الْأُمُورِ فِي مُجْتَمَعِهِمْ، وَكَانَ لِلُّغَتِهِمْ حَظٌّ وَنَصِيبٌ مِنْ ذَلِكَ كَمَا سَيَبَيِّنُ لَنَا فِي الْفَصْلِ الْآتِي.



(١) ابن جعفر، قدامة: نقد الشعر، تحقيق كمال مصطفى، مكتبة الخانجي بالقاهرة، د. ط. ١٣٨٣ هـ - ١٩٦٣ م، ص: ٨٨.

الفصل الحادي عشر

لغة التجار

مع اتساع حدود الدولة العباسية، ازدهرت التجارة على اختلاف أنواعها؛ ونظرة في كتاب «التبصر بالتجارة» للجاحظ تدلنا على ما آلت إليه الحركة التجارية من نشاط وازدهار آنذاك، حتى أصبح العراق عين الدنيا، والبصرة عين العراق^(١).

فقد كانت البصرة أهم المراكز التجارية، وشكلت همزة الوصل بين الشرق والغرب، وكان البصريون «أبعد الناس نجعة في الكسب»^(٢).

وكان التجار والصناع يشكلون طبقة وسطى، دون طبقة الخلفاء والوزراء، وطبقة العلماء والأدباء، في الهرم الاجتماعي في الدولة العباسية.

وقد تمتع التجار بثقوى سياسي واقتصادي عظيم سواء في الحياة الإدارية أو الحياة الاجتماعية العامة في المجتمع العباسي^(٣)، ولكن مهنتهم لم تفرق بالمناصب الكبرى في الدولة كالوزارة - مثلاً - بليل أن

(١) ثمار القلوب، م. م. ص: ١٦٢.

(٢) مختصر كتاب البلدان، م. م. ص: ١٧٦.

(٣) الجاحظ والحاضرة العباسية، م. م. ص: ٥٨.

يَحْيَى الْبَرْمَكِيُّ عِنْدَمَا أَرَادَ الْخَوْضَ فِي التَّجَارَةِ نَصَحَهُ أَحَدُ التَّجَارِ قَائِلًا:
«أَنْتَ شَرِيفٌ وَابْنُ شَرِيفٍ وَلَيْسَتْ التَّجَارَةُ مِنْ شَأْنِكَ»^(١).

وَكَثِيرًا مَا عَرَّضَهُمْ لِلْهَجَاءِ أَهْلُ الْخَاصَّةِ، فَقَدْ كَانَ يَزِمُهُمُ الْمَأْمُونُ
بِالْبُخْلِ^(٢)، أَمَّا خَالِدُ بْنُ صَفْوَانَ^(٣)، فَقَالَ إِنَّ فِيهِمْ «لَوْمَ الطَّبَائِعِ، وَعَيَّ
اللُّسَانِ، وَمَوْتَ الْقَلْبِ، وَسَوْءَ الْأَدَبِ، وَقَصَرَ الْهِمَّةِ، وَالْاِشْتِمَالِ عَلَى
كُلِّ بَلِيَّةٍ»^(٤).

وَقَدْ عَلَّلَ ابْنُ خُلْدُونَ^(٥) سَبَبَ ابْتِعَادِ أَهْلِ الرُّئَاسَةِ عَنِ التَّجَارَةِ
بِقَوْلِهِ: «... التَّجَارُ فِي غَالِبِ أَحْوَالِهِمْ إِنَّمَا يُعَانُونَ الْبَيْعَ وَالشِّرَاءَ، وَلَا بُدَّ
فِيهِ مِنَ الْمُكَايَسَةِ ضَرُورَةٍ، فَإِنْ اقْتَصَرَ عَلَيْهَا اقْتَصِرَتْ بِهِ عَلَى خُلُقِهَا وَهِيَ
- أَغْنَى خُلُقُ الْمُكَايَسَةِ - بَعِيدَةٌ عَنِ الْمُرُوءَةِ الَّتِي تَتَخَلَّقُ بِهَا الْمُلُوكُ
وَالْأَشْرَافُ».

وَأَمَّا إِنْ اسْتَرْذَلَ خُلُقُهُ بِمَا يَتَّبِعُ ذَلِكَ فِي أَهْلِ الطَّبَقَةِ السُّفْلَى مِنْهُمْ،
مِنَ الْمُمَاحِكَةِ وَالْغَشِّ وَالْخِلَابَةِ^(٦) وَتَعَاهَدِ الْإِيمَانِ الْكَاذِبَةِ عَلَى الْأَثْمَانِ

(١) كتاب الوزراء والكتاب، م. م. ص: ١٨٦.

(٢) محاضرات الأدباء، م. م. ج: ٤٥٩.

(٣) خالد بن صفوان بن عبد الملك، التميمي المنقري (ت نحو ١٣٣ هـ/ نحو ٧٥٠ م): من فصحاء العرب المشهورين. كان يجالس عمر بن عبد العزيز وهشام ابن عبد الملك، وأدرك خلافة السفاح وحظي عنده. جمع بعض كلامه في كتاب.

(٤) بهجة المجالس، م. م. ج: ١٣٤.

(٥) عبد الرحمن بن محمد، الأشيلي، أبو زيد (ابن خلدون) (ت ٨٠٨ هـ/ ١٤٠٦ م):
العالم الاجتماعي البخانة. أصله من أشبيلية ومولده ومنتشأ بتونس، رحل إلى
فاس وقرطاجنة وتلمسان والأندلس، وتولى أعمالاً، واعترضته دسائس ووشايات.
توفي بالقاهرة. اشتهر بكتابه «العبر وديوان المبتدأ والخبر في تاريخ العرب والمجم
والبربر» ابتداءً بمقدمة تعدّ من أصول الاجتماع. ومن كتبه «شرح البردة»، وكتاب
في «الحساب»، ورسالة في المنطق. وله شعر.

(٦) الخلابه: المخادعة، وقيل الخديعة باللسان.

رَدًّا وَقُبُولًا، فَأَجْدَرُ بِذَلِكَ الْخَلْقِ أَنْ يَكُونَ فِي غَايَةِ الْمَذَلَّةِ لِمَا هُوَ
مَعْرُوفٌ، وَلِذَلِكَ تَجِدُ أَهْلَ الرِّئَاسَةِ يَتَحَامَزُونَ الْاِخْتِرَافَ بِهَذِهِ الْحِرْزَةِ لِأَجْلِ
مَا يُكْسِبُ مِنْ هَذَا الْخُلُقِ، وَقَدْ يَوْجَدُ مِنْهُمْ مَنْ يَسْلَمُ مِنْ هَذَا الْخُلُقِ
وَيَتَحَامَاهُ لِشَرَفِ نَفْسِهِ وَكَرَمِ جَلَالِهِ، إِلَّا أَنَّهُ فِي التَّائِيدِ بَيْنَ الْوُجُودِ...»^(١).

فَمِنْ النَّاجِيَةِ الْاجْتِمَاعِيَّةِ، إِذَا، كَانُوا دُونَ أَهْلِ الْحُكْمِ وَالْعِلْمِ،
وَمِنْ النَّاجِيَةِ الْأَخْلَاقِيَّةِ وَصَفُوا بِالْمَذَلَّةِ وَالْبُخْلِ، وَبِالْبُعْدِ عَنِ الْمُرُوءَةِ
وَالصُّدُقِ.

أَمَّا عَلَى الْمُسْتَوَى اللَّغَوِيِّ، فَإِنَّ اخْتِكَائَهُمُ الْمُسْتَمِرَّ بِالْأَعَاجِمِ
وَالْمَوَالِي دَاخِلَ حُدُودِ الْحَاضِرَةِ الْعَبَّاسِيَّةِ، أَذَى إِلَى شُبُوحِ اللَّحْنِ عَلَى
أَلْسِنَتِهِمْ، حَتَّى قَالَ أَغْرَابِيُّ دَخَلَ الشُّوقَ وَسَمِعَهُمْ يَلْحَنُونَ: «سُبْحَانَ اللَّهِ
يَلْحَنُونَ وَيَرْحَنُونَ وَنَحْنُ لَا نَلْحَنُ وَلَا نَرْبَحُ»^(٢). فَقَدْ انْشَغَلَ التَّجَارُ بِكَسْبِ
الْمَالِ بَعْدَ تَطَوُّرِ الْحَيَاةِ الْاِقْتِصَادِيَّةِ وَالْاجْتِمَاعِيَّةِ آنَذَاكَ، وَلَمْ يَلْتَفِتُوا إِلَى
سَلَامَةِ لُغَتِهِمْ؛ وَمِنْ صُورِ لَحْنِهِمْ، قَوْلُ تَاجِرٍ لِلْحَسَنِ الْبَصْرِيِّ^(٣): «يَا أَبِي
سَعِيدٍ. فَقَالَ: أَكَسْبُ الدَّوَانِيقِ»^(٤) شَعْلَكَ أَنْ تَقُولَ يَا أَبَا سَعِيدٍ؟»^(٥).

وَلَمْ تَكُنْ لُغَتُهُمُ الْمَخَكِيَّةُ مَلْحُونَةً فَحَسَبُ، بَلْ أَصَابَ اللَّحْنَ لُغَتَهُمْ
الْمَكْتُوبَةُ أَيْضًا مُنْذُ الْعَهْدِ الْإِسْلَامِيِّ الْأُولَى. وَفِي هَذَا قِيلَ إِنَّ أَبَا الْأَسْوَدِ

(١) المقدمة، م. م. ص: ٢٥١.

(٢) عيون الأخبار، م. م. ج ٥: ١٥٩.

(٣) الحسن بن يسار أبو سعيد (الحسن البصري) (ت ١١٠ هـ / ٧٢٨ م): كان إمام أهل
البصرة، وأحد العلماء الفقهاء الفصحاء النساك. كان يدخل على الولاة، فيأمرهم
وبنهاهم. أخباره كثيرة وله كلمات سائرة، وكتاب في فضائل مكة.

(٤) الدوانيق، جمع دانيق: سدس الدينار والدرهم. أصحمتي معرب؛ ينظر: الألفاظ
الفارسية المعربة، م. م. ص: ٦٦.

(٥) البيان والتبيين، م. م. ج ٢: ٢١٩.

الدُّلَيْي^(١) رَأَى «أَعْدَالَ»^(٢) لِلتُّجَّارِ كُتِبَ عَلَيْهَا: لِأَبُو قُلَانٍ! فَقَالَ: سُبْحَانَ
اللَّهِ! يَلْعَنُونَ وَيَرْبَحُونَ»^(٣).

وَكَانَ لَعْنُ التُّجَّارِ الْأَعَاجِمِ الَّذِينَ لَمْ يُحْسِنُوا الْعَرَبِيَّةَ، قَبِيحًا،
وَعَرَضَ الْجَائِظُ نَمُودَجًا مِنْ كَلَامِهِمِ الْمَلْحُونِ فِي رِوَايَةٍ جَاءَ فِيهَا أَنَّ
الْحَجَّاجَ قَالَ لِأَبِي الْجَبْرِ الْخُرَاسَانِيِّ النَّخَاسِ: «أَتَبِيعُ الدُّوَابَّ الْمُعْبِيَّةَ مِنْ
جُنْدِ السُّلْطَانِ؟ قَالَ: «شَرِيكَانَا فِي هَوَازِهَا، وَشَرِيكَانَا فِي مَدَائِنِهَا، وَكَمَا
نَجِيءُ نَكُونُ. قَالَ الْحَجَّاجُ: مَا تَقُولُ، وَتِلْكَ! فَقَالَ بَعْضُ مَنْ قَدِ اعْتَادَ
سَمَاعَ الْخَطَاءِ وَكَلَامِ الْعُلُوجِ بِالْعَرَبِيَّةِ حَتَّى صَارَ يَقْهَمُ مِثْلَ ذَلِكَ: يَقُولُ:
شُرَكَائُنَا بِالْأَهْوَازِ وَبِالْمَدَائِنِ، يَبْعَثُونَ إِلَيْنَا بِهِلِ الدُّوَابِّ، فَتَنْحُنُ نَبِيعُهَا
عَلَى وُجُوهِهَا»^(٤).

فِي هَذِهِ الرِّوَايَةِ، جَمَعَ التَّاجِرُ الْخُرَاسَانِيُّ «شَرِيكَ» عَلَى
«شَرِيكَانَا»، عَلَى الطَّرِيقَةِ الْفَارَسِيَّةِ بِزِيَادَةِ الْأَلِفِ وَالتَّوْنِ^(٥)، مُتَأَثِّرًا بِلُغَةِ
مُجْتَمَعِهِ الَّذِي نَشَأَ فِيهِ، فَاسْتَحْدَمَ أَضْوَاتَهَا وَتَرَكَيبَهَا وَدَلَالَتَهَا مَا أَتَى إِلَى
هَذَا التَّشْوِيهِ فِي كَلَامِهِ الْعَرَبِيِّ.

وَاللَّافِتُ أَنَّ بَعْضَ التُّجَّارِ حَصَلَ ثِقَافَةٌ وَاسِعَةٌ، وَلَا سِيَّمَا فِي أُمُورِ
الدِّينِ، فَأَوْصَلُوا تَعَالِيمَ الْإِسْلَامِ إِلَى جَمَاعَاتٍ كَثِيرَةٍ اخْتَكَوْا بِهَا فِي

(١) ظالم بن عمرو الدُّلَيْي الكِنَانِي (أَبُو الْأَسْوَدِ الدُّلَيْي) (ت ٦٩ هـ / ٦٨٨ م): من
التَّايِعِينَ. كَانَ مَعْدُونًا مِنَ الْفُقَهَاءِ وَالْأُمَرَاءِ وَالشُّعْرَاءِ وَالْفَرَسانِ. رَسَمَ لَهُ الْإِمَامُ عَلِيُّ
شَيْخًا مِنْ أَصُولِ التَّحْوِ، فَكُتِبَ فِيهِ أَبُو الْأَسْوَدِ، وَفِي الْأَكْثَرِ الْأَقْوَالُ هُوَ أَوَّلُ مَنْ
قَطَعَ الْمَصْصَفَ. وَلِي إِمَارَةَ الْبَصْرَةِ أَيَّامَ عَلِيٍّ.

(٢) أَعْدَالُ، جَمْعُ عَدْلَةٍ: نِصْفُ الْحَمْلِ يَكُونُ عَلَى أَحَدِ جَنِييِ الْبَعِيرِ.

(٣) بِهَجَةِ الْمَجَالِسِ، م-م-ج ١: ٦٦.

(٤) الْيَانِ وَالصِّينِ، م-م-ج ١: ١٦١، ١٦٢.

(٥) يَنْظُرُ: (هَاشِمُ الْمَرْجِعِ السَّابِقِ، ج ١: ١٦١).

مُعَامَلَاتِهِمِ التَّجَارِيَّةِ، وَخِلَالِ أَسْفَارِهِمْ؛ وَعُيِّنَ بَعْضُهُمْ بِحِفْظِ الْأَشْعَارِ
وَالْقِصَصِ لِقَطْعِ الْأَوْقَاتِ الطَّوَالِ، إِذْ كَانَتْ رَحَلَاتُهُمُ التَّجَارِيَّةُ تَسْتَعْرِقُ
أَشْهُرًا عَلَى مُتَوْنِ السُّفُنِ أَوْ عَلَى ظُهُورِ الْجِمَالِ وَالذُّوَابِ.

وَلَكِنْ ثِقَافَةُ مُعْظَمِهِمْ كَانَتْ بَسِيطَةً وَمَخْصُورَةً بِدَائِرَةِ أَعْمَالِهِمْ
التَّجَارِيَّةِ، وَلِهَذَا اسْتَعْرَبَتْ بَوْرَانُ - قَبْلَ زَوَاجِهَا مِنَ الْمَأْمُونِ - ثِقَافَةَ إِسْحَاقَ
الْمَوْصِلِيِّ^(١) الَّذِي تَظَاهَرَ بِأَنَّهُ تَاجِرٌ بَيْنَ يَدَيْهَا؛ وَكَانَ قَدْ أَنْشَدَهَا لِحِجَابِهَا مِنْ
الشُّعْرَاءِ، وَسَأَلَتْهُ عَنْ أَشْيَاءَ فِي شِعْرِهِ كَالْمُخْتَبِرَةِ لَهُ، فَأَجَابَهَا بِمَا يَعْرِفُ فِي
ذَلِكَ، فَامْتَحَسَنَتْ لِمَا أَتَى بِهِ وَقَالَتْ: وَاللَّهِ مَا قَصَّرْتُ، وَمَا تَوَهَّمْتُ فِيكَ
مَا أَلْقَيْتَ، وَمَا رَأَيْتُ فِي أَبْنَاءِ التُّجَّارِ وَأَبْنَاءِ السُّوقَةِ مِثْلَ مَا مَعَكَ^(٢).

ثُمَّ مَرَّ إِسْحَاقُ بِعِدَّةِ أَخْبَارٍ حَسَانٍ مِنْ أَخْبَارِ الْمُلُوكِ وَمَا لَا يُتَحَدَّثُ
بِهِ إِلَّا عِنْدَ مَلِكٍ أَوْ خَلِيفَةٍ، فَسُرَّتْ بِذَلِكَ سُورُوا شَدِيدًا، ثُمَّ قَالَتْ: وَاللَّهِ
لَقَدْ حَدَّثْتَنِي بِأَحَادِيثِ حَسَانٍ، وَلَقَدْ كَثُرَ تَعَجُّبِي مِنْ أَنْ يَكُونَ أَحَدُ التُّجَّارِ
يَحْفَظُ مِثْلَهَا، وَإِنَّمَا هِيَ أَحَادِيثُ الْمُلُوكِ وَمَا لَا يُتَحَدَّثُ بِهِ إِلَّا عِنْدَ مَلِكٍ
أَوْ خَلِيفَةٍ^(٣).

فَالْغَالِبِيَّةُ الْمُعْظَمَى مِنَ التُّجَّارِ شَغَلَهُمْ جَمْعُ الْمَالِ وَتَحْرِيكُ عَجَلَةٍ
تِجَارَتِهِمْ، فَضَاقَ أَفْقُ تَطَلُّعَاتِهِمْ وَاهْتِمَامَاتِهِمْ، وَانْعَكَسَ ذَلِكَ عَلَى لُغَتِهِمْ
الَّتِي عَكَسَتْ بِدَوْرِهَا تِلْكَ التَّطَلُّعَاتِ وَالْاهْتِمَامَاتِ.

(١) إِسْحَاقُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ التَّحِمِي (المَوْصِلِيُّ) (ت ٢٣٥ هـ / ٨٥٠ م): مِنْ أَشْهُرِ نُلَمَاءِ
الْخُلَفَاءِ الْعَبَّاسِيِّينَ. تَفَرَّدَ بِصِنَاعَةِ الْغِنَاءِ، وَكَانَ عَالِمًا بِاللُّغَةِ وَالْمَوْسِيقَى وَالتَّارِيخِ
وَعِلْمِ الدِّينِ وَعِلْمِ الْكَلَامِ، وَرَافِقًا لِلشُّعْرِ وَخَافِظًا لِلْأَخْبَارِ. مِنْ تَصَانِيفِهِ: كِتَابُ
أَغَانِيهِ، وَأَخْبَارِ عِزَّةِ الْمِلَادِ، وَأَغَانِي مَعْبُدَةٍ.

(٢) يَنْظُرُ: الْعَقْدُ الْقَرِيدُ، م. م. ج ٦: ٤٦٠.

(٣) الْمَرْجِعُ السَّابِقُ، ج ٦: ٤٦٠، ٤٦١.

وَقَدْ تَرَكْتَ مِهْنَةَ التَّجَارَةِ - كَغَيْرِهَا مِنَ الْمِهَنِ - آثَارَهَا فِي أَلْسِنَةِ
التَّجَارِ وَفِي أَلْسِنَةِ أَبْنَائِهِمْ، فَمُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ الْمَلِكِ الرِّيَّاتِ - مَثَلًا - وَمَعَ
كَوْنِهِ وَزِيرًا وَمُحِبًّا لِلشَّعْرِ وَالْأَدَبِ وَمُؤَلِّمًا بِهِمَا، فَإِنَّهُ تَأَثَّرَ بِشَكْلِ عَفْوِيٍّ يُلْقِيهِ
أَبِيهِ الَّذِي كَانَ تَاجِرًا مِنْ تَجَارِ الْكَرْخِ الْمِيَّاسِيِّ.

وَنَسْتَشِفُّ ذَلِكَ مِنْ حَادِثَةٍ وَرَدَتْ فِي الْأَغَانِي، وَمِمَّا جَاءَ فِيهَا:
«كَانَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ الْحَسَنِ الْأَضْبَهَانِيُّ^(١) يَخْلُفُ عُمَرُو بْنُ مَسْعُودَةَ عَلَى دِيْوَانِ
الرِّسَائِلِ، فَكَتَبَ إِلَى خَالِدِ بْنِ يَزِيدَ بْنِ مَزِيدٍ^(٢): إِنَّ الْمُعْتَصِمَ أَمِيرَ
الْمُؤْمِنِينَ يَنْفُخُ مِنْكَ مِنْ غَيْرِ فَخْمٍ، وَيُخَاطِبُ أَمْرًا غَيْرَ ذِي فَهْمٍ، فَقَالَ
مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ الْمَلِكِ: هَذَا كَلَامٌ سَاقِطٌ سَخِيفٌ؛ جَعَلَ أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ
يَنْفُخُ بِالزُّقِّ كَأَنَّهُ حَدَّادٌ، وَأَبْطَلَ الْكِتَابَ، ثُمَّ كَتَبَ مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ الْمَلِكِ
إِلَى عَبْدِ اللَّهِ بْنِ طَاهِرٍ^(٣): وَأَنْتَ تُجْرِي أَمْرَكَ عَلَى الْأَرْزَحِ فَلَا أَرْزَحَ،
وَالْأَرْزَحِ فَلَا أَرْزَحَ، لَا تَسْمَى بِنُقْصَانٍ، وَلَا تَمِيلُ بِرُجْحَانٍ، فَقَالَ عَبْدُ اللَّهِ
الْأَضْبَهَانِيُّ: الْحَمْدُ لِلَّهِ، قَدْ أَظْهَرَ مِنْ سَخَافَةِ اللَّفْظِ مَا دَلَّ عَلَى رُجُوعِهِ
إِلَى صِنَاعَتِهِ مِنَ التَّجَارَةِ بِذِكْرِهِ رِنَحَ السَّلْعِ، وَرُجْحَانَ الْمِيزَانِ، وَنُقْصَانَ
الْكَيْلِ، وَالْحُسْرَانَ مِنْ رَأْسِ الْمَالِ^(٤).

(١) لم أقف على ترجمته.

(٢) خالد بن يزيد بن مزيد بن زائدة، أبو يزيد الشيباني (ت ٢٣٠ هـ / ٨٤٥ م): أحد
الأمراء الولاة الأجواد في العصر العباسي. وهو ممدوح أبي تمام. مات في طريقه
إلى أرمينية لقمع الانتفاضة فيها.

(٣) عبد الله بن طاهر الخزامي بالولاء، أبو العباس (ت ٢٣٠ هـ / ٨٤٤ م): أمير
خراسان ومن أشهر الولاة في العصر العباسي. استمر والياً على أصفهان مدة إلى
أن توفي.

(٤) الأغاني، م. ٢٣: ٥٣، ٥٤.

وَلَمَّا أَرَادَ أَبُو أَحْمَدَ الْبَزَّازُ أَنْ يَمْدَحَ الصَّاحِبَ بْنَ عَبَّادٍ^(١)، قَالَ لَهُ:
«لَا زَالَ سَيِّدُنَا فِي سَلَامَةِ مُبِطَّنَةٍ بِالنُّعْمَةِ، مُطَرَّرَةٍ بِالسَّعَادَةِ، مُظَاهَرَةٍ^(٢)
بِالْغِبْطَةِ. فَقَالَ: يَا أَبَا أَحْمَدَ أَحْسَنْتَ قَدْ أَخَذْتَهَا مِنْ صِنَاعَتِكَ»^(٣). فَكَأَنَّ
هَذَا التَّاجِرَ، فِي مَدْحِ سَيِّدِهِ، عَايَنَ ثَوْبًا، فَأَسْتَعَانَ بِمَا لَهُ مِنْ بَطَانَةٍ
وَزُهَّارَةٍ وَتَقَرَّرِيزٍ.

وَكَذَلِكَ صَاعُ الثُّجَارِ أَمْثَالًا حَاكَتْ مِهْنَتَهُمْ، مِنْهَا عَلَى سَبِيلِ الْمِثَالِ:
«سَوْفُنَا سَوْفُ الْجَنَّةِ؛ كِنَايَةٌ عَنِ الْكَسَادِ»^(٤). إِذْ لَا يَبِيعُ وَلَا يَشْرِي فِي
الْآخِرَةِ.

وَمِنْ أَمْثَلِهِمْ أَيْضًا: «أَتَجَرُّ مِنْ عَقَرٍ»؛ وَعَقَرُبُ اسْمُ تَاجِرٍ مِنْ
تُجَارِ الْمَدِينَةِ، كَانَ أَشَدَّهُمْ تَسْوِيفًا، حَتَّى ضَرَبُوا بِمِثْلِهِ الْمَثَلَ، وَيُقَالُ
أَيْضًا: «أَمْطَلُ مِنْ عَقَرٍ»^(٥).

وَقَدْ أَوْرَدَ الثَّعَالِيُّ^(٦) فِي كِتَابِ «خَاصِّ الْخَاصِّ» أَمْثَالًا لِلتُّجَارِ دُونَ

(١) إسماعيل بن عباد، أبو القاسم القائلاني (الصاحب بن عباد) (ت ٢٨٥هـ/٩٩٥م): وزير غلب عليه الأدب. استوزره مؤيد الدولة ابن بويه الديلمي ثم أخوه فخر الدولة. ولقب بالصاحب لصحبته مؤيد الدولة. توفي بالري ونقل إلى أصبهان فدفن فيها. له تصانيف جليلة، منها: «الوزراء»، «الكشف عن مساوئ شعر المتنبّي». جمعت رسائله في كتاب سمي «المختار من رسائل الوزير ابن عباد».

(٢) يقال ظهارة الثوب وبطانته، فالبطانة ما ولي منه الجسد وكان داخلا، والظهارة ما علا وظهر ولم يل الجسد.

(٣) خاصّ الخاصّ، م. م. ص: ٦٥.

(٤) الميداني، أحمد بن محمد: مجمع الأمثال، تحقيق محمد محيي الدين عبد الحميد، المكتبة التجارية الكبرى، الطبعة الثانية، القاهرة، ١٣٧٩هـ/١٩٥٩م، ج ١: ٣٥٧.

(٥) ينظر: المرجع السابق، ج ١: ١٤٧.

(٦) عبد الملك بن محمد أبو منصور (الثعالي) (ت ٤٢٩هـ/١٣٠٨م): من أئمة اللغة والأدب. اشتغل بالأدب والتاريخ. من كتبه: «بتيمة الدهر»، و«فقه اللغة»، =

ذَكَرَ الْمُنَاسِبَةَ أَوْ الْحَادِثَةَ الَّتِي قِيلَتْ مِنْ أَجْلِهَا. مِنْهَا: التَّذْيِيرُ نِصْفُ التَّجَارَةِ؛
رَأْسُ الْمَالِ أَحَدُ الرَّبْحَيْنِ؛ الصَّرْفُ لَا يَحْتَمِلُ الظَّرْفَ؛ كُلُّ شَيْءٍ وَثْمَةٌ؛ مَنْ
اشْتَرَى الدَّوْنَ رَجَعَ إِلَى بَيْتِهِ وَهُوَ مَغْبُونٌ؛ نِسْيَانُ التَّقْدِ صَابُونُ الْقَلْبِ^(١).

وَقَدْ شَاعَتْ هَذِهِ الْأَمْثَالُ بَيْنَ النَّاسِ، وَاسْتُخْدِمَتْ صُورُ التَّجَارَةِ فِي
اسْتِعَارَاتٍ شَتَّى، مِنْ ذَلِكَ أَنَّ عَبْدَ الْمَلِكِ بْنَ صَالِحٍ أَوْصَى ابْنَهُ وَهُوَ أَمِيرُ
سَرِيَّةٍ فِي بِلَادِ الرُّومِ، فَقَالَ لَهُ: «أَنْتَ تَاجِرُ اللَّهِ لِعِبَادِهِ، فَكُنْ كَالْمُضَارِبِ
الْكَيْسِ، الَّذِي إِنْ وَجَدَ رِبْحاً تَجَرَ، وَإِلَّا اخْتَفَظَ بِرَأْسِ الْمَالِ، وَلَا تَطْلُبِ
الْغَنِيمَةَ حَتَّى تُحَرِّزَ السَّلَامَةَ...»^(٢). فَفِي هَذِهِ الْوَصِيَّةِ، قَرَّبَ عَبْدُ الْمَلِكِ بْنُ
صَالِحٍ عَمَلَ ابْنِهِ فِي بِلَادِ الرُّومِ مِنْ صُورَةِ التَّاجِرِ الْفُطْنِ وَالْكَيْسِ، الَّذِي
يَتَحَيَّنُ الْفُرْصَةَ لِشِرَاءِ الْبِضَاعَةِ، ثُمَّ يَبِيعُهَا فِي الْأَسْوَاقِ عِنْدَمَا يَسْتَيْقِنُ الرَّبْحَ.

وَمِثْلَمَا اسْتَعَانَ الْقَوْمُ بِالْأَلْفَاظِ وَالْمَعَانِي الَّتِي لَهَا صِلَةٌ بِالتَّجَارَةِ
وَالْتَّجَارِ، فَإِنَّ هَؤُلَاءِ يَنْوِرُهُمْ اسْتِعَانَاوُا أَيْضاً بِالْأَلْفَاظِ الْقَسَمِ وَالْيَمِينِ مِنْ
أَجْلِ تَرْوِيجِ بِضَاعَتِهِمْ، وَغَالُوا فِي نَظْفِهَا وَتَرَدَّادِهَا حَتَّى جَاءَ
فِي الْحَدِيثِ: «إِنَّ التَّجَارَ يَتَعَثُّونَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فُجَّاراً، إِلَّا مَنْ اتَّقَى اللَّهَ
وَبَرَّ وَصَدَّقَ»^(٣). وَكَذَلِكَ اسْتَعَانَاوُا بِلُغَةِ الشُّعْرِ الْغَنَائِيِّ لِلْغَايَةِ نَفْسِهَا، فَقَدْ
رَوَى الْأَضْمَعِيُّ «أَنَّ تَاجِراً مِنْ أَهْلِ الْكُوفَةِ قَدِيمَ الْمَدِينَةِ بِخُمُرٍ فَبَاعَهَا

= والطائفة المعارف»، و«خاص الخاص»، و«ثمار القلوب في المضاف والمنسوب».

(١) ينظر: خاص الخاص، م. م. ص: ٦٤؛ وهذه الأمثال في مجمع الأمثال، م. م.

ج: ١: ١٥١ (التعبير بدل التذير)؛ ج: ١: ٣١٧؛ ج: ١: ٤١٨ (لا يحتمله بدل

يحتمل)؛ ج: ٢: ١٧١؛ ج: ٢: ٣٢٨؛ ج: ٢: ٣٥٨ (دون كلمة نسيان).

(٢) البيان والتبيين، م. م. ج: ٢: ١٠٩.

(٣) راجع: ابن ماجة، محمد بن يزيد، سنن ابن ماجة، تحقيق الدكتور بشار عواد

معروف، دار الجيل، الطبعة الأولى، بيروت ١٤١٨ هـ - ١٩٩٨ م، ج: ٣: ٥١٥.

كُلُّهَا وَتَقَيَّبَتِ السُّودُ مِنْهَا فَلَمْ تُنْفَقْ، وَكَانَ صَدِيقاً لِلدَّارِمِيِّ^(١)، فَشَكَا
ذَلِكَ إِلَيْهِ، وَقَدْ كَانَ نَسَكَ وَتَرَكَ الْغِنَاءَ وَقَوْلَ الشُّعْرِ؛ فَقَالَ لَهُ: لَا تَهْتَمَّ
بِذَلِكَ قَاتِي سَأْنَفِئْهَا لَكَ حَتَّى تَبِيعَهَا أَجْمَعُ؛ ثُمَّ قَالَ: [الكامل]

قُلْ لِلْمَلِيحَةِ فِي الْخِمَارِ الْأَسْوَدِ مَاذَا صَنَعْتَ بِرَاهِبٍ مُتَعَبِّدٍ
قَدْ كَانَ شَمْرَ لِلصَّلَاةِ ثِيَابَهُ حَتَّى وَقَفْتَ لَهُ بِبَابِ الْمَسْجِدِ
وَعَنَى فِيهِ، وَعَنَى فِيهِ مِثْلُ الْكَاتِبِ^(٢)، وَشَاعَ فِي النَّاسِ وَقَالُوا: قَدْ
فَتَكَ الدَّارِمِيُّ وَرَجَعَ عَنْ نُسْكِهِ؛ فَلَمْ تَبْقَ فِي الْمَدِينَةِ طَرِيقَةٌ إِلَّا ابْتَاعَتْ
خِمَاراً أَسْوَدَ حَتَّى نَفِدَ مَا كَانَ مَعَ الْعِرَاقِيِّ مِنْهَا؛ فَلَمَّا عَلِمَ بِذَلِكَ الدَّارِمِيُّ
رَجَعَ إِلَى نُسْكِهِ وَلَزِمَ الْمَسْجِدَ^(٣).

وَهَكَذَا، فَإِنَّ الشُّعْرَ كَانَ وَسِيلَةً إِعْلَانِيَّةً مُهِمَّةً لِتَرْوِجِ السَّلْعِ
وَالْبِضَاعَةِ، وَلَا سِيَّمًا فِي مُجْتَمَعٍ كَانَ الشُّعْرُ الْغِنَائِيُّ فِيهِ مُتَشِيرًا كَالْمُجْتَمَعِ
الْعَبَّاسِيِّ.

أَمَّا إِذَا كَانَتْ صَفَقَةُ التُّجَارَةِ كَبِيرَةً وَخَطِيرَةً وَلَا تَجْرِي إِلَّا بِإِذْنِ
الْمَلِكِ أَوْ نُظَرَائِهِ، فَلَا بُدَّ لِلتَّاجِرِ عِنْدَئِذٍ مِنَ التَّحَدُّثِ بِلُغَةٍ بَلِغَةٍ وَرَفِيعَةٍ

(١) هو سعيد الدارمي التميمي (ت ١٥٥ هـ/ نحو ٧٧٢ م): شاعر غزل من المغنين
الظرفاء، من أهل مكة. كان ينظم الأبيات ويضع لحنها ويغنيها.

(٢) لم أقف على ترجمته.

(٣) الأغاني، م. م. ج ٣: ٤٥، ٤٦؛ وينظر أيضاً: بهجة المجالس، م. م. ج ١: ٥٥٨
وفيه وردت الأبيات على الشكل التالي:

قل للمليحة في الخمار الأسود	ماذا صنعت بزاهد متعبّد
قد كان شمر للصلاة ثيابه	حتى عرضت له بباب المسجد
ردّي عليه صباه وصلاته	لا تقتليه بحق دين محمد

المُسْتَوَى، كَلَعَهُ الْحُكَمَاءُ، كَمَا فَعَلَ غَيْلَانُ بْنُ سَلَمَةَ^(١) الَّذِي وَفَدَ عَلَى كِسْرَى فِي الْجَاهِلِيَّةِ، وَكَانَ قَدْ «تَخَلَّقَ»^(٢) وَلَبَسَ ثَوْبَيْنِ أَضْفَرَيْنِ، وَشَهَرَ أَمْرَهُ، وَجَلَسَ بِبَابِ كِسْرَى حَتَّى أَذِنَ لَهُ، فَدَخَلَ عَلَيْهِ وَبَيْنَهُمَا شَبَابٌ مِنْ ذَهَبٍ، فَخَرَجَ إِلَيْهِ التَّرْجُمَانُ؛ فَقَالَ لَهُ: يَقُولُ لَكَ الْمَلِكُ: مَنْ أَدْخَلَكَ بِلَادِي بِغَيْرِ إِذْنِي؟ فَقَالَ: قُلْ لَهُ: لَسْتُ مِنْ أَهْلِ عِدَاوَةِكَ، وَلَا أَتَيْتُكَ جَاسُوساً لِضِدِّ مِنْ أَضْدَادِكَ، وَإِنَّمَا جِئْتُ بِتِجَارَةٍ تَسْتَمِيعُ بِهَا، فَإِنْ أَرَدْتَهَا فَهِيَ لَكَ، وَإِنْ لَمْ تُرِدْهَا وَأَذِنْتَ فِي بَيْعِهَا لِرِعِيَّتِكَ بِغُثَا، وَأَنْ لَمْ تَأْذَنْ فِي ذَلِكَ رَدَدْتُهَا. قَالَ [الرَّوَايَ]: فَإِنَّهُ لَيَتَكَلَّمُ إِذْ سَمِعَ صَوْتَ كِسْرَى فَسَجَدَ، فَقَالَ لَهُ التَّرْجُمَانُ: يَقُولُ لَكَ الْمَلِكُ: لِمَ سَجَدْتَ؟ فَقَالَ: سَمِعْتُ صَوْتاً عَالِياً حَيْثُ لَا يَنْبَغِي لِأَحَدٍ أَنْ يَغْلُو صَوْتُهُ إِجْلَالاً لِلْمَلِكِ، فَعَلِمْتُ أَنَّهُ لَمْ يَقْدُمْ عَلَى رَفْعِ الصَّوْتِ هُنَاكَ غَيْرُ الْمَلِكِ فَسَجَدْتُ إِعْظَاماً لَهُ. قَالَ [الرَّوَايَ]: فَاسْتَحْسَنَ كِسْرَى مَا فَعَلَ، وَأَمَرَ لَهُ بِمِرْقَقَةٍ^(٣) تَوْضَعُ تَحْتَهُ، فَلَمَّا أَتَى بِهَا، رَأَى عَلَيْهَا صُورَةَ الْمَلِكِ فَوَضَعَهَا عَلَى رَأْسِهِ، فَاسْتَجْهَلَهُ كِسْرَى وَاسْتَحَمَقَهُ، وَقَالَ لِلتَّرْجُمَانِ: قُلْ لَهُ: إِنَّمَا بَعَثْنَا إِلَيْكَ بِهِذِهِ لِتَجْلِسَ عَلَيْهَا. قَالَ: عَلِمْتُ، وَلَكِنِّي لَمَّا أَتَيْتُ بِهَا رَأَيْتُ عَلَيْهَا صُورَةَ الْمَلِكِ، فَلَمْ يَكُنْ حَقُّ صُورَتِهِ عَلَى مِثْلِي أَنْ يَجْلِسَ عَلَيْهَا، وَلَكِنْ كَانَ حَقُّهَا التَّعْظِيمَ، فَوَضَعْتُهَا عَلَى رَأْسِي، لِأَنَّهُ أَشْرَفَ أَعْضَائِي وَأَكْرَمُهَا عَلَيَّ. فَاسْتَحْسَنَ فِعْلَهُ

(١) غيلان بن سلمة الثقفي (ت ٢٣هـ / ٦٤٤م): حكيم شاعر جاهلي. أدرك الإسلام وأسلم يوم الطائف. انفرد في الجاهلية بأن قسم أعماله على الأيام، فكان له يوم يحكم فيه بين الناس، ويوم ينشد فيه شعره، ويوم ينظر فيه إلى جماله. وهو ممن وفد على كسرى.

(٢) تخَلَّقَ: تطَيَّبَ بالخلوق، وهو نوع من الطيب يتخذ من الزعفران وغيره.

(٣) المِرْقَقَةُ: المتكا أو المخنقة.

جِدًا، ثُمَّ قَالَ لَهُ: أَلَيْكَ وَلَدٌ؟ قَالَ: نَعَمْ. قَالَ: فَأَيُّهُمْ أَحَبُّ إِلَيْكَ؟ قَالَ:
الصَّغِيرُ حَتَّى يَكْبُرَ، وَالْمَرِيضُ حَتَّى يَبْرَأَ، وَالْغَائِبُ حَتَّى يَوُوبَ. فَقَالَ:
يَسْرَى: زَهْ، مَا أَذْخَلَكَ عَلَيَّ وَذَلِكَ عَلَى هَذَا الْقَوْلِ وَالْفِعْلِ إِلَّا حَظُّكَ، فَهَذَا
فِعْلُ الْحُكَمَاءِ وَكَلَامُهُمْ... ثُمَّ اشْتَرَى مِنْهُ التَّجَارَةَ بِأَضْعَافٍ ثَمْنِهَا...^(١)

فَفِي هَذَا النَّصِّ الْمُتَقَدِّمِ، نَجِدُ أَنَّ غِيلَانَ الشَّاعِرَ حِينَ أَرَادَ الْحَوْضَ
فِي التَّجَارَةِ، وَتَطَلَّبَ مِنْهُ ذَلِكَ إِذْنًا مِنَ الْمَلِكِ، التَّرَمَّ عِدَّةَ قَوَاعِدَ قَبْلَ
عَرْضِ بِضَاعَتِهِ، فَأَوَّلُ تِلْكَ الْقَوَاعِدِ: الْاهْتِمَامُ بِحُسْنِ مَظْهَرِهِ الْخَارِجِيِّ لِمَا
لَهُ وَقَعَ حَسَنٌ فِي نَظَرِ الطَّرَفِ الْآخَرِ، ثُمَّ إِبْلَاجُ الْمَلِكِ - عَنْ طَرِيقِ
التَّرْجُمَانِ - نِيَّتَهُ بِإِذْخَالِ الْبِضَاعَةِ وَبَيْعِهَا مُبَاشَرَةً لَهُ أَوْ لِلرَّجْعِيَّةِ أَوْ رَدِّهَا فِي
حَالِ رَفْضِهَا، كُلُّ ذَلِكَ بِكَلَامٍ لَطِيفٍ يَنْشُرُ عَنْ أَدَبٍ فِي الْمُخَاطَبَةِ، ثُمَّ
سُجُودُهُ أَمَامَهُ إِعْظَامًا لَهُ، مُقْتَدِيًا بِتَقَالِيدِ الْأُمَمِ الْأَعْجَمِيَّةِ الَّتِي كَانَتْ تَتَخَنَّى
أَوْ تَسْجُدُ أَمَامَ مُلُوكِهَا. وَإِظْهَارُ الْإِحْتِرَامِ الْفَائِقِ الَّذِي يَكُنُّهُ لَهُ، وَذَلِكَ
بِوَضْعِ الْمِرْفَقَةِ عَلَى رَأْسِهِ، لِأَنَّ الرَّأْسَ أَشْرَفَ الْأَعْضَاءِ عِنْدَ الْإِنْسَانِ،
وَلِهَذَا كَانَ الْعَرَبُ وَغَيْرُ الْعَرَبِ يَقْطَعُونَ رُؤُوسَ قَتْلَى أَعْدَائِهِمْ إِمْعَانًا فِي
إِذْلَالِهِمْ، وَمَا أَخَذَ بِالنَّاصِيَةِ إِلَّا الْكِنَايَةُ عَنِ الْمَذَلَّةِ الَّتِي تُصِيبُ الْإِنْسَانَ
حَيْثُ يُخَفِّضُ أَعْلَى جُزْءٍ فِيهِ. وَفِي الْقُرْآنِ الْكَرِيمِ: ﴿لَنْ يَنْتَفَعَا
بِالنَّاصِيَةِ﴾^(٢) إِذْ دَارًا لِلْكَافِرِينَ بِسُوءِ الْعَاقِبَةِ.

وَفِي هَذَا قَالَ الشَّاعِرُ: [الرجز]

قِلَالٌ مَجْدٍ قَرَعَتْ أَصَاصًا^(٣) وَصِرَّةٌ قَنَسَاءَ لَا تُنَاصِي^(٤)

(١) الْأَغَانِي، م. م. ج ١٣: ٢٠٧.

(٢) سُورَةُ الْعَلَقِ: ١٥.

(٣) أَصَاصٌ، جَمْعُ أَصْنٍ، الْأَصْلُ الْكَرِيمُ.

(٤) يَنْظُرُ: كِتَابُ الْأَمَالِيِّ، م. م. ج ٢: ١٦.

ثُمَّ إِخْبَارُهُ بِحُبِّهِ لِأَوْلَادِهِ بِمُقْتَضَى الْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ، فَأَكْثَرُ مَنْ
يَخْتِاجُ إِلَى الْحُبِّ وَالْعَظْفِ هُوَ الصَّغِيرُ وَالْمَرِيضُ وَالْغَائِبُ.

وَمَا فَعَلَهُ غِيلَانُ وَقَالَهُ، هُوَ فَعَلَ الْحُكَمَاءَ وَكَلَامُهُمْ، كَمَا قَالَ
كِسْرَى، وَلِذَا اشْتَرَى هَذَا الْمَلِكُ الْبِضَاعَةَ بِأَضْعَافٍ ثَمَنِهَا، فَمَلُوكُ الْفُرْسِ
كَانَتْ تَهْتَمُّ بِالْحِكْمِ وَالْأَمْثَالِ الَّتِي تَزُخَّرُ بِهَا الْكُتُبُ الْفَارِسِيَّةُ.

صَحِيحٌ أَنَّ هَذِهِ الْقِصَّةَ حَدَّثَتْ فِي الْعَصْرِ الْجَاهِلِيِّ، إِلَّا أَنَّ تُجَارَ
الْحَاضِرَةِ الْعَبَّاسِيَّةَ اخْتِاجُوا إِلَى مِثْلِ هَذَا الْكَلَامِ، وَإِلَى هَذَا الْأَدَبِ فِي
التَّصَرُّفِ، لِأَنَّهُمْ عَرَضُوا بِضَاعَتَهُمْ عَلَى الْمُلُوكِ وَالْأَمْرَاءِ وَأَهْلِ الْيَسَارِ فِي
مُجْتَمَعِهِمْ، عِلَاقَةً عَلَى عَرَضِهَا فِي الْأَسْوَاقِ، كَمَا أَنَّهُمْ ذَهَبُوا إِلَى مَا
وَرَاءَ حُدُودِ حَاضِرَتِهِمْ لِلِقَاءِ شُعُوبٍ وَأُمَمٍ مِنْ أَجْلِ الْمُبَادَلَاتِ التِّجَارِيَّةِ.

نُجِملُ الْقَوْلُ إِنَّ التُّجَارَ انْتَمَوْا إِلَى طَبَقَةٍ وَسَطَى فِي الْمُجْتَمَعِ
الْعَبَّاسِيِّ، وَكَانَتْ ثِقَاتُهُمْ مَخْدُودَةٌ بِحُدُودِ اهْتِمَامَاتِهِمُ التِّجَارِيَّةِ وَالْمَالِيَّةِ.
وَقَدْ أَصَابَ اللَّحْنَ لُغَتُهُمُ الْمَنْطُوقَةُ وَالْمَكْتُوبَةُ، كَمَا تَرَكَّتْ مِهْنَتُهُمْ آثَارَهَا فِي
أَلْسِنَتِهِمْ، فَظَهَرَ ذَلِكَ فِي كِتَابَاتِهِمْ وَأَحَادِيثِهِمْ وَأَمْثَالِهِمْ. وَاسْتَمَدَّ التُّجَارُ مِنْ
مُحِيطِهِمُ الدِّينِي أَلْفَاظَ الْقَسَمِ وَالْيَمِينِ، وَمِنْ مُحِيطِهِمُ الْقَنِّي الْغِنَاءَ، وَمِنْ
مُحِيطِهِمُ الْأَدَبِيِّ أَوْ الثَّقَافِيِّ الْحِكْمَ وَالْكَلَامَ الْبَلِيغَ مِنْ أَجْلِ تَرْوِيجِ بِضَاعَتِهِمْ.
أَمَّا أَصْحَابُ الْمِهْنِ الْأُخْرَى وَالْجَرَفِ، فَكَانَتْ لَهُمْ مَقَامَاتُ اجْتِمَاعِيَّةٍ
وَلُغَوِيَّةٍ يَبِينُهَا الْفَضْلُ التَّالِي.



الفصل الثاني عشر

لُغَةُ أَصْحَابِ الْمِهَنِ وَالْحِرَفِ^(١)

إلى جانب التجارة في الحاضرة العباسية، وُجِدَتِ الْمِهَنُ وَالْحِرَفُ الْمُتَوَسِّطَةُ وَالْوَضِيعَةُ بِحَسَبِ تَصْنِيفِ أَهْلِ ذَلِكَ الْعَصْرِ، كَالتَّعْلِيمِ وَالْمِلَاحَةِ وَالزَّرَاعَةِ وَالنَّجَارَةِ وَالْحَيَاكَةِ^(٢).

وَتَسْتَوْفُنَا مِهْنَةُ التَّعْلِيمِ لِعِلَاقَتِهَا الْمُبَاشِرَةِ بِاللُّغَةِ وَالثَّقَافَةِ. فَمَعَ أَنَّ الْعَصْرَ الْعَبَّاسِيَّ الْأَوَّلَ كَانَ عَصْرَ الْأَزْدِهَارِ الْعِلْمِيِّ وَالْمَعْرِفِيِّ، إِلَّا أَنَّ مِهْنَةَ التَّعْلِيمِ كَانَتْ مِهْنَةً حَقِيرَةً يَوْمَئِذٍ. وَوُصِفَ الْمُعَلِّمُ، عَادَةً، بِالْحُمْنِيِّ وَالْعَبَاوَةِ؛ فَكَانَ يُقَالُ: «أَحْمَقُ مِنْ مُعَلِّمٍ كُتَّابٍ»^(٣). وَقِيلَ أَيْضًا: «الْحُمْنُ فِي الْحَاكَةِ وَالْمُعَلِّمِينَ وَالْعَزَّالِينَ»^(٤). وَعِلَاوَةً عَلَى ذَلِكَ، قِيلَ إِنَّ «الْمُعَلِّمَ

(١) في المصادر نجد أنَّ الحرف والمهنة على اختلاف أنواعها تقع تحت اسم الصناعات؛ ينظر على سبيل المثال:

الحصري، إبراهيم بن علي: جمع الجواهر في الملح والنوار، تحقيق علي محمد البجاوي، دار إحياء الكتب العربية، الطبعة الأولى، القاهرة، ١٣٧٢ هـ - ١٩٥٣ م، ص: ١٤٩ - ١٥١.

(٢) محاضرات الألباء، م. م. ج ٢: ٤٥٩ - ٤٧٠.

(٣) البيان والتبيين، م. م. ج ١: ٢٤٨.

(٤) المرجع السابق، ج ١: ٢٤٩.

أَحَقُّ مَحْكُومٌ عَلَيْهِ بِالنَّقْصِ وَالْجَهْلِ وَالْخِفَّةِ وَقِلَّةِ الْعَقْلِ^(١). وَكَثِيرًا مَا دَمَّ
الشُّعْرَاءُ الْمُعَلِّمِينَ، فَقَالَ أَحَدُهُمْ: [التَّوِيل]

«كَفَى الْمَرْءَ نَقْصًا أَنْ يُقَالَ بِأَنَّهُ مُعَلِّمٌ صَبِيحَانٍ وَإِنْ كَانَ فَاضِلًا
وَقَالَ آخَرُ: [الكامل]

إِنَّ الْمُعَلِّمَ حَيْثُ كَانَ مُعَلِّمٌ وَلَوْ ابْتَنَى فَوْقَ السَّمَاءِ سَمَاءً^(٢)
وَوَصَلَ الْأَمْرَ بِبَعْضِ الْمُفْقَهَاءِ إِلَى أَنْ قَالُوا: النَّسَاءُ أَعْدَلُ شَهَادَةً مِنْ
مُعَلِّمٍ، وَمِنْهُمْ مَنْ رَفَضَ قَبُولَ شَهَادَتِهِ^(٣).

تُظْهِرُ الرِّوَايَاتُ وَالنُّصُرُصُ أَنَّ الْمُعَلِّمِينَ لَمْ يَكُنْ لَهُمْ مَقَامٌ مَعْنَوِيٌّ،
و«سَمْعَةٌ طَيِّبَةٌ عِنْدَ الْعَرَبِ عَلَى وَجْهِ الْعُمُومِ، وَرُبَّمَا كَانَ ذَلِكَ نَتِيجَةً رَوَائِبِ
ذَلِكَ الْعَهْدِ الَّذِي كَانَ فِيهِ الْمُعَلِّمُونَ عَبِيدًا أَوْ يَهُودًا، أَوْ نَتِيجَةً سَوَاءٍ مَسَلِكِ
بَعْضِهِمْ وَحَقَاقَةِ أَنْفُسِهِمْ^(٤)». وَرَى آدَمُ مِيتَز Adam Metz أَنَّ «كَثِيرًا مِمَّا
لَحِقَ بِالْمُعَلِّمِينَ مِنْ ضُرُوبِ الْاسْتِهْزَاءِ إِنَّمَا يَقَعُ إِثْمُهُ عَلَى الرِّوَايَاتِ الْيُونَانِيَّةِ
الْهَزْلِيَّةِ؛ لِأَنَّ الْمُعَلِّمَ فِيهَا كَانَ مِنَ الشَّخْصِيَّاتِ الْمُضْحَكَةِ^(٥).

(١) ابن حوقل، محمد بن علي: كتاب صورة الأرض، منشورات دار مكتبة الحياة،
بيروت، د. ط. د. ت. ص: ١٢١.

(٢) محاضرات الأديباء، م. ج: ١، ٥٣. وفي الأغاني، م. ج: ٩، ٢٣٦ أنشده
المازني بهذه الصورة:

إِنَّ الْمُعَلِّمَ لَا يَزَالُ مُضْغَفًا وَلَوْ ابْتَنَى فَوْقَ السَّمَاءِ بِنَاءً

(٣) ينظر: ابن الجوزي، عبد الرحمن بن علي: أخبار الحمقى والمغفلين، منشورات
المكتب التجاري للطباعة والنشر، بيروت، د. ط. د. ت. ص: ١٤٠؛ المحاسن
والمساوي، م. ج: ٢، ٤٠٨.

(٤) جبر، جميل: الجاحظ ومجتمع عصره، المطبعة الكاثوليكية، بيروت، د. ط.
١٩٥٨، م. ص: ٥٠.

(٥) الحضارة الإسلامية في القرن الرابع الهجري، م. ج: ١، ٣٤٤، ٣٤٥.

وَالْجَاحِظُ نَفْسُهُ دَمٌ بَعْضُ الْمُعَلِّمِينَ، وَصَنَعَ كِتَاباً يُعِيهِمْ، يَدُلُّنَا عَلَى ذَلِكَ «أَنَّ مُعَلِّماً جَاءَ إِلَى الْجَاحِظِ فَقَالَ: أَنْتَ الَّذِي صَنَعْتَ كِتَابَ الْمُعَلِّمِينَ تُعِيهِمْ؟ قَالَ: نَعَمْ. قَالَ: وَذَكَرْتَ فِيهِ أَنَّ بَعْضَ الْمُعَلِّمِينَ جَاءَ إِلَى صَيَّادٍ وَقَالَ أَيُّشٍ تَضْطَادُّ طَرِيقاً أَمْ مَالِحاً؟ قَالَ: نَعَمْ. قَالَ: ذَلِكَ أَثْبَلُهُ، وَلَوْ كَانَ فِيهِ ذِكَاؤُكَ كَانَ يَقِفُ فَيَنْتَظِرُ إِنْ خَرَجَ طَرِيقُ عَلِيمٍ أَوْ خَرَجَ مَالِحٌ عَلِيمٌ»^(١).

وفي الوقت الذي دَمَ فيه الجاحِظُ بَعْضَ الْمُعَلِّمِينَ، فَإِنَّهُ دَافَعَ عَنْ بَعْضِهِمِ الْآخَرِ، لِأَنَّهُ رَأَى أَنَّ «لِكُلِّ قَوْمٍ حَاشِيَةً وَسَفَلَةً، فَمَا هُمْ فِي ذَلِكَ إِلَّا كَغَيْرِهِمْ»^(٢). وَرَأَى أَيْضاً أَنَّ مَا يَجْرِي فِي الطَّبَقَاتِ كُلِّهَا مِنْ جُودٍ وَبُخْلِ، وَصَلَاحٍ وَفَسَادٍ، وَتُقْصَانٍ وَرُجْحَانٍ، يَجْرِي كَذَلِكَ فِي طَبَقَةِ الْمُعَلِّمِينَ^(٣).

لَقَدْ انْقَسَمَ الْمُعَلِّمُونَ فِيمَا بَيْنَهُمْ إِلَى طَبَقَاتٍ، مِنْهُمْ رِجَالٌ ارْتَفَعُوا عَنْ تَعْلِيمِ أَوْلَادِ الْعَامَّةِ إِلَى تَعْلِيمِ أَوْلَادِ الْخَاصَّةِ، وَمِنْهُمْ رِجَالٌ ارْتَفَعُوا عَنْ تَعْلِيمِ أَوْلَادِ الْخَاصَّةِ إِلَى تَعْلِيمِ أَوْلَادِ الْمُلُوكِ أَنْفُسِهِمُ الْمُرْشَحِينَ لِلْخِلَافَةِ^(٤)، مِثْلَ الْكِسَائِيِّ وَقُطْرُبٍ وَأَشْبَاهِهِمَا. وَمِنْهُمْ مَنْ دَعَبَ إِلَى كِتَابَتَيْ الْقُرَى وَالْأَحْيَاءِ الدَّاخِلِيَّةِ لِلْمَدُنِ لِتَعْلِيمِ الصُّبَّانِ، فَكَانَ يَجْرِي انْتِقَاصٌ مِنْ هَيِّئَةِ هَؤُلَاءِ، وَهَذَا إِجْحَافٌ بِحَقِّهِمْ كَمَا يُؤَكِّدُ الْجَاحِظُ، لِأَنَّ فِيهِمُ الْفُقَهَاءَ وَالشُّعْرَاءَ وَالْحُطَبَاءَ^(٥).

(١) أخبار الحمقى والمغفلين، م. م. ص: ١٤٢؛ المستطرف، م. م. ج ٢: ٢٧١ (وفيه أَنَّ الْجَاحِظَ قَالَ إِنَّهُ أَلَفَ كِتَاباً فِي نَوَادِرِ الْمُعَلِّمِينَ).

(٢) البيان والتبيين، م. م. ج ١: ٢٥١.

(٣) ينظر: المرجع السابق، ج ١: ٢٥٠.

(٤) المرجع السابق، ج ١: ٢٥٠.

(٥) ينظر: المرجع السابق، ج ١: ٢٥١.

وَقَدْ تَقَاضَى مُعَلِّمُو الطَّبَقَةِ الْأُولَى وَالثَانِيَةِ أَجُوراً مُرْتَفِعَةً وَجَوَائِزَ سَنِيَّةٍ مِنْ أَوْلِيَاءِ الْمُؤَدِّينَ^(١). أَمَّا مُعَلِّمُو الطَّبَقَةِ الثَّالِثَةِ، فَقَدْ تَقَاضَوْا أَجُوراً زَهِيدَةً عَلَى مَا يَتَلَوْنَ مِنْ آبَاءِ الصُّبَّانِ، حَتَّى قِيلَ «... إِنَّ فِيهِمُ الْكَثِيرَ تَمُرُّ بِهِ السَّنَةُ فَلَا يُصِيبُ مِنْ جَمِيعِ صُبَّانِيهِ، وَهُمْ كَثِيرٌ، عَشْرَةَ دَنَانِيرٍ»^(٢).

وَكَانَ الْأَجْرُ، فِي أَغْلَبِ الْأَحْيَانِ، أَرْغِفَةً اخْتَلَفَتْ بِحَسَبِ اخْتِلَافِ آبَاءِ الصُّبَّانِ فِي الْغِنَى وَالْفَقْرِ، وَالْجُودِ وَالْبُخْلِ، كَمَا قَالَ مَنْ هَجَا الْحَجَّاجَ وَذَكَرَ أَنَّهُ كَانَ مُعَلِّماً: [المقارب]

أَيَنْسَى كَلْبُ بَ زَمَاناً مَضَى وَتَغْلِيْمُهُ سُوْرَةَ الْكَوْثَرِ
رَغِيْفَالَهُ فَلَكَّةٌ مَا ثَرَى وَآخِرَ كَالْقَمَرِ الْأَزْهَرِ^(٣)

وَإِثْمَ هَؤُلَاءِ الْمُعَلِّمُونَ بِتِلْكَ الرُّغْفَانِ بِسَبَبِ أَوْضَاعِهِمْ الْاِقْتِصَادِيَّةِ الصَّغِيَّةِ، أَوْ لِيَطْعَمُهَا اللَّذِيذُ، وَلَا عَجَبَ أَنْ وَصَلَ الْأَمْرُ بِبَعْضِهِمْ أَنْ يَبْكِيَ لِفَقْدِهَا؛ وَفِي هَذَا قَالَ الْجَائِظُ: «مِنْ أَعْجَبِ مَا رَأَيْتُ مُعَلِّماً بِالْكُوفَةِ وَهُوَ شَيْخٌ جَالِسٌ نَاحِيَةَ الصُّبَّانِ يَبْكِي، فَقُلْتُ لَهُ: يَا عَمُّ وَمِ تَبْكِي؟ قَالَ: سَرَقَ الصُّبَّانُ خُبْزِي»^(٤).

وَقَدْ جَرَى ذِكْرُ تِلْكَ الرُّغْفَانِ فِي سِيَاقِ كَلَامِهِمْ وَأَحَادِيثِهِمْ؛ فَعِنْدَمَا اسْتَحْسَنَ مُعَلِّمُ الْبَلَدِ فِي السَّمَاءِ وَأَرَادَ أَنْ يَصِفَهُ قَالَ: «كَأَنَّهُ رَغِيْفٌ حُوَارِي»^(٥) خُبِزَ فِي دَارِ عَنِّي وَاسِعِ الرَّحْلِ»^(٦).

(١) ينظر على سبيل المثال: معجم الأبياء، م. م. ج ٥: ١٢٥، ١٢٦ (وقبه عطايا محمد بن عبد الله بن طاهر ثعلب مؤدب ولده طاهر).

(٢) كتاب صورة الأرض، م. م. ص: ١٢٠.

(٣) نمار القلوب، م. م. ص: ٢٤٣.

(٤) أخبار الحمقى والمغفلين، م. م. ص: ١٤٣.

(٥) الحواري: اللقيق الأبيض، وهو لباب الدقيق وأجوده وأخلصه.

(٦) خاص الخاص، م. م. ص: ٥٢.

وَسُئِلَ مُعَلِّمُ مَا السُّرُورُ؟ فَقَالَ: «كَثْرَةُ عِلْدِ الصُّبْيَانِ وَكَثَافَةُ حُرُوفِ الرُّغْفَانِ»^(١).

فَأَمَّا هَذَا الْمُعَلِّمُ انْحَصَرَتْ بِكَثْرَةِ عِلْدِ تَلَامِيذِهِ، لِأَنَّ ذَلِكَ سَيَجْلِبُ لَهُ الْأَرْغِفَةُ اللَّذِيذَةُ.

وَقَدْ ائْتَرَعَ هَؤُلَاءِ الْمُعَلِّمُونَ، عَادَةً، وَضَفَهُمُ الْأَشْخَاصَ، أَوْ الْأَشْيَاءَ، أَوْ الْأَحْدَاثَ، مِنْ عِلَّةٍ مِهْنَتِهِمْ؛ وَأَكْثَرُ مَا يَظْهَرُ هَذَا فِي وَضْفِ مُؤَدِّبِ^(٢) الْمَعْرَكَةِ الَّتِي شَهِدَهَا مَعَ الْمُعْتَصِمِ فِي بِلَادِ الرُّومِ، قَبْلَ مَا سَأَلَهُ الْجَاحِظُ عَنْ تِلْكَ الْمَعْرَكَةِ كَيْفَ كَانَتْ، قَالَ: «لَقَيْنَاهُمْ فِي مِقْدَارِ صَحْنِ الْكِتَابِ»^(٣)، فَمَا كَانَ يَقْدِرُ مَا يَقْرَأُ الصَّبِيُّ إِمَامَهُ^(٤) حَتَّى أَلْجَأْنَاهُمْ إِلَى أَضْيَقٍ مِنْ رَقْمٍ فَقَتَلْنَاهُمْ، فَلَوْ سَقَطَتْ دَوَاةٌ مَا وَقَعَتْ إِلَّا فِي جَنْبِ صَبِيٍّ.

وَعَمِلَ أَيْبَاتًا فِي الْغَزْلِ فَكَانَتْ: [الْخُفِيفُ]

قَدْ أَمَاتَ الْهَجْرَانُ صَبِيَّانَ قَلْبِي	فَقُوَادِي مُعَذِّبٍ فِي حُبَالِ
كَسَرَ الْبَيْنُ لَوْحَ كَيْدِي فَمَا أَظْ	مَعَ مِئْنِ هَوَيْثُهُ فِي وَصَالِ
رَفَعَ الرَّقْمُ مِنْ حَيَاتِي وَقَدْ أَظْ	لَمَقَ مَوْلَايَ حَبْلُهُ مِنْ حِبَالِي
مَشَقَّ ^(٥) الْحُبِّ فِي قُوَادِي لَوْحِي	بِئْ فَأَغْرَى جَوَانِحِي بِالسُّلَالِ ^(٦)

(١) خاصَّ الخاصِّ، م. م. ص: ٥١.

(٢) هو عبد الله بن عبد الصمد بن أبي نادر كما جاء في رسائل الجاحظ، م. م. ج ١: ٣٨٧.

(٣) الصحن: الساحة وسط النار.

(٤) إمام الصبي: ما يتعلَّمه كل يوم.

(٥) المشق: مرعة الكتابة ومدَّ الحروف في الكتابة.

(٦) السُّلَال: السِّل.

لَاقُ^(١) قَلْبِي بِنَانِهِ فَمِدَادُ الدِّمْعَةِ مِنْ هَجَرٍ مَالِكِي فِي انْهَمَالِ
كُرْسُفٍ^(٢) الْبَيْنِ سَوْدَ الْوَجْهِ مِنْ وَضْعِ قَلْبِي بِالْبَيْنِ فِي إِشْعَالِ^(٣)

لَقَدْ اسْتَعَارَ هَذَا الْمُعَلِّمُ فِي وَضْفِ الْمَعْرَكَةِ وَفِي الْقَصِيدَةِ الْعَزَلَةَ أَيْضاً،
أَدَوَاتِ مِهْنَتِهِ وَعِدَّتُهَا الَّتِي قِوَامُهَا: الصُّبْيَانُ، وَصَحْنُ الْكِتَابِ، وَاللُّوْحُ،
وَالْمِدَادُ وَالْقَطَنُ، وَالْأَحْرُفُ وَالْأَرْقَامُ وَغَيْرُ ذَلِكَ مِمَّا لَهُ صِلَةٌ بِتِلْكَ الْمِهْنَةِ.

وَحِينَ ارَادَ مُعَلِّمٌ أَنْ يَصِفَ إِنْسَاناً ثَقِيلاً قَالَ: «هُوَ أَثْقَلُ مِنْ يَوْمِ
السَّبْتِ عَلَى الصُّبْيَانِ»^(٤).

وَلَعَلَّ ثِقَلَ ذَلِكَ الْيَوْمِ مَرْدُهُ إِلَى كَوْنِهِ الْيَوْمَ الْأَوَّلَ بَعْدَ عُظْلَةِ يَوْمِ
الْجُمُعَةِ، أَوْ أَنَّ يَوْمَ السَّبْتِ كَانَ يَوْماً صَغِيباً فِي الْكِتَابِ أَثْقَلَ كَاهِلِ
الصُّبْيَانِ بِكَثْرَةِ مَا تَعَلَّمُوهُ وَحَفَظُوهُ. وَلِهَذَا شَبَّهَ الْمُعَلِّمُ بِهِ الْإِنْسَانَ الثَّقِيلَ.

وَمِنْ الْمَعْلُومِ أَنَّ الْقُرْآنَ الْكَرِيمَ كَانَ مَادَّةً أَسَاسِيَّةً فِي الْكِتَابِ.
وَجَاهَدَ الْمُعَلِّمُونَ فِي تَعْلِيمِ الصُّبْيَانِ الَّذِينَ وَجَبَ عَلَيْهِمْ حِفْظُهُ عَنْ ظَهْرِ
قَلْبٍ، وَكَانَ يَحْضُلُ هَذَا بِشَكْلِ تَدْرِيجِيٍّ وَيُشْرَفُ الْمُعَلِّمُ. وَاسْتَأْثَرَ هَذَا
الْأَمْرُ بِإِفْتِمَامِ الْمُعَلِّمِينَ حَتَّى ظَهَرَ فِي أَحَادِيثِهِمْ وَكَلَامِهِمْ. مِنْ ذَلِكَ أَنَّ
مُعَلِّماً عَلِمَ «أَنَّ عَلِيَّ بْنَ عِيسَى»^(٥) قَدْ وُلِّيَ الدِّيْوَانَ بَعْدَ الْوِزَارَةِ، فَقَالَ: قَدْ

(١) لاق: أصله من لاق الدواة، أي أصلح مدادها.

(٢) الكرسف: القطن، وكانون يجعلونه هو أو الصوف في الدواة.

(٣) رسائل الجاحظ، م. ٢، ج ١: ٣٨٧، ٣٨٨.

(٤) خاص الخاص، م. ٢، ص: ٥١.

(٥) علي بن عيسى بن داود بن الجراح، أبو الحسن: وزير للمقتدر والقاهر. تراس
الدواوين. كان يجلس للمظالم وينصف الناس، وكان شيخ الكتاب. عزله حامد بن
العباس. توفي عام ٣٣٤هـ (الصفدي، خليل بن أبيك: الوافي بالوفيات، تحقيق
أحمد الأرنؤوط وتركي مصطفى، دار إحياء التراث العربي، الطبعة الأولى،
بيروت، ١٤٢٠هـ - ٢٠٠٠م، ج ٢١: ٢٤٥).

تَرَى أَنَّهُ رُدٌّ مِنْ طَه إِلَى بِسْمِ اللَّهِ^(١). يَقْصُدُ بِذَلِكَ أَنَّهُ رَجَعَ أَشْوَاطاً كَبِيرَةً إِلَى الْوَرَاءِ تَمَاماً كَالصَّبِيِّ الَّذِي وَصَلَ إِلَى سُورَةِ طَه ثُمَّ نَسِيَ مَا حَفِظَ، فَعَادَ أَذْرَاجَهُ إِلَى أَوَّلِ آيَةٍ فِي كِتَابِ اللَّهِ.

وَلَمَّا عَلِمَ أَنَّ عَلِيَّ بْنَ عِيسَى هَذَا صُرِفَ عَنِ الْوِزَارَةِ وَاسْتُدِيلَ بِهِ حَامِدُ بْنُ الْعَبَّاسِ^(٢)، قَالَ: «قَدْ رَفَعُوا مُضْحَفاً وَوَضَعُوا طَنْبُوراً»^(٣). فَقَدْ عَقَدَ مُقَارَنَةً بَيْنَ عَلِيٍّ بْنِ عِيسَى ذِي الشَّأْنِ الْكَبِيرِ وَبَيْنَ حَامِدِ بْنِ الْعَبَّاسِ الَّذِي لَمْ يَكُنْ أَهْلاً لِلْوِزَارَةِ، مُعْتَمِداً فِي تِلْكَ الْمُقَارَنَةِ عَلَى تَبْيَاحِ الْفَرْقِ بَيْنَ مَكَانَةِ الْقُرْآنِ الْكَرِيمِ - الْمَادَّةِ الْأَسَاسِيَّةِ فِي الْكُتَابِ - وَبَيْنَ الطَنْبُورِ الَّذِي كَانَ يُمْتَنَوِلُ أَهْلَ الْغِنَاءِ وَالْفُجُورِ آنَذَاكَ.

وَرُبَّمَا أَمَدَّتْ آيَاتُ الْقُرْآنِ وَسُورُهُ، الْمُعَلِّمِينَ فِي مَدْحِهِمْ أَوْ هِجَائِهِمْ الْآخَرِينَ، بِمَا تَوْحِيهِ تِلْكَ الْآيَاتُ وَالسُّورُ، كَأَن يَهْجُو مُعَلِّمٌ قَوْماً وَصُفُوفاً بِالْبُخْلِ، قَائِلاً: [السريع]

«قَدْ حَفِظُوا الْقُرْآنَ وَاسْتَظْهَرُوا مَا فِيهِ إِلَّا سُورَةَ الْمَائِدَةِ»^(٤)

فَسُورَةُ الْمَائِدَةِ هُنَا كِنَايَةٌ عَنِ الْكَرَمِ وَالْجُودِ وَبَسْطِ الطَّعَامِ، وَهَؤُلَاءِ الْقَوْمُ أَغْفَلُوا حِفْظَهَا لِيُخْلِيَهُمْ وَشُحَّهِمْ.

(١) خاصّ الخاصّ، م. م. ص: ٥١.

(٢) حامد بن العباس، أبو محمد (ت ٣١١هـ / ٩٢٣م): من عمال العباسيين، كان يلي نظر فارس وأضيفت إليها البصرة. ثم طلب إلى بغداد وولي الوزارة للمقتدر سنة ٣٠٦هـ، وانتهى أمره بأن عزله المقتدر سنة ٣١١هـ، وقبض عليه وأرسل إلى واسط فمات فيها مسموماً.

(٣) خاصّ الخاصّ، م. م. ص: ٥١.

(٤) المرجع السابق، ص: ٥١.

وَاسْتَعَانُوا بِتِلْكَ الْآيَاتِ أَنْضَأَ فِي وَصْفِ مَا وَقَعَتْ عَلَيْهِ أَنْظَارُهُمْ،
وَرُبَّمَا جَاءَ ذَلِكَ عَلَى سَبِيلِ التَّنْثِيرِ وَالْمُزَاجِ، كَوَصْفِ مُعَلِّمٍ جُبَّةً يَقُولُهُ:
«دَبَّ فِيهَا الْبِلَى لَدَقْتُ وَرَقْتُ وَهِيَ تَفْرَأُ» ﴿إِذَا السَّمَاءُ
انْشَقَّتْ﴾ (١) (٢).

كَذَلِكَ اقْتَحَمَتِ الْمُفْرَدَاتُ الْقُرْآنِيَّةُ لُغَةَ الْمُعَلِّمِينَ الْمَكْتُوبَةَ، وَيُظْهِرُ
ذَلِكَ فِي رِسَالَةٍ كَتَبَهَا مُعَلِّمٌ إِلَى صَدِيقٍ لَهُ، وَمِمَّا جَاءَ فِيهَا:
«وَالْعَقْدُ» (٣) «إِنَّ شَوْقِي إِلَيْكَ فَوْقَ الصَّافَاتِ. وَالْحَوَامِيمِ» (٤) «إِنِّي مِنْ
فِرَاقِكَ فِي» «الْكَتَابِ الْأَلِيمِ» (٥) (٦).

نَخْلُصُ بِمَا تَقَدَّمَ إِلَى أَنَّ لُغَةَ مُعْظَمِ مُعَلِّمِي الطَّبَقَةِ الثَّالِثَةِ ظَلَّتْ
سَجِيَّةَ الْبَيْتَةِ الصُّبْحِيَّةِ الَّتِي كَانُوا يَتَحَرَّكُونَ فِيهَا وَأَنْطَبَعَتْ بِطَابِعِهَا. فَهَؤُلَاءِ
الْمُعَلِّمُونَ قَصَّوْا مُعْظَمَ أَوْقَاتِهِمْ مَعَ الصُّبْيَانِ يُدْرُسُونَهُمُ الْمَبَادِئَ الْأَوَّلِيَّةَ
لِلْقِرَاءَةِ وَالْكِتَابَةِ وَالْحِسَابِ، وَتَنَعَوْا بِحِطِّ قَلِيلٍ مِنَ الْعِلْمِ وَالْمَعْرِفَةِ،
وَرَضَوْا بِبَيْتَةِ اجْتِمَاعِيَّةٍ مُقْتَصِرَةٍ عَلَى الصُّبْيَانِ وَالْأَوْلَادِ كَرَسَتْ ضَيْقُ أَفْقِهِمْ
وَمَدَارِكِهِمْ، وَسَاعَدَ عَلَى ذَلِكَ تَرَدِّي أَوْضَاعِهِمِ الْاِقْتِصَادِيَّةِ الَّتِي دَفَعَتْهُمْ
بِاسْتِمْرَارٍ إِلَى اسْتِغْطَابِ عِلْدٍ كَبِيرٍ مِنَ التَّلَامِيذِ.

وَمِنْ أَصْحَابِ الْجِهَنِ الَّذِينَ أَثَرَتْ مِهْنَتُهُمْ فِي لُغَتِهِمْ: الْمَلَا حُونَ.

(١) سورة الانشقاق: ١.

(٢) خاص الخاص، م. م. ص: ٥١.

(٣) سورة الصافات: ١.

(٤) الحواميم، جمع حم: ما استفتح به السور التالية: غافر، فصلت، الشورى، الزخرف، الدخان، الجاثية، الأحقاف.

(٥) سورة الصافات: ٣٨.

(٦) خاص الخاص، م. م. ص: ٥١.

فَمَعَ ازْدِهَارِ الثَّجَارَةِ فِي الْعَصْرِ الْعَبَّاسِيِّ، نَشِطَتِ الْمِلَاحَةُ، فَكَانَتِ السُّفُنُ تَجُوبُ الْبَحَارَ لِحَلْبِ مَا اسْتَأْثَرَ بِاهْتِمَامِ أَهْلِ الْخَاصَّةِ وَأَهْلِ الْغِنَى وَالْيَسَارِ. كَمَا كَانَ الْخُلَفَاءُ وَعَلِيَّةُ الْقَوْمِ يَقُومُونَ بِالنُّزَاهَاتِ عَلَى ظُهُورِ الْحَرَاقَاتِ وَالسُّفُنِ. وَمِثْلَمَا ظَهَرَ اللَّحْنُ فِي مُعْظَمِ الْأَلْسُنِ يَوْمَئِذٍ، فَإِنَّهُ انْتَشَرَ أَيْضًا فِي لُغَةِ الْمَلَاحِينَ الْيَوْمِيَّةِ وَفِي أَشْعَارِهِمْ وَأَغَانِيهِمْ^(١). وَإِلَى جَانِبِ اللَّحْنِ، يَغْلُبُ الظُّنُّ أَنَّ أَغَانِيَهُمْ انْتَصَفَتْ بِرُكَاكَةِ الْأَلْفَاظِ وَابْتِدَالِ السَّعَانِي، وَيَبْدُو لَنَا ذَلِكَ فِي رِوَايَةٍ جَاءَ فِيهَا أَنَّ هَارُونَ الرَّشِيدَ دَعَا بِمُسْكِينِ بْنِ صَدَقَةَ^(٢)، فَلَمَّا حَضَرَ وَانْتَهَى إِلَيْهِ الدُّورُ فِي الْغِنَاءِ، غَنَى «غِنَاءَ الْمَلَاحِينَ وَالتَّبَاتِينَ وَالسَّقَاتِينَ وَمَا جَرَى مَجْرَاهُ مِنَ الْغِنَاءِ، فَقَالَ لَهُ الرَّشِيدُ: أَيُّشِ هَذَا الْغِنَاءُ وَتِلْكَ»^(٣).

وَكَانَ الْمَلَاحُ يَقْضِي أَوْقَاتًا طَوِيلَةً عَلَى ظَهْرِ السَّفِينَةِ، يَهْتَمُّ بِهَا وَيَتَقَدَّدُ أَجْزَاءَهَا، وَيَصُوبُ جَهْدَهُ لِإِصْصَالِهَا وَمَنْ عَلَيْهَا إِلَى بَرِّ الْأَمَانِ، حَتَّى عَدَتْ عَالَمَةُ الْخَاصِّ؛ فَلَا غَرَابَةَ، إِذَا، أَنْ تَنْتَظِقَ مُفْرَدَاتِ الْمَلَاحِينَ وَتَعَابِيرَهُمْ مِنْ مُحِيطِهِمُ الْبَحْرِيِّ وَتُحَاصِرَ اهْتِمَامَاتِهِمْ وَأَمَالَهُمْ، فَلَا تَتَعَدَّى عِنْدَ بَعْضِهِمْ «شُرُونَةً مِنْ مَاءِ الْفَيْطَامِسِ»^(٤)، وَالتَّوَمُّ فِي ظِلِّ الشَّرَاحِ، وَرِيحًا دُنْبَادًا^(٥)،^(٦).

(١) ينظر: الأغاني، م. م. ج ٤: ١٠٢.

(٢) مسكين بن صدقة من أهل المدينة، مولى لقريش. وكان مليح الغناء، طيب الصوت، كثير الرواية، صالح الصنعة؛ من أكثر الناس نادرة، وأخفهم روحاً، وأشدهم طمعاً، وألهمهم في مسألة... وأبو صدقة من المغنين الذين أقدمهم هارون الرشيد من الحجاز في أيامه. راجع: الأغاني، م. م. ج ١٩: ٢٩٨.

(٣) الأغاني، م. م. ج ١٩: ٢٩٨.

(٤) الفطاس: حوض السفينة الذي يجتمع فيه نشافة الماء.

(٥) دُنْبَاد كلمة فارسية، معناها الريح التي تهب من الخلف، وهي مركبة من «دنب» بمعنى الذيل، و«داد» بمعنى المعطي. (هامش البيان والتبيين، ج ٢: ١٧٥).

(٦) البيان والتبيين، م. م. ج ٢: ١٧٥.

فَعَنْ صَلَۃِ أَلْفَاظِهِمْ بِمُحِيطِهِمْ وَبِطَبِيعَةِ مِهْنَتِهِمْ، حَدَّثَنَا الْجَا حِظُّ فَقَالَ: ... أَرَدْتُ الصُّعُودَ مَرَّةً فِي بَعْضِ الْقَنَا طِرِ، وَشَيْخٌ مَلَّاحٌ جَالِسٌ، وَكَانَ يَوْمٌ مَطَرٌ وَزَلَّتِي، فَوَلَّقَ جِمَارِي فَكَادَ يَلْقِينِي لِجَنَّبِي، لَكِنَّهُ تَمَاسَكَ، فَأَقَمِي عَلَى عَجْزِهِ. فَقَالَ الشَّيْخُ الْمَلَّاحُ: لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، مَا أَحْسَنَ مَا جَلَسَ عَلَى كَوْنِهِ^(١).

فَالْكَوْنُلُ مُؤَخَّرُ السَّفِينَةِ، وَاسْتَعَانَ بِهِ الْمَلَّاحُ عَلَى وَصْفِ عَجْزِ الْجِمَارِ. وَلَمْ تَقْتَصِرِ اسْتِعَا نَةُ الْمَلَّاحِينَ بِمُفْرَدَاتِ السَّفِينَةِ، أَوْ بِكُلِّ مَا لَهُ صَلَۃٌ بِمِهْنَتِهِمْ عَلَى وَصْفِ الْحَيَوَانَاتِ فَحَسَبُ، بَلْ وَصَفُوا بِهَا الْأَشْخَاصَ أَيْضًا. مِنْ ذَلِكَ أَنَّ مَلَّاحًا وَصَفَ إِيضًا دَخَلَ سَفِينَتَهُ، فَقَالَ:

«كَانَ فِي طَوْلِ هَذَا الْمُزْدِي، وَكَانَ فَخِذُهُ أَغْلَظَ مِنْ السُّكَانِ، وَاسْوَدَّ صَاحِبُ السَّفِينَةِ حَتَّى صَارَ أَشَدَّ سَوَادًا مِنْ هَذَا الْفَقِيرِ»^(٢).

فَفِي هَذَا الْوَصْفِ اسْتَعَارَ الْمَلَّاحُ صُورًا حِسِيَّةً لَهَا صَلَۃٌ مُبَاشِرَةٌ بِالسَّفِينَةِ: فَالْمُزْدِي - بِضَمِّ الْمِيمِ وَتَشْدِيدِ الْيَاءِ - خَشَبَةٌ يَدْفَعُ بِهَا الْمَلَّاحُ السَّفِينَةَ، وَهِيَ الْمَجْدَافُ، أَمَّا السُّكَانُ فَهُوَ ذَنْبُ السَّفِينَةِ، وَالْفَقِيرُ شَيْءٌ أَسْوَدُ تَطْلَى بِهِ السُّفُنُ وَالْإِبِلُ. وَقَرِيبٌ مِنْ هَذَا الْوَصْفِ مَا قَالَهُ مَلَّاحٌ آخَرُ فِي لَصٍّ دَخَلَ سَفِينَتَهُ: «كَانَ طَوِيلًا مِثْلَ الدَّقْلِ، أَسْوَدَ مِثْلَ فِقْرِ السَّفِينَةِ، فَخِذُهُ مِثْلُ السُّكَانِ»^(٣). فَالدَّقْلُ خَشَبَةٌ طَوِيلَةٌ تُشَدُّ فِي وَسْطِ السَّفِينَةِ.

وَمِثْلَمَا وَصَفُوا الْأَشْخَاصَ وَالْحَيَوَانَاتِ، وَصَفُوا مَا حَوْلَهُمْ بِلِسَانِ مِهْنَتِهِمْ، وَعَنْ ذَلِكَ رَوَى الْجَا حِظُّ: «... قُلْتُ لِمَلَّاحٍ لِي، وَذَلِكَ بَعْدَ

(١) البيان والتبيين، ٢ - ٢٠٠ - ج ٢: ١٧٦.

(٢) المرجع السابق، ج ٢: ١٧٦.

(٣) البصائر والذخائر، ٢ - ٢٠٠ - ج ٢: ٣٣.

العَصْرِ فِي رَمَضَانَ: انْظُرْ كَمْ بَيْنَ عَيْنِ الشَّمْسِ وَبَيْنَ مَوْضِعِ غُرُوبِهَا مِنَ الْأَرْضِ؟ قَالَ: أَكْثَرُ مِنْ مُرْدِيَيْنِ وَنُصْفِ^(١).

فَلَعَنَهُ الْمَلَا حِينَ شَاهِدَ عَلَى أَنَّ اللُّغَةَ تَتَأَثَّرُ بِطَبِيعَةِ الْمِهْنَةِ الَّتِي يُمَارِسُهَا الْفَرْدُ، وَرَبَّمَا أَضْبَحَتْ أَسِيرَةً تِلْكَ الْمِهْنَةِ الَّتِي تَرْفُدهَا بِصُورِهَا وَأَلَا تِيهَا، وَيَكُلُّ مَا لَهُ صِلَةٌ بِهَا. وَالْجَا حِظٌ لَمَسَ هَذَا التَّأثيرَ الْمِهْنِيَّ فِي اللُّغَةِ وَعَدَّهُ نَقْصًا يُنْكَرُ جَبْرُهُ بِتَعَلُّمِ فُنُونِ الْأَدَابِ، بِدَلِيلِ أَنَّهُ وَجَّهَ رِسَالَةً إِلَى الْمُعْتَصِمِ نَصَحَهُ فِيهَا أَنْ يُعَلِّمَ أَوْلَادَهُ «مِنْ كُلِّ الْأَدَبِ» كَيْ لَا يَقْعُوا أَسْرَى آحَادِيَةِ الثَّقَافَةِ الَّتِي تَفْضَحُهَا اللُّغَةُ.

وَمَا ذَكَرَهُ الْجَا حِظٌ فِي تِلْكَ الرِّسَالَةِ، وَإِنَّمَا كَانَ أَوْ مِنْ وَخِي خَيَالِهِ، يُؤَكِّدُ تَأثيرَ الْمِهْنَةِ فِي لُغَةِ الْفَرْدِ؛ وَقَدْ جَاءَ فِيهَا أَنَّ الْجَا حِظَ لَقِي حِزَامًا^(٢) حِينَ قَدِمَ الْمُعْتَصِمُ مِنْ بِلَادِ الرُّومِ، فَسَأَلَهُ عَنِ الْحَرْبِ كَيْفَ كَانَتْ هُنَاكَ؟ فَقَالَ: «لَقَيْنَاهُمْ فِي مِقْدَارِ صَحْنِ الْإِصْطَبْلِ، فَمَا كَانَ بِقَلْبِ مَا يَحْسُ الرَّجُلُ دَابَّتَهُ^(٣) حَتَّى تَرَكْنَاهُمْ فِي أَضْيَقٍ مِنْ مِزْرَعَةٍ^(٤) وَقَتَلْنَاهُمْ فَجَعَلْنَاهُمْ كَأَنَّهُمْ أَنَابِيرُ سِرْجِينَ^(٥)، فَلَوْ طَرَحْتَ رَوْثَةً مَا سَقَطَتْ إِلَّا عَلَى ذَنْبِ دَابَّتِهِ.

وَعَمِلَ آيَاتًا فِي الْغَزْلِ فَكَانَتْ: [البسيط]

إِنْ يَهْدِمِ الصَّدُّ مِنْ جِسْمِي مَعَالِفَهُ فَإِنَّ قَلْبِي بِقَتِّ^(٦) الْوَجْدِ مَغْمُورُ

(١) البيان والتبيين، م. م. ج ٢: ١٧٦.

(٢) كان صاحب خيل المعتمصم.

(٣) يحس الرجل دابته: ينفذ تروابها.

(٤) مزرعة: المكان الذي تغلب فيه الدواب في التراب.

(٥) أنابير: أكداش. سرجين: الزبل. فارسي معرب. ينظر: الألفاظ الفارسية المعربة،

م. م. ص: ٨٩.

(٦) القت: الفصفصة، وهي علف الدواب.

إِنِّي امْرُؤٌ فِي وَثَاقِ الْحُبِّ يَكْبَحُهُ لِحِجَامِ هَجْرٍ عَلَى الْأَسْقَامِ مَغْدُورٌ^(١)
 حَلَّلَ بِحِلٍّ^(٢) نَبِيلٍ مِنْ وَصَالِكَ أَوْ حُسْنِ الرُّقَادِ فَإِنَّ التَّوَمَ مَأْسُورٌ^(٣)
 أَصَابَ حَبْلَ شِكَاكِ^(٤) الْوَضْلِ حِينَ بَدَأَ وَمَبْضَعِ الصَّدِّ فِي كَفِّهِ مَشْهُورٌ
 لَيْسَتْ بُرْقَعٌ^(٥) هَجْرٍ بَعْدَ ذَلِكَ فِي إِضْطَبَلٍ وَدُ قَرَوْتُ الْحُبِّ مَنُثُورٌ^(٦)

فِي النَّصِّ الْمُتَقَدِّمِ، تَحَوَّلَتْ سَاحَةُ الْمَعْرَكَةِ إِلَى إِضْطَبَلٍ حَبْلٍ لِلدَّلَالَةِ
 عَلَى ضَيْقِ الْمَكَانِ الَّذِي التَّحَمَّ فِيهِ الْجِشَانُ.

وَأَسْتَمَدَّ حِزَامَ صُورَ تِلْكَ الْمَعْرَكَةِ مِنْ عَالَمِهِ، فَكَانَتْ عُدَّتُهُ فِي
 الْوَصْفِ: الْإِضْطَبَلُ، وَحَسَّ الدَّابَّةَ، وَمَمَرَعَةً، وَأَنَايِيرَ سِرْجَيْنِ، وَرَوْنَةً.

أَمَّا فَصِيدَتُهُ الْغَزَلِيَّةُ، فَقَدْ اتَّصَفَتْ بِإِبْتِدَالِ صُورِهَا وَاتِّضَاعِ مَعَانِيهَا،
 وَعَلِمَ مُنَاسَبَتَهَا لِمَوْضُوعِهَا وَهَرَّ الْحُبِّ، وَلَكِنَّهَا أَتَتْ مُنْسَجِمَةً مَعَ عَمَلِ
 صَاحِبِهَا وَأَقْفِهِ الْمَعْرِفِيِّ.

وَفِي تِلْكَ الرُّسَالَةِ^(٧)، نَجِدُ أَنَّ أَبَا عُثْمَانَ لَقِيَ جَعْفَرًا الْخَيَّاطَ وَسَأَلَهُ
 عَنْ تِلْكَ الْمَعْرَكَةِ، فَقَالَ:

«لَقَيْنَاهُمْ فِي مِقْدَارِ سَوْقِ الْخُلُقَانِ^(٨)، فَمَا كَانَ بِقَدْرِ مَا يَخِيطُ

(١) حنر الدابة علناً: شدَّ عليها العذار، وهو السير الذي يكون عليه اللجام.

(٢) الحِلُّ: ما تلبسه الدابة.

(٣) المأسور: المشدود بالأسار، وهو الحبل.

(٤) الشكالك: ما تُشدُّ به قوائم الدابة.

(٥) برقع: البرقع والبرقع والبرقع: هو للدواب ونساء الأعراب، وفيه خرقان للعينين.

(٦) رسائل الجاحظ، م. ج. ١: ٣٨١، ٣٨٢.

(٧) أسقطنا ما قاله بختيشوع الطيب، لأن مهنة الطب كانت أرفع شأنًا من هذه المهنة

الواردة في هذا الفصل (راجع لغة الأطباء في هذا الكتاب، ص: ١٦١ - ١٦٩).

(٨) سوق الخلقان: سوق الثياب البالية.

الرَّجُلُ دَرْزاً^(١) حَتَّى قَتَلْنَاهُمْ وَتَرَكْنَاهُمْ فِي أَضْيَقٍ مِنْ جَرَبَانٍ^(٢)، فَلَوْ طَرِحَتْ إِبْرَةٌ مَا سَقَطَتْ إِلَّا عَلَى رَأْسِ رَجُلٍ^(٣).

وَقِيلَ أَنَّ جَعْفَرًا هَذَا سُئِلَ عَنْ تِلْكَ الْمَعْرَكَةِ فَقَالَ:

«لَقَيْنَاهُمْ فِي مَقْدَارِ سَوَاقِ الْخُلُقَانِ، فَصَيَّرُونَا فِي مِثْلِ قَوَارَةٍ، فَرُخْنَا عَلَيْهِمْ مِنْ وَجْهَيْنِ كَأَنَّا مِقْرَاضٌ، وَاضْطَفَّتِ الصُّفُوفُ كَأَنَّهَا دُرُوزٌ، وَتَشَابَكَتْ الرِّمَاحُ كَأَنَّهَا خُيُوطٌ، فَلَوْ طَرِحَتْ إِبْرَةٌ لَمْ تَقَعْ إِلَّا عَلَى زِرِّ رَجُلٍ^(٤)».

وَقَدْ عَمِلَ هَذَا الْخِيَاطُ أَيْتَاتًا فِي النَّزْلِ فَكَانَتْ: [السريع]

إِذْ وَخَرْتَنِي إِبْرَةُ الصَّدِّ	فَقَتَعْتَ بِالْهَجَرِ دُرُوزَ الْهَوَى
يَعْتُرُ فِي بَايَكَةِ الْجُهْدِ	فَالْقَلْبُ مِنْ ضَيْقِ سَرَاوِيلِهِ
مِنْكَ عَلَى شَوْزِكُنِي وَجُدِي	جَشْمَتْنِي يَا طَبْلِسَانَ ^(٥) النَّوَى
بِعُرْوَةِ الدُّنْعِ عَلَى خَدِّي	أَزْرَارُ عَيْنِي فِيكَ مَوْصُولَةٌ
عَلَّيْنِي التُّذْكَارُ بِالسَّوْعِدِ	يَا كُسْتُبَانَ الْقَلْبِ يَا زَيْقَهُ ^(٦)
مِقْرَاضٌ بَيْنَ مُزْهَفِ الْحَدِّ	قَدْ قَصَّ مَا يَعْهَدُ مَنْ وَضِلِهِ
مَا لِي مِنْ وَضْلِكَ مِنْ بُدِّ	يَا حُجْرَةَ ^(٧) النَّفْسِ وَيَا ذَيْلَهَا

(١) الدرر: موضع الخياطة. أعجمي معرب؛ ينظر: الألفاظ الفارسية المعربة، م. م.

ص: ٦٢.

(٢) جربان القميص: جيبه. أعجمي معرب؛ ينظر: المعرب من الكلام الأعجمي،

م. م. ص: ٩٩.

(٣) رسائل الجاحظ، م. م. ج ١: ٢٨٤.

(٤) خاص الخاص، م. م. ص: ٨٢، ٨٣.

(٥) طبلسان: ضرب من الأكيسة. فارسي معرب؛ ينظر: المعرب من الكلام

الأعجمي، م. م. ص: ٢٧٧.

(٦) زيق القميص: ما أحاط بالعنق. والزيق أيضاً ما كف من الجيب.

(٧) حجرة: موضع رباط السروال.

وَيَا جَرِيَّانَ سُورِي وَيَا جَبِيَّ حَيَاتِي حُلْتُ عَنْ عَهْدِي^(١)

إِنَّ لِمَهْنَةِ الْخِيَاطَةِ حُضُوراً وَاضِحاً وَقَوِيّاً فِي وَصْفِ جَعْفَرِ الْخَيَّاطِ
الْمَعْرُوكَةِ فِي كِلَا النَّصْنَيْنِ عَلَى اخْتِلَافِهِمَا، وَكَذَلِكَ فِي الْقَصِيدَةِ الْغَزَلِيَّةِ.
قَالَ الْمَهْنَةُ بِكُلِّ مُفْرَدَاتِهَا وَعُدَّتِهَا وَحَتَّى مَكَانِهَا (سُوقِ الْخُلُقَانِ)، أَكْثَرُ
نَفْسَهَا عَلَى لِسَانِ صَاحِبِهَا، فَجَرَتْ عَلَيْهِ أَلْفَاظٌ مُتَعَلِّقَةٌ بِهَا وَهِيَ: سُوقُ
الْخُلُقَانِ، مِقْرَاضُ، دُرُوزُ، خُيُوطُ، إِبْرَةُ، جَرِيَّانُ، كُسْتَبَانُ، أَزْرَارُ،
سَرَاوِيلُ، طَيْلَسَانُ، عُرُوءَةٌ، زَيْقُ، حُجْرَةٌ وَغَيْرُ ذَلِكَ. وَكَذَلِكَ ظَهَرَ اسْتِخْدَامُ
أَفْعَالِ الْخِيَاطَةِ كَيْثُلُ: يَخِيْطُ، فَتَقَتْ، قَصَّ.

وَهَذَا يَعْنِي أَنَّ اخْتِلَافَ مَوْضُوعَاتِ الْخِطَابَاتِ وَالنُّصُوصِ،
وَاخْتِلَافَ مُنَاسَبَاتِهَا، لَمْ تُزْخَرْ التَّرَايُطُ الْعَمِيقُ الْقَائِمُ بَيْنَ الْمَهْنَةِ وَالْمَوْقِعِ
الاجْتِمَاعِيِّ مِنْ جِهَةٍ، وَالتَّجَلِّيَّاتِ اللَّغَوِيَّةِ وَالثَّقَافِيَّةِ الْخَاصَّةِ لِكُلِّ مَهْنَةٍ
وَحِرْفَةٍ مِنْ جِهَةٍ أُخْرَى.

فَالْإِسْتِخْدَامُ اللَّغَوِيُّ وَاحِدٌ سَوَاءٌ فِي وَصْفِ الْمَعْرُوكَةِ أَوْ فِي الْقَصِيدَةِ
الْغَزَلِيَّةِ، أَوْ سَوَاءٌ فِي تَقْدِيمِ نَصِيحَةٍ مِنْ أَبٍ خَيَّاطٍ لِابْنِهِ فِي أَنْ يَلْتَقَتْ إِلَى
نَفْسِهِ وَيَعْتَنِي بِهَا قَائِلاً لَهُ: «يَا بَنِي لَا تَكُنْ كَالْإِبْرَةِ تَكْسُو النَّاسَ وَأَنْتَ
عَرِيَانٌ»^(٢). أَوْ فِي وَصْفِ خَيَّاطِ الْبَلَاغَةِ قَائِلاً: «الْبَلَاغَةُ قَمِيصٌ، فَجَرِيَّانُهُ
الْبَيَانُ، وَجَبِيَّةُ الْمَعْرِفَةِ، وَكَمَاهُ الْوَجَارَةُ، وَدَخَارِيصُهُ»^(٣) الْإِنْفَاهُ، وَدُرُوزُهُ
الْحَلَاوَةُ، وَلَا يَسُهُ جَسَدُ اللَّفْظِ، وَرَوْحُهُ الْمَعْنَى»^(٤).

(١) رسائل الجاحظ، م. م. ج ١: ٣٨٤، ٣٨٥.

(٢) خاص الخاص، م. م. ص: ٨٣.

(٣) دخاريص، جمع دخرص ودخرصة، أصله فارسي، وهو عند العرب «البنينة
واللبنة» وهي الرقعة تزداد في ثوب أو طلو ليتسع؛ ينظر: المعرّب من الكلام
الأصمعي، م. م. ص: ١٤٣؛ لسان العرب (مادة بتي)، ج ١: ٥٠٢.

(٤) جمع الجواهر، م. م. ص: ١٤٩.

وَبِالْعَوْدَةِ إِلَى رِسَالَةِ الْجَاحِظِ، نَجِدُ أَنَّ أَبَا عُثْمَانَ سَأَلَ إِسْحَاقَ بْنَ إِبْرَاهِيمَ - وَكَانَ زَّرَاعاً - فَقَالَ: «لَقَيْنَاهُمْ فِي مَقْدَارِ جَرِيْبَيْنِ»^(١) مِنْ الْأَرْضِ، فَمَا كَانَ يَقْدِرُ مَا يَسْتَقِي الرَّجُلُ مَشَارَةَ^(٢) حَتَّى قَتَلْنَاهُمْ، فَتَرَكْنَاهُمْ فِي أَضْيَاقٍ مِنْ بَابٍ، وَكَانَتْهُمْ أَنْابِيرُ سُنْبُلٍ، فَلَوْ طُرِحَ قَدَانُ^(٣) مَا سَقَطَ إِلَّا عَلَى ظَهْرِ رَجُلٍ.

وَعَمِلَ آيَاتًا فِي الْعَزْلِ فَكَانَتْ: [الطويل]

زَرَعْتُ هَوَاءَ فِي كِرَابٍ^(٤) مِنْ الصُّفَا
وَأَسْقَيْتُهُ مَاءَ الدَّوَامِ عَلَى الْعَهْدِ
وَسَرَجْنَتْهُ بِالْوَضَلِ لَمْ أَلْ جَاهِداً
لِيَخْرِزَهُ السَّرْجَيْنُ مِنْ أَفْرِ الصَّدِّ
فَلَمَّا تَعَالَى النَّبْتُ وَاخْضَرَّ يَانِعاً
جَرَى بِرَقَانٍ^(٥) الْبَيْنِ فِي سُنْبُلِ الْوَدِّ^(٦)

الْمُتَأَمِّلُ فِي مَا قَالَهُ الزَّرَّاعُ، يَجِدُ وَجْهَ الْأَسْتِعَارَاتِ ضَيْقَةً وَمَخْدُودَةً بِحُدُودِ أَقْفٍ قَائِلِهَا، فَقَدْ جَاءَتْ مَغْلُودَةً بِأَغْلَالِ الْأَرْضِ الزَّرَاعِيَّةِ وَمُسْتَتِيعَاتِهَا: «جَرِيْبَيْنِ»، مَشَارَةَ، السَّرْجَيْنِ، أَنْابِيرُ سُنْبُلٍ، قَدَانُ، كِرَابٍ، يَرَقَانُ، النَّبْتُ. وَلَمْ تَنْفُخْ تِلْكَ الْأَسْتِعَارَاتُ فِي مَرَامِيهَا عَلَى آفَاقٍ رَحْبَةٍ،

(١) الحريب من الأرض: مقدار معلوم النراع والمساحة؛ وقيل قدر ما يزرع فيه من الأرض؛ وقيل أيضاً: المزرعة.

(٢) مشاركة: البقعة من الأرض التي تزرع.

(٣) قَدَانُ: الآلة التي يحرث بها، والآلة التي تجمع أداة الثورين في القران للحرث.

(٤) كِرَابٍ: أرض محروثة معنة للزرع.

(٥) يَرَقَانُ: دود يكون في الأرض ثم ينسلخ فيصير فراشاً.

(٦) رسائل الجاحظ، م. م. ج ١: ٣٨٥، ٣٨٦.

وَلَا سِيَّما فِي الْأَبْيَاتِ الشُّعْرِيَّةِ، وَهَذَا عَلَى عَكْسِ الْقَصِيدَةِ الْعَزَلِيَّةِ لِلشَّاعِرِ
عَبْدِ اللَّهِ بْنِ الْعَبَّاسِ بْنِ الْفَضْلِ بْنِ الرَّبِيعِ^(١)، الَّتِي اسْتَلْهَمَ فِيهَا مِنَ الزَّرَاعَةِ
مَدَامِيكَ أَلْفَاظُهَا وَمَعَانِيهَا حَتَّى كَأَنَّهُ مَارَسَهَا فِعْلاً، فَبَرَعَ فِي وَضْفِ حَقَائِقِهَا
وَتَعَتَّ طَرَائِقُهَا مِنْ غَيْرِ مَسَاسٍ بِجَمَالِ الصُّورِ وَالتَّشَابُهِ، وَقَالَ فِيهَا: [الطَّوِيلُ]

عَرَشْتُ الْهَوَى حَتَّى إِذَا أَوْرَقَ الْهَوَى فَأَيْنَعَ فِي أَفْصَانِهِ ثَمَرُ الْوَضْلِ
وَحَفَّتْ بِهِ أَنْهَارُهُ فِي غِيَاضِهِ فَأَصْبَحَ مُلْتَفَّ الْحَدَائِقِ بِالْحَمْلِ
وَلَمْ يَبْقَ إِلَّا الْمُجْتَنَى مِنْ ثَمَارِهِ سُرُورِ التَّصَانِي وَالْمَوَدَّةِ وَالْبَذْلِ
أَطَافَ بِنَا رِيحَ الْوُشَاةِ فَهَيَّجَتْ سَحَابَةَ هِجْرَانٍ تَكُفُّ عَلَى رُسْلِ
فَمَالَتْ عَزَالِيهَا^(٢) عَلَيْهِ فَأَحْرَقَتْ عُصُونَ الْهَوَى وَالْوُدَّ مِنَّا بِلا دَخْلِ
وَدَبَّتْ سُبُوطُ الْهَجْرِ حَوْلَ أَصُولِهِ فَأَغْصَانِهِ فَاسْتَفْلَعَتْهُ مِنَ الْأَضْلِ^(٣)

وَذَكَرَ أَبُو عُثْمَانَ فِي رِسَالَتِهِ أَنَّهُ لَقِيَ قَرَجاً الرُّخَجِيَّ^(٤) - وَكَانَ خَبَّازاً -
وَسَأَلَهُ عَنْ تِلْكَ الْمَعْرَكَةِ، فَقَالَ: «لَقَيْنَاهُمْ فِي مِقْدَارِ بَيْتِ التَّنُورِ، فَمَا كَانَ
يَقْدِرُ مَا يَخْبِزُ الرَّجُلُ خَمْسَةَ أَرْغَفَةٍ حَتَّى تَرُكْنَاهُمْ فِي أَضْيَقٍ مِنْ حَجَرِ تَنْوَرٍ،
فَلَوْ سَقَطَتْ جَمْرَةٌ مَا وَقَعَتْ إِلَّا فِي جَفْنِهِ^(٥) خَبَّازٍ».

(١) عبد الله بن العباس بن الفضل بن الربيع، أبو العباس: شاعر عاصر سبعة من
خلفاء بني العباس وكان مقرباً منهم. كان شاعراً مطبوعاً ومغنياً محسناً جيد الصنعة
نادرها، حسن الرواية، حلو الشعر ظريفه، ليس من الشعر الجيد الجزل ولا من
المرذول ولكنه شعر مطبوع ظريف مليح المذهب من أشعار المترفين وأولاد النعم.
(راجع: الأغاني، م. م. ج ١٩: ٢١٩).

(٢) عزلاء: مصب الماء من الرواية ونحوها، وجمعها عزالي.

(٣) جمع الجواهر، م. م. ص: ١٤٢.

(٤) نسبة إلى رُخَج، وهي قرية على فرسخ من بغداد وراء باب الأَرَج. (راجع: معجم
البلدان، م. م. ج ٣: ٣٨).

(٥) جفنة: أعظم ما يكون من القصاص.

وَعَمِلَ آيَاتًا فِي الْعَزَلِ فَكَانَتْ: [السريع]

قَدْ عَجَنَ الْهَجْرُ دَقِيقَ الْهَوَى فِي جَفْنَةٍ مِنْ خَشَبِ الصَّدِّ
وَاخْتَمَرَ الْبَيْنُ قَنَارَ الْهَوَى تُذَكِّي بِسِرْجَيْنِ مِنَ الْبُعْدِ
وَأَقْبَلَ الْهَجْرُ بِمِخْرَاكِهِ^(١) يَفْحَصُ عَنْ أَرْغَفَةِ الْوَجْدِ
جُرَادِقُ^(٢) الْمَوْعِدُ مَسْمُومَةٌ مَثْرُودَةٌ فِي قَضَعَةِ الْجَهْدِ^(٣)

كَلَامُ هَذَا الْخَبَارِ لَا يَخْتَلِفُ عَمَّا قَالَهُ الَّذِينَ ذَكَرَهُمُ الْجَاظُ فِي
تِلْكَ الرِّسَالَةِ مِنْ نَاحِيَةِ تَأْثِيرِ وَاوِقِهِ الْاجْتِمَاعِيِّ وَالْمِهْنِيِّ فِي لُغَتِهِ، وَظَهَرَ
ذَلِكَ جَلِيًّا فِي اسْتِخْدَامِ مُفْرَدَاتِ ذَاتِ صِلَةٍ بِمِهْنَتِهِ وَهِيَ: بَيْتُ التَّنَوُّرِ،
يَخْبِرُ، أَرْغَفَةٌ، حَجَرُ تَنْوَرٍ، جَمْرَةٌ، جَفْنَةُ خَبَارٍ، عَجَنَ، دَقِيقٌ، خَشَبٌ،
اخْتَمَرَ، نَارٌ، وَمِخْرَاكٌ، جُرَادِقُ.

وكَذَلِكَ وَصَفَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ عَبْدِ الصَّمَدِ الْمُؤَدَّبُ الْمَعْرَكَةَ، وَعَمِلَ
آيَاتًا فِي الْعَزَلِ مُتَأَثِّرًا بِمِهْنَتِهِ^(٤).

ثُمَّ سَأَلَ الْجَاظُ عَلِيَّ بْنَ الْجَهْمِ بْنِ يَزِيدَ - وَكَانَ صَاحِبَ حِمَامٍ -
عَنْ ذَلِكَ فَقَالَ: «لَقَيْنَاهُمْ فِي مِثْلِ بَيْتِ الْأَنْبَارِ^(٥)»، فَمَا كَانَ إِلَّا بِقَدْرِ مَا
يَعْمَلُ الرَّجُلُ رَأْسَهُ حَتَّى تَرَكْنَاهُمْ فِي أَضِيقٍ مِنْ بَابِ الْأَتُونِ، فَلَوْ طَرِحَتْ
لَيْقَةٌ مَا وَقَعَتْ إِلَّا عَلَى رَأْسِ رَجُلٍ.

(١) المِخْرَاكُ: أداة تحرك بها النار.

(٢) جُرَادِقُ، جمع جُرْدَقٍ: الرغيف. فارسي معرب؛ ينظر: الألفاظ الفارسية المعربة،
م. م. ص: ٣٩.

(٣) رسائل الجاظ، م. م. ج ١: ٢٨٦.

(٤) ينظر: المرجع السابق، ج ١: ٢٨٧؛ ينظر أيضاً: لغة المعلمين في هذا الكتاب،
ص: ٢٠٥ - ٢١٢.

(٥) بيت الأنبار: لعله المكان الذي يحفظ فيه الثياب.

وَعَمِلَ أَيْنَاتًا فِي الْغَزْلِ فَكَانَتْ: [السريع]

يَا نُورَةَ الْهَجْرِ حَلَقْتَ الصِّفَا لَمَّا بَدَتْ لِي لَيْفَةُ الصَّدِّ
يَا مِثْرَزَ الْأَسْقَامِ حَتَّى مَتَى تُنْقَعُ فِي حَوْضٍ مِنَ الْجَهْدِ
أَوْقَدْ أَتَوْنَ الْوَضِلَ لِي مَرَّةً مِنْكَ بِزُنْبِيلٍ^(١) مِنَ الْوُدِّ
فَالْبَيْنُ مَذْ أَوْقَدْ حَمَامُهُ قَدْ هَاجَ قَلْبِي مَسْلَخُ الْوُجْدِ
أَفْسَدَ خِطْمِي^(٢) الصِّفَا وَالْهَوَى نُخَالَةً النَّاقِضِ لِلْعَهْدِ^(٣)

وَقَعَتْ لُغَةً صَاحِبِ الْحَمَامِ أُسِيرَةً مُحِيطُهُ الْعَمَلِيُّ وَبَيْتُهُ الْجَرْفِيُّ،
لِذَلِكَ اسْتَعَانَ بِعِدَّةٍ مِنْهُتِي وَآلِيَةِ عَمَلِهِ فِي وَصْفِ الْمَعْرَكَةِ، وَلَمْ يَجِدْ أَفْضَلَ
مِنَ الثُّورَةِ، وَاللَّيْفَةِ، وَالْمِثْرَزِ، وَالْحَوْضِ، وَالتَّنْعِ، وَالْحَلْقِ، وَالزُّنْبِيلِ،
وَالْخِطْمِيِّ، وَالنُّخَالَةِ، لِلتَّعْبِيرِ عَنْ مَشَاعِرِ الْأَسَى لِجُحْدَانِ الْحَبِيبِ.

أَمَّا الْحَسَنُ بْنُ أَبِي قُمَاشَةَ الْكِنَاسُ، فَقَالَ: «لَقَيْنَاهُمْ فِي مِقْدَارِ
سَطْحِ الْإِيوَانِ، فَمَا كَانَ بِقَدْرِ مَا يَكُنُّسُ الرَّجُلُ زُنْبِيلًا حَتَّى تَرَكْنَاهُمْ فِي
أَضْيَقٍ مِنْ حُجْرِ الْمَخْرَجِ، ثُمَّ قَتَلْنَاهُمْ بِقَدْرِ مَا يُشَارِطُ الرَّجُلُ عَلَى كُنْسِ
كُتَيْفٍ، فَلَوْ رَمَيْتْ بِابْنَتِي وَزَدَانَةَ^(٤) مَا مَقَطْتُ إِلَّا عَلَى فَمٍ بِالْوَعَةِ.

وَعَمِلَ أَيْنَاتًا فِي الْغَزْلِ فَكَانَتْ: [السريع]

أَضْبَحَ قَلْبِي بَرَزْحًا^(٥) لِلْهَوَى تَسْلَخُ فِيهِ قَفْحَةُ الْهَجْرِ
بَنَاتُ وَزْدَانَ الْهَوَى لِلْيَلَى أَضْبَرُ مِنْ ذَا الْوُجْدِ فِي صَدْرِي

(١) زنبيل: بكسر الزاي، وقد تفتح: القفحة. أعجمي معرب، ينظر: الألفاظ الفارسية المعربة، م. م. ص: ٨٠.

(٢) الخطمي، بكسر الخاء وفتحها: ضرب من الثبات يفصل به.

(٣) رسائل الجاحظ، م. م. ج ١: ٣٨٨، ٣٨٩.

(٤) بنات وَزْدَانُ قَوَابُ مَعْرُوقَة. [معروفة اليوم باسم القراصير].

(٥) البربخ: مجرى البول.

خُنا فِسُّ الهَجْرانِ أَثْكَلَنِي يَوْمَ تَوَلَّى مُفْرِضاً صَبْرِي
 أَسْقَمَ دِيدانُ الهَوَى مُهْجَنِي إِذْ سَلَحَ البَيْنُ عَلَى عُمْرِي^(١)
 لَعَلَّ أَكْثَرَ الصُّورِ ابْتِذالاً وَاشْمِثْزِلاً التي اسْتَعْمِلْتُ فِي وَضْفِ
 المَعْرَكَةِ، أَوْ فِي نَظْمِ الأَبْيَاتِ العَزَلِيَّةِ، هِيَ الصُّورُ التي اسْتَعَانَ بِهَا
 الكَناسُ فِي النِّصِّ المُتَقَدِّمِ. وَقَدْ تَذَنَّتْ تِلْكَ الصُّورُ إِلَى مُسْتَوَى القاذوراتِ
 وَأُمَكِّيَّتِها وَمَوَاضِعِها التي عَايَنَها الكَناسُ فِي عَمَلِهِ، حَتَّى كَأَنَّ القارِئَ أَوْ
 السَّامِعَ يَشْعُرُ بِالعَنِيانِ بِسَبَبِ اخْتِيَارِ هَذَا الكَناسِ تِلْكَ المُفْرَداتِ فِي
 وَضْفِ المَعْرَكَةِ أَوْ لِلْبَزُجِ بِما فِي القَلْبِ، عِلْماً أَنَّ المُناسِبَةَ الأولى
 (وَضَفِ المَعْرَكَةَ) كَانَ يَجِبُ أَنْ تُشِيرَ مَشاغِرَ الفَخْرِ والحِماصِ، والثَّانِيَّةُ
 (العَزَلُ) الرُّقَّةُ والعَواطِفُ، وَلَا نَجِدُ فِي كَلَامِهِ شَيْئاً مِنْ هَذَا.

وَفِي تِلْكَ المَعْرَكَةِ، قَالَ أَحْمَدُ الشَّرايِبِيُّ:

لَقَيْنَاهُمْ فِي مِقْدَارِ صَخْنِ بَيْتِ الشَّرَابِ، فَمَا كَانَ بِقَدْرِ ما يُصَفِّي
 الرَّجُلَ دَنّاً حَتَّى تَرَكْنَاهُمْ فِي أَضْيَقِ مِنْ رَظِييَّةٍ^(٢) فَقَتَلْنَاهُمْ، فَلَوْ رَمَيْتَ
 نِقَاحَةً ما وَقَعْتَ إِلَّا عَلَى أَنْفِ سَكْرانٍ.

وَعَمِلَ أَيْتاتاً فِي العَزَلِ فَكَانَتْ: [الطويل]

شَرِبْتُ بِكَاسٍ لِلْهَوَى نَبْذَةً مَعاً
 وَدَفَرْتُ خَمَرَ الوَضَلِ فِي قَدَحِ الهَجْرِ
 فَمَالَتِ دِنانُ البَيْنِ يَذْقُمُها الصُّبا
 فَكَسَّرَنَ قَرَابَاتِ^(٣) حُزْنِي عَلَى صَدْرِي

(١) رسائل الجاحظ، م. م. ج ١: ٢٨٩، ٢٩٠.

(٢) الرظلية، بفتح الراء وكسرهما: نسبة إلى الرطل، والمراد وعاء أو كأس يسع رطلاً
 من الشراب (هامش رسائل الجاحظ، م. م. ج ١: ٢٩٠).

(٣) القَرابات: ضرب من الأواني، كما هو ظاهر.

وَكَانَ مِزَاجُ الْكَأْسِ غُلَّةً لَوْعَةً

وَدَوْرَقٌ^(١) هِجْرَانٍ وَقَيْنَتَيْنِ غُلْفٍ^(٢)

قَالِ الرَّغْمُ مِنْ أَنَّ مَجَالِسَ الْخَمْرِ أَثَارَتْ كَثِيراً مِنَ الصُّوَرِ الْعَزَلِيَّةِ، فَإِنَّ هَذَا السَّاقِي حَصَرَ تِلْكَ الصُّوَرِ بِمَظَاهِرٍ مَحْسُوسَةٍ، فَلَمْ تَتَجَاوَزْ أَشْمَاءَ الْأَوَانِي الْخَاصَّةِ بِمِهْنَتِهِ مِثْلَ دَنْ، وَرَظَلِيَّةٍ، وَكَأْسٍ، وَقَدَحٍ، وَدَوْرَقٍ، وَقَيْنَتَيْنِ، وَقَرَابَاتٍ، وَمَا يَدُورُ فِي فَلَكِهَا مِنْ أَعْمَالٍ أَوْ أَفْعَالٍ مِثْلِ: يُصَفِّي، وَشَرِبْتُ، وَزَفَرْتُ، وَمَالَتْ، وَكَسَرَنْ.

ثُمَّ وَصَفَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ طَاهِرٍ - وَكَانَ طَبَّاحاً - تِلْكَ الْمَعْرَكَةَ فَقَالَ: «لَقَيْنَاهُمْ فِي مِقْدَارِ صَخْنِ الْمَطْبَخِ؛ فَمَا كَانَ بِقَدْرِ مَا يَشْوِي الرَّجُلُ حَمَلاً حَتَّى تَرَكْنَاهُمْ فِي أَضْيَقٍ مِنْ مَوْقِدِ نَارٍ، فَقَتَلْنَاهُمْ فَلَوْ سَقَطَتْ مِغْرَقَةٌ مَا وَقَعَتْ إِلَّا فِي قَدْرِ.

وَعَمِلَ آيَاتاً فِي الْغَزْلِ فَكَانَتْ: [الخفيف]

يَا شَبِيبَةَ الْفَالُودِ^(٣) فِي حُمْرَةِ الْحَرِّ لَدْ وَلَوْزِينَجٍ^(٤) الْنُفُوسِ الظَّمَاءِ
أَنْتَ جَوْزِينَجٍ^(٥) الْقُلُوبِ وَفِي اللَّيْلِ بِنِ كَلْبِينَ الْخَبِيبَةِ الْبَيْضَاءِ^(٦)

(١) الدورق: مكيال للشراب. أعجمي معرب؛ ينظر: الألفاظ الفارسية المعربة، م. م. ص: ٦٢.

(٢) رسائل الجاحظ، م. م. ج ١: ٣٩٠.

(٣) الفالود: حلواء تحمل من الدقيق والماء والعسل، وهي أطيب الحلويات عند

العرب. فارسي معرب؛ ينظر: الألفاظ الفارسية المعربة، م. م. ص: ١٢٠، ١٢١.

(٤) لوزينج: من الحلواء شبه القطائف تؤدم بدهن اللوز. فارسي معرب؛ ينظر: المرجع السابق، ص: ١٤٢.

(٥) جوزينج: من الحلويات يعمل من الجوز. فارسي معرب؛ ينظر: المرجع السابق، ص: ٤٨.

(٦) الخبيصة: من الحلواء.

عُدْتُ مُسْتَهْتَرًا بِسَكْبَاجٍ^(١) وَدُّ^(٢)
 يَا نَسِيمَ الْقُدُورِ فِي يَوْمِ غُرْمِ
 أَنْتَ أَشْهَى إِلَى الْقُلُوبِ مِنَ الزُّبْدِ
 أَطْوَمَ الْحَاسِدُونَ أَلْوَانَ غَمِّ
 قَدْ غَلَا الْقَلْبُ مَذْنَأْتُ عَنْكَ دَارِي
 هَامَ قَلْبِي لَمَّا كَسَرْنَ غَضَارَا
 فَتَفَضَّلَ عَلَى الْعَمِيدِ^(٣) بِيَوْمِ
 وَتَفَضَّلَ عَلَى الْكَعْبِ بِبِزْمَا^(٤)
 بَعْدَ جُودَابَةِ^(٥) بِجَنْبِ شَوَاءِ
 وَشَبِيهَا بِشَهْدَةِ صَفَرَاءِ^(٦)
 بِدَمْعِ التَّرْسِيَانِ^(٧) بَعْدَ الْغَدَاءِ
 فِي قِصَاعِ الْأَخْزَانِ وَالْأَذْوَاءِ
 حَلِيَانَ الْقُدُورِ عِنْدَ الصَّلَاةِ
 تِ^(٨) سُرُورِي مَغَارِفِ الشُّخْنَاءِ
 جُدْ بِوَضْلٍ يُكَبِّتُ بِوَأَعْدَائِي
 وَزِدْ^(٩) وَضْلِي يَشْفِي مِنَ الْأَذْوَاءِ^(١٠)

رُبَّمَا أَتَى هَذَا الطَّبَاقُ بِالَّذِي مَا طَابَ مِنَ الْأَطْعِمَةِ فِي مُحِيطِهِ
 يَوْمَئِذٍ، قِمْنَ الْفَالَوذِ، إِلَى اللَّوْزِزْنَجِ، وَالْجَوْزِزْنَجِ، وَالْحَبِيبَةِ الْيَنْضَاءِ،
 وَالسَّكْبَاجِ، وَالْجُودَابَةِ، وَالشَّوَاءِ، وَالشَّهْدَةِ الصَّفَرَاءِ، وَالزُّبْدِ مَعَ
 التَّرْسِيَانِ، وَالْبِزْمَا وَزِدْ.

وَقَدْ اسْتَحْوَذَ إِغْدَادُ الطَّعَامِ عَلَى اهْتِمَامِ صَاحِبِنَا، لِذَا وَصَفَ
 الْمَعْرَكَةَ وَكَأَنَّهَا الْمُدَّةُ الَّتِي تُعَدُّ فِيهَا وَجِبَةُ الطَّعَامِ.

(١) سكباج: مرق يعمل من اللحم والخل. فارسي معرب؛ ينظر: الألفاظ الفارسية المعربة، م. م. ص: ٩٢.

(٢) جودابة: طعام يتخذ من سكر وأرز وجوز. فارسي معرب؛ ينظر: المرجع السابق، ص: ٣٩.

(٣) شهدة، بفتح الشين وضمتها، مفرد شهد، وهو العمل ما دام لم يعصر من شحمه.
 (٤) الترسيان: ضرب من التمر يكون أجوده.

(٥) الغضارات: الصحف المتخذة من الغضار، وهو القطين الحر.

(٦) العميد والمعمود: الذي عمده الحب، أي الذي أوجعه وأضناه.

(٧) البزماورد: طعام من البيض واللحم. فارسي معرب؛ ينظر: الألفاظ الفارسية المعربة، م. م. ص: ٧٩.

(٨) رسائل الجاحظ، م. م. ج ١: ٣٩١، ٣٩٢.

أَمَا قَصِيدَتُهُ الْغَزَلِيَّةُ، فَكَانَتْ أَشْبَهَ بِلَوْحَةٍ ضَاعَتْ فِيهَا صُورَةُ الْحَبِيبِ
بَيْنَ كُلِّ تِلْكَ الْأَصْنَافِ.

وَأخِيرًا سَأَلَ الْجَاحِظُ مُحَمَّدَ بْنَ دَاوُدَ الْقُوسِيَّ - وَكَانَ قَرَّاشًا - عَنْ
تِلْكَ الْمَعْرَكَةِ فَقَالَ: «لَقَيْنَاهُمْ فِي مِقْدَارِ صَحْنٍ بِسَاطٍ، فَمَا كَانَ إِلَّا بِقُدْرِ
مَا يَفْرُسُ الرَّجُلُ بَيْنًا حَتَّى تَرَكْنَاهُمْ فِي أَضْيَاقٍ مِنْ مِئْصَةِ فَعَتَلْنَاهُمْ، فَلَوْ
سَقَطَتْ مِخْدَةٌ مَا وَقَعَتْ إِلَّا عَلَى رَأْسِ رَجُلٍ.

ثُمَّ عَمِلَ أَيْبَاتًا فِي الْغَزْلِ فَكَانَتْ: [الخفيف]

كَسَحَ الْهَجْرُ سَاحَةَ الْوَضَلِ لَمَّا	عَبَّرَ الْبَيْنُ فِي وُجُوهِ الصِّفَاءِ
وَجَرَى الْبَيْنُ فِي مَرَاثِقِ رِيثٍ	هِيَ مَذْخُورَةٌ لِيَوْمِ اللَّقَاءِ
قَرَشَ الْهَجْرُ فِي بُيُوتِ هُمُومٍ	تَحْتَ رَأْسِي وَسَادَةِ الْبُرْحَاءِ
حِينَ هَيَّأْتُ بَيْتَ خَيْشٍ ^(١) مِنَ الْوَضِ	لِي لِأَبْوَابِهِ سُتُورَ الْبَهَاءِ
قَرَشَ الْبَخْرُ لِي بُيُوتَ مَسُوحٍ	مُتَّكَاها ^(٢) مَطَارِخِ الْحَضْبَاءِ
رِقًا لِلصَّبِّ مِنْ بَرَاغِيثٍ وَجَدِ	تَغْتَرِي جِلْدُهُ صَبَاحَ مَسَاءٍ ^(٣)

كَانَتْ عِدَّةُ الْمِهْنَةِ الرَّافِدِ الَّذِي أَمَدَّ الْقَرَّاشَ بِتِلْكَ الصُّورِ فِي وَضْفِ
الْمَعْرَكَةِ أَوْ فِي شِعْرِهِ الْغَزَلِيِّ وَلَمْ يَسْتَطِعْ هُوَ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِ كَسْرَ الطَّوْقِ
الَّذِي فَرَضَتْهُ بَيْنَهُمُ الْأَجْتِمَاعِيَّةُ وَالْمِهْنِيَّةُ عَلَى لُغَتِهِمْ، وَلَا سِوَمَا أَنَّهُمْ
رَضُوا بِحُظِّ قَلِيلٍ مِنَ الثَّقَافَةِ وَالْمَعْرِفَةِ حَالَتْ دُونَ تَمَكُّنِهِمْ مِنْ رَفْدِ لُغَتِهِمْ
بِمُفْرَدَاتٍ وَتَعَابِيرٍ أَكْثَرَ جَمَالًا وَرُقِيًّا مِمَّا ذَكَرُوهُ. وَيُعِلُّ الْجَاحِظُ هَذَا الْأَمْرَ
بِقَوْلِهِ: «... إِنَّمَا يَنْطَلِقُ اللُّسَانُ بِمَا يَتَصَوَّرُ الْجَنَانُ، وَيَظْهَرُ فِي الْكَلَامِ مَا

(١) خيش: ثياب رفاق التسج غلاظ الخيوط تتخذ من مشافة الكتان.

(٢) المتكا: ما يتوكل عليه لطعام أو شراب أو حديث.

(٣) رسائل الجاحظ، ٢، ٢، ج ١: ٣٩٢، ٣٩٣.

يَخْطُرُ عَلَى الْأَوْهَامِ، فَمَنْ لَمْ يَعْرِفْ إِلَّا شَيْئاً وَاحِداً لَمْ يَتَكَلَّمْ إِلَّا عَلَيْهِ، وَمَنْ كَثُرَ عَلَيْهِ عِلْمُهُ كَثُرَتْ خَوَاطِرُهُ، وَاتَّسَعَتْ مَذَاهِبُهُ...^(١).

فَهَؤُلَاءِ الَّذِينَ ذَكَرَهُمُ الْجَاوِظُ اضْطَدَمُوا بِثِقَاتِهِمُ الْمَخْدُودَةِ، وَلَمْ يَتِمَكَّنُوا مِنْ عُيُورِ حَوَاجِزِهَا، فَوَقَعُوا أُسْرَى لُغَتِهِمُ الْخَاصَّةِ الَّتِي تَخْتَرِلُ مَوْرُوثَهُمُ الْقَفَائِيَّ.

وَنَكْتَفِي فِي الْجَدُولِ الْآتِي بِوَصْفِ مَكَانِ الْمَعْرَكَةِ، وَتَحْدِيدِ زَمَانِهَا فِي لُغَةِ أَوْلِيكَ الرُّجَالِ، مُخْتَصِرِينَ بِذَلِكَ الْفِكْرَةَ الرَّئِيسِيَّةَ الَّتِي أَبْرَزْنَاهَا فِي لُغَةِ أَصْحَابِ الْمَهَنِ وَالْحِرَفِ، وَهِيَ تَأْثِيرُ الْمِهْنَةِ فِي لُغَةِ صَاحِبِهَا.

الْقَائِلُ	مَكَانُ الْمَعْرَكَةِ	زَمَانُ الْمَعْرَكَةِ
صَاحِبُ الْحَيْلِ	صَحْنُ الْإِضْطَبَالِ	بِقَدْرِ مَا يَحُصُّ الرَّجُلُ دَابَّتُهُ
الْحَيَّاطُ	سوقُ الْخُلُقَانِ	بِقَدْرِ مَا يَخِيطُ الرَّجُلُ دَزْرَأَ
الزَّرَّاعُ	مِقْدَارُ جَرِيَّتَيْنِ مِنَ الْأَرْضِ	بِقَدْرِ مَا يَنْقِي الرَّجُلُ مَشَارَةَ
الْحَبَّازُ	بَيْتُ الثَّنُورِ	بِقَدْرِ مَا يَخْخِزُ الرَّجُلُ خَمْسَةً أَرْغَفَةً
الْمُؤَدِّبُ	صَحْنُ الْكِتَابِ	بِقَدْرِ مَا يَقْرَأُ الصَّبِيُّ إِمَامَهُ
صَاحِبُ الْحَمَامِ	بَيْتُ الْأَنْبَارِ	بِقَدْرِ مَا يَنْسِلُ الرَّجُلُ رَأْسَهُ
الْكَنَاسُ	سَطْحُ الْإِيوَانِ	بِقَدْرِ مَا يَكْنُسُ الرَّجُلُ زَنْبِيلاً
الشَّرَابِيُّ	صَحْنُ بَيْتِ الشَّرَابِ	بِقَدْرِ مَا يَصْفِي الرَّجُلُ دَنَّا
الطَّبَّاحُ	صَحْنُ الْمَطْبَخِ	بِقَدْرِ مَا يَشْوِي الرَّجُلُ حَمَلاً
الْقَرَّاشُ	صَحْنُ بَسَاطِ	بِقَدْرِ مَا يَتْرُشُّ الرَّجُلُ بَيْتاً

(١) جمع الجواهر، م. م. ص: ١٤٨.

وَالْجَاحِظُ، كَمَا يُؤَكِّدُ الْحَصْرِيُّ^(١)، هُوَ الَّذِي وَضَعَ تِلْكَ الْأَخْبَارَ
وَصَنَعَ تِلْكَ الْأَشْعَارَ^(٢)، وَذَلِكَ لِلْحَثِّ عَلَى التَّعَلُّمِ وَالْأَخْذِ بِاللَّوَانِ الْعُلُومِ
وَالثَّقَافَاتِ الَّتِي تُغْنِي اللُّغَةَ وَتُحَرِّرُهَا مِنَ الْقَيْدِ الطَّبِيعِيِّ، اجْتِمَاعِيَّةً كَانَتْ أَمْ
مِهْنِيَّةً. وَهُوَ نَفْسُهُ تَجَاوَزَ بِعِلْمِهِ وَسَعَةِ أَطْلَاعِهِ وَاقِعَهُ الْاجْتِمَاعِيَّ حَتَّى غَدَا
مِنْ خَوَاصِّ أَهْلِ الْخَاصَّةِ. أَمَّا الْمُعْتَصِمُ، وَتَعَدَّ تِلْكَ الرِّسَالَةَ، فَقَدْ دَعَا
مُؤَدَّبَ وَلَدِهِ فَأَمَرَهُ أَنْ يَأْخُذَهُمْ بِتَعَلُّمِ جَمِيعِ الْعُلُومِ لِيُجَنَّبَهُمْ مَا وَقَعَتْ بِهِ
لُغَةُ أَوْلِيَّكَ الرُّجَالِ.

وَلَمَّا كَانَ مُعْظَمُ الْمِهْنِيِّينَ وَالْحِرَفِيِّينَ مِنَ عَامَّةِ النَّاسِ، كَانَ لَا بُدَّ
مِنَ الْوُقُوفِ عَلَى لُغَةِ الْعَوَامِّ بِوَجْهِ عَامٍ فِي الْفِصْلِ الْقَادِمِ.



(١) ينظر: جمع الجواهر، م. م. ص: ١٤٨.

(٢) إبراهيم بن علي بن تميم الأنصاري، أبو إسحاق الحصري (ت ٤٥٣ هـ / ١٠٦١ م):
أديب نقاد من أهل القيروان. من كتبه: «زهر الآداب وثمر الألباب»، ومختصره
«نور الظرف ونور الطرف»، و«المصون في سر الهوى المكنون»، و«جمع الجواهر
في الملح والنوادر». وله شعر فيه رقة.

الفصل الثالث عشر

لُغَةُ الْعَوَامِّ

عَرَّفَ الْجَا حِظُّ الْعَوَامِّ فَقَالَ «... إِذَا سَمِعْتُمُونِي أَذْكَرُ الْعَوَامِّ فَإِنِّي لَسْتُ أَغْنِي الْفَلَاحِينَ وَالْحُشَوَةَ»^(١) وَالصُّنَاعَ وَالْبَاعَةَ، وَلَسْتُ أَغْنِي أَيْضاً الْأَكْرَادَ فِي الْجِبَالِ، وَسُكَّانَ الْجَزَائِرِ فِي الْبَحَارِ، وَلَسْتُ أَغْنِي مِنَ الْأُمَمِ مِثْلَ الْبَيْرِ وَالطَّلِيسَانِ^(٢)، وَمِثْلَ مَوْقَانَ وَجِيلَانَ^(٣) وَمِثْلَ الزُّنْجِ وَأَشْبَاهِ الزُّنْجِ. وَإِنَّمَا الْأُمَمُ الْمَذْكُورُونَ مِنْ جَمِيعِ النَّاسِ أَرْبَعٌ: الْعَرَبُ، وَفَارِسُ، وَالْهِنْدُ، وَالرُّومُ. وَالْبَاقُونَ هَمَجٌ وَأَشْبَاهُ الْهَمَجِ. وَأَمَّا الْعَوَامُّ مِنْ أَهْلِ مِلَّتِنَا وَدَعْوَتِنَا، وَلُغَتِنَا وَأَدَبِنَا وَأَخْلَاقِنَا، فَالطَّبَقَةُ الَّتِي عَقُولُهَا وَأَخْلَاقُهَا فَوْقَ تِلْكَ الْأُمَمِ وَلَمْ يَلْغُوا مَنَزِلَةَ الْخَاصَّةِ مِتًا، عَلَى أَنَّ الْخَاصَّةَ تَتَفَاضَلُ فِي طَبَقَاتٍ أَيْضاً^(٤).

فَالْعَوَامُّ كَانُوا دُونَ الْخَاصَّةِ وَفَوْقَ السُّفْلَةِ مِنَ النَّاسِ. وَكَانَتْ لَهُمْ

(١) الحشوة، بالضم والكسر: رذال الناس وأسقاطهم.

(٢) طيلسان: إقليم واسع كثير البلدان والسكان من نواحي الديلم والخزرو، افتتحه الوليد بن عقبة عام ٣٤ هـ (معجم البلدان، م. م. ج ٤: ٥٦).

(٣) موقان: ولاية فيها قرى ومروج كثيرة تحتلها التركمان للرعي فأكثر أهلها منهم، وهي بأفريسيان. (المرجع السابق، ج ٥: ٢٢٥). جيلان، بالكسر: اسم لبلاد كثيرة من وراء طبرستان. وليس في جيلان مدينة كبيرة، إنما هي قرى في مروج بين جبال. (المرجع السابق، ج ٢: ٢٠١).

(٤) البيان والتبيين، م. م. ج ١: ١٣٧.

عاداتُهُمْ وَتَقَالِبُهُمْ، وَأَسَالِيْبُهُمُ اللَّغَوِيَّةُ كَعَدَمِ اخْتِيَارِهِمْ «مِنْ الْأَلْفَاظِ مَا هُوَ أَحَقُّ بِالذِّكْرِ وَأَوْلَى بِالاسْتِعْمَالِ»^(١).

وَرُبَّمَا اسْتَعْمَلُوا مَا هُوَ أَقْلُ فِي أَضْلِلِ اللَّغَةِ اسْتِعْمَالًا وَتَرَكُوا مَا هُوَ شَائِعٌ^(٢)، كَقَوْلِهِمْ: شَمَمْتُ رِيحَةَ الطَّيِّبِ؛ فَلَقَطْتُ «رِيحَةً» جَائِزَةً فِي اللَّغَةِ، إِذْ يُقَالُ تَغَيَّرَتْ رَائِحَةُ الشَّيْءِ وَرِيحُهُ وَرِيحَتُهُ^(٣).

وَمِنْ ذَلِكَ أَيْضًا «قَوْلُهُمْ لِلْمَائِدَةِ: مَيْدَةٌ، مَعْرُوفٌ مَشْمُوعٌ»^(٤).

وَكَذَلِكَ قَوْلُهُمْ: «شَعِيرٌ، وَسَعِيدٌ، وَشِهْدَتْ عَلَيَّ بِكَذَا وَلَعِبَنْتَ، يَكْسِرُ الْأَوَّلَ. وَهَذَا جَائِزٌ.

وَكَذَلِكَ كُلُّ مَا كَانَ وَسَطُهُ حَرْفٌ خَلَقَ مَكْسُورًا، فَإِنَّهُ يَجُوزُ أَنْ يُكْسَرَ مَا قَبْلَهُ، كَقَوْلِكَ بِعِيرٌ وَرَغِيفٌ، وَرَحِيمٌ، وَهِيَ لُغَةٌ بَنِي تَمِيمٍ»^(٥).

وَقَدْ أَنْكَرَ أَهْلُ الْخَاصَّةِ عَلَى الْعَوَامِّ اسْتِعْمَالَ مِثْلِ تِلْكَ الْأَلْفَاظِ، وَعَدُّوْهَا غَيْرَ فَصِيحَةٍ مَعَ أَنَّ الْعَرَبِيَّةَ تُجِيزُهَا، وَحَاوَلُوا عَدَمَ اسْتِخْدَامِهَا لِتَضْمِيْمِهِمْ عَلَى تَمَايُزِهِمْ عَنِ الْعَوَامِّ الَّذِي نَظَرُوا إِلَيْهِمْ بِاسْتِخْفَافٍ وَهَوَانٍ، وَاسْتَبَحُوا كُلَّ مَا اتَّصَلَ بِهِمْ، بِمَا فِي ذَلِكَ أَسَالِيْبُهُمُ اللَّغَوِيَّةُ. وَهَذَا يَغْنِي أَنْ أَهْلَ الْخَاصَّةِ حَاكَمُوا لُغَةَ الْعَوَامِّ فِي كَثِيرٍ مِنَ الْأَخْيَانِ عَلَى أَسَاسِ اجْتِمَاعِيٍّ لَا لُغَوِيٍّ.

(١) البيان والتبيين، ٢، ٢، ج ١: ٢٠.

(٢) ينظر: المرجع السابق، ج ١: ٢٠.

(٣) ينظر: ابن مكي الصِّقْلِيُّ، عمر بن خلف: تثقيف اللسان وتلقيح الجنان، تحقيق الدكتور عبد العزيز مطر، المجلس الأعلى للشؤون الإسلامية، القاهرة، د. ط.

١٣٨٦ هـ - ١٩٦٦ م، ص: ٢٣٢.

(٤) المرجع السابق، ص: ٢٢٧.

(٥) المرجع السابق، ص: ٢٢٧.

وَلَوْ أَرَدْنَا إِنْصَافَ كُلِّ اللُّغَتَيْنِ، مَا وَصَفْنَا «لُغَةَ أُنْبَاءِ الطَّبَقَةِ الرَّاقِيَةِ بِالِامْتِيَّازِ، وَلُغَةَ أُنْبَاءِ الطَّبَقَاتِ الدُّنْيَا بِالْإِنْحِطَاطِ... إِنْ مَا يُضْفِي عَلَى تَعْبِيرَاتِ الطَّبَقَةِ الرَّاقِيَةِ جاذِبَةً وَجَمَالاً، لَيْسَ أَمراً ذاتياً تَتَمَيَّزُ بِهِ هَذِهِ التَّعْبِيرَاتِ، بَلْ أُمُورٌ أُخْرَى تَضَحُّبُهَا، كَالْمَلَابِسِ الْأَنِيقَةِ، وَالسُّلُوكِ الرَّقِيقِ أَوْ غَيْرِ ذَلِكَ مِنَ الْأُمُورِ، الَّتِي تَنْزِلُ مِنَّا مَحَلَّ الْإِعْجَابِ، وَبِالْعَكْسِ فَإِنَّ مَا يُضْفِي عَلَى تَعْبِيرَاتِ الطَّبَقَةِ الدُّنْيَا خُشُونَةً وَغِلْظَةً، لَيْسَ سِوَى مَا يَضَحُّبُهَا مِنْ خُشُونَةٍ فِي الْمَظْهَرِ، أَوْ غِلْظَةٍ فِي السُّلُوكِ»^(١).

فَالنَّاسُ، عَادَةً، يَبْهَرُهُمُ الْمَظْهَرُ الْخَارِجِيُّ لِلْفَرْدِ، وَمَكَائِنُهُ الْاجْتِمَاعِيَّةُ، وَرُبَّمَا اخْتَفَرُوا مَنْ هُوَ دُونَهُمْ فِي الْمَلْبَسِ وَالْمَشْرِبِ وَالْمَسْكَنِ. وَفِي هَذَا يَزُوي الْجَاحِظُ أَنَّ الْقَاضِيَّ إِيَّاسَ بْنَ مُعَاوِيَةَ الْمُزَنِّيَّ^(٢) أَتَى «حَلَقَةً مِنْ حَلَقِ قُرَيْشٍ فِي مَسْجِدِ دِمَشْقَ، فَاسْتَوَلَى عَلَى الْمَجْلِسِ، وَرَأَوْهُ أَحْمَرَ دَمِيماً بِأَدْهُيَّةٍ، قَشِيفاً، فَاسْتَهَانُوا بِهِ، فَلَمَّا عَرَفُوهُ اغْتَلَدُوا إِلَيْهِ وَقَالُوا لَهُ: الذَّنْبُ مَقْسُومٌ بَيْنَنَا وَبَيْنَكَ؛ أَتَيْتَنَا فِي زِيٍّ مِسْكِينٍ، تُكَلِّمُنَا بِكَلَامِ الْمُلُوكِ»^(٣). وَيَزُوي الْجَاحِظُ كَذَلِكَ أَنَّ مُعَاوِيَةَ بْنَ أَبِي سُفْيَانَ نَظَرَ «إِلَى النَّخَّارِ بْنِ أَوْسٍ الْعُذْرِيِّ»^(٤)، الْخَطِيبِ النَّاسِبِ، فِي عِبَادَةٍ فِي نَاحِيَةٍ مِنْ مَجْلِسِهِ، فَأَنْكَرَهُ وَأَنْكَرَ مَكَانَهُ زُرَايَةً مِنْهُ عَلَيْهِ، فَقَالَ: مَنْ

(١) اللُّغَةُ بَيْنَ الْفَرْدِ وَالْمَجْتَمَعِ، م. م. ص: ١٢٠.

(٢) إِيَّاسُ بْنُ مُعَاوِيَةَ بْنِ قُرَّةِ الْمُزَنِّيِّ، أَبُو وَائِلَةَ: (ت ١٢٢ هـ / ٧٤٠ م): قَاضِيُ الْبَصْرَةِ، وَاحِدُ أَعَاجِبِ الدَّهْرِ فِي الْفُطْنَةِ وَالذِّكَااءِ. يُضْرِبُ الْمَثَلَ بِذِكَااتِهِ. قَالَ الْجَاحِظُ: إِيَّاسُ مِنْ مَفَاخِرِ مَضَرٍ وَمِنْ مَقْدَمِي الْقَضَاةِ، كَانَ صَادِقَ الْحَدَسِ، نَقَاباً، عَجِيبَ الْفَرَاةِ، مَلْهُماً وَجِهاً عِنْدَ الْخُلَفَاءِ. تَوَفَّى بِوَأَسْطِ.

(٣) الْبَيَانُ وَالتَّبَيُّنُ، م. م. ج ١: ٩٨.

(٤) النَّخَّارُ بْنُ أَوْسٍ بْنُ عَمْرٍو، مِنْ بَنِي الْحَارِثِ، مِنْ قَضَاةِ: خَطِيبِ، عَالِمِ الْأَنْسَابِ. كَانَ مُعَاَصِراً لِجَمِيلِ بَشْتَةِ، كَمَا كَانَ مِنْ نَعْمَاءِ مُعَاوِيَةَ.

هَذَا؟ فَقَالَ النَّحَّارُ: يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ، إِنَّ الْعِبَادَةَ لَا تُكَلِّمُكَ، وَإِنَّمَا يُكَلِّمُكَ مَنْ فِيهَا^(١).

فَالرَّوَايَةُ الْأُولَى تُظْهِرُ اسْتِخْفَافَ الْأَدْنَى بِالْأَعْلَى بِسَبَبِ الْهَيْئَةِ وَالْمَلَايِسِ، أَمَّا الرَّوَايَةُ الثَّانِيَةُ فَتُظْهِرُ اسْتِخْفَافَ الْأَعْلَى بِالْأَدْنَى لِلْسَبَبِ نَفْسِهِ، فَالْقَاسِمُ الْمُشْتَرَكُ بَيْنَهُمَا وَاحِدٌ، أَلَا وَهُوَ الْحُكْمُ عَلَى الْقَرْدِ مِنْ خِلَالِ مَظْهَرِهِ الْخَارِجِيِّ.

وَرُبَّمَا كَانَ حُسْنُ الْإِنْسَانِ أَوْ قُبْحُهُ مِغْيَاراً آخَرَ فِي تَقْوِيمِهِ، وَلَا سِيَّماً فِي الْمُجْتَمَعَاتِ الَّتِي تَنْدُرُ فِيهَا الْقِيَمُ الْأَخْلَاقِيَّةُ وَالْتَّطَلُّعَاتُ الْعِلْمِيَّةُ أَوْ الْحَضَارِيَّةُ؛ فَعَنْ مِغْيَارِ الْحُسْنِ وَالْقُبْحِ، يُرَوَى أَنَّ ضَمْرَةَ بِنَ ضَمْرَةَ^(٢) وَقَدَّ عَلَى الثُّعْمَانِ بْنِ الْمُنْذِرِ^(٣)، فَلَمَّا دَخَلَ عَلَيْهِ اسْتَقْبَحَهُ الثُّعْمَانُ وَرَرَى عَلَيْهِ، لِلَّذِي رَأَى مِنْ دِمَامَتِهِ وَقَصْرِهِ وَقَلْبَتِهِ. فَقَالَ الثُّعْمَانُ: «تَسْمَعُ بِالْمُعْبِدِيِّ لَا أَنْ تَرَاهُ»^(٤)، فَقَالَ: «بَيَّتَ اللَّعْنُ! إِنَّ الرُّجَالَ لَا تُكَالُ بِالْقُفْرَانِ»^(٥)، وَلَا تَوَزَنُ بِالْمِيزَانِ، وَلَيْسَتْ بِمَسْرُوكٍ يُسْتَقْفَى بِهَا، وَإِنَّمَا

(١) البيان والبيان، م. م. ج ١: ٢٢٧.

(٢) ضَمْرَةُ بْنُ ضَمْرَةَ بْنِ جَابِرِ التَّهْلُفِيِّ، مِنْ بَنِي دَارِمٍ: شَاعِرٌ جَاهِلِيٌّ، مِنْ الشُّجْعَانَ الرَّوَاسِ. قِيلَ إِنَّ اسْمَهُ كَانَ شَقَّةَ بْنِ ضَمْرَةَ، فَسَمَّاهُ الثُّعْمَانُ ضَمْرَةَ، وَيُسَمَّى ذَاتَ الشُّقُوقِ.

(٣) الثُّعْمَانُ بْنُ الْمُنْذِرِ: الثُّعْمَانُ (الثَّالِثُ)، أَبُو قَابُوسٍ (تَ نَحْوَ ١٥ ق. هـ/ نَحْوَ ٦٠٨ م.): مِنْ أَشْهُرِ مَلُوكِ الْحِيرَةِ فِي الْجَاهِلِيَّةِ. أَخْبَارُهُ كَثِيرَةٌ. مَلِكُ الْحِيرَةِ إِثْرًا عَنْ أَبِيهِ نَحْوَ سَنَةِ ٥٩٢ م. وَكَانَتْ تَابِعَةً لِلْفَرَسِ. فَأَقْرَهُ عَلَيْهَا كَسْرَى إِلَى أَنْ نَقِمَ عَلَيْهِ، فَغَزَاهُ وَنَفَاهُ إِلَى خَانَقَيْنَ، فَسَجَنَ فِيهَا إِلَى أَنْ مَاتَ، وَقِيلَ غَيْرَ ذَلِكَ.

(٤) ذَهَبَتْ هَذِهِ الْغِيَارَةُ مَثَلًا، وَضُرِبَ لِمَنْ خَبِرَهُ خَيْرٌ مِنْ مَرَأَةٍ؛ يَنْظُرُ: مَجْمَعُ الْأَمْثَالِ، م. م. ج ١: ١٢٩.

(٥) الْقُفْرَانُ، جَمْعُ قَفِيرٍ: مِكْيَالٌ قَدَرُهُ ثَمَانِيَةُ مَكَايِكَ عِنْدَ أَهْلِ الْعِرَاقِ.

المرء بأصغريه: بقلبه ولسانه، إن صال صال بجنان، وإن قال قال ببيان^(١).

فلا غرابة، إذا، أن يختقر العامة في العهد العباسي أهل الخاصة الذين ملكوا من المال والسلطة ما جعلهم فوق العوام اجتماعياً واقتصادياً، والذين كانت مقاليد الأمور بأيديهم، فتماشت لغة النثر والشعر في غالب الأحيان بحسب أدواقهم، فاستبعدت الألفاظ التي تداولها العوام؛ من تلك الألفاظ على سبيل المثال: لفظ القِرْلَى الذي كان «من أشد ألفاظ العامة ابتداءً، وهو اسم لطائر صغير من طيور الماء يحطف صغار السمك من الماء برجلتيه ومنقاره، فإذا سقط على الماء ولم يحصل على صيد ارتفع بسرعة، فتضرب به العامة المثل تقول: فلان كانه قِرْلَى، إن وجد خيراً تدلى، وإن وجد شراً تعلّى»^(٢).

فقد ابتدأ كثير من الألفاظ بلحاظ اجتماعي، ونجد أن اللفظ المبتذل له أسامته اللغوي في معظم الأحيان، ولكن العامة «اختصت باستعماله دون الخاصة فابتذل لأجل ذلك وسخفت لفظه، وانحطت رتبته لاختصاص العامة بتداوله، وصار من استعمله من الخاصة ملوماً على الإتيان به لمشاركة العامة فيه؛ وقد وقع ذلك لجماعة من فحول الشعراء فعيب عليهم. فمن ذلك قول الفرزدق^(٣) من قصيدة: [الطويل]

(١) البيان والتبيين، م. م. ج ١: ١٧١.

(٢) صبح الأعيى، م. م. ج ٢: ٢٤٨.

(٣) همام بن غالب بن صمصمة التميمي، أبو فراس، المعروف بالفرزدق (ت ١١٠هـ/ ٧٢٨م): شاعر من أهل البصرة، عظيم الأثر في اللغة. من طبقة جرير والأخطل. أخبار كثيرة. توفي في بادية البصرة.

وَأَصْبَحَ مُبَيَّضُ الضَّرْبِ كَأَنَّهُ عَلَى سَرَوَاتِ النَّبْتِ قُظُنٌ مُتَدَفٌّ^(١)
 فَقَوْلُهُ مُتَدَفٌّ مِنَ الْأَلْفَاظِ الْعَامِيَّةِ الْمُتَبَدِّلَةِ، وَإِنْ كَانَ لَهُ أَصْلٌ فِي
 اللَّغَةِ. يُقَالُ تَدَفَّ الْقُظُنُ إِذَا ضَرَبَهُ بِالْمُتَدَفِّ، وَلِذَلِكَ قِيلَ لِلْقُظُنِ الْمُتَدَوِّفِ:
 تَدِيفٌ^(٢).

فَإِنَّكَ الْكَلِمَةُ لَهَا صِلَةٌ بِمَهْنَةٍ وَضِيعَةٌ يَوْمِيذٍ - تَدَفَّ الْقُظُنُ - بِدَلِيلٍ أَنَّ
 رَجُلًا قَالَ لِتَنَافٍ: «لَوْ وَضَعْتَ إِحْدَى رِجْلَيْكَ عَلَى حِرَاءٍ، وَالْأُخْرَى عَلَى
 طَوْرِ سَيْنَاءٍ، ثُمَّ أَخَذْتَ قَوْمَ قَرْحٍ تَنَدَفَّ بِهِ قُظُنَ الْغَمَامِ فِي جِيَابِ
 الْمَلَائِكَةِ مَا كُنْتُ إِلَّا تَدَافًا»^(٣).

وَكَانَ التَّدَاوُنَ يَسْتُخْدِمُونَ التَّعَابِيرَ الَّتِي لَهَا صِلَةٌ بِمَهْنَتِهِمْ، كَأَنَّ
 يَصِفُ أَحَدَهُمْ جَدِيًّا سَمِينًا يَقُولُ: «كَأَنَّمَا أُخْرِجَ مِنْ دُكَّانِ تَدَافٍ»^(٤). أَوْ
 أَنْ يَنْظُرَ إِلَى عَيْنٍ مُتَطَّعٍ فِي السَّمَاءِ يَقُولُ: «كَأَنَّهُ قُظُنٌ يُتَدَفُّ فِي دِيبَاجٍ»^(٥)
 أَزْرَقٌ^(٦).

فَقَدْ تَفَادَى الْحَوَاضُ الْأَلْفَاظُ الَّتِي شَاعَتْ فِي أَوْسَاطِ الْعَوَامِّ،

(١) حيوان الفرزدق، ضبط معانيه وشروحه إلّا الحاوي، منشورات دار الكتاب اللبناني
 ومكتبة المدرسة، الطبعة الأولى، بيروت - لبنان، ١٩٨٣م، ج ٢: ١٢٠. والبيت
 فيه:

وَأَصْبَحَ مَوْضِعُ الصَّقِيعِ كَأَنَّهُ عَلَى سَرَوَاتِ النَّبْتِ قُظُنٌ مُتَدَفٌّ
 (٢) صبح الأعمش، م. م. ج ٢: ٢٤٧، ٢٤٨. وينظر أيضاً في المصدر نفسه ما عيب
 على أبي نواس استعماله.

(٣) محاضرات الأديب، م. م. ج ٢: ٤٦٣.

(٤) خاص الخاص، م. م. ص: ٨٢.

(٥) ديباج: ثوب من حرير. أعجمي معرب؛ ينظر: الألفاظ الفارسية المعربة، م. م.
 ص: ٦٠.

(٦) خاص الخاص، م. م. ص: ٨٢.

وَوَصَلَ الْأَمْرُ بِبَعْضِهِمْ أَنَّهُمْ رَفَضُوا عَدَدًا مِنَ التَّرَاكِبِ اللَّغَوِيَّةِ لَا لِخُرُوجِهَا عَنِ الْقِيَاسِ، بَلْ لِجَرِّهَا عَلَى أَلْسِنَةِ الْعَامَّةِ. وَفِي هَذَا قِيلَ إِنَّ وَزيراً «تَقَدَّمَ إِلَى كَاتِبِهِ بِأَنْ يَكْتُبَ أَلْقَابَ أَمِيرٍ لِيُثَبَّتَهَا عَلَى بُرْجٍ أَنْشَأَهُ فَكَتَبَ: «أَمْرٌ بِعِمَارَةِ هَذَا الْبُرْجِ أَبُو فَلَانٍ فَلَانٌ» وَاسْتَوْفَى أَلْقَابَهُ إِلَى آخِرِهَا، وَرَفَعَ الْمِثَالِ إِلَى الْوَزِيرِ لِيَقِفَ عَلَيْهِ، فَلَمَّا قَرَأَهُ غَضِبَ حَتَّى ظَهَرَ الْغَضَبُ عَلَى وَجْهِهِ، وَأَتَكَرَّ عَلَى الْكَاتِبِ كَوْنَهُ كَتَبَ أَبُو فَلَانٍ بِالْوَاوِ وَلَمْ يَكْتُبْ أَبِي فَلَانٍ بِالْيَاءِ مُخْتَجاً عَلَيْهِ بِأَنْ «أَبُو» مِنْ أَلْفَاظِ الْعَامَّةِ فَلَا تَعْظِيمَ لَهَا»^(١).

صَحِيحٌ أَنْ لُغَةَ الْعَوَامِّ حَوَكَمَتْ فِي أَكْثَرِ الْأَخْيَانِ بِِلِحَاطِ اجْتِمَاعِيٍّ لَا لُغَوِيٍّ، إِلَّا أَنَّا لَا نُنْكِرُ أَنَّهُ انْتَشَرَ عَلَى أَلْسِنِ الْعَامَّةِ عَدَدٌ مِنَ الْأَلْفَاظِ الْحَقِيرَةِ وَالْمُبْتَذَلَةِ، يَحْكُمُ عَلَى فَسَادِهَا الذُّوقُ وَالرَّأْيُ الْعَامُّ. وَيُعْلِلُ الْجَاحِظُ ذَلِكَ الْإِنْتِشَارَ فَيَقُولُ: «... اَعْلَمُوا أَنَّ الْمَعْنَى الْحَقِيرَ الْفَاسِدَ، وَالذَّنْبِيَّ السَّاقِطَ، يُعْمَشُ فِي الْقَلْبِ ثُمَّ يَبْيَضُ ثُمَّ يُفْرَخُ، فَإِذَا ضَرَبَ بِجَرَائِهِ وَمَكَّنَ لِعُرُوقِهِ، اسْتَفْحَلَ الْفَسَادُ وَنَزَلَ، وَتَمَكَّنَ الْجَهْلُ وَقَرَحَ»^(٢)، فَعِنْدَ ذَلِكَ يَقْوَى دَاوُهُ، وَيَمْتَنِعُ دَوَاؤُهُ؛ لِأَنَّ اللَّفْظَ الْهَجِينِ الرَّيْئِيَّ، وَالْمُسْتَكْرَهَ الْعَبِيَّ، أَغْلَقَ بِاللِّسَانِ، وَأَلْفَ لِلسَّمْعِ، وَأَشَدُّ اتِّحَاماً بِالْقَلْبِ مِنَ اللَّفْظِ النَّبِيهِ الشَّرِيفِ، وَالْمَعْنَى الرَّفِيعِ الْكَرِيمِ. وَلَوْ جَالَسَتْ الْجُهَالُ وَالتَّوَكُّي، وَالسُّخَفَاءُ وَالْحَمَقَى، شَهراً فَقَطْ، لَمْ تَنْقُ مِنْ أَوْضَارِ كَلَامِهِمْ، وَخَبَالِ مَعَانِيهِمْ، بِمُجَالَسَةِ أَهْلِ الْبَيَانِ وَالْعَقْلِ دَهْراً؛ لِأَنَّ الْفَسَادَ أَسْرَعَ إِلَى النَّاسِ، وَأَشَدُّ اتِّحَاماً بِالطَّبَائِعِ. وَالْإِنْسَانُ بِالتَّعْلُمِ وَالتَّكْلِيفِ، وَيَطُولُ الْاِخْتِلَافُ إِلَى الْعُلَمَاءِ، وَمُدَارَسَةِ كُتُبِ الْحُكَمَاءِ، يَجُودُ لَفْظُهُ وَيَحْسُنُ

(١) صحيح الأعراس، ٢. ٢. ج ١: ٤٩.

(٢) بزل: بلغ من البزول، وهو التاسعة. وقرح: بلغ من القروح، والقارح من ذي الحافر بمنزلة البازل من الإبل. كنى بها عن القوة.

أَدْبُهُ، وَهُوَ لَا يَخْتِاجُ فِي الْجَهْلِ إِلَى أَكْثَرِ مِنْ تَرْكِ التَّعَلُّمِ، وَفِي فَسَادِ
الْيَانِ إِلَى أَكْثَرِ مِنْ تَرْكِ التَّخْيِيرِ^(١).

وَالِى جَانِبِ الْأَلْفَاظِ الْفَاسِدَةِ أَوْ الْحَقِيرَةِ، أَصَابَ أَلْسُنَ الْعَوَامِّ
اللُّحْنُ الَّذِي لَمْ يَنْجُ مِنْهُ الْخَوَاصُّ أَيْضاً، وَكَانَ لِلْحَنِ وَجُوهٌ، مِنْ ذَلِكَ
لَحْنُ الْإِعْرَابِ الَّذِي شَاعَ مُبَكِّراً فِي الدَّوْلَةِ الْإِسْلَامِيَّةِ؛ وَهَذَا نَمُودَجٌّ
مِنْهُ:

قِيلَ إِنَّهُ «ارْتَفَعَ إِلَى زِيَادٍ رَجُلٌ وَأَخُوهُ فِي مِيرَاثٍ، فَقَالَ: إِنَّ أَبونا
مَاتَ، وَإِنْ أَخِينَا وَتَبَّ عَلَى مَالِ أَبَانَا فَأَكَلَهُ. فَأَمَّا زِيَادٌ فَقَالَ: الَّذِي
أَضَعْتَ مِنْ لِسَانِكَ أَضَرُّ عَلَيْكَ مِمَّا أَضَعْتَ مِنْ مَالِكَ. وَأَمَّا الْقَاضِي فَقَالَ:
فَلَا رَجِمَ اللَّهُ أَبَاكَ، وَلَا نَجَّ عَظْمَ^(٢) أَخِيكَ! قُمْ فِي لَعْنَةِ اللَّهِ!»^(٣).

فَهَذَا الرَّجُلُ أَخْطَأَ فِي عَدَدِ مِنَ التَّرَاكِبِ النَّحْوِيَّةِ، تَظْهَرُ عَلَى
الشَّكْلِ التَّالِي:

الْحَطَأُ	الصُّوَابُ	الْقَاعِدَةُ
أَبونا	أَبَانَا	اسْمُ إِنْ مَنُصُوبٌ؛ عَلَامَةُ نَضْبِ الْأَسْمَاءِ الْخَمْسَةِ الْأَلْفِ
أَخِينَا	أَخَانَا	مِثْلُ مَا تَقَدَّمَ
أَبَانَا	أَيْنَا	الْمُضَافُ إِلَى مَجْرُورٍ؛ عَلَامَةُ جَرِّ الْأَسْمَاءِ الْخَمْسَةِ الْيَاءِ

وَالِى جَانِبِ لَحْنِ الْإِعْرَابِ، عُرِفَ عَنِ الْعَوَامِّ إِسْكَانُهُمْ حُرُوفاً
مُتَحَرِّكَةً، كَقَوْلِهِمْ: أَصَابَ فُلَاناً رَمْدٌ إِذَا رَمِدَتْ عَيْنُهُ... وَالصُّوَابُ رَمْدٌ،

(١) اليان واليين، م-م-ج ١: ٨٥، ٨٦.

(٢) أي لا صلبها.

(٣) اليان واليين، م-م-ج ٢: ٢٢٢.

وَهُوَ وَجَعٌ يُصِيبُ الْعَيْنَ؛ يُقَالُ رَمَدَتْ عَيْنُهُ تَرَمَدُ رَمْدًا فَهُوَ رَمِدٌ وَمَرْمُودٌ وَأَرَمَدُ، فَأَمَّا الرَّمْدُ بِإِسْكَانِ الْمِيمِ فَهُوَ الْمَوْتُ^(١).

وَعُرِفَ عَنْهُمْ إِبْدَالُ حَرْفِ بِحَرْفٍ آخَرَ، كَقَوْلِهِمْ: «دَشِيشٌ» لِمَا طَحِنَ مِنَ الْبُرِّ وَغَيْرِهِ، وَالصَّوَابُ جَشِيشٌ بِالْجِيمِ، يُقَالُ جَشَشْتُ الْبُرَّ أَجَشُّهُ جَشًّا، فَهُوَ مَجْشُوشٌ وَجَشِيشٌ^(٢). أَوْ قَوْلُهُمْ: «نَبِيذٌ قَارِصٌ وَلَبَنٌ قَارِصٌ». وَالصَّوَابُ: «نَبِيذٌ قَارِصٌ وَلَبَنٌ قَارِصٌ»^(٣). وَكَقَوْلِهِمْ «بَخَسَتْ عَيْنُهُ» فِي «بَخَصَتْ عَيْنُهُ»، إِنَّمَا الْبَخْسُ أَنْ تُنْقِصَ الرَّجُلَ حَقَّهُ^(٤).

وَأَسْقَطَ الْعَوَامُّ الْهَمْزَةَ مِنْ كَلِمَاتٍ عَدِيدَةٍ، مِنْ ذَلِكَ قَوْلُهُمْ «مِرَاةٌ» فِي «مِرَاةٍ»؛ وَ«الْمَلَاةُ» فِي «الْمَلَاءَةِ»؛ وَ«أَنْدَرِيْتُ» فِي «أَنْدَرَأْتُ»^(٥). وَكَقَوْلِهِمْ «بَزِيمٌ» لِلْحَدِيدَةِ الَّتِي تَكُونُ فِي طَرَفِ حِزَامِ السَّرِجِ؛ وَالصَّوَابُ «إِنْزِيمٌ» وَفِيهِ لُغَةٌ أُخْرَى، يُقَالُ إِنْزَامٌ وَالْجَمْعُ «أَبَازِيمٌ»، وَأَيْضاً «إِنْزِينَ» وَيُجْمَعُ عَلَى «أَبَازِينَ»^(٦).

وَوَضَعَ الْعَوَامُّ مُفْرَدَاتٍ فِي غَيْرِ مَوَاضِعِهَا كَقَوْلِهِمْ:

«خَرَجْنَا نَنْتَزُّهُ. إِذَا خَرَجُوا إِلَى الْبَسَاتِينِ، وَإِنَّمَا التَّنَزُّهُ التَّبَاعُدُ عَنِ

(١) ينظر: الزبيدي، محمد بن الحسن: لحن العوام، تحقيق الدكتور رمضان عبد التواب، دار العروبة، الطبعة الأولى، القاهرة، ١٩٦٤م، ص: ٣٩، ٤٠.

(٢) ينظر: المرجع السابق، ص: ٢٠، ٢١.

(٣) ينظر: إصلاح المنطق، م. م. ص: ١٨٣.

(٤) ينظر: الكسائي، علي بن حمزة: ما تلحن فيه العامة، تحقيق الدكتور رمضان عبد التواب، مكتبة الخانجي بالقاهرة ودار الرفاعي بالرياض، الطبعة الأولى، ١٤٠٣ هـ - ١٩٨٢ م، ص: ١٠٥، ١٠٦.

(٥) ينظر: إصلاح المنطق، م. م. ص: ١٤٧ - ١٥٠.

(٦) ينظر: لحن العوام، م. م. ص: ١٥، ١٦.

المِاءِ وَالْأَرْيَافِ^(١). وَشَاعَ غَيْرُ ذَلِكَ مِنَ الْأَخْطَاءِ الَّتِي لَا يَسْمَحُ الْمَقَامُ بِسَرِّهَا كُلِّهَا.

وَبِالرَّغْمِ مِنَ الْمُحَاوَلَاتِ الَّتِي بَدَّلَهَا اللَّعُوبُونَ وَالتَّخَوُّيُونَ مِنْ أَجْلِ إِصْلَاحِ مَا قَسَدَ مِنَ اللِّسَانِ، فَإِنَّ الْعَوَامَّ لَمْ يَجِدُوا بَأْسًا فِي أَنْ يَتَوَاصَلُوا فِيهَا بَيْنَهُمْ بِلُغَتِهِمِ الْعَامِيَّةِ وَالْمَلْحُونَةِ، فَكَانَ «السُّوقِيُّ يَفْهَمُ رَطَانَةَ السُّوقِيِّ»^(٢)، بَلْ إِنَّهُمْ رَفَضُوا التَّجَاوُبَ مَعَ مَنْ كَلَّمَهُمْ بِلُغَةٍ مُغَرَّبَةٍ أَثْنَاءَ أَعْمَالِهِمِ الْيَوْمِيَّةِ. مِنْ ذَلِكَ أَنْ نَحْوِيًا «وَقَفَّ عَلَى صَاحِبِ بَطِيخٍ فَقَالَ: بِكُمْ تِلْكَ وَذَانِكَ الْفَارِدَةُ؟ فَظَرَّ يُنْمَأَ وَشِمَالًا ثُمَّ قَالَ: اغْلُزْنِي فَمَا عِنْدِي شَيْءٌ يَصْلُحُ لِلصَّفْعِ»^(٣) وَوَقَفَّ آخَرُ عَلَى رَجَاجٍ وَقَالَ لَهُ: «بِكُمْ هَاتَانِ الْقَيْتَتَانِ اللَّتَانِ فِيهِمَا نُكْتَتَانِ خَضِرَاوَتَانِ؟ فَقَالَ الرَّجَاجُ: ﴿مُدَاهَتَتَانِ * فَيَأَيَّ آلَاءِ رَبِّكَمَا تُكَذِّبَانِ﴾»^(٤)،^(٥). وَالْأَذْهَى مِنْ ذَلِكَ دُخُولُ مُتَفَصِّحٍ عَلَى رَجُلٍ يَجُودُ بِنَفْسِهِ فِي الْبُصْرَةِ وَقَوْلُهُ لَهُ: يَا فُلَانُ قُلْ (لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ) وَإِنْ شِئْتَ فَقُلْ (لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ) وَالْأُولَى أَحَبُّ إِلَيَّ سَيِّوِيَّةً. فَقَالَ الرَّجُلُ لِمَنْ حَوْلَهُ: سَمِعْتُمْ ابْنَ الْفَاعِلَةِ يَغْرِضُ أَفْعَالَ النُّخَوِيِّينَ عَلَى رَجُلٍ يَمُوتُ^(٦)!

وَقَرِيبٌ مِنْ هَذَا التَّوَقُّفِ مَا حَدَّثَ لِرَجُلٍ كَانَ عِنْدَهُ «وَلَدٌ نَحْوِيٌّ يَتَقَعَّرُ فِي كَلَامِهِ. فَاعْتَلَّ أَبُوهُ عِلَّةً شَدِيدَةً أَشْرَفَتْ مِنْهَا عَلَى الْمَوْتِ، فَاجْتَمَعَ

(١) إصلاح المنطق، م. م. ص: ٢٨٧.

(٢) البيان والتبيين، م. م. ج: ١، ١٤٤.

(٣) أخبار الحمقى والمغفلين، م. م. ص: ١٢٦.

(٤) سورة الرحمن: ٦٤، ٦٥.

(٥) أخبار الحمقى والمغفلين، م. م. ص: ١٢٦.

(٦) ينظر: المرجع السابق، ص: ١٢٠.

عَلَيْهِ أَوْلَادُهُ وَقَالُوا لَهُ: نَدْعُو لَكَ فُلَانًا أَخَانًا. قَالَ: لَا، إِنْ جَاءَنِي قَتَلَنِي، فَقَالُوا نَحْنُ نُوصِيهِ أَنْ لَا يَتَكَلَّمَ، فَدَعَا فُلَمَّا دَخَلَ عَلَيْهِ قَالَ لَهُ: يَا أَبَتِ قُلْ: لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ تَدْخُلِ الْجَنَّةَ وَتَقُوزُ مِنَ النَّارِ. يَا أَبَتِ وَاللَّهِ مَا شَغَلَنِي عَنْكَ إِلَّا فُلَانٌ فَإِنَّهُ دَعَانِي بِالْأُمْسِ، فَأَهْرَمَ، وَأَغْدَسَ، وَاسْتَبَدَّجَ، وَسَكَّبَجَ، وَطَهَبَجَ، وَأَفْرَحَ، وَدَجَجَ، وَأَبْصَلَ، وَأَمْضَرَ، وَلَوَزَجَ، وَأَفْلَوَزَجَ. فَصَاحَ أَبُوهُ: غَمُّضُونِي، فَقَدْ سَبَقَ ابْنُ الزَّانِيَةِ مَلَكَ الْمَوْتِ إِلَى قَبْضِ رُوحِي^(١).

وَبِالرَّغْمِ مِنْ تَعَرُّضِ الْعَوَامِّ لِلنَّحْوِيِّينَ وَالْمُتَقَصِّصِينَ، فَإِنَّهُ وَجَدَ بَيْنَ صُفُوفِهِمْ مَنْ أَلَمَ بِجُمْلَةٍ مِنْ قَوَاعِدِ النَّحْوِ، وَلَا سِيَّماً أُولَئِكَ الَّذِينَ ذَهَبُوا إِلَى الْكِتَابَةِ، أَوْ حَضَرُوا مُنَاطَرَاتِ اللَّغَوِيِّينَ وَالنَّحْوِيِّينَ، يَظْهَرُ ذَلِكَ مِنْ خِلَالِ الرِّوَايَةِ التَّالِيَةِ: قَالَ جَعْفَرُ الْبَرْبَرِيُّ^(٢) «مَرَرْتُ بِسَائِلٍ عَلَى الْجِسْرِ وَهُوَ يَقُولُ: مِسْكِيناً ضَريراً، فَدَفَعْتُ إِلَيْهِ وَقُلْتُ: يَا هَذَا لِمَ نَصَبْتَ؟ قَالَ: فَدَيْتُكَ، بِإِضْمَارِ ارْحَمُوا»^(٣).

إِلَّا أَنْ مَعْرِفَتَهُمْ بِذَلِكَ كَانَتْ قَلِيلَةً وَمَخْدُودَةً، وَاخْتَلَطَتْ عَلَيْهِمُ الْأُمُورُ، حَتَّى صَارَ الْوَاحِدُ مِنْهُمْ يُعَلِّلُ الْقَاعِدَةَ بِحَسَبِ اجْتِهَادِهِ وَقُصُورِ مَعْرِفَتِهِ؛ مِنْ ذَلِكَ أَنَّ رَجُلًا قَالَ لِأَخْرَ: لَقَدْ عَرَفْتُ النَّحْوَ، إِلَّا أَنِّي لَا أَعْرِفُ هَذَا الَّذِي يَقُولُونَ: أَبُو فُلَانٍ وَأَبَا فُلَانٍ وَأَبِي فُلَانٍ. فَقَالَ لَهُ: هَذَا أَسْهَلُ الْأَشْيَاءِ فِي النَّحْوِ، إِنَّمَا يَقُولُونَ أَبَا فُلَانٍ لِمَنْ عَظُمَ قُدْرُهُ، وَأَبُو

(١) المستطرف، م. م. ج ٢: ٢٧.

(٢) لم أقف على ترجمته.

(٣) ابن الجوزي، عبد الرحمن بن علي: كتاب الأذكياء، تحقيق أسامة عبد الكريم الرفاعي، مكتبة الغزالي، الطبعة الأولى، دمشق، ١٣٩١ هـ - ١٩٧١ م، ص: ١٧٩.

فُلَانٍ لِلْمُتَوَسِّطِينَ، وَأَبَى فُلَانٍ لِلرَّذَلَةِ^(١).

وَمِثْلَمَا سَخِرَ الْعَوَامُّ مِنَ التَّخَوُّينِ، فَإِنَّهُمْ سَخَرُوا مِنْ تَحَذُّقٍ مَعَهُمْ فِي الْكَلَامِ، وَكَلَّمَهُمْ بِلُغَةٍ تُغَايِرُ مُسْتَوَى كَلَامِهِمْ؛ وَهَذَا مَا حَصَلَ لِرَجُلٍ^(٢) «وَقَفْتُ عَلَى نَخَاسِ الدَّوَابِّ، فَقَالَ لَهُ: اظْلُبْ لِي حِمَاراً لَيْسَ بِالصَّغِيرِ الْمُحْتَقَرِّ، وَلَا بِالْكَبِيرِ الْمُشْتَهَرِ، إِنْ خَلَا الطَّرِيقُ تَذَفَّقْ، وَإِنْ كَثُرَ الرُّحَامُ تَرَفَّقْ، لَا يُصَادِمُ فِي السَّوَارِي، وَلَا يَذْخُلُ تَحْتَ الْبَوَارِي، إِنْ أَقَلَلْتُ عِلْقَهُ صَبَرَ، وَإِنْ أَكْثَرْتُ لَهُ شَكَرَ، وَإِنْ رَكِبْتُهُ هَامَ، وَإِنْ رَكِبْتُهُ غَيْرِي نَامَ. فَقَالَ لَهُ النَّخَاسُ: اضْبِرْ يَا عَبْدَ اللَّهِ، فَإِذَا مُسِخَ الْقَاضِي حِمَاراً، أَصَبْتُ حَاجَتَكَ إِنْ شَاءَ اللَّهُ تَعَالَى»^(٣).

وَكَذَلِكَ رَفَضُوا التَّوَاضُّلَ مَعَ مَنْ حَدَّثَهُمْ بِكَلَامٍ فَوْقَ عُقُولِهِمْ وَمَنَازِلِهِمْ، كَقَوْلِ أَبِي عَلْقَمَةَ^(٤) لِحِجَّامٍ: «أَشَدُّ قَصَبِ الْمَلَاذِمِ»^(٥)، وَأَرْهَفَ ظُبَاتِ الْمَشَارِيطِ، وَأَسْرَعَ الْوَضْعِ وَعَجَّلَ النَّزْعَ، وَلَيْكُنْ شَرَطَكَ وَخِرَاءَ، وَمَصُّكَ نَهْزَاءَ، وَلَا تُكْرِهَنَّ أَبِيتَا، وَلَا تُرُدَّنَّ أَبِيتَا. فَوَضَعَ الْحِجَّامُ مَحَاجِمَهُ فِي جَوَانِبِهِ^(٦) ثُمَّ مَضَى^(٧).

وَقَدْ اسْتَنْصَى عَلَى الْعَوَامِّ قَهُمَ الْغَرِيبِ أَوْ الْوَحْشِيِّ مِنَ الْكَلَامِ الْخَارِجِ عَنْ دَائِرَةِ مُحِيطِهِمْ؛ فَأَبَى عَلْقَمَةُ قَالَ أَيْضاً لِقَوْمٍ مِنَ الْبَصْرَةِ وَثَبُّوا

(١) أخبار الحمقى والمغفلين، م. م. ص: ١٢٣.

(٢) هو الشاعر أحمد بن محمد القزويني. ينظر: المرجع السابق، ص: ١٢٦.

(٣) بهجة المجالس، م. م. ١: ٥٦٢ وينظر: أخبار الحمقى والمغفلين، م. م. ص: ١٢٦ (باختلاف).

(٤) أبو علقمة النيربي: نحوي كان يتقعر في كلامه، راجع: معجم الأديباء، م. م. ج ١٢: ٢٠٥ - ٢١٥.

(٥) الملازم، جمع ملزم، بكسر الميم: خشبتان مشدود أوساطهما بحديدة تجعل في طرفها قنطرة - أي عود مطوف - فتلزم ما فيها لزوماً شديداً.

(٦) المجونة، بضم الجيم: سلبية مستديرة مفضاة أدما.

(٧) البيان والتبيين، م. م. ج ١: ٣٨٠.

عَلَيْهِ: «مَا لَكُمْ تَتَّكَأُونَ عَلَيَّ كَمَا تَتَّكَأُونَ عَلَى ذِي جَنَّةٍ، افْرَتَّقِعُوا عَنِّي»^(١). وَلَمَّا لَمْ يَقْهَمِ الْقَوْمُ كَلَامَهُ، قِيلَ لَهُمْ: «دَعُوهُ فَإِنَّ شَيْطَانَهُ يَتَّكَلَّمُ بِالْهِنْدِيَّةِ»^(٢).

وَبِالرَّغْمِ مِنْ اسْتِخْفَافِ أَهْلِ الْخَاصَّةِ بِلُغَةِ الْعَوَامِّ كَمَا رَأَيْنَا، فَإِنَّ الْجَاحِظَ - الَّذِي يُعَدُّ مِنْ أَهْلِ الْخَاصَّةِ - يَرَى وَجُوبَ سَرْدِ نَوَادِرِ الْعَوَامِّ وَمُلْحِحِهِمْ كَمَا جَاءَتْ عَلَى أَلْسِنَتِهِمْ دُونَ الْحَاجَةِ إِلَى الْإِغْرَابِ وَإِلَى الْأَلْفَافِ الْجَزَلَةِ فَيَقُولُ: «... إِذَا سَمِعْتَ بِنَادِرَةٍ مِنْ نَوَادِرِ الْعَوَامِّ، وَمُلْحَحَةٍ مِنْ مُلْحِ الْحِشْوَةِ وَالطَّغَامِ، فَإِيَّاكَ وَأَنْ تَسْتَعْمَلَ فِيهَا الْإِغْرَابَ، أَوْ تَتَخَيَّرَ لَهَا لَفْظًا حَسَنًا، أَوْ تَجْعَلَ لَهَا مِنْ فِيكَ مَخْرَجًا سَرِيًّا؛ فَإِنَّ ذَلِكَ يُفْسِدُ الْإِمْتَاعَ بِهَا، وَيُخْرِجُهَا مِنْ صَوَرَتِهَا، وَمِنْ الَّذِي أُرِيدَتْ لَهُ، وَيُذْهِبُ اسْتِطَابَتَهُمْ إِيَّاهَا وَاسْتِمْلَاحَهُمْ لَهَا»^(٣).

وَيَرَى أَيْضًا وَجُوبَ سَرْدِ الْأَحَادِيثِ الْمُضْجِكَةِ بِالْفَافِ السَّخِيفَةِ، وَعَدَمِ إِغْرَابِهَا، فَيُوصِي قَائِلًا: «... وَإِذَا كَانَ مَوْضِعُ الْحَدِيثِ عَلَى أَنَّهُ مُضْجِكٌ وَمُلْهِ وَدَاخِلٌ فِي بَابِ الْمَزَاحِ وَالطَّيْبِ، فَامْتَعْمَلْتَ فِيهِ الْإِغْرَابَ، انْقَلَبَ عَنْ جِهَتِهِ. وَإِنْ كَانَ فِي لَفْظِهِ سُخْفٌ وَأَبْدَلْتَ السَّخَافَةَ بِالْجَزَالَةِ، صَارَ الْحَدِيثُ الَّذِي وُضِعَ عَلَى أَنْ يَسُرَّ النُّفُوسَ يُخْرِبُهَا، وَيَأْخُذُ بِأَكْظَامِهَا»^(٤)،^(٥).

(١) البيان والتبيين، م. م. ج ١: ٣٧٩، ٣٨٠.

(٢) المرجع السابق، ج ١: ٣٨٠.

(٣) المرجع السابق، ج ١: ١٤٦.

(٤) أكظامها: جمع كظم، بالتحريك: مخرج النفس.

(٥) كتاب الحيوان، م. م. ج ٣: ٣٩؛ وراجع في المصدر نفسه، ج ١: ٢٨٢، كلاماً قريباً مما نقلتم.

وَهَكَذَا فَإِنَّ الْعَوَامَ تَوَسَّعُوا فِي اسْتِخْدَامِ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ، وَقَدْ اسْتَفِيدَتْ لُغَتُهُمْ بِلِحَاطِ اجْتِمَاعِيٍّ لَا لُغَوِيٍّ، وَلَا يَنْفِي هَذَا انْتِشَارَ التَّعَابِيرِ الْحَقِيرَةِ أَوْ الْفَاسِدَةِ فِي كَلَامِهِمْ بِسَبَبِ الْجَهْلِ الْمُنْتَشِرِ عَادَةً بَيْنَهُمْ، وَقُعُودِهِمْ عَنْ مُحَاوَلَةِ تَهْذِيبِ أَلْفَاظِهِمْ. كَمَا شَاعَ اللَّحْنُ عَلَى أَلْسِنَتِهِمْ، وَتَوَاصَلُوا فِيهَا بَيْنَهُمْ بِلُغَتِهِمِ الْعَامِيَّةِ وَالْمَلْحُونَةِ، وَكَرِهُوا لُغَةَ النُّحَوِيِّينَ وَالْمُتَفَضِّلِينَ؛ وَجَهِلُوا الْغَرِيبَ أَوْ الْوَحْشِيَّ مِنَ الْكَلَامِ لِعَدَمِ حَاجَتِهِمْ إِلَيْهِ فِي حَيَاتِهِمِ الْيَوْمِيَّةِ. وَكَانَتْ لِلُّغَةِ الْعَامِيَّةِ مَقَامَاتٌ اسْتَحْسِنَتْ فِيهَا، كَمَقَامِ الْمَزَاحِ وَالضَّحْكِ وَالنَّوَادِرِ.

وَلِذَا كَانَ الْعَوَامُ دُونَ الْخَوَاصِّ فِي الْمُجْتَمَعِ الْعَبَّاسِيِّ، فَإِنَّ الرِّقِيقَ كَانُوا دُونَ هَؤُلَاءِ جَمِيعاً، بِالرَّغْمِ مِنْ نُبُوغِ بَعْضِهِمْ فِي نَوَاحِ شَتَّى وَأَكْثَرُ مَا حَفِظَتْ كُتُبُ التَّارِيخِ وَالْأَدَبِ قِصَصَ الْجَوَارِي مِنْ الرِّقِيقِ، لِذَا فَإِنَّ مَحَظَّتَنَا الْأَخِيرَةَ سَتَكُونُ عِنْدَ لُغَةِ الْجَوَارِي فِي الْفَضْلِ التَّالِي.



الفصل الرابع عشر

لغة الجوّاري

لَنَا أَنْ نَتَصَوَّرَ كَثْرَةَ الرَّقِيقِ فِي الْعُهُودِ الْإِسْلَامِيَّةِ إِيَّانَ الْفَتْوحِ، حَيْثُ كَانَ النَّصْرُ، عَادَةً، حَلِيفَ الْمُسْلِمِينَ. وَكَانَ الرَّقِيقُ يُعَدُّ، كَالْمَالِ، جُزْءاً مِنَ الْغَنِيمَةِ، يُوزَعُ مِنْهُ لِلْمُقَاتِلِينَ وَلِلصَّالِحِ الْعَامِّ طَبَقاً لِلْقَوَاعِدِ الْفِقْهِيَّةِ، وَتَجْرِي عَلَيْهِ الْعُقُودُ الْمَالِيَّةُ مِنْ بَيْعٍ وَشِرَاءٍ وَإِجَارَةٍ وَرَهْنٍ^(١).

وَبِالرَّغْمِ مِنْ اهْتِمَامِ الْإِسْلَامِ بِتَخْرِيبِ الْعَبِيدِ وَالْحَضُّ عَلَى عِتْقِهِمْ، فَإِنَّ تِجَارَةَ الرَّقِيقِ رَاجَتْ آنَذَاكَ رَوَاجاً كَبِيراً حَتَّى أُنْشِئَ فِي بَغْدَادَ شَارِعٌ سُمِّيَ شَارِعَ دَارِ الرَّقِيقِ، عَرَضَ فِيهِ النَّحَّاسُونَ أَنْوَاعَ الْجَوَّارِيِّ وَالْعِلْمَانِ وَأَجْنَسَهُمْ، وَأَشْرَفَ عَلَى النَّحَّاسِينَ عَامِلٌ مِنْ عُمَّالِ الْحُكُومَةِ سُمِّيَ قِيَمَ الرَّقِيقِ^(٢).

فَلَا غَرَابَةَ، إِذَا، أَنْ يَدْخُلَ الرَّقِيقُ كُلُّ بَيْتٍ، وَأَنْ يَكُونَ يُمْتَنَازِلُ كُلِّ الطَّبَقَاتِ الْأَجْتِمَاعِيَّةِ، وَأَنْ يَمْتَلِكَ الْفَرْدُ مَا شَاءَ مِنْهُ بِمِقْدَارِ قُدْرَتِهِ الشَّرَائِيَّةِ، عِلَاوَةً عَلَى مَا غَنِمَ مِنْهُ فِي الْحُرُوبِ.

وَقَدْ أَكْثَرَ الْخُلَفَاءُ وَالْوُزَرَاءُ وَأَهْلُ الْيَسَارِ مِنْ ائْتِنَاءِ الرَّقِيقِ وَلَا سِيَّما

(١) ينظر: ضحى الإسلام، ج ١: ٧٩، ٨٠.

(٢) ينظر: المرجع السابق، ج ١: ٨٣، ٨٤.

الجَوَارِي. فَالرَّشِيدُ وَزَوْجَتُهُ زَيْدَةُ^(١) - عَلَى سَبِيلِ الْمِثَالِ - كَانَ عِنْدَ كُلِّ مِنْهُمَا أَلْفَا جَارِيَّةٍ فِي أَحْسَنِ زِيٍّ مِنَ الثِّيَابِ وَالْجَوْهَرِ^(٢)، وَكَذَلِكَ مَلَكُ الْأَمِينُ وَالْمَأْمُونُ وَالْمُتَوَكِّلُ وَبَاقِي الْخُلَفَاءِ مِثَالِ الْجَوَارِي.

وَكَانَ أَكْثَرُ الْإِمَاءِ أَخْطَى عِنْدَ الرُّجَالِ مِنَ الْحَرَائِرِ، حَتَّى قِيلَ: «مَنْ أَرَادَ قِلَّةَ الْمُؤَوَّنَةِ، وَخِفَةَ النَّمَقَةِ، وَحُسْنَ الْخِدْمَةِ، وَارْتِفَاعَ الْحِشْمَةِ، فَعَلَيْهِ بِالْإِمَاءِ دُونَ الْحَرَائِرِ»^(٣). وَلِهَذَا كَثُرَ أَوْلَادُهُنَّ فِي دَوْرِ الْخَاصَّةِ وَالْعَامَّةِ. فَعَلَى سَبِيلِ الْمِثَالِ، لَا نَجِدُ فِي خُلَفَاءِ بَنِي الْعَبَّاسِ مِنْ أَبْنَاءِ الْحَرَائِرِ إِلَّا السَّفَاحَ وَالْمَهْدِيَّ وَالْأَمِينَ^(٤). وَكَانَ لِهَذَا الْأَمْرِ تَأْثِيرَاتُهُ السِّيَاسِيَّةُ، وَالْاجْتِمَاعِيَّةُ، وَالنَّمَقِيَّةُ، وَاللُّغَوِيَّةُ فِي الْحَاضِرَةِ الْعَبَّاسِيَّةِ.

وَلَمْ تَكُنِ الْجَوَارِي مِنْ جِنْسِيَّةٍ وَاحِدَةٍ، بَلْ كُنَّ رُومِيَّاتٍ، وَهِنْدِيَّاتٍ، وَمِسْنِدِيَّاتٍ، وَتُرْكِيَّاتٍ، وَخَبَشِيَّاتٍ، وَسُودَانِيَّاتٍ، وَأَرْمِينِيَّاتٍ، وَمَكِّيَّاتٍ، وَمَدْنِيَّاتٍ. وَمَعَ مَبْدَأِ حُرِّيَّةِ الْمُعْتَقَدِ، بَقِيَتْ بَعْضُ الْجَوَارِي عَلَى دِيَانَتِهِنَّ السَّابِقَةِ، وَتَكَلَّمْنَ بِلُغَةِ قَوْمِهِنَّ، وَلَمْ يُحْسِنِ الْعَرَبِيَّةَ^(٥).

إِلَّا أَنَّ الْغَالِبِيَّةَ مِنْهُنَّ أَسْلَمْنَ، وَكَانَ إِسْلَامُ الْكَثِيرَاتِ مِنْهُنَّ سَطَحِيًّا لَمْ يَلَامِسْ رُوحَ الْعَقِيدَةِ الَّتِي تَتَغَلَّغُلُ فِي كُلِّ مَفَاصِلِ الْحَيَاةِ؛ وَيَكْفِي

(١) زبيدة بنت جعفر بن المنصور العبَّاسي، أم جعفر (ت ٢١٦هـ / ٨٣١م) زوجة هارون الرشيد وأم الأمين العبَّاسي. أسماها «أمة العزيز» وغلب عليها لقبها زبيدة. إليها تنسب عين زبيدة في مكة. كان لها ثروة واسعة توفقت ببغداد.

(٢) ينظر: الأغاني، ٢، ٢، ج ١٠: ١٧٢.

(٣) الجاحظ، عمرو بن بحر: المعاسن والأضداد، دار مكتبة العرفان، لبنان، د. ط. د. ت. ص: ٢٩٩.

(٤) ينظر: الثعالب، عبد الملك بن محمد: لطائف المعارف، تحقيق إبراهيم الأبياري وحسن كامل الصيرفي، دار إحياء الكتب العربية، القاهرة، د. ت. ص: ١٢٥.

(٥) راجع: الأغاني، ٢، ٢، ج ١٠: ١٣٨، ج ٢٢: ٢١٣، ٢١٤.

مُطَالَعَةُ رَسَائِلِ الْجَاحِظِ فِي الْقِيَانِ وَالْجَوَارِي، وَالنَّظَرُ فِي كِتَابِ الْأَغَانِي لِأَبِي فَرَجِ الْأَصْبَهَانِيِّ لِنَتَلَمَّ التَّحَلُّلَ أَوْ الْفَسَادَ الَّذِي اسْتَشْرَى فِي الْجَوَارِي وَالْعِلْمَانِ؛ فَعَن فَسَادِ الْجَوَارِي يَقُولُ الْجَاحِظُ: «وَكَيْفَ تَسْلَمُ الْقَيْئَةُ مِنَ الْفِتْنَةِ أَوْ يُمَكِّنْهَا أَنْ تَكُونَ عَفِيفَةً، وَإِنَّمَا تَكْتَسِبُ الْأَهْوَاءَ، وَتَتَعَلَّمُ الْأَلْسُنَ وَالْأَخْلَاقَ بِالْمُنْشَأِ مِنْ لَدُنْ مَوْلَاهَا إِلَى أَوَانٍ وَفَاتِيهَا فِيمَا يَصُدُّ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ مِنْ لَهْوِ الْحَدِيثِ، وَصُنُوفِ اللَّعِبِ وَالْأَخَانِيَّةِ، وَبَيْنَ الْخُلَعَاءِ وَالْمُجَانِبِ، وَمَنْ لَا يُسْمَعُ مِنْهُ كَلِمَةٌ جَدُّ وَلَا يُرْجَعُ مِنْهُ إِلَى ثِقَةٍ وَلَا دِينٍ وَلَا صِيَانَةٍ وَلَا مُرُوءَةٍ. وَتَرَوِي الْحَادِقَةَ مِنْهُنَّ أَرْبَعَةَ آلَافِ صَوْتٍ فَصَاعِدًا، يَكُونُ الصَّوْتُ فِيمَا الْبَيِّنَتَيْنِ إِلَى أَرْبَعَةِ أَنْبَاءٍ، عَدَا مَا يَدْخُلُ ذَلِكَ مِنَ الشَّعْرِ إِذَا ضُرِبَ بَعْضُهُ بِبَعْضٍ، عَشْرَةَ آلَافٍ بَيِّنَةٍ، لَيْسَ فِيهَا ذِكْرُ اللَّهِ إِلَّا عَنْ غَفْلَةٍ، وَلَا تَرْهِيْبٌ مِنْ عِقَابٍ، وَلَا تَرْغِيبٌ فِي ثَوَابٍ...»^(١).

وَقَدْ وَجَدَ بَيْنَ الْجَوَارِي وَالْإِمَاءِ مَنْ حَسُنَ إِسْلَامُهَا، وَذَابَتْ عَلَى حِفْظِ الْقُرْآنِ الْكَرِيمِ وَتَعَلَّمَ الْأَحْكَامَ الدِّينِيَّةَ، وَظَهَرَتْ مُفْرَدَاتُ الْقُرْآنِ فِي سِيَاقِ كَلَامِهَا، كَتِلْكَمَا الْجَارِيَتَيْنِ اللَّتَيْنِ أَدْخَلْنَا عَلَى الْمَنْصُورِ، فَقَالَتِ الَّتِي دَخَلَتْ أَوَّلًا: يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ، إِنَّ اللَّهَ فَضَّلَنِي عَلَى هَذِهِ بِقَوْلِهِ: ﴿وَالسَّابِقُونَ السَّابِقُونَ﴾^(٢). وَقَالَتِ الْآخَرَى: لَا، بَلِ اللَّهُ فَضَّلَنِي عَلَيْهَا بِقَوْلِهِ: ﴿وَالْآخِرَةُ خَيْرٌ لَكَ مِنَ الْأُولَى﴾^(٣)،^(٤).

وَلَمَّا كَانَتِ الْعَرَبِيَّةُ لُغَةً الدِّينِ وَالْحَيَاةِ، وَبِهَا تَوَاصَلَ أَبْنَاءُ الْحَاضِرَةِ الْعَبَّاسِيَّةِ وَتَخَاطَبُوا، كَانَ لَا بُدَّ لِلْجَوَارِي مِنَ التَّحَدُّثِ بِلِسَانٍ عَرَبِيٍّ مُبِينٍ،

(١) رسائل الجاحظ، م. م. ج ٢: ١٧٦.

(٢) سورة التوبة: ١٠٠.

(٣) سورة الضحى: ٤.

(٤) نهاية الأرب، م. م. ج ٤: ١٨.

وَالْإِلْمَامُ بِقَوَاعِدِ الْعَرَبِيَّةِ. لَكِنَّ اللَّحْنَ فَمَا عَلَى أَلْسِنَتِهِمْ غَالِيًا، وَرَبَّمَا اسْتَمْلَحَ الرَّجُلُ ذَلِكَ مِنْهُمْ مَا لَمْ تَكُنِ الْجَارِيَةُ صَاحِبَةً تَكْلُفٍ^(١). فَصَعِبَ عَلَيْهِمْ تَحْقِيقُ بَعْضِ الْحُرُوفِ كَالْعَيْنِ وَالْعَيْنِ وَالْحَاءِ وَالْخَاءِ وَالظَّاءِ وَالضَّادِ وَالْقَافِ، فَكَانَ النَّخَاسُ «يَمْتَحِنُ لِسَانَ الْجَارِيَةِ إِذَا ظَنَّ أَنَّهَا رُومِيَّةٌ وَأَهْلُهَا يَزْعُمُونَ أَنَّهَا مُوَلَّدَةٌ بِأَن تَقُولَ: نَاعِمَةٌ، وَتَقُولَ شَمْسٌ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ مُتَوَالِيَاتٍ»^(٢).

فَالْعَيْنُ غَيْرُ مُوجُودَةٍ فِي لُغَةِ الرُّومِ، وَهَذَا الصَّوْتُ الْحَلَقِيُّ أَبْدَلَتْهُ الْجَوَارِي بِصَوْتٍ يُجَاوِرُهُ هُوَ الْهَمْزَةُ. فَقِيلَ فِي نَاعِمَةٍ: نَائِمَةٌ. وَقَدْ سَاقَ الْجَاحِظُ فِي الْبَيَانِ وَالتَّيْسِينَ كَلِمَاتٍ أَبْدَلَتْ الْعَيْنَ بِالْهَمْزَةِ^(٣).

وَعُرِفَ عَنْهُمْ تَذْكِيرُهُنَّ الْمُؤَنَّثَ وَتَأْنِيثُهُنَّ الْمُذَكَّرَ^(٤). وَاللَّحْنَ نَفْسُهُ عُرِفَ عِنْدَ الْغُلَامَانِ أَيْضًا، وَفِي هَذَا يُرَوَى «أَنَّ الْجَاحِظَ صَارَ إِلَى مَنْزِلٍ بَعْضِ إِخْوَانِهِ فَاسْتَأْذَنَ عَلَيْهِ، فَخَرَجَ إِلَيْهِ غُلَامٌ عَجَبِيٌّ فَقَالَ: مَنْ أَنْتَ؟ قَالَ: الْجَاحِظُ. فَدَخَلَ الْغُلَامُ إِلَى صَاحِبِ الدَّارِ فَقَالَ: الْجَاحِظُ عَلَى الْبَابِ وَسَمِعَهَا الْجَاحِظُ، فَقَالَ صَاحِبُ الدَّارِ لِلْغُلَامِ: أَخْرِجْ فَنَنْظُرَ مَنْ الرَّجُلُ؟ فَخَرَجَ يَسْتَخْبِرُ عَنْ اسْمِهِ فَقَالَ: أَنَا الْحَدَقِيُّ. فَدَخَلَ الْغُلَامُ فَقَالَ: الْحَلَقِيُّ، وَسَمِعَهَا الْجَاحِظُ فَصَاحَ بِهِ فِي الْبَابِ: رُدُّنَا إِلَى الْأَوَّلِ. يُرِيدُ أَنَّ قَوْلَهُ الْجَاحِظَ مَكَانَ الْجَاحِظِ أَسْهَلُ عَلَيْهِ مِنَ الْحَلَقِيِّ مَكَانَ الْحَدَقِيِّ، فَعَرَفَهُ الرَّجُلُ، فَأَوْصَلَهُ وَاعْتَذَرَ إِلَيْهِ»^(٥).

(١) البیان والتیسین، م. م. ج ١: ١٤٦.

(٢) المرجع السابق، م. م. ج ١: ٧١.

(٣) ينظر: المرجع السابق، ج ١: ٧٠؛ ج ٢: ٢١٣.

(٤) ينظر: المرجع السابق، ج ١: ١٦٥.

(٥) معجم الأبناء، م. م. ج ١٦: ٨٥.

وَلَمْ تَكُنِ الْجَوَارِي فِي مَرْتَبَةٍ وَاحِدَةٍ مِنَ الثَّقَافَةِ وَالْأَدَبِ، وَالْإِلْمَامِ
 بِاللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ، وَضَبِطِ قَوَاعِيدِهَا، فَقَدْ حَظِيَتْ جَوَارِي الطَّبَقَاتِ الْعُلْيَا بِعِنَايَةٍ
 خَاصَّةٍ، فَأَدَبْنَ، وَتَقَفْنَ، وَعَلِمْنَ الْعَرَبِيَّةَ وَقَفَّ الْغِنَاءُ قَبْلَ إِزْسَالِهَا أَوْ يَبْعَثُ
 إِلَى أَشْيَائِهَا. وَكَانَتْ يَلُكُّكَ الْأَدَابُ تَتَعَلَّقُ بِالْمَلَائِسِ وَالنُّعَالِ، وَالْحَوَاتِمِ،
 وَالْعِطْرِ، وَتَنْظِمُ بَاقَاتِ الزُّهْرِ وَالْوُرُودِ، وَأَدَابِ الْمَائِلَةِ، وَأَدَابِ الْحَدِيثِ
 وَالْكَلَامِ، فَتَعَلَّمْنَ كَيْفَ يَتَحَدَّثْنَ فَيُحْسِنُ الْحَدِيثَ، وَكَيْفَ يَجِبُ أَنْ لَا
 يُدَاخِلْنَ أَحَدًا فِي حَدِيثِهِ، وَلَا يَتَطَلَّعْنَ إِلَى مَكْتُوبٍ يَقْرَأُهُ قَارِئٌ، وَلَا
 يَقْطَعْنَ عَلَى مُتَكَلِّمٍ كَلَامَهُ، وَلَا يُحَاوِلْنَ أَنْ يَسْتَمِعْنَ إِلَى أَحَدٍ يَتَحَدَّثُ فِي
 سِرٍّ، وَلَا يَسْأَلْنَ عَمَّا وَرَى عَنْهُمْ عِلْمُهُ، وَلَا يَتَكَلَّمْنَ فِيمَا حُجِبَ عَنْهُمْ
 قَهْمُهُ، وَلَا يَتَشَاوِرْنَ فِي مَجْلِسٍ، وَتَعَلَّمْنَ غَيْرَ ذَلِكَ مِنَ الْأُمُورِ الَّتِي جَعَلَتْهُنَّ
 ظَرِيفَاتٍ رَقِيقَاتٍ^(١).

وَفِي الْمَحَاسِنِ وَالْأَضْدَادِ لِلجَاحِظِ، رِوَايَةٌ لِلأَضْمَعِيِّ تُذَلِّلُنَا عَلَى
 سَعَةِ ثِقَافَةِ جَوَارِي هَذِهِ الطَّبَقَاتِ؛ وَقَدْ جَاءَ فِيهَا أَنَّ الْأَضْمَعِيَّ قَالَ:
 «بَعَثَ إِلَيَّ هَارُونُ الرَّشِيدِ وَهُوَ بِالرَّقَّةِ فَحُمِلَتْ إِلَيْهِ؛ فَأَنْزَلَنِي الْفَضْلُ بْنُ
 الرَّبِيعِ، ثُمَّ أَدْخَلَنِي عَلَيْهِ وَقَتَ الْغُرُوبِ، فَاسْتَدْنَانِي وَقَالَ: يَا عَبْدَ
 الْمَلِكِ، وَجَّهْتُ إِلَيْكَ بِسَبَبِ جَارِيَتَيْنِ أَهْدَيْتَا إِلَيَّ وَقَدْ أَخَذْنَا طَرَفًا مِنَ
 الْأَدَبِ، أَحَبَّيْتُ أَنْ تُبَيِّرَ مَا عِنْدَهُمَا وَتَسِيرَ عَلَى الصُّوَابِ فِيهِمَا، ثُمَّ أَمَرَ
 بِإِخْضَارِهِمَا، فَحَضَرْتُ جَارِيَتَانِ مَا رَأَيْتُ مِثْلَهُمَا قَطُّ. فَقُلْتُ لِإِخْضَارِهِمَا:
 مَا عِنْدَكِ مِنَ الْعِلْمِ؟ قَالَتْ: مَا أَمَرَ اللَّهُ فِي كِتَابِهِ، ثُمَّ مَا يَنْظُرُ فِيهِ النَّاسُ
 مِنَ الْأَشْعَارِ وَالْأَخْبَارِ، فَسَأَلْتُهَا عَنْ حُرُوفِ الْقُرْآنِ، فَأَجَابَتْنِي كَأَنَّهَا تَقْرَأُ
 فِي كِتَابِ اللَّهِ، ثُمَّ سَأَلْتُهَا عَنِ الْأَشْعَارِ وَالْأَخْبَارِ وَالنَّحْوِ وَالْعَرُوضِ، فَمَا

(١) ينظر: أمين، أحمد: هارون الرشيد، دار الهلال، القاهرة، د. ط. د. ت.

قَصَّرَتْ عَنْ جَوَابِي فِي كُلِّ قَنْ أَخَذْتُ فِيهِ. فَقُلْتُ لَهَا: فَأَنْشِدِينَا شَيْئاً،
فَأَنْشَدَتْ: [الخفيف]

يَا غِيَاكَ الْبِلَادُ فِي كُلِّ مَحَلٍّ مَا يُرِيدُ الْمَوْبَادُ إِلَّا رِضَاكَ
لَا وَمَنْ شَرَّفَ الْإِمَامَ وَأَعْلَى مَنْ أَطَاعَ الْإِلَهَ عَبْدٌ عَصَاكَ
فَقُلْتُ: يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ مَا رَأَيْتُ فِي نُسُكِ رَجُلٍ مِثْلَهَا. وَخَبِرْتُ
الْأُخْرَى فَوَجَدْتُهَا دُونَهَا، فَأَمَرَ أَنْ تُصْنَعَ تِلْكَ الْجَارِيَةُ لِتُحْمَلَ إِلَيْهِ فِي تِلْكَ
الَّيْلَةِ^(١).

فَقَدْ أَجَادَتْ هَذِهِ الْجَارِيَةُ مَا تَلَقَّيْتُهُ مِنْ عِلْمٍ وَأَدَبٍ: فَمِنَ الْقُرْآنِ إِلَى
الشُّعْرِ وَالْأَخْبَارِ، وَالنَّحْوِ وَالْعُرُوضِ، الْأَمْرِ الَّذِي جَعَلَهَا مِنْ حَاشِيَةِ
الْخَلِيفَةِ.

وَلَمَّا كَانَتْ الْعَرَبِيَّةُ الْفُضْحَى إِحْدَى دَعَائِمِ الطَّبَقَةِ الْحَاكِمَةِ، كَانَ
عَلَى الْجَوَارِي الْوَافِدَاتِ عَلَى مَجَالِسِهَا مُوَاجِبَةٌ أَذْوَابِ أَصْحَابِهَا لُغَةً
وَتَقَافَةً، فَأَوَكَلَ إِلَى عُلَمَاءِ الْعَرَبِيَّةِ تَعْلِيمُهُنَّ «أَسْرَارَ اللِّسَانِ، وَمَا لَحِقَ بِهَا
مِنْ عُلُومٍ كَلَامِيَّةٍ تَنْفَعُهُنَّ فِي حَيَاتِهِنَّ الْمُقْبِلَةِ»^(٢).

فَقَدْ تَعَهَّدَ بَعْضُ عُلَمَاءِ الْعَرَبِيَّةِ تَعْلِيمَ بَعْضِ الْجَوَارِي الْعَرَبِيَّةِ؛ وَفِي
هَذَا يُرَوَى أَنَّهُ جِيءَ لِلْوَائِي بِجَارِيَةٍ مِنَ الْبَصْرَةِ، فَعُتِنَتْ يَوْماً فِي مَجْلِسِهِ:
[الكامل]

أَظْلَمْتُمْ إِنْ مُصَابِكُمْ رَجُلًا أَهْدَى السَّلَامَ إِلَيْكُمْ ظُلُمٌ^(٣)

(١) المحاسن والأضداد، م. م. ص: ٢٩٤، ٢٩٥.

(٢) عبد الثور، جبور: الجوّاري، دار المعارف، الطبعة الثانية، القاهرة، د. ت.
ص: ٦٣، ٦٤.

(٣) الشعر للحارث بن خالد المخزومي؛ ينظر: الأغانى، م. م. ج ٩: ٢٣٥.

فَقَالَ لَهَا الْوَائِثُ: قُولِي «رَجُلٌ»، فَقَالَتْ: لَا أَقُولُ إِلَّا كَمَا عَلَّمْتُ.
فَقَالَ لِلْفَتْحِ بْنِ خَاقَانَ: كَيْفَ هُوَ يَا فَتْحُ؟ فَقَالَ: هُوَ خَبَرٌ «إِنَّ» كَمَا قَالَ
أَمِيرُ الْمُؤْمِنِينَ؛ فَقَالَتِ الْجَارِيَةُ: أَخَذْتُ هَذَا الشُّعْرَ مِنْ أَعْلَمِ النَّاسِ
بِالْعَرَبِيَّةِ، فَقَالَ: وَمَنْ هُوَ؟ قَالَتْ: بَكْرُ بْنُ عُثْمَانَ الْمَازِنِيِّ^(١)، وَكَانَ يُعْرِبُ
شِعْرَ غِنَائِي، فَأَمَرَ الْوَائِثُ بِإِشْخَاصِهِ مِنَ الْبَصْرَةِ. وَلَمَّا حَضَرَ، سَأَلَهُ الْخَلِيفَةُ
عَنِ الْيَتِيمِ فَأَجَابَ بِمَا قَالَتْهُ الْجَارِيَةُ، وَشَرَحَ لِلْحَاضِرِينَ أَنَّ «رَجُلًا» مَفْعُولُ
الْمَصْدَرِ «مُصَابِكُكُمْ»، أَيُّ إِنَّ مُصَابِكُكُمْ رَجُلًا كَقَوْلِ إِنْ ضَرَبَكَ زَيْدًا ظَلَمَ.
فَأَمَرَ الْوَائِثُ لَهُ بِصِلَةٍ، وَأَجْرَى عَلَيْهِ كُلَّ شَهْرٍ مِثَّةَ دِينَارٍ^(٢).

وَاسْتَطَاعَ عَدَدٌ مِنَ جَوَارِي هَذِهِ الطَّبَقَةِ تَوَلَّى بَعْضُ الْمَنَاصِبِ، فَكُنَّ
يَخْتَلِفْنَ فِي الْحَوَائِجِ، وَيَذْخُلْنَ فِي الدَّوَاوِينِ، وَيَجْلُسْنَ لِلنَّاسِ^(٣).

وَأَنْصَبَ اهْتِمَامُ النُّحَاسِينَ وَمَالِكِي الْقِيَانِ عَلَى تَعْلِيمِهِنَّ فَنَ الْغِنَاءِ
الَّذِي انْتَشَرَ انْتِشَارًا كَبِيرًا فِي الْمُجْتَمَعِ الْعَبَّاسِيِّ، وَلَا سِيَّمَا فِي بَغْدَادَ؛
فَإِبْرَاهِيمُ الْمُوصِلِيُّ^(٤) كَانَ وَاحِدًا مِنَ أُولَئِكَ الَّذِينَ اهْتَمَّوْا بِهَذَا الْفَنِّ وَأَلَّفَ
شِرْكَهَ لِتِلْكَ الْغَايَةِ^(٥).

فَإِجَادَةُ الْجَارِيَةِ الْغِنَاءِ يُضَاعِفُ ثَمَنَهَا، وَلَا سِيَّمَا إِذَا قُرِنَ الْغِنَاءُ

(١) بكر بن محمد، أبو عثمان المازني (ت ٢٩٤ هـ / ٨٦٣ م): من أئمة النحو، من أهل البصرة. له تصانيف، منها: «ما تلحن فيه العامة»، و«الألف واللام»، و«التصريف»، و«المروض»، و«الديباج».

(٢) ينظر: الزبيدي، محمد بن الحسن: طبقات النحويين واللغويين. تحقيق محمد أبو الفضل إبراهيم، الطبعة الأولى، القاهرة، ١٣٧٣ هـ - ١٩٥٤ م، ص: ٩٢، ٩٣؛ كتاب أخبار النحويين البصريين، م. م. ص: ٧٤ - ٧٧. (وفيه تحية بدل «إليك»).

(٣) ينظر: رسائل الجاحظ، م. م. ج ٢: ١٥٦.

(٤) إبراهيم بن مامان، الموصلي بالولاء، أبو إسحاق (التلميذ الموصلي) (ت ١٨٨ هـ / ٨٠٤ م) أوجد زمانه في الغناء واختراع الألحان، من فئمة الخلفاء، فارسي الأصل. ولد بالكوفة، وتعلم الضرب بالعود بالموصل، أخباره كثيرة. توفي ببغداد.

(٥) ينظر: الأهاني، م. م. ج ٣: ٢٥١.

يَتَعَلَّمُ الْأَدَبَ لِأَنَّ النَّاسَ فِي ذَلِكَ الْعَصْرِ كَانُوا يَتَغَنَّوْنَ بِالشَّعْرِ الْعَرَبِيِّ
 الْقَصِيحِ مِثْلَ شِعْرِ عُمَرَ بْنِ أَبِي رَبِيعَةَ^(١)، وَيَشَارِ، وَمُسْلِمِ بْنِ الْوَلِيدِ، وَأَبِي
 الْعَتَاهِيَةِ؛ وَالْمُعَنِيَّةُ لَا تُحْسِنُ أَنْ تُغْنِيَ هَذِهِ الْأَشْعَارَ إِلَّا إِذَا حَفِظَتْ كَثِيراً
 مِنَ الشَّعْرِ، وَأَجَادَتْ مَخَارِجَ الْحُرُوفِ، وَأَظْلَعَتْ عَلَى كَثِيرٍ مِنَ
 الْأَدَبِ^(٢). وَلِذَلِكَ ذَاتِ الْجَوَارِي عَلَى حِفْظِ الْأَشْعَارِ، قَبِرَعَنٌ فِي حِفْظِهِ
 وَإِنْشَادِهِ مُنْذُ الْعَهْدِ الْأُمَوِيِّ. وَفِي هَذَا قِيلَ إِنَّهُ «وُصِفَتْ لِعَبْدِ الْمَلِكِ بْنِ
 مُرْوَانَ جَارِيَةٌ لِرَجُلٍ مِنَ الْأَنْصَارِ ذَاتُ أَدَبٍ وَجَمَالٍ، فَسَاوَمَتْهُ فِي ابْتِئَاعِهَا،
 فَامْتَنَعَ وَامْتَنَعَتْ، وَقَالَتْ: لَا أَسْتَأْجِلُ لِلْخِلَافَةِ وَلَا أَرْعُبُ فِي الْخَلِيفَةِ،
 وَالَّذِي أَنَا فِي مُلْكِهِ أَحَبُّ إِلَيَّ مِنَ الْأَرْضِ وَمَنْ فِيهَا. فَبَلَغَ ذَلِكَ عَبْدَ
 الْمَلِكِ فَأَغْرَاهُ بِهَا؛ فَأَضَعَفَ الثَّمَنَ لِصَاحِبِهَا وَأَخَذَهَا قَسْراً، فَمَا أُعْجِبَ
 بِشَيْءٍ إِعْجَابَهُ بِهَا، فَلَمَّا وَصَلَتْ إِلَيْهِ، وَصَارَتْ فِي يَدَيْهِ، أَمَرَهَا بِلُزُومِ
 مَجْلِسِهِ، وَالْقِيَامِ عَلَى رَأْسِهِ؛ فَبَيْنَمَا هِيَ عِنْدَهُ، وَمَعَهُ ابْنَاهُ الْوَلِيدُ
 وَسُلَيْمَانُ^(٣)، وَقَدْ أَخْلَاهُمَا لِلْمُذَاكِرَةِ، فَأَقْبَلَ عَلَيْهِمَا فَقَالَ: أَيُّ يَتِّ قَالَتْهُ
 الْعَرَبُ أَمْدَحُ؟ فَقَالَ الْوَلِيدُ: قَوْلُ جَرِيرٍ^(٤) فَيْكَ: [الوافر]

(١) عمر بن عبد الله بن أبي ربيعة المخزومي القرشي، أبو الخطاب (ت ٩٣هـ / ٧١٢م): أرق شعراء عصره، من طبقة جرير والفرزدق. رفع إلى عمر بن عبد العزيز أنه يتعرض لنساء الحج، ويشتب بهن، فنفاه إلى دهلج. ثم غزا في البحر فاحترقت سفينته، فمات غرقاً. له ديوان شعر.

(٢) ضحى الإسلام، م. م. ج ١: ٩٠.

(٣) سليمان بن عبد الملك، أبو أيوب (ت ٩٩هـ / ٧١٧م): خليفة أموي. ولي الخلافة يوم وفاة أخيه الوليد سنة ٩٦هـ في عهده فتحت جرجان وطبرستان. وقد أطلق الأسرى وأخلى السجون وعفا عن المجرمين. مدة خلافته ستان وثمانية أشهر إلا أياماً.

(٤) جرير بن عطية بن حليفة الخطمي التميمي، أبو حمزة (ت ١١٠هـ / ٧٢٨م): أشهر أهل عصره. عاش عمره يناضل شعراء زمنه ويساجلهم، فلم يثبت أمامه غير الفرزدق والأخطل، وقد جمعت نقائضه مع الفرزدق. له ديوان شعر.

أَلَسْتُمْ خَيْرَ مَنْ رَكِبَ الْمَطَايَا وَأَنْدَى الْعَالَمِينَ بَطُونَ رَاحٍ^(١)

وَقَالَ سُلَيْمَانُ: بَلْ قَوْلُ الْأَخْطَلِ^(٢): [البسيط]

شُمْسُ الْعَدَاوَةِ حَتَّى يُسْتَقَادَ لَهُمْ وَأَعْظَمُ النَّاسِ أَخْلَامًا إِذَا قَلَرُوا^(٣)

فَقَالَتِ الْجَارِيَةُ: بَلْ أَمْدَحُ بَيْتَ قَالَتُهُ الْعَرَبُ قَوْلُ حَسَّانَ بْنِ

ثَابِتٍ^(٤): [الكامل]

يُغَشَّوْنَ حَتَّى مَا تَهَرُّ كِلَابُهُمْ لَا يَسْأَلُونَ عَنِ السَّوَادِ الْمُقْبِلِ^(٥)

فَأَطْرَقَ، ثُمَّ قَالَ: أَيُّ بَيْتٍ قَالَتُهُ الْعَرَبُ أَرْقُ؟ فَقَالَ الْوَلِيدُ: قَوْلُ

جَرِيرٍ: [البسيط]

إِنَّ الْعُمُونَ الَّتِي فِي طَرْفِهَا حَوْرٌ قَتَلْنَا ثُمَّ لَمْ يُخَيِّنَ قَتْلَانَا^(٦)

فَقَالَ سُلَيْمَانُ: بَلْ قَوْلُ عُمَرَ بْنِ أَبِي رَبِيعَةَ: [الخفيف]

(١) ديوان جرير بشرح محمد بن حبيب، تحقيق نعمان محمد أمين طه، دار المعارف، الطبعة الثالثة، القاهرة، ١٩٨٦م، ج ١: ٨٩.

(٢) غياث بن غوث بن الصلت التغلبي، (الأخطل)، أبو مالك: (ت ٨٩٠هـ / ٧٠٨م): شاعر، مصقول الألفاظ، حسن الديباجة، في شعره إبداع. اتصل بالأمويين فمدحهم وتهاجى مع جرير وفرزدق. له ديوان شعر.

(٣) ديوانه، ص: ١٠٦.

(٤) حسان بن ثابت بن المنذر الخزرجي الأنصاري، أبو الوليد (ت ٦٧٤هـ / ٦٧٤م): صحابي أدرك الجاهلية والإسلام. كان شاعر قومه في الجاهلية، وشاعر النبي في النبوة، وشاعر اليمنين في الإسلام. كان شديد الهجاء، فحل الشعر.

(٥) ديوان حسان بن ثابت، تحقيق الدكتور وليد عرفات، دار صادر، بيروت، د. ط. ٢٠٠٦م، ج ١: ٧٤.

(٦) ديوانه، ج ١: ١٦٣ وفيه (مرض بلك حور).

حَبْلًا رَجَعْتُهَا يَدَيْهَا إِلَيْهَا مِنْ يَدَيَّ دِرْعَهَا تَحُلُّ الْإِزَارَا^(١)
فَقَالَتِ الْجَارِيَةُ: بَلْ يَيْتْ يَقُولُهُ حَسَنًا: [الخفيف]

لَوْ يَدُبُّ الْحَوْلِيُّ مِنْ وَلَدِ الدُّرِّ عَلَيْهَا لِأَنْدَبَتْهَا الْكُلُومُ^(٢)
فَأَظَرَقَ، ثُمَّ قَالَ: أَيُّ بَيْتٍ قَالَتْهُ الْعَرَبُ أَشْجَعُ؟ فَقَالَ الْوَلِيدُ: قَوْلُ
عَتْرَةَ^(٣): [الكامل]

إِذْ يَتَّقُونَ بِي الْأَسِنَّةَ لَمْ أَحِمْ^(٤) عَنْهَا، وَلَوْ أَنِّي تَضَائِقُ مَقْدَمِي^(٥)
فَقَالَ سُلَيْمَانُ: بَلْ قَوْلُهُ: [الكامل]

وَأَنَا الْمَنْيَّةُ فِي الْمَوَاطِنِ كُلِّهَا فَالْمَوْتُ مِنِّي سَابِقُ الْأَجَالِ^(٦)
فَقَالَتِ الْجَارِيَةُ: بَلْ يَيْتْ يَقُولُهُ كَغَبُّ بَنٍ مَالِكٍ^(٧): [الكامل]

(١) ديوان عمرو بن أبي ربيعة، قدّم له ووضع هوامشه وفهارسه الدكتور فايز محمّد، دار الكتاب العربي، الطبعة الثانية، بيروت، ١٤٦١هـ - ١٩٩٦م، ص: ١٥٦ وفيه: («في يدي» بدل «من يدي»).

(٢) ديوانه، ج ١: ٤٠.

(٣) عترة بن شداد بن عمرو بن معاوية بن قراد العبسي (ت نحو ٢٢٢ق. هـ/ نحو ٦٠٠م): أشهر فرسان العرب في الجاهلية، ومن شعراء الطبقة الأولى. في شعره رقة وعذوبة، وقلّ ما خلت قصائده من ذكر ابنة عمّه عيلة التي كان مغرمًا بها. مات قتلاً. نسب إليه ديوان شعر أكثر ما فيه مصنوع.

(٤) لم أحجم: لم أجبن ولم أحجم.

(٥) ديوان عترة بن شداد، شرح الخطيب التبريزي، قدّم له ووضع هوامشه وفهارسه مجيد طراد، دار الكتاب العربي، الطبعة الثالثة، بيروت، ١٤١٨هـ - ١٩٩٨م، ص: ١٨١.

(٦) ديوانه، ص: ١١٨ وروايته:

وَأَنَا الْمَنْيَّةُ حِينَ تَشْتَجِرُ الْقَنَا وَالظُّغْنُ مِنِّي سَابِقُ الْأَجَالِ

(٧) كعب بن مالك بن عمرو بن القين، الأنصاري (ت ٢٧٠م/ ٨٥٠م): صحابي، من أكابر الشعراء. اشتهر في الجاهلية، وكان في الإسلام من شعراء النبي (ص)، وشهد أكثر الوقائع. له ديوان شعر.

نَصِلُ السُّيُوفَ إِذَا قَصُرْنَ بِحُطُونِا قُدُمًا وَتُلَحِّقُهَا إِذَا لَمْ تَلْحَقِ^(١)

فَقَالَ عَبْدُ الْمَلِكِ: أَحْسَنْتِ، وَمَا نَرَى شَيْئاً فِي الْإِحْسَانِ إِلَيْكَ أَبْلَغَ مِنْ رَدِّكَ إِلَى أَهْلِكَ. فَأَجْمَلَ كِسْوَتَهَا، وَأَحْسَنَ صِلَتَهَا، وَرَدَّهَا إِلَى أَهْلِهَا^(٢).

يُظْهِرُ هَذَا النَّصُّ إِلْمَامَ جَوَارِي الطَّبَقَةِ الْعُلْيَا بِالْقَصَائِدِ وَالْأَبْيَاتِ الشَّعْرِيَّةِ، وَمَقْدِرَتَهُنَّ عَلَى الْحِفْظِ وَالْإِنْشَادِ بِلُغَةٍ سَلِيمَةٍ، وَقَدْ تَمَّ ذَلِكَ لَهُنَّ مِنْ خِلَالِ الدُّرْيَةِ وَالتَّغْلِيمِ، فَهَؤُلَاءِ الْجَوَارِي أُعِيدْنَ لِلدُّخُولِ عَلَى السُّلَاطِينِ، وَشَارَكْنَ فِي الْمَجَالِسِ الْأَدَبِيَّةِ وَالشَّعْرِيَّةِ وَالْغِنَائِيَّةِ. فَالشُّعْرُ كَانَ مِنْهَاكَ الْغِنَاءُ إِلَى جَانِبِ الْأَدَبِ وَاللُّغَةِ، وَكُلُّ ذَلِكَ كَانَ مِقْيَاساً لِقَبُولِ الْجَارِيَةِ فِي دُورِ السُّلَاطِينِ، إِضَافَةً إِلَى جَمَالِهَا وَظَرَفِهَا. فَلَمَّا أَرَادَ عَبْدُ الْمَلِكِ بْنُ طَاهِرٍ^(٣) أَنْ يُهْدِيَ إِلَى الْمُتَوَكِّلِ جَارِيَةً لِتَتَوَلَّيَهُ الْخِلَافَةَ، اخْتَارَ لَهُ جَارِيَةً مِنْ خُرَاسَانَ يُقَالُ لَهَا مَحْبُوتَةٌ كَانَتْ قَدْ أُنْشِئَتْ بِالطَّائِفِ فَبَرَعَتْ فِي الْجَمَالِ وَالْأَدَبِ وَأَجَادَتْ قَوْلَ الشُّعْرِ وَحَذَاقَةَ الْغِنَاءِ^(٤).

إِلَى جَانِبِ تِلْكَ الْخِصَالِ الْأَدَبِيَّةِ وَالْجَمَالِيَّةِ، كَانَ حُسْنُ اخْتِيَارِ الْكَلَامِ طَرِيقاً إِلَى قُلُوبِ الْخُلَفَاءِ؛ فَعِنْدَمَا اسْتَعْرَضَ الْمَأْمُونُ جَارِيَةً أَعْجَبَتْهُ

(١) ديوان كعب بن مالك الأنصاري، دراسة وتحقيق سامي مكِّي العاني، منشورات مكتبة النهضة، الطبعة الأولى، بغداد، ١٣٨٦هـ - ١٩٦٦م، ص: ٢٤٥.

(٢) الحصري، إبراهيم بن علي: زهر الآداب وثمر الألباب، شرح زكي مبارك، تحقيق محمد محيي الدين عبد الحميد، المكتبة التجارية الكبرى، الطبعة الثالثة، القاهرة، ١٣٧٣هـ - ١٩٥٣م، مج ٣: ١١١٣ - ١١١٥.

(٣) لم أقف على ترجمته.

(٤) المستطرف، م. ج ٢: ١٧٥.

قال: «هِيَ الْحَاجَّةُ لَوْلَا عِوَجٌ فِي رِجْلَيْهَا، فَقَالَتْ: يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ،
إِنَّهُمَا وَرَاءَكَ، وَلَنْ يَضُرَّكَ. فَاسْتَحْسَنَ كَلَامَهَا وَأَمَرَ بِشِرَائِهَا»^(١).

وَقَدْ تَنَبَّهَتْ جَوَارِي هَذِهِ الطَّبَقَةِ إِلَى ضَرُورَةِ سَوْقِ الْكَلَامِ بِمَا يُوَافِقُ
الْمَقَامَ، فَعَرِبُ^(٢) - مَثَلًا - الَّتِي انْشَغَلَتْ بِالْغِنَاءِ وَقُتُونِهِ، وَلَمْ تَتَوَرَّعْ عَنِ
الْكَلَامِ الْفَاحِشِ^(٣)، كَانَتْ تَتَكَلَّمُ بِلُغَةٍ رَاقِيَةٍ وَرَفِيعَةِ الْمُسْتَوَى إِنْ افْتَضَى
ذَلِكَ الْمَقَامَ، فَلَمَّا مَجَرَّهَا الْمَأْمُونُ، ثُمَّ عَادَهَا إِثْرَ جَلَّةِ أَلَمَتْ بِهَا وَسَأَلَهَا:
كَيْفَ وَجَدْتِ طَعْمَ الْهَجْرِ؟ قَالَتْ: يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ، لَوْلَا مَرَارَةُ الْهَجْرِ مَا
عَرَفْتُ حِلَاوَةَ الْوَضْلِ، وَمَنْ ذَمَّ بَذَاءَ الْغَضَبِ أَحْمَدَ عَاقِبَةَ الرُّضَا. فَقَالَ
الْمَأْمُونُ لِجُلَسَائِهِ لَمَّا عَادَ إِلَيْهِمْ وَحَدَّثَهُمْ بِقَوْلِهَا: أَتَرَى هَذَا لَوْ كَانَ مِنْ
كَلَامِ النَّظَامِ أَلَمْ يَكُنْ كَبِيرًا؟^(٤).

وَكَانَ لِلْعَوَامِّ أَيْضًا قِيَانُهُمْ وَجَوَارِيهِمْ، وَكَانَ لَهُمْ مَجَالِسُ «تَغَنِّي فِيهَا
الْقِيَانُ الْمُحْتَرِفَاتُ كَمَا كُنَّ يُعَنِّينَ فِي الطَّرِيقِ وَالْمُتَتَدِيَاتِ وَالْأَسْوَاقِ وَدَوْرِ
النَّحَّاسِينَ»^(٥).

وَكَانَ غِنَاؤُهُنَّ بِالْعَرَبِيَّةِ الْفُضْحَى أَيْضًا، وَقَدْ أَعَدَّ النَّحَّاسُونَ قِيَانَهُمْ

(١) العاملي، محمّد بن حسين (بهاء الدين): المخلاة، تحقيق محمّد خليل الباشا،
عالم الكتب، الطبعة الأولى، بيروت، ١٤٠٥ هـ - ١٩٨٥ م، ص: ٥٩٢.

(٢) هريب المأمونية (ت ٢٧٧ هـ ٨٩٠ م): شاعرة، مغنية، أديبة، من أعلام العارفات
بصناعة الغناء والضرب على المود. ولدت ببغداد. قيل: هي بنت جعفر بن يحيى
البرمكي، وقيل: سرقت لَمَّا نكب البرامكة، وهي صغيرة فاشتراها الأمين، ثم
اشتراها المأمون فقرَّبها حتى نسبت إليه. ماتت بسمراء. ولغناها ديوان.

(٣) ينظر: الأغاني، م. م. ج ٢١: ٥٤ - ٩١ (تتف من أخبار عريب).

(٤) ينظر: المرجع السابق، ج ٢١: ٨٠.

(٥) العمروسي، فايد: الجواري والمغنيات، دار المعارف، القاهرة، د. ط. ١٩٦١ م،
ص: ٢٤.

لَيْتَكَ الْغَايَةَ لِأَسْبَابِ اقْتِصَادِيَّةٍ تَتَلَخَّصُ فِي زِيَادَةِ أَشْعَارِهِمْ وَجَلْبِ
الْمُعْجَبِينَ مِنَ الشُّعْرَاءِ وَالْمُجَانِّ وَالْخُلَعَاءِ الَّذِينَ يَقْضُونَ أَوْقَاتَهُمْ فِي
الِاسْتِمَاعِ إِلَيْهِمْ وَالْإِنْفَاقِ عَلَيْهِمْ^(١).

وَقَدْ جَعَلْتُ هَؤُلَاءِ الْقِيَانُ الْغِنَاءَ لَعْنَةً لِلتَّعْبِيرِ عَمَّا يَدُورُ فِي خُلْدِهِمْ
عِنْدَمَا لَمْ يَسْمَحْ لَهُنَّ الْمَقَامُ بِالتَّضَرُّعِ، مِنْ ذَلِكَ أَنْ قِيَنَهُ اجْتِمَاعُ لَهَا أَرْبَعَةٌ
مِنْ عُشَائِقِهَا فِي إِحْدَى دَوْرِ التَّخَاسِينِ، «وَكُلُّهُمْ يُورِي عَنْ صَاحِبِهِ أَمْرَهُ،
وَيُخْفِي عَنْهُ خَبْرَهُ، وَيَوْمِي إِلَى بِحَاجِيهِ، وَيُنَاجِيهَا بِلَخْظِهِ؛ وَكَانَ أَحَدُهُمْ
غَايِبًا فَقَدِمَ، وَالْآخَرُ مُقِيمًا قَدْ عَزَمَ عَلَى الشُّخُوصِ، وَالثَّالِثُ قَدْ سَلَقَتْ
أَيَّامُهُ، وَالرَّابِعُ مُسْتَأْنِفَةً مَوَدَّتُهُ؛ فَضَحِكْتُ إِلَى وَاحِدٍ، وَبَكَتْ إِلَى آخَرَ،
وَأَفْضَتْ آخَرَ، وَأَظْمَعَتْ آخَرَ؛ وَاقْتَرَحَ كُلُّ وَاحِدٍ مِنْهُمْ مَا يُشَاكِلُ بَنُوهُ
وَشَأْنُهُ؛ فَأَجَابْتُهُ، فَقَالَ الْقَادِمُ: جُعِلْتُ فِدَاكَ، أَتُخْسِنِينَ: [الطويل]

وَمَنْ يَنَّا عَنْ دَارِ الْهَوَى يُكْثِرُ الْبُكَاءُ وَقَوْلُ لَمَلِّي أَوْ عَسَى سَبْكَوْنُ
وَمَا اخْتَرْتُ نَائِي الدَّارِ عَنْكَ لِسْلُوكُ وَلَكِنْ مَقَابِرُ لَهُنَّ شُؤُونُ
فَقَالَتْ: أَحْسِنْتُهُ، وَلَا أَقِيمُ لَحْنَهُ، وَلَكِنْ مُطَارِحُهُ لِيَسْتَعْنِي بِهِ عَنْهُ،
لِقُرْبِهِ مِنِّي، وَأَنَا بِهِ أَخْذَقُ، ثُمَّ عَنَّتْ: [الطويل]

وَمَا زِلْتُ مَذْشُطَّتْ بِكَ الدَّارَ بِأَكْبَا أَوْكُلُ مِنْكَ الْعَطْفَ حِينَ تَوُوبُ
فَأَضَعَفْتُ مَا بِي حِينَ أَبْتُ وَرَدَفْتَنِي عَذَابًا وَإِعْرَاضًا وَأَنْتَ قَرِيبُ
وَقَالَ الظَّاعِنُ: جُعِلْتُ فِدَاكَ، أَتُخْسِنِينَ: [الكامل]

(١) يذكر صاحب الأغاني أنه «كان في الكوفة صاحب قيان يقال له ابن رامين، قدمها
من الحجاز؛ فكان من يسمع الغناء ويشرب النبيذ يأتونه ويقومون عنده» (الأغاني،
ج ٢، ص ١١: ٣٦٤) وابن رامين واحد من الذين اقتنوا القيان لتلك الغاية.

أَزِفَ الْفِرَاقُ فَأَغْلِبَنِي جَزَعاً وَدَعَايَ الْعِتَابَ فَإِنَّنَا سَفَرُ
إِنَّ الْمُحِبَّ بِصُدُّ مُفْتَرِباً فَإِذَا تَبَاعَدَ شَفَعَهُ الذِّكْرُ

قَالَتْ نَعَمْ، وَأَحْسَنُ مِنْهُ وَمِنْ إِيْقَاعِهِ، ثُمَّ غَنَّتْ: [الخفيف]

لَأَتَبِمَنَّ مَاتِمَا عَنْ قَرِيبٍ لَيْسَ بَعْدَ الْفِرَاقِ غَيْرُ التَّحِيْبِ
رُبَّمَا أَوْجَعَ التَّوَى لِلْقُلُوبِ ثُمَّ لَا سِيَّمَا فِرَاقُ الْحَبِيبِ

ثُمَّ قَالَ السَّالِفُ: جُعِلْتُ فِدَاكَ، أَتُحْسِنِينَ: [الكامل]

كُنَّا نُعَابِبُكُمْ لِبَالِي عُودِكُمْ حُلُّو الْمَذَاقِ وَفِيكُمْ مُسْتَعْتَبُ
كَالَانَ حِينَ بَدَا التَّنْكَرُ مِنْكُمْ ذَهَبَ الْعِتَابُ فَلَيْسَ عَنْكُمْ مَذْهَبُ

قَالَ: لَا، وَلَكِنْ أَحْسَنُ مِنْهُ فِي مَعْنَاهُ، ثُمَّ غَنَّتْ: [الطويل]

وَصَلَّيْتُكَ لَمَّا كَانَ وَدُكْ خَالِصاً وَأَعْرَضْتُ لَمَّا صَارَ نَهَباً مُقْسَماً
وَلَنْ يَلْبِثَ الْحَوْضُ الْجَلِيدُ بِنَاوَهُ إِذْ كَثُرَ الْوَرَادُ أَنْ يَتَهَدَّماً

فَقَالَ الْمُسْتَأْنِفُ: أَتُحْسِنِينَ، جُعِلْتُ فِدَاكَ: [الكامل]

إِنِّي لِأَعْظِمُ أَنْ أَبُوحَ بِحَاجَتِي وَإِذَا قَرَأْتَ صَحِيفَتِي فَتَقَهَّمِي
وَعَلَيْكَ عَهْدُ اللَّهِ إِنْ أَبْتَلَوْنِي أَحَدًا وَلَا أَذْنِيهِ بِتَكْلُمِي

فَقَالَتْ نَعَمْ، وَمِنْ غِنَاءِ صَاحِبِهِ؛ ثُمَّ غَنَّتْ: [الطويل]

لَعَمْرُكَ مَا اسْتَوْدَعْتُ سِرِّي وَسِرَّهَا سِوَانَا، حِذَاراً أَنْ تَنْبِيعَ السَّرَائِرِ
وَلَا خَالَطْتُهَا مُفْلَتَايَ بِنَظَرَةٍ فَتَعَلَّمْ نَجْوَانَا الْعُمُيُونَ الشَّوَاطِرُ
وَلَكِنْ جَعَلْتُ الْوَهْمَ بَيْنِي وَبَيْنَهَا رَسُولاً قَادِي مَا تُجِنُّ الصَّمَائِرُ
أَكْتَائِمَ مَا فِي النَّفْسِ خَوْفاً مِنَ الْهَوَى مَخَافَةً أَنْ يُغْرَى بِذِكْرِكَ ذَاكِرُ

فَتَفَرَّقُوا كُلُّهُمْ قَدْ أَوْثَمَ بِحَاجَتِهِ، وَأَجَابَتْهُ بِجَوَابِهِ^(١).

تَبْقَى الْإِشَارَةُ إِلَى الْجَوَارِي وَالْإِمَاءِ اللَّوَاتِي كُنَّ يَقْمُنَنَّ بِالْأَعْمَالِ الْمَنْزِلِيَّةِ مِنْ تَنْظِيفٍ وَتَرْتِيبٍ وَغَيْرِ ذَلِكَ فِي دَوْرِ أَهْلِ الْخَاصَّةِ وَالْعَامَّةِ. وَأَكْثَرُ مَا انْتَشَرَ اللَّحْنُ وَالْحَطُّ فِي لُغَةِ هَؤُلَاءِ الْجَوَارِي لِعَدَمِ اهْتِمَامِ أَسْيَادِهِمْ بِتَنْقِيهِهِمْ وَتَعْلِيمِهِمْ، فَتَعَلَّمَنَ الْعَرَبِيَّةَ فِي مُحِيطِهَا الْجَدِيدِ الَّذِي كَانَ يَبْعُجُ بِالْأَجْنَسِ الْأَعْجَمِيَّةِ الْمُخْتَلِفَةِ الَّتِي صُعِبَ عَلَيْهَا تَحْقِيقُ بَعْضِ الْحُرُوفِ الْعَرَبِيَّةِ كَمَا رَأَيْنَا، إِلَى جَانِبِ الْأَخْطَاءِ النَّحْوِيَّةِ وَاللُّغَوِيَّةِ الَّتِي ظَهَرَتْ فِي سِيَاقِ كَلَامِهَا وَأَحَادِيثِهَا^(٢).

وَأَكْثَرُ مَا نَظَرَ الْخَوَاصُّ بِهَوَانٍ إِلَى جَوَارِي هَذِهِ الْمَرْبُوتَةِ، وَحَاوَلُوا التَّرَفُّعَ عَنْ كُلِّ مَا يَتَّصِلُ بِهِمْ مِنْ سُلُوكٍ وَأَفْعَالٍ، بِمَا فِي ذَلِكَ أَسَالِيْبُهُنَّ اللَّغَوِيَّةُ^(٣).

نَصِلُ إِلَى أَنَّ الْمُسْتَوَى اللَّغَوِيَّ وَالْثَّقَافِيَّ وَالْأَدَبِيَّ لِلْجَارِيَّةِ، اخْتَلَفَ بِاخْتِلَافِ انْتِمَائِهَا لِاجْتِمَاعِيٍّ. فَقَدْ جَرَى الْاهْتِمَامُ بِجَوَارِي الطَّبَقَاتِ الْعُلْيَا آنَذَاكَ، وَلَا سِيَّمَا طَبَقَةُ الْخُلَفَاءِ، فَالْتَمَّتْ هَؤُلَاءِ الْجَوَارِي بِاللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ الْفُصْحَى، وَأَخَذْنَ مِنْ عُلُومِهَا وَأَدَابِهَا أَطْرَافًا، وَأَثَقْنَ حِفْظَ الشَّعْرِ وَإِنْشَادَهُ فِي الْمَجَالِسِ الْأَدَبِيَّةِ وَالْغِنَائِيَّةِ.

وَأَخْرَجَتْ دَوْرَ التَّخَاسِينِ جَوَارِي مُعْنِيَاتٍ لِأَسْبَابِ اقْتِصَادِيَّةٍ تَتَعَلَّقُ

(١) زهر الآداب وثمر الألباب، م. م. مج ٣: ٩٠١ - ٩٠٣.

(٢) ينظر: البيان والبيان، م. م. ج ٢: ٢١٠ - ٢١٩ (باب اللحن).

(٣) ينظر: الأغاني، م. م. ج ٢١: ١٢٤.

يَجْلِبُ الْمُعْجَبِينَ الَّذِينَ يُتَفَقُونَ عَلَيْهِنَ الْأَمْوَالُ، كَمَا بَيَّعَتْ تِلْكَ الْجَوَارِي
 لِلرَّاعِبِينَ فِيهَا. وَدُونَ هَؤُلَاءِ جَمِيعاً جَوَارِي الْمَنَازِلِ وَالْذُّوْرِ، أَوِ الْجَوَارِي
 الْخَادِمَاتُ إِنْ صَحَّ التَّعْبِيرُ. وَأَكْثَرُ مَا ظَهَرَ اللَّحْنُ عَلَى أَلْسِنَتِهِنَّ لِقِلَّةِ
 اهْتِمَامِهِنَّ بِالشُّؤْنِ الْأَدَبِيَّةِ، وَسَاعَدَ عَلَى ذَلِكَ عَدَمُ اهْتِمَامِ أَسْيَادِهِنَّ بِرَفْعِ
 مُسْتَوِيَاتِهِنَّ الْأَجْتِمَاعِيَّةِ وَاللُّغَوِيَّةِ، وَنَظَرَتْهُنَّ إِلَيْهِنَّ عَلَى أَنَّهِنَّ أَدَوَاتٌ لِلْخِدْمَةِ
 أَوِ الْاسْتِمْتَاعِ.

وَكَانَ لِلْجَوَارِي وَالْقِيَانِ الدُّورُ الْكَبِيرُ فِي نَشْرِ الْمَجُونِ وَالْخَلَاعَةِ،
 وَفِي ظُهُورِ الشُّعْرِ الْغَزَلِيِّ الْمَكْشُوفِ، وَمَا اسْتَتَبَعَ ذَلِكَ مِنْ فَسَادِ خُلُقِيٍّ
 امْتَلَأَتْ آثَارُهُ إِلَى دَارِ الْخِلَافَةِ.



الخاتمة

في طَيِّبَاتِ هَذَا الْكِتَابِ، رَأَيْنَا أَنَّ اللُّغَةَ هِيَ بَنِيَّةٌ اجْتِمَاعِيَّةٌ تَتَطَوَّرُ
بِتَطَوُّرِ الْمُجْتَمَعِ الَّذِي تَحْيَا فِيهِ، وَتَتَأَثَّرُ بِمُجَرِّبَاتِ الْأَحْدَاثِ وَالْأَوْضَاعِ
الَّتِي يَمُرُّ بِهَا.

كَمَا أَنَّهَا مِرْآةٌ تَعَكِّسُ صُورَةَ ذَلِكَ الْمُجْتَمَعِ بِنُظْمِهِ الاجْتِمَاعِيَّةِ
وَالسِّيَاسِيَّةِ وَالْاِقْتِسَادِيَّةِ وَالْثَقَافِيَّةِ السَّائِدَةِ فِيهِ. فَهَاتَانِ الْقَضِيَّتَانِ: تَأَثَّرُ اللُّغَةُ
بِالْمُجْتَمَعِ، وَمَعْرِفَةُ أَحْوَالِ الْمُجْتَمَعِ مِنْ خِلَالِ اللُّغَةِ، عَايِنْتُهُمَا فِي كِتَابَاتِ
الْجَا حِظْ، فَظَهَرَ لِي أَنَّ اللُّغَةَ الْوَاحِدَةَ اخْتَلَفَتْ بِاخْتِلَافِ الْبِيئَةِ الْجُغَرَفِيَّةِ
وَالاجْتِمَاعِيَّةِ لِلْأَمْصَارِ وَالْبُلْدَانِ، كَمَا كَانَ مِنَ السَّهْلِ الْكَشْفُ عَنْ
الظُّرُوفِ الطَّبِيعِيَّةِ وَالاجْتِمَاعِيَّةِ الَّتِي أَحَاطَتْ بِمَوْطِنِ اللُّغَةِ مِنْ خِلَالِ مَا
أَلْفَهُ أَهْلُ الْحَاضِرَةِ وَالْبَادِيَةِ مِنَ الْأَفَاطِ وَتَعَابِيرِ نَبْعَتْ مِنْ مُحِيطِهِمُ الَّذِي
عَاشُوا فِيهِ.

وَمِنْ خِلَالِ كُتُبِ الْجَا حِظْ، وَلَا سِيَّمَا «الْبَيَانُ وَالتَّبْيِينُ» وَجَدْنَا أَنَّ
الْأَعْرَابَ حَافِظُوا عَلَى اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ مِنْ خِلَالِ رَفْدِ عُلَمَائِهَا بِكُلِّ مَا اتَّصَلَ
بِهَذِهِ اللُّغَةِ عَلَى مُسْتَوَى الْأَفَاطِ وَالْمَعَانِي، فَكَانَتْ لُغَتُهُمْ سَدًّا مَنِيعًا فِي
وَجْهِ انْجِلَالِ الْقُضْحَى فِي بَحْرِ اللَّحْنِ الَّذِي امْتَدَّ بِإِمْتِدَادِ الْأَعَاجِمِ فِي
الْمُجْتَمَعِ الْعَبَّاسِيِّ، مَعَ عَدَمِ إِغْفَالِ أَنَّ لُغَتَهُمْ تِلْكَ تَأَثَّرَتْ بِبَيْئَتِهِمْ وَنُظْمِ
عَيْشِهِمْ عَلَى مُسْتَوَى الدَّلَالَاتِ وَالصِّفَاتِ.

وَوَظَهَرَ تَأَثُّرُ اللُّغَةِ بِالْوَاقِعِ السِّيَاسِيِّ - الاجْتِمَاعِيِّ فَظَهَرَ لَنَا كَيْفَ أَنَّ
الْخُلَفَاءَ وَنُظَرَاءَهُمْ اِهْتَمَمُوا بِاللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ الْفُضْحَى، حِفَظًا عَلَى مَنَاصِبِهِمُ
السِّيَاسِيَّةِ وَمَوَاقِعِهِمُ الْاجْتِمَاعِيَّةِ، لِازْتِمَاطِ الْعَرَبِيَّةِ بِالذِّينِ وَالسُّلْطَةِ.

كَمَا ظَهَرَتْ طُقُوسٌ لُغَوِيَّةٌ فِي مُخَاطَبَةِ الْحُكَّامِ بِالتَّرَاثُمِ مَعَ ظُهُورِ
عَادَاتِ الْأُمَمِ الْمَغْلُوبَةِ وَتَقَالِيدِهَا الَّتِي أَقَرَّتِ الطَّبَقِيَّةُ فِي ثَرَايِهَا الْأَدَبِيَّةِ
وَتَارِيخِهَا السِّيَاسِيِّ.

وَقَدْ خَضَعَتْ لُغَةُ الْكِتَابِ لِلْوَاقِعِ الْاجْتِمَاعِيِّ - الطَّبَقِيِّ الَّذِي كَرَسَتْهُ
السُّلْطَةُ، فَحَكَمَتْ تِلْكَ اللُّغَةُ جُمْلَةً قَوَاعِدَ، أَبْرَزَهَا وَجُوبُ تَبَايُنِ
الْمُسْتَوَيَاتِ اللُّغَوِيَّةِ فِي الرِّسَالِ بِتَبَايُنِ الْمَوْقِعِ الْاجْتِمَاعِيِّ لِلْمُرْسَلِ
وَالْمُرْسَلِ إِلَيْهِ.

وَنَجِدُ أَيْضًا أَنَّ اللُّغَةَ دَمَخَتْهَا ثِقَاةُ الْفَرْدِ وَالْجَمَاعَةِ. فَعَلَى سَبِيلِ
الْمِثَالِ، ظَهَرَتْ الْأَلْفَاظُ الْفَلَسَفِيَّةُ وَالْكَلَامِيَّةُ فِي لُغَةِ الْفَلَاسِيفَةِ وَالْمُتَكَلِّمِينَ
دَاخِلَ دَائِرَةِ عُلُومِهِمْ وَخَارِجِهَا، وَقَدْ تَعَدَّى هَذَا الْأَمْرُ إِلَى فَنَائِ مُتَنَوِّعَةٍ
فِي الْمُجْتَمَعِ الْعَبَّاسِيِّ، لِطُغْيَانِ الْفَلَسَفَةِ وَعِلْمِ الْكَلَامِ بَعْدَ التَّرْجُمَاتِ
الْكَثِيرَةِ فِي هَذَا الْمِضْمَارِ، وَمُحَاوَلَةِ الْفَلَاسِيفَةِ بَلُورَةَ مَشْرُوعِ فِلْسَفِيٍّ عَرَبِيٍّ
يَقُومُ عَلَى أُسُسٍ إِسْلَامِيَّةٍ.

أَمَّا لُغَةُ الشُّعْرَاءِ، فَقَدْ أَخَذَتْ بِالتَّطَوُّرِ الْحَضَارِيِّ الَّذِي نَعِمَ بِهَا
الْمُجْتَمَعُ الْعَبَّاسِيُّ، فَرَقَّتْ وَسَلَسَتْ وَابْتَعَدَتْ عَنِ الْأَلْفَاظِ وَالْمَعَانِي الْعَرَبِيَّةِ
وَالْوَحْشِيَّةِ لِابْتِعَادِ أَهْلِهَا عَنِ حَيَاةِ الْبَدَاوَةِ. وَفِي الْوَقْتِ عِنْدَهُ عَكَسَتْ تِلْكَ
اللُّغَةُ مُجَمَّلَ الْأَخْدَاتِ، كَمَا عَكَسَتْ الْأَحْوَالُ الْاجْتِمَاعِيَّةُ وَالْاِقْتِصَادِيَّةُ
لِمُخْتَلَفِ شَرَائِحِ الْمُجْتَمَعِ آنَذَاكَ.

وَقَدْ بَرَزَتْ ثِقَاةُ الْمُجْتَمَعِ فِي لُغَةِ الثُّجَّارِ، فَجَرَى عَلَى أَلْسِنَتِهِمْ

ألفاظ القسَم واليمين، واستعانوا بالغناء والكلام البليغ، من أجل ترويح
البضائع. كما شاعت في المجتمع الأمثال ذات الأصول التجارية.

وبالنسبة إلى لغة أهل المهن والحرف، فإنها تميّزت بخصائص كل
مهنة وحرفة، كما كانت أسيرة ثقافة رب المهنة غالباً.

أما لغة العوام، فقد تحرّرت من ظاهرة الإغراب، وجرى
محاكمتها من قبل الخاصة على أساس اجتماعي لا لغوي. وإذا كانت
تلك اللغة قد رُفضت في أوساط عليّة القوم، فإنها وجدت محيطاً طبيعياً
تحرّكت فيه وتفاعلت معه، وهو محيط الطبقات الدنيا.

ولم تكن لغة الجوّاري كلها لحناً، فقد اختلفت تلك اللغة أو تباينت
باختلاف انتماء الجوّاري اجتماعياً. كما كان للعامل الاقتصادي دور في
إجادة الفيان اللغة العربية السليمة، وفي إنشاد الشعر العربي الفصيح.

نخلص من كل هذا إلى القول إن دراسة النصوص في إطارها
الاجتماعي أو الحضاري، تُساعدنا على إمطة اللثام عن كثير من
الحقائق الاجتماعية، أو السياسية، أو الفكرية أو الاقتصادية، التي
حكمت مسار تطور اللغة.

كما أن غلبة تلك النصوص يتضح فهمها وينجلي مراد مؤلفيها بعد
إخضاعها لذلك المنهج.

من هنا فإن ثرائنا الأدبي وكرمنا اللغوي هما بحاجة إلى إعادة نظر
في قراءتهما وفهمهما استناداً إلى العلوم اللغوية الحديثة، وإلى ما ابتكره
وأبدعه الفكر الإنساني من طرائق جديدة، أسهمت وتسهم في تطوير
مناهج البحث في الأدب واللغة والنتاج المعرفي العام، وصولاً إلى
مفاهيم جديدة تُساعد على فهم أعمق وأشمل للنصوص العربية.

الفهارس

- ١ - فهرس الآيات القرآنية ٢٦٤
- ٢ - فهرس الأحاديث النبوية ٢٦٩
- ٣ - فهرس الأمثال ٢٧٠
- ٤ - فهرس الأشعار وأنصاف الآيات ٢٧١
- ٥ - فهرس الأرجاز ٢٩٠
- ٦ - فهرس أعلام الأشخاص ٢٩٣
- ٧ - فهرس مصادر الكتاب ومراجعته ٣١٣
- ٨ - فهرس المحتويات ٣٣٣

١ - فهرس الآيات القرآنيّة

سورة البقرة (٢)

الآية	رقمها	الصفحة
﴿كُلَّمَا دَخَلَ الثَّغُورُ﴾	١٣	٨٤
﴿الْمَنَاقِبُ﴾	٥٥	٨٤
﴿لَا رَيْبَ فِيهَا﴾	٧١	٨٤
﴿بَلَدِهِ﴾	٩٠	٨٤
﴿وَلَا يَمَسُّهُ كُوفٌ وَلَا شَيْءٌ﴾	٢٨٢	١٤٣

سورة آل عمران (٣)

﴿وَسَيُنَا فِيهِمْ﴾	٣٩	٨٤
﴿يَرْبُوتُ﴾	١٤٦	٨٤

سورة النساء (٤)

﴿فَمِلُوا مِيلًا﴾	٢٧	٨٤
﴿حَصْرَتِ﴾	٩٠	٨٤

سورة الأعراف (٧)

الآية	رقمها	الصفحة
﴿وَلَوْ أَنَّ﴾	٢٢	٨٤

سورة التوبة (٩)

﴿وَالسَّابِقُونَ السَّابِقُونَ﴾	١٠٠	٢٤٥
---------------------------------	-----	-----

سورة هود (١١)

﴿إِنْ تَسْحَرُوا بِمَا فَعَلْنَا تَسْحَرُوا﴾	٢٨	١٢٣
﴿فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ مَنْ يَأْتِيهِ﴾	٣٩	١٢٣
﴿عَذَابٌ يَجْزِيهِ وَيَجْزِي عَذَابٌ ثَقِيلاً﴾		

سورة يوسف (١٢)

﴿قَالُوا يَا أَيُّهَا الْعَزِيزُ إِنَّ لَهُ﴾	٧٨	١٢٤
﴿أَبًا شَيْخًا كَبِيرًا فَخُذْ أَعْنَا﴾		
﴿مَكَانَهُ إِنَّا نَرَاكَ مِنَ﴾		
﴿الْمُحْسِنِينَ﴾		
﴿قَالَ مَكَادُ اللَّهِ أَنْ تَأْخُذَ إِلَّا﴾	٧٩	١٢٤
﴿مَنْ وَجَدْنَا مَنَّامًا فِئْتَا﴾		
﴿إِنَّا أَطَّلَعْنَا﴾		

سورة الرعد (١٣)

الآية	رقمها	الصفحة
﴿لَهُمْ لَهُمْ رَحْمَتُ رَبِّهِمْ﴾	٢٩	٨٠

سورة الكهف (١٨)

﴿وَوَضَعَ الْكِتَابَ فَعَرَّى الْمُحَرِّمِينَ﴾	٤٩	١٠٨
﴿مُشْفِقِينَ مِمَّا فِيهِ﴾		

سورة الأنبياء (٢١)

﴿وَنَمِشَ الْغُرُورُ أَفَلَا يَرَى الْقِيَمَةَ﴾	٤٧	١٠٨
---	----	-----

سورة الشعراء (٢٦)

﴿وَنَحْنُ لَهَا فَضِيرٌ﴾	١٤٨	٧٤
--------------------------	-----	----

سورة لقمان (٣١)

﴿فَلَا تَتَّبِعُوا الْهَوَىَٰ الْفَاسِقَ﴾	٣٣	١٠٨
﴿وَلَا يَتَّبِعْكُمْ بِاللَّهِ الْغَرُورُ﴾		

سورة سبأ (٣٤)

﴿وَهُمْ فِي الْغُرُورِ كَاثِرُونَ﴾	٣٧	٧٤
------------------------------------	----	----

سورة فاطر (٣٥)

﴿فَلَا تَتَّبِعُوا الْهَوَىَٰ الْفَاسِقَ﴾	٥	١٠٨
﴿يَتَّبِعْكُمْ بِاللَّهِ الْغَرُورُ﴾		

سورة الصافات (٣٧)

الآية	رقمها	الصفحة
﴿وَالْمُنْتَدِ﴾	١	٢١٢
﴿الْعَلَبِ الْأَلْبِ﴾	٣٨	٢١٢

سورة الزمر (٣٩)

﴿حُرِّفَ بَيْنَ فَوْقَهَا حُرِّفَ مَبْنِيَّةٌ﴾	٢٠	٧٤
--	----	----

سورة محمد (٤٧)

﴿إِنَّمَا لِلْبُؤَةِ الْقَبَا لُبٌّ وَلَهُمْ﴾	٣٦	١٠٨
---	----	-----

سورة القمر (٥٤)

﴿وَحَلَّتْهُ عَلَى نَابِ الْوَجِ وَنُسِرُ﴾	١٣	٩١
﴿يَجْرِي بِأَمِينَا جَزَاءً لِّئِنْ كَانَ كُفْرُ﴾	١٤	٩١

سورة الرحمن (٥٥)

﴿مُدْمَعَاتَانِ﴾	٦٤	٢٣٨
﴿يَأَيُّ مَالِهِ رَبِّكُمْ كَذَّبَانِ﴾	٦٥	٢٣٨

سورة الصف (٦١)

﴿كَبُرَ مَقَاتًا عِنْدَ اللَّهِ أَنْ	٣	١٢٢
﴿تَقُولُوا مَا لَا تَعْمَلُونَ﴾		

سورة القلم (٦٨)

الآية	رقمها	الصفحة
﴿ت وَالْقَلَمِ وَمَا يَسْطُورُ﴾	١	١٢٨

سورة الانشقاق (٨٤)

﴿إِذَا الشَّمْسُ كَانَتْ تُفَجَّتْ﴾	١	٢١٢
-------------------------------------	---	-----

سورة الضحى (٩٣)

﴿وَالْآخِرَةُ خَيْرٌ لَّكَ مِنَ الْأُولَى﴾	٤	٢٤٥
--	---	-----

سورة العلق (٩٦)

﴿إِنَّا وَهَبْنَا الْأَكْثَرَ﴾	٣	١٢٨
﴿الَّذِي عَلَّمَ بِالْقَلَمِ﴾	٤	١٢٨
﴿عَلَّمَ الْإِنْسَانَ مَا لَمْ يَكُنْ﴾	٥	١٢٨
﴿لَهُنَّ أَرْبَعُ نِسَاءٍ وَالْقَائِمَةُ﴾	١٥	٢٠٣

سورة المسد (١١١)

﴿تَبَّتْ يُدَا أَيْ لَهَبٍ وَتَبَّ﴾	١	١٢٣
﴿وَأَمَّا قَدْ حَكَاكَ الْخَطْبُ﴾	٤	١٢٣

٢ - فهرس الأحاديث الشريفة

- إنا معاشر الأنبياء نُخاطَبُ النَّاسَ عَلَى قَلْرِ عُقُولِهِمْ. ٢٩
- إِنَّ التُّجَّارَ يَبْعَثُونَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فُجَّارًا، إِلَّا مَنْ اتَّقَى وَبَرَ وَصَدَّقَ. ٢٠٠

٣ - فهرس الأمثال

الصفحة	المثل
١٩٩	- أَتَجَرُّ مِنْ عَقْرِبٍ.
١٩٩	- أَمْطَلُ مِنْ عَقْرِبٍ.
١٦٨	- الْبِطْنَةُ تُذْهِبُ الْفِطْنَةَ.
٢٠٠	- التَّنْبِيرُ يَضْفُ التَّجَارَةَ.
٢٣٢	- تَسْمَعُ بِالْمُعَيَّيِّ لَا أَنْ تَرَاهُ.
٢٠٠	- رَأْسُ الْمَالِ أَحَدُ الرَّيْحَيْنِ.
٢٠٠	- سَوْقُنَا سَوْقُ الْجَنَّةِ.
٢٠٠	- الصَّرْفُ لَا يَخْتَلِلُ الظَّرْفَ.
٢٣٣	- فُلَانٌ كَأَنَّهُ قِرْلَى، إِنْ وَجَدَ خَيْرًا تَلَّى، وَإِنْ وَجَدَ شَرًّا تَعَلَّى.
٢٠٠	- كُلُّ شَيْءٍ وَثَمَةٌ.
٢٣٣	- الْحَزَاءُ بِأَضْعَفَيْهِ.
٢٠٠	- مَنْ اشْتَرَى الدُّنَى رَجَعَ إِلَى بَيْتِهِ وَهُوَ مَغْبُونٌ.
٢٠٠	- نَشِيَانُ التَّقْدِيرِ صَابُونُ الْقَلْبِ.

٤ - فهرس الأشعار (*)

أول البيت	كلمة القافية	البحر	الشاعر	الصفحة
-----------	--------------	-------	--------	--------

- قافية الهمزة -

الهمزة المضمومة

إنَّ الجَهْلَ	استِسْقَاءُ	الكامل	أبو الفتح البستي	١٦٦
---------------	-------------	--------	------------------	-----

الهمزة المفتوحة

إنَّ المُعَلِّمَ	سَمَاءُ	الكامل	مجهول	٢٠٦
------------------	---------	--------	-------	-----

الهمزة المكسورة

فَتَضَلَّ	أَعْدَائِي	الخفيف	عبد الله بن طاهر «الطباخ»	٢٢٥
-----------	------------	--------	---------------------------	-----

فَرَشَ	الْحَضْبَاءُ	الخفيف	محمد بن داود الطوسي «الفرّاش»	٢٢٦
--------	--------------	--------	----------------------------------	-----

فَرَشَ	الْبُرْحَاءُ	الخفيف	محمد بن داود الطوسي «الفرّاش»	٢٢٦
--------	--------------	--------	----------------------------------	-----

(*) خصصت للرجز فهرساً خاصاً (الفهرس الخامس)، وما ورد من أسماء الشعراء في الحواشي، وضعت بين قوسين. وأشارت بعبارة «مجهول» إلى الشاعر الذي لم أهد إلى اسمه. وقد رُتبت القوافي هنا مثبّنة المضموم أولاً، فال مفتوح، فالمكسور، فالساكن.

أَوَّلُ الْبَيْتِ	كَلِمَةُ الْقَافِيَةِ	الْبَحْرُ	الشَّاعِرُ	الصفحة
أَنْتَ	الْعَدَاءُ	الخفيف	عبد الله بن طاهر «الطَّبَّاحُ»	٢٢٥
يَا تَسِيمَ	صَفْرَاءُ	الخفيف	عبد الله بن طاهر «الطَّبَّاحُ»	٢٢٥
رِقٌّ	مسَاءُ	الخفيف	محمد بن داود الطوسي «الْفَرَّاشُ»	٢٢٦
أَنْتَ	الْيَضَاءُ	الخفيف	عبد الله بن طاهر «الطَّبَّاحُ»	٢٢٤
كَسَحَ	الصَّفَاءُ	الخفيف	محمد بن داود الطوسي «الْفَرَّاشُ»	٢٢٦
وَجَرَى	اللِّقَاءُ	الخفيف	محمد بن داود الطوسي «الْفَرَّاشُ»	٢٢٦
قَدْ خَلَا	الصَّلَاءُ	الخفيف	عبد الله بن طاهر «الطَّبَّاحُ»	٢٢٥
يَا شَيْبَةَ	الظُّلُمَاءُ	الخفيف	عبد الله بن طاهر «الطَّبَّاحُ»	٢٢٤
هَامَ	الشُّخْنَاءُ	الخفيف	عبد الله بن طاهر «الطَّبَّاحُ»	٢٢٥
حِينَ	الْبَهَاءُ	الخفيف	محمد بن داود الطوسي «الْفَرَّاشُ»	٢٢٦
وَتَقَضَّلَ	الْأَذْوَاءُ	الخفيف	عبد الله بن طاهر «الطَّبَّاحُ»	٢٢٥
أَطْوَمَ	وَالْأَذْوَاءُ	الخفيف	عبد الله بن طاهر «الطَّبَّاحُ»	٢٢٥
عُدْتُ	شَوَاءُ	الخفيف	عبد الله بن طاهر «الطَّبَّاحُ»	٢٢٥

- قَافِيَةُ الْبَاءِ -

الْبَاءُ الْمَضْمُونَةُ

كُنَّا مُسْتَنْتَبِ الكامل مجهول ٢٥٦

أَوَّلُ الْبَيْتِ	كَلِمَةُ الْقَافِيَةِ	الْبَحْرُ	الشَّاعِرُ	الصفحة
جَانِيكَ	الْجَرَبُ	الْكَامِلُ	(ذؤيب بن كعب ابن عمرو)	١٢٤
وَلَرُبُّ	الذُّنْبُ	الْكَامِلُ	(ذؤيب بن كعب ابن عمرو)	١٢٤
فَالآنَ	مَذْهَبُ	الْكَامِلُ	مجهول	٢٥٦
وَمَا زِلْتُ	تَوْبُ	الطَّوِيلُ	مجهول	٢٥٥
دِيْمَةً	المَكْرُوبُ	الخَفِيفُ	أبو تمام	١٧٥
دَعِ	الْحُطُوبُ	الوَافِرُ	أبو نواس	١٧٤
وَحُلْ	وَالْتَجِبُ	الوَافِرُ	أبو نواس	١٧٤
وَلَا تَتَأَخَّرْ	جَدِيبُ	الوَافِرُ	أبو نواس	١٧٤
يِلَادُ	وَذِيْبُ	الوَافِرُ	أبو نواس	١٧٤
دَعِ	عَرِبُ	الوَافِرُ	أبو نواس	١٧٤
فَأَضْعَفْتُ	قَرِيبُ	الطَّوِيلُ	مجهول	٢٥٥

الباء المكسورة

وَنَحْنُ	مَرَاذِيهَا	الْمَنْسَرَحُ	أبو نواس	١٨٨
لَيْسَتْ	وَحَاصِيهَا	الْمَنْسَرَحُ	أبو نواس	١٨٧
السَّيِّئُ	وَاللَّعِبُ	الْبَسِيطُ	أبو تمام	١٨٦
بِالْخَيْلِ	مَذَاهِبُهَا	الْمَنْسَرَحُ	أبو نواس	١٨٨
رُبَّمَا	الْحَيِّبُ	الخَفِيفُ	مجهول	٢٥٦

أَوَّلُ الْبَيْتِ	كَلِمَةُ الْقَافِيَةِ	الْبَحْرُ	الشَّاعِرُ	الصفحة
-------------------	-----------------------	-----------	------------	--------

لَأَقِيمَنَّ التَّحِيْبُ الخفيف مجهول ٢٥٦

- قَافِيَةُ النَّاءِ -

النَّاءُ الْمَكْسُورَةُ

مَنْعُ	الِهَابِ	الكامل	عاذر بن شاعر	١٨٠
وَكَاثِمَا	طَالِعَاتِ	الكامل	عاذر بن شاعر	١٨٠
وَأَمْدَحُ	الصُّفَاتِ	الكامل	عاذر بن شاعر	١٨٠
يَدْعُ	الصَّلَاةِ	الكامل	عاذر بن شاعر	١٨٠
نَعِمَتْ	الْمَمَاتِ	الكامل	عاذر بن شاعر	١٨٠
جَانِبْتُ	اللَّوَاتِي	الكامل	عاذر بن شاعر	١٨٠
قَدَحِ	الْخَالِيَاتِ	الكامل	عاذر بن شاعر	١٨٠
وَدَعِ	وَلِغَانِيَاتِ	الكامل	عاذر بن شاعر	١٨٠
لَهَا	الصُّرُتِ	مجزوء الوافر	بشار بن برد	١٩٠
رَسَابَةُ	الرُّزْنِ	مجزوء الوافر	بشار بن برد	١٩٠

- قَافِيَةُ الْحَاءِ -

الحَاءُ الْمَكْسُورَةُ

الَسْتَمُ راح الوافر جرير ٢٥١

أَوَّلُ الْبَيْتِ	كَلِمَةُ الْقَافِيَةِ	الْبَحْرُ	الشَّاعِرُ	الصفحة
-------------------	-----------------------	-----------	------------	--------

- قَافِيَةُ الدَّالِ -

الدَّالُ الْمَضْمُومَةُ

بِأَيْدِي	وَالْمَرْدُ	الطَّرِيبُ	مَجْهُولٌ	٩٥
وَدَلَّهْنِي	فَقُدُّ	الطَّرِيبُ	مَجْهُولٌ	٩٥

الدَّالُ الْمَفْتُوحَةُ

قَدْ حَفِظُوا	الْمَائِدَةُ	السَّرِيعُ	مَعْلَمٌ مَجْهُولٌ	٢١١
عَنْ سَعِيدٍ	عُبَادَةُ	مَجْزُوءُ الرَّمْلِ	أَبُو نَوَاسٍ	١٧٣
وَلَقَدْ	قَتَاةُ	مَجْزُوءُ الرَّمْلِ	أَبُو نَوَاسٍ	١٧٢
قَالَ	الشَّهَادَةُ	مَجْزُوءُ الرَّمْلِ	أَبُو نَوَاسٍ	١٧٣

الدَّالُ الْمَكْسُورَةُ

يَا حُجْرَةَ	بُدُّ	السَّرِيعُ	جَعْفَرُ «الْخِطَّاطُ»	٢١٧
جَشَّعْتَنِي	وَجْدِي	السَّرِيعُ	جَعْفَرُ «الْخِطَّاطُ»	٢١٧
وَأَقْبَلَ	الْوَجْدُ	السَّرِيعُ	فَرْجُ الرَّحْجِيِّ «الْخَبَّازُ»	٢٢١
فَالْيَيْنُ	الْوَجْدُ	السَّرِيعُ	عَلِيُّ بْنُ الْجَهْمِ بْنِ يَزِيدَ «صَاحِبُ حِمَّامٍ»	٢٢٢

أَوَّلُ الْبَيْتِ	كَلِمَةُ الْقَافِيَةِ	الْبَحْرُ	الشَّاعِرُ	الصفحة
-------------------	-----------------------	-----------	------------	--------

أَزْرَارُ	خَذِي	السَّريع	جعفر «الخيَّاط»	٢١٧
قَدْ قَصَّ	الْحَدُّ	السَّريع	جعفر «الخيَّاط»	٢١٧
سَرَتْ	(الْبَرْدِ)	البسيط	التابغة الذبياني	١٠٧
فَارْتَاعَ	(صَرَدِ)	البسيط	التابغة الذبياني	١٠٧
فَتَمَّتْ	الصَّدُّ	السَّريع	جعفر «الخيَّاط»	٢١٧
وَسَرَجَتْهُ	الصَّدُّ	الطويل	إسحاق بن إبراهيم «الزَّراع»	٢١٩
قَدْ عَجَنَ	الصَّدُّ	السَّريع	فرج الرُّخَجِي «الخبَّاز»	٢٢١
يَا نُورَةَ	الصَّدُّ	السَّريع	علي بن الجهم بن يزيد «صاحب حَمَام»	٢٢٢
وَاخْتَمَرَ	البُعْدُ	السَّريع	فرج الرُّخَجِي «الخبَّاز»	٢٢١
يَا كُشْتَبَانَ	بِالْوَعْدِ	السَّريع	جعفر «الخيَّاط»	٢١٧
فَالْقَلْبُ	الْجُهْدُ	السَّريع	جعفر «الخيَّاط»	٢١٧
جُرَادِقُ	الْجُهْدُ	السَّريع	فرج الرُّخَجِي «الخبَّاز»	٢٢١
يَا مِثْرَ	الْجُهْدُ	السَّريع	علي بن الجهم بن يزيد «صاحب حَمَام»	٢٢٢
وَيَا جَرِيَّانَ	عَهْدِي	السَّريع	جعفر «الخيَّاط»	٢١٧
زَرَعْتُ	العَهْدُ	الطويل	إسحاق بن إبراهيم «الزَّراع»	٢١٩
أَفْسَدَ	لِلْعَهْدِ	السَّريع	علي بن الجهم بن يزيد «صاحب حَمَام»	٢٢٢
فَلَمَّا	الْوَدُّ	الطويل	إسحاق بن إبراهيم «الزَّراع»	٢١٩
أَوْقَدَ	الْوَدُّ	السَّريع	علي بن الجهم بن يزيد «صاحب حَمَام»	٢٢٢

أَوَّلُ الْبَيْتِ	كَلِمَةُ الْقَافِيَةِ	الْبَحْرُ	الشَّاعِرُ	الصفحة
-------------------	-----------------------	-----------	------------	--------

- قَافِيَةُ الرَّاءِ -

الرَّاءُ الْمَضْمُومَةُ

لَعَمْرُكَ	السَّرَائِرُ	الطَّوِيلُ	مجهول	٢٥٦
وَلَكِنْ	الضَّمَائِرُ	الطَّوِيلُ	مجهول	٢٥٦
وَهَلْ رَأَيْتَ	مَنَاجِرُهَا	المنسرح	أبو يعقوب الخريمي	١٨٤
شَمْسُ	قَدَرُوا	البسيط	الأخطل	٢٥١
وَلَا	النُّوَائِرُ	الطَّوِيلُ	مجهول	٢٥٦
نَظَرْتُ	أَنْظَرُ	الطَّوِيلُ	(أبو حية التميمي)	١٢١
كُلُّ قَتَى	مَسَاعِرُهَا	المنسرح	أبو يعقوب الخريمي	١٨٤
بَاتَتْ	أَظَافِرُهَا	المنسرح	أبو يعقوب الخريمي	١٨٤
أَزَفَ	سَقَرُ	الكامل	مجهول	٢٥٦
أَكَاثِمُ	ذَاكِرُ	الطَّوِيلُ	مجهول	٢٥٦
إِنَّ الْمُجِبَّ	الذُّكْرُ	الكامل	مجهول	٢٥٦
لَيْسَتْ	مَشَوْرُ	البسيط	جزام «صاحب خيل المعتصم»	٢١٦
نَقَضَ	تَدَوْرُ	الكامل	الحجاج بن يوسف التميمي أو (عبد الله بن يوسف)	١٨٥
إِنِّي أَمْرُؤُ	مَعْدُورُ	البسيط	جزام «صاحب خيل المعتصم»	٢١٦
عَلَّلَ	مَأسُورُ	البسيط	جزام «صاحب خيل المعتصم»	٢١٦

أول البيت	كلمة الغافية	البحر	الشاعر	الصفحة
-----------	--------------	-------	--------	--------

إِنْ يَهْدِمِ	مَعْمُورُ	البسيط	جزام «صاحب خيل المعتمصم»	٢١٥
أَبْنَى	كَبِيرُ	الكامل	الحجاج بن يوسف التيمي أو (عبد الله بن يوسف)	١٨٥
إِنَّا	قَدِيرُ	الخفيف	أبو العتاهية	١٨٣
هُوَ	النَّصِيرُ	الخفيف	أبو العتاهية	١٨٤
فَذَرَأَيْتُ	حَقِيرُ	الخفيف	أبو العتاهية	١٨٣

الراء المفتوحة

حَيْذَا	الإزارا	الخفيف	عمر بن أبي ربيعة	٢٥٢
---------	---------	--------	------------------	-----

الراء المكسورة

فَلَيْتَ	التَّارِ	الكامل	أبو عطاء السندي	٣٦
وَمُجْتَبَاتٍ	وَالْأَمْهَارِ	الكامل	قيس بن زهير أو (الربيع بن زياد)	١٠١
إِنِّي	الْعَبِيرُ	البسيط	أبو يعقوب الخريمي	١٨٧
خَنَافِسُ	صَبْرِي	السريع	الحسن بن أبي قُمَاشَةَ «الكناس»	٢٢٣
أَبْنَى	الْكُوْثَرِ	المقارب	مجهول	٢٠٨
أَصْبَحَ	الْهَجْرِ	السريع	الحسن بن أبي قُمَاشَةَ «الكناس»	٢٢٢

أَوَّلُ الْبَيْتِ	كَلِمَةُ الْقَافِيَةِ	الْبَحْرُ	الشَّاعِرُ	الصفحة
شَرِيتُ	الْهَجَرِ	الطَوِيلُ	أحمد الشَّرايِي	٢٢٣
بَنَاتُ	صُنْدِي	السَّرِيعُ	الحسن بن أبي قُمَاشَةَ «الْكَنَاسُ»	٢٢٢
فَمَالَتْ	صُنْدِي	الطَوِيلُ	أحمد الشَّرايِي	٢٢٣
وَكَانَ	عُنْدِي	الطَوِيلُ	أحمد الشَّرايِي	٢٢٣
المُلْكُ	قَدَرِ	المنسرح	أبو العتاهية	١٨٣
مَا أَنْتَ	خَطَرِ	المنسرح	أبو العتاهية	١٨٣
أَسَقَمَ	عُمْرِي	السَّرِيعُ	الحسن بن أبي قُمَاشَةَ «الْكَنَاسُ»	٢٢٣
رَغِيْفًا	الْأَزْهَرِ	المقارِبُ	مجهول	٢٠٨
بَكْرًا	التَّكْبِيرِ	الخفيف	بشار بن برد	١٨٩

- قَافِيَةُ الزَّاي -

الزَّايُ الْمَكْسُورَةُ

مَا جَمَعَ	الْحُبْرِ	السَّرِيعُ	أبو الشَّمْقِقِ	١٧٨
وَقَدْ كُنَّا	أَزْرِي	السَّرِيعُ	أبو الشَّمْقِقِ	١٧٨
وَالْحُبْرُ	الْتَرَزِي	السَّرِيعُ	أبو الشَّمْقِقِ	١٧٨
وَلَوْ أَطَاقُوا	بِالْقَفْرِ	السَّرِيعُ	أبو الشَّمْقِقِ	١٧٩
وَالْقَلْبُ	الْقَلْبُ	السَّرِيعُ	أبو الشَّمْقِقِ	١٧٨

أَوَّلُ الْبَيْتِ	كَلِمَةُ الْقَافِيَةِ	الْبَحْرُ	الشَّاعِرُ	الصفحة
-------------------	-----------------------	-----------	------------	--------

فَلَمَّا رَأَى	بِالْجَنَزِ	السَّرِيعِ	أَبُو الشَّمْقَمَقِ	١٧٩
كَانَتْ	الْعَتَرِ	السَّرِيعِ	أَبُو الشَّمْقَمَقِ	١٧٨
وَذَاكَ	لِلوَرِّ	السَّرِيعِ	أَبُو الشَّمْقَمَقِ	١٧٨

- قَافِيَةُ الْحَاءِ -

الحاء المضمومة

لَيْسِي الدُّنْيَا	وَصَبُوحُ	مَجْزُوءَ الرَّمْلِ	أَبُو الْعَتَاهِيَةِ	١١٩
مَوْتُ	قُتُوحُ	مَجْزُوءَ الرَّمْلِ	أَبُو الْعَتَاهِيَةِ	١١٩
صَاحُ	الصَّدُوحُ	مَجْزُوءَ الرَّمْلِ	أَبُو الْعَتَاهِيَةِ	١١٩
سَيَصِيرُ	رُوحُ	مَجْزُوءَ الرَّمْلِ	أَبُو الْعَتَاهِيَةِ	١١٩
كُلُّنَا	وَيَرُوحُ	مَجْزُوءَ الرَّمْلِ	أَبُو الْعَتَاهِيَةِ	١١٩
رُحْنُ	الْمُسُوحُ	مَجْزُوءَ الرَّمْلِ	أَبُو الْعَتَاهِيَةِ	١١٩
لَيْسِي	وَصَبُوحُ	مَجْزُوءَ الرَّمْلِ	أَبُو الْعَتَاهِيَةِ	١١٩
كُلُّ	نَطُوحُ	مَجْزُوءَ الرَّمْلِ	أَبُو الْعَتَاهِيَةِ	١١٩
يَتَنُّ	يَلُوحُ	مَجْزُوءَ الرَّمْلِ	أَبُو الْعَتَاهِيَةِ	١١٩
نُحْ	نُوحُ	مَجْزُوءَ الرَّمْلِ	أَبُو الْعَتَاهِيَةِ	١١٩
لَتَمُوتَنَّ	تَنُوحُ	مَجْزُوءَ الرَّمْلِ	أَبُو الْعَتَاهِيَةِ	١١٩

أول البيت	كلمة القافية	البحر	الشاعر	الصفحة
-----------	--------------	-------	--------	--------

- قافية الدال -

الدال المكسورة

قُلْ	مُتَعَبِّدٍ	الكامل	الدَّارِمِي	٢٠١
قَدْ كَانَ	الْمَسْجِدِ	الكامل	الدَّارِمِي	٢٠١

الدال الساكنة

وَالْحُسْنُ	مُرَدَّدٌ	المجتث	أبو نواس	١٥٣
وَذَاتِ	الْمُتَجَرِّدِ	المجتث	أبو نواس	١٥٢
تَأْمَلُ	تَنْفَعُ	المجتث	أبو نواس	١٥٢
فَبَعْضُهَا	يَتَوَلَّدُ	المجتث	أبو نواس	١٥٢
وَالْحُسْنُ	مُرَدَّدٌ	المجتث	أبو نواس	١٥٣

- قافية الشين -

الشين المضمومة

وَدَارِ	وَدَارِسُ	الطويل	أبو نواس	١٧٧
---------	-----------	--------	----------	-----

- قافية العين -

العين المضمومة

على ظَهْرٍ	(بائع)	الطويل	النابعة الليثاني	٨٩
(كَأَنَّ)	(الصَّوَانِعِ)	الطويل	النابعة الليثاني	٨٩

أول البيت	كلمة القافية	البحر	الشاعر	الصفحة
-----------	--------------	-------	--------	--------

- قافية الفاء -

الفاء المضمومة

وَأَصْبَحَ	مُنْتَفٍ	الطويل	القرزقي	٢٣٤
------------	----------	--------	---------	-----

- قافية القاف -

القاف المفتوحة

أَحْمَدَ	حَقًا	الخفيف	(أبو العتاهية)	١٦٤
فَكُنْتُ	فَمِرْقًا	الخفيف	(أبو العتاهية)	١٦٤
لَوْ تُجَسِّنَ	تَمَقًا	الخفيف	(أبو العتاهية)	١٦٤

القاف المكسورة

نَصِلُ	تَلَحِّي	كعب بن مالك	الكامل	٢٥٣
--------	----------	-------------	--------	-----

- قافية الكاف -

الكاف المفتوحة

لَا وَمَنْ	عَصَاكَ	مجهول	الخفيف	٢٤٨
يَا غِيَاكَ	رِضَاكَ	مجهول	الخفيف	٢٤٨

أَوَّلُ الْبَيْتِ	كَلِمَةُ الْقَافِيَةِ	الْبَحْرُ	الشَّاعِرُ	الصفحة
-------------------	-----------------------	-----------	------------	--------

الكاف الشاكنة

إِنْ جَفَاءَ	بِكَ	المنسرح	عَبْدُ الصَّمَدِ بْنِ الْمُعَذَّلِ أو (عبد الله بن طاهر)	١٣٨
كَيْفَ	سَيِّكَ	المنسرح	(عبد الملك بن الزيات)	١٣٨
أَحْلَتَ	كُتِّكَ	المنسرح	عَبْدُ الصَّمَدِ بْنِ الْمُعَذَّلِ أو (عبد الله بن طاهر)	١٣٨
إِنْ كَانَ	أَقِيكَ	المنسرح	(عبد الملك بن الزيات)	
أَمْ هَلْ	حَسِيكَ	المنسرح	عَبْدُ الصَّمَدِ بْنِ الْمُعَذَّلِ أو (عبد الله بن طاهر)	١٣٨
أَتَعَبَتَ	تَعِيكَ	المنسرح	عَبْدُ الصَّمَدِ بْنِ الْمُعَذَّلِ أو (عبد الله بن طاهر)	١٣٨
فَاعْفُ	كَتِّكَ	المنسرح	(عبد الملك بن الزيات)	١٣٨

- قافية اللام -

اللام المضمومة

حُمِي	زَائِلُ	الترجيع	إبراهيم التَّظَامُ أو (ابن التلميذ هبة الله بن صاعد)	١٥٠
يُوجِهَانِي	مَائِلُ	الترجيع	إبراهيم التَّظَامُ أو (ابن التلميذ هبة الله بن صاعد)	١٥٠
وَحَضْرَاءَ	الرَّزِيلُ	الطويل	مسلم بن الوليد	١٧٥
سَقَاها	شَعْلُ	الطويل	مسلم بن الوليد	١٧٥

أَوَّلُ الْبَيْتِ	كَلِمَةُ الْقَافِيَةِ	الْبَحْرُ	الشَّاعِرُ	الصفحة
-------------------	-----------------------	-----------	------------	--------

اللام المفتوحة

يَكَادُ	لا	المجتنث	أبو نواس	١٥٣
قَالَ	تَبَاهُ	الخفيف	أبو الشَّعْمَقِ	١٧٩
عَظْلَانَةُ	زُبَاهُ	الخفيف	أبو الشَّعْمَقِ	١٧٩
قُلْتُ	حَالَةُ	الخفيف	أبو الشَّعْمَقِ	١٧٩
فِي بُيُوتِ	وَالنَّخَالَةِ	الخفيف	أبو الشَّعْمَقِ	١٧٩
قُلْتُ	مَقَالَةُ	الخفيف	أبو الشَّعْمَقِ	١٧٩
هَارِبَاتِ	بُلَالَةُ	الخفيف	أبو الشَّعْمَقِ	١٧٩
وَأَقَامَ	وَالْجَلَالَةَ	الخفيف	أبو الشَّعْمَقِ	١٧٩
أَنْ يَرَى	الْمَلَالَةَ	الخفيف	أبو الشَّعْمَقِ	١٧٩
لَا أَرَى	خَيَالَةَ	الخفيف	أبو الشَّعْمَقِ	١٨٠
يَا عَاقِدَ	حَلَا	المجتنث	أبو نواس	١٥٣
كفى	فَاضِلَا	الطويل	مجهول	٢٠٦
تَرَكْتُ	أَقْلَا	المجتنث	أبو نواس	١٥٣

اللام المكسورة

لَوْ يَبْقُرَاظُ	بَالِ	الخفيف	بَيْحَنِيْمُوع	١٦٤
رَقَعَ	حِبَالِي	الخفيف	(عبد الله بن الصمد ابن أبي داود)	٢٠٩
قَدْ أَمَاتَ	حِبَالِ	الخفيف	(عبد الله بن الصمد ابن أبي داود)	٢٠٩

أَوَّلُ الْبَيْتِ	كَلِمَةُ الْقَافِيَةِ	الْبَحْرُ	الشَّاعِرُ	الصفحة
وَأَنَا	الْأَجَالِ	الْكَامِلُ	عترة	٢٥٢
وَرَمَانِي	الْعُدَالِ	الْخَفِيفُ	بِخْتِيشُوعَ	١٦٣
مَشَقَّ	بِالسُّلَالِ	الْخَفِيفُ	(عبد الله بن الصِّمد ابن أبي داود)	٢٠٩
كَسَّرَ	وِصَالِ	الْخَفِيفُ	(عبد الله بن الصِّمد ابن أبي داود)	٢٠٩
كُزِّفَتْ	إِشْعَالِ	الْخَفِيفُ	(عبد الله بن الصِّمد ابن أبي داود)	٢١٠
فَقَوَّادُ	بِالْمَلَالِ	الْخَفِيفُ	بِخْتِيشُوعَ	١٦٣
لَاقَ	أَنْهَمَالِ	الْخَفِيفُ	(عبد الله بن الصِّمد ابن أبي داود)	٢١٠
شَرِبَ	بِالْإِسْهَالِ	الْخَفِيفُ	بِخْتِيشُوعَ	١٦٣
وَقَوَّادِي	اِخْتِيَالِي	الْخَفِيفُ	بِخْتِيشُوعَ	١٦٣
تَقَلُّ	يَنْذَبِلِ	الطَّوِيلُ	مُزَاهِمُ الْعُقَيْلِي	٩٩
يُغَسِّنُونَ	الْمَقْبِلِ	الْكَامِلُ	حَصَّانُ بْنُ ثَابِتٍ	٢٥١
فَمَالَتْ	دَخَلِ	الطَّوِيلُ	عبد الله بن العباس ابن الفضل بن الربيع	٢٢٠
وَلَمْ يَبْقَ	وَالْبَذَلِ	الطَّوِيلُ	عبد الله بن العباس ابن الفضل بن الربيع	٢٢٠
أَطَافَ	رُسُلِ	الطَّوِيلُ	عبد الله بن العباس ابن الفضل بن الربيع	٢٢٠

أَوَّلُ الْبَيْتِ	كَلِمَةُ الْقَافِيَةِ	الْبَحْرُ	الشَّاعِرُ	الصفحة
-------------------	-----------------------	-----------	------------	--------

وَوَيْتَتْ	الأَضْلَى	الطَّوِيلُ	عبد الله بن العباس ابن الفضل بن الربيع	٢٢٠
غَرَسْتُ	الْوَضْلَى	الطَّوِيلُ	عبد الله بن العباس ابن الفضل بن الربيع	٢٢٠
يُدِيرُهَا	الْكَفْلَى	الْمُنْسَرِحُ	أبو نواس	١٧٦
أَحْسَنُ	تَوَلَّى	الْمُنْسَرِحُ	أبو نواس	١٧٦
وَحَقَّتْ	بِالْحَمْلِ	الطَّوِيلُ	عبد الله بن العباس ابن الفضل بن الربيع	٢٢٠

الْأَمُّ السَّاكِنَةُ

يَا أَيُّهَا	السُّوَالُ	السَّرِيعُ	عمرو بن عبد الملك الوراق	١٨٥
النَّاسُ	وَقَالَ	السَّرِيعُ	عمرو بن عبد الملك الوراق	١٨٥

- قَافِيَةُ الْمِيمِ -

الْمِيمُ الْمَضْمُونَةُ

لَا يَغْرُنْكَ	حُسَامُ	الخَفِيفُ	أبو الفتح البستي	١٦٦
أَنَا كَالْوَرْدِ	زُكَامُ	الخَفِيفُ	أبو الفتح البستي	١٦٦
أَعْظَمُ	ظُلُمُ	الْكَامِلُ	(الحارث بن خالد المخزومي)	٢٤٨
لَوْ يَدُبُّ	الْكُلُومُ	الخَفِيفُ	حسان بن ثابت	٢٥٢

أول البيت	كلمة القافية	البحر	الشاعر	الصفحة
-----------	--------------	-------	--------	--------

الميم المفتوحة

إذا ما	الدَّما	الطَّويل	بشار بن برد	١٩٠
وَلَنْ	يَتَهَلَّما	الطَّويل	مجهول	٢٥٦
وَصَلَّتْكَ	مُقَّما	الطَّويل	مجهول	٢٥٦

الميم المكسورة

وَلَا	ضِرامٍ	الكامل	أبو المؤيد العنترى	١٦٧
واجعلْ	الطَّعامِ	الكامل	أبو المؤيد العنترى	١٦٧
إذْ يَتَّقُونَ	مَقْلَمِي	الكامل	عترة	٢٥٢
تَمَكَّنْ	خَضَمِ	الطَّويل	يونس الجرجاني	١٥٤
وَعَلَيْكَ	يَتَكَلَّمِ	الكامل	مجهول	٢٥٦
إِنِّي	فَتَهْهَمِي	الكامل	مجهول	٢٥٦
وَلَمَّا	وَهَمِ	الطَّويل	يونس الجرجاني	١٥٤

- قافية النون -

النون المضمومة

وما اخْتَرْتُ	شَوْوُنْ	الطَّويل	مجهول	٢٥٥
جَرَى	وَالسُّكُونْ	الوافر	(أبو الفرج بن هندو) أو (أبو الخير الواسطي)	١٤٣
وَمَنْ	سَيَكُونْ	الطَّويل	مجهول	٢٥٥
جُنُونْ	الْجَنِينْ	الوافر	(أبو الفرج بن هندو) أو (أبو الخير الواسطي)	١٤٣

أَوَّلُ الْبَيْتِ	كَلِمَةُ الْقَافِيَةِ	الْبَحْرُ	الشَّاعِرُ	الصفحة
-------------------	-----------------------	-----------	------------	--------

النُّونُ الْمُفْتُوحَةُ

إِنَّ الْعُيُونَ قَتَلَانَا الْبَسِيطُ جَرِيرُ ٢٥١

- قَافِيَةُ الْيَاءِ -

الياءُ الْمُفْتُوحَةُ

مَنْ مُبْلَغٌ	مُتَوَالِيَةٌ	مَجْزُوءُ الرَّمْلِ	أَبُو الْعَتَاهِيَةِ	٤٣
إِنِّي أَرَى	غَالِيَةٌ	مَجْزُوءُ الرَّمْلِ	أَبُو الْعَتَاهِيَةِ	٤٣
وَأَرَى	غَاشِيَةٌ	مَجْزُوءُ الرَّمْلِ	أَبُو الْعَتَاهِيَةِ	٤٣
وَأَرَى	وَعَادِيَةٌ	مَجْزُوءُ الرَّمْلِ	أَبُو الْعَتَاهِيَةِ	٤٣
وَأَرَى	الْخَالِيَةِ	مَجْزُوءُ الرَّمْلِ	أَبُو الْعَتَاهِيَةِ	٤٣
كَمَنْ	الرَّيَّةُ	الْمُتَقَارِبُ	أَبُو الْفَتْحِ الْبُسْتِي	١٦٦
فَقَدْ يَكْشِي	الرَّيَّةُ	الْمُتَقَارِبُ	أَبُو الْفَتْحِ الْبُسْتِي	١٦٦
تَرْفُيْهَا	مَعْنَى	السَّرِيعُ	(عَمْرُو الْخَارَكِيِّ) أَوْ (إِسْمَاعِيلُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ بْنِ حَمْلُوهِ)، أَوْ (سَعِيدُ بْنُ وَهْبٍ)	١٧٨
مَنْ كَانَتْ	الثُّنْيَا	السَّرِيعُ	(عَمْرُو الْخَارَكِيِّ) أَوْ (إِسْمَاعِيلُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ بْنِ حَمْلُوهِ)، أَوْ (سَعِيدُ بْنُ وَهْبٍ)	١٧٨

انصاف الأبيات

الصفحة	الشاعر	البحر	شطر البيت
١٠٧	النابعة الذبياني	البسيط	سَرَتْ عَلَيْهِ مِنَ الْجُوزَاءِ سَارِيَةً
٨١	النابعة الذبياني	الطويل	عَلَى ظَهْرِ مَبْنَأٍ
١٠٧	النابعة الذبياني	البسيط	فَارْتَنَاعَ مِنْ صَوْتِ كَلَابٍ قَبَاتَ لَهُ
١٩٠	(امرؤ القيس)	الطويل	فَمَا نَبِكَ مِنْ ذِكْرِي حَبِيبٍ وَمَتَرَلِ

٥ - فهرس الأرجاز (*)

الباء المكسورة

الصفحة	الرجز	كلمة القافية
١٤٠	أحمد بن يوسف الكاتب	المُهَلَّبِ (انظر قافية مُضْعَبِ)
١٤٠	أحمد بن يوسف الكاتب	مُضْعَبِ
١٤٠	أحمد بن يوسف الكاتب	بَطْيَبِ (انظر قافية مُضْعَبِ)

الذال المكسورة

٩٥	العماني	سَرَدِ
٩٥	العماني	بالسَرَدِ (انظر قافية والكَرْدِ)
٩٥	العماني	وَالكَرْدِ
٩٥	العماني	الوَزْدِ (انظر قافية سَرَدِ)
٩٥	العماني	الأُسْدِ (انظر قافية سَرَدِ)
٩٥	العماني	مُسَرَّنَدِ (انظر قافية والكَرْدِ)

(*) أشرت إلى المشطور الملفق بمشطور آخر بالنظر إلى القافية الأخيرة من الرجز. وأشرت بعبارة «مجهول» إلى الشاعر الذي لم أحتد إلى اسمه.

الراء المكسورة

١٨١	أبو فرعون الساسي	دُثِرَ (انظر قافية بِالْفَجْرِ)
١٨١	أبو فرعون الساسي	بِالْفَجْرِ
١٨١	أبو فرعون الساسي	يَصْدُرِي (انظر قافية بِالْفَجْرِ)
١٨١	أبو فرعون الساسي	الْقُدْرِي (انظر قافية بِالْفَجْرِ)
١٨١	أبو فرعون الساسي	اللُّرَّ (انظر قافية بِالْفَجْرِ)
١٨١	أبو فرعون الساسي	يَشُرُّ (انظر قافية بِالْفَجْرِ)
١٨١	أبو فرعون الساسي	العَضِرَ (انظر قافية بِالْفَجْرِ)
١٨١	أبو فرعون الساسي	يَظْهَرِي (انظر قافية بِالْفَجْرِ)

الراء الشاكنة

١٨٢	أبو فرعون الساسي	عَبَرَ (انظر قافية يَنْتَظِرُ)
١٨٢	أبو فرعون الساسي	اَنْجَحَرَ (انظر قافية يَنْتَظِرُ)
١٨٣	أبو فرعون الساسي	حَضَرَ (انظر قافية يَنْتَظِرُ)
١٨٣	أبو فرعون الساسي	يَنْتَظِرُ
١٨٣	أبو فرعون الساسي	الْأَعَرَ (انظر قافية يَنْتَظِرُ)
١٨٣	أبو فرعون الساسي	رَمَرَ (انظر قافية يَنْتَظِرُ)

الضاد المفتوحة

النّون المفتوحة

١١١	يحيى بن خالد البرمكيّ	يُعَاتَبُونَا (انظر قافية مجنوننا)
١١١	يحيى بن خالد البرمكيّ	يُخَاطَبُونَا (انظر قافية مجنوننا)
١١١	يحيى بن خالد البرمكيّ	يُسَمَّنُونَا (انظر قافية مجنوننا)
١١١	يحيى بن خالد البرمكيّ	يُنَازَعُونَا (انظر قافية مجنوننا)
١١١	يحيى بن خالد البرمكيّ	يُكَيِّفُونَا (انظر قافية مجنوننا)
١١١	يحيى بن خالد البرمكيّ	مجنونا

اللام المفتوحة

١٧٢	أبو نواس	الْتَلِيلَا
١٧٢	أبو نواس	تَلْلِيلَا

٦ - فهرس الأعلام (*)

- حرف الهمزة -

- آدم ميتز Adam Metz ٢٠٦.

- إبراهيم بن إسحاق النّظام (٥٤)، ١١٧، ١٥٠، ٢٥٤.

- إبراهيم السّنديّ (١١٣)، ١١٧، ١٥٢.

- إبراهيم بن عبّاس الصّوليّ (٤١)، ٦٣، ١٣١.

- إبراهيم بن عليّ = الحصريّ.

- إبراهيم بن محمّد الشّيبانيّ (١٣٦).

- إبراهيم الموصليّ (التّديم الموصليّ) (٢٤٩).

- أبقراط (١٦٤).

- أحمد «الشرايبي» ٢٢٢.

(*) اقتصرنا على أعلام الأشخاص دون القبائل وأسمائها، ولم نعتبر لفظة «ابن» و«أبو» و«أم» و«ابنة» في الترتيب الأبائانيّ، ووضعت بين قوسين رقم الصفحة التي وردت فيها ترجمة العلم، واقتصرنا على أعلام متن الكتاب دون الحواشي إلّا الشعراء الذين وردت لهم أبيات شعرية، ولم نخصص لأبناء العلم أو أجداده حيزاً خاصاً في الفهرس.

- أحمد بن أبي دواد (٣٧)، ٦٢، ٦٣.
- أبو أحمد البرزاز ١٩٩.
- أحمد بن الحسين = بديع الزمان الهمداني.
- أحمد بن سعد الكاتب ١٤٤.
- أحمد بن محمد = المستعين العباسي.
- أحمد بن يوسف الكاتب (١١٧)، ١٣١، ١٣٩.
- الأختل (غياث بن غوث) (٢٥١).
- أرسطو (٤٥)، ٦٦، ٦٧.
- الأخفش الأوسط (سعيد بن مسعدة) (٤٨)، ٥٤، ٦٠، ٩٠، ٩١، ١٣٥.
- أسامة بن معقل ١١٦.
- إسحاق بن إبراهيم = إسحاق الموصلي.
- إسحاق بن إبراهيم «الزراع» ٢١٩.
- إسحاق بن حسان = أبو يعقوب الخريمي.
- إسحاق بن مرار = أبو عمرو الشيباني.
- إسحاق الموصلي (إسحاق بن إبراهيم) (١٩٧).
- إسماعيل بن إبراهيم بن حمدويه ١٧٨.
- إسماعيل بن القاسم = أبو الغتاهية.
- إسماعيل بن محمد = السيد الحميري.
- أبو الأسود الدؤلي (ظالم بن عمرو) (١٩٦).

- الأصمعيّ (عبد الملك بن قريب) (٤٨)، ٥٤، ٦٠، ٨٢، ٩٧، ١١٤، ١٣٥، ٢٠٠، ٢٤٧.

- ابن الأعرابيّ (محمّد بن زياد) (٨٠).

- أفلح بن يسار = أبو عطاء السّنديّ.

- أفلاطون (٤٥).

- امرؤ القيس ١٩٠.

- الأمين العبّاسيّ (محمّد بن هارون الرّشيد) (١٧٦)، ١٨٤، ٢٤٤.

- أبو أيّوب الطّبيب ١٦٧.

- إلياس بن معاوية (٢٣١).

- حرف الباء -

- بختيشوع بن جبرائيل (١٦٣)، ١٦٤، ١٦٥.

- بديع الزّمان الهمدانيّ (أحمد بن الحسين) (٦٨).

- بشار بن برد (١٨٩)، ٢٥٠.

- بشر بن المعتمر المعتزليّ (١٤٨).

- أبو بكر الصّدّيق (عبد الله بن أبي قحافة) (١٥٦).

- بكر بن محمّد = المازنيّ.

- بواس Boas ٢٧.

- بوران بنت الحسن بن سهل (٣٩)، ١٩٧.

- حرف الناء -

- تشومسكي Chomsky ٢٨.

- ابن التلمذ (هبة الله بن صاعد) ١٥٠.

- أبو تمام (حبيب بن أوس) (١٧٣)، ١٧٥، ١٨٦.

- تمام حسان ٢٥.

- حرف الناء -

- ثابت بن قرّة (٦٨).

- الثعالبي (عبد الملك بن محمد) (١٩٩، ٢٠٠).

- حرف الجيم -

- جابلنتز Gabelentz ٧٧.

- الجاحظ (عمرو بن بحر) ٢١، ٢٤، ٣٠، ٣١، ٣٣، ٤١، ٤٢، ٤٧، ٥٠، (٥١)،

٥٢، ٥٣، ٥٤، ٥٥، ٦٠، ٦١، ٦٢، ٦٤، ٦٥، ٦٦، ٦٨، ٦٩، ٧١، ٧٣، ٧٤،

٧٦، ٧٧، ٧٩، ٨٧، ٨٩، ٩١، ٩٣، ٩٧، ١١٣، ١٢٧، ١٢٨، ١٣٠، ١٣١،

١٣٢، ١٣٥، ١٣٨، ١٤١، ١٤٧، ١٤٨، ١٥٠، ١٥٤، ١٥٦، ١٥٧، ١٦١،

١٦٢، ١٧١، ٢٠٧، ٢١٤، ٢١٥، ٢١٦، ٢١٩، ٢٢٠، ٢٢٦، ٢٢٧، ٢٢٨،

٢٢٩، ٢٣١، ٢٣٥، ٢٤١، ٢٤٥، ٢٤٦، ٢٤٧، ٢٥٩.

- جالينوس (٦٧)، ١٦٤.

- جبرائيل بن بختيشوع (١٦٢).

- جرير (٢٥٠)، ٢٥١.

- جعفر «الخطاط» ٢١٦، ٢١٧، ٢١٨.

- جعفر بن أبي طالب (١٥٥).
- جعفر البرني ٢٣٩.
- جعفر بن محمد = المتوكل العباسي.
- جعفر بن يحيى بن خالد (٧٨)، ١٣١.
- جسرمن Jespersen ٢٧.
- أم جميل بنت حرب ١٢٣.
- ابن جني (أبو الفتح عثمان) (١٤)، ٣٠، ٨٢.
- جهم (من حرب البادية) ٩٥، ٩٦.
- جوزيف فندريس Joseph Vendryes ١٤، ٢٧.
- أبو جهير الخراساني «النَّحَّاس» ١٩٦.

- حرف الحاء -

- أبو حاتم السجستاني (سهل بن محمد) (٨٠).
- الحارث بن خالد المخزومي ٢٤٨.
- حامد بن العباس (٢١١).
- حبيب بن أوس = أبو تمام.
- الحجاج بن يوسف الثقفي (٨٥)، ٨٦، ١٢٣، ١٩٦، ٢٠٨.
- الحجاج بن يوسف التيمي ١٨٥.
- حزام «صاحب خيل المعتصم» ٢١٥، ٢١٦.
- حسان بن ثابت (٢٥١)، ٢٥١.

- الحسن بن أبي قماشة «الكتّاس» ٢٢٢.
- الحسن البصريّ (الحسن بن يسار) (١٩٥).
- الحسن بن زياد الكوفيّ = الحسن اللؤلؤي.
- الحسن بن سهل (٣٩).
- الحسن اللؤلؤي (الحسن بن زياد الكوفي) (١١٧).
- الحسن بن هانئ = أبو نواس.
- الحسن بن وهب (١٣٥).
- الحسن بن يسار = الحسن البصريّ.
- الحصريّ (إبراهيم بن عليّ) (٢٢٨).
- حمزة بن عبد المطلب (١٥٥).
- أبو حيّان الترحيديّ (عليّ بن محمّد) (٩٧)، ٩٨.
- أبو حيّة النميريّ ١٢١.

- حرف الخاء -

- خالد بن برمك (٤٠).
- خالد بن يزيد بن مزيد (١٩٨).
- ابن خلدون (عبد الرحمن بن محمّد) (١٩٤).
- الخليل بن أحمد الفراهيدي (٦٠).
- أبو الخير الكاتب الواسطيّ ١٤٣.
- أبو خيرة (نهشل بن زيد) (١٠٢).

- حرف الذال -

- الدَّارِمِي (سعيد الدَّارِمِي) (٢٠١).

- دَعْبِل الخَزَاعِي (دَعْبِل بن عَلِي) (١٨٦ ، ١٨٧).

- دَعْبِل بن عَلِي = دَعْبِل الخَزَاعِي.

- أَبُو دَلَامَة (زَنْد بن جُون) (١٨٦).

- حرف الذال -

- ذَوَيْب بن كَعْب بن عَمْرُو ١٢٤.

- حرف الزاء -

- الزَّبِيع بن زِيَاد ١٠١.

- الزَّبِيع بن يُونُس (١١٣).

- حرف الزاي -

- زِيَان بن عَمَّار = أَبُو عَمْرُو بن العَلام.

- زُبَيْدَة (زَوْجَة هَارُون الرَّشِيد) (٢٤٤).

- الزَّيْجَر بن العَوَام (١٥٦).

- زَنْد بن جُون = أَبُو دَلَامَة.

- ابْن الزَّيَّات (مُحَمَّد بن عَبْدِ الْمَلِك) (٤١)، ٦٢، ٦٣، ١٣١، ١٣٨، ١٩٨.

- زِيَاد بن أَبِيهِ (١١٢)، ٢٣٦.

- زِيَاد بن مُحَمَّد بن مَنْصُور ١١٧.

- أبو زياد الكلابي (يزيد بن عبد الله) ٨٠، (٨١).

- زياد بن معاوية = الثابتة الدياني.

- أبو زيد (سعيد بن أوس) (٤٨) ٥٤، ٦٠.

- أبو زيد الهلالي ١٧.

- حرف السين -

- سعد بن أبي وقاص (٥٦).

- سعيد بن أوس = أبو زيد.

- سعيد بن حميد (٣٧).

- سعيد بن مسعدة = الأخفش الأوسط.

- سعيد بن وهب ١٧٨.

- ابن السكيت (يعقوب بن إسحاق) (٨٢).

- سلام بن زيد «تلميذ الجاحظ» ٦٠.

- سلم الخاسر (سلم بن عمرو) (١٨٦).

- سلم بن عمرو = سلم الخاسر.

- سلم بن قتيبة (١٨٩).

- سليمان بن أبي جعفر (١١٥)، ١١٦.

- سليمان بن عبد الملك (٢٥٠)، ٢٥١، ٢٥٢.

- سنان «الكاتب» ٢٠١.

- سهل بن محمد = أبو حاتم السجستاني.

- سوسر (فردينان) Ferdinand De Saussure ، ١٥ ، ٢٧ ، ٢٨ .

- سيويه (عمرو بن عثمان) (٤٧) ، ٦٠ ، ٧٨ ، ١٠٦ ، ٢٣٨ .

- السيد الحميري (إسماعيل بن محمد) (١٨٦) .

- حرف الشين -

- شارلمان Charlemagne ، ٣٨ .

- الشعبي (عامر بن شراحيل) (١١٢) ، ١١٣ .

- أبو الشمقمق (مروان بن محمد) (١٧٨) .

- حرف الصاد -

- الصّاحب بن عبّاد (إسماعيل بن عبّاد) (١٩٩) .

- صالح بن عبد القدّوس (١٨٤) .

- صريع الغواني (مسلم بن الوليد) (١٧٥) ، ٢٥٠ .

- حرف الضاد -

- ضمرة بن ضمرة (٢٣٢) .

- حرف الطاء -

- الطبري (محمد بن جرير) (٣٩) .

- طاهر بن الحسين (١٤٠) .

- حرف الظاء -

- ظالم بن عمرو = أبو الأسود الدؤلي .

- حرف العين -

- عاذر بن شاكر (١٨٠).

- عامر بن شراحيل = الشَّعْبِيّ.

- ابن عباس (عبد الله بن عباس) (١١٢).

- العباس بن الأحنف (١٧٥).

- أبو العباس السَّقَّاح (عبد الله بن محمد) (١١١)، ١١٦، ٢٤٤.

- العباس بن عبد المطلب (١٥٥).

- عبد الحميد الكاتب (عبد الحميد بن يحيى) (١٣٤).

- عبد الحميد بن يحيى = عبد الحميد الكاتب.

- عبد الرحمن بن محمد = ابن خلدون .

- عبد الرحمن بن مسلم = أبو مسلم الخراساني.

- عبد الصمد بن المعدل (١٣٨).

- عبد العزى بن عبد المطلب = أبو لهب .

- عبد الكريم بن روح، أبو سعيد ٧٣.

- عبد الله بن أبي قحافة = أبو بكر الصديق.

- عبد الله بن أحمد = أبو هفان.

- عبد الله بن الحسن الأصفهاني ١٩٨.

- عبد الله بن طاهر ١٣٨، (١٩٨).

- عبد الله بن طاهر «القبَّاح» ٢٢٤.

- عبد الله بن عباس = ابن عباس.

- عبد الله بن العباس بن الفضل بن الربيع (٢٢٠).

- عبد الله بن عبد الصمد «المؤدب» ٢٠٩، ٢٢١.

- عبد الله بن محمد = أبو العباس السفاح.

- عبد الله بن محمد = المنصور العباسي.

- عبد الله بن مسلم = ابن قتيبة.

- عبد الله بن المقفع (١٣١).

- عبد الله بن هارون = المأمون العباسي.

- عبد الله بن يوسف ١٨٥.

- عبد الملك بن صالح (١١٥)، ٢٠٠.

- عبد الملك بن طاهر ٢٥٣.

- عبد الملك بن قريب = الأصمعي.

- عبد الملك بن محمد = الثعالبي.

- عبد الملك بن مروان (١١٢)، ٢٥٠، ٢٥٣.

- عبد الملك بن هلال ١٢٠.

- عبد الواحد بن زياد (١٧٢).

- أبو صيلة (معمر بن مثنى) (٤٨)، ٥٤، ٦٠، ١٣٥.

- أبو العتاهية (إسماعيل بن القاسم) (٤٣)، ٤٤، ١١٩، ١٦٤، ١٨٣، ٢٥٠.

- عتبة بن غزوان (٥٦).

- عثمان بن عفّان (١٥٦).

- عريب (٢٥٤).

- عثرب (من عرب البادية) ٩٥ ، ٩٦.

- أبو عطاء السّنديّ (أفلح بن يسار) (٣٦).

- عقرب (الذي ضرب بمطله المثل) ١٩٩.

- عقيل بن أبي طالب (١٢٣).

- أبو علقمة «النّحويّ» (٢٤٠)، ٢٤١.

- عليّ الأسواريّ ١٥٧.

- عليّ بن أبي طالب (١٥٥).

- عليّ بن الجهم بن يزيد «صاحب حمّام» ٢٢١.

- عليّ بن الحسين = أبو الفرج الأصفهانيّ.

- عليّ بن الحسين = أبو الفرج بن هندو.

- عليّ بن الحسين = المسعوديّ.

- عليّ بن حمزة = الكسائيّ.

- عليّ بن صالح ٩٢.

- عليّ بن محمّد = أبو حيّان التّوحيديّ.

- عليّ بن محمّد = أبو الفتح البستيّ.

- عليّ بن عيسى (٢١٠)، ٢١١.

- عليّان المجنون ١٢٢، ١٢٣.

- العُماني (محمّد بن ذؤيب) (٩٤).

- عمر بن الخطّاب (٥٦)، ١٠٩، ١٥٦.

- عمر بن أبي ربيعة (٢٥٠)، ٢٥١.

- عمرو بن بحر = الجاحظ.

- عمرو الخاركي ١٧٨.

- أبو عمرو الشَّيبانيّ (إسحاق بن مرار) (١٠١).

- عمرو بن عبد الملك الوَرّاق (١٨٥).

- عمرو بن عثمان = سيّويه.

- أبو عمرو بن العلاء (زيان بن عمّار) (١٠٢).

- عمرو بن قلع الكنانيّ ٥١.

- عمرو بن مسعدة (١٣١)، ١٩٨.

- العنبريّ ١٥٧.

- عترة بن شدّاد (٢٥٢).

- العنتريّ (محمّد بن المجليّ) (١٦٧).

- عيسى بن جعفر (١١٥)، ١١٦.

- عيسى بن سليمان بن عليّ (١٥٧).

- أبو العيّن (محمّد بن القاسم) (١٥٥).

- حروف الغين -

- غشمشم (من عرب البادية) ٩٥، ٩٦.

- غيلان بن سلمة (٢٠٢)، ٢٠٣، ٢٠٤.

- حرف الفاء -

- أبو الفتح البستي (علي بن محمد) (١٦٦).

- الفتح بن خاقان (٦٢).

- الفراء (يحيى بن زياد) (٧٨).

- أبو الفرج الأصفهاني (علي بن الحسين) (١٧٦).

- فرج الرّخجي «الخباز» ٢٢٠.

- أبو الفرج بن هندو (علي بن الحسين) ١٤٣.

- الفرزدق (همام بن غالب) (٢٣٣).

- أبو فرعون الساسي (١٨١)، ١٨٢.

- فزارة «جدّ الجاحظ» ٥١.

- الفضل بن الربيع (١١٠)، ١٢٠، ٢٤٧.

- الفضل بن سهل (١٣١).

- الفضل بن محمد ١١٧.

- فندريس = جوزيف فندريس.

- فيرث Firth ٢٧.

- حرف القاف -

- القاسم بن ربيع ١٢٠.

- ابن قتيبة (عبد الله بن مسلم) (١٣٣)، ١٣٥.

- قدامة بن جعفر (١١٥)، ١٩١.

- قطرب النحويّ (محمّد بن مستير) (١١٧)، ٢٠٧.

- قيس بن زهير (١٠١).

- حرف الكاف -

- كاردنر Kardiner ٢٧.

- الكسائيّ (عليّ بن حمزة) (٤٩)، ١٠٦، ١٤٦، ٢٠٧.

- كسرى ٢٠٢.

- أبو كعب الصّوفي ١٥٧.

- كعب بن مالك (٢٥٢).

- الكنديّ (يعقوب بن إسحاق) (١٤٩).

- كير Curr ٧٢.

- حرف اللّام -

- أبو لقمان المرور ١٥٥.

- لومونوزوف Lomonosov ١٨.

- أبو لهب (عبد العزى بن عبد المقلب) (١٢٣).

- حرف الميم -

- المأمون العبّاسيّ (عبد الله بن هارون) (٣٩)، ٤٤، ٤٥، ٦٠، ٦٣، ٦٩، ١٠٦،

١٠٨، ١١٧، ١٢٢، ١٣٠، ١٦٥، ١٨٤، ١٩٧، ٢٤٤، ٢٥٣، ٢٥٤.

- المازنيّ (بكر بن محمّد) (٢٤٨)، ٢٤٩.

- ابن ماسويه (١٦٣ ، ١٦٤).

- مالفوفسكي Malinowski ٢٧.

- مبشر الخادم ١١٨.

- المتوكل العباسي (جعفر بن محمد) (٣٣) ، ٦٢ ، ٦٤ ، ٢٤٤ ، ٢٥٣.

- مجبوبة «من جوارى المتوكل» ٢٥٣.

- محمد بن إسحاق = ابن التديم.

- محمد بن جرير = الطبري.

- محمد بن جعفر = المتصر العباسي.

- محمد بن جعفر بن محمد = المعتز العباسي.

- محمد بن داود الطوسي «الفراش» ٢٢٦.

- محمد بن ذؤيب = العُماني.

- محمد بن زياد = ابن الأعرابي.

- محمد بن عبد الله (رسول الله) (٢٩) ، ٦٧ ، ٩١ ، ١٠٩.

- محمد بن عبد الله = المهدي العباسي.

- محمد بن عبد الملك = ابن الزيات.

- محمد بن القاسم = أبو العيناء.

- محمد بن المجلي = العتري.

- محمد المكي = المكي.

- محمد بن مستنير = قطرب النحوي.

- محمد بن منافر (٧٣).
- محمد بن هارون الرشيد = الأمين العباسي.
- محمد بن هارون = المعتصم العباسي.
- محمد بن هذيل = أبو هذيل العلاف.
- محمد بن هشام بن شبانة ١٧٥.
- مخارق (١٠٧).
- مروان بن أبي حفصة (مروان بن سليمان) (١٨٦).
- مروان بن سليمان = مروان بن أبي حفصة.
- مروان بن محمد = أبو الشمقمق.
- مزاحم العقيلي (٩٩).
- المستعين العباسي (أحمد بن محمد) (٦٤).
- المسدود (١٢١).
- المسعودي (علي بن الحسين) (٣٩).
- مسكين بن صدقة (٢١٣).
- أبو مسلم الخراساني (عبد الرحمن بن مسلم) (١١١).
- مسلم بن الوليد = صريع الغواني.
- معاوية بن أبي سفيان (١١٢)، ١٢٣، ١٥٦، ٢٣١.
- المعتز العباسي (محمد بن جعفر) (٦٤).
- المعتصم العباسي (محمد بن هارون الرشيد) (٣٧)، ٦٤، ١٦٢، ١٨٦، ١٩٨، ٢٠٩، ٢١٥.

- معمر بن مثنى = أبو عيلة.

- المكي (محمد المكي) (من أصحاب الجاحظ) ١٥٧، ١٥٨.

- المتصر العباسي (محمد بن جعفر) (٦٤).

- المنصور العباسي (عبد الله بن محمد) (٣٣)، ٣٨، ١١١، ١١٣، ١١٦، ١٧٤، ٢٤٥.

- منصور بن الزيرقان = منصور التمرى.

- منصور التمرى (منصور بن الزيرقان) (١٨٦).

- المهدي العباسي (محمد بن عبد الله) (٦٣)، ٢٤٤.

- مهدي بن هليل ٩٠.

- موسى بن جناح ١٥٧.

- موسى بن سيار (٤٧).

- موسى بن محمد = الهادي العباسي.

- ميمون بن هارون (٦٣).

- ميير Meyer ٧٢.

- حرف النون -

- النابتة الذبياني (زياد بن معاوية) (٨١)، ١٠٧.

- النخار بن أوس المقرئ (٢٣١)، ٢٣٢.

- ابن التديم (محمد بن إسحاق) (٤٤).

- التميم الموصلي = إبراهيم الموصلي.

- النعمان بن المنذر (٢٣٢).

- نقفور (نقفورس الأول) Nikephoros (١٨٥).

- نهشل بن زيد = أبو خيرة.

- أبو نواس (الحسن بن هانيء) (٥٢)، ١٥٢، ١٧١، ١٧٢، ١٧٤، ١٧٦، ١٧٧،
١٨٣، ١٨٧.

- حرف الهاء -

- الهادي العباسي (موسى بن محمد) (٦٣)، ٩٢، ١١٦.

- هارون الرشيد (هارون بن محمد) (٣٥)، ٣٨، ٤٤، ٥٧، ٦٣، ٧٨، ١٠٦،
١٤٦، ١٦٢، ١٨٥، ٢١٣، ٢٤٤، ٢٤٧.

- هارون بن محمد = هارون الرشيد.

- هارون بن محمد بن هارون = الواثق العباسي.

- هاريس Harris ٢٧.

- هبة الله بن صاعد = ابن التلميذ.

- أبو هذيل العلاف (محمد بن هذيل) (٥٩).

- أبو هقان (عبد الله بن أحمد) (٦١).

- همام بن غالب = الفرزدق.

- حرف الواو -

- الواثق العباسي (هارون بن محمد بن هارون) (٦٤)، ١٢١، ٢٤٨، ٢٤٩.

- واصل بن المعطاء (٢٤).

- أبو الوليد (ابن أحمد بن أبي دواد) ٦٢.

- الوليد بن عبد الملك (١٣٧)، ٢٥٠، ٢٥١، ٢٥٢.

- وليم لابوف Wiliam Labov ٢٢.

- حروف الياء -

- يحيى بن خالد البرمكي (٤٩)، ١١٠، ١١٤، ١٣١، ١٩٤.

- يحيى بن زياد = الفراء.

- يحيى بن المبارك = اليزيدي.

- يزيد بن أبي مسلم دينار (١٢٤).

- يزيد بن عبد الله = أبو زياد الكلابي.

- يزيد بن مزيد الشيباني (١٠١).

- اليزيدي (يحيى بن المبارك) (١٠٦).

- يعقوب بن إسحاق = ابن السكيت.

- يعقوب بن إسحاق = الكندي.

- أبو يعقوب الخريمي (إسحاق بن حسان) (١٨٤)، ١٨٧.

- يونس الجرجاني ١٥٤.

٧ - فهرس مصادر الكتاب ومراجعته

مرتبة على التسلسل الألفبائي لعناوين الكتب

١ - العربية

- ١ - أحسن التقاسيم في معرفة الأقاليم. المقدسي (محمد بن أحمد) وضع مقدمته وهوامشه وفهارسه الدكتور محمد مخزوم، دار إحياء التراث العربي، الطبعة الأولى، بيروت، ١٤٠٧ هـ - ١٩٨٧ م.
- ٢ - أخبار الحمقى والمغفلين. ابن الجوزي (عبد الرحمن بن علي). المكتب التجاري للطباعة والنشر، بيروت، د. ط. د. ت.
- ٣ - أخبار أبي القاسم الزجاجي. الزجاجي (عبد الرحمن بن إسحاق). تحقيق الدكتور عبد الحسين بن المبارك، دار الرشيد، بغداد، د. ط. ١٩٨٠ م.
- ٤ - أخبار التحويين البصريين. السيرافي (الحسن بن عبد الله). تحقيق كرنكو، نشرات معهد المباحث الشرقية بالجزائر، المطبعة الكاثوليكية في بيروت وبول كتر في باريس، د. ط. ١٩٣٦ م.
- ٥ - أدباء العرب في العصر العباسي. بطرس البستاني. دار مارون عبود، بيروت، د. ط. ١٩٧٩ م.
- ٦ - أدب الجاحظ. حسن السندوبي. المكتبة التجارية، الطبعة الأولى، القاهرة، ١٣٥٠ هـ - ١٩٣١ م.

٧ - أدب الكاتب. ابن قتيبة (عبد الله بن مسلم). تحقيق محمد محيي الدين عبد الحميد، المكتبة التجارية الكبرى، الطبعة الثالثة، القاهرة، ١٣٧٧هـ - ١٩٥٨م.

٨ - أدب الكتاب. الصولي (محمد بن يحيى). تحقيق محمد بهجة الأثيري، ونظر فيه محمود شكري الألوسي، المطبعة السلفية، القاهرة، د. ط. ١٣٤١هـ.

الأدباء = كتاب الأدباء

٩ - الاشتقاق. ابن دريد (محمد بن الحسن). تحقيق عبد السلام محمد هارون، مؤسسة الخانجي، القاهرة، د. ط. ١٣٧٨هـ - ١٩٥٨م.

١٠ - إصلاح المنطق. ابن السكيت (يعقوب بن إسحاق). شرح وتحقيق أحمد محمد شاكر وعبد السلام محمد هارون، دار المعارف، الطبعة الثانية، القاهرة، ١٣٧٥هـ - ١٩٥٦م.

١١ - الأعلام قاموس تراجم لأشهر الرجال والنساء من العرب والمستعربين والمستشرقين. خير الدين الزركلي. دار العلم للملايين، الطبعة السادسة عشرة، بيروت، ٢٠٠٥م.

الأغاني = كتاب الأغاني.

١٢ - الألفاظ الفارسية المعربة. أدبي شير. المطبعة الكاثوليكية للآباء اليسوعيين، بيروت، د. ط. ١٩٠٨م.

الألفاظ الكناية = كتاب الألفاظ الكناية.

١٣ - الإمتاع والمؤانسة. أبو حيان التوحيد (علي بن محمد). تحقيق أحمد أمين وأحمد الزين، المكتبة العصرية، بيروت - صيدا، د. ط. ١٣٧٣هـ - ١٩٥٣م.

١٤ - أمثال العرب. المفضل الضبي. قدم له وعلق عليه الدكتور إحسان

عبّاس، دار الرائد العربي، الطبعة الأولى، بيروت، ١٤٠١هـ - ١٩٨١م.

١٥ - أمراء البيان. محمود كرد علي. دار الأمانة، الطبعة الثالثة، بيروت، ١٣٨٨هـ - ١٩٦٩م.

١٦ - الأمالي. القالي (إسماعيل بن القاسم). المكتبة التجارية الكبرى، الطبعة الثالثة، القاهرة، ١٣٧٣هـ - ١٩٥٣م.

١٧ - الأوائل. أبو هلال العسكري (الحسن بن عبد الله). تحقيق الدكتور محمد سيّد الوكيل، دار البشير للثقافة والعلوم الإسلامية، الطبعة الأولى، القاهرة، ١٤٠٨هـ - ١٩٨٧م.

١٨ - بحار الأنوار للمرر أخبار الأئمة الأطهار. المجلسي (محمد باقر). مؤسسة الوفاء، الطبعة الثانية، بيروت، ١٤٠٣هـ - ١٩٨٣م.

البخلاء = كتاب البخلاء

١٩ - البصائر والذخائر. أبو حيّان التوحيدّي (عليّ بن محمد). تحقيق الدكتور إبراهيم الكيالي، مكتبة أطلس ومطبعة الإنشاء، دمشق، ١٩٦٤م.

٢٠ - البنائيات في اللسانيّات. الدكتور محمد الحناش. دار الرّشاد الحديثة، الدار البيضاء، د. ط. ١٤٠١هـ - ١٩٨٠م.

٢١ - بهجة المجالس وشعذ الدّاهن والهاجس. القرطبيّ (يوسف بن عبد الله). تحقيق محمد مرسي الخولي ومراجعة الدكتور عبد القادر قط، الدار المصرية للتأليف والترجمة ودار الكتاب العربي، القاهرة. د. ط. د. ت.

٢٢ - البيان والتبيين. الجاحظ (بحر بن عمرو). تحقيق وشرح عبد السلام محمد هارون، دار الجيل، بيروت، د. ط. ١٤١٠هـ - ١٩٩٠م.

٢٣ - تاج العروس من جواهر القاموس. الزبيدي (محمد مرتضى بن محمد). تحقيق الدكتور عبد الفتاح الحلو ومراجعة عبد الستار أحمد فرّاج، وزارة الإعلام، الكويت، د. ط. ١٤١٨هـ - ١٩٩٧م.

٢٤ - تاريخ بغداد. الخطيب البغدادي (أحمد بن علي). تحقيق الدكتور بشّار عوّد معروف، دار الغرب الإسلامي، الطبعة الأولى، بيروت، ١٤٢٢هـ - ٢٠٠١م.

٢٥ - تاريخ الرّسل والملوك. الطبري (محمد بن جرير). تحقيق محمد أبو الفضل إبراهيم، دار المعارف، الطبعة الثانية، القاهرة، ١٩٧٥م.

التبصّر بالتجارة = كتاب التبصّر بالتجارة.

٢٦ - تثقيف اللسان وتلقيح الجنان. ابن مكّي الصّقلي (عمر بن خلف). تحقيق الدكتور عبد العزيز مطر، المجلس الأعلى للشؤون الإسلامية، القاهرة، د. ط. ١٣٨٦هـ - ١٩٦٦م.

٢٧ - التذكرة الحمدونية. ابن حمدون (محمد بن الحسن). تحقيق إحسان عبّاس ويكر عبّاس، دار صادر، الطبعة الأولى، بيروت، ١٩٩٦م.

٢٨ - التركيب اللّغويّ للأدب - بحث في فلسفة اللّغة والإستطيقا - الدكتور لطفي عبد البديع. مكتبة النهضة المصرية، الطبعة الأولى، القاهرة، ١٩٧٠م.

٢٩ - التلخيص في علوم البلاغة. القزويني (محمد بن عبد الرحمن). ضبطه وشرحه الأستاذ عبد الرحمن البرقوقي، المكتبة التجارية، الطبعة الثانية، القاهرة، ١٣٥٠هـ - ١٩٣٢م.

٣٠ - التمثيل والمحاضرة. الثعالبي (أبو منصور عبد الملك بن محمد).

تحقيق عبد الفتاح الحلو، دار إحياء الكتاب العربيّة، القاهرة،
د. ط. ١٣٨١هـ - ١٩٦١م.

٣١ - ثمار القلوب في المضاف والمنسوب. الثعالبيّ (أبو منصور عبد
الملك بن محمّد). تحقيق محمّد أبو الفضل إبراهيم، دار نهضة
مصر، القاهرة، د. ط. ١٣٨٤هـ - ١٩٦٥م.

٣٢ - الجاحظ. حنّا الفاخوري، دار المعارف، بيروت، د. ط. ١٩٥٦م.

٣٣ - الجاحظ - حياته وآثاره - طه الحاجري. دار المعارف، الطبعة
الثانية، القاهرة، ١٩٦٩م.

٣٤ - الجاحظ ومجتمع عصره. جميل جبر. المطبعة الكاثوليكيّة،
بيروت، د. ط. ١٩٥٨م.

٣٥ - الجاحظ والحاضرة العبّاسيّة. الدكتور وديعة طه النجم. مطبعة
الإرشاد، بغداد، د. ط. ١٩٦٥م.

٣٦ - جمع الجواهر في الملح والنوادر. الحصريّ (إبراهيم بن عليّ).
تحقيق عليّ محمّد الجاويّ، دار إحياء الكتب العربيّة، الطبعة
الأولى، القاهرة، ١٣٧٢هـ - ١٩٥٣م.

٣٧ - الجوّاري. جيّور عبد التّور. دار المعارف، الطبعة الثانية، القاهرة،
د. ت.

٣٨ - الجوّاري والمغنيّات، فايد العمروسيّ، دار المعارف، القاهرة،
د. ط. ١٩٦١م.

٣٩ - خاص الخاص. الثعالبيّ (أبو منصور عبد الملك بن محمّد) مطبعة
السعادة، الطبعة الأولى، القاهرة، ١٣٢٦هـ - ١٨٠٩م.

٤٠ - الخصائص. ابن جنّيّ (عثمان بن جنّيّ). تحقيق محمّد عليّ
النّجار، الهيئة المصريّة العامّة للكتاب، الطبعة الثالثة، القاهرة،
١٤٠٦هـ - ١٩٨٦م.

٤١ - دراسات في علم اللغة .كمال محمّد بشر. دار المعارف، القاهرة، د. ط. ١٩٦٩م.

٤٢ - دراسات في فقه اللغة. الدكتور صبحي الصّالح. دار العلم للملايين، الطبعة العاشرة، بيروت، ١٩٨٣م.

٤٣ - ديوان امرىء القيس. شرح أبي سعيد السكريّ، تحقيق الدكتورين أنور أبو سويلم ومحمّد الشوابكة، مركز زايد للتراث والتاريخ، الإمارات العربيّة المتحدة، الطبعة الأولى، ١٤٢١هـ - ٢٠٠٠م.

٤٤ - ديوان بشّار بن برد. جمع وتحقيق وشرح العلامة محمّد الطاهر بن عاشور، وزارة الثقافة بالجزائر، د. ط. ٢٠٠٧م.

٤٥ - ديوان أبي تمام. (حبيب بن أوس). شرح الخطيب التبريزي، تحقيق محمّد عبده عزّام، دار المعارف، القاهرة، د. ط. ١٩٦٤م.

٤٦ - ديوان جرير بشرح محمد بن حبيب. تحقيق نعمان محمد أمين طه، دار المعارف، الطبعة الثالثة، القاهرة، ١٩٨٦م.

٤٧ - ديوان حسان بن ثابت. تحقيق الدكتور وليد عرفات، دار صادر، بيروت، د. ط. ٢٠٠٦م.

ديوان أبي حبة النميريّ = شعر أبي حبة النميريّ.

ديوان صريع الغواني = شرح ديوان صريع الغواني.

٤٨ - ديوان أبي العتاهية. (إسماعيل بن القاسم) دار الكتب العلميّة، بيروت، د. ط. د. ت.

٤٩ - ديوان عمر بن أبي ربيعة. قدّم له ووضع هوامشه وفهارسه الدكتور فايز محمّد، دار الكتاب العربيّ، الطبعة الثانية، بيروت، ١٤٦١هـ - ١٩٩٦م.

٥٠ - ديوان عنتره بن شداد. شرح الخطيب التبريزي، قدّم له ووضع
هوامشه وفهارسه مجيد طراد، دار الكتاب العربي، الطبعة الثالثة،
بيروت، ١٤١٨هـ - ١٩٩٨م.

ديوان قيس بن زهير = شعر قيس بن زهير.

٥١ - ديوان كعب بن مالك الأنصاري. دراسة وتحقيق سامي مكّي
العاني، مكتبة النهضة، الطبعة الأولى، بغداد، ١٣٨٦هـ - ١٩٦٦م.

٥٢ - ديوان أبي الفتح البستي. تحقيق الأستاذين درّية الخطيب ولطفي
الصّقال، مطبوعات مجمع اللغة العربيّة بدمشق، الطبعة الأولى،
١٤١٠هـ - ١٩٨٩م.

٥٣ - ديوان الفرزدق، ضبط معانيه وشروحه إلّيا الحاوي، دار الكتاب
اللبناني ومكتبة المدرسة، الطبعة الأولى، بيروت، د. ط. ١٩٨٣م.

ديوان قيس بن زهير = شعر قيس بن زهير.

ديوان مزاحم العقيليّ = شعر مزاحم العقيليّ

٥٤ - ديوان النابغة الذبياني. تحقيق كرم البستاني، دار صادر ودار
بيروت، بيروت، د. ط. ١٩٦٠م.

٥٥ - ديوان أبي نواس (الحسن بن هاني). تحقيق أحمد عبد المجيد
الغزالي، دار الكتاب العربي، بيروت، د. ط. ١٣٧٢هـ - ١٩٥٣م.

٥٦ - رحلة الشعر من الأموية إلى العباسية. الدكتور مصطفى الشكعة.
دار النهضة، بيروت، د. ط. ١٩٧٣م.

٥٧ - رسائل الجاحظ. الجاحظ (عمرو بن بحر). تحقيق عبد السلام
محمّد هارون مكتبة الخانجي، القاهرة، د. ط. ١٣٨٤هـ -
١٩٦٤م.

٥٨ - رسائل الخوارزمي. الخوارزمي (محمد بن العباس). دار ومكتبة الحياة، بيروت، د. ط. ١٩٧٠م.

٥٩ - رسائل فلسفية. الكندي (يعقوب بن إسحاق)، والفارابي (محمد بن محمد)، وابن باجة (محمد بن يحيى)، وابن عدي (يحيى بن عدي). تحقيق الدكتور عبد الرحمن بدوي، دار الأندلس، الطبعة الثالثة، بيروت، ١٩٨٣م.

٦٠ - زهر الآداب وثمر الألباب. الحصري (إبراهيم بن علي). شرح زكي مبارك، تحقيق محمد محيي الدين عبد الحميد، المكتبة التجارية الكبرى، الطبعة الثالثة، القاهرة، ١٣٧٣هـ - ١٩٥٣م.

٦١ - سمط اللآلي في شرح أمالي القاضي. أبو عبيد البكري (عبد الله بن عبد العزيز). تحقيق عبد العزيز الميمني دار الكتب العلمية، د. ط. د. ت. [مصور عن الطبعة المصرية ١٣٥٤هـ - ١٩٣٦م].

٦٢ - سنن ابن ماجه. ابن ماجه (محمد بن يزيد). تحقيق الدكتور بشار عواد معروف، دار الجيل، الطبعة الأولى، بيروت، ١٤١٨هـ - ١٩٩٨م.

٦٣ - سير أعلام النبلاء. الذهبي (محمد بن أحمد). تحقيق مجموعة من المحققين بإشراف الشيخ شعيب الأرنؤوط، مؤسسة الرسالة، الطبعة الثالثة، بيروت، ١٤٠٥هـ - ١٩٨٥م.

٦٤ - السيامسة من كتاب الخراج وصناعة الكتابة. قدامة بن جعفر. تحقيق الدكتور مصطفى الحيارى، الجامعة العمانية، الطبعة الأولى، الأردن، ١٤٠١هـ - ١٩٨١م.

٦٥ - شرح ديوان صريع الغواني (مسلم بن الوليد). تحقيق الدكتور سامي الدهان، دار المعارف، الطبعة الثانية، القاهرة، ١٩٧٠م.

٦٦ - شعر أبي حبة التنبيري، جمعه وحققه الدكتور يحيى الجبوري، وزارة الثقافة والإرشاد القومي، الطبعة الأولى، دمشق، ١٩٧٥م.

٦٧ - شعر قيس بن زهير، تحقيق عادل جاسم اليبّاتي، مطبعة الآداب، النجف الأشرف، د. ط. ١٩٧٢.

٦٨ - شعر مزاحم العقيليّ. تحقيق الدكتور نوري حمودي القيسي وحاتم صالح الضامن، مركز جمعة الماجد للثقافة والتراث، دبي. د. ط. د. ت.

٦٩ - الشعراء الصّعاليك في العصر العباسيّ الأوّل. الدكتور حسين عطوان. دار القليعة، بيروت، د. ط. ١٩٧٢م.

٧٠ - الشعر والشّعراء. ابن قتيبة (عبد الله بن مسلم). تحقيق وشرح أحمد محمّد شاكر، دار المعارف، الطبعة الثانية، القاهرة، ١٩٦٦م.

٧١ - الصّاحبي في فقه اللّغة وسنن العرب في الكلام. ابن فارس (أحمد ابن فارس). تحقيق مصطفى شويمي، المكتبة اللغوية العربيّة ومؤسسة أ. بدران للطباعة والنشر، بيروت، ١٣٨٢هـ - ١٩٦٣م.

٧٢ - صالح بن عبد القدّوس. عبد الله الخطيب. منشورات البصرة - بغداد، البصرة، ١٩٦٧م.

٧٣ - صبح الأعشى في صناعة الإنشاء. القلقشنديّ (أحمد بن علي). نسخة مصوّرة عن مطبعة الأميريّة، وزارة الثقافة والإرشاد القوميّ والمؤسسة المصريّة العامّة للتأليف والترجمة والطباعة، القاهرة، د. ط. د. ت.

٧٤ - صناعة الكتاب. النّحاس (أحمد بن محمّد). تحقيق الدكتور بدر أحمد ضيف، دار العلوم العربيّة، الطبعة الأولى، بيروت، ١٤١٠هـ - ١٩٩٠.

صورة الأرض = كتاب صورة الأرض.

٧٥ - ضحى الإسلام. أحمد أمين. دار الكتاب العربي، الطبعة العاشرة، بيروت. د. ت.

٧٦ - طبقات الأطباء والحكماء. ابن جلدجل (سليمان بن حسان). تحقيق فؤاد سيّد، المعهد العلميّ الفرنسيّ للآثار الشرقيّة بالقاهرة، د. ط. ١٣٧٤هـ - ١٩٥٥م.

٧٧ - طبقات الشعراء. ابن المعتزّ (عبد الله بن محمّد). تحقيق عبد الستار أحمد فراج، دار المعارف، الطبعة الثانية، القاهرة، ١٩٦٨م.

٧٨ - طبقات التحويين واللغويين. الزبيديّ (محمّد بن الحسن). تحقيق محمّد أبو الفضل إبراهيم، دار العروبة، الطبعة الأولى، القاهرة، ١٣٧٣هـ - ١٩٥٤م.

العثمانيّة = كتاب العثمانيّة.

٧٩ - العصر العبّاسيّ الأوّل. الدكتور شوقي ضيف. دار المعارف، الطبعة السادسة، القاهرة، د. ت.

٨٠ - العصر العبّاسيّ الأوّل - دراسة في التاريخ السياسيّ والإداريّ والماليّ - الدكتور عبد العزيز الدوري، منشورات دار المعلمين العالية، بغداد، ١٣٦٣هـ - ١٩٤٥م.

٨١ - العقد الفريد. ابن عبد ربّه (أحمد بن محمّد). تحقيق أحمد أمين وأحمد الزين وإبراهيم الأبياري، مطبعة لجنة التأليف والترجمة والنشر، الطبعة الثانية، القاهرة، ١٣٧٥هـ - ١٩٥٦م.

٨٢ - العملة في محاسن الشعر وآدابه ونقده. ابن رشيّق (الحسن بن رشيّق). تحقيق محيي الدين عبد الحميد، المكتبة التجاريّة الكبرى، الطبعة الثانية، القاهرة، ١٣٧٤هـ - ١٩٥٥م.

٨٣ - علم اللّغة. الدكتور علي عبد الواحد وافي. مكتبة نهضة مصر، الطبعة الرابعة، القاهرة، ١٣٧٧هـ - ١٩٥٧م.

٨٤ - علم اللّغة الاجتماعيّ عند العرب. الدكتور هادي نهر. دار الفنون، الطبعة الأولى، بيروت، ١٩٨٨م.

٨٥ - علم اللغة العربية - مدخل تاريخي مقارنة في ضوء التراث واللغات السامية - الدكتور محمود فهمي حجازي. وكالة المطبوعات، الطبعة الأولى، الكويت، ١٩٧٣م.

٨٦ - علم اللغة - مقدمة للقارئ العربي- الدكتور محمود الشعران. دار النهضة العربية، بيروت. د. ط. د. ت.

٨٧ - عيون الأخبار. ابن قتيبة (عبد الله بن مسلم). وزارة الثقافة والإرشاد القومي والمؤسسة المصرية العامة للتأليف والترجمة والطباعة، القاهرة، ١٣٨٣هـ - ١٩٦٣م. (نسخة مصورة عن طبعة دار الكتب).

٨٨ - عيون الأنباء في طبقات الأطباء. ابن أبي أصيبعة (أحمد بن القاسم). تحقيق الدكتور نزار رضا، دار مكتبة الحياة، بيروت، د. ط. ١٩٦٥م.

٨٩ - غوامض الضحاح. الصفدي (خليل بن أبيك). تحقيق عبد الإله نبهان، منشورات معهد المخطوطات العربية، الطبعة الأولى، القاهرة، ١٤٠٦هـ - ١٩٨٥م.

٩٠ - فتوح البلدان. البلاذري (أحمد بن يحيى). تحقيق عبد الله بن أنيس الطباع وعمر أنيس الطباع، دار النشر للجامعيين، بيروت، ١٣٧٧هـ - ١٩٥٧م.

٩١ - فجر الإسلام. أحمد أمين. دار الكتاب العربي، الطبعة الحادية عشرة، بيروت، ١٩٧٩م.

٩٢ - فرق وطبقات المعتزلة. الهمداني (عبد الجبار بن أحمد). تحقيق الدكتور علي سامي النشار والأستاذ عصام الدين محمد علي، دار المطبوعات الجامعية، القاهرة، د. ط. ١٩٧٢م.

- ٩٣ - الفنّ ومذهبه في النثر العربي. الدكتور شوقي ضيف. دار المعارف، الطبعة الثالثة، القاهرة، ١٩٧١ م.
- ٩٤ - الفهرست. ابن النديم (محمّد بن إسحاق). المكتبة التجارية الكبرى، القاهرة، د. ط. د. ت.
- ٩٥ - في الأدب العباسي. محمّد مهدي البصير. مطبعة التّعمان، الطبعة الثالثة، النّجف الأشرف، ١٩٧٠ م.
- ٩٦ - في اللهجات العربيّة. الدكتور إبراهيم أنيس. لجنة البيان العربي، الطبعة الثانية، القاهرة، ١٩٥٢ م.
- ٩٧ - القرآن الكريم.
- ٩٨ - قصّة الحضارة. ول ديورانت. ترجمة محمّد بدران، دار الجيل، بيروت، د. ط. ١٤٠٨ هـ - ١٩٨٨ م.
- ٩٩ - الكامل في التاريخ. ابن الأثير (عزّ الدين عليّ بن محمّد). تحقيق عبد الله القاضي ومراجعة الدكتور محمّد دقّاق، دار الكتب العلميّة، الطبعة الأولى، بيروت، ١٤٠٧ هـ - ١٩٨٧ م.
- ١٠٠ - كتاب الأدكياء. ابن الجوزي (عبد الرحمن بن عليّ). تحقيق أسامة عبد الكريم الرفاعي، مكتبة الغزالي، الطبعة الأولى، دمشق، ١٣٩١ هـ - ١٩٧١ م.
- ١٠١ - كتاب الأغاني. الأصبهاني (أبو الفرج عليّ بن الحسين). مصوّر عن دار الكتب المصريّة، المؤسسة المصريّة العامة للتأليف والترجمة والطباعة، القاهرة، د. ط. ١٣٨٣ هـ - ١٩٦٣ م.
- ١٠٢ - كتاب الألفاظ الكتابيّة. الهمدانيّ (عبد الرحمن بن عيسى). ضبطه الأب لويس شيخو اليسوعي، مطبعة الآباء اليسوعيّين، الطبعة الثامنة، بيروت، ١٩١١ م.

١٠٣ - كتاب البخلاء. الجاحظ (عمرو بن بحر). تحقيق طه الحاجري، دار المعارف، الطبعة الرابعة، القاهرة، ١٩٧١م.

١٠٤ - كتاب البلدان. اليعقوبي (أحمد بن إسحاق). دار إحياء التراث العربي، الطبعة الأولى، بيروت، ١٤٠٨هـ - ١٩٨٨م.

١٠٥ - كتاب التبصّر بالتجارة. الجاحظ (عمرو بن بحر). تحقيق حسن الحسني عبد الوهاب، دار الكتاب الجديد، بيروت، د. ط. ١٩٦٦م.

١٠٦ - كتاب الحيوان. الجاحظ (عمرو بن بحر). تحقيق وشرح عبد السلام محمد هارون، دار الجيل، بيروت، د. ط. ١٤٠٨هـ - ١٩٨٨م.

١٠٧ - كتاب صورة الأرض. ابن حوقل (محمد بن علي). دار مكتبة الحياة، بيروت، د. ط. د. ت.

١٠٨ - كتاب الورقة. ابن الجراح (محمد بن داود). تحقيق الدكتور عبد الوهاب عزّام وعبد الستار أحمد فراج، دار المعارف، الطبعة الثانية، القاهرة. د. ت.

١٠٩ - لحن العوامّ. الزبيدي (محمد بن الحسن). تحقيق الدكتور رمضان عبد التّوّاب، دار العروبة، الطبعة الأولى، القاهرة، ١٩٦٤م.

١١٠ - لطائف اللّطف. الثعالبي (أبو منصور عبد الملك بن محمد). تحقيق الدكتور عمر الأسعد، دار المسيرة، الطبعة الثانية، بيروت، ١٤٠٦هـ - ١٩٨٧م.

١١١ - لطائف المعارف. الثعالبي (أبو منصور عبد الملك بن محمد). تحقيق إبراهيم الأبياري وحسن كامل الصّيرفي، دار إحياء الكتب العربيّة، القاهرة، د. ط. د. ت.

١١٢ - اللّطائف والظرائف في الأضداد، واليوافيت في بعض المواقيت.

الثعالبي (أبو منصور عبد الملك بن محمّد). جمعهما أحمد بن عبد الرازق المقدسي، المطبعة العامرة الشرفية، القاهرة، د. ط. ١٣٢٥هـ.

١١٣ - كتاب العثمانية. الجاحظ (عمرو بن بحر). تحقيق عبد السلام محمّد هارون، دار الكتاب العربي، القاهرة، د. ط. ١٣٧٤هـ - ١٩٥٥م.

١١٤ - كتاب الوزراء والكتّاب. الجهشيارى (محمّد بن عبدوس). تحقيق مصطفى السّقا، وإبراهيم الأبياري، وعبد الحفيظ شلبي، مطبعة مصطفى الحلبي وأولاده، الطبعة الأولى، القاهرة، ١٣٥٧هـ - ١٩٣٨م.

١١٥ - لسان العرب. ابن منظور (محمّد بن مكرم). نسقه وعلّق عليه ووضع فهرسه علي شيري، دار إحياء التراث العربي، الطبعة الأولى، بيروت، ١٤٠٨هـ - ١٩٨٨م.

١١٦ - اللّسان والإنسان. الدكتور حسن ظاظا. مكتبة الدراسات اللغوية، القاهرة، د. ط. ١٩٧١م.

١١٧ - لغات القبائل الواردة في القرآن الكريم. ابن سلام (أبو عبيد القاسم). تحقيق الدكتور عبد الحميد السيّد طلب، مطبوعات جامعة الكويت، د. ط. ١٤٠٤هـ - ١٩٨٤م.

١١٨ - اللّغة بين العقل والمغامرة. الدكتور مصطفى مندور. منشأة المعارف بالإسكندرية، مصر، د. ط. د. ت.

١١٩ - اللّغة بين المعيارية والوصفية. الدكتور تمام حسان. مكتبة الأنجلو المصرية، القاهرة، د. ط. ١٩٥٨م.

١٢٠ - اللّغة العربية - معناها ومبناها - الدكتور تمام حسان. الهيئة المصرية العامة للكتاب، القاهرة، د. ط. ١٩٧٣م.

١٢١ - اللغة العربية في إطارها الاجتماعي. مصطفى لطفي، معهد الإنماء العربي، الطبعة الأولى، بيروت، ١٩٧٦م.

- ١٢٢ - اللّغة والحضارة. الدكتور مصطفى مندور. منشأة المعارف بالإسكندرية، القاهرة، د. ط. ١٩٧٤م.
- ١٢٣ - اللّغة وعلوم المجتمع. الدكتور عبده الراجحي. القاهرة، د. ط. ١٩٧٧م.
- ١٢٤ - اللّغة والمجتمع. الدكتور علي عبد الواحد وافي. دار إحياء الكتب العربيّة، الطّبعة الثانية، القاهرة، ١٣٧٠هـ - ١٩٥١م.
- ١٢٥ - اللّغة والمجتمع - رأي ومنهج - الدكتور محمود السّمران. دار المعارف، الطّبعة الثانية، القاهرة، ١٩٦٣م.
- ١٢٦ - ليس في كلام العرب. ابن خالويه (الحسين بن أحمد). تحقيق أحمد عبد الغفور عطار، دار مصر للطباعة، القاهرة، د. ط. ١٣٧٦هـ - ١٩٥٧م.
- ١٢٧ - ما تلحن فيه العائمة. الكسائيّ (علي بن حمزة). تحقيق وتقديم وتعليق الدكتور رمضان عبد التّوّاب، مكتبة الخانجي بالقاهرة ودار الرفاعي بالرياض، الطّبعة الأولى، ١٤٠٣هـ - ١٩٨٢م.
- ١٢٨ - مجالس ثعلب. ثعلب، (أحمد بن يحيى). تحقيق عبد السّلام محمّد هارون، دار المعارف، الطّبعة الثانية، القاهرة، ١٩٦٠م.
- ١٢٩ - مجالس العلماء، الزّجاجي. (عبد الرحمن بن إسحاق). تحقيق عبد السّلام محمّد هارون، وزارة الإرشاد والأنباء، الطّبعة الأولى، الكويت، ١٩٦٢م.
- ١٣٠ - مجمع الأمثال. الميداني (أحمد بن محمّد). تحقيق محمّد محيي الدين عبد الحميد، المكتبة التجاريّة الكبرى، الطّبعة الثانية، القاهرة، ١٣٧٩هـ - ١٩٥٩م.
- ١٣١ - مجمع اللّغة العربيّة في ثلاثين عاماً ١٩٣٢ - ١٩٦٢ ماضيه

وحاضره. الدكتور إبراهيم مذكور، الهيئة العامة لشؤون المطابع
الأميرية، القاهرة، د. ط. ١٣٨٣هـ - ١٩٦٤م.

١٣٢ - المحاسن والأضداد. الجاحظ (بحر بن عمرو). دار مكتبة
العرفان، بيروت، د. ط. د. ت.

١٣٣ - المحاسن والمساوئ. البيهقي (إبراهيم بن محمد). تحقيق محمد
أبو الفضل إبراهيم، مكتبة نهضة مصر، القاهرة، د. ط. ١٣٨٠هـ -
١٩٦١م.

١٣٤ - محاضرات الأدباء ومحاورات الشعراء والبلغاء. الراغب
الأصبهاني (الحسين بن محمد). دار مكتبة الحياة، بيروت،
د. ط. ١٩٦١م.

١٣٥ - محاضرات في اللغة. عبد الرحمن أيوب. مطبعة المعارف،
بغداد، د. ط. ١٩٦٦م.

١٣٦ - المحتسب في تبیین وجوه شواذ القراءات والإيضاح عنها. ابن
جنّي (عثمان بن جنّي). تحقيق علي التجدي ناصيف والدكتور
عبد الحليم التجار والدكتور عبد الفتاح شلبي، المجلس الأعلى
للشؤون الإسلامية، القاهرة، د. ط. ١٣٨٦هـ - ١٩٦٦م.

١٣٧ - مختصر كتاب البلدان. ابن الفقيه (أحمد بن محمد). دار إحياء
التراث العربي، الطبعة الأولى، بيروت، ١٤٠٨هـ - ١٩٨٨م.

١٣٨ - المخلاة. بهاء الدين العاملي (محمد بن حسين). تحقيق محمد خليل
الباشا، عالم الكتب، الطبعة الأولى، بيروت، ١٤٠٥هـ - ١٩٨٥م.

١٣٩ - مروج الذهب ومعادن الجوهر. المسعودي (علي بن الحسين).
تحقيق محمد محيي الدين عبد الحميد، المكتبة التجارية
الكبرى، الطبعة الثالثة، القاهرة، ١٣٧٧هـ - ١٩٥٨م.

١٤٠ - المزهري في علوم اللغة وأنواعها. السيوطي، (عبد الرحمن جلال
الدين). تحقيق محمد أحمد جاد المولى وعلي محمد البجاوي

ومحمد أبو الفضل إبراهيم، دار إحياء الكتب العربية، الطبعة الرابعة، القاهرة، ١٣٧٨هـ - ١٩٥٨م.

١٤١ - المستطرف في كل فن مستظرف. الأبيشيبي (محمد بن أحمد) دار الأمم، بيروت. د. ط. د. ت.

١٤٢ - معجم الأدباء. ياقوت الحموي (ياقوت بن عبد الله). راجعته وزارة المعارف، مطبوعات دار المأمون، القاهرة، د. ط. د. ت.

١٤٣ - معجم البلدان. ياقوت الحموي (ياقوت بن عبد الله). دار صادر ودار بيروت، بيروت، د. ط. ١٤٠٤هـ - ١٩٨٤م.

١٤٤ - المعجم الفلسفي. جميل صليبا. دار الكتاب اللبناني، بيروت، د. ط. ١٩٧٨م.

١٤٥ - المعجم الفلسفي. مراد وهبة، دار قباء الحديثة، الطبعة الخامسة، القاهرة، ٢٠٠٧م.

١٤٦ - المعرب من الكلام الأعجمي على حروف المعجم. الجواليقي (موهوب بن أحمد). تحقيق أحمد محمد شاكر، مطبعة دار الكتب المصرية، القاهرة، د. ط. ١٣٦١هـ.

١٤٧ - المعتمد في الأدوية المفردة. يوسف بن عمر (الملك المظفر). مطبعة الحلبي، القاهرة، د. ط. ١٣٢٧هـ.

١٤٨ - مقامات الهمذاني. بديع الزمان الهمذاني (أحمد بن الحسين). تقديم وشرح الشيخ محمد عبده، دار المشرق، الطبعة السادسة، بيروت، ١٩٦٩م.

١٤٩ - المقدمة. ابن خلدون (عبد الرحمن بن محمد). تحقيق الأستاذ حجر عاصي، دار ومكتبة الهلال، بيروت، د. ط. ١٩٨٨م.

١٥٠ - الموسوعة العربية. هيئة الموسوعة العربية في رئاسة الجمهورية العربية السورية، الطبعة الأولى، دمشق، ٢٠٠٠م.

١٥١ - الموسوعة الفلسفية العربية. معهد الإنماء العربي، الطبعة الأولى، بيروت، ١٩٧٨م.

١٥٢ - نخبة الدهر في عجائب البر والبحر. شيخ الرتبة الدمشقي (محمد ابن أحمد) مكتبة المشي، بغداد، د. ط. د. ت

١٥٣ - النزعة الكلامية في أسلوب الجاحظ. فكتور شلحت اليسوعي. دار المعارف، القاهرة، د. ط. ١٩٦٤م.

١٥٤ - نزهة الجليس ومنية الأديب الأنيس. عباس بن علي المكي. المطبعة الحيدرية في النجف، العراق، د. ط. ١٣٨٧هـ - ١٩٦٧م.

١٥٥ - نقد الشعر. قدامة بن جعفر. تحقيق كمال مصطفى، مكتبة الخانجي، القاهرة، د. ط. ١٣٨٣هـ - ١٩٦٣م.

١٥٦ - نهاية الأرب في فنون الأدب. الثوري (أحمد بن عبد الوهاب). طبعة دار الكتب المصرية، الطبعة الأولى، القاهرة، ١٣٤٢هـ - ١٩٢٣م.

١٥٧ - هارون الرشيد. أحمد أمين. دار الهلال، القاهرة، د. ط. د. ت.

١٥٨ - هارون الرشيد - دراسة تاريخية اجتماعية سياسية - الدكتور عبد الجبار الجومرد. مطبعة دار الكتب، بيروت، د. ط. ١٩٥٦م.

١٥٩ - الوافي بالوفيات. الصفدي، (خليل بن أبيك). تحقيق أحمد الأرناؤوط وتركلي مصطفى، دار إحياء التراث العربي، الطبعة الأولى، بيروت، ١٤٢٠هـ - ٢٠٠٠م.

١٦٠ - الوساطة بين المتنبي وخصومه. الجرجاني (علي بن عبد العزيز). تحقيق محمد أبو الفضل إبراهيم وعلي محمد البجاوي، دار إحياء، الكتب العربية، القاهرة، د. ط. د. ت.

١٦١ - وفيات الأعيان وأنباء أبناء الزمان. ابن خلكان (أحمد بن محمد).

تحقيق الدكتور إحسان عباس، دار صادر، بيروت، د. ط.
١٤١٤هـ - ١٩٩٤م.

١٦٢ - يثيمة الدهر في محاسن أهل العصر. الثعالبي (أبو منصور عبد الملك ابن محمد). تحقيق محمد محيي الدين عبد الحميد، المكتبة التجارية الكبرى، الطبعة الثانية، القاهرة، د. ط. ١٣٧٥هـ - ١٩٥٦م.

ب - المترجمة

١ - أصوات وإشارات. ألكسندر كوندراتوف. ترجمة إدور يوحنا، وزارة الثقافة، بغداد، د. ط. ١٩٧١م.

٢ - بلدان الخلافة الشرقية. كي لسترنج. ترجمة بشير فرنسيس وكوكيس عواد، مؤسسة الرسالة، الطبعة الثانية، بيروت، ١٩٨٥م.

٣ - تاريخ الأدب العباسي. نيولد نكلسن. ترجمة وتحقيق الدكتور صفاء الخلوصي، المكتبة الأهلية، بغداد، د. ط. ١٣٨٧هـ - ١٩٦٧م.

٤ - تاريخ الحضارات العام (الجزء الثالث). إدوار بروي. ترجمة فريد داغر وفؤاد أبو ريحان، منشورات عويدات، الطبعة الثانية، بيروت - باريس، ١٩٨٦م.

٥ - تاريخ الزواج في أميركا. إينا كورين براون. ترجمة الدكتور م. عيسى، مؤسسة سجل العرب، القاهرة. د. ط. د. ت.

٦ - تاريخ الشعوب الإسلامية. كارل بروكلمان. ترجمة نبيه أمين فارس ومنير البعلبكي، دار العلم للملايين، الطبعة الثامنة، بيروت، ١٩٧٩م.

٧ - الجاحظ في البصرة وبغداد وسامراء. شارل بلا. ترجمة إبراهيم الكيالي، دار اليقظة دمشق، د. ط. ١٩٦١م.

- ٨ - الحضارة الإسلامية في القرن الرابع الهجري. آدم ميتز. ترجمة
محمّد عبد الهادي أبو ريده، مكتبة الخانجي بالقاهرة ودار
الكتاب بيروت، الطبعة الرابعة، ١٣٨٧هـ - ١٩٦٧م.
- ٩ - اللّغة. جوزيف فندريس. ترجمة عبد الحميد الدواخلي ومحمّد
القصاص، مكتبة الأنجلو المصريّة، القاهرة، د. ط. ١٩٥٠م.
- ١٠ - اللّغة بين الفرد والمجتمع. أوتو جيسبرسن. ترجمة وتعليق
الدكتور عبد الرّحمن محمّد أيوب، مكتبة الأنجلو المصريّة،
القاهرة، د. ط. ١٩٥٤م.
- ١١ - اللّغة في المجتمع. موريس م. لويس. ترجمة الدكتور تمام حسّان
ومراجعة الدكتور إبراهيم أنيس، دار إحياء الكتب العربيّة،
القاهرة، د. ط. ١٩٥٩م.
- ١٢ - محاضرات في الألسنية العامّة. فردينان دو سوسر. ترجمة يوسف
غازي ومجيد النّصر، دار نعمان للثقافة، الطبعة الأولى، جونية،
لبنان، ١٩٨٤م.

ج - الفرنسيّة:

- 1 - **La sociolinguistique.** J. GARMADI. PUF, Paris, 1981.
- 2- **Le parler ordinaire.** W. LABOV. traduit de l'americian ALAIN
KIHM. les editions de Minuit, Paris, 1978.
- 3 - **Linguistique historique et linguistique generale.** A. MEILLET.
Champion, Paris, 1975.
- 4 - **Materiaux pour une sociologie du langage.** M. COHEN. VI, Maspero,
Imprimerie Corbiere et Jugain, Paris, 1978.
- 5 - **Sociolinguistique.** W. LABOV. Imprimerie Corbiere et Jugain, les
editions de Minuit, France, 1979.

٨ - فهرس المحتويات

٥	إهداء
٧	المُقدِّمة
١١	كَلِمَةُ شُكْرٍ
١٣	الفصلُ الأوَّلُ: اللُّغَةُ والمُجْتَمَعُ
٣٣	الفصلُ الثاني: الأَوْضَاعُ العامَّةُ في العَصْرِ العَبَّاسِيِّ الأوَّلِ
٥١	الفصلُ الثالثُ: الجاحِظُ
٧١	الفصلُ الرَّابِعُ: لُغَةُ أَهْلِ الأَنْصَارِ
٨٩	الفصلُ الخَامِسُ: لُغَةُ الأَعْرَابِ
١٠٥	الفصلُ السَّادِسُ: لُغَةُ أَهْلِ الحُكْمِ
١٢٧	الفصلُ السَّابِعُ: لُغَةُ الكُتَّابِ والأَئِمَّةِ
١٤٥	الفصلُ الثَّامِنُ: لُغَةُ الفَلَّاسِيفَةِ والمُتَكَلِّمِينَ
١٦١	الفصلُ التَّاسِعُ: لُغَةُ الأَطِبَّاءِ
١٧١	الفصلُ العَاشِرُ: لُغَةُ الشُّعْرَاءِ
١٩٣	الفصلُ الحَادِي عَشَرَ: لُغَةُ التُّجَّارِ
٢٠٥	الفصلُ الثَّانِي عَشَرَ: لُغَةُ أَصْحَابِ المِهْنِ وَالْحِرَفِ
٢٢٩	الفصلُ الثَّالِثَ عَشَرَ: لُغَةُ العَوَامِّ

٢٤٣ لُغَةُ الْجَوَارِي
٢٥٩ الْخَاتِمَةُ
٢٦٣ الْفَهَارِسُ
٢٦٤	١ - فهرس الآيات القرآنية
٢٦٩	٢ - فهرس الأحاديث الشريفة
٢٧٠	٣ - فهرس الأمثال
٢٧١	٤ - فهرس الأشعار
٢٩٠	٥ - فهرس الأرجاز
٢٩٣	٦ - فهرس الأعلام
٣١٣	٧ - فهرس مصادر الكتاب ومراجعته
٣٣٣	٨ - فهرس المحتويات

اللغة والمجتمع عند العرب

(الهامط نموذجاً)

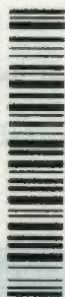
يَنْدَرِجُ هَذَا الْكِتَابُ تَحْتَ إِطَارِ عِلْمِ اللُّغَةِ الْاجْتِمَاعِيِّ. فَالْعَرَبُ لَمْسُوا
الْعَلَاقَةَ الْمُتَجَادِبَةَ بَيْنَ اللُّغَةِ وَالْمُجْتَمَعِ، وَسَجَّلُوا مُلَاحَظَاتٍ دَقِيقَةً
حَوَّلَهَا.

وَالْجَاحِظُ أَشَارَ إِلَى تِلْكَ الْعَلَاقَةِ فِي طَيَّاتِ مُؤَلَّفَاتِهِ، وَكَذَا غَيْرُهُ مِنَ
الْأَدْبَاءِ، مَا يَجْعَلُنَا نَقْفُ عَلَى تَأْثِيرِ الْمُجْتَمَعِ فِي لُغَةِ الْفَرْدِ وَالْجَمَاعَةِ،
وَنُذْرِكُ الْكَثِيرَ مِنَ الْأَوْضَاعِ السِّيَاسِيَّةِ وَالْاجْتِمَاعِيَّةِ وَالْاِقْتِصَادِيَّةِ وَالْثَقَافِيَّةِ
الَّتِي سَادَتْ آنَ ذَاكَ مِنْ خِلَالِ اللُّغَةِ.

مِنْ هُنَا فَإِنْ تَرَانَا الْأَدَبِيَّ بِحَاجَةٍ إِلَى إِعَادَةِ نَظَرٍ فِي قِرَاءَتِهِ وَفَهْمِهِ اسْتِنَاداً
إِلَى الْعُلُومِ اللُّغَوِيَّةِ الْحَدِيثَةِ، وَإِلَى مَا ابْتَكَرَهُ وَأَبْدَعَهُ الْفِكْرُ الْإِنْسَانِيُّ مِنْ
طَرَائِقَ جَدِيدَةٍ اسْتَهَمَتْ وَتُسَهِّمُ فِي تَطْوِيرِ مَنَاهِجِ الْبَحْثِ فِي الْأَدَبِ وَاللُّغَةِ
وَالنَّتَاجِ الْمَعْرِفِيِّ الْعَامِّ، وَصُولاً إِلَى مَفَاهِيمَ جَدِيدَةٍ تُسَاعِدُ عَلَى فَهْمِ
أَعَمَقَ وَأَشْمَلَ لِلنُّصُوصِ الْعَرَبِيَّةِ.

وَيَمْتَّازُ هَذَا الْكِتَابُ بِتَشْكِيلِ مَتْنِهِ تَشْكِيلًا تَامًّا، مَعَ مَا يُمَدُّ
مِنْ مُفَامَرَةٍ وَمُجَازَفَةٍ، حَيْثُ لَا يَخْلُو الْأَمْرُ مِنْ هَفَوَاتِ الْ
الطَّبَاعَةِ.

Bibliotheca Alexandrina



1213532



ISBN 614-417-072-4



9 786144 170724

المؤسسة الجامعية للدراسات والنشر والتوزيع

